



2B

## Consuntivo

Unità amministrative

Motivazioni

2009



**Volume 1 Rapporto sul conto della Confederazione**

Le cifre in sintesi  
Comento al conto annuale  
Conto annuale  
Indicatori  
Decreto federale

**Volume 2A Conti delle Unità amministrative – Cifre**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa

**Volume 2B Conti delle Unità amministrative – Motivazioni**

Voci contabili  
Crediti d'impegno e limiti di spesa  
Informazioni supplementari sui crediti

**Volume 3 Spiegazioni supplementari e statistica**

Spiegazioni supplementari  
Statistica

**Volume 4 Conti speciali**

Fondo per i grandi progetti ferroviari  
Fondo infrastrutturale  
Settore dei politecnici federali  
Regia federale degli alcool

**Struttura del rendiconto finanziario**

Il *volume 1* informa in modo conciso sulla situazione finanziaria della Confederazione. Di importanza centrale è il capitolo «Conto annuale», che contiene il conto di finanziamento e flusso del capitale, il conto economico, il bilancio, il conto degli investimenti e la documentazione del capitale proprio nonché l'allegato. Quest'ultimo fornisce importanti informazioni supplementari per la lettura delle cifre. Il *volume 2* presenta tutte le informazioni in relazione ai crediti. L'accento è posto segnatamente sulla giustificazione dell'impiego dei crediti rispetto al preventivo. Diversamente dai volumi 1 e 3, nei crediti a preventivo e nelle rubriche di ricavo (capitolo «Voci contabili») figurano le spese e i ricavi dal computo delle prestazioni tra le Unità amministrative.

Il *volume 2A* contiene le cifre, il *volume 2B* le motivazioni. Nel *volume 3*, il capitolo «Spiegazioni supplementari» approfondisce, tra l'altro, le singole voci di entrata e di uscita e illustra funzioni trasversali nonché la gestione mediante mandato di prestazione e preventivo globale (GEMAP). La parte statistica offre informazioni finanziarie dettagliate in un raffronto pluriennale.

Il *volume 4* contiene i conti speciali, che sono gestiti fuori del conto della Confederazione (volumi 1-3). Nel 2009 questi comprendevano il Fondo per i grandi progetti ferroviari, il fondo infrastrutturale, il Settore dei PF e la Regia federale degli alcool.



**Unità amministrative - Motivazioni**

	Pagina
<b>Voci contabili</b>	<b>5</b>
Indice secondo Unità amministrative	5
01 Autorità e tribunali	9
02 Dipartimento degli affari esteri	25
03 Dipartimento dell'interno	53
04 Dipartimento di giustizia e polizia	115
05 Dipartimento della difesa, della protezione della popolazione e dello sport	157
06 Dipartimento delle finanze	211
07 Dipartimento dell'economia	269
08 Dipartimento dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni	329
<b>Crediti d'impegno e limiti di spesa</b>	<b>379</b>
09 Crediti d'impegno	383
10 Limiti di spesa	385
<b>Informazioni supplementari sui crediti</b>	<b>387</b>
11 Tipi di credito, limite di spesa e strumenti della gestione finanziaria	391
12 Struttura delle voci di preventivo e di consuntivo	395
13 Sorpassi di credito 2009	397
14 Trasferimento di credito 2009	399



## Indice secondo Unità amministrative

	Pagina
<b>1 Autorità e tribunali</b>	<b>9</b>
101 Assemblea federale	11
103 Consiglio federale	14
104 Cancelleria federale	15
105 Tribunale federale	17
107 Tribunale penale federale	19
108 Tribunale amministrativo federale	21
<b>2 Dipartimento degli affari esteri</b>	<b>25</b>
201 Dipartimento federale degli affari esteri	27
202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione	38
203 Centrale viaggi della Confederazione	43
285 Centro servizi informatici DFAE	49
<b>3 Dipartimento dell'interno</b>	<b>53</b>
301 Segreteria generale DFI	55
303 Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo	58
305 Archivio federale svizzero	60
306 Ufficio federale della cultura	63
307 Biblioteca nazionale svizzera	73
311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia	77
316 Ufficio federale della sanità pubblica	84
317 Ufficio federale di statistica	91
318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali	95
325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca	101
328 Settore dei politecnici federali	114
<b>4 Dipartimento di giustizia e polizia</b>	<b>115</b>
401 Segreteria generale DFGP	117
402 Ufficio federale di giustizia	120
403 Ufficio federale di polizia	124
405 Ministero pubblico della Confederazione	129
413 Istituto svizzero di diritto comparato	131
414 Ufficio federale di metrologia	133
417 Commissione federale delle case da gioco	138
420 Ufficio federale della migrazione	140
485 Centro servizi informatici DFGP	152
<b>5 Dipartimento della difesa, della protezione della popolazione e dello sport</b>	<b>157</b>
500 Segreteria generale DDPS	159
504 Ufficio federale dello sport	163
506 Ufficio federale della protezione della popolazione	172
525 Difesa	180
540 armasuisse Acquisti	189
542 armasuisse S+T	192



	Pagina
543 armasuisse Immobili	199
570 Ufficio federale di topografia	204
<b>6 Dipartimento delle finanze</b>	<b>211</b>
600 Segreteria generale DFF	213
601 Amministrazione federale delle finanze	216
602 Ufficio centrale di compensazione	226
603 Zecca federale Swissmint	232
605 Amministrazione federale delle contribuzioni	237
606 Amministrazione federale delle dogane	244
609 Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione	253
611 Controllo federale delle finanze	257
614 Ufficio federale del personale	259
620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica	262
<b>7 Dipartimento dell'economia</b>	<b>269</b>
701 Segreteria generale DFE	271
704 Segreteria di Stato dell'economia	274
706 Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia	287
708 Ufficio federale dell'agricoltura	292
710 Agroscope	301
719 Istituto nazionale di allevamento equino di Avenches	305
720 Ufficio federale di veterinaria	308
721 Istituto di virologia e d'immunoprofilassi	311
724 Ufficio federale per l'approvvigionamento economico del Paese	313
725 Ufficio federale delle abitazioni	314
727 Commissione della concorrenza	317
735 Organo d'esecuzione del servizio civile	319
740 Servizio di accreditamento svizzero	323
785 Information Service Center DFE	325
<b>8 Dipartimento dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni</b>	<b>329</b>
801 Segreteria generale DATEC	331
802 Ufficio federale dei trasporti	335
803 Ufficio federale dell'aviazione civile	342
805 Ufficio federale dell'energia	348
806 Ufficio federale delle strade	353
808 Ufficio federale delle comunicazioni	362
810 Ufficio federale dell'ambiente	368
812 Ufficio federale dello sviluppo territoriale	377







## 101 Assemblea federale

### Conto economico

#### Ricavi

##### Servizi del Parlamento

###### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **85 770**

Ricavi dalla vendita di pubblicazioni, souvenir e apparecchiatura informatica nonché rimborso spese.

- Vendite if 68 650
- Rimborsi vari if 17 120

#### Spese

##### Parlamento

###### Indennità annua per i membri del Consiglio nazionale/Assegni di presidenza

**A2101.0101** **11 401 289**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Retribuzioni annue versate ai parlamentari per i lavori preparatori e indennità annue a titolo di uscite per il personale e per beni e servizi.

- Indennità per parlamentari if 11 401 289

###### Indennità annua per i membri del Consiglio degli Stati/Assegni di presidenza

**A2101.0102** **2 635 289**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Retribuzioni annue versate ai parlamentari per i lavori preparatori e indennità annue a titolo di uscite per il personale e per beni e servizi.

- Indennità per parlamentari if 2 635 289

###### Sessioni del Consiglio nazionale

**A2101.0103** **7 402 670**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Indennità versate per la partecipazione a sessioni.

- Indennità per parlamentari if 7 402 670

###### Sessioni del Consiglio degli Stati

**A2101.0104** **1 668 227**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Indennità versate per la partecipazione a sessioni.

- Indennità per parlamentari if 1 668 227

Al momento della preventivazione si supponeva che, oltre alle 4 sessioni ordinarie, si sarebbe tenuta anche una sessione speciale di 3 giorni. Ha invece avuto luogo solo una sessione speciale di due giorni.

##### Commissioni e delegazioni del Consiglio nazionale

**A2101.0105** **5 703 902**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Indennità per la partecipazione a sedute di commissioni e delegazioni nonché spese generali legate al lavoro di commissioni e delegazioni.

- Indennità per parlamentari if 5 703 902

##### Commissioni e delegazioni del Consiglio degli Stati

**A2101.0106** **1 865 923**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Indennità per la partecipazione a sedute di commissioni e delegazioni nonché spese generali legate al lavoro di commissioni e delegazioni.

- Indennità per parlamentari if 1 865 923

Grazie a una pianificazione oculata delle sedute, il credito non è stato esaurito.

##### Delegazioni in organizzazioni internazionali

**A2101.0107** **1 088 215**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Indennità e spese di viaggio per la partecipazione a sedute nonché spese generali delle delegazioni.

- Indennità per parlamentari if 1 088 215

Le attività della Delegazione presso il Consiglio d'Europa hanno cagionato meno spese del previsto.

##### Relazioni esterne del Parlamento

**A2101.0108** **294 934**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

In particolare spese per delegazioni in visita all'estero, delegazioni provenienti dall'estero e viaggi presidenziali.

- Indennità per parlamentari if 294 934

##### Indennità di previdenza

**A2101.0109** **2 317 053**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

- Indennità per parlamentari if 2 317 053

##### Prestazioni di previdenza

**A2101.0110** **548 880**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 101 Assemblea federale

continuazione

Prestazioni versate ai parlamentari per invalidità e decesso, spese per infortunio o malattia all'estero, importo sostitutivo della diaria in caso di malattia o infortunio, congedo maternità e assegno di custodia.

- Indennità per parlamentari if 548 880

Per quanto concerne l'importo sostitutivo della diaria in caso di malattia o infortunio e l'aiuto transitorio, i valori sono risultati inferiori a quanto preventivato. Inoltre non sono state versate prestazioni per decessi o invalidità.

### Contributi del datore di lavoro per parlamentari

**A2101.0153 1 045 815**

Contributi del datore di lavoro per AVS/AI/IPG/AD dei membri del Parlamento.

- Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI, IMat) if 1 045 815

### Formazione dei parlamentari

**A2101.0154 45 500**

Legge del 18.3.1988 sulle indennità parlamentari (LI; RS 171.21).

Spese per la formazione linguistica dei parlamentari.

- Indennità per parlamentari if 45 500

### Spese di consulenza

**A2115.0002 285 810**

Indennità per periti e altre persone di riferimento chiamate dalle commissioni e dal Controllo parlamentare dell'Amministrazione a svolgere indagini conoscitive e perizie, come pure prestazioni dell'Istituto svizzero di diritto comparato.

- Spese generali di consulenza if 284 526
- Spese generali per consulenti dipendenti if 1 284

Nell'ambito delle attività commissionali, il ricorso a esperti è stato decisamente minore di quanto era stato previsto sulla base di valori empirici. Il Controllo parlamentare dell'Amministrazione (CPA) ha conferito meno mandati peritali ed eseguito meno verifiche dell'efficacia su mandato delle commissioni legislative di quanto preventivato.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0002 6 079 194**

Spese di rappresentanza delle presidenze dei Consigli e dei servizi del Parlamento, locazione di autorimesse e posteggi, quote di adesione a organizzazioni internazionali e contributi ai Gruppi.

- Spese postali e di spedizione if 785 642
- Spese d'esercizio diverse if 5 293 552

Minori spese tramite uno smistamento preliminare mirato e un raggruppamento degli invii postali. Il maggiore uso della posta elettronica ha determinato un calo del numero di lettere spedite e quindi delle tasse postali. I contributi ai gruppi parlamentari

sono stati maggiori di quanto previsto, poiché al momento della preventivazione il gruppo del Partito borghese democratico non esisteva ancora.

## Servizi del Parlamento

### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001 32 353 330**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 32 353 330

Minori spese grazie a una gestione rigorosa dei posti, all'applicazione dei modelli di orario lavorativo flessibile e a una riduzione del pagamento delle ore supplementari.

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001 357 118**

Spese di formazione e formazione continua, cura dei figli e bandi di concorso.

- Cura dei figli if 94 803
- Formazione e formazione continua if 200 947
- Altre spese decentralizzate per il personale if 44 280
- Formazione CP 17 088

### Locazione di spazi

**A2113.0001 4 077 984**

- Pigioni e fitti di immobili CP 4 077 984

Per gli immobili in locazione Bundesrain e Hotelgasse è stato previsto al momento della preventivazione un anno di locazione, ma è stato fatturato solo il primo trimestre.

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001 9 920 779**

- Apparecchiatura informatica if 1 465 603
- Software informatici if 353 052
- Licenze informatiche if 240 637
- Informatica: esercizio e manutenzione if 1 295 239
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 4 883 792
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 190 347
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 492 109

Per le prestazioni di telecomunicazione CP è stato necessario chiedere un sorpasso di credito di 680 000 franchi. Nel determinare il valore di preventivo le cifre sono state sottostimate, poiché nella primavera 2008 non erano a disposizione informazioni attendibili.

Spese supplementari nell'ambito delle prestazioni di servizi in particolare a causa di lavori urgenti non previsti e supporti da parte di professionisti esterni dei settori sicurezza informatica, governance informatica e assistenza agli utenti. Minori spese per l'apparecchiatura informatica in seguito al rinvio di alcuni progetti d'infrastruttura.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 101 Assemblea federale

continuazione

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **289 592**

Spese per prestazioni di terzi nell'ambito della sicurezza e infrastruttura e per ricorso a esperti per i Servizi del Parlamento.

- Spese generali di consulenza if 289 592

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **7 608 659**

Spese per equipaggiamento di sicurezza e infrastruttura, sicurezza di Palazzo federale, traduzioni esterne, attività di pubbliche relazioni, documentazione, indennità (if) nonché materiale d'ufficio, stampati, gestione dei viaggi e trasporti di rappresentanza (CP).

- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 469 531
- Equipaggiamento if 294 203
- Prestazioni di servizi esterne if 4 084 025
- Spese effettive if 411 143
- Spese d'esercizio diverse if 391 190

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 4 614
- Trasporti e carburanti CP 276 836
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 575 365
- Prestazioni di servizi CP 1 101 752

Minori spese soprattutto nell'ambito dell'equipaggiamento per la sicurezza e l'infrastruttura come pure per stampati e pubblicazioni.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **49 600**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 49 600

Nonostante siano stati gestiti rigorosamente, i saldi di vacanze e ore supplementari sono lievemente aumentati. Complessivamente gli accantonamenti in questo settore ammontano a 1,785 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 103 Consiglio federale

### Conto economico

#### Spese

##### Stipendi e indennità di rappresentanza del Consiglio federale

**A2101.0111** **7 243 149**

Legge federale del 6.10.1989 concernente la retribuzione e la previdenza professionale dei magistrati (RS 172.121); Ordinanza del 6.10.1989 concernente la retribuzione e la previdenza professionale dei magistrati (RS 172.121.1).

- Retribuzione e contributi del datore di lavoro 3 866 898
- Pensioni per autorità 3 376 251

##### Spese di rappresentanza e di servizio

**A2111.0126** **1 813 423**

Spese in relazione a ricevimenti di Stato, visite di Ministri, viaggi all'estero, Conferenza degli ambasciatori, cene ed escursioni dei diplomatici nonché inviti e ricevimento di Capodanno. Spese di servizio dei singoli capidipartimento e della Cancelleria della Confederazione.

- Spese forfettarie if 1 879 096
- Spese forfettarie sif -65 673

Minori spese per visite di Ministri e viaggi all'estero. La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda la soppressione di limiti temporali relativi all'anno precedente.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **703 712**

Pigioni per gli uffici e la sala riunioni dei capidipartimento e della Cancelleria della Confederazione.

- Pigioni e fitti di immobili CP 703 712

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **160 000**

Prestazioni di servizi dell'UFIT nel settore della burocratica (supporto VIP).

- Spese per beni e servizi informatici CP 160 000

##### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 449 855**

Prestazioni di servizi esterne: prestazioni di servizi dell'aeroporto di Zurigo per ospiti ufficiali e magistrati; Spese effettive: spese di viaggio per delegazioni del Consiglio federale; Spese d'esercizio diverse: diverse uscite per beni e servizi o pagamenti effettuati su decisione presidenziale; Trasporti e carburanti: trasporti di rappresentanza delle Forze aeree e Base logistica dell'esercito; Prestazioni di servizi: spese per documenti di viaggio e materiale cartografico.

- Prestazioni di servizi esterne if 83 146
- Spese effettive if\* 13 653
- Spese d'esercizio diverse if\* 66 489
- Trasporti e carburanti CP 1 279 232
- Prestazioni di servizi CP 7 336

Minori spese a titolo di costi di trasporto aereo e stradale nonché per viaggi di delegazioni del Consiglio federale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

\* I pagamenti sono effettuati in base a un decreto del Consiglio federale o a una decisione presidenziale.

## 104 Cancelleria federale

### Conto economico

#### Ricavi

#### Cancelleria federale

##### Tasse

**E1300.0001** **447 372**

Ordinanza del 29.10.2008 sull'organizzazione della Cancelleria federale (OrgCaF; RS 172.210.10); Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0).

- Emolumenti per atti ufficiali if 447 372

Maggiori entrate di 97 000 franchi derivanti dall'incremento di legalizzazioni e autenticazioni di certificati d'esportazione, estratti del casellario giudiziale e diplomi.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **499 295**

- Rimborsi vari if 499 295

In base all'accordo concluso con i Cantoni per l'esercizio della piattaforma Internet www.ch.ch, i Cantoni assumono il 50 % delle spese d'esercizio fino ad un importo di 600 000 franchi. Le altre entrate risultano dalla locazione di un alloggio di servizio e di posteggi.

##### Prelievo di accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **193 157**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile 193 157

Riduzione di saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi. Gli accantonamenti complessivi della cancelleria in questo settore ammontano ancora a 1,1 milioni.

#### Spese

#### Cancelleria federale

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **27 076 161**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 27 076 161

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **237 017**

Formazione e formazione continua per i collaboratori e quadri.

- Cura dei figli if 5 501
- Formazione e formazione continua if 201 898
- Formazione CP 29 618

Residuo di credito per prestazioni interne alla Confederazione di cui non si è usufruito.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **9 350 926**

- Pigionie e fitti di immobili CP 9 350 926

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **3 392 395**

Esercizio di applicazioni, spese per prestazioni di collegamento alla rete e telefonia e infrastruttura delle prestazioni di lavoro.

- Apparecchiatura informatica if 8 868
- Software informatici if 1 991
- Licenze informatiche 41 730
- Informatica: esercizio e manutenzione if 407 601
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 829 035
- Informatica: sviluppo, esercizio e prestazioni di servizi CP 22 754
- Prestazione di telecomunicazione CP 1 080 417

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **757 293**

Analisi VOX, studi prospettici, perizie e prestazioni per l'allestimento di rapporti e pubblicazioni.

- Spese generali di consulenza if 756 793
- Commissioni if 500

Risparmi conseguiti grazie alla riduzione di consulenze esterne.

##### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **5 258 267**

Tasse postali e per copie, spese di viaggio, beni e servizi per libri e periodici nonché prestazioni dell'Agenzia telegrafica svizzera e dell'Associated Press.

- Spese postali e di spedizione if 85 609
- Articoli d'ufficio, stampanti, libri e periodici if 46 519
- Equipaggiamento if 816
- Prestazioni di servizi esterne if 14 737
- Spese effettive if 161 057
- Spese forfettarie if 6 000
- Spese d'esercizio diverse if 4 609 534
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 16 228
- Altre spese per l'esercizio di immobili CP 1 405
- Trasporti e carburanti CP 85 305
- Articoli d'ufficio, stampanti, libri e periodici CP 182 605
- Prestazioni di servizi CP 48 452

Riduzione delle spese di 363 000 franchi nell'acquisizione di prestazioni interne alla Confederazione in relazione a pubblicazioni (UFCL) e trasporti (DDPS).

##### Incaricato della protezione dei dati

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0003** **3 929 447**

- Retribuzioni del personale e contributi del datore di lavoro if 3 929 447

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 104 Cancelleria federale

continuazione

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0003** **34 630**

- Formazione e formazione continua if 34 630

### Spese di consulenza

**A2115.0003** **48 588**

Finanziamento di perizie.

- Spese generali di consulenza if 48 588

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0003** **69 854**

- Spese effettive if 28 743
- Spese d'esercizio diverse if 41 111

### Conto degli investimenti

#### Uscite

### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **6 104 367**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 254 037
- Apparecchiatura informatica if 180 315
- Software informatici if 229 318
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 2 366 752
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 2 073 945

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 105 Tribunale federale

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **12 000 126**

Tassa di giustizia: Legge del 17.6.2005 sul Tribunale federale (LTF; RS 173.110).

• Tasse per atti ufficiali if 12 000 126

Componenti principali:

• tasse di giustizia if 10 972 608

• tasse amministrative if 6 165

• tasse provenienti dagli abbonamenti alla raccolta ufficiale delle decisioni del TF if 913 011

• tasse provenienti dagli abbonamenti alla raccolta ufficiale delle decisioni del TAF if 108 342

Le entrate sono di 404 874 franchi inferiori al preventivo. Il motivo principale risiede nella diminuzione delle tasse provenienti dagli abbonamenti alla raccolta ufficiale delle decisioni del TF per rapporto alle previsioni. Anche le tasse di giustizia sono leggermente inferiori alle aspettative (fr. -227 392.-).

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **205 185**

• Diversi ricavi e tasse if 205 185

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **4 081 560**

• Redditi immobiliari if 136 408

• Diversi altri ricavi if 91 834

• Ricavi da prestazioni informatiche CP 3 853 318

L'importo delle prestazioni informatiche fatturato al Tribunale amministrativo federale è leggermente superiore all'importo preventivato a causa delle domande specifiche ricevute durante l'anno. Per la prima volta quest'anno sono stati fatturati i posteggi ai collaboratori. Inoltre sono stati incassati 59 990 franchi per delle entrate straordinarie provenienti dall'assistenza giudiziaria accordata nel 2006.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **47 347 881**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 47 347 881

Nel 2009 sono stati occupati in media 273,6 posti a tempo pieno sui 279,4 approvati, compresi in media 125,1 posti (dei 127,0 a tempo pieno approvati) per i posti di cancellieri. La media

annuale dei posti vacanti è di 5,8. Le partenze non sono state tutte subito compensate dagli arrivi. Ciò spiega in parte la differenza rispetto al preventivo.

##### Retribuzione e contributi del datore di lavoro per giudici

**A2101.0113** **24 946 202**

Legge federale e ordinanza del 6.10.1989 concernente la retribuzione e la previdenza professionale dei magistrati (RS 172.121 e RS 172.121.1). Giudici supplenti: Ordinanza dell'Assemblea federale del 23.3.2007 sulle diarie e le indennità per i viaggi di servizio dei giudici federali.

• Retribuzione e contributi del datore di lavoro per giudici if 15 013 959

• Pensioni dei giudici if 9 932 243

L'effettivo 2009 è stata di 38 giudici federali e 19 giudici supplenti. I giudici supplenti hanno effettuato 554 giorni di lavoro. Tale risultato è inferiore alle previsioni. Le retribuzioni ai giudici federali pensionati figurano per la prima volta sul conto del Tribunale federale.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **318 724**

• Cura dei figli if 12 603

• Formazione e formazione continua if 214 220

• Altre spese decentralizzate per il personale if 90 707

• Formazione CP 1 195

I costi di formazione del personale sono stati più bassi del previsto, come pure quelli per la pubblicazione di annunci per i posti vacanti.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **7 802 943**

• Pigionie e fitti di immobili CP 7 802 943

Componenti:

• pigione Losanna CP 6 098 110

• pigione Lucerna CP 1 704 833

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **3 206 861**

• Apparecchiatura informatica if 322 268

• Software informatici if 333 820

• Licenze informatiche if 835 790

• Informatica: esercizio e manutenzione if 937 504

• Prestazioni di telecomunicazione if 395 276

• Informatica: esercizio e manutenzione CP 21 468

• Prestazioni di telecomunicazione CP 360 736

In confronto al Preventivo 2009, le spese informatiche rappresentano il 95,8% dei mezzi finanziari messi a disposizione e sono state destinate principalmente a consolidare l'infrastruttura e le applicazioni a disposizione degli utenti. Inoltre, le prestazioni di telecomunicazione sono incluse nel credito dell'informatica per la prima volta.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 105 Tribunale federale

continuazione

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **51 289**

- Spese generali di consulenza if 17 394
- Spese generali per consulenti dipendenti if 33 895

Le spese per prestazioni di servizi di terzi sono state nettamente inferiori alle attese, questo è dovuto al fatto che numerose traduzioni sono state effettuate internamente.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **4 543 614**

- Servizi di controllo e di sicurezza if 57 821
- Manutenzione varia if 148 859
- Locazione di beni e servizi vari, senza apparecchiatura informatica, compresi apparecchi e veicoli in leasing if 2 013
- Spese postali e di spedizione if 607 941
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 850 226
- Equipaggiamento if 17 739
- Spese effettive if 244 645
- Perdite su debitori if 791 916
- Spese d'esercizio diverse if 820 299
- Prestazioni di servizi CP 2 155

#### Componenti:

- spese di procedura if 633 893
- spese di viaggio, corsi, delegazioni e incontri dei giudici if 149 315
- manutenzione degli edifici if 206 681
- veicoli a noleggio if 2 013
- tasse postali if 607 941
- materiale d'ufficio if 728 363
- raccolta ufficiale delle decisioni del TF if 479 928
- raccolta ufficiale delle decisioni del TAF if 90 451
- rilegatura if 98 450

- biblioteca if 453 034
- uniformi if 17 739
- spese di viaggio e diarie del personale if 93 780
- altre uscite d'esercizio if 187 956
- perdite su debitori if 791 916
- gestione dei viaggi CP 2 155

Le uscite per l'assistenza giudiziaria ammontano a 632 343 franchi. Le spese per gli invii postali sono state superiori alle previsioni, mentre le spese di stampa delle decisioni del Tribunale federale sono state inferiori. Le uscite per il mobilio d'ufficio sono state più contenute del previsto visto il debole tasso di mutazione del personale. Comparate a quelle degli anni scorsi, le perdite sui debitori del 2009 sono in leggera diminuzione. Le perdite rappresentano circa il 7,2 % delle tasse di giustizia fatturate.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **328 571**

- Ammortamenti di informatica sif 328 571

### Conto degli investimenti

#### Uscite

### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **1 350 656**

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 456 388
- Mobilio, installazioni, impianti if 14 889
- Investimenti in sistemi informatici if 879 380

I principali investimenti concernono prevalentemente server informatici. I costi dei progetti informatici sono pure inclusi in questo credito.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 107 Tribunale penale federale

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **987 784**

Regolamento dell'11.2.2004 sulle tasse di giustizia del Tribunale penale federale (RS 173.711.32), stato 30.3.2004.

- Emolumenti per atti ufficiali if 987 784

Tasse di giustizia corrispondenti al preventivo; in totale sono stati liquidati 711 affari delle 2 Corti dei reclami penali e 40 della Corte penale.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **64 821**

Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0), stato 1.1.2009, articoli 58-60, 172-177 e 245-246<sup>ter</sup>.

- Rimborsi vari if 17 812
- Diversi ricavi e tasse if 47 009

«Rimborsi vari»: in particolare spese delle procedure penali a carico dei condannati. «Diversi ricavi e tasse»: in particolare incassi per crediti già ammortizzati, fotocopie di atti e interessi attivi.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **10 621**

- Redditi immobiliari if 10 640
- Diversi altri ricavi if -19

«Redditi immobiliari»: Ricavi per la locazione di appartamenti a praticanti e di posteggi. «Diversi altri ricavi»: minori pagamenti di debitori.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **12 000**

- Accantonamento per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 12 000

L'accantonamento al 31.12.2009 ammonta a circa 0,3 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **8 604 287**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 8 604 287

Il credito è ripartito nel modo seguente:

- Ca. 4,5 milioni per il personale del TPF. Al 31.12.2009: 38 collaboratori e 1 praticante per 34,7 posti a tempo pieno.

- Ca. 4,1 milioni per i giudici istruttori e il personale dell'UGI. Al 31.12.2009: 9 giudici istruttori, 17 collaboratori e 4 praticanti, per 28 posti a tempo pieno.

Minori spese complessive rispetto al preventivo di ca. 1,3 milioni a seguito dell'assunzione scaglionata soprattutto di giovani collaboratori, dell'assunzione di praticanti invece che di personale a tempo indeterminato (presso l'URA) e della fluttuazione del personale.

##### Retribuzione e contributi del datore di lavoro per i giudici

**A2101.0116** **3 948 998**

Legge del 4.10.2002 sul Tribunale penale federale (LTPF; RS 173.71), articolo 1 capoverso 3; Ordinanza sui giudici del 13.12.2002 (RS 173.711.2), articoli 5-9.

- Indennità e contributi del datore di lavoro per i giudici if 3 948 998

Al 31.12.2009: 18 giudici per 15,6 posti a tempo pieno. A seguito dell'incremento del carico di lavoro, nel corso del 2009 il Parlamento ha nominato 3 giudici supplementari che, nella misura di 2,6 posti, non erano stati preventivati. Il maggior costo è stato coperto con un trasferimento di franchi 100 000 dal credito A2115.0001 Spese di consulenza e con girate forfetarie dal credito globale dell'UFPER.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **136 617**

- Formazione e formazione continua if 79 985
- Altre spese decentralizzate per il personale if 56 632

«Altre spese decentralizzate per il personale if»: minori spese di ca. 115 000 franchi, dovuti in gran parte al maggior utilizzo di piattaforme informatiche per le messe a concorso invece della pubblicazione sui quotidiani.

##### Procedura penale

**A2111.0217** **3 196 384**

Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0), articoli 36, 38, 172-177, 245-246<sup>ter</sup>; Regolamento del 26.9.2006 sulle ripetibili nei procedimenti davanti al Tribunale penale federale (RS 173.711.31).

Spese di procedura penale a carico del Tribunale penale federale e dell'Ufficio dei giudici istruttori federali:

- spese generali per consulenti dipendenti if 3 277
- prestazioni di servizi esterne if 309 401
- spese effettive if 27 906
- spese forfetarie if 333
- perdite su debitori if 55 111
- Spese d'esercizio diverse if 2 849 357
- perdite su debitori (contropartita delcredere) sif -49 000

«Spese generali per consulenti dipendenti» e «Prestazioni di servizi esterne»: onorari e salari di periti, traduttori e interpreti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 107 Tribunale penale federale

continuazione

Componenti principali «Spese d'esercizio diverse»:

• indennità alle parti e ai testimoni	28 845
• indennità ai difensori d'ufficio	2 151 303
• costi per detenuti (detenzione, trasporto, sicurezza e malattia)	434 320
• altri costi di procedura penale (controlli telefonici, amministrazione, viaggi ecc.)	234 889

Le indennità ai difensori d'ufficio sono raddoppiate rispetto ai due anni precedenti; un solo caso della Corte penale ha comportato il pagamento di più di 1,3 milioni. Per far fronte a questa spesa straordinaria si è dovuto chiedere un credito aggiuntivo di 250 000 franchi.

«Perdite su debitori (contropartita delcredere)»: rivalutazione del delcredere che al 31.12.2009 ammonta a 203 000 franchi (71% dei crediti).

Rispetto al preventivo risulta una minor spesa di circa 400 000 franchi (rispetto al preventivo compreso un credito aggiuntivo di circa 650 000 franchi). La suddivisione tra il TPF e l'UGI è la seguente:

- TPF: 2,3 milioni (ca. fr. +300 000.-);
- UGI: 0,9 milioni (ca. fr. -700 000.-); questa minor spesa è da ricondurre alla diminuzione degli affari trattati.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 298 308**

• Pigioncini e fitti di immobili if	9 600
• Pigioncini e fitti di immobili CP	1 288 708

«Pigioncini e fitti di immobili if»: locazione di un appartamento per praticanti.

Il credito è ripartito nel modo seguente:

• locazione di spazi TPF	727 111
• locazione di spazi UGI	571 197

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **758 439**

• Apparecchiatura informatica if	28 257
• Software informatici if	11 898
• Licenze informatiche if	35 678
• Informatica: esercizio e manutenzione if	17 645
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizio if	99 772
• Prestazioni di telecomunicazione if	18 602
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	338 058
• Prestazioni di telecomunicazione CP	208 530

«Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizio»: sviluppo di un modulo di ricerca per migliorare l'accesso alla giurisprudenza del TPF tramite internet.

Il credito è ripartito nel modo seguente:

• spese per beni e servizi informatici TPF	413 713
• spese per beni e servizi informatici UGI	344 726

Rispetto al preventivo risultano minori spese per circa 190 000 franchi, da ricondurre principalmente alle voci riguardanti l'acquisto di HW, SW e licenze (ca. fr. 60 000.-) e l'esercizio e la manutenzione (ca. fr. 120 000.-), ottenute grazie ad un ridotto utilizzo degli importi forfetari previsti per la manutenzione dell'apparecchiatura informatica e per l'aggiornamento di software, al differimento parziale del rinnovo dell'apparecchiatura informatica e a prezzi di mercato più contenuti.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **1 000**

Spese per consulenze e prestazioni di servizi di terzi necessarie per il normale esercizio del Tribunale penale federale e dell'Ufficio dei giudici istruttori federali.

- Spese generali per consulenti dipendenti if
 1 000 |

L'importo era stato preventivato in base a una stima. 100 000 franchi sono stati trasferiti al credito A2101.0116 Retribuzioni e contributi del datore di lavoro per i giudici.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **487 257**

• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if	299
• Servizi di controllo e di sicurezza if	1 183
• Altre spese d'esercizio immobili if	648
• Manutenzione varia if	95 864
• Locazione di beni e servizi vari, senza apparecchiatura informatica, compresi apparecchi e veicoli in leasing if	95
• Spese postali e di spedizione if	65 360
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	220 268
• Equipaggiamento if	992
• Prestazioni di servizi esterne if	1 256
• Spese effettive if	70 322
• Spese forfetarie if	2 993
• Spese d'esercizio diverse if	25 832
• Prestazioni di servizi CP	2 145

Il credito è ripartito nel modo seguente:

• rimanenti spese d'esercizio TPF	393 457
• rimanenti spese d'esercizio UGI	93 800

Rispetto al preventivo risulta una minor spesa di ca. 175 000 franchi. Questa è stata ottenuta presso il TPF, principalmente con minori spese inerenti la manutenzione, la pulizia e la sicurezza (ca. fr. 63 000.-) mentre presso l'UGI su tutte le voci (ca. fr. 94 000.-).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 108 Tribunale amministrativo federale

### Premessa

Nell'ambito della procedura di assistenza amministrativa USA/UBS il Tribunale amministrativo federale ha presentato una domanda di credito aggiuntivo al fine di ottenere le risorse necessarie per il trattamento del ricorso connesso. È stato autorizzato un credito aggiuntivo di 1 266 550 franchi.

Le spese per la procedura di assistenza amministrativa USA/UBS riguardavano diversi crediti di spesa. Complessivamente hanno potuto essere mantenute a 327 191 franchi, quindi nettamente al di sotto del contributo autorizzato, per due motivi: da un lato, hanno potuto essere avviate le convenzioni successivamente favorevoli per l'uso di locali adibiti ad ufficio nonché per i programmi e l'apparecchiatura informatica, dall'altro nelle prime settimane la procedura di assistenza amministrativa non ha comportato tutte le spese che ci si aspettava (formazione e formazione continua, consulenza, costi di spedizione ecc.). Le singole voci di spesa sono state indicate e commentate nelle seguenti motivazioni.

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **3 564 741**

Regolamento del 21.2.2008 sulle tasse e sulle spese ripetibili nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale (TS-TAF; RS 173.320.2); Regolamento del 21.2.2008 sulle tasse amministrative del Tribunale amministrativo federale (TA-TAF; RS 173.320.3).

Tasse per procedure di ricorso presso il Tribunale, tasse amministrative generali, tasse di Stato per procedure di espropriazione e accantonamenti generali.

- Emolumenti per atti ufficiali if 3 561 201
- Rimborsi vari if 3 540

Ricavi supplementari di 854 741 franchi causato dall'aumento del numero di procedure conteggiate ed evase (+12 % rispetto al 2008).

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **137 531**

Entrate dalla locazione di posteggi a collaboratori.

- Diversi ricavi e tasse if 137 531

I minori ricavi di 42 469 franchi sono da ricondurre al fatto che non tutti i posteggi a disposizione sono stati locati.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **38 723 519**

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Legge del 24.3.2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1).

Stipendi, indennità e premi per il personale generale.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 38 723 519

Le minori spese di 2,907 milioni di franchi sono imputabili alla differenza, per il personale non giudiziario, tra l'effettivo previsto pari a 285,5 posti a tempo pieno e l'effettivo reale, pari a una media di 265 posti a tempo pieno.

La procedura di assistenza amministrativa USA/UBS ha implicato una spesa di 101 772 franchi per l'assunzione di 3 nuovi collaboratori.

#### Retribuzione dei giudici

**A2101.0117** **17 360 355**

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Ordinanza dell'Assemblea federale del 13.12.2002 concernente i rapporti di lavoro e la retribuzione dei giudici del Tribunale penale federale e del Tribunale amministrativo federale (Ordinanza sui giudici; RS 173.711.2).

Stipendi per 73 giudici su 65 posti a tempo pieno approvati.

- Indennità e contributi del datore di lavoro per giudici if 17 360 355

Il preventivo iniziale di 14,902 milioni di franchi è stato aumentato mediante cessioni di credito dell'UFPER per il finanziamento di ulteriori contributi del datore di lavoro e la compensazione del tempo di lavoro basato sulla fiducia. Siccome le cessioni non hanno potuto coprire le spese effettive nell'ambito del piano di posti autorizzati, si è proceduto a un trasferimento di credito supplementare a carico del credito retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro per un importo di 250 000 franchi. Rimane quindi un residuo di credito di 9945 franchi.

La procedura di assistenza amministrativa USA/UBS ha implicato una spesa di 80 389 franchi dovuta al grado di occupazione di tre giudici. Le nuove assunzioni autorizzate non sono ancora realizzate nel 2009.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **367 502**

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Legge del 24.3.2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1).

Uscite per la formazione e il perfezionamento del personale, cura dei figli e inserzioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 108 Tribunale amministrativo federale

continuazione

• Cura dei figli if	8 760
• Formazione e formazione continua if	229 832
• Rimanenti spese decentralizzate per il personale if	127 940
• Formazione CP	970

Il minor fabbisogno di 294 298 franchi è imputabile da un lato alla pianificazione della formazione mirata e adeguata al bisogno. Dall'altro, il preventivo per il reclutamento del personale è stato impiegato solo per metà poiché la fluttuazione del personale è diminuita e si ricorre maggiormente a Internet per la messa a concorso dei posti.

### Commissioni federali di stima (CFS)

#### A2111.0253 150 499

Legge federale del 20.6.1930 sull'espropriazione (LEspr; RS 711); Regolamento del 24.4.1972 concernente le commissioni federali di stima (RS 711.1).

Uscite per gli onorari e i contributi per le assicurazioni sociali dei membri delle Commissioni federali di stima. Spese per tasse postali e per l'acquisto di articoli d'ufficio nonché per gli onorari delle società fiduciarie.

• Prestazioni di servizi esterne if	114 157
• Spese d'esercizio diverse if	36 342

Il minor fabbisogno di 9501 franchi è dovuto al differimento di una seduta delle Commissioni federali di stima al 2010.

### Trasloco del Tribunale amministrativo federale a San Gallo

#### A2111.0262 250 879

Spese per la direzione e l'accompagnamento del progetto.

• Spese generali di consulenza if	232 942
• Spese effettive if	1 597
• Spese forfettarie if	16 340

Il minor fabbisogno di 114 121 franchi è da imputare al fatto che le prestazioni informatiche in merito alla progettazione non sono ancora state fatturate.

### Locazione di spazi

#### A2113.0001 5 042 685

Spese per la locazione di immobili alla Schwarztorstrasse (53 e 59) a Berna e alla Webergutstrasse a Zollikofen, conformemente alle convenzioni sulle prestazioni concluse con l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica.

• Pigionie e fitti di immobili CP	5 042 685
-----------------------------------	-----------

### Spese per beni e servizi informatici

#### A2114.0001 4 543 709

Convenzioni sulle prestazioni stipulate con il Tribunale federale (TF) e l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) per l'esercizio dell'infrastruttura informatica, l'assistenza e la manutenzione delle applicazioni nonché per l'ul-

teriore sviluppo delle applicazioni specifiche (controllo degli affari, modulo statistico, sistema di documentazione), il sito Internet e la telefonia.

Contratti per la fornitura di servizi stipulati con offerenti esterni all'amministrazione federale per consulenze e adeguamenti di applicazioni (SAP, attribuzione delle cause).

• Apparecchiatura informatica if	554
• Informatica: esercizio e manutenzione if	16 220
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	71 173
• Prestazioni di telecomunicazione if	1 320
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	3 184 815
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	1 017 609
• Prestazioni di telecomunicazione CP	252 018

Minori spese di 464 791 franchi. Non si è ricorso alle prestazioni di servizi (al di fuori dell'Amministrazione federale) nella misura prevista. Sotto Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP sono registrati 301 761 franchi che risultano dal progetto per il cambiamento della piattaforma informatica.

La procedura di assistenza amministrativa USA/UBS ha implicato una spesa di 133 757 franchi per adeguamenti ai programmi e all'apparecchiatura informatica.

### Spese di consulenza

#### A2115.0001 253 536

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Regolamento del 17.4.2008 del Tribunale amministrativo federale (RTAF; RS 173.320.1).

Onorari e indennità a periti esterni per progetti riguardanti comunicazione, coaching, processi aziendali ecc.

• Spese generali di consulenza if	236 557
• Spese generali per consulenti dipendenti if	134
• Spese generali di consulenza CP	16 845

Minore fabbisogno di 146 964 franchi poiché alcuni progetti pianificati per il 2009 non sono ancora stati realizzati.

### Rimanenti spese d'esercizio

#### A2119.0001 2 689 825

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Regolamento del 17.4.2008 del Tribunale amministrativo federale (RTAF; RS 173.320.1).

Uscite per la manutenzione di immobili, servizi di controllo e di sicurezza, tasse postali, articoli d'ufficio, tasse per copie, perizie, traduzioni, indennità alla controparte, spese di viaggio del personale, abbonamenti. Acquisti per la biblioteca del Tribunale, perdite su debitori, adeguamento del delcredere (aumento degli accantonamenti).

• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if	210
• Servizi di controllo e di sicurezza if	511
• Manutenzione varia if	4 295

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 108 Tribunale amministrativo federale

continuazione

• Tasse postali e di spedizione if	252 417
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	723 982
• Prestazioni di servizi esterne if	289 957
• Spese effettive if	112 862
• Spese forfettarie if	4 007
• Perdite su debitori if	1 280 739
• Spese d'esercizio diverse if	86 668
• Perdite su debitori (contropartita delcredere) sif	-69 000
• Trasporti e carburanti CP	2 592
• Prestazioni di servizi CP	585

Il minore fabbisogno di 0,899 milioni di franchi è da ricondurre alle spese risultate considerevolmente inferiori per «Manutenzione» di immobili, «Servizi di controllo e di sicurezza», «Spese postali e di spedizione», «Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici», «Prestazioni di servizi esterne» ad hoc e «Spese di viaggio». Gli importi inferiori al preventivo per questi tipi di costi sono più elevati della spesa supplementare per i crediti abbandonati di 1,180 milioni di franchi.

La procedura di assistenza amministrativa USA/UBS ha implicato una spesa di 11 273 franchi per l'acquisizione di incarti di ricorso e letteratura specialistica.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

<b>A2190.0010</b>	<b>99 900</b>
• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	99 000

Devono essere costituiti accantonamenti per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi accumulati del personale giu-

diziario e non. L'accantonamento ha dovuto essere aumentato di 99 900 franchi, per un importo complessivo di 1,480 milioni. L'incremento del 7,2 % è dovuto all'aumento del numero di impiegati su una base a tempo pieno del 6,5 %. È compresa la quota superiore alla media delle classi di stipendio più elevate.

### Conto degli investimenti

#### Cambiamento della piattaforma informatica

**A4100.0131** **408 175**

Legge del 17.6.2005 sul Tribunale amministrativo federale (LTAF; RS 173.32); Regolamento del 17.4.2008 del Tribunale amministrativo federale (RTAF; RS 173.320.1).

Uscite per il cambiamento di piattaforma informatica.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 408 175

Le cifre registrate comprendono esclusivamente le uscite con incidenza sul finanziamento e a carattere di investimento. Per quanto concerne la pianificazione del progetto definita nel 2009, non tutti gli investimenti previsti inizialmente per lo stesso anno sono stati effettuati. Inoltre, 301 761 franchi risultano dal computo delle prestazioni che per motivi tecnici sono stati addebitati al credito A2114.0001 Spese per beni e servizi informatici. Il credito effettivamente utilizzato ammonta quindi a 709 936 franchi e le minori spese a 110 064 franchi. L'utilizzo degli investimenti e i relativi ammortamenti sono previsti dal 2011.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni







## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

Osservazione generale concernente le spese effettuate in valute estere:

Le spese dei gruppi per tipi «Spese per il personale», «Spese funzionali», «Rimanenti spese d'esercizio» e «Contributi organizzazioni internazionali» sono effettuate perlopiù in valuta estera. Per l'allestimento del Preventivo 2009 il valore di riferimento per il corso del cambio era di 1,05 franchi per il dollaro americano e di 1,60 franchi per l'euro. Per le spese effettuate all'estero, il corso del cambio medio di 1,08 franchi applicato per il dollaro americano è stato leggermente superiore al preventivo, mentre il corso del cambio medio di 1,62 franchi applicato all'euro è stato leggermente inferiore alle attese.

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **7 803 596**

Ordinanza del 29.II.2006 sulle tasse delle rappresentanze diplomatiche e consolari svizzere (RS 191.11), articolo 1; Ordinanza del 20.9.2002 sui documenti d'identità (ODI; RS 143.11).

Emolumenti per passaporti, compensi per prestazioni di servizi particolari delle ambasciate e dei consolati svizzeri.

- Emolumenti per atti ufficiali if 7 803 596

Rispetto alle stime preventivate, le entrate provenienti dagli emolumenti per passaporti sono in netto rialzo, questo in seguito a un aumento della tariffa e a una più forte richiesta di rinnovo rispetto alle previsioni, dovuta alla validità più lunga del Passaporto 2003 (10 anni anziché 5).

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **9 344 485**

- Vendite if 91 386
- Rimborsi vari if 8 633 098
- Rimanenti ricavi e tasse if 620 000

Rimborso di contributi e spese versati in precedenza, di cui non è possibile prevedere il volume.

#### Emolumenti per visti

**E1300.0121** **36 249 761**

Ordinanza del 24.IX.2007 sugli emolumenti LStr (OEmol-LStr; RS 142.209).

Emolumenti riscossi per la concessione di visti.

- Emolumenti per atti ufficiali if 36 249 761

Aumento delle entrate da emolumenti a causa della fissazione di tasse più alte in seguito all'adesione della Svizzera allo spazio Schengen.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Tasse per le attività a favore della promozione delle esportazioni

**E1300.0127** **945 031**

Legge federale del 6.IX.2000 sulla promozione delle esportazioni (RS 946.14), articolo 3; Ordinanza del 29.II.2006 sulle tasse delle rappresentanze diplomatiche e consolari svizzere (RS 191.11).

Rimunerazioni per prestazioni di servizi rese dai punti di sostegno svizzeri alle esportazioni all'estero. Vedi il conto A2111.0181.

- Emolumenti per altri atti ufficiali if 945 031

Aumento delle entrate provenienti dagli emolumenti a seguito di un'intensificazione delle attività delle rappresentanze svizzere all'estero in materia di promovimento delle esportazioni.

#### Ricavi finanziari

**E1400.0001** **42 235**

- Ricavi a titolo di interessi banche if 50
- Ricavi a titolo di interessi mutui da beni amministrativi if 42 184

In seguito al cambiamento di contabilizzazione, diversi prodotti provenienti da interessi bancari o da prestiti, in particolare quelli concessi per l'equipaggiamento (cfr. A4200.0116 Mutui per equipaggiamento).

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **1 163 852**

- Diversi altri ricavi if 18 760
- Attivazioni successive sif 1 145 092

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **2 242 861**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 2 242 861

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Il saldo delle ore supplementari è di 227,2 ore per posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano ancora a 27,6 milioni.

#### Spese

##### Amministrazione, Ambasciate e Consolati

##### Uscite funzionali Centrale e rete delle rappresentanze

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **341 249 884**

Salari, stipendi e contributi del datore di lavoro al personale alla centrale e all'estero nonché contributi del datore di lavoro per il personale reclutato all'estero secondo le condizioni locali.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 272 792 866

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

- Retribuzione e contributi del datore di lavoro per il personale locale del DFAE if 68 457 018

Le spese sensibilmente superiori ai valori dell'anno precedente sono dovute in primo luogo a tre fattori: cambiamento di assegnazione del personale di residenza alla categoria del personale locale, potenziamento delle risorse nel settore consolare per tenere conto dell'attuazione operativa degli accordi di Schengen/Dublino per il rilascio di visti e riforma del sistema di allocazione per il personale della Confederazione.

### Contributi del datore di lavoro pensionamento anticipato

**A2101.0131** **1 815 941**

Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.III.3), articolo 34; Ordinanza del DFAE del 20.9.2002 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers-DFAE; RS 172.220.III.343.3).

Partecipazione del datore di lavoro al capitale di copertura e al capitale di pensione transitoria mancanti a favore degli impiegati del DFAE sottoposti alla disciplina di trasferimenti.

- Pensionamento anticipato articolo 34 OPers (DFAE) contributo di copertura if 1 815 941

Le spese inferiori di 3,7 milioni rispetto al preventivo. A causa delle aspettative professionali e private dei collaboratori potenzialmente interessati è difficile prevedere il numero di pensionamenti anticipati.

### Compensazione dei costi per agenti all'estero

**A2101.0145** **32 390 879**

Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.III.3), articolo 34; Ordinanza del DFAE del 20.9.2002 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers-DFAE; RS 172.220.III.343.3).

Pagamenti compensatori agli agenti del DFAE all'estero per le spese supplementari rimanenti previa deduzione dell'esonero fiscale (risarcimento generale delle spese, indennità forfettaria per la tutela degli interessi, spese d'insegnamento per i bambini, adeguamento al potere d'acquisto, indennità per impianti ed equipaggiamento).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 32 390 879

Le spese sono di 4,3 milioni inferiori ai valori di preventivo. Questo si spiega con il fatto che, a seguito del cambiamento del sistema di contabilizzazione per l'estero e al contemporaneo adeguamento dell'anno contabile all'anno civile per le rappresentanze all'estero (l'esercizio 2009 conta 15 mesi anziché 12), al momento della preventivazione l'importo è stato, da un lato, imputato a un credito aggiuntivo e, dall'altro, iscritto su conti transitori alla chiusura del Consuntivo 2008 (4,034 mio.).

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **1 577 586**

Rimanenti spese inerenti al personale.

- Cura dei figli if 190 825
- Formazione e formazione continua if 1 158 688
- Altre spese decentralizzate per il personale if 228 072

Minori spese per i corsi linguistici a favore del personale trasferibile e per la formazione informatica progressiva presso l'UFIT dovute a una diminuzione della domanda.

### Tutela degli interessi: azioni culturali delle rappresentanze

**A2111.0174** **1 102 981**

Finanziamento di piccoli progetti culturali destinati esclusivamente alla tutela degli interessi di politica estera.

- Spese d'esercizio diverse if 1 102 981

Rispetto all'anno precedente il numero di attività delle rappresentanze in questo settore ha registrato un calo sostanziale consecutivo a un cambiamento temporaneo di priorità in taluni Paesi.

### Azioni per la promozione delle esportazioni

**A2111.0181** **780 000**

Legge federale del 6.10.2000 sulla promozione delle esportazioni (RS 946.14), articolo 4.

Costi per prestazioni di servizi fornite dai punti di sostegno alle esportazioni svizzere all'estero.

- Spese generali di consulenza if 780 000

Le spese dei punti di sostegno alle esportazioni istituiti presso alcune rappresentanze svizzere all'estero sono interamente coperte dalle entrate incassate (vedi credito E1300.0127).

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **46 081 430**

- Apparecchiatura informatica if 124 253
- Software informatici if 9 159
- Licenze informatiche if 4 120
- Informatica: esercizio e manutenzione if 823 256
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 993 352
- Formazione CP 52 575
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 35 772 860
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 6 784 448
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 517 408

Spese inferiori dovute a ritardi in alcuni progetti.

Credito d'impegno «Progetto per sistema di cifratura e di fallback TC-007» (DF del 15.12.2005), VO136.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **2 334 672**

Diverse commissioni di lavoro e d'ammissione, avvocati ed esperti, consulenti in gestione e organizzazione, relazioni pubbliche.

- Spese generali di consulenza if 2 140 824
- Spese generali per consulenti dipendenti if 53 029
- Commissioni if 140 819

Il volume di mandati affidati a periti esterni è stato inferiore al fabbisogno atteso.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **98 921 286**

- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if 7 397 999
- Assistenza e cura if 2 824 113
- Servizi di controllo e sicurezza if 4 532 932
- Manutenzione varia if 709 037
- Locazione di beni e servizi vari, senza apparecchiatura informatica, compresi apparecchi e veicoli in leasing if 294 815
- Prestazioni di telecomunicazione if 2 168 859
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 1 898 095
- Spese postali e di spedizione if 281 512
- Trasporti e carburanti if 10 980 020
- Imposte e tributi if 29 990
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 3 926 043
- Equipaggiamento if 149 569
- Prestazioni di servizi esterne if 2 669 493
- Spese effettive if 43 882 855
- Spese forfettarie if 2 881 954
- Perdite su debitori if 6 998
- Spese d'esercizio diverse if 456 603
- Perdite in valute estere if 2 699
- Prestazioni di servizi esterne sif -150 000
- Altre spese d'esercizio immobili CP 1 939
- Pigionie e fitti di immobili CP 10 340 754
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 96 520
- Trasporti e carburanti CP 727 347
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 2 257 611
- Prestazioni di servizi CP 553 529

Il fatto che le spese d'esercizio costituiscano gran parte delle spese complessive del Dipartimento è dovuto principalmente alla particolare struttura del DFAE, che conta circa 150 rappresentanze all'estero. Il Dipartimento assume infatti alcune uscite, quali spese accessorie (acqua, elettricità ecc.), di viaggio e di trasporto, di telecomunicazione, bancarie, imposte e tasse, il ricorso a specialisti per l'installazione e la manutenzione di una propria rete di comunicazioni, che gli altri dipartimenti non finanziano.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Un'altra peculiarità legata alle spese d'esercizio è data dal legame diretto con il rincaro all'estero, che in generale conosce una progressione superiore a quella registrata in Svizzera.

L'aumento sostanziale delle spese rispetto all'anno precedente è riconducibile segnatamente al fatto che dal 2009 i crediti A2113.001 Locazione di spazi, A2111.0173 Misure di protezione speciali, A2111.0223 Tutela degli interessi: spese di convocazione e A2111.0224 Costi supplementari di locazione all'estero sono stati trasferiti al conto «Rimanenti spese d'esercizio». Le spese effettive if comprendono d'ora in poi i costi di locazione supplementari per gli agenti all'estero, nonché le spese per la tutela degli interessi. Per contro gli oneri relativi alle spese del personale di residenza sono stati trasferiti al credito A2100.001 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro, provocando una diminuzione delle risorse. Rispetto invece ai valori preventivati le spese sono state inferiori a causa della fluttuazione verso il basso di talune divise e dell'imputazione di prestazioni inferiore alle previsioni.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **2 296 160**

- Ammortamenti su beni mobili sif 2 296 160

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **5 390 200**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51.

- Diminuzione di valore permanente sif 5 390 200

Rettificazioni di valore su mutui accordati alla Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI) a favore d'organizzazioni internazionali.

### Organizzazioni internazionali

#### Contributi a istituzioni del diritto internazionale

**A2310.0246** **2 839 748**

Decreto federale del 22.6.2001 concernente l'approvazione dello Statuto di Roma della Corte penale internazionale (FF 2001 2624); Decreto federale del 4.4.1910 concernente la ratifica delle convenzioni dell'Aja del 18.10.1907 (RS 0.193.212); Decreto del Consiglio federale del 22.6.1994 concernente la Commissione internazionale umanitaria di accertamento dei fatti.

Le istituzioni beneficiarie sono l'Ufficio internazionale della Corte permanente d'Arbitrato (all'Aja), la Commissione internazionale umanitaria di accertamento dei fatti e la Corte penale internazionale (all'Aja).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 2 839 748

Il credito è composto dai seguenti elementi:

- Corte penale internazionale, L'Aja 2 787 147
- Commissione internazionale umanitaria di accertamento dei fatti 28 579
- Corte permanente d'Arbitrato, L'Aja 24 022

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

Il contributo obbligatorio alla Corte penale internazionale all'Aja risulta inferiore a causa della diminuzione della quota-parte della Svizzera al preventivo di questa istituzione a seguito dell'adesione del Giappone all'Organizzazione avvenuta l'1.10.2007. La partecipazione della Svizzera ammonta all'1,82% del budget dell'Organizzazione.

### Tutela degli interessi della Svizzera negli organismi internazionali

**A2310.0252** **894 571**

Decreto del Consiglio federale del 3.9.2003 concernente il movimento della presenza e della tutela degli interessi della Svizzera nelle organizzazioni e conferenze internazionali e il finanziamento del progetto «Junior Professional Program» per favorire l'assunzione di giovani Svizzeri qualificati presso le organizzazioni internazionali.

Le istituzioni beneficiarie sono organizzazioni internazionali, segretariati di conferenze e organizzazioni non governative.

• Tasse postali e di spedizione	750
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	8 653
• Prestazioni di servizi esterne if	51 089
• Spese effettive if	34 936
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	469 169
• Vari contributi a terzi if	329 975

### Consiglio d'Europa, Strasburgo

**A2310.0253** **8 873 796**

Decreto federale del 19.3.1963 concernente l'adesione della Svizzera allo Statuto del Consiglio d'Europa (RS 0.192.030), articolo 39.

Il contributo svizzero è ripartito su vari budget del Consiglio d'Europa: i principali sono il budget ordinario, il budget delle pensioni, il Fondo europeo per la gioventù e il Fondo straordinario relativo al finanziamento della costruzione dell'edificio dei diritti dell'uomo.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	8 823 796
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	50 000

Il contributo della Svizzera al preventivo ordinario del Consiglio d'Europa ammonta al 2,2716% del budget dell'Organizzazione. La quota-parte agli altri budget si situa tra il 2,0 e il 2,9%. La diminuzione delle spese rispetto all'anno precedente si spiega da un lato all'abbassamento del tasso di cambio dell'euro e dall'altro ad un leggero abbassamento del contributo obbligatorio rispetto alle previsioni.

### Contributi della Svizzera all'ONU

**A2310.0255** **111 987 521**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 197, numero 1: adesione della Svizzera all'Organizzazione delle Nazioni Unite.

I contributi obbligatori sono destinati al budget ordinario dell'ONU, a quello delle Corti penali internazionali, alle operazioni di mantenimento della pace e al Capital Master Plan, mentre i contributi volontari sono assegnati a diversi istituti di formazione e di ricerca delle Nazioni Unite negli ambiti economico, sociale e del disarmo, come anche al Servizio di traduzione di lingua tedesca delle Nazioni Unite.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	111 518 521
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	469 000

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

• budget ordinario dell'ONU	31 106 840
• piano quadro di equipaggiamento	4 383 766
• tribunali penali internazionali per l'ex-Jugoslavia e il Ruanda	4 347 124
• operazioni di mantenimento della pace	71 680 791
• istituti ONU (UNICRI, UNIDIR, UNRISD, UNITAR)	280 000
• servizio di traduzione di lingua tedesca ONU	189 000

Il contributo della Svizzera ai diversi budget dell'ONU ammonta all'1,22%. Tale chiave di ripartizione è definita secondo i criteri economici dei Paesi membri.

La diminuzione delle spese rispetto all'anno precedente si spiega da un lato all'abbassamento del tasso di cambio dell'euro e dall'altro ad un leggero abbassamento del contributo obbligatorio secondo le previsioni. Tale abbassamento risulta dal ciclo triennale di fatturazione di queste operazioni, a mente del quale solo 6 mesi sono fatturati nell'ultimo anno. Rispetto al preventivo e al riporto di credito di 12,3 mio. le minori spese sono riconducibili al ridimensionamento di talune missioni a causa di problemi tecnici e logistici.

### Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa (OSCE)

**A2310.0257** **6 036 695**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 184; Decreto del Consiglio federale del 25.6.1973 concernente la partecipazione della Svizzera all'OSCE.

L'Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa (OSCE) è un organismo paneuropeo di sicurezza i cui 56 Stati partecipanti coprono una regione geografica che si estende da Vancouver a Vladivostok. L'OSCE si occupa di diversi temi legati alla sicurezza, ivi compresi i diritti dell'uomo, il controllo degli armamenti, le misure di fiducia e di sicurezza, le minoranze nazionali, la democratizzazione, le strategie dei corpi di polizia, la lotta al terrorismo, le attività economiche e ambientali.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 6 036 604
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 91

Il contributo della Svizzera si ammonta al 2,3 % del preventivo dell'Organizzazione. La diminuzione delle spese rispetto all'anno precedente si spiega tramite la fluttuazione all'abbassamento del tasso di cambio dell'euro.

### UNESCO, Parigi

**A2310.0270** **4 300 273**

Decreto federale dell'8.12.1948 sull'adesione della Svizzera all'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, le Scienze e la Cultura (UNESCO) (RS 0.401), articolo 9.

L'UNESCO mira a costruire la pace nello spirito degli uomini attraverso l'educazione, la scienza, la cultura e la comunicazione.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 4 300 273

Il contributo svizzero è calcolato secondo la chiave di ripartizione dell'ONU. Per la Svizzera il contributo rappresenta l'1,22 % del budget dell'organizzazione.

La diminuzione delle spese rispetto all'anno precedente si spiega da un lato con l'abbassamento del tasso di cambio dell'euro e dall'altro con un leggero abbassamento del contributo obbligatorio secondo le previsioni.

### Commissione centrale per la navigazione sul Reno, Strasburgo

**A2310.0271** **892 806**

Decreto federale del 18.12.1964 concernente l'approvazione della Convenzione d'emendamento della convenzione rivodata per la navigazione sul Reno (RS 0.747.224.10); Decreto federale del 19.12.1997 concernente la Convenzione sulla raccolta, il deposito e il ritiro di rifiuti della navigazione sul Reno e della navigazione interna (FF 1997 IV 1270).

La Commissione centrale per la navigazione sul Reno intende incoraggiare la prosperità europea garantendo un elevato grado di sicurezza per la navigazione sul Reno.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 892 806

La Commissione è finanziata in egual misura dagli Stati membri.

### Organizzazione internazionale per la navigazione marittima (IMO)

**A2310.0272** **92 346**

Decreto federale del 6.6.1955 concernente l'approvazione della Convenzione del 6.3.1948 istitutiva dell'Organizzazione marittima internazionale (RS 0.747.305.91), articolo 39.

L'IMO è incaricata di elaborare disposizioni che consentano di consolidare la sicurezza in mare e la prevenzione dell'inquinamento marino.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 92 346

I contributi annui si compongono di un contributo minimo pari a 3000 sterline, di un contributo di base (12,5 % dell'importo totale dei contributi) e di un contributo in funzione del tonnellaggio della flotta (87,5 % dell'importo totale dei contributi).

Bisogni minori in seguito ad una leggera diminuzione del contributo obbligatorio secondo le previsioni.

### Ufficio internazionale delle esposizioni, Parigi

**A2310.0275** **17 808**

Decreto federale del 12.3.1930 sull'approvazione della Convenzione del 22.11.1928 concernente le esposizioni internazionali (RS 0.945.11).

L'Ufficio internazionale delle esposizioni (BIE) regola le esposizioni, offre consulenza e orienta gli organizzatori di esposizioni universali, i partecipanti e i candidati a future esposizioni. Esso è finanziato dai contributi degli Stati membri e dall'incasso delle esposizioni, ossia una percentuale dei biglietti d'entrata alle esposizioni.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 17 808

Il contributo annuo è calcolato secondo la chiave di ripartizione dell'ONU. Per la Svizzera il contributo rappresenta lo 0,5 % del budget del BIE.

La diminuzione delle spese rispetto all'anno precedente si spiega dall'abbassamento del tasso di cambio dell'euro.

### Partecipazione della Svizzera alla cooperazione francofona

**A2310.0284** **5 688 772**

Decreto federale del 21.12.1995 concernente l'adesione della Svizzera all'Agenzia di cooperazione culturale e tecnica (ACCT) (FF 1996 I 280).

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono l'Agenzia intergovernativa della Francofonia e la popolazione dei Paesi francofoni in sviluppo.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 5 399 317
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 289 455

Il tasso del contributo statutario svizzero è calcolato secondo un tasso fissato in funzione del prodotto interno lordo. Il contributo della Svizzera corrisponde al 9,77 % del budget dell'organizzazione.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

### Impiego di funzionari federali in organizzazioni internazionali

#### **A2310.0388** **209 436**

Ordinanza del DFAE dell'8.3.2002 sulle prestazioni accordate agli impiegati dell'Amministrazione federale in vista della loro assunzione da parte di organizzazioni internazionali (RS 172.220.III.310.1), articolo 8.

- Prestazioni decentralizzate del datore di lavoro if 209 436

Spese inferiori di quasi il 50% rispetto al preventivo. Questi costi non influenzabili possono essere stimati solo approssimativamente.

### Misure di disarmo delle Nazioni Unite

#### **A2310.0389** **3 277 409**

Decreto federale del 7.10.1994 concernente la Convenzione sulla proibizione dello sviluppo, produzione, immagazzinaggio ed uso di armi chimiche e sulla loro distruzione (FF 1994 III 1674); Decreto federale del 18.6.1999 concernente la ratifica del Trattato per la messa al bando degli esperimenti nucleari (FF 1999 575).

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono l'Organizzazione per la proibizione delle armi chimiche (OPAC), la Commissione preparatoria per il divieto totale degli esperimenti nucleari (CTBTO) e il Servizio sismico svizzero del PF di Zurigo.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 2 950 709
- Vari contributi a terzi if 326 700

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

- OPAC 1 337 760
- CTBTO 1 612 949
- Servizio sismico svizzero del PF di Zurigo 326 700

I contributi svizzeri sono calcolati sulla base del pertinente tariffario dell'ONU. Per i due contributi la partecipazione della Svizzera ammonta al 1,23% del budget dell'organizzazione.

### Tribunale internazionale del diritto del mare, Autorità internazionale dei fondi marini

#### **A2310.0468** **229 537**

Decreto federale del 19.12.2008 concernente la Convenzione dell'ONU del 10.12.1982 sul diritto del mare e l'Accordo del 28.7.1994 relativo all'applicazione della parte XI della Convenzione delle Nazioni Unite sul diritto del mare (RU 2009 3207).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 229 537

Il preventivo è composto dei contributi obbligatori seguenti:

- Tribunale internazionale del diritto marittimo 165 950
- Autorità internazionale dei Fondi Marini 63 587

Il contributo della Svizzera è di 1,6% del preventivo della corte internazionale di giustizia del mare e del preventivo del Servizio pubblico dei fondi marini.

### Compiti del Paese ospite

#### Compiti della Svizzera in quanto Paese ospite di organizzazioni internazionali

#### **A2310.0276** **2 831 219**

Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12) articolo 20; Decreto del Consiglio federale del 24.5.2006 concernente l'assunzione delle spese d'infrastruttura degli Stati membri od osservatori del Consiglio dei diritti umani che non dispongono di rappresentanze permanenti a Ginevra, nonché dell'Alto Commissariato delle Nazioni Unite dei diritti dell'uomo a Ginevra.

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono organizzazioni internazionali con sede in Svizzera, autorità locali elvetiche e imprese private.

- Spese generali di consulenza if 62 860
- Prestazioni di servizi esterne if 135 266
- Spese effettive if 618
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 2 122 475
- Vari contributi a terzi if 510 000

Le spese sono difficilmente stimabili perché dipendono ampiamente da decisioni politiche ed eventi.

Credito d'impegno «Prestazioni infrastrutturali quale Stato di sede» (DF del 16.12.2006), Vo134.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Ubicazione della Corte di Conciliazione e Arbitrato OSCE

#### **A2310.0279** **15 699**

Decreto federale del 22.9.1997 concernente l'approvazione dello scambio di lettere tra la Svizzera e la Corte di Conciliazione e d'Arbitrato nel quadro dell'OSCE, a Ginevra, sulle spese iniziali relative alla locazione e all'attrezzatura dei locali della Corte (FF 1997 II 282).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 12 220
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 3 479

L'importo del contributo svizzero copre interamente le spese di locazione e di manutenzione della Villa Rive-Belle dove ha la sede la Corte di Conciliazione e Arbitrato.

Diminuzione dei costi a carico del DFAE in ragione del trasferimento della Corte di Conciliazione e Arbitrato dalla Villa Rive-Belle allo stabile amministrativo in Rue de Varembe, con un conseguente calo delle spese di pigione.

#### Prestazioni infrastrutturali e misure di sicurezza strutturali

#### **A2310.0456** **22 070 724**

Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12), articolo 20.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

Contributo destinato in particolare alla copertura delle perdite d'esercizio del Centro internazionale di conferenze di Ginevra (CICG), del finanziamento delle spese d'esercizio e di manutenzione del Centro William Rappard (CWR), nonché dei costi di rafforzamento delle misure di sicurezza per edifici di organizzazioni internazionali a Ginevra.

Il beneficiario dell'aiuto è la Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI).

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 16 170 724
- Vari contributi a terzi if 5 900 000

Di seguito alcune componenti del credito:

- CWR 13 370 270
- CICG 5 900 000
- misure di sicurezza per edifici di organizzazioni internazionali 2 060 454
- Casa internazionale dell'ambiente 740 000

Minore fabbisogno dovuto al protrarsi più del previsto dei lavori di pianificazione delle opere.

Credito d'impegno «Misure di sicurezza per edifici di organizzazioni internazionali in Svizzera» (DF del 12.6.2006), V0014.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Promozione della pace e della sicurezza

#### Misure volontarie a favore del diritto internazionale

**A2310.0247** **1 212 169**

Decreto del Consiglio federale del 30.5.2007 concernente la proroga del credito globale per le azioni volontarie a favore del diritto internazionale.

I beneficiari delle azioni volontarie a favore del diritto internazionale sono istituzioni, organizzazioni non governative, università e fondi.

- Spese generali di consulenza if 90 530
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 29 673
- Prestazioni di servizi esterne if 536 683
- Spese effettive if 8 730
- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 60 000
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 289 400
- Vari contributi a terzi if 197 154

#### Partecipazione al Partenariato per la pace

**A2310.0266** **338 129**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 184 capoverso 1.

Partecipazione e organizzazione di progetti, conferenze e seminari nel quadro dell'adesione della Svizzera al Partenariato per la pace (PPP). Finanziamento di manifestazioni multilaterali su questioni di politica di sicurezza internazionale corrispondente alle priorità di politica estera della Svizzera. Ogni Paese è libero di fissare con la NATO in modo bilaterale i settori nei quali intende cooperare.

I beneficiari sono gli organizzatori e i partecipanti ai progetti, alle conferenze e agli atelier organizzati dal DFAE.

- Prestazioni di servizi esterne if 234 050
- Spese effettive if 4 198
- Spese d'esercizio diverse if 344
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 99 536

#### Aiuto al disarmo: distruzione delle armi chimiche

**A2310.0267** **493 996**

Legge federale del 21.3.2003 sul sostegno al disarmo e alla non proliferazione delle armi chimiche (RS 515.08), articoli 2 e 3.

Sostegno svizzero all'eliminazione e alla non proliferazione di armi chimiche mediante il finanziamento di progetti di disarmo.

I beneficiari sono industrie russe e svizzere che svolgono progetti di disarmo nei siti di distruzione.

- Spese generali di consulenza if 16 464
- Prestazioni di servizi esterne if 420
- Spese effettive if 3 237
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 473 875

Credito d'impegno «Aiuto al disarmo: distruzione delle armi chimiche» (DF del 3.3.2003/16.6.2004/7.12.2005), V0013.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Centri ginevrini di politica della sicurezza

**A2310.0269** **10 711 550**

Legge federale del 19.12.2003 su misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo (RS 193.9), articoli 3 e 4; Decreto del Consiglio federale del 14.3.2003 sulla partecipazione della Svizzera alla Forza multinazionale per il mantenimento della pace in Kosovo.

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono il Centro internazionale per lo sminamento umanitario, il Centro per il controllo democratico delle forze armate e il Centro per la politica di sicurezza, tutti situati a Ginevra.

Cofinanziamento con il DDPS della gestione dei Centri ginevrini di politica della sicurezza (credito A2310.0406).

- Vari contributi a terzi if 10 711 550
- Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Promozione della pace 2008-2011» (DF del 27.9.2007), V0111.01, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

### Gestione civile dei conflitti e diritti dell'uomo

**A2310.0280** **59 831 322**

Legge federale del 19.12.2003 su misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo (RS 193.9), articoli 3 e 4.

Partecipazione volontaria ad azioni multilaterali dell'ONU e dell'OSCE che riguardano la gestione civile dei conflitti e sostegno finanziario ad azioni di promozione dei diritti dell'uomo.

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono organizzazioni internazionali, organizzazioni non governative, partner accademici, partner privati e governi.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	10 941 220
• Formazione e formazione continua if	2 400
• Spese generali di consulenza if	672 006
• Spese generali per consulenti dipendenti if	6 296
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	16 896
• Tasse postali e di spedizione if	1 650
• Trasporti e carburanti if	29 323
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	8 419
• Prestazioni di servizi esterne if	9 853 329
• Spese effettive if	377 631
• Spese d'esercizio diverse if	1 429
• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	6 338
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	7 348 344
• Vari contributi a terzi if	29 566 041

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

• buoni uffici, mediazione e programmi di gestione civile dei conflitti	23 851 279
• pool di esperti svizzeri per il promovimento civile della pace	15 483 771
• partenariati	8 993 169
• definizione degli orientamenti svizzeri e iniziative diplomatiche	10 806 444
• dialoghi sui diritti dell'uomo	696 659

Una parte del preventivo più grande che prevista è stata dedicata al campo «Policy/Precedenze tematiche ed iniziative diplomatiche» nel campo dei diritti dell'uomo (Congresso mondiale contro la pena di morte) e della sicurezza umana. Una parte più piccola che previsto del preventivo è stata utilizzata per le attività del Pool di periti svizzeri per la promozione civile della pace (p.es. per ragioni tecniche la Missione EULEX al Kosovo non è stata in grado di assorbire interamente l'appoggio che la Svizzera aveva previsto di offrirgli).

Credito d'impegno «Misure di promozione dei diritti dell'uomo 2008-2011» (DF del 4.3.2008), VO12.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Commissione in Corea

**A2310.0393** **920 000**

Decreto del Consiglio federale del 7.7.1953 concernente la Commissione svizzera per la vigilanza dell'Armistizio in Corea.

Retribuzioni, indennizzi e attrezzatura per i membri della Commissione.

• Vari contributi a terzi if	920 000
------------------------------	---------

### Presenza svizzera all'estero

#### Esposizioni universali

**A2310.0281** **7 094 300**

Legge federale del 24.3.2000 concernente la promozione dell'immagine della Svizzera all'estero (RS 194.1), articolo 2.

La realizzazione dei padiglioni è stata affidata a diverse imprese.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	586 080
• Retribuzione e contributi del datore di lavoro per il personale locale del DFAE if	126 135
• Formazione e formazione continua if	1 930
• Pigioncini e fitti di immobili if	1 200
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	33 458
• Prestazioni di telecomunicazione if	1 376
• Spese generali di consulenza if	827 748
• Spese generali per consulenti dipendenti if	1 514
• Tasse postali e di spedizione if	1 740
• Trasporti e carburanti if	1 111
• Imposte e tributi if	1 476
• Prestazioni di servizi esterne if	5 464 088
• Spese effettive if	42 639
• Spese d'esercizio diverse if	3 804

Queste voci comprendono le componenti seguenti:

• Saragozza	99 659
• Shanghai	6 994 641

Credito d'impegno «Partecipazione della Svizzera all'esposizione universale speciale a Saragozza» (DF del 12.12.2006), VO12.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Esposizione universale a Shanghai 2010» (DF del 12.12.2006/4.3.2008), VO135.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Presenza svizzera all'estero

**A2310.0283** **11 449 999**

Legge federale del 24.3.2000 concernente la promozione dell'immagine della Svizzera all'estero (RS 194.1), articolo 2.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

Sostegno di progetti volti ad affermare la presenza della Svizzera all'estero e produzione d'informazioni generali sulla Svizzera in seguito diffuse all'estero, in particolare attraverso le rappresentanze svizzere.

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono organizzazioni e istituzioni private e di diritto pubblico.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	955 875
• Retribuzione e contributi del datore di lavoro per il personale locale del DFAE if	522 091
• Formazione e formazione continua if	9 025
• Pigionie e fitti di immobili if	530 464
• Software informatici if	3 199
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	268 628
• Prestazioni di telecomunicazione if	969
• Spese generali di consulenza if	849 235
• Spese generali per consulenti dipendenti if	6 585
• Tasse postali e di spedizione if	74 380
• Trasporti e carburanti if	128 105
• Imposte e tributi if	12 810
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	290 887
• Prestazioni di servizi esterne if	5 688 470
• Spese effettive if	148 563
• Spese d'esercizio diverse if	988 411
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	149 779
• Vari contributi a terzi if	822 525

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

• mezzi d'informazione (documenti destinati alle scuole, Internet, Audio ecc.)	1 807 939
• delegazioni estere	640 163
• concezione e consulenza (finanziamento di progetti all'estero)	2 692 046
• grandi manifestazioni internazionali	4 073 673
• servizi centrali	1 188 394
• comunicazione politica	1 047 785

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «House of Switzerland Canada 2010» (DF del 5.5.2009), VO195.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Svizzeri all'estero

#### Assistenza agli Svizzeri all'estero

**A2310.0394** **2 800 000**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 40; Ordinanza del 26.2.2003 concernente il sostegno finanziario alle istituzioni degli Svizzeri all'estero (RS 195.11), articoli 1 e 3.

Intensificazione dei legami che legano gli Svizzeri all'estero tra loro e alla Svizzera attraverso il sostegno delle organizzazioni che perseguono questo scopo.

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono l'Organizzazione degli Svizzeri all'estero (OSE), i cittadini svizzeri all'estero in situazione di necessità, le organizzazioni impegnate in favore dei giovani svizzeri all'estero e l'associazione «Schweizer Verein in Fürstentum Liechtenstein (SVL)».

• Vari contributi a terzi if 2 800 000

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

• informazione degli Svizzeri all'estero	1 764 064
• organizzazione degli Svizzeri all'estero	955 000
• assistenza agli Svizzeri all'estero	80 936

#### Protezione diplomatica e consolare

**A2310.0395** **2 974 948**

Regolamento del 24.11.1967 del servizio diplomatico e consolare svizzero (RS 191.1), articoli 16 e 17.

Spese che non possono essere coperte all'estero in relazione con la rappresentanza degli interessi privati svizzeri all'estero. Stima delle spese non influenzabili.

• Formazione e formazione continua if	47 976
• Prestazioni di telecomunicazione if	936
• Tasse postali e di spedizione if	3 640
• Prestazioni di servizi esterne if	2 796 443
• Spese effettive if	89 212
• Spese d'esercizio diverse if	36 741

#### Altro

#### Fondazione Jean Monnet

**A2310.0268** **150 000**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999, articolo 184 capoverso 1; Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12) articolo 20.

Sostegno finanziario alle attività della Fondazione Jean Monnet con incidenza sulla politica estera svizzera. Questa fondazione è sostenuta anche dalla Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca (conto A2310.0195).

• Vari contributi a terzi if 150 000

#### Conservazione dei beni culturali mondiali

**A2310.0273** **100 000**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999, articolo 184 capoverso 1.

Sostegno finanziario mirato accordato a organizzazioni e istituzioni attive nei progetti di conservazione o di restauro dei beni culturali di portata mondiale secondo l'elenco dell'UNESCO.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

I beneficiari dell'aiuto finanziario sono diverse istituzioni pubbliche e private in tutto il mondo.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 100 000

### Museo internazionale della Croce Rossa e Mezzaluna Rossa, Ginevra

**A2310.0277** **993 700**

Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12) articolo 20.

Sostegno alle spese di esercizio del museo.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 993 700

L'importo del contributo federale, pari circa alla metà dei sussidi e doni complessivi ricevuti dal museo, tiene conto del fabbisogno alla pianificazione del preventivo.

Limite di spesa «Museo internazionale della Croce Rossa e Mezzaluna Rossa, Ginevra» (DF del 15.12.2005), Z0001.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Swiss Taiwan Trading Group

**A2310.0278** **624 823**

Decreti del Consiglio federale del 9.6.1992 e del 25.6.1997 concernenti un'indennità alla Swiss Taiwan Trading Group (STTG) per prestazioni di servizio fornite.

- Vari contributi a terzi if 624 823

Assunzione del 90% delle uscite dell'ufficio del STTG.

### Formazione di gente di mare

**A2310.0285** **18 430**

Legge federale del 23.9.1953 sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera (LNM; RS 747.30), articolo 61 capoverso 2; Ordinanza del 7.4.1976 concernente il promovimento della formazione professionale di capitani e gente di mare svizzeri (RS 747.341.2), articolo 1.

Contributo alle spese di formazione della gente di mare, calcolato in base a una stima del numero di persone che potrebbero ricorrere alle misure di promovimento professionale.

- Vari contributi a terzi if 18 430

Contrariamente alle previsioni, è stato scelto un solo candidato.

### UNESCO, commissione nazionale

**A2310.0397** **506 928**

Decreto del Consiglio federale del 26.6.1950 concernente la commissione nazionale svizzera per l'UNESCO.

Finanziamento delle attività della commissione nazionale per l'UNESCO, che funge da intermediario tra la comunità internazionale, la società civile e le istanze politiche federali e cantonali per promuovere i valori dell'UNESCO. La commissione si impegna in 6 ambiti: educazione in ottica di sviluppo sostenibile, qualità dell'educazione, arti ed educazione, educazione in età prescolastica, patrimonio mondiale, patrimonio immateriale e diversità culturale.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 98 288
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 50 268
- Spese generali di consulenza if 67 870
- Spese generali per consulenti dipendenti if 3 867
- Commissioni if 92 500
- Trasporti e carburanti if 1 519
- Imposte e tributi if 216
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 21 012
- Prestazioni di servizi esterne if 118 834
- Spese effettive if 906
- Spese d'esercizio diverse if 3 638
- Vari contributi a terzi if 48 010

### Piccole azioni delle rappresentanze

**A2310.0461** **3 295 044**

Legge federale del 19.12.2003 su misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo (RS 193.9), articoli 3 e 4; Legge federale del 24.3.2000 concernente la promozione dell'immagine della Svizzera all'estero (RS 194.1), articolo 2.

Finanziamento di piccoli progetti realizzati dalle rappresentanze svizzere all'estero nei settori seguenti: aiuto allo sviluppo e alla transizione, sicurezza umana, tutela d'interessi (azioni culturali) e promozione della Svizzera e della sua immagine.

- Vari contributi a terzi if 3 295 044

## Conto degli investimenti

### Entrate

#### Restituzione di mutui per equipaggiamento

**E3200.0113** **1 468 751**

Ordinanza del DFAE del 20.9.2002 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers-DFAE; RS 172.220.III.343.3), articolo 115.

Restituzione di mutui concessi ai funzionari in vista dell'acquisizione di oggetti per l'installazione e l'equipaggiamento o per altre spese in occasione di un trasferimento all'estero. Vedi anche A4200.0116.

- Restituzione di mutui if 1 468 751

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 201 Dipartimento federale degli affari esteri

continuazione

### Restituzione di mutui, Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI)

**E3200.0114** **11 346 200**

Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12) articolo 20.

Restituzione dei mutui FIPOI concessi a organizzazioni internazionali per finanziare la costruzione di nuovi edifici. I mutui sono concessi senza interessi e rimborsabili entro 50 anni.

- Restituzione di mutui if 11 346 200

### Restituzione di mutui, Unione postale universale, Berna

**E3200.0115** **375 760**

Decreto federale del 19.12.1967 concernente lo stanziamento di altri mutui a organizzazioni internazionali in Svizzera (Unione postale universale, Berna) (FF 1968 I 25); Ammortamento secondo gli articoli 3 e 4 del contratto del 2.7.1969; Decreto federale del 3.6.1997 concernente la modifica delle condizioni di rimborso del mutuo concesso nel 1967 all'Unione postale universale (UPU) a Berna (FF 1997 III 806).

Restituzione del mutuo concesso nel 1967 all'Unione postale universale per finanziare la costruzione di un edificio. Le condizioni prevedono la restituzione del mutuo entro 50 anni e senza interessi, secondo il decreto federale del 3.6.1997.

- Restituzione di mutui if 375 760

## Uscite

### Amministrazione, ambasciate e consolati

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **2 827 970**

Spese per il finanziamento del progetto TC-007, un sistema per la trasmissione d'informazioni classificate tra la Svizzera e le rappresentanze elvetiche all'estero.

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 2 827 970

Credito d'impegno «Progetto per sistema di cifratura e di fallback TC-007» (DF del 15.12.2005), VO136.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Mutui per equipaggiamento

**A4200.0116** **1 305 620**

Ordinanza del DFAE del 20.9.2002 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers-DFAE; RS 172.220.III.343.3), articolo 114.

Concessione di mutui a funzionari trasferiti all'estero che devono sostenere spese di sistemazione o d'equipaggiamento (deposito di pigioni, lavori di ripristino, acquisto di un'automobile).

- Mutui if 1 305 620

La domanda di mutui è stata inferiore al previsto. Vedi anche E3200.0113.

### Mutui per la Fondazione per gli immobili delle organizzazioni internazionali (FIPOI)

**A4200.0117** **24 500 000**

Legge del 22.6.2007 sullo Stato ospite (LSO; RS 192.12).

Concessione di mutui senza interessi alla FIPOI, con i quali essa può mettere edifici amministrativi a disposizione, a condizioni favorevoli, di organizzazioni che hanno sede a Ginevra, o di quelle che vorrebbero trasferirvi la loro sede.

- Mutui if 24 500 000

Credito d'impegno «OMC: rinnovo del Centro William Rappard, mutuo» (DF del 28.5.2008), VO172.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «OMC: rinnovo del Centro William Rappard, contributo federale» (DF del 18.9.2008), VO172.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «OMC: locazione di uffici» (DF del 28.5.2008), VO173.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Costruzione di un edificio per l'OMC» (DF del 28.5.2008), VO174.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Costruzione della sede dell'UICN» (DF del 27.5.2008), VO191.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Ampliamento dell'edificio n. 40 del Laboratorio europeo di fisica delle particelle (CERN) a Ginevra» (DF del 18.9.2008), VO192.00, vedi volume 2, numero 9.

Credito d'impegno «Costruzione padiglione logistico del CICR, mutuo» (DF del 3.32009), VO197.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **5 088**

• Rimborsi vari if 5 088

Indennità per la gestione dei conteggi della SUVA e delle imposte alla fonte.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **35 487**

• Redditi immobiliari if 35 100

• Diversi altri ricavi if 387

Locazione di posteggi a collaboratori e rimborso di telefonate private.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **1 001 951**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 1 001 951

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. I saldi orari ammontano a 203,4 ore per posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 7,9 milioni.

#### Spese

##### Cooperazione allo sviluppo

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **21 923 391**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 21 923 391

Nel corso dell'anno l'UFPPER ha ceduto un credito di 878 900 franchi (credito di integrazione professionale e tirocinio nonché orario di lavoro basato sulla fiducia).

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **896 257**

• Cura dei figli if 261 778

• Formazione e formazione continua if 618 996

• Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 15 514

Nel corso dell'anno l'UFPPER ha ceduto un credito per la formazione di 50 000 franchi.

Il residuo di credito di 403 743 franchi è la conseguenza di una domanda inferiore al previsto per corsi e per la cura dei figli. In seguito alla riorganizzazione della DSC, il fabbisogno in formazione sarà rivalutato.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **5 826 931**

• Pigioni e fitti di immobili CP 5 826 931

Le pigioni sono ripartite tra i seguenti edifici:

• pigione Freiburgstrasse 130, Ausserholligen 4 070 773

• pigione Sägestrasse 77, Köniz (AU) 978 052

• pigione Dépôts Quellenweg 9/11 Wabern (AH) 168 040

• pigione Dépôts Wabern Werkstrasse 16 (AH) 414 056

• pigione Rega Center, aéroport de ZH (AH) 28 154

• pigione Bösinggen Auriedstrasse 167 856

Nel corso dell'anno l'UFCL ha ceduto un credito di 165 000 franchi per l'aumento della superficie dei locali a Wabern (Werkstrasse).

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **197 499**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

• Spese generali di consulenza if 150 417

• Commissioni if 47 082

Le spese di consulenza sono composte dai seguenti elementi:

• attribuzione esterna del servizio di accoglienza agli stabili amministrativi ad Ausserholligen (DFAE/DSC) 150 417

• spese della Commissione consultiva per la cooperazione internazionale 47 082

##### Beni e servizi non attivabili

**A2117.0001** **–**

• Beni e servizi non attivabili CP –

Il credito a preventivo per il mobilio supplementare non è stato utilizzato.

##### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 610 208**

• Tasse postali e di spedizione if 242 379

• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 38 965

• Spese effettive if 331 572

• Spese forfettarie if 12 625

• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 557 915

• Prestazioni di servizi CP 426 753

Le spese per le prestazioni di cui sopra sono state inferiori alle attese grazie al calo dei prezzi e a una diminuzione della domanda.

##### Ricostituzione IDA

**A2310.0286** **192 225 531**

Legge federale del 4.10.1991 concernente la partecipazione della Svizzera alle istituzioni di Bretton Woods (RS 979.1), articolo 3.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione

continuazione

Contributi a fondo perso in favore della ricostituzione delle risorse dell'Associazione internazionale per lo sviluppo IDA (filiale della Banca mondiale) la cui missione è concedere crediti a condizioni di favore (interesse 0,5 %, durata 35-40 anni) ai Governi dei Paesi più poveri. A causa di queste condizioni, l'IDA non può finanziarsi tramite il mercato dei capitali.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 192 225 531

Le spese coprono gli impegni assunti dalla Svizzera per le ricostituzioni IDA 12-14. I contributi alle diverse ricostituzioni sono ripartiti come segue:

- IDA 12 17 459 000
- IDA 13 53 070 000
- IDA 14 95 471 000
- IDA 15 26 225 531

Il capitale dell'IDA viene ricostituito ogni 3 anni. La partecipazione della Svizzera al capitale complessivo dell'IDA va dal 2,1 % (IDA 15) al 2,2 % (IDA 14). I contributi versati all'IDA vengono considerati nel calcolo del volume delle prestazioni all'Aiuto pubblico allo sviluppo (APS) della Svizzera da parte del Comitato d'aiuto allo sviluppo dell'OCSE.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 1999-2003» (DF del 16.6.1999), V0024.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2004-2007» (DF del 18.12.2003), V0024.02, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2009-2012» (DF dell'8.12.2008), V0024.03, vedi volume 2A, numero 9.

### Azioni specifiche di cooperazione allo sviluppo

**A2310.0287 551 148 716**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

Continuazione della cooperazione tecnica e dell'aiuto finanziario in favore dei Paesi in sviluppo. Finanziamento dell'aiuto strutturale in Cisgiordania e a Gaza, nonché misure per la promozione della cooperazione regionale nel Vicino Oriente.

Azioni di sostegno, per il tramite di istituzioni internazionali, di opere svizzere o locali di aiuto e, per mezzo di azioni dirette, degli sforzi profusi dai Paesi in sviluppo per migliorare le condizioni di vita delle popolazioni sfavorite.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	53 920 106
• Pensionamento anticipato, art. 34 OPers (DFAE) if	–
• Prestazioni decentralizzate del datore di lavoro if	1 993 943
• Personale temporaneo if	52 576
• Formazione e formazione continua if	218 467
• Altre spese decentralizzate per il personale if	426 091
• Licenze informatiche if	34
• Informatica: esercizio e manutenzione if	422
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazione di servizi if	70
• Spese generali di consulenza	1 217
• Spese generali per consulenti dipendenti if	2 086
• Tasse postali e di spedizione if	2 787
• Trasporti e carburanti if	520 383
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	256 539
• Prestazioni di servizi esterne if	233 685
• Spese effettive if	3 178 715
• Spese forfetarie if	29 133
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	33 032 710
• Vari contributi a terzi if	457 279 751

La ripartizione in seguito alla riorganizzazione della DSC, esclusi i salari, è la seguente:

#### Cooperazione globale

• management	681 568
• analisi e politica	16 012 844
• istituzioni globali	7 344 179
• programma globale mutamenti climatici	17 194 406
• programma globale sicurezza alimentare	7 961 010
• programma globale migrazione	1 017 623
• iniziative acqua	3 750 319
• sapere e tirocinio	10 123 522

#### Cooperazione regionale

• management	1 194 864
• Asia meridionale	82 478 515
• Asia orientale	46 203 429
• Africa occidentale	62 835 974
• Africa orientale e australe	74 838 170
• America latina	59 033 862
• partenariati istituzionali	71 199 056
• programma speciale Europa e Bacino mediterraneo	16 696 135
• programma Decentralizzazione e buongoverno locale	1 527 271
• direzione e Stato maggiore della Direzione	2 297 696
• supporto	7 169 057
• misure in materia di personale (Junior Program Officer all'estero, personale distaccato in seno all'ONU/OI, stagisti)	7 669 109

Rispetto alla pianificazione iniziale, che prevedeva di compiere uno sforzo mirato a favore delle organizzazioni internazionali che sostengono programmi concernenti la sicurezza globale,

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione

continuazione

in particolare per l'approvvigionamento idrico, la migrazione e la sicurezza, i contributi sono stati destinati a partner locali cui sono stati affidati mandati di pianificazione.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 1999-2003» (DF del 16.6.1999), V0024.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2004-2007» (DF del 18.12.2003), V0024.02, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2009-2012» (DF del 18.12.2003), V0024.03, vedi volume 2A, numero 9.

### Contributi generali a organizzazioni internazionali

**A2310.0288** **265 671 655**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

Contributi a favore degli organi sussidiari dell'ONU (PNUD, UNICEF, UNFPA, OMS ecc.) e di altre organizzazioni internazionali e fondi di sviluppo. I contributi versati tramite questi organismi sono destinati interamente alla popolazione dei Paesi in sviluppo per il miglioramento delle loro condizioni di vita.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 261 202 618
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 2 400 000
- Vari contributi a terzi if 2 069 037

I contributi sono ripartiti come segue:

- organizzazioni internazionali del sistema delle Nazioni Unite 107 971 800
- contributi a istituti internazionali di ricerca 13 526 283
- contributi a fondi speciali come il Fondo di lotta contro l'AIDS, la tubercolosi e la malaria (GFATM) 14 785 000
- contributi alla ricostituzione dei fondi delle banche regionali di sviluppo 101 666 334
- contributi all'iniziativa per lo sdebitamento multilaterale (MDRI), in favore del Fondo africano di sviluppo (FAfS) e dell'IDA, 2ª fase 27 000 000
- contributi a terzi: misure nel settore dell'informazione e della comunicazione 722 238

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 1999-2003» (DF del 16.6.1999), V0024.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2004-2007» (DF del 18.12.2003), V0024.02, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione tecnica e aiuto finanziario 2009-2012» (DF del 18.12.2003), V0024.03, vedi volume 2A, numero 9.

### Aiuto umanitario

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0002** **4 818 147**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 4 818 147

Nel corso dell'anno l'UFPER ha ceduto un credito di 289 700 franchi (credito di integrazione professionale nonché orario di lavoro basato sulla fiducia).

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0002** **162 915**

- Spese effettive if 40 000
- Trasporti e carburanti CP 6 587
- Prestazioni di servizi CP 116 328

Le prestazioni di servizi CP per l'acquisto di medicinali sono state inferiori ai valori preventivati; il fabbisogno si è rivelato infatti inferiore alle stime.

#### Sostegno finanziario ad azioni umanitarie

**A2310.0289** **193 200 729**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

Contributi e azioni di aiuto umanitario per il tramite di organizzazioni internazionali, delle organizzazioni della Croce Rossa e di ONG svizzere finalizzati all'apporto dei primi soccorsi e all'alleviamento di situazioni di miseria dovute alla povertà, alle catastrofi, ai conflitti e alle guerre.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 6 130 406
- Formazione e formazione continua if 256 418
- Rimanenti spese decentralizzata per il personale if 54 766
- Trasporti e carburanti if 25 572
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 39 681
- Prestazioni di servizi esterne if 17 869 511
- Spese effettive if 1 671 171
- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 3 743
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 107 988 527
- Vari contributi a terzi if 59 160 933

I contributi volontari per operazioni del CICR sono stati più elevati a causa delle molteplici situazioni di crisi in tutto il mondo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione

continuazione

L'aiuto umanitario è costituito dalle seguenti componenti principali:

• contributi a organizzazioni internazionali	79 418 235
• contributi a organizzazioni della Croce Rossa (CICR)	35 007 461
• contributi a organizzazioni non governative in Svizzera (ad es. Caritas, Croce Rossa, Terre des hommes)	16 278 606
• contributi a organizzazioni non governative estere	9 652 061
• azioni dirette, azioni dirette del Corpo svizzero di aiuto umanitario (CSA), costi di struttura e retribuzione del personale	52 844 366

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2002-2007» (DF del 12.6.2002), V0025.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2007-2011» (DF del 13.6.2007), V0025.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Aiuto alimentare in latticini

**A2310.0290** **20 199 991**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso I.

Contributi sotto forma di doni di prodotti lattieri di origine svizzera alle persone e collettività che si trovano nel bisogno a seguito di una grave situazione, di una catastrofe, di un conflitto o di una guerra. Il 9,5 % del credito è messo a disposizione di organizzazioni internazionali a titolo di contributi programmatici. Il Programma alimentare mondiale delle Nazioni Unite (PAM) è il principale partner operativo. Il rimanente 90,5 % è destinato ad azioni bilaterali svolte dalla DSC o da ONG svizzere.

• Spese effettive if	2 396
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	1 912 174
• Vari contributi a terzi if	18 285 420

I contributi sono ripartiti come segue:

• contributi organizzazioni internazionali (PAM)	11 712 583
• contributi a opere di aiuto svizzere ed estere	7 462 598
• azioni dirette per il tramite di ambasciate e uffici della DSC per la cooperazione	1 024 810

La ripartizione geografica è la seguente:

• Africa	12 556 394
• Asia/America	6 956 795
• Europa e Bacino mediterraneo	686 802

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2002-2007» (DF del 12.6.2002), V0025.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2007-2011» (DF del 13.6.2007), V0025.02, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Aiuto alimentare in cereali

**A2310.0291** **14 140 000**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso I; Accordo internazionale sui cereali del 1995; Convenzione sull'aiuto alimentare del 1999 (RS 0.916.111.311), articolo III.

Contributi sotto forma di doni di prodotti a base di cereali acquistati spesso in un Paese vicino e distribuiti in un Paese del Terzo mondo toccato da una carestia, da un afflusso di rifugiati o che si trova in situazione di miseria.

• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	14 140 000
---	------------

Impegno della Svizzera a fornire un aiuto alimentare annuo pari a un minimo di 40 000 tonnellate di equivalente grano. I contributi sono ripartiti come segue:

• contributi organizzazioni internazionali (PAM)	14 140 000
--	------------

La ripartizione geografica è la seguente:

• Africa	8 713 235
• Asia/America	4 326 765
• Europa e Bacino mediterraneo	1 100 000

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2002-2007» (DF del 12.6.2002), V0025.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2007-2011» (DF del 13.6.2007), V0025.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Comitato internazionale della Croce Rossa, Ginevra

**A2310.0292** **70 700 000**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso I.

Contributo annuo per il bilancio della sede e delle delegazioni regionali del Comitato internazionale della Croce Rossa, Ginevra (CICR).

• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	70 700 000
---	------------

I contributi della Confederazione al bilancio della sede del CICR sono pianificati per 4 anni; rappresentano circa il 45 % delle spese della sede del CICR. Accanto a questi aiuti sono versati contributi supplementari (35 mio.), finanziati mediante il credito di preventivo A2310.0289, a favore di diverse operazioni realizzate sul terreno.

Credito d'impegno «Aiuto umanitario internazionale 2007-2011» (DF del 13.6.2007), V0025.02, vedi volume 2A, numero 9.

### OIM, Organizzazione internazionale per la migrazione

**A2310.0293** **500 000**

Decreto federale del 17.3.1954 concernente l'ulteriore partecipazione della Svizzera al Comitato intergovernativo per le correnti migratorie d'Europa (FF 1954 I 236).

## 202 Direzione dello sviluppo e della cooperazione

continuazione

Contributo annuo all'OIM. Questa organizzazione si propone di riflettere sul fenomeno delle migrazioni e sulle soluzioni volte a facilitare il ritorno degli emigranti nel loro Paese d'origine.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 500 000

La quota parte della Svizzera ammonta attualmente all'1,42 % dei costi amministrativi dell'organizzazione.

### Aiuto ai Paesi dell'Est

#### Aiuto ai Paesi dell'Est

**A2310.0295 102 813 378**

Legge federale del 24.3.2006 sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est (RS 974.1), articoli 1 e 10.

Contributi per il finanziamento di azioni di promozione e di rafforzamento dello Stato di diritto e del rispetto dei diritti dell'uomo, di costruzione o consolidamento del sistema democratico e di istituzioni politiche stabili.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 8 538 220
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 3 792
- Trasporti e carburanti if 81 169
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 13 542
- Spese effettive if 164 445
- Spese forfetarie if 163
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 3 551 786
- Vari contributi a terzi if 90 460 261

I contributi versati alle organizzazioni internazionali sono ripartiti come segue:

- Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo 1 260 000
- Programma di sviluppo delle Nazioni Unite 400 000
- UNICEF 153 000
- Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura 77 000

I contributi a organizzazioni internazionali e a terzi sono ripartiti come segue:

- Balcani dell'Ovest DAC 49 937 443
- Comunità di Stati Indipendenti CSI DAC 43 667 440
- contributi a terzi: misure nel settore dell'informazione e della comunicazione 407 164

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Proseguimento della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e centrali 1999-2004» (DF dell'8.3.1999/13.6.2002), V0021.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Proseguimento della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e centrali 2007-2010» (DF del 18.7.2007), V0021.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Contributo all'allargamento dell'UE

**A2310.0428 7 938 786**

Legge federale del 24.3.2006 sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est (RS 974.1), articolo 1 capoversi 3 e 10.

Contributo svizzero volto a ridurre le disparità economiche e sociali nell'Unione europea allargata. I contributi sono destinati a finanziare progetti e programmi in fatto di ambiente, sicurezza, Good Governance e formazione. I contributi riguardano la cooperazione sia tecnica che finanziaria. Le corrispondenti azioni sono attuate dalla Svizzera in maniera autonoma nel quadro di accordi bilaterali con i Paesi beneficiari.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 097 697
- Rimanenti spese decentralizzata per il personale if 1 275
- Trasporti e carburanti if 216
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 862
- Spese effettive if 31 443
- Spese forfetarie if 19 624
- Vari contributi a terzi if 5 786 669

Le uscite riguardano la realizzazione della struttura nella Centrale e sul posto (uffici di Varsavia, Riga, Praga e Budapest).

I «vari contributi a terzi» sono ripartiti geograficamente tra i seguenti Paesi:

- Polonia 2 201 241
- Ungheria 519 120
- Repubblica Ceca 690 480
- Lituania 690 480
- Lettonia 352 800
- Slovacchia 262 080
- Estonia 272 160
- Slovenia 171 360
- Spese d'esercizio (uffici di collegamento) 626 948

La realizzazione delle strutture di applicazione e il disciplinamento delle procedure del contributo all'allargamento nei Paesi partner ha richiesto più tempo del previsto. Le proposte di progetto hanno subito ritardi. Le richieste di finanziamento del progetto, inclusi i «Technical Assistance Fund», per un ammontare complessivo di 135 milioni hanno potuto essere approvate in via provvisoria o definitiva entro la fine del 2009. Siccome avvengono esclusivamente sulla base dei rimborsi di spese, nel 2009 tali contributi non hanno potuto essere registrati nell'ambito di questi progetti e sono visibilmente inferiori agli importi preventivati. Vedi anche le attività finanziate mediante il credito di preventivo A2310.0429 della SECO.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Partecipazione della Svizzera all'allargamento dell'UE 2007-2011» (DF del 14.6.2007), V0154.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Partecipazione della Svizzera all'allargamento dell'UE 2010-2014, Bulgaria e Romania» (DF del 7.12.2009), V0154.01, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 203 Centrale viaggi della Confederazione

La Centrale viaggi della Confederazione è gestita mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2007-2011.

In virtù della legge sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA, RS 172.010) e dell'ordinanza concernente l'organizzazione degli acquisti pubblici della Confederazione (Org-OAPub; RS 172.056.15) il Consiglio federale designa la Centrale viaggi della Confederazione (CVC) quale centro di competenze per le questioni inerenti ai viaggi della Confederazione e dei suoi collaboratori. In questa funzione la CVC computa le sue prestazioni ai beneficiari delle prestazioni (BP). I fornitori di prestazioni (FP) devono, in virtù delle disposizioni NMC, offrire le proprie prestazioni a prezzi che permettano di coprire i costi. Il calcolo preliminare del prezzo dei prodotti è basato quindi sui costi globali.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>3 632 115</b>
• if	181 180
• sif	71 681
• CP	3 379 254

I ricavi funzionali sono generati dai tre gruppi di prodotti della Centrale viaggi della Confederazione, in primo luogo dal GP 1 «Prestazioni di volo e prestazioni di viaggio generali» (67,80%) e dal GP 3 «Rimpatrio» (30,90%).

I ricavi funzionali sono di circa 0,2 milioni inferiori al preventivo, principalmente a causa al crollo dei prezzi sul mercato dei voli, determinato dalla situazione economica generale. La base per la riscossione di emolumenti della CVC è costituita da categorie di prezzi per singole prestazioni. La flessione degli introiti degli emolumenti riscossi dalla CVC è riflesso del calo dei prezzi dei voli. Il numero delle prestazioni effettuate è stabile.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>3 414 216</b>
• if	3 169 803
• CP	244 413

##### Componenti principali:

• retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	3 052 510
• pigioni	232 786

Rispetto al Preventivo 2009 le spese sono diminuite di 0,2 milioni. Per la CVC, mediatrice di prestazioni di viaggio, le spese del personale costituiscono abitualmente un'importante voce di spesa (91,32%). Per bilanciare la riduzione dei proventi, la CVC è intervenuta sui costi. Un impiego disdetto non è stato rioccupato.

L'UFCL quale fornitore di prestazioni in materia di locazioni e logistica riunisce l'insieme di tutte le uscite interne (CP).

In seguito all'opportuna riduzione dei saldi di vacanze e ore supplementari, gli accantonamenti per vacanze e ore supplementari hanno potuto essere ridotti di 71 700 franchi. In tale settore gli accantonamenti ammontano globalmente a 141 000 franchi.

##### Riserve

Nell'anno di rapporto non sono stati costituiti né sciolti accantonamenti.

Il fondo di riserve della CVC ammonta a:

• riserve generali	130 000
• riserve a destinazione vincolata	170 000

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, cfr. volume 1, numero 8 allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 203 Centrale viaggi della Confederazione

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1

#### Prestazioni relative a voli e viaggi (Flight- and Travel Services)

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti 1 include l'acquisto, la funzione di intermediario e la prenotazione di prestazioni per viaggi in aereo, treno

e battello, prenotazioni d'albergo ecc. su mandato degli organi federali. La CVC dispensa contemporaneamente tutte le informazioni e consigli necessari in materia di prestazioni di viaggio. Si tratta di informazioni su tariffe, condizioni d'entrata nei Paesi, prescrizioni sulle vaccinazioni, informazioni generali sul Paese di destinazione e assistenza nel disbrigo di sinistri (ad es. in caso di perdita del bagaglio o danneggiamento di oggetti di valore durante il viaggio). La CVC consente inoltre ai clienti di ottenere tutte le prestazioni di viaggio a un unico sportello.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Livello di soddisfazione dei clienti costantemente elevato	Soddisfazione dei clienti relativa a: – rispetto delle scadenze – prezzo – qualità del servizio – soddisfazione generale	Soddisfazione del singolo ≥85 % Soddisfazione generale 85 %	Soddisfazione relativa ai prodotti: 86,7 % <hr/> Aspetti materiali quali: – prezzo 72,3 % – rispetto delle scadenze 92,7 % Soddisfazione generale relativa agli aspetti sostanziali 86,7 % <hr/> Soddisfazione relativa alla qualità del servizio: 93,3 % <hr/> Ne risulta una soddisfazione generale pari all' 88,9 % <hr/> Dati ricavati da: sondaggio presso i clienti CVC 2009
Minori costi per l'acquisto di prestazioni di viaggio della CVC rispetto all'acquisto diretto effettuato da servizi	Differenza tra i costi delle prestazioni di viaggio acquistate dal gruppo di prodotti 1 e i costi di un acquisto diretto in franchi, nella media quadriennale	L'acquisto tramite la CVC ha un prezzo mediamente inferiore del 20 % ai costi di un acquisto diretto	Swiss e Lufthansa sono stati nel 2009 i più importanti fornitori di prestazioni della Confederazione. Lo sconto medio ottenuto dalla Confederazione è stato del 28 %. <hr/> Il prezzo medio dei coupon di tutte le compagnie aeree si è ridotto di quasi il 13 % rispetto all'anno precedente, passando da fr. 447.– a fr. 390.–

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	2,7	2,5	2,4	-0,1	-4,0
Costi	2,4	2,5	2,4	-0,1	-4,0
<b>Saldo</b>	<b>0,3</b>	<b>–</b>	<b>–</b>		
Grado di copertura dei costi	113 %	100 %	100 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 203 Centrale viaggi della Confederazione

continuazione

#### Osservazioni

Con una cifra d'affari di 2,4 milioni di franchi (ca 67,8% della cifra d'affari complessiva) il gruppo di prodotti 1 è il principale settore d'attività della CVC. Per la riuscita globale della CVC è indispensabile gestire questo gruppo con successo. La caduta dei prezzi sul mercato dei voli ha generato nel 2009 una flessione

degli emolumenti riscossi dalla CVC. Il grado di copertura dei costi ha potuto essere mantenuto stabile rispetto al preventivo. I minori costi sono principalmente riconducibili a risparmi soggetti a fluttuazioni nelle spese per il personale e allo scioglimento di accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari.

02

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 203 Centrale viaggi della Confederazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Prestazioni speciali (Special Services)

#### Descrizione del gruppo di prodotti

In qualità di ospite ufficiale la Svizzera organizza spesso manifestazioni a cui partecipano altri Stati. In queste occasioni la Centrale viaggi della Confederazione ha il compito di organizzare le prestazioni di viaggio adeguate a ogni singolo evento (ad es. missioni internazionali di mediazione, conferenze di organi-

smi dell'ONU) e in funzione delle esigenze specifiche dei partecipanti. L'importanza di questo gruppo di prodotti non risiede tanto nel suo volume quantitativo (2009: circa il 3,5 % della cifra d'affari complessiva) quanto nella visibilità della Svizzera di fronte ai rappresentanti stranieri: con un'elevata qualità dei servizi, la Centrale viaggi della Confederazione contribuisce a diffondere nella cerchia dei rappresentanti stranieri un'immagine positiva della Svizzera.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Livello di soddisfazione dei clienti costantemente elevato	Soddisfazione dei clienti relativa a: – rispetto delle scadenze – prezzo – qualità del servizio – soddisfazione generale	Soddisfazione del singolo ≥85 % Soddisfazione generale 85 %	Soddisfazione prodotti: 90 % Aspetti sostanziali come – prezzo: 69 % – rispetto delle scadenze: 89,7 % Soddisfazione generale aspetti sostanziali: 86,7 % Soddisfazione qualità del servizio: 83,3 Soddisfazione generale: 86,6 % Fonte: sondaggio clientela CVC 2009
La portata del numero di prestazioni rimane a un livello costante	Numero medio annuo delle prestazioni	Pari o superiore all'anno precedente	A causa delle attività politiche nel 2008, i mandati per prestazioni della CVC sono diminuiti.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,1	0,1	0,1	–	–
Costi	0,1	0,1	0,1	–	–
<b>Saldo</b>	–	–	–		
Grado di copertura dei costi	100 %	100 %	100 %		

#### Osservazioni

I costi e i ricavi del gruppo di prodotti 2 dipendono in gran parte dalle attività politiche della Svizzera e dagli sviluppi politici internazionali.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 203 Centrale viaggi della Confederazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Rimpatrio

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Secondo la legge sugli stranieri (LStr) del 16.12.2005, il DFGP sostiene i Cantoni nell'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione degli stranieri organizzando in particolare i necessari servizi di viaggio per via aerea. Per sostenere in modo efficace i Cantoni in questo settore, l'Ufficio federale della migra-

zione (UFM) coordina i servizi swissREPAT, dall'agosto 2001 all'aeroporto di Zurigo e dal settembre 2005 all'aeroporto di Ginevra. In virtù di una convenzione sulle prestazioni conclusa tra l'UFM e la Direzione delle risorse e della rete esterna, la Centrale viaggi della Confederazione mette a disposizione del DFGP una squadra di specialisti incaricata di effettuare le prenotazioni dei voli e dei pertinenti compiti (biglietteria) per il ritorno di persone nel settore dell'asilo e degli stranieri.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Livello elevato di soddisfazione delle autorità cantonali di esecuzione per quanto concerne l'offerta di prestazioni di viaggio in aereo della Confederazione	Soddisfazione delle autorità cantonali di esecuzione in relazione a prezzo, sicurezza e rispetto delle scadenze Elevata soddisfazione generale	Obiettivo soddisfazione del singolo 100 %  Obiettivo soddisfazione generale 100 %	Aspetti sostanziali come – prezzo: 80 % – rispetto delle scadenze: 90 % Soddisfazione generale aspetti sostanziali: 86,7 %  Soddisfazione qualità del servizio: 93,3  Soddisfazione generale: 90 %  Fonte: sondaggio clientela CVC 2009
Le notificazioni sono trattate nel quadro delle direttive dei servizi superiori dell'UFM.	Notificazioni trattate nel quadro delle direttive dell'UFM	100 %	100 %
Costi delle operazioni sui voli di linea: costanti o in diminuzione	Media annua dei costi per operazione	Pari o inferiore all'anno precedente	Rispetto all'anno precedente i costi medi sono diminuiti del 22,5 %.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	1,1	1,1	1,1	–	–
Costi	0,9	1,1	1,2	0,1	9,9
<b>Saldo</b>	<b>0,2</b>	<b>–</b>	<b>–</b>		
Grado di copertura dei costi	122 %	100 %	92 %		

#### Osservazioni

Con il gruppo di prodotti «Rimpatrio» la Centrale viaggi della Confederazione consegue una cifra d'affari di circa 1,1 milione di franchi, pari al 30,9% della cifra d'affari complessiva.

I mandati di prenotazione dei voli da parte dei Cantoni nel settore dell'asilo e degli stranieri sono aumentati di più del 40% in rapporto al 2008 a causa dell'attuazione dell'Accordo di Dublino (trasferimento del richiedente l'asilo nel Paese di primo asilo in Europa invece che nel Paese di provenienza, che spesso è un Paese d'oltremare). Dato che quella dei trasferimenti è una nuova categoria di allontanamenti, con nuove connessioni e processi operativi, è stato necessario sviluppare le modalità di trasferimento e renderle operanti nella prassi. Ne è derivato un maggior onere di lavoro e annullamenti supplementari di viaggi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 203 Centrale viaggi della Confederazione

continuazione

Dato che per molte compagnie aeree è scarsamente attrattivo, il segmento dei trasferimenti viene negoziato con il restante potenziale di volume della Confederazione.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 285 Centro servizi informatici DFAE

Dall'1.1.2007 il Centro servizi informatici DFAE (CSI DFAE) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2007-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>42 637 996</b>
• if	197 135
• sif	94 381
• CP	42 346 480

I ricavi funzionali sono dovuti principalmente alle prestazioni IT di esercizio e alle prestazioni di progetto. Rispetto al preventivo 2009 essi risultano migliorati di 6,2 milioni di franchi. I ricavi CP sono aumentati di 5,9 milioni, i ricavi if sono aumentati di 0,2 milioni di franchi. L'aumento dei ricavi CP è in parte riconducibile alle prestazioni suppletive nell'esercizio richieste dai beneficiari delle prestazioni (applicazioni, esercizio reti). D'altro canto è stato possibile conseguire introiti supplementari grazie ai nuovi progetti Biometria DFAE e Opticom (progetto successivo TC-007). I maggiori ricavi if sono dovuti alla vendita di vecchio hardware a terzi e a ricavi particolari per forniture tardive. Per i saldi vacanze e le ore supplementari è stata sciolta una riserva di 94 381 franchi.

#### Preventivo globale

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>39 783 490</b>
• if	27 000 833
• sif	1 652 883
• CP	11 129 773

Rispetto al preventivo le spese funzionali sono cresciute di 2,8 milioni di franchi. Il maggiore fabbisogno è stato sollecitato nel corso del 2009 mediante il superamento dei limiti di credito, giustificato da introiti supplementari. Le spese funzionali sono di 2,9 milioni al di sotto dei ricavi funzionali. Questo è da imputare ai seguenti fattori:

incremento dell'efficienza grazie all'ottimizzazione dei processi e risparmi sui costi grazie all'avviata riorganizzazione, migliori condizioni d'acquisto favorite dall'attuale situazione economica, spese risparmiate per il centro secondario per il trattamento dei dati (0,5 mio.) e minori ammortamenti (0,3 mio.) dovuti a minori investimenti.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma burocratica della Confederazione» (DF del 19.12.2007), VO150.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>1 029 139</b>
• if	1 029 139

Le uscite per investimenti consistono in investimenti nuovi e di sostituzione per l'esercizio e la manutenzione dell'infrastruttura IT del DFAE (server, stoccaggio e reti). Rispetto al preventivo le uscite per investimenti sono risultate inferiori di 0,5 milioni, a causa dei ritardi accumulati per alcuni progetti e di migliori contratti quadro conclusi con i fornitori.

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 2 500 000

Nell'anno in esame sono state costituite riserve a destinazione vincolata per 2,0 milioni di franchi per il progetto Biometria DFAE e per 0,5 milioni di franchi per il progetto di ampliamento del centro per il trattamento dei dati del DFAE.

- Costituzione di riserve generali 310 000

Alla fine dell'anno, grazie a entrate supplementari e alla diminuzione dei costi dovuta a un aumento dell'efficienza e della produttività nella fornitura di prestazioni, sono state costituite riserve generali per 0,31 milioni di franchi.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 285 Centro servizi informatici DFAE

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Esercizio

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Esercizio» comprende le prestazioni convenute nell'ambito di un Service Level Agreements (SLA). Queste prestazioni concernono l'esercizio delle applicazioni, la burocratica, le postazioni di lavoro, l'assistenza, il server hosting, l'esercizio delle reti e la trasmissione.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
La burocratica è offerta e gestita conformemente allo Standard Service Level (SSL).	L'affidabilità e i tempi d'esercizio e di servizio sono rispettati.	Le convenzioni stipulate con i clienti sono rispettate nel 98 % dei casi.	Le convenzioni sono rispettate nel 98,4 % dei casi.
L'assistenza è offerta e gestita conformemente allo Standard Service Level (SSL).	I tempi di reazione e di intervento concordati sono rispettati.	Le convenzioni stipulate con i clienti sono rispettate nel 95 % dei casi.	L'assistenza è migliorata. Le convenzioni sono rispettate nel 97 % dei casi.
Un alto livello di responsiveness (ricettività) garantisce che la fornitura di prestazioni TIC avvenga senza intoppi.	Tempo di reazione e di ripristino dei guasti nelle situazioni critiche. Migliore assistenza IT possibile grazie a un elevato livello di responsiveness.	Il 90 % delle misure concordate con i beneficiari delle prestazioni è realizzato secondo calendario.	Raggiungimento degli obiettivi nella misura del 96 %. La gestione delle crisi è applicata in modo soddisfacente con i progetti EVA plus e Opticom.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	34,4	32,3	33,9	1,6	5,0
Costi	33,4	32,5	32,5	–	–
<b>Saldo</b>	<b>1,0</b>	<b>-0,2</b>	<b>1,4</b>		
Grado di copertura dei costi	103 %	99 %	104 %		

#### Osservazioni

L'aumento dei ricavi è riconducibile principalmente alle prestazioni suppletive nell'esercizio richieste dai beneficiari delle prestazioni (applicazioni, esercizio reti). L'apertura di nuove rappre-

sentanze nella rete esterna ha inoltre comportato la fornitura di prestazioni d'esercizio supplementari. Grazie all'ottenimento di migliori condizioni d'acquisto e alla costante ottimizzazione dei processi è stato possibile rispettare i costi previsti nel preventivo.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 285 Centro servizi informatici DFAE

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Progetti e prestazioni di servizi

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Nel gruppo di prodotti Progetti e prestazioni di servizi rientrano le prestazioni fornite nell'ambito di convenzioni sulle presta-

zioni, di accordi di progetti o in base a semplici ordinazioni. Le prestazioni riguardano i pacchetti di prestazioni Gestione di progetti, Assistenza IT, Sviluppo e messa a disposizione di soluzioni.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Sviluppo e messa a disposizione di soluzioni	Confronti di prezzo con 3 ditte concorrenti	Prezzo uguale o inferiore a quello proposto da 2 imprese considerate	Le soluzioni del CSI sono in media più economiche nella misura del 15 % rispetto alla concorrenza esterna.
La capacità di reazione dei fornitori di prestazioni e il loro orientamento alle esigenze del cliente consentono l'adozione di soluzioni che soddisfano i bisogni degli utenti.	Indice di responsiveness: Le risorse sono messe a disposizione rapidamente, in modo flessibile e adeguato alle esigenze. Le soluzioni sono flessibili nel rispetto degli standard.	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1-6)	I rapporti sui progetti (Fineda online, Krisenkoffer, Opticom) hanno evidenziato buoni risultati per i fornitori di prestazioni. La valutazione media è di 4,8.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	3,9	4,2	8,4	4,2	100,0
Costi	3,8	4,2	7,2	3,0	71,3
<b>Saldo</b>	<b>0,1</b>	<b>-</b>	<b>1,2</b>		
Grado di copertura dei costi	103 %	100 %	117 %		

#### Osservazioni

I maggiori ricavi sono dovuti essenzialmente ai nuovi progetti Biometria DFAE e Opticom (progetto successivo TC-007 apparecchiatura di crittografia). Grazie a Biometria DFAE sono stati

ottenuti ricavi per 2,0 milioni di franchi. Con lo sfruttamento delle economie di scala l'aumento dei costi è risultato inferiore ai maggiori ricavi ottenuti, in modo che è stato possibile raggiungere un grado di copertura dei costi superiore al 100%.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni







## 301 Segreteria generale DFI

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **1 005 193**

Tasse riscosse dall'autorità federale di vigilanza sulle fondazioni.

- Diversi ricavi e tasse if 1 005 193

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **8 334**

Entrate a titolo di tasse ricorsuali.

- Rimborsi vari if 8 334

Le entrate non preventivate sono costituite principalmente dal rimborso di un residuo di credito in seguito all'integrazione, avvenuta nel 2007, delle commissioni di ricorso nel Tribunale amministrativo federale, come pure da rimborsi pro rata risultanti da accordi concernenti la formazione stipulati con i collaboratori.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **11 475**

Entrate per posteggi utilizzati e pagati dal personale.

- Redditi immobiliari if 11 475

#### Spese

##### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **10 615 086**

Spese per il personale del settore SG-DFI, compresi il Servizio per la lotta al razzismo e la Commissione federale contro il razzismo.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 10 615 086

I mezzi supplementari pari a circa 600 000 franchi rispetto all'importo preventivato provengono da una cessione dell'UFPER per l'integrazione professionale, gli apprendisti e i praticanti provenienti dalle scuole universitarie professionali (fr. 275 000.-) e da un trasferimento dal pool risorse del DFI per finanziare l'orario di lavoro basato sulla fiducia, obbligatorio dal gennaio 2009 a partire dalla classe di stipendio 30, il versamento in contanti dei premi fedeltà dall'1.1.2009 e l'attuazione della legge sugli assegni familiari.

##### Pool risorse

**A2100.0121** **-**

Pool di posti della direzione del Dipartimento per necessità e provvedimenti specifici nelle Unità amministrative del DFI.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if -

I mezzi iscritti nel pool risorse sono stati ceduti integralmente alle Unità amministrative durante l'esercizio in esame. Da un lato sono stati impiegati 500 000 franchi per praticanti supplementari provenienti dalle scuole universitarie professionali, dall'altro è stato possibile compensare il maggiore fabbisogno di mezzi risultante dall'introduzione, nel gennaio 2009, dell'orario di lavoro basato sulla fiducia obbligatorio a partire dalla classe di stipendio 30 e per il versamento in contanti dei premi fedeltà dall'1.1.2009. Inoltre, a livello intradipartimentale, l'attuazione della legge sugli assegni familiari ha comportato maggiori spese che hanno ecceduto di 677 300 franchi l'importo di 683 200 franchi ceduto a tal fine dall'UFPER.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **77 325**

- Formazione e formazione continua if 70 960
- Formazione CP 6 365

Il credito non è stato utilizzato interamente perché in base al proprio reddito nessun collaboratore aveva diritto alle prestazioni per la cura dei figli. Le minori spese per i corsi informatici (formazione CP) rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre tra l'altro alle buone conoscenze di base dei nuovi assunti e alle possibilità dell'e-learning (apprendimento sul posto di lavoro). Anche le spese per la formazione e la formazione continua sono risultate inferiori al previsto. La differenza è in parte riconducibile al fatto che il cambio al vertice del dipartimento ha comportato un onere considerevole per i collaboratori della SG-DFI, che non hanno pertanto potuto seguire formazioni nella misura prevista.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 772 407**

- Pigionie e fitti di immobili CP 1 772 407

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **2 221 918**

- Software informatici sif 1 772
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 104 101
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 934 829
- Prestazioni di telecomunicazione CP 181 216

Il credito è stato praticamente esaurito. Nel settore CP è stato registrato un fabbisogno supplementare per l'esercizio e la manutenzione di varie applicazioni informatiche che è stato però compensato con mezzi if.

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **309 952**

Indennità per mandati a terzi (perizie) e per i membri delle commissioni. Spese per mandati relativi ad adeguamenti organizzativi.

- Spese generali di consulenza if 281 209
- Spese generali per consulenti dipendenti if 3 541
- Commissioni if 25 202

### 301 Segreteria generale DFI

continuazione

Data la discreta attribuzione di mandati esterni, le spese di consulenza della SG sono risultate nettamente inferiori ai valori preventivati.

#### Rimanenti spese d'esercizio

A2119.0001	591 550
• Spese postali e di spedizione if	34 221
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	92 388
• Prestazioni di servizi esterne if	157 287
• Spese effettive if	110 372
• Perdite su debitori if	10 100
• Spese d'esercizio diverse if	73 225
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	2 424
• Trasporti e carburanti CP	43 842
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	59 965
• Prestazioni di servizi CP	7 728

Le rimanenti spese d'esercizio sono rimaste complessivamente al di sotto del preventivo di circa 211 000 franchi (fr. 98 000.- if e fr. 113 000.- CP). Grazie alle molteplici possibilità di invio elettronico le spese postali e di spedizione sono risultate inferiori di circa 82 000 franchi rispetto a quanto preventivato. Questa tendenza si è accentuata negli ultimi due anni. Nel corso dell'esercizio in esame, il Servizio per la lotta al razzismo ha deciso di rinunciare alla stampa e alla spedizione del bollettino «Domino».

#### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

A2190.0010	213 681
• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	213 681

In seguito al cambio al vertice del Dipartimento e del trasloco per la durata dei lavori di rinnovo dell'edificio in Inselgasse 1, i saldi di vacanze, ore supplementari e orario flessibile hanno potuto essere riscossi soltanto in parte. Gli ammortamenti complessivi ammontano pertanto a 1 302 223 franchi.

#### Misure per la prevenzione del razzismo

A2310.0139	851 471
Codice penale svizzero del 21.12.1937 (CP; RS 311.0), articolo 386; Ordinanza del 14.10.2009 sui progetti in favore dei diritti umani e contro il razzismo (RS 151.21); Misure per la prevenzione del razzismo secondo il decreto del Consiglio federale del 23.2.2005.	

I beneficiari sono istituzioni pubbliche (ad es. scuole) e organizzazioni private (ad es. Fondazione contro il razzismo e l'antisemitismo). Sono sostenuti progetti di formazione e sensibilizzazione finalizzati alla prevenzione dell'antisemitismo, del razzismo e della xenofobia. Un'attenzione particolare è riservata ai progetti in ambito scolastico.

• Vari contributi a terzi if	851 471
------------------------------	---------

Il residuo di credito di 47 000 franchi è da ricondurre al fatto che nell'anno in rassegna hanno potuto essere approvati meno progetti del previsto.

#### Contributo Swissmedic

A2310.0408	16 164 146
Legge federale del 15.12.2000 sui medicinali e i dispositivi medici (LATer; RS 812.21), articolo 77 capoverso 3.	

Indennità per le prestazioni fornite in favore dell'economia generale dall'Istituto svizzero per gli agenti terapeutici (Swissmedic) conformemente al mandato di prestazioni 2007-2010.

• Vari contributi a terzi if	16 164 146
------------------------------	------------

#### Ufficio per le pari opportunità dei disabili

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

A2100.0002	494 077
• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	494 077

##### Rimanenti spese per il personale

A2109.0002	4 575
• Formazione e formazione continua if	4 575

Nell'ottica del previsto raggruppamento dei progetti di terzi nel quadro dei programmi in favore delle pari opportunità delle persone con disabilità, il credito a disposizione per la formazione e la formazione continua è stato investito principalmente nella gestione e nelle attività di comunicazione dei progetti.

##### Spese di consulenza

A2115.0002	243 797
Indennità per mandati a terzi (perizie, mandati).	
• Spese generali di consulenza if	242 712
• Spese generali per consulenti dipendenti if	785
• Commissioni if	300

Il credito è stato impiegato principalmente per la stesura di un rapporto sui primi 5 anni dall'entrata in vigore della legge sui disabili e per i lavori preparatori in vista dell'implementazione dei risultati scaturiti dal rapporto (sviluppo di programmi prioritari; provvedimenti in favore di gruppi particolarmente a rischio).

##### Rimanenti spese d'esercizio

A2119.0002	53 844
• Spese postali e di spedizione if	1 483
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	1 223
• Prestazioni di servizi esterne if	43 553
• Spese effettive if	2 256
• Spese d'esercizio diverse if	5 328

Rispetto al Preventivo 2009 sono stati effettuati in particolare spostamenti interni al credito riconducibili ai costi più elevati del previsto per la traduzione esterna del rapporto sulle pari opportunità delle persone con disabilità 2004-2009.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 301 Segreteria generale DFI

continuazione

#### Provvedimenti per le pari opportunità dei disabili

**A2310.0140** **1 738 170**

Legge del 13.12.2002 sui disabili (LDis; RS 151.3), articoli 16-19;  
Ordinanza del 19.11.2003 sui disabili (ODis; RS 151.31).

Nei compiti dell'UFPD rientrano soprattutto la trattazione di questioni rilevanti per le pari opportunità, l'informazione all'opinione pubblica e il sostegno e la realizzazione di programmi e progetti a favore delle persone con disabilità.

• Vari contributi a terzi if 1 738 170

Con gli aiuti finanziari per progetti in favore dell'integrazione delle persone con disabilità si sostengono approcci innovativi in grado di mostrare nuove vie. L'utilizzazione del credito dipende dal numero di richieste presentate che rispondono alle condizioni poste dalla legge. Nel 2009 è stato accolto un numero equivalente di richieste rispetto all'anno precedente, ma è stato necessario utilizzare tutti i mezzi a disposizione.

#### Conto degli investimenti

##### Uscite

##### Amministrazione

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** -

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 616.01), articolo 20 capoverso 3: riserva informatica del Dipartimento.

Nell'anno di consuntivo non è stato necessario impiegare i mezzi provenienti dalla riserva informatica per progetti dipartimentali o progetti imprevisi degli uffici dipartimentali.

##### Ufficio per le pari opportunità dei disabili

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0002** -

Investimenti in sistemi informatici.

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if -

Contrariamente a quanto presupposto nel Preventivo 2009, non vi è stato alcun fabbisogno di equipaggiamenti speciali per persone con disabilità.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 303 Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo

#### Conto economico

##### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **41**

Entrate diverse provenienti dagli interessi remunerativi per l'imposta alla fonte ecc.

- Rimborsi vari if 39
- Ricavi a titolo di interessi banche if 2

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **34 018**

Rimborsi di aiuti finanziari erogati negli anni precedenti e non utilizzati.

- Diversi altri ricavi if 34 018

I rimborsi di aiuti finanziari sono risultati nettamente superiori rispetto al Consuntivo 2008.

##### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **2 234 388**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 234 388

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **18 749**

Costi per la formazione e la formazione continua e uscite per cura dei figli.

- Formazione e formazione continua if 16 086
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 900
- Formazione CP 1 763

Il credito di formazione pari a circa 5000 franchi è stato impiegato soltanto in minima parte perché i corsi offerti dall'UFIT erano gratuiti.

##### Commissione federale per le questioni femminili

**A2111.0123** **161 850**

Decreto del Consiglio federale del 28.1.1976 concernente l'istituzione della Commissione federale per le questioni femminili; Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311).

Indennità per i membri della commissione, onorari per esperti e incaricati. Attività di analisi, informazione e sensibilizzazione mediante la pubblicazione di rapporti, raccomandazioni, pareri e della rivista specializzata «Questioni femminili», nonché attraverso la partecipazione alla realizzazione di progetti.

- Spese generali di consulenza if 39 607
- Spese generali per consulenti dipendenti if 20 008
- Commissioni if 51 771
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 34
- Prestazioni di servizi esterne if 57 583
- Spese effettive if 4 740
- Spese d'esercizio diverse if 2 826
- Spese generali per consulenti dipendenti sif -8 753
- Commissioni sif -1 232
- Prestazioni di servizi esterne sif -4 734

In base alle direttive dell'Amministrazione federale, la segreteria della Commissione federale per le questioni femminili (CFQF) ha dovuto dare la precedenza al rilancio del proprio sito Internet. La CFQF ha pertanto potuto pubblicare soltanto un numero della rivista «Questioni femminili» e rinviato al 2010 due progetti dedicati alla lotta alla povertà e alla politica/elezioni federali. Le minori uscite di circa 23 600 franchi rispetto al Preventivo 2009 è da ricondurre a questi motivi.

Le contabilizzazioni sif rappresentano i crediti dei beneficiari di onorari che nel mese di dicembre 2008 hanno fornito le loro prestazioni di servizi e fatturato queste ultime ancora a fine anno. Tuttavia, i crediti hanno potuto essere saldati solo nel mese di gennaio 2009.

##### Servizio per la lotta alla violenza

**A2111.0124** **236 307**

Legge federale del 24.3.1995 sulla parità dei sessi (LPar; RS 151.1); Decreto del Consiglio federale del 14.6.2002 concernente la costituzione di un servizio in seno all'UFU per rafforzare le misure contro la violenza, in particolare quella contro le donne.

Indennità per piccoli studi specifici, perizie e rapporti sulla violenza nelle relazioni di coppia; organizzazione di seminari e convegni per favorire il coordinamento e la creazione di una rete di contatti di esperti.

- Spese generali di consulenza if 152 745
- Spese generali per consulenti dipendenti if 10 696
- Commissioni if 176
- Prestazioni di servizi esterne if 68 748
- Spese d'esercizio diverse if 4 803
- Spese generali per consulenti dipendenti sif -638
- Prestazioni di servizi esterne sif -223

Le contabilizzazioni sif rappresentano i crediti dei beneficiari di onorari che nel mese di dicembre 2008 hanno fornito le loro prestazioni di servizi e fatturato queste ultime ancora a fine anno. Tuttavia, i crediti hanno potuto essere saldati solo nel mese di gennaio 2009.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **287 267**

- Pigionie e fitti di immobili CP 287 267

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 303 Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo

continuazione

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001 408 415**

• Informatica: esercizio e manutenzione if	2 300
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	3 487
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	337 624
• Prestazioni di telecomunicazione CP	65 004

Rispetto al Preventivo 2009 risulta un residuo di credito di circa 30 400 franchi poiché non è stato possibile realizzare nella misura prevista i progetti informatici in seguito a una rivalutazione, effettuata durante l'anno, dei relativi capitolati d'oneri e del grado di attuazione.

#### Spese di consulenza

**A2115.0001 384 622**

Legge federale del 24.3.1995 sulla parità dei sessi (LPar; RS 151.1).

Indennità per studi e progetti nel settore della vita professionale, quali la parità salariale nel settore degli acquisti pubblici, il dialogo sulla parità salariale, la valutazione dei rilevamenti sulla struttura salariale e il commento alla legge sulla parità dei sessi. Partecipazione a progetti della Conferenza svizzera delle delegate alla parità fra donne e uomini; attività di sensibilizzazione sulla ripartizione partenariale dei ruoli, sulla conciliabilità tra lavoro e famiglia e sui compiti di accudimento dei figli.

• Spese generali di consulenza if	373 357
• Spese generali per consulenti dipendenti if	12 634
• Commissioni if	1 400
• Spese generali per consulenti dipendenti sif	-2 770

Diversi progetti, ad esempio nel settore della parità salariale, hanno subito dei ritardi a causa dell'assenza prolungata per malattia o maternità di alcune collaboratrici. Non è stato possibile compensare altrimenti il know-how delle persone assenti. Rispetto al Preventivo 2009 risulta pertanto un credito residuo di circa 52 000 franchi.

Le contabilizzazioni sif rappresentano i crediti dei beneficiari di onorari che nel mese di dicembre 2008 hanno fornito le loro prestazioni di servizi e fatturato queste ultime ancora a fine anno. Tuttavia, i crediti hanno potuto essere saldati solo nel mese di gennaio 2009.

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001 500 117**

• Spese postali e di spedizione if	20 020
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	33 960
• Prestazioni di servizi esterne if	329 012
• Spese effettive if	21 588
• Spese forfettarie if	4 918
• Spese d'esercizio diverse if	19 346
• Altre spese d'esercizio immobili CP	17

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	2 581
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	56 211
• Prestazioni di servizi CP	12 464

Non è stato possibile organizzare un convegno e altri eventi informativi a causa dell'assenza prolungata per malattia o maternità di alcune collaboratrici. Rispetto al Preventivo 2009 risulta pertanto un credito residuo di circa 105 000 franchi. La differenza rispetto al Consuntivo 2008 è da ricondurre a un trasferimento di mezzi senza incidenza sul bilancio dal credito A2310.0138 Misure a favore della parità dei sessi.

#### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010 664**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	664
---	-----

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi del personale accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Gli accantonamenti complessivi dell'UFU in questo settore ammontano a 143 347 franchi.

#### Misure a favore della parità dei sessi

**A2310.0138 4 150 500**

Legge federale del 24.3.1995 sulla parità dei sessi (LPar; RS 151.1); Legge del 5.10.1990 sui sussidi (LSu; RS 616.1); Ordinanza del 7.3.2008 su un progetto pilota per il finanziamento di misure in favore dell'uguaglianza fra donna e uomo nelle imprese (RS 151.18).

A tenore degli articoli 14 e 15 LPar, la Confederazione può accordare aiuti finanziari a istituzioni pubbliche o private per progetti e consultori che favoriscono l'uguaglianza fra donna e uomo nella vita professionale. Dall'inizio del 2009 e fino alla fine del 2016 possono essere inoltre accordati, nel quadro di un progetto pilota, sussidi alle imprese che adottano misure interne. Sono sostenuti in particolare la parità dei sessi sul posto di lavoro e nell'impresa, la carriera professionale e la conciliabilità tra lavoro e famiglia.

• Spese generali per consulenti dipendenti if	128
• Prestazioni di servizi esterne if	2 046
• Vari contributi a terzi if	4 150 500
• Spese generali per consulenti dipendenti sif	-128
• Prestazioni di servizi esterne sif	-2 046

Le contabilizzazioni sif rappresentano i crediti dei beneficiari di onorari che nel mese di dicembre 2008 hanno fornito le loro prestazioni di servizi e fatturato queste ultime ancora a fine anno. Tuttavia, i crediti hanno potuto essere saldati solo nel mese di gennaio 2009. La riduzione rispetto al Consuntivo 2008 è da ricondurre al trasferimento di 300 000 franchi al credito A2119.0001 Rimanenti spese d'esercizio.

## 305 Archivio federale svizzero

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **10 567**

Legge del 26.6.1998 sull'archiviazione (LAR; RS 152.1); Ordinanza dell'8.9.1999 sull'archiviazione (OLAR; RS 152.11); Ordinanza del DFI dell'1.12.1999 sugli emolumenti dell'Archivio federale (RS 172.041.15).

I servizi di base dell'Archivio federale, quali il sostegno nell'identificazione e nella consultazione dei documenti, sono generalmente gratuiti. I costi per ulteriori prestazioni di servizi (ad es. riproduzioni) sono invece fatturati in base al tempo impiegato e alle spese di materiale.

- Emolumenti per atti ufficiali if 10 567

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **503**

I rimborsi vari sono costituiti da provvigioni d'incasso dell'imposta alla fonte e indennità della SUVA (1%).

- Rimborsi vari if 503

#### Rimaneanti ricavi

**E1500.0001** **17 581**

L'Archivio federale affitta complessivamente 9 posteggi dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica che a sua volta dà in parte in locazione al personale. Il canone di locazione è disciplinato nell'ordinanza del 20.5.1992 concernente l'assegnazione di posteggi nell'Amministrazione federale (RS 172.058.41). Rimborsi di comunicazioni telefoniche e fotocopie effettuate a titolo privato, come pure altri ricavi non preventivabili.

- Redditi immobiliari if 9 360
- Diversi altri ricavi if 8 221

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **17 677**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 17 677

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Nel 2009 è stato possibile ridurre gli accantonamenti di circa 0,02 milioni. Gli accantonamenti complessivi dell'AF in questo settore ammontano ancora a circa 0,3 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **6 829 677**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 6 829 677

Nel corso dell'esercizio in rassegna sono state effettuate una compensazione di credito interdipartimentale a carico del preventivo dell'AF e una cessione da parte dell'UFPER (integrazione professionale, praticanti universitari, apprendisti). Questi due provvedimenti hanno permesso di ridurre il credito ordinario per il personale di circa 0,8 milioni.

##### Rimaneanti spese per il personale

**A2109.0001** **89 445**

Contribuiti per il sostegno alla cura dei figli complementare alla famiglia, spese di formazione e formazione continua di offerenti esterni, spese di formazione CP dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione, spese per inserzioni, provvigioni per il collocamento di personale.

- Cura dei figli if 10 836
- Formazione e formazione continua if 54 546
- Altre spese decentralizzate per il personale if 12 433
- Formazione CP 11 630

L'Archivio federale intende essere un datore di lavoro attrattivo. Per la realizzazione di questo obiettivo, sono stati approvati sostegni finanziari per la cura dei figli complementare alla famiglia. Le spese per formazione e formazione continua (if + CP: -0,02 mio.), come pure le rimanenti spese per il personale (-0,02 mio.), sono risultate inferiori ai valori di preventivo.

##### Deacidificazione della carta

**A2111.0219** **923 231**

Legge del 26.6.1998 sull'archiviazione (LAR; RS 152.1), articolo 17 capoverso 3; Decreto federale del 24.6.1998 sulla deacidificazione di massa del materiale d'archivio; Contratto di prestazioni con la società che gestisce l'impianto di deacidificazione a Wimmis (Nitrochemie Wimmis AG).

Dal XIX° secolo il materiale d'archivio e di biblioteca è costituito da carta contenente sostanze acide che ne provocano il rapido deterioramento. Il metodo del restauro singolo non costituisce una soluzione efficace al problema. L'impianto di deacidificazione di massa di Wimmis è il più grande e il più efficiente al mondo.

- Spese d'esercizio diverse if 923 231

Credito di impegno concernente diverse Unità amministrative «Deacidificazione archivio e materiale bibliotecario 2006-2010» (DF del 15.12.2005), VO110.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 305 Archivio federale svizzero

continuazione

#### ARELDA

##### **A2111.0220** **749 843**

Legge del 26.6.1998 sull'archiviazione (LAR; RS 152.1), articolo 17 capoverso 3.

Lo scopo del progetto ARELDA è quello di sviluppare e introdurre soluzioni per la conservazione a lungo termine dei documenti digitali dell'Amministrazione federale nell'Archivio federale. Realizzazione della seconda tappa negli anni 2005-2009.

- Spese generali di consulenza if 13 615
- Spese effettive if 632
- Investimenti in software (sviluppo proprio) if 735 595

Dato che in seguito a ritardi il progetto non ha potuto essere concluso entro fine 2008, nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 è stato approvato il trasferimento di un credito del 2008 di 752 745 franchi.

Conformemente alla pianificazione modificata, il progetto è stato portato a termine con successo alla fine di settembre 2009 e il nuovo archivio digitale è stato messo in esercizio.

Credito d'impegno «Archiviazione elettronica ARELDA 2005-2008» (DF del 16.12.2004), V0027.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Locazione di spazi

##### **A2113.0001** **3 772 431**

Convenzione sulle prestazioni con l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica per la locazione dell'edificio in Archivstrasse 24, di parte dell'edificio in Hallwylstrasse 4 e del magazzino interrato dell'AFS.

- Pigioli e fitti di immobili CP 3 772 431

Rispetto al preventivo si registrano minori uscite di 0,1 milioni, riconducibili in particolare a una messa in conto inferiore per il magazzino interrato ovest della Hallwylstrasse 15.

#### Spese per beni e servizi informatici

##### **A2114.0001** **2 673 955**

Convenzioni sulle prestazioni con l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione per l'esercizio dell'informatica e le prestazioni informatiche e di telecomunicazione. Spese con incidenza sul finanziamento per l'esercizio dell'informatica dell'Archivio federale.

- Informatica: esercizio e manutenzione if 159 201
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 2 354 030
- Prestazioni di telecomunicazione CP 160 724

Il preventivo e il consuntivo comprendono un credito aggiuntivo di oltre 0,3 milioni. Per il software sviluppato nell'ambito del progetto ARELDA (A2111.0220) è stato necessario stipulare nel 2009 contratti di manutenzione con ditte esterne il cui importo non poteva ancora essere stabilito con esattezza nel pro-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

cesso di allestimento del Preventivo 2009. Soltanto dopo l'entrata in esercizio del sistema nella metà del 2009 è stato possibile quantificare con precisione il fabbisogno e i costi di manutenzione. L'aggiunta è stata compensata dal credito A4100.0001 Investimenti materiali e immateriali, scorte.

#### Spese di consulenza

##### **A2115.0001** **204 140**

Rinnovo costante degli standard, delle guide e degli strumenti ausiliari pratici. Sostegno ai servizi tenuti a schedare i documenti nella loro attività di archiviazione (LAR del 26.6.1998). Garanzia di un accesso efficiente del pubblico e dell'Amministrazione federale al materiale archivistico ed erogazione di servizi di informazione e documentazione.

- Spese generali di consulenza if 204 140

Nel preventivo è compreso un trasferimento di credito di 0,1 milioni a favore del progetto GEVER (gestione elettronica dei documenti). Rispetto al preventivo si registrano minori uscite di 0,2 milioni riconducibili, da un canto, al fatto che la pianificazione del progetto GEVER ha dovuto essere adeguata nel corso dell'anno e, d'altro canto, ai risparmi conseguiti nei progetti rimanenti, rispettivamente con spese di consulenza nettamente inferiori alle attese.

#### Beni e servizi non attivabili

##### **A2117.0001** **16 663**

Acquisti e dotazione supplementare di mobilio che non rientrano o rientrano soltanto in parte nel computo delle prestazioni per la locazione di spazi all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica.

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 6 847
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 9 815

#### Rimanenti spese d'esercizio

##### **A2119.0001** **571 349**

Convenzione sulle prestazioni con l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica per articoli d'ufficio. Misure di restauro e conservazione, in particolare microfilmatura, digitalizzazione, conversione di formati, singoli interventi di restauro. In misura limitata, organizzazione di manifestazioni per valorizzare la funzione dell'Archivio federale quale memoria storica e luogo di scambio per la scienza e la ricerca.

- Manutenzione varia if 16 603
- Spese postali e di spedizione if 14 193
- Trasporti e carburanti if 2 633
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 20 154
- Prestazioni di servizi esterne if 200 968
- Spese effettive if 79 385
- Spese d'esercizio diverse if 148 635
- Altre spese d'esercizio immobili CP 54
- Trasporti e carburanti CP 65
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 85 006
- Prestazioni di servizi CP 3 652

### 305 Archivio federale svizzero

continuazione

Rispetto al preventivo sono state registrate minori uscite di 0,3 milioni. A causa dei ritardi nella rioccupazione di posti vacanti e delle consistenti spese sostenute per il coordinamento con i diversi partner dell'Archivio federale, alcuni progetti non hanno potuto essere terminati nel 2009 e altri hanno accumulato ritardi.

#### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **7 400**

- Ammortamenti su beni mobili sif 7 400

Rispetto al preventivo sono state registrate maggiori uscite di 0,3 milioni. Il software sviluppato nell'ambito del progetto ARELDA è stato messo in esercizio integralmente soltanto alla fine del 2009 e sarà ammortizzato a partire dal 2010.

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **1 108 492**

Strategia di e-government della Confederazione del 13.8.2000. Investimenti IT correnti per le applicazioni in dotazione e per l'introduzione di applicazioni innovative (ad es. gestione elettronica degli atti GEVER).

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 1 048 121
- Prestazioni di servizi esterne if 3 048
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 57 324

Rispetto al preventivo sono state registrate minori uscite di 0,8 milioni. A causa dei ritardi nella rioccupazione di posti vacanti e di ritardi nella fornitura da parte di terzi, alcuni progetti non hanno potuto essere terminati nel 2009.

Le minori uscite comprendono inoltre la compensazione del credito aggiuntivo a favore delle spese per beni e servizi informatici (A2114.0001) per un importo di 0,3 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 306 Ufficio federale della cultura

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **2 546 324**

Ricavi da diverse vendite del Museo nazionale svizzero, del Museo degli automi musicali di Seewen, del Museo Vela di Ligornetto e della Collezione Oskar Reinhart di Winterthur. Ricavi e tasse speciali dei Cantoni di Soletta e Svitto per il Museo degli automi musicali di Seewen e per il Forum della storia svizzera di Svitto nonché CP con la Biblioteca nazionale svizzera per prestazioni specifiche.

• Vendite if	880 179
• Partecipazione ai costi da parte degli assicurati (assicurazione militare) if	206
• Rimborsi vari if	35 904
• Diversi ricavi e tasse if	345 000
• Ricavi a titolo di interessi banche if	34
• Prestazioni di servizi CP	1 285 000

Rispetto all'anno precedente, i ricavi e le tasse sono diminuiti (-0,2 mio.). Ciò è dovuto in particolare al fatto che il Museo della Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz» di Winterthur è rimasto chiuso tutto l'anno in seguito a lavori di ristrutturazione e il Museo Vincenzo Vela di Ligornetto temporaneamente in seguito a importanti lavori di manutenzione strutturale. I rimborsi vari non preventivati comprendono in particolare restituzioni di contributi versati negli anni precedenti.

##### Ricavi da entrate

**E1300.0122** **1 375 304**

• Vendite if	1 375 304
--------------	-----------

L'ammontare dei ricavi dipende dal numero di visitatori registrato in occasione delle mostre allestite dai Musei nazionali svizzeri nonché dai musei e dalle collezioni della Confederazione. Nel 2009 i Musei nazionali svizzeri hanno registrato un aumento di visitatori del 20%. Tuttavia i ricavi preventivati per il 2009 non hanno potuto essere realizzati completamente per i seguenti motivi:

- chiusura tutto l'anno del Museo della Collezione Oskar Reinhart «Am Römerholz» di Winterthur in seguito a lavori di ristrutturazione e chiusura temporanea del Museo Vincenzo Vela di Ligornetto in seguito a importanti lavori di manutenzione strutturale;
- emissione di biglietti d'ingresso ridotti in relazione a campagne di marketing;
- aumento delle scolaresche che hanno accesso gratuitamente ai musei in tutta la Svizzera;
- entrata gratuita in occasione della grande giornata delle porte aperte per la riapertura dell'ala della stazione del Museo nazionale svizzero di Zurigo;

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

- maggiore affluenza di visitatori con difficoltà finanziarie alla «domenica gratuita» al Museo nazionale svizzero di Zurigo (ultima domenica del mese).

##### Quota delle entrate tasse di promozione cinematografica delle emittenti televisive

**E1300.0146** **326 018**

Ricavi da tasse di concessione di emittenti televisive ed eventuali prestazioni e liberalità di terzi. Ai sensi della LRTV le emittenti televisive con un'offerta di programmi a livello nazionale o di regione linguistica, che nel loro programma mettono in onda film, devono impiegare una parte delle loro entrate lorde per l'acquisto, la produzione o la coproduzione di film svizzeri o pagare una relativa tassa di promozione cinematografica. I ricavi sono da utilizzare in modo vincolato per la promozione cinematografica. Vi si contrappone il credito di spesa A2310.0454 Tasse di promozione cinematografica delle emittenti televisive.

• Diversi ricavi e tasse if	326 018
-----------------------------	---------

Le entrate supplementari rispetto al preventivo (+0,2 mio.) sono motivate dal fatto che dopo l'entrata in vigore della nuova LRTV era difficile valutare quanto sarebbe stata elevata la somma effettiva delle tasse; in particolare poiché si tratta di una tassa sostitutiva il cui ammontare dipende in primo luogo dal comportamento delle emittenti televisive.

##### Rimanti ricavi

**E1500.0001** **276 761**

• Ricavi da mezzi di terzi e cofinanziamenti if	276 761
---	---------

I ricavi da mezzi di terzi e cofinanziamenti comprendono contributi di sponsorizzazione non previsti alle mostre temporanee «Witserland – Impressioni dell'umorismo svizzero», «Il coltellino svizzero – Un oggetto diventa culto», «Tesori d'epoca romana – nascosti e riscoperti» e alla mostra permanente «Storia della Svizzera» del Museo nazionale svizzero.

##### Redditi immobiliari

**E1500.0104** **39 243**

I redditi immobiliari provengono dalla locazione di posteggi.

• Redditi immobiliari if	39 243
--------------------------	--------

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **286 568**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	286 568
---	---------

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Nell'anno contabile 2009 è stato effettuato uno scioglimento degli accantonamenti per ferie, ore supplementari o altri saldi attivi accumulati non percepiti pari a circa 0,3 milioni. Gli accantonamenti complessivi dell'UFC, compresi quelli del Museo nazionale svizzero, ammontano pertanto ancora a circa 2,2 milioni.

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **27 174 868**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 27 111 231
- Personale temporaneo if 63 637

Nel corso dell'anno contabile è stata effettuata una compensazione interdipartimentale dei crediti per un importo di circa 0,9 milioni nonché una cessione dell'UFPER (integrazione professionale, praticanti universitari, persone in formazione) per un importo di 0,5 milioni.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **184 846**

- Cura dei figli if 27 100
- Formazione e formazione continua if 94 601
- Altre spese decentralizzate per il personale if 59 226
- Formazione CP 3 920

Rispetto al preventivo le rimanenti spese per il personale sono diminuite sensibilmente (-0,1 mio.): da un lato la prevista ampia formazione del personale del Museo nazionale svizzero non ha potuto essere effettuata in seguito all'apertura della nuova mostra permanente che ha richiesto un impegno notevole. D'altra parte sono diminuite le spese di reclutamento.

##### Nuovo Museo nazionale

**A2111.0186** **5 444 999**

Ristrutturazione del Museo nazionale svizzero negli anni 2003-2012 (sviluppo di una nuova concezione museologica e aziendale).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 415 239
- Spese generali per consulenti dipendenti if 1 174
- Spese d'esercizio diverse if 4 028 586

I costi per la ristrutturazione dell'MNS, per l'allestimento della nuova mostra permanente «Storia della Svizzera», per l'utilizzazione temporanea dell'ala ovest a Zurigo, per il proseguimento dell'allestimento del Centro delle collezioni ad Affoltern am Albis (SZA) e per il nuovo allestimento della mostra permanente a Svitto comprendono i seguenti progetti parziali:

- nuove impostazioni, lavori strategici per un museo del XXI° secolo 106 240
- spese di risanamento e di progettazione per l'ampliamento del Museo nazionale di Zurigo 190 397
- organizzazione ed esercizio; misure operative per l'esercizio del CCA 263 921
- accesso generale ai fondi; preparazione degli oggetti al trasferimento al CCA 149 098

- conservazione d'urgenza degli oggetti prima del trasferimento al CCA 346 589
- logistica e pianificazione del deposito; trasferimento degli oggetti al CCA 560 379
- nuovo allestimento della mostra permanente «Storia della Svizzera» a Zurigo 3 637 603
- pianificazione e realizzazione della mostra permanente al Forum della Storia svizzera a Svitto 62 969
- strategia e pianificazione per l'utilizzazione temporanea dell'ala ovest del Museo nazionale svizzero di Zurigo 127 803

Nell'anno contabile vi è stato un trasferimento dalla voce «Retribuzioni del personale» (-1,2 mio) alla voce «Spese d'esercizio diverse» (+1,3 mio.). Visto che alcune assunzioni a tempo determinato non sono state confermate, si sono liberati fondi che sono stati utilizzati per allestire la nuova mostra permanente del Museo.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **2 235 915**

Convenzione sulle prestazioni con l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) per la locazione dello stabile in Hallwylstrasse 15. Le spese di locazione per i musei saranno incluse nel CP in un secondo momento.

- Pigioni e fitti di immobili CP 2 235 915

Il calcolo delle spese di locazione è effettuato dall'UFCL.

Le spese comprendono una cessione dell'UFCL ammontante a 0,3 milioni per finanziare le spese di locazione di un nuovo magazzino allestito durante l'anno.

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **3 370 372**

Convenzioni sulle prestazioni con l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) per esercizio e prestazioni di servizi informatici nonché per prestazioni di telecomunicazione, fondi con incidenza sull'esercizio informatico dell'UFC.

- Informatica: esercizio e manutenzione if 690 452
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 057 924
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 423 222
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 198 774

L'evoluzione informatica (CP) riguarda l'implementazione del sistema delle finanze e della logistica (SAP) al Museo nazionale svizzero. I mezzi necessari al riguardo ammontanti a 0,4 milioni non sono stati preventivati e sono stati versati all'UFC dalle riserve federali TIC.

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **1 795 098**

- Spese generali di consulenza if 1 063 769
- Spese generali per consulenti dipendenti if 187 564
- Commissioni if 355 522

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

• Spese generali per consulenti dipendenti sif	9 548
• Commissioni sif	-10 097
• Spese generali di consulenza CP	189 603

Le spese di consulenza sono di circa 0,5 milioni inferiori al valore preventivato. La differenza rispetto al Preventivo 2009 nell'ambito CP (-0,3 mio.) è riconducibile in particolare al fatto che le fruizioni interne di prestazioni per il settore del trasferimento dei beni culturali presso l'Istituto svizzero di diritto comparato sono risultate inferiori a quanto preventivato. Riguardo alle voci «Spese generali per consulenti dipendenti sif» e «Commissioni sif» si tratta di delimitazioni per onorari e indennità giornaliere di commissioni che riguardano il 2009, ma che verranno erogati solo nel 2010. Il saldo negativo riguarda la diminuzione di delimitazioni per onorari e indennità giornaliere di commissioni.

#### Beni e servizi non attivabili

**A2117.0001** **199 603**

Acquisto di piccoli apparecchi e ausili di lavoro che non vengono attivati.

• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	157 336
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	42 267

La differenza rispetto al valore preventivato è riconducibile sostanzialmente a una compensazione di 0,06 milioni effettuata a carico di questo conto per investimenti nel quadro della prima aggiunta A (v. anche A4100.0001 Investimenti materiali e immateriali, scorte).

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **13 725 141**

• Spese postali e di spedizione if	435 728
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	148 530
• Prestazioni di servizi esterne if	228 704
• Spese effettive if	413 941
• Spese forfettarie if	7 467
• Perdite su debitori if	4 221
• Spese d'esercizio diverse if	11 096 810
• Spese d'esercizio diverse CP	19 703
• Trasporti e carburanti CP	27 865
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	1 330 086
• Prestazioni di servizi CP	12 086

La voce «Spese d'esercizio diverse» comprendono in particolare anche le voci «Esposizioni e manifestazioni», «Credito d'esercizio per l'Istituto svizzero di Roma», «Scavi archeologici» e «Fondo del Museo nazionale». Questa voce include inoltre le spese per la sorveglianza notturna dei musei, per i loro arredi e gli spazi adiacenti nonché per la manutenzione dei giardini.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Le «Spese d'esercizio diverse» sono inferiori al valore preventivato (-0,2 mio.) in seguito soprattutto a minori spese CP per articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici. Le spese supplementari occorse per le spese d'esercizio diverse con incidenza sul finanziamento (+0,3 mio.) sono riconducibili soprattutto al trasferimento a favore del Fondo del Museo nazionale, superiore in seguito a maggiori entrate.

#### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **228 295**

• Ammortamenti su beni mobili sif	228 295
-----------------------------------	---------

#### Pro Helvetia

**A2310.0297** **34 000 000**

Legge federale del 17.12.1965 concernente la Fondazione «Pro Helvetia» (LPH; RS 447.1), articolo 3.

Con il suo contributo la Confederazione copre circa il 95 % dei costi globali della Fondazione Pro Helvetia. Pro Helvetia promuove la produzione culturale in Svizzera, la conservazione della cultura svizzera e la salvaguardia della presenza culturale della Svizzera all'estero. Essa sostiene diversi progetti culturali e assegna sussidi di lavoro. Inoltre fornisce consulenza, mediazione di contatti e aiuto logistico.

• Vari contributi a terzi if	34 000 000
------------------------------	------------

I contributi federali annui vengono versati in modo forfettario e sulla base di un programma di misure quadriennale e del relativo piano finanziario e dei compiti di Pro Helvetia.

L'aumento rispetto all'anno precedente (+1 mio.) corrisponde alla ripartizione del limite di spesa sui singoli anni prevista dal Consiglio federale nel suo messaggio del 28 febbraio 2007.

Limite di spesa «Fondazione Pro Helvetia 2008-2011» (DF del 17.12.2007), Z0002.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Sostegno a organizzazioni culturali

**A2310.0298** **3 067 800**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 69; Direttive del DFI del 16.11.1998, modificate l'1.7.2002 (FF 2002 4954 segg.).

Sostegno con contributi annui a circa 40 associazioni di operatori culturali con irradiazione nazionale e di associazioni mantello dei settori musica, teatro, cinema, letteratura, danza e arti visive. Principali destinatari: Autrici ed autori della Svizzera (AdS), Associazione svizzera dei musicisti (ASM), Danse Suisse, Società delle arti visive Visarte, Associazione svizzera del teatro per l'infanzia e la gioventù (ASTEJ).

• Vari contributi a terzi if	3 067 800
------------------------------	-----------

Il calcolo del contributo si basa su determinati criteri quali genere e importanza dell'attività, struttura e dimensioni dell'organizzazione, prestazioni proprie ragionevoli e contributi di terzi. I beneficiari dei sussidi inoltrano l'ultimo conto annuale e il loro budget.

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

#### Contributo per la cultura alla Città di Berna

**A2310.0300** **981 700**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 69; Accordo del 14.2.1997 tra il Consiglio federale e il Municipio della Città di Berna.

Contributo forfettario alla Città di Berna, che lo distribuisce in modo autonomo a diverse istituzioni culturali.

- Vari contributi a terzi if 981 700

Il calcolo del contributo avviene in base a un rapporto della Città di Berna sulle attività e sulle spese globali delle attività culturali che usufruiscono del contributo federale nonché sulle previste chiavi di ripartizione.

#### Sostegno dell'educazione culturale degli adulti

**A2310.0301** **1 500 000**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 69; Direttive del DFI del 20.1.1992 concernenti l'impiego del credito a sostegno delle organizzazioni della formazione culturale degli adulti (FF 1992 I 1035).

Sostegno a sette organizzazioni mantello attive nell'ambito della formazione culturale degli adulti, in particolare alla Federazione svizzera per l'educazione degli adulti, all'Associazione delle Università popolari svizzere, alla Federazione svizzera Leggere e Scrivere.

- Vari contributi a terzi if 1 500 000

Il calcolo del contributo avviene sulla base del consuntivo dell'anno precedente e del budget dei richiedenti. Gli aiuti finanziari possono ammontare per ogni singolo caso al massimo al doppio delle prestazioni proprie e dei contributi di terzi. Il contributo federale è determinato di volta in volta in base a una chiave di ripartizione che tiene conto dell'importanza e della struttura dell'organizzazione come pure della qualità delle prestazioni offerte dai beneficiari.

#### Bibliomedia Svizzera

**A2310.0302** **2 000 000**

Legge federale del 19.12.2003 sull'erogazione di aiuti finanziari alla Fondazione Bibliomedia (RS 432.28), articolo 1.

La Confederazione finanzia il 40% circa delle attività della Fondazione (quali prestiti di libri e altri media alle biblioteche di piccole e medie dimensioni nelle lingue nazionali e in 10 lingue straniere, aiuto iniziale per l'istituzione di biblioteche locali e regionali, centro di consulenza, realizzazione di siti Internet, promozione della lettura). Dal 2000 la Fondazione Bibliomedia Svizzera è legata alla Confederazione mediante un contratto di prestazioni.

- Vari contributi a terzi if 2 000 000

Le prestazioni di sostegno sono fissate sulla base di principi elaborati di comune accordo dal DFI e dalla Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE). Questi principi mirano a una ripartizione adeguata dei costi tra Confederazione, Cantoni e Comuni sulla base delle prestazioni fornite dalla Fondazione Bibliomedia Svizzera.

Limite di spesa «Bibliomedia 2008-2011» (DF del 2.10.2007, FF 2006 8867), Z0003.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Sostegno di progetti culturali

**A2310.0303** **1 384 551**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 69; Ordinanza del 16.3.2001 sull'utile di coniazione (RS 941.102).

Contributo unico a progetti a lungo termine d'importanza nazionale concernenti diverse discipline culturali, di cui perlomeno la metà è finanziata di regola da terzi e la cui esistenza è garantita a lungo termine senza un ulteriore aiuto federale (assistenza finanziaria nel settore della mediazione culturale, della conservazione di beni culturali mobili ecc.).

- Vari contributi a terzi if 1 384 551

I richiedenti inoltrano all'Ufficio federale della cultura (UFC) la richiesta di contributo unitamente alla descrizione del progetto e al preventivo. La direzione dell'UFC decide l'ammontare e il momento di un eventuale sostegno in base ai mezzi disponibili. Per finanziare questo compito si fa capo tradizionalmente al ricavato netto della vendita di prodotti numismatici di swissmint. Dal 2003 il finanziamento è assicurato in buona parte da fondi generali federali. Nel 2009 l'importo del credito era inferiore di circa un milione rispetto a quello dell'anno precedente in seguito a criteri di riduzione applicati già nel piano finanziario 2009.

#### Promozione di cultura e lingua nel Cantone Ticino

**A2310.0304** **2 331 500**

Legge federale del 6.10.1995 sugli aiuti finanziari per la salvaguardia e la promozione della lingua e cultura romancia e italiana (RS 441.3), articolo 2; Ordinanza del 26.6.1996 sugli aiuti finanziari per la salvaguardia e la promozione della lingua e cultura romancia e italiana (RS 441.31), articoli 7-10.

Finanziamento del 75% al massimo dei costi non coperti del Cantone per misure generali volte a promuovere la lingua e cultura italiana e l'attività editoriale nonché del 90% al massimo dei costi non coperti per sostenere organizzazioni e istituzioni. I contributi sono utilizzati in buona parte per pubblicazioni e sussidi per la ricerca (tra cui anche quelli versati all'Osservatorio linguistico) nonché per numerosi progetti e manifestazioni culturali.

- Vari contributi a terzi if 2 331 500

Il Cantone Ticino inoltra ogni anno all'UFC un programma delle misure pianificate, per le quali chiede il contributo federale, e un piano finanziario. Il sostegno federale erogato per una misura

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

tiene conto in particolare dell'urgenza politico-linguistica, dell'effetto di salvaguardia e promozione della lingua e della cultura, della portata della misura e del suo carattere innovativo.

#### Promozione di cultura e lingua nel Cantone dei Grigioni A2310.0305 4 662 000

Legge federale del 6.10.1995 sugli aiuti finanziari per la salvaguardia e la promozione della lingua e cultura romancia e italiana (RS 441.3), articolo 2; Ordinanza del 26.6.1996 sugli aiuti finanziari per la salvaguardia e la promozione della lingua e cultura romancia e italiana (RS 441.31), articoli 7-10.

Finanziamento del 75 % al massimo dei costi non coperti del Cantone per misure generali volte a promuovere la lingua e cultura italiana e l'attività editoriale nonché del 90 % al massimo dei costi non coperti per sostenere organizzazioni e istituzioni. I contributi sono utilizzati in particolare per misure cantonali volte a promuovere la lingua romancia e italiana e per sostenere organizzazioni e istituzioni culturali (Pro Grigioni Italiano, Lia rumantscha, Agentur da Novitads Rumantscha).

- Vari contributi a terzi if 4 662 000

Il Cantone dei Grigioni inoltra ogni anno all'UFC un programma delle misure pianificate, per le quali chiede il contributo federale, e un piano finanziario. Il sostegno federale erogato per una misura tiene conto in particolare dell'urgenza politico-linguistica, dell'effetto di salvaguardia e promozione della lingua e della cultura, della portata della misura e del suo carattere innovativo.

#### Misure volte a favorire la comprensione A2310.0306 818 100

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (RS 101), articolo 70 capoverso 3.

Sostegno di organizzazioni che si impegnano a favore della comprensione tra gruppi linguistici e culturali (ad es. Schweizerischer Feuilltendienst, CH-Fondazione per la collaborazione confederale, Forum Helveticum, Rencontre suisses, Coscienza svizzera).

- Vari contributi a terzi if 818 100

Il calcolo dei contributi si basa sulle descrizioni dei provvedimenti e sui preventivi dell'organizzazione inoltrati insieme alle richieste di contributi.

#### Promovimento dell'istruzione dei giovani Svizzeri all'estero A2310.0307 19 999 999

Legge federale del 9.10.1987 concernente il promovimento dell'istruzione dei giovani Svizzeri all'estero (LISE; RS 418.0), articoli 5 e 10; Ordinanza del 29.6.1988 sull'istruzione degli Svizzeri all'estero (RS 418.01), articolo 10 e seguenti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Sostegno di 16 scuole svizzere all'estero, erogazione di contributi a scuole tedesche e internazionali come pure sostegno di singoli progetti di formazione presso altre istituzioni.

- Vari contributi a terzi if 19 999 999

Le scuole svizzere all'estero riconosciute dal Consiglio federale inoltrano le richieste di contributi unitamente al preventivo per il nuovo anno scolastico nonché il conteggio finale e il rapporto scolastico dell'anno appena trascorso. I singoli contributi sono stabiliti in base a determinati criteri quali numero di allievi e di insegnanti con passaporto svizzero, direzione scolastica svizzera, programma scolastico, tipo di scuola e prestazioni finanziarie proprie adeguate.

#### Promozione della letteratura per bambini e ragazzi A2310.0309 991 900

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 69; Direttive del DFI del 22.5.1990 concernenti l'impiego del credito destinato alla promozione della letteratura per i giovani.

Sostegno di misure volte a prevenire l'illetteratismo e a promuovere il piacere della lettura e dell'apprendimento delle lingue tra i bambini e i giovani. Promozione di organizzazioni attive a livello svizzero (tra cui Media e Ragazzi Svizzera, Schweizerisches Jugendschriftwerk Zürich e Associazione Leggere senza confini). Vengono sostenute le attività delle organizzazioni mantello, quali consulenza, mediazione e animazione, attività didattica, promozione di autrici e autori nonché illustratrici e illustratori.

- Vari contributi a terzi if 991 900

Il calcolo del contributo tiene conto in particolare dell'importanza delle attività svolte dai beneficiari in base al loro programma annuo, della struttura e delle dimensioni dell'organizzazione nonché delle prestazioni proprie fornite dal richiedente.

#### Esposizioni di libri all'estero A2310.0310 664 600

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (RS 101), articolo 69.

Erogazione di contributi a: «Schweizer Buchhändler- und Verleger-Verband», Zurigo, «Association suisse des éditeurs de langue française», Losanna e «Società Editori della Svizzera Italiana», Bellinzona.

- Vari contributi a terzi if 664 600

Il contributo forfettario annuo, deciso in conformità ai fondi disponibili, è calcolato principalmente in base ai costi indicati e proporzionalmente alla grandezza della relativa associazione degli editori.

#### Sostegno ai nomadi A2310.0311 255 700

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (RS 101), articolo 69.

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

Aiuto finanziario a favore della «Radgenossenschaft der Landstrasse», fondata nel 1975, e delle organizzazioni che collaborano con essa. Garanzia di una vasta offerta di servizi di aiuto (ricerca di spazi di sosta, pubbliche relazioni, formazione ecc.). La Confederazione eroga un contributo forfettario annuo per il cofinanziamento dell'esercizio della sede coprendo così l'85% circa delle spese globali.

- Vari contributi a terzi if 255 700

La «Radgenossenschaft der Landstrasse», costituita nel 1975, inoltra ogni anno all'UFC una domanda di contributo unitamente al rapporto annuale e ai giustificativi contabili dell'anno precedente e accompagnata anche dal preventivo e dal programma d'attività. L'attribuzione annua avviene in conformità alle esigenze indicate nel programma di lavoro e nel preventivo trasmessi con la domanda come pure sulla base dei mezzi disponibili.

#### Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri»

##### A2310.0313 157 500

Legge federale del 7.10.1994 concernente la Fondazione «Un futuro per i nomadi svizzeri» (RS 449.1), articoli 1-3.

Contributo forfettario utilizzato conformemente al regolamento della Fondazione. La Fondazione ha il compito di salvaguardare e di migliorare le condizioni di vita dei nomadi in Svizzera e di fornire un contributo al mantenimento dell'identità culturale di questa minoranza. Promozione della collaborazione con i nomadi a tutti i livelli statali per risolvere le questioni attuali (creazione e salvaguardia degli spazi di sosta e di transito, mediazione e consulenza, relazioni pubbliche ecc.).

- Vari contributi a terzi if 157 500

Credito d'impegno «Fondazione Un futuro per i nomadi svizzeri 2007-2011» (DF del 18.9.2006), V0028.01, vedi volume 2A, numero 9.

#### Promozione della cultura cinematografica

##### A2310.0314 4 857 108

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 5 lettere a, b, d ed e; Ordinanza del 3.7.2002 sulla cinematografia (OCin; RS 443.11).

Si promuovono in genere, sulla base di un concorso periodico pubblico, i festival cinematografici svizzeri con una propria identità, eventi singoli che contribuiscono a sensibilizzare il pubblico svizzero sulla cultura cinematografica svizzera, misure per attività promozionali della cultura cinematografica nella società, riviste cinematografiche, l'archiviazione di film svizzeri e la Fondazione Swiss Films.

- Vari contributi a terzi if 4 857 108

Il contributo federale si basa sul preventivo e sul piano finanziario del richiedente e viene calcolato, a seconda del settore, in base all'offerta culturale cinematografica, al numero delle manifestazioni esistenti e delle istituzioni che si impegnano segnatamente per garantire l'accesso dei giovani alla cultura cinematografica. In particolare si presta attenzione anche all'impostazione a livello svizzero, all'irradiamento delle iniziative così come all'ammontare del loro finanziamento da parte di terzi. Con i beneficiari dei sussidi viene conclusa una convenzione sulle prestazioni di regola limitata a tre anni.

#### Promozione cinematografica

##### A2310.0315 22 915 448

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 3 lettera a e articoli 4, 7, 8; Ordinanza del 3.7.2002 sulla cinematografia (OCin; RS 443.11); Ordinanza del 20.12.2002 sulla promozione cinematografica (OPCin; RS 443.113).

Contributi federali per la produzione di lungometraggi per il cinema e la televisione, riconoscimenti, promozione e commercializzazione dei film. Le spese si concentrano su due settori principali: la promozione legata al successo e la promozione selettiva (art. 8 LCin). La promozione cinematografica legata al successo consente di sostenere i film svizzeri in funzione del loro successo al botteghino. Il successo di pubblico è premiato mediante il sostegno dei nuovi progetti cinematografici delle persone implicate.

Con la promozione cinematografica selettiva vengono erogati aiuti finanziari per la realizzazione (sceneggiatura, sviluppo del progetto e produzione) e lo sfruttamento commerciale (distribuzione, attività promozionali) di film svizzeri e di coproduzioni. L'erogazione di un aiuto finanziario secondo criteri selettivi è calcolata in particolare in base al potenziale cinematografico, alla qualità artistica e tecnica di un progetto e al suo finanziamento. Altre misure della promozione cinematografica selettiva sono l'erogazione limitata di aiuti finanziari per la promozione cinematografica nella Svizzera latina (Ticino e Svizzera romanda), contributi per l'organizzazione e l'attuazione del Premio del cinema svizzero nonché contributi per sostenere la pluralità dell'offerta nelle regioni. Gli aiuti finanziari della promozione cinematografica selettiva si limitano al 50% dei costi globali di un progetto. Dal 2004 la Confederazione eroga contributi anche a coproduzioni con regia svizzera ed estera. La Confederazione finanzia al massimo il 50% dei costi di un singolo progetto.

- Vari contributi a terzi if 22 915 448

Limite di spesa «Promozione cinematografica 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0004.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Cooperazione europea in ambito cinematografico

##### A2310.0316 1 015 102

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 3 lettera b e articolo 5 lettera f; Ordinanza del 3.7.2002 sulla cinematografia (OCin; RS 443.11).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

Contributo annuo a Eurimages (fondo del Consiglio d'Europa) e contributi a coproduzioni con regia straniera. Costituzione di una riserva per aumentare la competitività e la presenza del cinema svizzero tramite la partecipazione a istituzioni di promozione multilaterali e a coproduzioni.

- Vari contributi a terzi if 1 015 102

I produttori ricevono di regola dal fondo cinematografico europeo Eurimages un contributo del 15% al massimo del budget di realizzazione, per un massimo di 750 000 euro. Determinanti sono soprattutto criteri quali la qualità artistica, l'esperienza di produttori e registi nonché le probabilità di successo in Europa.

#### Promozione della formazione e del perfezionamento delle professioni cinematografiche

**A2310.0317** **2 330 000**

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 6; Ordinanza del 3.7.2002 sulla cinematografia (OCin; RS 443.11).

Promozione della formazione di base e continua dei cineasti svizzeri per garantire l'autonomia delle nuove leve svizzere.

- Vari contributi a terzi if 2 330 000

Il contributo federale è stabilito in base all'offerta di formazione orientata alla pratica, al numero di studenti e al numero dei film di diploma prodotti nella scuola. I contributi alle scuole universitarie professionali e alle altre istituzioni di perfezionamento vengono erogati mediante convenzioni sulle prestazioni triennali.

#### Programmi Media dell'UE

**A2310.0318** **10 419 742**

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 5 lettera f; Ordinanza del 3.7.2002 sulla cinematografia (OCin; RS 443.11); Accordo dell'11.10.2007 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea nel settore audiovisivo che stabilisce le modalità e le condizioni della partecipazione della Confederazione Svizzera al programma comunitario MEDIA 2007 (RS 0.784.405.226.8).

Partecipazione della Svizzera al programma di promozione Media dell'UE per gli anni 2007-2013 (contributo di socio). Finanziamento di spese che sorgono in Svizzera per la partecipazione al Programma MEDIA (ad es. centro di coordinamento MEDIA Desk che fornisce la consulenza al progetto ed effettua la valutazione dei progetti all'attenzione della Commissione europea e di progetti MEDIA le cui spese non sono coperte al 100% dall'UE).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 9 474 546
- Vari contributi a terzi if 945 197

Per rafforzare la posizione dell'industria cinematografica e televisiva europea nei confronti della concorrenza da oltreoceano, all'inizio degli anni Novanta l'UE ha varato il Programma

MEDIA. L'obiettivo di questo programma è la promozione dello sviluppo, della distribuzione e della commercializzazione di produzioni cinematografiche europee che devono affrontare le difficoltà strutturali di un mercato europeo frammentato a causa delle barriere culturali e linguistiche. «MEDIA 2007», il programma attuale dell'UE, è dotato di un budget complessivo di 755 milioni di euro per un periodo di sette anni (2007-2013). Due terzi di questa somma saranno utilizzati per promuovere la distribuzione dei film al di fuori del rispettivo Paese di provenienza.

La partecipazione definitiva della Svizzera a questo programma è stata approvata dal Parlamento nel 2009 (dal 2007 l'accordo è stato applicato a titolo provvisorio).

Il calcolo del contributo obbligatorio degli Stati beneficiari del programma, pari all'80% degli aiuti, si basa su una chiave di ripartizione fissata dall'UE.

Credito d'impegno «Programmi Media dell'UE 2007-2009» (DF del 10.12.2007), VO170.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Cineteca svizzera

**A2310.0319** **3 151 900**

Legge del 14.12.2001 sul cinema (LCin; RS 443.1), articolo 5 lettera c; Ordinanza del DFI del 20.12.2002 sulla produzione cinematografica (OPCin; RS 443.113).

Contributo d'esercizio a favore della Fondazione Cineteca svizzera a Losanna. Raccolta, archiviazione e catalogazione del patrimonio cinematografico d'importanza nazionale.

- Vari contributi a terzi if 3 151 900

I contributi federali si basano su una convenzione sulle prestazioni annua tra la Confederazione e la Cineteca. In virtù di detta convenzione, la Confederazione fornisce un contributo d'esercizio forfettario in base al preventivo e al rapporto sull'archiviazione dell'anno precedente. Il contributo ammonta al 50% circa delle spese globali. Il Cantone di Vaud e la Città di Losanna forniscono in particolare prestazioni in natura. Fino al 2013 la Cineteca svizzera attraversa una fase di ristrutturazione in seguito alla costruzione del nuovo edificio adibito ad archivio di Penthaz (presso Losanna). L'aumento delle spese rispetto all'anno precedente (+0,8 mio.) si giustifica con un aumento del credito ordinario per finanziare i lavori preliminari in vista della ristrutturazione della Cineteca (+0,5 mio.) e con un credito aggiuntivo approvato per il 2009 (+0,3 mio.) a copertura del deficit della Cineteca.

#### Arti figurative

**A2310.0320** **3 991 333**

Risoluzione federale del 22.12.1887 per il promovimento e l'incoraggiamento delle arti nella Svizzera (RS 442.1); Ordinanza del 29.9.1924 sulla tutela delle belle arti da parte della Confederazione (RS 442.11).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

Promozione e sostegno di artiste e artisti, architetture e architetti nonché mediatrici e mediatori culturali che vivono e lavorano in Svizzera, principalmente mediante contributi singoli e l'acquisto di opere per la Collezione d'arte della Confederazione. Misure mirate quali ad esempio il Concorso federale d'arte nonché i contributi ufficiali della Svizzera per le mostre allestite in Svizzera e all'estero nell'ambito di importanti esposizioni d'arte creano piattaforme molto considerate a livello internazionale a vantaggio delle artiste e degli artisti svizzeri. I contributi consentono lo sviluppo e la salvaguardia dell'ancora giovane ma sempre più importante produzione artistica a livello svizzero nell'ambito dell'arte elettronica e consentono così la realizzazione di nuove opere d'arte elettroniche, la loro salvaguardia e conservazione e la loro presentazione nei musei e nelle gallerie d'arte.

- Vari contributi a terzi if 3 991 333

Le spese del 2009 sono ripartite come segue:

• Concorso federale d'arte	1 264 800
• Swiss Exhibition Award	82 000
• premio Meret Oppenheim	296 733
• sitemapping.ch/arte digitale	812 200
• distinzione e sostegno di spazi d'arte	235 000
• contributi ufficiali della Svizzera per mostre a piattaforme internazionali d'arte	894 400
• acquisto di opere d'arte per la Collezione d'arte della Confederazione	216 200
• misure di restauro e conservazione per opere d'arte della Collezione d'arte della Confederazione	190 000

#### Arte applicata

**A2310.0321** **3 582 000**

Decreto federale del 18.12.1917 sull'incoraggiamento e l'incremento dell'arte applicata (arte decorativa e industriale) (RS 442.2); Ordinanza del 18.9.1933 sulla promozione del design e della fotografia (RS 442.21).

Promozione e sostegno di designer attivi in tutti i settori dell'arte applicata che vivono e lavorano in Svizzera, principalmente per mezzo di premi, sussidi di lavoro e l'acquisto di opere per la Collezione d'arte della Confederazione. Il Concorso federale di design offre al design svizzero una piattaforma molto considerata al di là dei confini nazionali. Contributi a favore di istituzioni quali musei, gallerie fotografiche, archivi fotografici e case editrici consentono ai designer di realizzare i loro progetti miranti alla conservazione, alla realizzazione e alla mediazione delle opere delle fotografe e dei fotografi svizzeri. Un ulteriore contributo assicura la gestione della Fondazione Svizzera per la Fotografia di Winterthur che costituisce il centro di competenze della fotografia svizzera a livello nazionale.

- Vari contributi a terzi if 3 582 000

Le spese del 2009 sono ripartite come segue:

• Concorso federale di design	935 936
• Grand Prix Design	195 416
• concorso «I più bei libri svizzeri»	202 997
• contributi ufficiali della Svizzera per mostre a piattaforme di design nazionali e internazionali	63 489
• acquisto di oggetti di design e fotografie per la Collezione di design della Confederazione	184 162
• mediazione e conservazione delle testimonianze della fotografia svizzera	750 000
• programma ed esercizio della Fondazione Svizzera per la Fotografia	1 250 000

#### Associazione Memoriav

**A2310.0323** **2 918 200**

Legge federale del 16.12.2005 sull'erogazione di aiuti finanziari all'Associazione Memoriav (RS 432.61), articoli 2 e 3.

Archiviazione del patrimonio culturale audiovisivo in collaborazione con altre organizzazioni attraverso il sostegno dell'Associazione Memoriav.

- Vari contributi a terzi if 2 918 200

Il contributo federale è fissato sulla base del preventivo di Memoriav ed è erogato in modo forfettario. I fondi possono essere utilizzati per tutte le attività di Memoriav. Memoriav assume la metà dei costi dei progetti di terzi. L'altra metà è erogata dai partner, sia finanziariamente che sotto forma di prestazioni lavorative o mettendo a disposizione l'infrastruttura. Inoltre l'UFC sostiene l'Associazione Memoriav con prestazioni gratuite.

Limite di spesa «Associazione Memoriav 2006-2009» (DF del 29.11.2005), Zo034.00, vedi volume 2A, numero 10.

#### Trasferimento dei beni culturali

**A2310.0324** **290 000**

Legge del 20.6.2003 sul trasferimento dei beni culturali (LTBC; RS 444.1), articolo 14; Ordinanza del 13.4.2005 sul trasferimento dei beni culturali (OTBC; 444.11).

La legge disciplina l'importazione di beni culturali in Svizzera, il loro transito, la loro esportazione e il rimpatrio degli stessi a partire dalla Svizzera. Con questa legge la Confederazione intende fornire un contributo al mantenimento del Patrimonio culturale dell'umanità e impedire il furto, il saccheggio e l'importazione ed esportazione illecite dei beni culturali. L'UFC può versare i contributi (aiuti finanziari) sia a istituzioni in Svizzera che conservano provvisoriamente dal punto di vista amministrativo beni culturali stranieri in pericolo, sia a progetti volti a conservare il patrimonio culturale all'estero e anche per il rimpatrio di oggetti che fanno parte del patrimonio culturale nei relativi Paesi.

- Vari contributi a terzi if 290 000

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 (-0,4 mio.) sono riconducibili al fatto che i bandi di concorso per una domanda di aiuti finanziari sono stati lanciati solo nel corso dell'anno.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

#### Museo svizzero dei trasporti

**A2310.0326** **1 036 200**

Legge federale del 20.3.2008 sull'erogazione di aiuti finanziari al Museo svizzero dei trasporti (RS 432.51), articoli 1 e 2.

Esercizio del nucleo museale del Museo svizzero dei trasporti. Salvaguardia e mediazione del patrimonio culturale della Svizzera nell'ambito della mobilità.

- Vari contributi a terzi if 1 036 200

Il contributo federale è calcolato in base al bilancio d'esercizio e al preventivo inoltrati dal Museo svizzero dei trasporti e dipende da un'adeguata partecipazione finanziaria del Cantone e della Città di Lucerna nonché dei Cantoni della Svizzera centrale. I compiti e gli oneri (standard operativi) che devono essere adempiuti dal Museo dei trasporti per potere beneficiare degli aiuti federali sono regolamentati in una convenzione sulle prestazioni conclusa tra la Confederazione/l'UFC e la Fondazione del Museo svizzero dei trasporti.

Nel periodo 2008-2011 la Confederazione sostiene il Museo dei trasporti erogando contributi agli investimenti per un importo di 10 milioni (cfr. A4300.0137).

Limite di spesa «Museo svizzero dei trasporti 2008-2011» (DF dell'11.3.2008), Z0005.01, volume 2A, numero 10.

#### Tasse di promozione cinematografica delle emittenti televisive

**A2310.0454** **359 800**

Legge federale del 14.12.2001 sulla produzione e la cultura cinematografiche (LCin; RS 443.1); articolo 15 capoverso 2 LCin; legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV, RS 784.40).

- Vari contributi a terzi if 359 800

Le entrate delle tasse di concessione di emittenti televisive (E1300.0146 Tasse di promozione cinematografica emittenti televisive) sono a destinazione vincolata e devono essere utilizzate per la promozione cinematografica.

#### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **31 032 243**

Questo credito comprende la rettificazione di valore sul contributo per investimenti a favore della protezione del paesaggio e della conservazione dei monumenti storici nonché sul contributo per investimenti a favore del Museo svizzero dei trasporti.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 31 032 243

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Conto degli investimenti

#### Uscite

##### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **567 050**

- Mobilio, installazioni, impianti if 134 370
- Macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 432 681

Le acquisizioni comprendono rotaie alimentatrici e lampade per l'allestimento dell'ala della scuola d'arte, un carrello elevatore elettrico a timone e un plotter da taglio per la divisione Servizio tecnico e Sicurezza nonché una spazzatrice per i servizi domestici al Museo nazionale svizzero. Nuova installazione della radiografia e degli apparecchi per convertire il laboratorio fotografico alla fotografia digitale al Centro delle collezioni di Affoltern. Il preventivo e il consuntivo comprendono un credito aggiuntivo di oltre 0,06 milioni, compensato dal conto A2117.0001 Beni e servizi non attivabili.

##### Contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti

**A4300.0137** **2 500 000**

Legge federale del 6.10.2006 sulla concessione di un contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti (RS 432.52).

Contributo d'investimento limitato quadriennale della Confederazione al Museo svizzero dei trasporti in occasione dei suoi 50 anni di esistenza. Il contributo federale viene utilizzato soprattutto per ristrutturare l'area d'ingresso e per costruire un nuovo padiglione, al fine di garantire l'attrattiva per i visitatori e l'elevato grado di autofinanziamento del Museo.

- Contributi agli investimenti if 2 500 000

Inoltre, la Confederazione sostiene il Museo dei trasporti negli anni 2008-2011 con contributi d'esercizio per un importo complessivo di 5,3 milioni (cfr. A2310.0326 Museo svizzero dei trasporti).

Credito d'impegno «Contributo d'investimento al Museo svizzero dei trasporti 2008-2011» (DF del 20.9.2006), V0155.00, vedi volume 2A, numero 9.

##### Protezione del paesaggio e conservazione dei monumenti storici

**A4300.0138** **28 532 243**

Legge federale dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451), articoli 13-15; Ordinanza del 16.1.1991 sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN; RS 451.1).

Essenzialmente contributi per la conservazione di oggetti meritevoli di protezione, insediamenti e per misure archeologiche. Finanziamento di progetti di ricerca, formazione e formazione continua di specialisti, relazioni pubbliche e stesura degli inventari federali.

### 306 Ufficio federale della cultura

continuazione

- Contributi agli investimenti if 18 006 443
- Finanziamento dal fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale» if 10 525 800

Uscita finanziata in parte mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

Il settore Protezione del paesaggio e conservazione dei monumenti storici è interessato dalla nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni (NPC). I contributi per la conservazione di oggetti meritevoli di protezione, insediamenti e per misure

archeologiche sono assegnati nell'ambito del compito in comune con i Cantoni definito dalla legge (accordi programmatici). Inoltre con questo credito si finanziano misure federali.

L'aumento del credito da parte del Parlamento di 9,1 milioni non ha potuto essere interamente utilizzato (-1,4 mio.).

Credito annuo d'impegno «Protezione del paesaggio e conservazione dei monumenti storici 2008-2011» (DF del 19.12.2007/16.12.2008/9.12.2009), VO152.00, vedi volume 2A, numero 9.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 307 Biblioteca nazionale svizzera

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

**E5100.0001** **585 566**

I ricavi funzionali sono generati principalmente attraverso i ricavi da emolumenti e tasse, la vendita di doppioni nonché attraverso le entrate al Centro Dürrenmatt.

- if 394 708
- sif 190 858

Rispetto ai ricavi funzionali ammontanti a 345 000 franchi approvati nel Preventivo 2009, i ricavi con incidenza sul finanziamento sono aumentati di poco meno di 50 000 franchi. L'aumento è avvenuto nell'ambito della collaborazione con terzi, che ha permesso a e-Helvetica di conseguire un ricavo supplementare di 29 000 franchi. I rimanenti 21 000 franchi provengono dalla liquidazione di conti provvisori (chiusura di progetti), iscritti nel bilancio al di fuori del conto economico.

Nell'esercizio 2009 si è potuto realizzare inoltre una liquidazione degli accantonamenti per vacanze non prese, ore supplementari e altri saldi attivi del personale pari a circa 0,2 milioni. Se vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti vengono presi, gli accantonamenti costituiti al riguardo devono essere scolti. In questo ambito gli accantonamenti della BN ammontano complessivamente ancora a 0,9 milioni. La riduzione è stata realizzata attraverso obiettivi rigidi e processi ottimizzati.

##### Spese funzionali

**A6100.0001** **35 890 564**

- if 22 450 674
- sif 707
- CP 13 439 183

Le spese funzionali 2009 comprendono le cessioni dell'UPPER per praticanti, apprendisti e persone parzialmente inabili al lavoro (+0,4 mio.) e una cessione unica proveniente dalla crescita TIC (+0,4 mio.) per il progetto servizio segnatrice archiviazione.

Rispetto al preventivo, il consuntivo 2009 presenta una diminuzione delle spese di circa 0,7 milioni. La differenza è dovuta soprattutto ai ritardi conseguiti nell'ambito dei progetti «e-Helvetica» e «Biblioteca digitale» e a ritardi in diversi progetti informatici (v. anche le voci «conto degli investimenti», «costituzione di riserve a destinazione vincolata»).

Le spese senza incidenza sul finanziamento riguardano ammortamenti sui beni mobili durante l'anno contabile. Nell'anno d'esercizio sono state compensate senza incidenza sul finanziamento maggiori spese nell'ambito PC (informatica) per un importo di circa 0,8 milioni.

Le spese con incidenza sul finanziamento includono 1 milione per la deacidificazione del materiale d'archivio e di biblioteca in base a una convenzione sulle prestazioni 2001-2010 stipulato con la Nitrochemie Wimmis AG a Wimmis.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Deacidificazione archivio e materiale bibliotecario 2006-2010» (DF del 15.12.2005), VO110.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Fonoteca nazionale

**A6210.0144** **1 600 000**

Legge federale del 18.12.1992 sulla Biblioteca nazionale svizzera (LBNS; RS 432.21), articolo 12.

Contributo alle spese d'esercizio della Fonoteca nazionale svizzera per finanziare le misure volte a inventariare, conservare e archiviare i supporti sonori nazionali.

- Vari contributi a terzi if 1 600 000

Nell'ambito dell'attuale mandato di prestazioni 2009-2011 si è registrato un aumento del budget globale. In questo contesto è stato aumentato di 300 000 franchi anche il contributo alla Fonoteca nazionale quale misura complementare, ciò che spiega la differenza rispetto al Consuntivo 2008. I fondi supplementari permettono di garantire la digitalizzazione dei supporti sonori e l'accesso a tali supporti indipendentemente dal luogo.

##### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 690 000
- Impiego di riserve a destinazione vincolata 410 000

Nell'anno d'esercizio sono state costituite riserve a destinazione vincolata ammontanti a 0,69 milioni. Questa somma è stata ripartita ai seguenti progetti:

- Biblioteca digitale 300 000
- e-Helvetica 230 000
- sviluppo informatico 160 000

Tutti i progetti menzionati sono realizzati in collaborazione con fornitori di prestazioni interni all'Amministrazione federale e partner esterni. Nel 2009 vi sono stati ritardi in tutti e tre i progetti a causa dell'alto grado di complessità e in seguito ad accertamenti giuridici complessi.

Nell'anno d'esercizio è stata eseguita per il progetto e-Helvetica una liquidazione di riserve a destinazione vincolata per un importo di 0,41 milioni. I fondi sono stati utilizzati per lo sviluppo di una nuova realisation e l'integrazione tecnica di nuovi media elettronici.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 307 Biblioteca nazionale svizzera

continuazione

- Costituzione di riserve generali, di cui 219 000
- di cui da CP –
- Impiego di riserve generali –

Le riserve generali, costituite nell'anno contabile 2009, ammontanti a 219 000 franchi, sono state sciolte all'inizio del 2010, poiché l'anno precedente gli obiettivi non hanno potuto essere soddisfatti completamente e quindi i criteri per la costituzione

di una riserva generale non sono stati rispettati come previsto (v. osservazioni riguardanti il raggiungimento degli obiettivi nel documento del gruppo di prodotti).

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 307 Biblioteca nazionale svizzera

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Collezioni

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Collezioni» assicura la costituzione e l'acquisizione della collezione di Helvetica della Confederazione. La collezione comprende circa 5,2 milioni di documenti (stato

al 31.12.2009). Essa è inventariata e in buona parte registrata in cataloghi, consultabili via Internet. È predisposta per la conservazione a lungo termine e custodita in condizioni ottimali per un'archiviazione di lunga durata. La collezione di Helvetica comprende la collezione generale, l'Archivio svizzero di letteratura, il Gabinetto delle stampe, compreso l'Archivio federale dei monumenti storici e il Centro Dürrenmatt di Neuchâtel. Nel 2009 è stato inaugurato un nuovo e moderno magazzino sotterraneo destinato a custodire la collezione.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Gli Helvetica di nuova pubblicazione (stampati ed elettronici) vengono raccolti e catalogati.	Numero di nuove acquisizioni annue: a) stampati b) pubblicazioni elettroniche.	a) 30 000 b) 2 000	a) 28 938 b) 2 535
La catalogazione delle collezioni viene adeguata alla domanda di cataloghi online.	a) Tutti i periodici attualmente pubblicati sono registrati in Helvetica; b) lasciati inventariati del tema chiave della collezione «periodo tra le due guerre/letteratura dell'esilio»; c) grado di catalogazione della collezione di ritratti fotografici.	a) 33 % (2666) b) 1 inventario c) 30 % (4452)	a) 31 % (2480) b) Inventario C.A. Loosli c) 31 % (4554)

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P assoluta	Diff. rispetto al P in %
Ricavi	–	–	–	–	–
Costi	19,4	21,1	22,0	0,9	4,3
<b>Saldo</b>	<b>-19,4</b>	<b>-21,1</b>	<b>-22,0</b>		
Grado di copertura dei costi	–	–	–		

#### Osservazioni

Costi: nella colonna «Preventivo 2009» i costi preventivati ammontanti a 35,1 milioni sono stati ripartiti sui due gruppi di prodotti (v. motivazioni P 2010, volume 2B, p. 70). Il sorpasso dei costi ammontante a 0,9 milioni è da attribuire a una cessione di credito TIC pari a ben 0,4 milioni, a cessioni salariali per persone parzialmente inabili al lavoro e apprendisti pari a 0,4 milioni e alla fluttuazione interna di risorse provenienti dal gruppo di prodotti utilizzo pari a 0,1 milioni.

Obiettivi: tenuto conto della convenzione sulle prestazioni basata sul mandato di prestazione 2009–2011, per il 2009 nel gruppo di prodotti «collezione» 1 obiettivo è stato superato, 10 raggiunti, 1 parzialmente raggiunto e 1 non raggiunto. La differenza registrata nell'ambito dell'obiettivo di collezione documentata sopra corrisponde a una fluttuazione annua normale e mostra la diminuzione della produzione libraria presso le case editrici svizzere (-3,5%). Il notevole aumento delle pubblicazioni elettroniche (+26,8%) illustra la tendenza generale a pubblicare su Internet. Complessivamente questo obiettivo può essere considerato raggiunto. L'obiettivo di inventariazione documentato sopra riguardante il rilevamento dei periodici è stato mancato per poco (-2%). Gli obiettivi d'inventariazione nell'ambito dei lasciati e della collezione di ritratti fotografici sono stati raggiunti grazie al miglioramento dei processi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 307 Biblioteca nazionale svizzera

continuazione

#### Gruppo di prodotti 2 Utilizzo

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Utilizzo» mette a disposizione la collezione della Biblioteca nazionale svizzera. L'utenza della biblioteca può prendere in prestito originali stampati ed elettronici e consultare documenti digitalizzati e riproduzioni. All'occorrenza essa viene consigliata. Il servizio di consulenza comprende l'offerta di informazioni concernenti l'utilizzo della Biblioteca nazio-

nale svizzera e della sua infrastruttura, la trasmissione di informazioni specifiche relative ad argomenti svizzeri («Tutto sulla Svizzera») e l'ordinazione di pubblicazioni presso biblioteche svizzere e straniere. Documenti selezionati provenienti dalle collezioni vengono presentati al grande pubblico o a gruppi specifici attraverso varie offerte (esposizioni, manifestazioni, letture, visite guidate, digitalizzazione, pubblicazione ecc.). Nell'ambito delle possibilità legali, le riproduzioni sono messe a disposizione dell'utenza a pagamento.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
La Biblioteca nazionale svizzera offre prestazioni di consulenza e informazione e intensifica in particolare quelle destinate ai principali gruppi d'utenza.	Numero di informazioni e consultazioni all'anno: a) Biblioteca nazionale svizzera b) Archivio svizzero di letteratura c) Gabinetto delle stampe.	a) 16 000 b) 1 800 c) 500	a) 15 171 b) 2 918 c) 491
La Biblioteca nazionale svizzera digitalizza le pubblicazioni significative per i principali gruppi d'utenza.	Numero di progetti di digitalizzazione per le discipline storia svizzera, letterature svizzere e arte svizzera.	1	Gazette de Lausanne

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,3	0,3	0,3	-	-
Costi	12,6	14,0	13,9	-0,1	-0,7
<b>Saldo</b>	<b>-12,3</b>	<b>-13,7</b>	<b>-13,6</b>		
Grado di copertura dei costi	2 %	2 %	2 %		

#### Osservazioni

Costi: nella colonna «Preventivo 2009» i costi preventivati ammontanti a 35,1 milioni sono stati ripartiti sui due gruppi di prodotti (v. motivazioni P 2010, volume 2B, p. 70). La diminuzione dei costi è da attribuire al trasferimento di 0,1 milioni nel gruppo di prodotti «collezioni».

Obiettivi: tenuto conto della convenzione sulle prestazioni basata sul mandato di prestazione 2009-2011, per il 2009 nel gruppo di prodotti «utilizzo» 4 obiettivi sono stati superati,

6 raggiunti e 1 non raggiunto. La differenza registrata nell'ambito dell'obiettivo di consulenza documentato sopra corrisponde a una fluttuazione annua normale. Il notevole aumento nell'ambito dell'Archivio svizzero di letteratura (+62%) mostra il successo della nuova strategia orientata a un'utilizzazione scientifica. Complessivamente l'obiettivo globale può essere considerato raggiunto. Per quanto riguarda la digitalizzazione, la collaborazione con partner esterni ha permesso di iniziare a digitalizzare altri giornali (L'Express e L'Impartial).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

Dal 1997 MeteoSvizzera è gestita mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>36 834 052</b>
• if	30 059 915
• sif	520 959
• CP	6 253 177

I ricavi funzionali sono stati leggermente superiori, superando così di 1,5 milioni i valori del 2008. A tale andamento hanno contribuito fattori straordinari quale la riduzione degli accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari (voce sif).

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>70 943 084</b>
• if	59 179 891
• sif	3 966 387
• CP	7 796 806

Le spese funzionali sono di circa 2 milioni inferiori al di sotto dei valori di preventivo.

Questo calo è dovuto ai seguenti motivi:

- le spese di locazione CP SwissMetNet sono inferiori di circa 1,5 milioni di franchi rispetto a quanto preventivato;
- i progetti Oniwa e SwissMetNet II hanno subito ritardi e di conseguenza non hanno generato i 300 000 franchi di costi previsti per il 2009;
- gli ammortamenti sono risultati inferiori di circa 180 000 franchi rispetto a quanto preventivato poiché gli investimenti nel corso dell'anno sono stati effettuati in ritardo rispetto al previsto;
- nell'ambito del contributo di MeteoSvizzera volto ad alleggerire i conti della sicurezza aerea svizzera sono stati risparmiati 69 000 franchi di spese funzionali.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Crediti di spesa

I crediti di spesa al di fuori del preventivo globale (uscite if) concernono i contributi che la Svizzera deve versare a organizzazioni e istituzioni internazionali in adempimento a obblighi di diritto internazionale.

#### Organizzazione meteorologica mondiale, Ginevra

**A6210.0103** **1 559 189**

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 1 559 189  
Convenzione dell'11.10.1947 per l'Organizzazione meteorologica mondiale (RS 0.429.01); Legge federale del 18.6.1999 sulla meteorologia e la climatologia (LMet; RS 429.1), articolo 5 capoverso 2.

Contributo di membro per i costi d'esercizio della segreteria e dei programmi dell'Organizzazione meteorologica mondiale (OMM), la quale organizza lo scambio globale di dati meteorologici, climatologici e ambientali e coordina le attività scientifiche internazionali in materia di previsioni meteorologiche, ricerca sull'inquinamento atmosferico, studi sui cambiamenti climatici e sulla rarefazione dell'ozono e di previsione delle tempeste tropicali. I risultati di queste attività sono destinati al settore pubblico e privato come pure a persone private e a imprese (ad es. avvisi di maltempo, trasporti aerei e marittimi internazionali).

Le uscite dell'OMM sono suddivise proporzionalmente tra gli Stati membri in base a una chiave di ripartizione che tiene conto del prodotto nazionale lordo di ogni Stato membro. Nel Preventivo 2009 il contributo della Svizzera ammonta all'1,2% del preventivo dell'OMM.

Minore fabbisogno consecutivo a un leggero calo del contributo obbligatorio rispetto alle previsioni.

#### Organizzazione europea per l'esercizio di satelliti meteorologici, Darmstadt

**A6210.0104** **8 917 896**

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 8 917 896  
Convenzione del 24.5.1983 relativa alla creazione di un'organizzazione europea per l'esercizio di satelliti meteorologici (EUMETSAT) (RS 0.425.43).

Contributo per l'esercizio dei satelliti meteorologici europei. EUMETSAT ha come obiettivi principali la realizzazione, il mantenimento e la gestione di sistemi europei di satelliti meteorologici operativi. Si propone inoltre di contribuire all'osservazione operativa del clima e al rilevamento dei mutamenti climatici sulla Terra.

I contributi obbligatori degli Stati membri sono calcolati sulla base del prodotto nazionale lordo medio degli ultimi tre anni per i quali sono disponibili le statistiche. Nel Preventivo 2009 questo valore medio è del 2,85%.

#### Centro mondiale per lo studio delle radiazioni, Davos

**A6210.0105** **1 307 186**

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 1 307 186

Legge federale del 18.6.1999 sulla meteorologia e la climatologia (LMet; RS 429.1), articolo 5 capoverso 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

Contributo d'esercizio al Centro mondiale per lo studio delle radiazioni di Davos (World Radiation Center, WRC). Su mandato dell'Organizzazione meteorologica mondiale (OMM), dal 1971 il WRC garantisce la misurazione delle radiazioni nelle reti di osservazione meteorologica secondo criteri uniformi in tutto il mondo. Il WRC gestisce strumenti di riferimento per la misurazione della radiazione solare e un centro di calibrazione per l'offuscamento atmosferico. Inoltre, compara e calibra gli strumenti di rilevazione a livello mondiale e organizza corsi di perfezionamento per specialisti nel campo delle radiazioni.

La Confederazione partecipa ai costi d'esercizio del WRC nella misura del 62 %, mentre il restante 38 % è coperto dal Cantone dei Grigioni e dal Comune di Davos.

#### Centro europeo per le previsioni meteorologiche a medio termine, Reading

<b>A6210.0106</b>	<b>1 732 748</b>
• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	1 732 748
Convenzione dell'11.10.1973 relativa all'istituzione del centro europeo per le previsioni meteorologiche a medio termine (RS 0.420.514.291).	

Contributo d'esercizio al Centro europeo per le previsioni meteorologiche a medio termine (CEPMT), un'organizzazione intergovernativa istituita nel 1975 e sostenuta da 18 Stati membri europei, i cui obiettivi principali sono lo sviluppo di metodi numerici per le previsioni meteorologiche a medio termine in Europa e la messa a disposizione di tali previsioni ai centri meteorologici degli Stati membri.

I contributi obbligatori degli Stati membri sono calcolati sulla base del prodotto nazionale lordo medio degli ultimi 3 anni per i quali sono disponibili le statistiche. Nel Preventivo 2009 questo valore medio è del 2,8904 %.

Circa 1,2 milioni di franchi del credito iscritto a preventivo sono rimasti inutilizzati, questo soprattutto perché in seguito alla decisione del Consiglio del CEPMT del 2.12.2008 il risanamento della cassa pensioni del Centro necessiterà di risorse supplementari soltanto a contare dal 2011.

#### Cooperazione europea nel settore meteorologico

<b>A6210.0107</b>	<b>334 095</b>
• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	334 095
Legge federale del 18.6.1999 sulla meteorologia e la climatologia (LMet; RS 429.1), articolo 5 capoverso 2.	

Contributo di membro dei gruppi d'interesse EUMETNET e ECOMET, in seno ai quali i servizi meteorologici europei lavorano a programmi specifici comuni, in particolare nel settore del coordinamento dei radar meteorologici europei e delle osservazioni meteorologiche effettuate ad esempio mediante strumenti su aerei civili.

Le uscite delle due organizzazioni sono suddivise tra i Paesi membri in base a una chiave di ripartizione. Nel Preventivo 2009 il contributo svizzero a favore del preventivo globale di EUMETNET e ECOMET ammonta rispettivamente al 2,91 e al 2,84 %.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>3 518 400</b>
• if	3 518 400

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 300 000
- Motivazione della costituzione di riserve a destinazione vincolata nel 2009, progetto ONIWA 100 000

La parte principale del progetto ONIWA (la piattaforma informativa comune sui pericoli naturali GIN) ha potuto essere realizzata nel 2009 secondo i tempi previsti, mentre i sottoprogetti, che riguardano aspetti delle previsioni immediate (now-casting), hanno subito dei ritardi.

- Progetto SwissMetNet II 200 000

Il progetto SwissMetNet II mira a rinnovare completamente la vecchia rete di misurazione automatica risalente agli anni Settanta. Il progetto non ha potuto essere completato nel 2009 a causa di ritardi di migrazione in ambito di telecomunicazioni.

#### Riserve generali

- Costituzione di riserve generali 213 500
- di cui CP –
- Impiego di riserve generali –

Le riserve generali di 213 500 franchi costituite nel 2009 sono state immediatamente sciolte all'inizio del 2010 perché gli obiettivi non hanno potuto essere interamente raggiunti lo scorso anno (cfr. raggiungimento degli obiettivi nell'esposizione dei gruppi di prodotti).

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1

#### Previsioni meteorologiche e avvisi di pericolo

##### Descrizione del gruppo di prodotti

In qualità di servizio specializzato ufficiale della Confederazione, MeteoSvizzera fornisce alle autorità e alla popolazione avvisi di pericolo in caso di qualsiasi evento meteorologico peri-

coloso e assicura le prestazioni di base con previsioni a breve, medio e lungo termine. Disponibili nelle 3 lingue ufficiali, le previsioni si basano sulle competenze specialistiche dei servizi meteorologici regionali e sui risultati dei modelli di previsione globali e regionali. MeteoSvizzera fornisce consulenza agli organi di pronto intervento sulla propagazione di sostanze tossiche, soprattutto di sostanze ABC, e gestisce il servizio d'allerta della Centrale nazionale d'allarme.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
L'esercito e gli organi federali e cantonali incaricati di proteggere la popolazione sono soddisfatti del contenuto e della precisione dei bollettini meteorologici e degli avvisi di pericolo.	Utilizzazione e soddisfazione degli organi di pronto intervento rilevata tramite una procedura di feedback istituzionalizzata	Valutazione complessiva per contenuto: >5,0 precisione: >4,5 (scala 1-6)	Contenuto: 5,7 Precisione: 5,8
La qualità degli avvisi in caso di intemperie perenni di livello elevato.	Percentuale di avvisi non diffusi e di avvisi superflui	<10 %; 40 %	Avvisi non diffusi: 17 % Avvisi superflui: 20 %
La qualità delle previsioni a breve e medio termine perenni a un livello elevato	Quota di previsioni precise in base al controllo oggettivo delle previsioni e tenuto conto della variabilità del decorso meteorologico	Valore complessivo per la Svizzera: a breve termine almeno dell'84 %  a medio termine almeno del 72 %	Valore complessivo per la Svizzera: a breve termine 85 % (terzo miglior risultato dal 1985)  a medio termine 75,5 % (terzo miglior risultato dal 1985)

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	10,4	11,8	10,4	-1,4	-11,9
Costi	25,9	26,1	26,0	-0,1	-0,4
<b>Saldo</b>	<b>-15,5</b>	<b>-14,3</b>	<b>-15,6</b>		
Grado di copertura dei costi	40 %	45 %	40 %		

#### Osservazioni

La diminuzione dei ricavi è dovuta al calo del fatturato del servizio telefonico 162.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

#### Gruppo di prodotti 2 Meteorologia aeronautica

##### Descrizione del gruppo di prodotti

MeteoSvizzera fornisce in modo conforme alle direttive dell'Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI) e dell'Unione europea concernenti il Cielo unico europeo tutte le informazioni meteorologiche di cui ha bisogno il settore dell'aviazione: avvisi in caso di eventi meteorologici pericolosi,

bollettini sulla situazione meteorologica attuale e previsioni specifiche per gli aerodromi e il relativo spazio aereo. Le informazioni per la pianificazione dei voli nazionali e internazionali e per le missioni delle forze aeree sono elaborate e diffuse in base alle esigenze della clientela. La consulenza a equipaggi e organi di controllo aereo è assicurata con mezzi adeguati. MeteoSvizzera informa e istruisce i clienti in caso di modifiche o adeguamenti delle norme e direttive internazionali vigenti.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Incremento dell'efficienza della pianificazione dei voli grazie a una grande puntualità dei bollettini METAR e TAF	Percentuale di bollettini inviati tempestivamente	>99,8 %	Da un'analisi globale risulta che la puntualità raggiungeva il 97,4 %.
Avvisi tempestivi in caso di eventi meteorologici pericolosi per l'aviazione	Percentuale di avvisi di pericolo non diffusi (AIRMET, SIGMET)	<8 %	Da un rilevamento per campione è risultato un valore inferiore all'8 %.
Qualità elevata delle previsioni destinate agli aeroporti (Terminal Area Forecast, TAF) di Zurigo, Ginevra, Berna e Lugano	Affidabilità delle previsioni meteorologiche sulla visibilità e il vento secondo l'OACI (in %)	>80 %	Abbandono**

\*\* In considerazione dell'estensione della durata di validità delle previsioni per Zurigo e Ginevra secondo le nuove direttive IATA, i valori delle quote di riuscita non sono più paragonabili, ragione per la quale tali quote non sono più rilevate. Dato che questa problematica si pone anche ai nostri partner all'estero, al posto delle quote di riuscita si utilizzerà in futuro un nuovo KPI (Key Performance Indicator) calcolato mediante una procedura uniforme di verifica da tutti i Paesi membri di MetAlliance (DE, AT, NL, BE, IE, CH, FR). Questo indice dovrà riprodurre in maniera possibilmente completa la qualità delle previsioni.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	20,2	21,0	20,3	-0,7	-3,3
Costi	19,9	21,0	20,3	-0,7	-3,3
<b>Saldo</b>	<b>0,3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
Grado di copertura dei costi	102 %	100 %	100 %		

#### Osservazioni

I costi sono inferiori rispetto al preventivo poiché i contributi per la cooperazione internazionale e il computo interno alla Confederazione delle prestazioni per la rete di misurazione sono risultati più bassi. Anche le spese di manutenzione degli impianti negli aeroporti sono state inferiori al preventivo.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

#### Gruppo di prodotti 3 Dati meteorologici

##### Descrizione del gruppo di prodotti

MeteoSvizzera raccoglie, elabora e archivia i dati meteorologici, climatologici e biometeorologici rilevati dalle reti nazionali di osservazione e di misurazione al suolo e nell'atmosfera; riceve e

diffonde i dati meteorologici provenienti dall'estero; nel quadro del programma «Global Atmosphere Watch» (GAW) raccoglie dati sulla composizione dell'atmosfera, in particolare sul profilo verticale di ozono, vapore acqueo e aerosol, li elabora conformemente alle esigenze della ricerca, della politica e di altri utenti e li mette a disposizione degli enti interessati in Svizzera e all'estero.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I clienti sono soddisfatti dell'applicabilità dei dati.	Reclami inoltrati rispetto al numero di forniture di dati	Non più del 3 % di reclamazioni all'anno	Nel 2009 sono pervenuti complessivamente 537 reclamazioni su un totale di 161 527 forniture di dati, il che corrisponde a una quota inferiore al 1 %.
I clienti sono soddisfatti della puntualità della fornitura dei dati.	Fornitura puntuale dei dati prodotti da MeteoSvizzera	Meno del 4 % dei dati fornito troppo tardi o non fornito	L'1 % dei dati è stato fornito con troppo ritardo.
Esercizio dei sistemi di misurazione conforme agli standard internazionali (OMM, OACI) e agli obblighi contrattuali (UFAG, CENAL, DSN).	Disponibilità in tempo reale dei dati rilevati	Oltre il 96 % delle misurazioni è conforme agli standard	Il 98 % delle forniture di dati era conforme agli standard internazionali concernenti la disponibilità in tempo reale e la qualità.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,2	5,9	6,9	1,0	16,9
Costi	15,9	16,5	16,2	-0,3	-1,8
<b>Saldo</b>	<b>-10,7</b>	<b>-10,6</b>	<b>-9,3</b>		
Grado di copertura dei costi	33 %	36 %	43 %		

#### Osservazioni

I maggiori ricavi scaturiscono da un incremento delle prestazioni fornite agli istituti d'insegnamento (2,5 mio.). I costi sono leggermente inferiori al preventivo a causa delle minori spese di locazione CP SwissMetNet. Tale evoluzione fa aumentare il grado di copertura dei costi dal 36% al 43%.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

#### Gruppo di prodotti 4 Informazioni climatiche

##### Descrizione del gruppo di prodotti

MeteoSvizzera analizza l'evoluzione passata, presente e futura del clima sulla base di dati misurati e modelli climatologici per rispondere ai bisogni della politica, della scienza e dell'economia.

##### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Le autorità, il settore scientifico e l'economia apprezzano le conoscenze scientifiche di MeteoSvizzera, considerato un interlocutore competente nel campo della climatologia.	Numero di perizie rilevanti dal profilo politico-scientifico	Almeno 2 perizie all'anno	Nel 2009 sono state effettuate 15 perizie.
MeteoSvizzera trasmette in modo mirato le sue conoscenze nel campo della meteorologia e della climatologia.	Mandati di insegnamento o per corsi nelle scuole universitarie	Almeno 3 mandati per semestre	Nel 2009 sono stati tenuti 9 corsi nelle scuole universitarie svizzere.
MeteoSvizzera collabora alla redazione del rapporto destinato alla Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (CCNUCC)	Fornitura tempestiva dei rapporti di situazione	Conclusione del rapporto nazionale entro l'autunno 2008	MeteoSvizzera ha fornito tempestivamente il proprio contributo. Il 5° rapporto della Svizzera è disponibile dal dicembre 2009 in forma digitale e sarà stampato nel primo trimestre del 2010.

##### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	Diff. rispetto al P 2009 in %
Ricavi	0,3	0,3	0,4	0,1	33,3
Costi	9,7	10,1	9,5	-0,6	-5,9
<b>Saldo</b>	<b>-9,4</b>	<b>-9,8</b>	<b>-9,1</b>		
Grado di copertura dei costi	3 %	3 %	4 %		

##### Osservazioni

I costi sono leggermente inferiori al preventivo a causa delle minori spese di locazione CP SwissMetNet.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 311 Ufficio federale di meteorologia e climatologia

continuazione

#### Gruppo di prodotti 5 Prestazioni supplementari

##### Descrizione del gruppo di prodotti

MeteoSvizzera elabora informazioni meteorologiche e climatologiche su misura per rispondere a esigenze specifiche della

clientela non coperte dalle prestazioni di base, tra cui rientrano prestazioni su scala locale o regionale e prestazioni meteorologiche e climatologiche rivolte a utenti specifici. La fornitura delle prestazioni supplementari deve coprire i costi cagionati.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elevato grado di soddisfazione di gruppi di utenti specifici	Soddisfazione di gruppi di utenti specifici	Valutazione complessiva >4,8 (scala 1-6)	Sondaggio presso quattro gruppi di utenti durante il periodo MP 2009: clienti previsioni per l'aviazione: 4,9; clienti previsioni stradali: 5,2
Aumento degli abbonamenti sottoscritti dai clienti via Internet	Numeri di clienti abbonati	>5 % rispetto all'esercizio precedente	La ripartizione della struttura degli abbonamenti è stata modificata in seguito all'introduzione di un nuovo e-shop. È pertanto difficile effettuare un paragone. È stato invece raggiunto un miglioramento sostanziale dell'efficienza (tasso di copertura dei costi).

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	2,8	2,6	2,8	0,2	7,7
Costi	2,6	2,3	2,4	0,1	4,3
<b>Saldo</b>	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	<b>0,4</b>		
Grado di copertura dei costi	108 %	113 %	117 %		

#### Osservazioni

I maggiori ricavi sono da ascrivere principalmente a un grande mandato concernente analisi climatologiche per la costruzione di centrali nucleari. I costi sono stati ridotti rispetto al Consuntivo 2008 poiché varie automatizzazioni hanno iniziato a produrre effetti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 316 Ufficio federale della sanità pubblica

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **7 341 530**

Ordinanza del 12.11.1984 che stabilisce le tasse e le indennità riguardanti gli esami federali per le professioni mediche (RS 811.112.11), articolo 1; Legge federale del 22.3.1991 sulla radioprotezione (LRaP; RS 814.50), articolo 42; Legge federale del 15.12.2000 sui prodotti chimici (LPChim; RS 813.1), articolo 47; Ordinanza del 27.6.1995 sull'assicurazione malattie (OAMal; RS 832.102), articolo 71.

Tasse d'esame per medici, dentisti, farmacisti e veterinari. Tasse riscosse per ogni domanda (nuova iscrizione, modifica dell'imballaggio o del dosaggio, estensione della limitazione, riesame e aumento di prezzo) ed entrate della tassa annua per l'iscrizione dei medicinali nell'elenco delle specialità.

- Emolumenti per atti ufficiali if 7 341 530

Le entrate provenienti dalle tasse sono risultate nettamente superiori alle previsioni. In particolare un aumento delle tasse per i diplomi UE/AELS riconosciuti ha generato un incremento di circa 2 milioni delle entrate delle tasse d'esame. Anche le entrate derivanti dagli emolumenti nel campo della radioprotezione e del controllo dei vaccini hanno superato i valori iscritti a preventivo.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **746 273**

Legge federale del 22.3.1991 sulla radioprotezione (LRaP; RS 814.50), articolo 4.

Contributi alle spese delle aziende elettriche regionali svizzere per la sorveglianza dell'ambiente delle centrali nucleari; altre entrate amministrative e rimborsi.

- Rimborsi vari if 746 273

Le maggiori entrate per circa 166 000 franchi rispetto al Preventivo 2009 risultano da un rimborso dell'Amministrazione federale delle dogane nell'ambito di computi delle prestazioni.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0109** **111 600**

Entrate dalla locazione di posteggi a collaboratori e a terzi.

- Redditi immobiliari if 102 668
- Diversi altri ricavi if 8 932

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **310 050**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 310 050

I saldi di vacanze e ore supplementari accumulati sono diminuiti del 5,5%. Alla fine del 2009, gli accantonamenti complessivi erano ancora di 5,3 milioni.

#### Assicurazione militare

##### Entrate assicurazione militare

**E1300.0125** **19 527 852**

Legge federale del 19.6.1992 sull'assicurazione militare (LAM; RS 833.1), articolo 67 in combinato disposto con la Legge federale del 6.10.2000 sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA; RS 830.1), articoli 72-75.

Rimborsi da regressi. La pretesa di regresso può essere fatta valere unicamente se l'affezione o il decesso dell'assicurato sono imputabili a terzi.

In base all'articolo 2 LAM, gli assicurati a titolo professionale, una volta pensionati, possono concludere un'assicurazione facoltativa presso l'AM contro i danni alla salute dietro versamento di un premio.

Gli assicurati a titolo professionale versano un premio per le prestazioni che sono fornite loro dall'AM anziché dall'assicurazione obbligatoria delle cure medico sanitarie secondo la LAMal e dall'assicurazione infortuni obbligatoria per gli infortuni non professionali secondo la LAINF.

- Diversi ricavi e tasse if 35 113 839
- Diversi ricavi e tasse sif -15 585 987

Le entrate hanno superato i valori iscritti a preventivo di circa 1 milione. A queste maggiori entrate hanno contribuito, con circa 500 000 franchi ciascuno, sia i rimborsi da regressi sia le entrate dei premi degli assicurati a titolo facoltativo.

La riduzione delle entrate per 15,6 milioni, senza incidenza sul finanziamento, rappresenta una grandezza netta, risultante dallo scioglimento della delimitazione dell'anno precedente (-18,6 mio.) e dalla nuova delimitazione di 3 milioni costituita per il 2009. La nuova delimitazione è dovuta al fatto che una parte dei premi per il 2009 è stata incassata nel 2010, dopo la chiusura dei conti.

#### Prelievo da accantonamenti

**E1700.0001** **25 200 000**

- Assicurazione militare sif 25 200 000

In seguito all'introduzione del Nuovo modello contabile della Confederazione, conformemente alle norme contabili è stato costituito nel bilancio di apertura un accantonamento di 1,7 miliardi per i futuri obblighi relativi alle rendite dell'assicurazione militare. Dal nuovo calcolo annuale dei futuri obblighi relativi alle rendite, è risultato che, siccome la riduzione degli impegni è inferiore al previsto, l'accantonamento può essere ridotto in misura inferiore all'importo preventivato. Nel preventivo, la variazione dell'accantonamento deve essere stimata

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

poiché i dati attuariali necessari per il calcolo non sono noti in anticipo. Dopo la riduzione di 25,2 milioni, l'accantonamento risulta di 1,6 miliardi.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **61 131 204**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 61 131 204

Il credito per il personale, aumentato mediante una cessione dell'Ufficio federale del personale (fr. 310 000.- per praticanti e persone in formazione) e dell'Archivio federale (fr. 435 000.- per la compensazione dipartimentale) nonché con un trasferimento di credito interno di 1 milione per il personale temporaneo (fr. 500 000.-) e il personale (fr. 500 000.-), è stato interamente utilizzato.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **802 428**

- Cura dei figli if 153 383
- Formazione e formazione continua if 526 412
- Altre spese decentralizzate per il personale if 91 015
- Formazione CP 31 618

Le uscite per la cura dei figli sono state inferiori al previsto poiché i collaboratori aventi diritto a questo finanziamento erano meno di quanto si pensasse al momento della preventivazione. Sono state registrate minori uscite anche perché l'elevata mole di lavoro non ha permesso di svolgere tutte le attività di formazione continua previste.

#### Misure di prevenzione

**A2111.0101** **24 173 929**

Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (LEp; RS 818.101), articolo 1; Legge del 3.10.1951 sugli stupefacenti (LStup; RS 812.121), articolo 15c.

La prevenzione include sia la prevenzione comportamentale sia la prevenzione relazionale (soprattutto legiferando) nei settori Aids, alcol, droghe, tabacco nonché alimentazione e attività fisica. Nel settore dell'HIV/Aids, il Consiglio federale ha prorogato il Programma nazionale (2004-2008) fino alla fine del 2010. La lotta contro l'Aids fa leva su programmi specifici per i gruppi target nonché su campagne d'informazione indirizzate a tutta la popolazione (ad es. LOVE LIFE STOP AIDS). Per portare avanti i lavori è elaborata una Strategia nazionale in materia di HIV/Aids, valutata da esperti internazionali. Con l'adozione dei Programmi nazionali tabacco (2008-2012) e alcol (2008-2012) nonché con l'entrata in vigore della revisione della legge sugli stupefacenti, il Consiglio federale ha creato le basi politiche e

giuridiche per il lavoro di prevenzione nel settore delle dipendenze. L'obiettivo è di ridurre la percentuale di casi di malattia e decesso dovuti al tabacco e di contrastare la dipendenza dall'alcol in Svizzera. Con i Programmi nazionali alimentazione e attività fisica (2008-2012) nonché migrazione e salute (2008-2013) sono inoltre state create le basi per l'adozione di misure di prevenzione coordinate su scala nazionale in questi settori. Tra le priorità della prevenzione figura la sensibilizzazione dei bambini e degli adolescenti affinché adottino un comportamento consapevole della salute.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 602 974
- Spese generali per consulenti dipendenti if 105 427
- Prestazioni di servizi esterne if 21 465 528

Le prestazioni di servizi esterne sono composte dai seguenti elementi principali:

- prevenzione dell'AIDS 7 395 160
- prevenzione della tossicodipendenza 3 080 500
- prevenzione del tabagismo 361 893
- prevenzione dell'abuso di alcool 947 849
- prevenzione in generale 9 680 126

Dato che la maggior parte delle misure ha potuto essere attuata come previsto, il credito è praticamente stato utilizzato interamente.

#### Misure d'esecuzione

**A2111.0102** **17 485 239**

Ordinanza generale del 19.11.1980 sugli esami federali per le professioni mediche (OPMed; RS 811.112.1), articoli 13-14b; Legge federale del 9.10.1992 sulle derrate alimentari (LDerr; RS 817.0), articoli 32-38; Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (LEp; RS 818.101), articoli 3-10; Ordinanza del 18.5.2005 sui prodotti chimici (OPChim; RS 813.11), articoli 89-91; Legge dell'8.10.2004 sui trapianti (RS 810.21), articoli 19, 53, 55, 61 e 63; Legge del 23.6.2006 sulle professioni mediche (LPMed; RS 811.11), articolo 32; Ordinanza del 22.6.1994 sulla radioprotezione (ORaP; RS 814.501), articolo 105; Legge federale del 18.3.1994 sull'assicurazione malattie (LAMal; RS 832.10), articoli 33 e 34; Legge federale del 6.10.1995 sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTc; RS 946.51), articoli 19-22.

Indennità all'«Institut für medizinische Lehre» dell'Università di Berna per la preparazione, lo svolgimento e la valutazione degli esami scritti di medicina svolti in tutta la Svizzera. Indennità agli esaminatori e ai periti esaminatori nonché per l'infrastruttura necessaria allo svolgimento di tutti gli esami orali e scritti. Analisi ai valichi doganali di derrate alimentari e oggetti d'uso. Misure di lotta contro una pandemia d'influenza incluso l'impiego di personale con contratti di diritto pubblico (DCF del 27.4.2005 e DCF del 9.6.2006). Indennità all'Istituto Paul Scherrer che su incarico della Confederazione rende le scorie provenienti dalla medicina, dall'industria e dalla ricerca (escluse le centrali nucleari) atte al deposito definitivo. Verifica dell'adeguatezza e della necessità di prestazioni mediche. Informazione della popolazione in materia di medicina dei trapianti, con-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

trollo delle attività nel settore dei trapianti, gestione di un servizio nazionale di attribuzione nonché contributi alla formazione e alla formazione continua.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 3 100 599
- Spese generali per consulenti dipendenti if 77 438
- Prestazioni di servizi esterne if 14 307 202

Le prestazioni di servizi esterne sono composte dai seguenti elementi principali:

- esami per le professioni mediche 2 835 245
- analisi delle derrate alimentari ai valichi doganali 352 690
- prevenzione in caso di crisi (pandemia) 4 073 782
- misure di lotta contro il bioterrorismo 483 905
- smaltimento delle scorie radioattive 108 113
- esecuzione dell'assicurazione contro le malattie e gli infortuni 86 690
- trapianti 1 710 881
- sicurezza biologica 147 235
- politica della formazione 2 221 843
- radioprotezione 1 138 821
- prodotti chimici 1 147 997

Il credito iscritto nel Preventivo 2009, aumentato complessivamente di 2,7 milioni mediante un'aggiunta per riorganizzare gli esami federali per le professioni mediche (1,7 mio.) e acquistare dosi supplementari di Tamiflu (1 mio.), è stato interamente utilizzato. Nell'anno in rassegna hanno pesato in particolare le consistenti uscite legate alla prevenzione in caso di crisi (costi per analisi di laboratorio e studi nonché per aumentare le scorte di emergenza di Tamiflu).

#### Assistenza reciproca in materia di prestazioni dell'assicurazione contro le malattie e gli infortuni

**A2111.0103 6 658 433**

Legge federale del 18.3.1994 sull'assicurazione malattie (LAMal; RS 832.10), articolo 18 capoversi 3 e 6; Ordinanza del 27.6.1995 sull'assicurazione malattie (OAMal; RS 832.102), articolo 19 capoverso 3; Ordinanza del 20.12.1982 sull'assicurazione infortuni (OAINF; RS 832.202), articolo 103a.

La Confederazione assume i costi d'interesse a cui deve far fronte l'Istituzione comune per il prefinanziamento dell'assistenza bilaterale reciproca in materia di prestazioni nell'assicurazione contro le malattie e gli infortuni con tutti gli Stati dell'UE, nonché le spese d'esercizio dell'Istituzione comune.

- Spese d'esercizio diverse if 6 658 433

Essendo cresciuti sia il numero di casi di assistenza reciproca sia il costo medio per caso, per prefinanziare l'assistenza reciproca sono stati necessari maggiori crediti, il che si è tradotto in maggiori costi d'interesse. L'importo iscritto nel Preventivo 2009 è quindi stato aumentato con un'aggiunta di 2,2 milioni e interamente utilizzato.

#### Esecuzione biomedicina Ricerca e Tecnologia

**A2111.0245 581 239**

Legge dell'8.10.2004 sui trapianti (RS 810.21), articolo 49 capoverso 2; Ordinanza del 26.6.1996 concernente i laboratori di microbiologia e sierologia (RS 818.123.1), articolo 8 capoverso 4; Ordinanza del 14.2.2007 sugli esami genetici sull'essere umano (RS 810.122.1), articolo 12 capoverso 3.

Ispezioni in laboratori per analisi microbiologiche, sierologiche e genetiche allo scopo di accertare se le condizioni per il riconoscimento o l'autorizzazione sono soddisfatte. Questi compiti sono svolti da Swissmedic. Nel settore dei trapianti l'autorizzazione (conservazione, importazione ed esportazione ecc.) è di regola valida 5 anni.

- Prestazioni di servizi esterne if 581 239

Le spese di Swissmedic per le ispezioni commissionate nel settore dei trapianti dipendono dal numero e dalla complessità delle richieste d'autorizzazione pervenute. Nell'anno di consuntivo, il numero delle domande pervenute è stato minore del previsto. I relativi pagamenti a Swissmedic sono pertanto risultati inferiori al previsto. Nel settore dei laboratori per analisi microbiologiche, sierologiche e genetiche, per alcuni stabilimenti è stato necessario, innanzitutto, verificare meglio l'obbligo di autorizzazione.

#### Pandemia

**A2111.0252 61 767 770**

Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (LEp; RS 818.101), articolo 6.

- Prestazioni di servizi esterne if 61 767 770

Le 12 760 000 dosi di vaccino ordinate sono fornite in quantitativi di grandezza variabile dalla fine di ottobre 2009, a seconda delle capacità dei produttori. Alla fine del 2009 erano state fornite 7 247 820 dosi, le consegne restanti (5 512 180 dosi) nonché i pagamenti corrispondenti per circa 20 milioni in base agli impegni assunti dalla Confederazione avverranno nel primo trimestre del 2010.

A causa della penuria di personale per via dei lavori straordinari legati alla preparazione alla pandemia, i progetti di valutazione previsti potranno essere realizzati o completati solo nel primo semestre del 2010.

Credito d'impegno «Acquisto di vaccino pandemico in caso di pandemia» (DF del 12.12.2006), VO132.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Locazione di spazi

**A2113.0001 7 691 921**

- Pigioni e fitti di immobili CP 7 691 921

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **7 270 026**

Spese legate allo sviluppo e alla manutenzione delle applicazioni specifiche dell'Ufficio, alla creazione di piattaforme informatiche, nonché all'equipaggiamento e all'esercizio di postazioni di lavoro.

• Apparecchiatura informatica if	6 869
• Software informatici if	70 972
• Licenze informatiche if	32 147
• Informatica: esercizio e manutenzione if	290 914
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	485 985
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	5 119 247
• Prestazioni di telecomunicazione CP	1 263 892

Le spese per la manutenzione e l'esercizio dell'informatica sono risultate del 2,5% al di sotto dei valori iscritti a preventivo in particolare a causa di ritardi o del rinvio di progetti.

#### Spese di consulenza

**A2115.0001** **18 011 238**

Ricorso a consulenti ed esperti esterni per l'elaborazione di nuove prescrizioni di legge (legge sulla ricerca sull'essere umano, regolamentazione della diagnosi preimpianto, esecuzione della ricerca sull'essere umano, leggi sulle professioni mediche e sulle professioni psicologiche, nuovo disciplinamento legale della promozione della prevenzione e della salute) nonché per revisioni o rielaborazione di prescrizioni legali vigenti (legislazione sulle derrate alimentari, legislazione sui prodotti chimici, legge sulle epidemie, legge sui trapianti, ordinanza sulla radioprotezione, ordinanza sugli agenti terapeutici e diritto in materia di assicurazione malattie). Attuazione di progetti importanti in materia di politica della sanità (politica nazionale della sanità, ricerca nel campo della sanità, rilevamenti statistici nei settori della sicurezza delle derrate alimentari e dell'assicurazione malattie e infortuni). Prevenzione di crisi e interventi in caso di crisi nel campo dell'epidemiologia e della sicurezza delle derrate alimentari. Mandati di esperti in vista dell'acquisizione degli strumenti di gestione, organizzazione e comunicazione (gestione dei progetti, della qualità, delle conoscenze e delle crisi, sviluppi in campo organizzativo e controlling). Assegnazione di mandati di ricerca in materia di dipendenze e problemi di salute.

• Spese generali di consulenza if	17 105 219
• Spese generali per consulenti dipendenti if	223 888
• Commissioni if	511 831
• Spese generali di consulenza CP	170 300

Il preventivo è stato interamente utilizzato. Assumono rilievo soprattutto le consistenti spese legate alla risposta alla pandemia d'influenza (H1N1) 2009.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Beni e servizi non attivabili

**A2117.0105** **164 872**

Sostituzione e acquisizione di apparecchi e strumenti scientifici, acquisti complementari di installazioni per i laboratori nei settori sicurezza delle derrate alimentari, radioprotezione e protezione dai prodotti chimici.

• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	157 611
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	7 261

L'acquisto di apparecchi scientifici rientra nei limiti previsti e iscritti a preventivo.

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **6 969 813**

Ordinanza del 22.6.1994 sulla radioprotezione (ORaP; RS 814.501), articolo 137; Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (LEp; RS 818.101), articolo 32.

Controlli, ispezioni di installazioni mediche e apparecchi contenenti fonti radioattive sigillate. Fondi per la manutenzione e la revisione delle installazioni di laboratorio e di prova, per il mantenimento del valore e l'aggiornamento ai nuovi sviluppi tecnologici, spese di manutenzione della rete di sorveglianza RADAIR. Materiale di consumo per laboratori di analisi e di riferimento.

• Spese postali e di spedizione if	391 309
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	637 529
• Prestazioni di servizi esterne if	1 497 637
• Spese effettive if	1 159 063
• Spese forfettarie if	2 406
• Perdite su debitori if	25 917
• Spese d'esercizio diverse if	2 353 770
• Altre spese d'esercizio immobili CP	1 716
• Trasporti e carburanti CP	10 562
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	619 355
• Prestazioni di servizi CP	270 549

Le minori uscite rispetto al preventivo, pari al 2% circa, sono da attribuire in particolare alle minori spese risultanti dal fatto che l'attività di viaggio è stata inferiore al previsto a causa della crisi pandemica.

#### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **265 679**

• Ammortamenti su beni mobili sif	262 836
• Ammortamenti su investimenti immateriali sif	2 843

Gli ammortamenti risultano inferiori all'importo preventivato, in quanto gli acquisti sono stati effettuati più tardi del previsto.

#### Contributo alla promozione della salute e alla prevenzione

**A2310.0109** **20 246 909**

Legge federale del 13.6.1928 per la lotta contro la tubercolosi (RS 818.102), articolo 14; Legge federale del 22.6.1962 concernente l'assegnazione di sussidi per la lotta contro le malattie reu-

### 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

matiche (RS 818.21), articolo 2 capoverso 3; Decreto federale del 13.6.1951 concernente la Croce Rossa svizzera (RS 513.51), articolo 3; Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (LEp; RS 818.101), articolo 32; Legge federale del 3.10.1951 sugli stupefacenti (LStup; RS 812.121), articolo 15c; legge dell'8.10.2004 sui trapianti (RS 810.21), articoli 53 e 54; Decreto federale del 24.1.2007 concernente il promovimento dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2008-2011; Decreto federale del 19.12.1946 che approva la costituzione dell'OMS e del Protocollo relativo all'Ufficio internazionale d'igiene a Parigi (RU 1948 1013); Decreto federale del 13.9.1989 sull'adesione della Svizzera al Centro internazionale di ricerca sul cancro di Lione/CIRC; Decreto federale del 9.6.2006 sulla nuova elaborazione e attuazione del Regolamento sanitario internazionale (RSIC) contributo annuo all'Organizzazione mondiale della sanità e al Centro internazionale di ricerca sul cancro di Lione. Partecipazione della Svizzera al Fondo delle Nazioni Unite per la lotta contro l'abuso della droga. Contributi a organizzazioni attive nella promozione della salute in senso lato (ad es. Lega polmonare o Lega contro il reumatismo) oppure specializzate nell'attuazione di leggi (ad es. Swisstransplant o laboratori di riferimento).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	6 935 080
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	5 597 318
• Vari contributi a terzi if	7 714 511

La voce «Vari contributi a terzi» è composta dai seguenti elementi principali:

• contributo annuo alla Lega polmonare svizzera	540 000
• contributo alle spese d'esercizio dell'associazione mantello delle leghe contro i reumatismi	669 400
• indennità delle prestazioni di servizi della Croce Rossa svizzera	352 300
• contributo al Servizio tecnico e d'informazione sul radon	529 923
• pagamenti a centri nazionali di riferimento e a laboratori specializzati per il sistema svizzero di dichiarazione delle malattie trasmissibili	1 812 627
• contributo al registro dei tumori	1 300 000
• contributo alla Società svizzera di nutrizione	304 900
• contributo al laboratorio stupefacenti	536 375
• contributo al Servizio nazionale di attribuzione degli organi e del registro delle cellule staminali	1 668 986

Il credito è stato aumentato di 5 milioni nel quadro della seconda aggiunta al preventivo. Questo credito aggiuntivo è stato versato all'OMC quale contributo straordinario per far fronte alla pandemia. Le minori uscite rispetto al Preventivo 2009, pari a circa 0,3 milioni, vanno in gran parte sul conto del minor contributo al Servizio nazionale di attribuzione degli organi (Swisstransplant). Essendo l'attribuzione degli organi un compito federale, le spese non coperte da entrate devono essere assunte dalla Con-

federazione. Nel 2009 gli assicuratori malattie hanno assunto maggiori spese e di conseguenza i costi a carico della Confederazione sono risultati inferiori al previsto.

Limite di spesa concernente diverse Unità amministrative «Costi infrastrutturali ricerca sul cancro 2008-2011» (DF del 2.10.2007), Z0010.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Riduzione individuale dei premi

**A2310.0110** **1 815 844 569**

Legge federale del 18.3.1994 sull'assicurazione malattie (LAMal; RS 832.10), articoli 66 e 66a; Ordinanza del 12.4.1995 concernente i sussidi della Confederazione per la riduzione dei premi nell'assicurazione malattie (ORPM; RS 832.112.4), articoli 2-4; Accordi bilaterali con gli Stati dell'UE.

I beneficiari sono gli assicurati in condizioni economiche modeste. Il contributo della Confederazione è versato tramite i Cantoni, i quali ne aumentano l'importo in base alle necessità.

• Riduzione individuale dei premi if 1 815 844 569

Il contributo federale ammonta al 7,5 % delle spese sanitarie lorde (premi dovuti e partecipazioni ai costi). L'importo è ripartito tra i Cantoni in funzione della rispettiva percentuale della popolazione residente (compresi i frontalieri). L'importo assegnato sulla base del preventivo è versato in tre rate nel corso dell'anno. Il finanziamento della riduzione dei premi a favore di beneficiari di rendite assicurati residenti all'estero è assunto dalla Confederazione attraverso l'Istituzione comune LAMal (vedi credito A2111.0103).

Il consuntivo presenta un credito residuo di quasi 43 milioni, dovuto all'aumento del premio medio dell'assicurazione di base inferiore alle previsioni al momento della preventivazione. Il premio medio è il parametro fondamentale per la stima dell'evoluzione delle spese sanitarie lorde, che a loro volta sono la base per il calcolo del contributo federale alla riduzione individuale dei premi.

Uscite finanziate in parte mediante il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione malattie», vedi volume 3, numero B41.

#### Assicurazione militare

##### Spese di amministrazione SUVA

**A2111.0209** **17 289 711**

Convenzione del 19.5.2005 stipulata tra la Confederazione e l'Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni (SUVA) concernente il trasferimento alla SUVA della gestione dell'assicurazione militare quale assicurazione sociale propria.

Durante i primi tre anni dal trasferimento, la Confederazione ha versato alla SUVA un importo forfettario a titolo di rimborso delle spese amministrative. A partire dal quarto anno, ossia dall'1.7.2008, alla SUVA sono ormai rimborsate soltanto le spese amministrative effettive.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

- Spese d'esercizio diverse if 15 951 483
- Spese d'esercizio diverse sif 1 338 228

L'integrazione dell'assicurazione militare nella SUVA ha aumentato l'efficienza, riducendo nettamente le spese di amministrazione. Le spese sono così risultate di quasi 4 milioni inferiori ai valori iscritti a preventivo.

L'aumento delle spese, senza incidenza sul finanziamento, rappresenta una grandezza netta, risultante dallo scioglimento delle spese delimitate l'anno precedente (-2,8 mio.) e dalla nuova delimitazione costituita nel 2009 (1,5 mio.), dovuta al fatto che il rimborso dei mezzi non necessari in base al conto finale della SUVA è pervenuto solo dopo la chiusura dei conti.

#### Prestazioni dell'assicurazione militare

**A2310.0342** **201 738 819**

Legge federale del 19.6.1992 sull'assicurazione militare (LAM; RS 833.1), articoli 16, 19, 20, 28 e 40-56.

Le prestazioni in contanti consistono per lo più in indennità giornaliera, versate a chi subisce una perdita temporanea di guadagno a causa di un'affezione coperta dall'AM. Se un'affezione assicurata causa un pregiudizio presumibilmente permanente o di lunga durata della capacità di guadagno (perdita di guadagno), si assegna una rendita d'invalidità. In caso di rilevante e durevole menomazione dell'integrità fisica, mentale o psichica dovuta a un'affezione assicurata, è corrisposta una rendita per menomazione dell'integrità. La rendita per superstiti (rendita per coniugi, per orfani o rendita per genitori, se per quest'ultima sono soddisfatte determinate premesse) è versata se l'assicurato muore in seguito all'affezione assicurata. In casi particolari sussiste il diritto alla rendita di reversione se il decesso non è assicurato ma se le restanti prestazioni previdenziali per i superstiti sono insufficienti.

Il diritto alla cura medica sussiste per ciascuna affezione di cui risponde l'assicurazione militare in base alla LAM. Un'affezione ai sensi di un caso assicurativo sussiste se, in seguito a infortunio o malattia, richiede una visita o cura medica oppure se comporta inabilità lavorativa. Sono parificate alla cura medica le misure profilattiche motivate da un'affezione assicurata e se vi è indicazione medica.

- Assicurazione militare if 178 571 999
- Assicurazione militare sif 23 166 820

Le prestazioni assicurative sono composte dai seguenti elementi principali:

- prestazioni in contanti 26 415 024
- rendite e liquidazioni 119 351 834
- costi delle cure 55 971 961

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Rispetto al preventivo si registrano minori uscite per 26,5 milioni. Le prestazioni in contanti sono risultate di 5,6 milioni inferiori al previsto, poiché agli ex assicurati a titolo professionale è stato versato un numero minore di indennità giornaliera per conseguenze postume. La diminuzione dei costi è anche una conseguenza del programma di sgravio 2004, nel quadro del quale l'aliquota delle indennità giornaliera è stata ridotta dal 95 all'80%. Negli ultimi anni, il sistema Case management (gestione dei casi) e l'integrazione professionale sistematica hanno permesso di ridurre considerevolmente il numero delle nuove rendite d'invalidità. I costi delle rendite, inferiori di 13,7 milioni rispetto ai valori iscritti a preventivo, sono dovuti a motivi demografici. Molte prestazioni sono infatti state accordate per menomazioni avvenute negli anni 1950 e 1960. Questi beneficiari di rendita hanno ora raggiunto l'età della pensione e quindi il numero dei decessi supera di gran lunga quello delle nuove rendite. I costi delle cure sono di 7,2 milioni inferiori al preventivo, poiché nel 2009 l'aumento dei costi della salute è stato inferiore alle stime alla base del preventivo.

L'aumento delle spese, senza incidenza sul finanziamento, rappresenta una grandezza netta, risultante dallo scioglimento delle spese delimitate l'anno precedente (-24,6 mio.) e dalla nuova delimitazione costituita nel 2009 (1,4 mio.). La nuova delimitazione è dovuta al fatto che il rimborso dei mezzi non necessari in base al conto finale della SUVA è pervenuto solo dopo la chiusura dei conti.

#### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **1 000 000**

Rettificazione completa dei contributi agli investimenti della Clinica federale di riabilitazione di Novaggio (vedi conto A4300.0128).

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 1 000 000

Risultano minori spese, poiché la clinica di riabilitazione di Novaggio non ha utilizzato interamente il credito iscritto a preventivo per provvedimenti edilizi (manutenzione degli immobili e degli impianti).

#### Conto degli investimenti

##### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **1 714 437**

Sviluppo di applicazioni informatiche. Acquisto di materiale di laboratorio per il settore delle derrate alimentari, nonché di apparecchiatura per la sorveglianza dell'ambiente e per la misura della radioattività nell'atmosfera.

- Software informatici if 24 361
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 811 441
- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 878 635

### 316 Ufficio federale della sanità pubblica

continuazione

Nell'anno in rassegna sono state sviluppate varie grandi applicazioni informatiche: nel settore degli esami per le professioni mediche (amministrazione degli esami per il riconoscimento dei titoli e le autorizzazioni), nel settore dei trapianti (sistema di processo per attribuire gli organi conformemente alla legge) e nel settore della vigilanza sugli assicuratori malattie (rilevamento, verifica e analisi dei dati finanziari).

A causa della penuria di personale, non è tuttavia stato possibile attuare tutti i progetti di valutazione entro il termine. Le uscite sono quindi risultate di circa 260 000 franchi (13 %) inferiori ai valori iscritti a preventivo.

#### Assicurazione militare

##### Sussidi agli investimenti, Clinica federale di riabilitazione Novaggio

<b>A4300.0128</b>	<b>1 000 000</b>
Convenzione del 19.5.2005 stipulata tra la Confederazione e l'Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni (SUVA) concernente il trasferimento della gestione dell'assicurazione militare alla SUVA quale assicurazione sociale propria.	

Affinché gli investimenti per la costruzione dell'Ospedale di Bellinzona (Ente ospedaliero cantonale EOC), di almeno 25 milioni di franchi, possano essere effettuati senza che i costi d'esercizio, e con essi le tasse ospedaliere, aumentino in maniera sproporzionata, la Confederazione fornisce un sussidio di 13 milioni agli investimenti. L'importo è versato in base all'avanzamento dei lavori dal 2005 al 2014. Il sussidio agli investimenti è rettificato interamente (vedi credito A2320.0001).

• Contributi agli investimenti if	1 000 000
-----------------------------------	-----------

Le spese sono risultate inferiori di 3,25 milioni rispetto al preventivo. Nel 2007 sono sorti problemi di ordine geologico che hanno rallentato l'avanzamento dei lavori. I ritardi hanno avuto ripercussioni anche sul 2009.

Credito d'impegno «Clinica federale di riabilitazione di Novaggio» (DF del 19.6.2003), V0030.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 317 Ufficio federale di statistica

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **680 118**

Ordinanza del 25.6.2003 sugli emolumenti e le indennità per le prestazioni di servizi statistici delle unità amministrative della Confederazione (RS 431.09).

• Tasse di utilizzazione, prestazioni di servizi if	494 765
• Vendite if	137 116
• Rimborsi vari if	26 267
• Diversi ricavi e tasse if	21 970

Le entrate che figurano alle voci «Tasse di utilizzazione, prestazioni di servizi» e «Vendite» si compongono come segue:

- pubblicazioni (online, offline e cartacee)
- messa a disposizione di risultati non pubblicati
- realizzazione di analisi particolari
- messa a disposizione di dati anonimizzati tratti da registri
- compiti di ricerca, analisi e consulenza

I «Rimborsi vari» comprendono le indennità IPG e AI ricevute, mentre nella voce «Diversi ricavi e tasse» sono riportate le spese di spedizione fatturate ai clienti.

##### Rimaneanti ricavi

**E1500.0001** **292 171**

• Redditi immobiliari if	161 593
• Diversi altri ricavi if	130 577

I redditi immobiliari provengono dalla locazione di posteggi a Neuchâtel. Nella voce «Diversi altri ricavi» rientrano gli onorari per corsi di formazione nonché gli onorari di specialisti percepiti per prestazioni di collaboratori dell'UST.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **1 690 653**

• Accantonamenti per saldi attivi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	1 690 653
--	-----------

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere scolti. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 4,1 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Spese

#### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **77 221 222**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	75 347 685
• Personale temporaneo if	1 873 537

I 15 posti supplementari concessi in relazione all'Accordo sulla cooperazione nel settore statistico (Accordi bilaterali II) sono stati occupati come previsto (+2,4 mio.). Nel corso dell'esercizio sono stati ceduti fondi supplementari per 2,2 milioni destinati, tra l'altro, a provvedimenti di integrazione professionale e al finanziamento di posti di apprendista e di stagista.

Le maggiori spese per 8,2 milioni rispetto al Consuntivo 2008 sono spiegate essenzialmente dalle misure salariali decise dal Consiglio federale per il 2009 (+4,5 mio.), dall'adeguamento dei modelli di durata del lavoro per il personale della Confederazione (+0,5 mio.), dalla legge federale sugli assegni familiari entrata in vigore l'1.1.2009 (+0,7 mio.) e dalle maggiori spese previste in relazione all'Accordo sulla cooperazione nel settore statistico (+2,4 mio.).

##### Rimaneanti spese per il personale

**A2109.0001** **695 471**

• Cura dei figli if	25 800
• Formazione e formazione continua if	378 344
• Altre spese decentralizzate per il personale if	238 847
• Formazione CP	52 480

Alle spese per la formazione e la formazione continua si contrappongono ricavi conseguiti con l'offerta di formazione specializzata e i corsi di metodologia (E1500.0001). Le maggiori spese per 0,1 milioni rispetto al preventivo alla voce «Altre spese decentralizzate per il personale» sono state determinate da costi di reclutamento di collaboratori specializzati più elevati.

##### Costi per rilevazioni

**A2111.0104** **15 046 388**

Legge del 9.10.1992 sulla statistica federale (LStat; RS 431.01); Ordinanza del 30.6.1993 sull'esecuzione di rilevazioni statistiche federali (RS 431.012.1).

Costi per l'esecuzione di rilevazioni statistiche federali e la gestione dei registri.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	228 748
• Personale temporaneo if	1 299 617
• Prestazioni di servizi esterne if	13 518 023

Le spese per le retribuzioni del personale e i contributi del datore di lavoro e quelle per il personale temporaneo sono essenzialmente correlate alla rilevazione della struttura dei salari che si svolge a ritmo biennale (il 2009 è stato anno di rilevazione).

### 317 Ufficio federale di statistica

continuazione

A causa dei ritardi accumulati da alcuni progetti informatici e della limitata attribuzione di mandati a terzi, le spese per prestazioni di servizi esterne sono inferiori di circa 0,6 milioni a quanto preventivato. Le maggiori spese rispetto all'anno precedente (+2,8 mio.) sono riconducibili alla rilevazione della struttura dei salari 2009 (+1,4 mio.) e agli Accordi bilaterali II (+1,4 mio.).

#### Locazione di spazi

<b>A2113.0001</b>	<b>8 071 886</b>
• Pigioncini e fitti di immobili CP	8 071 886

Le spese per pigioni e fitti sono in linea a quanto concordato con l'UFCL.

#### Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>34 943 433</b>
• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	430 417
• Licenze informatiche if	495 427
• Informatica: esercizio e manutenzione if	832 085
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	3 659 259
• Prestazioni di telecomunicazione if	2 190
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	22 057 313
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	6 016 912
• Prestazioni di telecomunicazione CP	1 449 830

Nel corso dell'esercizio 2009 sono stati trasferiti su tale credito fondi supplementari per un totale di circa 9,8 milioni. Da un lato, a seguito dei ritardi accumulati nei progetti relativi alla nuova infrastruttura IT centrale e modulare (programma sistema d'informazione statistico), sono stati riportati fondi per 3,8 milioni dall'esercizio precedente. Dall'altro, sono stati ceduti fondi per complessivi 6 milioni per diversi progetti informatici: circa 5,6 milioni dal credito di sviluppo TIC e 0,4 milioni dalla riserva della Confederazione per le TIC. Il fatto che nella maggior parte dei casi sia stato scelto l'UFIT quale fornitore di prestazioni ha determinato, rispetto al preventivo, un trasferimento di fondi dalla parte con incidenza sul finanziamento al computo delle prestazioni (+10,7 mio.).

#### Spese di consulenza

<b>A2115.0001</b>	<b>3 626 833</b>
Commissioni, gruppi di esperti e di consulenti per l'accompagnamento di progetti statistici. Mandati di ricerca e di sviluppo a servizi esterni per l'elaborazione di concetti e metodi statistici nonché elaborazioni e analisi.	
• Spese generali di consulenza if	3 600 059
• Spese generali per consulenti dipendenti if	10 868
• Commissioni if	15 905

La limitata attribuzione di mandati a terzi ha determinato minori spese, rispetto al preventivo, per circa 0,6 milioni.

#### Rimanenti spese d'esercizio

<b>A2119.0001</b>	<b>8 478 082</b>
• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if	466 552
• Ripristino di immobili if	1 898 598
• Spese postali e di spedizione if	1 332 712
• Trasporti e carburanti if	6 753
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	310 322
• Prestazioni di servizi esterne if	442 490
• Spese effettive if	929 119
• Spese forfettarie if	2 619
• Perdite su debitori if	6 780
• Spese d'esercizio diverse if	99 130
• Altre spese d'esercizio immobili CP	20 840
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	6 579
• Trasporti e carburanti CP	4 955
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	1 143 803
• Prestazioni di servizi CP	1 806 830

Rispetto al preventivo, risultano minori spese per 1,8 milioni. A seguito della mancata realizzazione di un piano d'occupazione in programma, la voce «Altre spese d'esercizio immobili» è inferiore di 0,4 milioni a quanto preventivato. Anche per quanto riguarda le spese postali e di spedizione (-0,6 mio.) e le prestazioni di servizi CP in materia di articoli d'ufficio, stampati e altri servizi (-0,8 mio.) vi sono state spese minori.

#### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>11 156</b>
• Ammortamenti su beni mobili sif	11 156

Ammortamenti sui veicoli da trasporto acquistati nel 2008 e nel 2009 (credito d'investimento A4100.0001).

#### Contributo Eurostat

<b>A2310.0387</b>	<b>6 570 111</b>
-------------------	------------------

Accordo del 26.10.2004 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea sulla cooperazione nel settore statistico (RS 0.431.026.81). Contributo annuo a EUROSTAT nel quadro degli Accordi bilaterali II. EUROSTAT è l'ufficio statistico dell'Unione europea. Elabora segnatamente statistiche per gli Stati membri dell'UE in base ai dati rilevati e messi a disposizione dagli uffici statistici nazionali degli Stati membri e svolge un ruolo importante nell'ambito dell'armonizzazione delle definizioni statistiche e dei metodi di calcolo.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 6 570 111  
Il contributo della Svizzera è calcolato in base alla proporzione del programma statistico cui è chiamata a partecipare. Le variazioni annuali della quota dei costi hanno spinto a una valutazione prudente a livello di preventivo. Ciò spiega le minori spese per 1,4 milioni di franchi.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 317 Ufficio federale di statistica

continuazione

### Censimento della popolazione

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0002** **3 368 214**

Legge del 22.6.2007 sul censimento (RS 431.112).

Personale di base per il censimento della popolazione del 2010.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 3 368 214

Nel 2009, i posti concessi in relazione al censimento della popolazione del 2010 sono stati occupati come previsto.

#### Censimento della popolazione del 2010

**A2111.0242** **2 828 393**

Legge del 22.6.2007 sul censimento (RS 431.112).

A partire dal 2010, il censimento della popolazione sarà effettuato mediante l'elaborazione dei dati contenuti nei registri cantonali e comunali degli abitanti armonizzati, nei registri di persone della Confederazione e nel registro federale degli edifici e delle abitazioni. I dati dei registri saranno integrati e approfonditi tramite periodiche rilevazioni campionarie. Il nuovo metodo è strettamente collegato al progetto di modernizzazione volto a realizzare un sistema coordinato d'indagini presso le persone e le economie domestiche (SHAPE).

• Formazione e formazione continua if	4 650
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	285 824
• Spese generali di consulenza if	734 773
• Spese postali e di spedizione if	1 056
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	480
• Prestazioni di servizi esterne if	241 675
• Spese effettive if	1 456
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	323 237
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	1 226 878
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	8 364

Le cifre 2009 sono in linea con la pianificazione del progetto «Censimento della popolazione 2010». Per quanto riguarda l'informatica, il fatto che nella maggior parte dei casi sia stato scelto l'UFIT quale fornitore di prestazioni, ha determinato un trasferimento di fondi dalla parte con incidenza sul finanziamento al computo delle prestazioni.

Per il finanziamento del censimento della popolazione del 2010 negli anni 2008–2015 è previsto un limite di spesa di 69,2 milioni. Di questi, i costi per il ricorso ad esperti esterni all'Amministrazione sono gestiti attraverso un credito d'impegno di 21,5 milioni (concerne le voci «Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici», «Prestazioni di servizi esterne», «Spese effettive»).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Limite di spesa «Censimento della popolazione 2008–2015» (DF del 20.6.2007), Z0042.00, vedi volume 2A, numero 10.

Credito d'impegno «Censimento della popolazione 2008–2015» (DF del 20.6.2007), V0032.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Armonizzazione dei registri

#### Armonizzazione dei registri

**A2111.0241** **2 464 396**

Legge del 23.6.2006 sull'armonizzazione dei registri (LArRa; RS 431.02).

Lo scopo della LArRa è disciplinare in maniera vincolante l'armonizzazione dei registri degli abitanti dei Cantoni e dei Comuni e consentire l'utilizzazione di questi registri come pure dei grandi registri di persone della Confederazione per le rilevazioni della statistica demografica e per l'ammodernamento del censimento della popolazione.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	349 550
• Informatica: esercizio e manutenzione if	49 549
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	7 627
• Spese generali di consulenza if	121 758
• Spese postali e di spedizione if	6 600
• Prestazioni di servizi esterne if	33 218
• Spese effettive if	17 026
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	808 904
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	1 070 164

Nel quadro dell'esecuzione della LArRa, a partire dal 2006 e fino al 2010, i registri di persone della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni saranno armonizzati. Nei registri sarà inoltre introdotto il nuovo numero d'assicurato AVS. Nel 2007 è stata sviluppata una piattaforma centrale (piattaforma TIC sedex) che consente lo scambio dei dati previsto dalla legge tra i registri di persone e tra i registri e l'UST; negli anni 2008, 2009 e 2010 sono state o saranno sostenute spese per l'ulteriore sviluppo e l'esercizio, ma non più per lo sviluppo di base. Ciò spiega le minori spese per 2,5 milioni rispetto al consuntivo dell'anno precedente. A partire dal 2011 risulteranno soltanto spese d'esercizio.

Nel 2009, i fondi sono stati impiegati soprattutto per l'informatica. La scelta dell'UFIT quale fornitore di prestazioni, ha determinato un trasferimento di fondi dalla parte con incidenza sul finanziamento al computo delle prestazioni (1,9 mio.). La voce «Informatica: esercizio e manutenzione» concerne principalmente la piattaforma TIC sedex, mentre le spese di sviluppo sono sostanzialmente riconducibili alle attività connesse al nuovo numero d'assicurato AVS.

Credito d'impegno concernente diversi Unità amministrative «Armonizzazione dei registri 2006–2010» (DF del 6.6.2006), vedi volume 2A, numero 9.

**317 Ufficio federale di statistica**

continuazione

**Conto degli investimenti**

**Uscite**

**Amministrazione**

**Investimenti materiali e immateriali, scorte**

**A4100.0001** **1 100 489**

- |   |        |
|---|--------|
| • Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if | 36 060 |
| • Investimenti in automobili if                                 | 40 697 |

- |   |         |
|---|---------|
| • Informatica: esercizio e manutenzione CP                      | 256 560 |
| • Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP | 767 172 |

L'iscrizione a preventivo di progetti informatici nel conto degli investimenti, effettuata per la prima volta, è all'origine delle maggiori spese rispetto all'anno precedente. La scelta dell'UFIT quale fornitore di prestazioni per questi progetti, ha determinato un trasferimento di fondi dalla parte con incidenza sul finanziamento al computo delle prestazioni (1,0 mio.). Nel 2009 è stato inoltre sostituito un veicolo adibito a servizi di corriere.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tassa sulle case da gioco

**E1100.0119** **414 881 785**

Legge federale del 20.12.1946 su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS; RS 831.10), articolo 103 capoverso 2; Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521), articolo 94.

La tassa sulle case da gioco è riscossa in percentuale del prodotto lordo dei giochi (40-80 %). I ricavi sono contabilizzati come entrate vincolate in favore del fondo di compensazione dell'AVS.

- Tassa sulle case da gioco if 414 881 785

Le entrate sono state inferiori di 67 milioni di franchi rispetto al preventivo. La diminuzione del prodotto lordo dei giochi (PLG) e di conseguenza dei ricavi della tassa sulle case da gioco è imputabile in particolare all'attuale situazione economica e al divieto di fumare negli spazi pubblici introdotto in numerosi Cantoni. Sui Cantoni Ticino e Basilea-Città ha inoltre pesato più del solito la concorrenza dei vicini casinò esteri.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa sulle case da gioco», vedi volume 3, numero 41.

##### Tasse

**E1300.0001** **3 350 128**

Ordinanza del 17.10.1984 sulle tasse per la vigilanza di istituti della previdenza professionale (OTPP; RS 831.435.2).

L'UFAS esercita la vigilanza su oltre 200 istituti e istituzioni ausiliarie della previdenza professionale attivi a livello nazionale e internazionale. La tassa di vigilanza copre quasi interamente le spese salariali e le spese salariali accessorie del personale dell'UFAS (vedi posizione finanziaria A2100.0120, Spese per il personale Regressi/AI/PP).

- Emolumenti per atti ufficiali if 3 350 128

Poiché il patrimonio complessivo e la somma delle prestazioni d'uscita sono aumentate, sono aumentati anche gli emolumenti annuali per la vigilanza, che sono calcolati in loro funzione.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **60 399 883**

Legge federale del 20.12.1946 su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS; RS 831.10), articolo 95; Legge federale del 19.6.1959 su l'assicurazione per l'invalidità (LAI; RS 831.20), articoli 66 e 67 capoverso 1 lettera b.

Il conto ricavi e tasse comprende i rimborsi versati dal Fondo di compensazione AVS/AI per gli oneri salariali e le uscite per beni e servizi dei regressi e dell'AI e per le spese sostenute dalla Confederazione per l'applicazione e la vigilanza di AVS, AI e IPG. Sotto questa voce sono inoltre contabilizzati i contributi rimborsati alla Confederazione perché risultati in eccedenza alla chiusura del consuntivo dell'anno precedente.

- Rimborsi vari if 59 490 192
- Diversi ricavi e tasse if 909 690

Per quanto riguarda i contributi della Confederazione ad AVS, AI e assegni familiari nell'agricoltura, dal Conto 2008 della Centrale di compensazione è risultata un'eccedenza dei contributi all'AVS (2,6 mio.) e all'AI (26,4 mio.). Inoltre sono stati contabilizzati rimborsi relativi alle prestazioni complementari all'AVS (11,7 mio.) e all'AI (3,7 mio.). Questi importi non preventivati sono stati accreditati al conto casa madre «Diversi ricavi e tasse».

##### Fondo Assegni familiari nell'agricoltura

**E1400.0102** **1 300 000**

Legge del 20.6.1952 sugli assegni familiari nell'agricoltura (LAF; RS 836.1), articoli 20 e 21.

L'importo è impiegato per ridurre i contributi dei Cantoni.

- Ricavi a titolo di interessi titoli propri if 1 300 000

Sul patrimonio del Fondo è corrisposto un interesse del 4%.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Assegni familiari per lavoratori agricoli e contadini di montagna», vedi volume 3, numero 41.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **74 210**

Entrate dalla locazione di posteggi a collaboratori e terzi (in particolare a Swisscom).

- Redditi immobiliari if 74 210

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **216 574**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 216 574

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. La riduzione dei saldi attivi è stata di circa 2 giorni per posto a tempo pieno. Gli accantonamenti per saldi attivi accumulati ammontano a circa 2,5 milioni di franchi, ossia 15 giorni per posto a tempo pieno.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

continuazione

#### Spese

#### Amministrazione

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

##### A2100.0001 **34 061 041**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 33 961 115
- Personale temporaneo if 99 926

Le spese sono state inferiori al previsto perché i collaboratori che hanno lasciato l'Ufficio sono stati spesso sostituiti da collaboratori più giovani e quindi meno cari. Inoltre alcuni posti sono rimasti a lungo vacanti.

#### Spese per il personale, regressi/AI/PP

##### A2100.0120 **7 638 524**

Oneri salariali per l'esercizio del regresso nell'AVS/AI, per l'applicazione e la vigilanza dell'AI e per la vigilanza diretta sulle fondazioni del secondo pilastro nella previdenza professionale. Le spese per il personale per l'esercizio del regresso e l'applicazione dell'AI sono rimborsate alla Confederazione dal Fondo di compensazione AVS (v. voce E1300.0010 Ricavi e tasse). I salari versati nell'ambito della vigilanza PP sono coperti da tasse (v. voce E1300.0001 Tasse).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 7 638 524

#### Rimanenti spese per il personale

##### A2109.0001 **360 659**

Spese per la formazione e la formazione continua e per il finanziamento di asili nido e di strutture di custodia collettiva diurna per i propri collaboratori; spese di reclutamento del personale (spese di inserzione e assessment).

- Cura dei figli if 7 537
- Formazione e formazione continua if 234 887
- Altre spese decentralizzate per il personale if 95 175
- Formazione CP 23 060

Il credito non è stato esaurito perché la richiesta di cura dei figli è stata inferiore al previsto.

#### Regresso AI

##### A2111.0264 **8 126 209**

Costi per beni e servizi dell'esercizio del regresso in ambito AVS e AI, della vigilanza e applicazione dell'AI, del progetto pilota Budget di assistenza e del programma di ricerca AI. Questi costi sono rimborsati alla Confederazione dal Fondo di compensazione AVS (v. voce E1300.0010 Ricavi e tasse).

- Formazione e formazione continua if 12 335
- Informatica: esercizio e manutenzione if 36 278
- Spese generali di consulenza if 7 373 287

- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 12 017
- Spese effettive if 35 940
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 151 547
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazione di servizi CP 504 804

Il credito non è stato esaurito a causa di un ritardo nel programma di ricerca dell'AI (PR-AI), del rinvio del congresso internazionale AI al 2010 e della fatturazione a posteriori del Servizio centrale delle tariffe mediche.

#### Locazione di spazi

##### A2113.0001 **3 243 196**

Computo delle prestazioni fornite dall'UFCL all'UFAS per i locali all'Effingerstrasse 20 a Berna. Il canone di locazione comprende la pigione per i locali adibiti ad ufficio o a magazzino e le quote di partecipazione alle spese per la mobilia e il materiale di consumo e alle spese accessorie.

- Pigioni e fitti di immobili CP 3 243 196

Riduzione dei costi rispetto al preventivo a causa della modifica del calcolo delle superfici supplementari da parte dell'UFCL.

#### Spese per beni e servizi informatici

##### A2114.0001 **3 879 277**

Applicazioni specifiche dell'ufficio (parziale sostituzione di File-Maker, creazione dell'architettura IT dell'UFAS). Compensazione delle prestazioni fornite dall'UFIT all'UFAS per i servizi informatici, l'esercizio del sistema informatico (GEVER) e la telecomunicazione.

- Informatica: esercizio e manutenzione if 27 214
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 3 468 843
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazione di servizi CP 51 944
- Prestazioni di telecomunicazione CP 331 276

Le prestazioni per lo sviluppo e l'esercizio delle applicazioni specifiche dell'Ufficio sono fornite pressoché esclusivamente dall'UFIT. Per questa ragione, le corrispondenti voci di bilancio con incidenza sul finanziamento sono sgravate di 240 000 franchi a carico del computo delle prestazioni. I costi d'esercizio (p. es. spazio disco, postazione di lavoro ecc.) sono nettamente aumentati. Per consentire ciononostante lo sviluppo delle applicazioni specifiche, con i crediti chiesti con la seconda aggiunta 2009 sono stati trasferiti 158 000 franchi dalle spese di consulenza (credito A2115.0001) all'informatica.

#### Spese di consulenza

##### A2115.0001 **2 322 703**

Spese per il ricorso a consulenti esterni nel quadro di modifiche di legge, progetti e mandati di ricerca delle assicurazioni sociali (12<sup>a</sup> revisione AVS, progetti di valutazione relativi alla 1<sup>a</sup> revisione LPP, violenza e gioventù); indennità giornaliera per i membri di commissioni extraparlamentari.

- Spese generali di consulenza if 2 127 908
- Spese generali per consulenti dipendenti if 23 751
- Commissioni if 171 044

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

continuazione

Il credito residuo è dovuto soprattutto al fatto che diversi progetti non sono stati realizzati (spese generali di consulenza) e che le commissioni hanno svolto meno sedute del previsto. Trasferimenti una tantum senza incidenza sul finanziamento di 105 000 franchi alla voce Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro (A2100.0001) e di 158 000 alla voce Spese per beni e servizi informatici.

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 731 528**

Computo delle prestazioni fornite all'UFAS da diversi fornitori di prestazioni (UFIT, UFCL, CVC e settore Difesa) nei settori materiale d'ufficio e burocratica, pubblicazioni e gestione dei viaggi di lavoro. La voce «Spese d'esercizio diverse» contiene tra l'altro i costi per il Centro amministrativo di sicurezza sociale per i battellieri del Reno a Strasburgo.

• Spese postali e di spedizione if	99 217
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	106 446
• Prestazione di servizi di esterni if	320 034
• Spese effettive if	522 801
• Spese d'esercizio diverse if	239 193
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	30 871
• Trasporti e carburanti CP	846
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	347 592
• Prestazione di servizi CP	64 527

Il residuo di credito è dovuto soprattutto alla rinuncia a tirature nel quadro del computo delle prestazioni interno alla Confederazione, a spese postali e di spedizione inferiori a quanto preventivato e a costi interni per gli stampati inferiori al previsto.

#### Assicurazioni sociali della Confederazione

##### Tassa sulle case da gioco a favore dell'AVS

**A2300.0110** **448 595 989**

Legge federale del 20.12.1946 su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS; RS 831.10), articolo 103 capoverso 2; Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521), articolo 94.

La Confederazione versa i proventi della tassa sulle case da gioco al fondo di compensazione dell'AVS all'inizio del secondo anno seguente l'anno per cui è stata versata la tassa. Le uscite del 2009 corrispondono pertanto alle entrate del 2007.

• Quote delle assicurazioni sociali if	448 595 989
--	-------------

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Tassa sulle case da gioco», vedi volume 3, numero B41.

#### Prestazioni della Confederazione a favore dell'AVS

**A2310.0327** **6 997 750 000**

Legge federale del 20.12.1946 su l'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS; RS 831.10), articolo 103 capoverso 1.

La Confederazione finanzia il 19,55 % delle uscite annuali dell'assicurazione. Il 99% circa delle uscite complessive dell'AVS è rappresentato dalle rendite e dagli assegni per grandi invalidi. L'evoluzione di queste uscite è determinata dall'evoluzione demografica, dagli adeguamenti delle rendite all'andamento dell'economia e da eventuali modifiche della legislazione.

• Contributi all'AVS if	6 997 750 000
-------------------------	---------------

Le uscite dell'AVS sono cresciute del 5,6%, attestandosi a circa 35,8 miliardi di franchi. L'aumento è dovuto all'adeguamento delle rendite e degli assegni per grandi invalidi all'evoluzione dei prezzi e dei salari (3,2%), all'evoluzione demografica (2,4%; crescita dell'effettivo dei beneficiari di rendita).

Rispetto al preventivo si registra un residuo di credito di 37 milioni di franchi (0,5%).

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione vecchiaia e superstiti», vedi volume 3, numero B41.

#### Prestazioni della Confederazione a favore dell'AI

**A2310.0328** **3 532 600 000**

Legge federale del 19.6.1959 su l'assicurazione per l'invalidità (LAI; RS 831.20), articolo 78.

La Confederazione finanzia il 37,7% delle uscite annuali dell'assicurazione. Le uscite dell'AI sono determinate dalle rendite e dagli assegni per grandi invalidi (circa il 70%), dai costi dei provvedimenti individuali, dai sussidi ad istituzioni, dai costi di gestione e amministrazione e (causa il finanziamento insufficiente) dagli interessi passivi nei confronti del Fondo di compensazione AVS.

• Contributi all'AI if	3 535 600 000
• Contributi all'AI sif	-3 000 000

Le spese effettive sono state inferiori al preventivo nella misura di 239 milioni di franchi (6,8%): questo risultato è riconducibile al calo dell'effettivo delle rendite dovuto alla 4<sup>a</sup> e alla 5<sup>a</sup> revisione AI e ai tassi d'interesse passivo decisamente inferiori al previsto. Rispetto all'anno precedente il contributo della Confederazione è diminuito del 2,4%, nonostante le rendite e gli assegni per grandi invalidi nel 2009 siano stati adeguati all'evoluzione dei prezzi e dei salari in ragione del 3,2%.

La fatturazione delle prestazioni individuali dell'AI avviene di regola tre mesi dopo la fornitura. Per una contabilizzazione periodizzata è dunque necessaria un'apposita rettifica contabile. Nel settore dei sussidi è contabilizzata soltanto la variazione della delimitazione contabile passiva iscritta a bilancio. Stando alla chiusura provvisoria, nel settore delle prestazioni indivi-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

continuazione

duali i costi sostenuti a posteriori dalla Confederazione scendono a 138 milioni di franchi (per un calo di 3 mio.).

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione vecchiaia e superstiti», vedi volume 3, numero B4I.

#### Prestazioni complementari all'AVS

**A2310.0329** **634 341 040**

Legge federale del 6.10.2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia e superstiti e l'invalidità (LPC; RS 831.30), articoli 13 e 24.

Per le spese sostenute nell'ambito delle prestazioni complementari all'AVS, la Confederazione versa sussidi ai Cantoni. La Confederazione partecipa alle prestazioni complementari destinate alla copertura del fabbisogno esistenziale, ma non al rimborso delle spese di malattia e invalidità. La Confederazione finanzia i 5/8 delle uscite destinate alla copertura del fabbisogno esistenziale. Per le persone che vivono a domicilio la quota per la copertura del fabbisogno esistenziale corrisponde all'intera prestazione complementare annua. Per le persone che vivono in un istituto, invece, la quota per la copertura del fabbisogno esistenziale è soltanto una parte della prestazione complementare annua.

La Confederazione partecipa inoltre alle spese amministrative per la fissazione e il pagamento delle prestazioni complementari annue, versando un importo forfettario per singolo caso.

- Prestazioni complementari all'AVS if 613 961 897
- Cantoni if 20 379 143

Al conto del 2009 sono addebitati arretrati del 2008 per 30,5 milioni di franchi. Secondo l'articolo 58 dell'ordinanza sulle PC (RS 831.301), infatti, sia la quota a carico della Confederazione (determinante per il contributo della Confederazione alle prestazioni) che il numero dei casi (determinante per il contributo della Confederazione alle spese amministrative) del 2008 andavano calcolati sulla base della situazione del dicembre del 2008. In virtù di queste disposizioni transitorie, la rettifica dei contributi versati solo provvisoriamente dalla Confederazione alle prestazioni complementari all'AVS è stata quindi eseguita nell'anno contabile 2009. Per alcuni Cantoni, la rettifica ha comportato rimborsi non compensabili con gli arretrati (contabilizzazione al lordo). I rimborsi, dell'importo di 11,7 milioni di franchi, sono contabilizzati alla voce finanziaria E1300.0010.

Contributo della Confederazione alle PC 2009: nel rispetto del principio di competenza temporale, nel 2009 le prestazioni nette della Confederazione alle PC all'AVS sono state di 584 032 801 franchi (2008: fr. 550 035 112.-). La crescita rispetto all'anno precedente (+6,2 %) è essenzialmente riconducibile all'incre-

mento dei beneficiari di PC, dovuto all'evoluzione demografica, e all'aumento dell'importo medio delle PC (in particolare all'aumento degli importi destinati alla copertura dei bisogni vitali).

Contributo della Confederazione alle spese amministrative 2009: nel rispetto del principio di competenza temporale, nel 2009 il contributo alle spese amministrative è stato di 19 769 009 franchi (2008: stesso importo). L'importo è rimasto immutato, in quanto il numero di casi determinante per il 2008 è rimasto identico nel 2009.

Credito aggiuntivo di 68,5 milioni di franchi (DF del 2.12.2009). Il credito aggiuntivo è dovuto alla reimpostazione della partecipazione della Confederazione alle PC nel quadro della NPC. Alla stesura del Preventivo 2009, il rapporto tra le due prestazioni (PC annua e rimborso delle spese di malattia e invalidità) non era ancora noto così come non era ancora noto l'importo degli arretrati da versare per l'anno 2008.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione vecchiaia e superstiti», vedi volume 3, numero B4I.

#### Prestazioni complementari all'AI

**A2310.0384** **675 525 615**

Legge federale del 6.10.2006 sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia e superstiti e l'invalidità (LPC; RS 831.30), articoli 13 e 24.

Per le spese sostenute nell'ambito delle prestazioni complementari all'AI annue, la Confederazione versa sussidi ai Cantoni. La Confederazione partecipa alle prestazioni complementari destinate alla copertura del fabbisogno esistenziale, ma non al rimborso delle spese di malattia e invalidità. La Confederazione finanzia i 5/8 delle uscite destinate alla copertura del fabbisogno esistenziale. Per le persone che vivono a domicilio la quota per la copertura del fabbisogno esistenziale corrisponde all'intera prestazione complementare annua. Per le persone che vivono in un istituto, invece, la quota per la copertura del fabbisogno esistenziale è soltanto una parte della prestazione complementare annua.

La Confederazione partecipa inoltre alle spese amministrative per la fissazione e il pagamento delle prestazioni complementari (PC) annue, versando un importo forfettario per singolo caso.

- Prestazioni complementari all'AI if 662 612 018
- Cantoni if 12 913 597

Al conto del 2009 sono addebitati arretrati del 2008 per 37,5 milioni di franchi. Secondo l'articolo 58 dell'ordinanza sulle PC (RS 831.301), infatti, sia la quota a carico della Confederazione (determinante per il contributo della Confederazione alle prestazioni) che il numero dei casi (determinante per il contributo della Confederazione alle spese amministrative) del 2008 andavano calcolati sulla base della situazione del dicembre del 2008. In virtù di queste disposizioni transitorie, la rettifica dei contri-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

continuazione

buti della Confederazione versati solo provvisoriamente alle prestazioni complementari all'AI è stata quindi eseguita nell'anno contabile 2009. Per alcuni Cantoni, la rettifica ha comportato rimborsi non compensabili con gli arretrati (contabilizzazione al lordo). I rimborsi, dell'importo di 3,7 milioni di franchi, sono contabilizzati alla voce finanziaria E1300.0010.

Contributo della Confederazione alle PC 2009: nel rispetto del principio di competenza temporale, nel 2009 le prestazioni nette della Confederazione alle PC all'AI sono state di 625 693 franchi (2008: fr. 595 804.-). La crescita rispetto all'anno precedente (5,0%) è essenzialmente riconducibile all'aumento dei beneficiari di PC e dell'importo medio delle PC (in particolare all'aumento degli importi destinati alla copertura dei bisogni vitali).

Contributo della Confederazione alle spese amministrative 2009: nel rispetto del principio di competenza temporale, nel 2009 il contributo alle spese amministrative è stato di 12 361 171 franchi (2008: stesso importo). L'importo è rimasto immutato, in quanto il numero di casi determinante per il 2008 è rimasto identico nel 2009.

Credito aggiuntivo di 83,3 milioni di franchi (DF del 2.12.2009). Il credito aggiuntivo è dovuto alla reimpostazione della partecipazione della Confederazione alle PC nel quadro della NPC. Alla stesura del Preventivo 2009, il rapporto tra le due prestazioni (PC annua e rimborso delle spese di malattia e invalidità) non era ancora noto così come non era ancora noto l'importo degli arretrati da versare per l'anno 2008.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione vecchiaia e superstiti», vedi volume 3, numero B4I.

### Altro

#### Assegni familiari nell'agricoltura

**A2310.0332** **95 600 000**

Legge federale del 20.6.1952 sugli assegni familiari nell'agricoltura (LAF; RS 836.1).

In virtù della legge federale sono stati versati assegni familiari ad agricoltori e lavoratori agricoli. Con l'entrata in vigore della legge federale sugli assegni familiari (LAFam), l'1.1.2009 saranno introdotti anche nella LAF gli assegni di formazione. Gli importi degli assegni conformemente alla LAF corrisponderanno agli importi minimi secondo la LAFam, cioè a 200 franchi per gli assegni per i figli e 250 per gli assegni di formazione. Nelle regioni di montagna gli importi sono superiori di 20 franchi. A

causa del cambiamento strutturale che sta vivendo l'agricoltura, si prevede che il numero dei beneficiari continuerà a diminuire del 3% all'anno.

- Assegni familiari nell'agricoltura, quota della Confederazione if 94 300 000
- Ricavi da interessi fondo per assegni familiari destinati ai Cantoni if 1 300 000

L'aumento delle uscite di 8 milioni rispetto al Consuntivo 2008 è riconducibile all'introduzione della legge federale sugli assegni familiari.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Assegni familiari per lavoratori agricoli e contadini di montagna», vedi volume 3, numero B4I (cfr. anche credito E1400.0102).

#### Associazioni mantello delle organizzazioni familiari

**A2310.0333** **1 286 315**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (RS 101), articolo 116 capoverso 1.

Sostegno al coordinamento e alle attività informative delle organizzazioni familiari.

Attraverso contratti di prestazioni sono sussidiate associazioni mantello delle organizzazioni familiari attive a livello svizzero nell'ambito della politica familiare. Le autorità federali necessitano delle loro conoscenze specifiche.

- Vari contributi a terzi if 1 286 315
- Conformemente al 2 rapporto concernente i sussidi, il numero dei contratti di prestazioni va ridotto. La minor spesa di circa 18 685 franchi rispetto al preventivo è una conseguenza di questo mandato.

#### Custodia di bambini complementare alla famiglia

**A2310.0334** **26 071 338**

Legge federale del 4.10.2002 sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia (RS 861), articolo 1.

La legge federale sugli aiuti finanziari per la custodia di bambini complementare alla famiglia disciplina un programma d'incentivazione di otto anni volto a promuovere la creazione di posti supplementari per la custodia diurna di bambini, affinché i genitori possano conciliare meglio l'attività professionale e la famiglia. Il programma è finanziato attraverso due crediti d'impegno della durata di quattro anni ciascuno. Il primo credito, che ammontava a 200 milioni, è scaduto alla fine del gennaio 2007. Nel quadro di questo credito sono stati assunti impegni per 67,9 milioni di franchi, di cui 67,7 già versati. Dal febbraio 2007, gli impegni sono assunti nel quadro del secondo credito d'impegno quadriennale (fr. 120 mio.). Il pagamento degli aiuti finanziari è ripartito su due o tre anni, allo scadere di ogni anno di sussidio, sulla base del tasso d'occupazione effettivo dei posti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 318 Ufficio federale delle assicurazioni sociali

continuazione

I beneficiari degli aiuti finanziari sono strutture di custodia collettiva diurna (soprattutto asili nido) e strutture di custodia parascolastiche di bambini (doposcuola, scuole ad orario continuato, mense).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 644 281
- Spese generali di consulenza if 141 530
- Vari contributi a terzi if 25 285 527

La legge federale è entrata in vigore l'1.2.2003. A tutto il 31.12.2009 sono state accolte 1403 richieste di aiuti finanziari, altre 232 sono ancora pendenti. Nel complesso è così sussidiata la creazione di 29 341 posti di custodia.

Credito d'impegno «Custodia di bambini complementare alla famiglia 2003-2007» (DF del 30.9.2002), V0034.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Custodia di bambini complementare alla famiglia 2007-2011» (DF del 2.10.2006), V0034.01, vedi volume 2A, numero 9.

#### Promozione delle attività giovanili extrascolastiche

**A2310.0385** **6 798 736**

Legge federale del 6.10.1989 per la promozione delle attività giovanili extrascolastiche (LAG; RS 446.1).

Mediante il credito per la promozione della gioventù sono stati concessi aiuti a enti e progetti d'interesse nazionale. Le attività giovanili extrascolastiche offrono ai bambini e ai giovani la possibilità di sviluppare la propria personalità e assumere responsabilità sul piano politico e sociale. In questo modo si riesce a garantire un grado elevato di impegno volontario dei giovani. Va inoltre sottolineata l'efficacia preventiva, a costi moderati, delle attività giovanili sussidiate.

- Vari contributi a terzi if 6 798 736

#### Sessione federale dei giovani

**A2310.0386** **152 300**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (RS 101), articolo 41 lettera g.

La sessione federale dei giovani, che si tiene regolarmente dal 1993, è un elemento essenziale della partecipazione dei giovani alla politica in Svizzera. Organizzata dalla Federazione svizzera delle attività giovanili (FSAG), essa è patrocinata dalla Com-

missione federale per l'infanzia e la gioventù (CFIG). L'UFAS si occupa del controllo budgetario.

- Vari contributi a terzi if 152 300

#### Protezione e diritti del fanciullo

**A2310.0411** **986 049**

Convenzione del 20.11.1989 sui diritti del fanciullo (RS 0.107); Rapporto Infanzia maltrattata in Svizzera; Parere del Consiglio federale del 27.6.1995.

Dal 1996, in seguito al parere del Consiglio federale del 27.6.1995 sul rapporto «Infanzia maltrattata in Svizzera», l'UFAS dispone di un credito per la prevenzione dei maltrattamenti sui minori. Questo credito serve a finanziare progetti di prevenzione e contratti di prestazione nei settori formazione, formazione continua, campagne di prevenzione, informazione e sensibilizzazione di differenti destinatari, formazione dei genitori, assistenza e consulenza, partenariato tra organizzazioni pubbliche e private ecc.).

Dal 1998, il DFI è incaricato di promuovere l'attuazione a livello nazionale della Convenzione ONU sui diritti del fanciullo, ratificata dalla Svizzera nel 1997. I fondi stanziati sono destinati al finanziamento di progetti e contratti di prestazioni per la promozione e l'attuazione dei diritti del fanciullo in Svizzera.

- Vari contributi a terzi if 986 049

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **347 881**

Prestazioni di sviluppo e consulenza dell'UFIT per Microsoft CRM e costi di manutenzione per licenze Microsoft CRM a carattere d'investimento.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazione di servizi CP 5 730
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 71 338
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazione di servizi CP 270 813

Il minor fabbisogno rispetto al preventivo è dovuto al fatto che i fornitori di prestazioni non hanno mantenuto i termini del piano d'attuazione, il che ha reso necessario un prolungamento dei lavori all'anno successivo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **1 256 859**

Ordinanza del 4.2.1970 sulle tasse e indennità per l'esame svizzero di maturità (RS 413.121); Ordinanza ARAMIS del 14.4.1999 (RS 420.31).

In linea di massima gli esami devono essere effettuati in modo da coprirne i costi (cfr. A2111.0137). Le tasse pagate dagli esaminandi servono principalmente a coprire le indennità di esaminatori, esperti, organizzatori e supervisori.

ARAMIS gestisce una banca dati per i progetti di ricerca e di educazione dell'intera Amministrazione federale.

- Emolumenti per atti ufficiali if 1 256 859

L'importo è composto dai seguenti elementi:

- tasse e indennità per gli esami di maturità 1 181 853
- tasse per ARAMIS 75 006

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **1 561 333**

Ricavi provenienti dalla restituzione di mezzi accordati a progetti di educazione e per la gioventù dell'UE, a progetti di ricerca dell'UE, a progetti COST ecc. dopo esame del rendiconto finanziario e da rimborsi vari (IPG, SUVA ecc.).

Rimborso di contributi accordati precedentemente, che non sono stati necessari ai progetti approvati.

- Rimborsi vari if 1 561 333

Rispetto al preventivo si sono registrati maggiori ricavi (0,5 mio.), poiché il conteggio finale ha potuto essere effettuato per un numero di progetti maggiore del previsto.

#### Rimaneanti ricavi

**E1500.0001** **18 962**

Ordinanza concernente l'assegnazione di posteggi nell'amministrazione federale (RS 172.058.41).

La SER prende in locazione dall'UFCL posteggi per localarli in parte ai propri collaboratori.

- Redditi immobiliari if 18 962

#### Amministrazione

##### Amministrazione a livello nazionale

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **383 114**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile if 383 114

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Il prelievo concerne la SER senza il Consiglio svizzero della scienza e della tecnologia (CSST). Gli accantonamenti complessivi della SER (senza il CSST) in questo settore ammontano a circa 0,6 milioni.

#### Spese

##### Amministrazione

##### Amministrazione a livello nazionale

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **13 841 975**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 13 841 975

##### Rimaneanti spese per il personale

**A2109.0001** **86 531**

- Cura dei figli if –
- Formazione e formazione continua if 57 822
- Altre spese per il personale if 17 149
- Formazione CP 11 560

Le minori spese rispetto al preventivo (0,1 mio.) sono dovute ai seguenti 3 fattori: non sono state registrate spese per la cura dei figli poiché attualmente la SER non occupa collaboratori che avrebbero diritto a questo finanziamento. Le spese per le inserzioni e gli assessment sono state inferiori alle attese. Si frequenta inoltre un minor numero di formazioni.

##### Esami svizzeri di maturità

**A2111.0137** **1 163 777**

Ordinanza del 4.2.1970 sulle tasse e indennità per l'esame svizzero di maturità (RS 413.121), stato: 26.11.2002.

Le spese per esperti, esaminatori e supervisori sono controbilanciate dai ricavi iscritti al credito E1300.001 e risultanti dalle tasse per gli esami di maturità. L'ammontare delle indennità versate a esperti, esaminatori e supervisori è fissato nell'ordinanza.

- Prestazioni di servizi esterne if 1 104 480
- Spese effettive if 29
- Spese d'esercizio diverse if 59 268

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

### Conferenza universitaria svizzera (CUS)

**A2111.0138** **800 000**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articolo 5; Convenzione del 14.12.2000 tra la Confederazione e i Cantoni universitari sulla cooperazione nel settore universitario (RS 414.205), articolo 17.

Organo comune di Confederazione e Cantoni, che assumono rispettivamente il 50% delle spese.

- Spese d'esercizio diverse if 800 000

### Centro svizzero di coordinamento della ricerca educativa

**A2111.0139** **478 100**

Decreto del Consiglio federale del 20.4.1983 concernente lo status del Centro svizzero di coordinamento della ricerca educativa CSRE.

Organo comune di Cantoni (Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione CDPE) e Confederazione, che assumono rispettivamente il 50% delle spese.

- Spese d'esercizio diverse if 478 100

### Sistema di informazione sulla ricerca ARAMIS

**A2111.0215** **4 609**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 19 capoverso 3; Legge del 9.10.1992 sulla statistica federale (LStat; RS 431.01), articolo 10 capoverso 4; Ordinanza ARAMIS del 14.4.1999 (RS 420.31).

Sistema di informazione computerizzato su progetti di ricerca e sviluppo condotti o finanziati interamente o parzialmente dalla Confederazione.

- Spese d'esercizio diverse if 4 609

Le minori spese rispetto al preventivo si spiegano, da un lato, con il fatto che parte dei costi d'esercizio di ARAMIS è stata pagata attraverso il credito A2114.0001 Spese per beni e servizi informatici (computo delle prestazioni) poiché il fornitore di prestazioni informatiche non ha potuto effettuare il conteggio in funzione dei singoli progetti e, dall'altro, con il mancato computo delle spese dei lavori di manutenzione esterni.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 608 786**

Locazione dei 3 immobili a Berna.

- Pigionioni e fitti di immobili CP 1 608 786

Secondo le nuove basi di calcolo sono state computate dall'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica meno pigioni rispetto a quanto messo a preventivo (0,2 mio.).

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **1 598 235**

Esercizio e manutenzione dell'infrastruttura informatica e costi di telecomunicazione di SER e CSST (inclusi i siti Internet come pure la gestione e la manutenzione delle applicazioni specifiche).

- Software informatici if 2 362
- Licenze informatiche if 37 227
- Informatica: esercizio e manutenzione if 6 745
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 114 777
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 245 767
- Prestazioni di telecomunicazione CP 191 357

Il ricorso sistematico a prestazioni informatiche e l'acquisto/manutenzione di prodotti informatici dell'UFIT si è tradotto in un trasferimento di costi dalle spese con incidenza sul finanziamento alle spese CP. A parità di volumi di acquisto, nel complesso l'esercizio dell'informatica è diventato più costoso poiché nell'anno precedente l'UFIT non aveva ancora potuto computare tutti i prodotti e contemporaneamente per alcuni prodotti (soprattutto la burocratica, la stampa in rete e la memoria centrale) i prezzi sono aumentati.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **557 784**

Mandati a esperti per strumenti di gestione, organizzazione e comunicazione (garanzia dei progetti e della qualità, controllo).

Ricorso a consulenti ed esperti esterni per progetti legislativi e per revisioni di leggi.

- Spese generali di consulenza if 441 533
- Spese generali per consulenti dipendenti if 71 362
- Commissioni if 44 889

Le minori spese rispetto al preventivo (circa 0,5 mio.) sono da ricondurre a ritardi nella conclusione dei contratti con consulenti esterni e a un minor fabbisogno di valutazioni. Inoltre, nell'esercizio in esame sono state registrate meno indennità alle commissioni.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 058 732**

Le rimanenti spese d'esercizio comprendono le tasse postali, le tasse per fotocopie, il rimborso spese per viaggi di servizio in Svizzera e all'estero, le spese di rappresentanza e di pernottamento.

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 162
- Spese postali e di spedizione if 80 593
- Trasporti e carburanti if 11 965
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 18 029
- Prestazioni di servizi esterne if 185 034
- Spese effettive if 443 994
- Spese forfettarie if 28 459
- Spese d'esercizio diverse if 37 821
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 980

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

• Trasporti e carburanti CP	14 689
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	94 599
• Prestazioni di servizi CP	142 407

Rispetto al preventivo risultano minori spese nella parte con incidenza sul finanziamento (0,2 mio.) a causa della diminuzione del traffico di lettere e pacchi, degli acquisti nel settore articoli d'ufficio/stampati e del minor numero di viaggi. Sono per contro state registrate maggiori uscite nel settore delle traduzioni. Le minori spese nel computo delle prestazioni (0,3 mio.) risultano soprattutto nel settore dei trasporti e carburanti e in quello degli articoli d'ufficio/stampati.

### Amministrazione a livello internazionale

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0002** **3 996 539**

Costi per il personale trasferibile o locale impiegato all'estero (consiglieri scientifici, direttori delle swissnex, personale amministrativo locale).

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	3 996 539
---	-----------

Questo credito è toccato dall'adeguamento dell'anno contabile per le rappresentanze all'estero, alle quali sono state accordate ulteriori risorse nel quadro della prima aggiunta B al Preventivo 2009. A tale scopo il DFI ha accordato ulteriori risorse a livello interno.

#### Locazione di spazi

**A2113.0002** **880 397**

Pigioni, spese accessorie e infrastruttura per le rappresentanze all'estero (swissnex all'estero).

• Pigioni e fitti di immobili if	880 397
----------------------------------	---------

Il credito è suddiviso come segue:

• fitti di immobili	520 168
• infrastruttura	360 229

Il miglioramento di 0,2 milioni rispetto al preventivo è riconducibile segnatamente ai ritardi nella realizzazione del progetto swissnex Bangalore.

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0002** **69 430**

Sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi in ambito informatico per i posti di lavoro dei collaboratori swissnex.

• Spese per beni e servizi informatici if	69 430
---	--------

#### Spese di consulenza

**A2115.0002** **58 769**

Spese di consulenza per la cooperazione bilaterale nella ricerca; ricorso a consulenti ed esperti esterni per l'ampliamento della rete.

• Spese generali di consulenza if	58 769
-----------------------------------	--------

Le minori spese di circa 40 000 franchi rispetto al preventivo sono riconducibili alla rinuncia a mandati peritali supplementari.

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0002** **2 212 307**

Le rimanenti spese d'esercizio comprendono le tasse postali, le tasse per fotocopie, il rimborso spese per viaggi di servizio in Svizzera e all'estero, le spese di rappresentanza e di pernottamento e il finanziamento dei costi d'esercizio delle swissnex e dei progetti della rete esterna (swissnex e consiglieri scientifici all'estero).

• Spese effettive if	559 524
• Spese forfettarie if	251 077
• Spese d'esercizio diverse if	1 401 706

Rispetto al preventivo si registrano minori spese (0,6 mio.). Per quanto riguarda le spese d'esercizio diverse, le minori spese (0,4 mio.) sono la conseguenza di ritardi di vari progetti (tra cui la realizzazione di swissnex Bangalore).

### Formazione

#### Formazione a livello nazionale

##### Aiuto alle università, sussidi di base

**A2310.0184** **549 796 105**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articoli 14-17; Ordinanza del 13.3.2000 relativa alla legge sull'aiuto alle università (OAU; RS 414.201), articolo 6 e seguenti.

Sussidi per le spese d'esercizio delle università cantonali e delle istituzioni universitarie. L'importo globale annuo è versato ai Cantoni universitari e alle istituzioni aventi diritto principalmente in funzione delle prestazioni fornite nell'insegnamento e nella ricerca.

I beneficiari sono le università e le istituzioni aventi diritto. I sussidi alle università cantonali sono versati per il tramite dei Cantoni, con una sola eccezione. I sussidi concernenti l'Università della Svizzera italiana (USI) e altre istituzioni universitarie sono versati direttamente all'USI, rispettivamente alle singole istituzioni.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	85 011
• Spese generali di consulenza if	858 500
• Spese generali per consulenti dipendenti if	22 594
• Vari contributi a terzi if	548 830 000

Le maggiori spese di 24,9 milioni rispetto all'anno precedente sono imputabili all'ulteriore aumento del numero di studenti, al miglioramento auspicato del rapporto di assistenza e ai provvedimenti presi nell'ambito dell'attuazione della riforma di Bologna e corrispondono ai decreti relativi al messaggio ERI 2008-2011.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

Limite di spesa «Sussidi di base 2008-2011» (DF del 19.9.2007), Z0008.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Sussidi subordinati a progetti secondo la LAU

**A2310.0185** **68 307 374**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articoli 20 e 21; Ordinanza del 13.3.2000 relativa alla legge sull'aiuto alle università (OAU; RS 414.201), articoli 45-47; Ordinanza del DFI del 12.4.2000 sui sussidi subordinati a progetti.

Sostegno di progetti di cooperazione e di innovazioni d'importanza strategica o infrastrutturale nel settore universitario (p.es. SystemsX.ch, Nano Tera CH, E-lib.ch).

I sussidi sono accordati per il tramite della Conferenza universitaria svizzera (CUS). I beneficiari dei fondi sono le università e le istituzioni universitarie aventi diritto.

• Vari contributi a terzi if 68 307 374

Le maggiori uscite rispetto all'anno precedente corrispondono ai decreti relativi al messaggio ERI 2008-2011, decreti che tengono conto del fatto che nel caso dei nuovi progetti di cooperazione insorgono maggiori spese nel secondo anno di sussidio, dopo una fase di sviluppo nel primo anno. Nell'ambito delle misure di stabilizzazione congiunturale, con la prima aggiunta A al preventivo sono stati stanziati 3 milioni per il progetto di cooperazione e innovazione High-Performace and High-Productivity HP2C (DF dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009, art. 1). Questo progetto, che s'iscrive nel processo di attuazione della strategia nazionale nel settore del supercalcolo, mira a creare le necessarie competenze in seno alle università mediante misure di formazione mirate.

Credito d'impegno «Sussidi subordinati a progetti università e istituzioni 2008-2011» (DF del 19.9.2007), V0035.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Conferenza dei rettori delle università svizzere

**A2310.0186** **802 500**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articolo 8; Ordinanza del 13.3.2000 relativa alla legge sull'aiuto alle università (OAU; RS 414.201), articolo 48; Convenzione del 14.12.2000 tra la Confederazione e i Cantoni universitari sulla cooperazione nel settore universitario (RS 414.205), articolo 11 e seguenti e articolo 17.

La Conferenza dei rettori delle università svizzere (CRUS) svolge determinati compiti della Conferenza universitaria svizzera (CUS) su mandato di quest'ultima. Le sono affidati i compiti dell'ex Ufficio centrale universitario svizzero, in particolare la gestione del centro di documentazione sugli studi universitari in

Svizzera e all'estero, lo scambio di docenti, assistenti e studenti, come pure i programmi di borse di studio. La Confederazione assume al massimo il 50% delle spese d'esercizio.

• Vari contributi a terzi if 802 500

### Organo di accreditamento e di garanzia della qualità (OAQ)

**A2310.0187** **899 500**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articolo 7; Convenzione del 14.12.2000 tra la Confederazione e i Cantoni universitari sulla cooperazione nel settore universitario (RS 414.205), articolo 23.

Accreditamento di istituti universitari, promovimento e garanzia della qualità dell'insegnamento e della ricerca. La Confederazione assume al massimo il 50% delle spese d'esercizio sussidiabili dell'OAQ.

• Vari contributi a terzi if 899 500

### Sussidi per le indennità di studio cantonali

**A2310.0188** **25 000 000**

Legge federale del 6.10.2006 sui sussidi all'istruzione (RS 416.0).

Sussidi alle spese cantonali per le borse e i prestiti di studio esclusivamente del livello terziario. I sussidi sono stati accordati per la prima volta secondo le modalità del nuovo sistema (NPC); ai singoli Cantoni è versato un contributo forfetario proporzionale alla popolazione residente.

I beneficiari dei sussidi sono i Cantoni.

• Vari contributi a terzi if 25 000 000

Limite di spesa «Sussidi ai Cantoni per indennità di studio 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0013.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Scuola cantonale di lingua francese, Berna

**A2310.0189** **998 902**

Legge federale del 19.6.1981 concernente il sussidio alla scuola cantonale di lingua francese a Berna (RS 411.3), articoli 1 e 2.

La Confederazione assume il 25% delle spese d'esercizio annue. Indennizzo per l'accoglienza di bambini di lingua francese di impiegati federali o di diplomati.

Il beneficiario del sussidio federale è il Cantone di Berna in quanto responsabile della scuola.

• Vari contributi a terzi if 998 902

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **64 512 791**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU; RS 414.20), articoli 18-19; Ordinanza del 13.3.2000 relativa alla legge sull'aiuto alle università (OAU; RS 414.201), articolo 14 e seguenti; Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

Sussidi per investimenti delle università cantonali e degli istituti universitari destinati all'insegnamento, alla ricerca e ad altre istituzioni universitarie (vedi credito A4300.0114 Sussidi agli investimenti destinati alle università cantonali). Questi sussidi per investimenti sono rettificati interamente perché si tratta di versamenti a fondo perso.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 64 512 791

### Formazione a livello internazionale

#### Borse di studio per studenti stranieri in Svizzera

**A2310.0190** **8 426 352**

Legge federale del 19.6.1987 sulle borse di studio a studenti e artisti stranieri in Svizzera (RS 416.2), articoli 2 e 4; Ordinanza del 14.12.1987 sulle borse di studio a studenti e artisti stranieri in Svizzera (RS 416.21), articolo 6.

Le borse sono accordate a studenti stranieri (postlaureati) che vogliono approfondire le loro conoscenze in un determinato campo. La metà delle borse è destinata a studenti provenienti da Paesi in sviluppo per offrire loro la possibilità di seguire una formazione superiore o una specializzazione.

Le borse sono accordate annualmente mediante decisione e versate (mensilmente) ai borsisti dalla SER per il tramite della rispettiva scuola universitaria. I mezzi sono versati dai servizi di assistenza delle università.

- Vari contributi a terzi if 8 426 352

Rispetto al preventivo si registrano minori spese (0,7 mio.) perché il numero di decisioni di rinnovo è stato ridotto. Il numero di nuove borse ha potuto essere aumentato, per l'anno prossimo è prevista una compensazione.

Credito d'impegno «Finanziamento di borse di studio per studenti e artisti stranieri in Svizzera 2008-2011» (DF del 20.9.2007), V0038.01, vedi volume 2A, numero 9.

#### Casa svizzera nella «Cité universitaire», Parigi

**A2310.0191** **546 320**

Ordinanza del 5.12.2003 sui contributi per le partecipazioni svizzere ai programmi dell'Unione europea in materia di educazione, formazione professionale e gioventù e per la Casa svizzera a Parigi (RS 414.513), articoli 13a-13d.

Il sussidio alla Casa svizzera nella «Cité internationale universitaire» di Parigi è teso a favorire soggiorni di studio di giovani leve svizzere nelle scuole universitarie francesi. La Confederazione provvede al pagamento dello stipendio della direttrice (DCF del 7.12.2007).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 126 320
- Spese effettive if 8 000
- Vari contributi a terzi if 412 000

#### Programmi dell'Unione europea in materia di educazione e gioventù

**A2310.0192** **16 601 676**

Legge federale dell'8.10.1999 sulla cooperazione internazionale in materia di educazione, formazione professionale, gioventù e mobilità (RS 414.51), articolo 3.

I beneficiari dei fondi sono istituzioni e persone del settore dell'educazione, della formazione professionale e della gioventù. Il credito è stato impiegato per permettere alla Svizzera di continuare a partecipare secondo la modalità «progetto per progetto» ai programmi dell'UE in materia di educazione, formazione professionale e per la gioventù.

- Vari contributi a terzi if 16 601 676

I 22 milioni per la piena partecipazione ai programmi non sono stati pagati perché le trattative con l'UE non si sono ancora concluse, ma è stato computato quale compensazione nell'ambito dell'attuazione del Piano nazionale per il calcolo di grande potenza e la sua messa in rete (strategia HPCN).

Credito d'impegno «Programmi UE formazione professionale e gioventù 2008-2011» (DF del 20.9.2007), V0037.00 e V0037.01, vedi volume 2A, numero 9.

#### Istituzioni e organizzazioni multilaterali nel settore della formazione

**A2310.0442** **2 611 886**

Con questo credito sono sostenute soprattutto iniziative per il promovimento della cooperazione internazionale nell'ambito della formazione e la collaborazione della Svizzera a progetti di organizzazioni multilaterali.

I beneficiari dei mezzi sono le istituzioni e le organizzazioni attive nella cooperazione internazionale in materia di formazione.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 2 176 206
- Vari contributi a terzi if 435 680

Credito d'impegno «Organizzazioni multilaterali e istituzioni in ambito di formazione 2008-2011» (DF del 20.9.2007), V0158.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

### Ricerca

#### Ricerca a livello nazionale

##### Fondo nazionale svizzero

**A2310.0193** **667 890 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articoli 5 lettera a numero 1, 8 e 10 capoverso 1; Ordinanza del 10.6.1985 della legge sulla ricerca (RS 420.11).

Promozione della ricerca scientifica in Svizzera, in particolare della ricerca fondamentale (progetti di scuole universitarie, istituti di ricerca e ricercatori indipendenti) e delle nuove leve (borse di studio, programma professori borsisti), partecipazione alla cooperazione scientifica internazionale. Rafforzamento della ricerca in campi d'importanza strategica mediante i Poli di ricerca nazionali (PRN), compresa la promozione del trasferimento di conoscenze e tecnologie con la creazione di centri di competenza e di reti nelle università.

Il beneficiario dei fondi è il Fondo nazionale svizzero, responsabile dell'ulteriore ripartizione dei mezzi in base a criteri di competitività ai beneficiari finali (ricercatori, scuole universitarie).

- Spese generali di consulenza if 1 050 073
- Vari contributi a terzi if 666 839 927

L'importo è ripartito come segue:

- sussidi di base (ricerca fondamentale; nuove leve scientifiche) 554 139 927
- sussidi overhead 36 700 000
- PRN 76 000 000

L'aumento rispetto al Consuntivo 2008 (76,2 mio.) serve a coprire il maggiore fabbisogno identificato nel messaggio del 24.1.2007 concernente il promovimento dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2008-2011. Vi sono inoltre compresi 10 milioni approvati nell'ambito delle misure di stabilizzazione congiunturale 2009 nel settore dei PRN (DF dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009, art. 1, misure supplementari «programma di stabilizzazione nel settore dei PRN»).

Limite di spesa «Istituti di promovimento della ricerca 2008-2011» (DF del 2.10.2007/11.3.2009), Z0009.01, vedi volume 2A, numero 10.

##### Accademie svizzere

**A2310.0194** **27 110 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articoli 5 lettera a numero 2 e 9.

I fondi servono a sostenere le quattro accademie svizzere, che promuovono la comunicazione scientifica, l'educazione della popolazione alla scienza e la cooperazione con istituzioni internazionali. Le accademie realizzano inoltre studi e progetti a lungo termine, elaborano prospettive di sviluppo scientifico in diverse discipline e documenti di base e direttive nel campo dell'etica, gestiscono i servizi scientifici ausiliari (pubblicazione del Dizionario storico della Svizzera e dei dizionari nazionali) e conducono studi in comune per valutare le conseguenze delle scelte tecnologiche (TA-Swiss).

- Vari contributi a terzi if 27 110 000

La ripartizione dell'importo si basa sulla convenzione sulle prestazioni 2008-2011:

- Accademia svizzera di scienze naturali 5 150 000
- Accademia svizzera di scienze morali e sociali 5 750 000
- Accademia svizzera delle scienze mediche 1 650 000
- Accademia svizzera delle scienze tecniche 1 550 000
- compiti svolti in comune dalle quattro accademie 700 000
- valutazione delle scelte tecnologiche 1 060 000
- Dizionario storico della Svizzera 5 550 000
- dizionari nazionali 4 200 000
- rivista «Politisches Jahrbuch der Schweiz» 400 000
- Science et Cité 1 100 000

L'aumento rispetto al Consuntivo 2008 (1,7 mio.) serve a coprire il maggiore fabbisogno identificato nel messaggio del 24.1.2007 concernente il promovimento dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2008-2011. Esso è d'ora in poi comprensivo del contributo a Science et Cité (cfr. credito A 2310.0197).

Limite di spesa «Istituti di promovimento della ricerca 2008-2011» (DF del 2.10.2007/11.3.2009), Z0009.01, vedi volume 2A, numero 10.

##### Istituzioni ai sensi dell'articolo 16 della legge sulla ricerca

**A2310.0195** **26 200 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettere b e c; Ordinanza del 10.6.1985 della legge sulla ricerca (RS 420.11), articolo 10; Direttive del Consiglio federale del 16.3.1987.

I fondi servono a sostenere centri di ricerca e servizi scientifici ausiliari che svolgono compiti di interesse nazionale. Il sostegno è stato fornito conformemente alle disposizioni sui sussidi del competente DFI e alle convenzioni sulle prestazioni stipulate per il periodo 2008-2011 con le istituzioni beneficiarie (p. es. Istituto tropicale svizzero, Istituto svizzero di bioinformatica, Centro di dati e di ricerca metodologica delle scienze sociali).

- Vari contributi a terzi if 26 200 000

Limite di spesa «Istituzioni ai sensi dell'articolo 16 legge sulla ricerca 2008-2011» (DF del 2.10.2007), Z0041.00, vedi volume 2A, numero 10.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

### Spese infrastrutturali ricerca sul cancro

**A2310.0196** **4 500 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera c; Ordinanza del 10.6.1985 della legge sulla ricerca (RS 420.11), articolo 10; Direttive del Consiglio federale del 16.3.1987.

Sostegno della ricerca applicata (Gruppo svizzero di ricerca clinica sul cancro SAKK, Gruppo d'oncologia pediatrica svizzera GOPS).

• Vari contributi a terzi if 4 500 000  
Limite di spesa concernente diverse Unità amministrative «Ricerca sul cancro, spese infrastrutturali 2008-2011» (DF del 2.10.2007), Z0010.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Dialogo tra scienza e società

**A2310.0197** **700 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 6 capoverso 3.

Sostegno a istituzioni teso a rafforzare il dialogo tra scienza e società, migliorare la comprensione reciproca su finalità e conseguenze della ricerca scientifica e su aspettative e preoccupazioni della società.

• Vari contributi a terzi if 700 000  
L'importo è ripartito come segue:

• Technorama Winterthur 700 000

Le minori uscite di 2,9 milioni rispetto al Consuntivo 2008 si spiegano con il fatto che dal 2009 il contributo alla fondazione Science et Cité è versato per il tramite del credito A2310.0194 Accademie svizzere. A prescindere dal contributo d'esercizio (1,1 mio.) nell'anno precedente la fondazione Science et Cité è stata sostenuta con un contributo unico per la preparazione e la realizzazione della Giornata nazionale della scienza nel 2009 (1,8 mio.).

Limite di spesa «Istituzioni di promovimento della ricerca 2008-2011» (DF del 2.10.2007/11.3.2009), Z0009.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Articolo 16 LR, CSEM

**A2310.0440** **20 000 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera c; Ordinanza del 10.6.1985 sulla ricerca (RS 420.11), articolo 10; Direttive del Consiglio federale del 16.3.1987.

Sussidio a favore del Centro svizzero di elettronica e di microtecnica (CSEM) di Neuchâtel per rafforzare il trasferimento di conoscenze e tecnologie e la cooperazione tra il settore pubblico e privato negli ambiti tecnologici importanti per la Svizzera.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

• Vari contributi a terzi if 20 000 000  
Limite di spesa «CSEM 2008-2011» (DF del 2.10.2007), Z0040.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Centro di tossicologia umana applicata

**A2310.0452** **2 500 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera c; Ordinanza del 10.6.1985 della legge sulla ricerca (RS 420.11), articolo 10; Direttive del Consiglio federale del 16.3.1987.

Sussidio a favore del neo costituito Centro svizzero di tossicologia umana applicata destinato al rafforzamento della ricerca applicata in modo da sostenere compiti della Confederazione nel settore normativo nonché all'insegnamento e alla formazione continua nel settore della tossicologia umana.

• Vari contributi a terzi if 2 500 000  
Limite di spesa «Centro di tossicologia umana applicata 2008-2011» (DF del 2.10.2007), Z0039.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Ricerca a livello internazionale

#### Agenzia spaziale europea (ESA)

**A2310.0198** **150 045 200**

Decreto federale del 22.9.1976 concernente la convenzione istitutiva di un'Agenzia spaziale europea (ESA) (RS 0.425.09); Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera b.

L'ESA assicura e promuove la cooperazione a fini esclusivamente pacifici fra Stati europei nel campo della ricerca e della tecnologia spaziali e delle loro applicazioni, in vista della loro utilizzazione a scopi scientifici e per sistemi spaziali operativi di applicazioni. I contributi per i programmi dell'ESA sono oggetto di obblighi internazionali.

Il beneficiario è l'ESA che assegna mandati a istituzioni scientifiche e ditte svizzere.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 36 645 200  
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if 113 400 000

La chiave di ripartizione per i contributi obbligatori è calcolata in base al reddito nazionale medio degli ultimi tre anni; per la Svizzera è applicabile una chiave di ripartizione pari al 3,2 %. I contributi per i programmi dell'ESA sono negoziati tra i Paesi membri in euro.

I contributi sono inferiori di 5,9 milioni rispetto al consuntivo dell'anno precedente. Questa diminuzione è riconducibile al fatto che è stata effettuata una compensazione con i contributi volontari accumulati l'anno precedente in seguito al peggioramento della situazione in ambito di corsi del cambio. Il con-

### 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

tributo obbligatorio si è inoltre ridotto di 1,1 milioni rispetto all'anno precedente a causa della variazione del corso di cambio (2008: 1.65; 2009: 1.60).

Credito d'impegno «Partecipazione ai programmi dell'ESA 2008-2011» (DF del 20.9.2007/28.5.2008), VO164.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Laboratorio europeo di fisica delle particelle (CERN)

**A2310.0200** **8 260 700**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR, RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Decreto federale del 30.9.1953 concernente l'approvazione della Convenzione dell'1.7.1953 per l'istituzione di un'Organizzazione europea per le Ricerche nucleari (RS 0.424.091), articolo 7.

Il CERN assicura la cooperazione tra Stati europei nella ricerca nel campo dell'alta energia e delle particelle di natura puramente scientifica e fondamentale come pure in altri campi di ricerca strettamente correlati.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 3 085 700
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 5 175 000

L'aliquota di contribuzione è calcolata annualmente in base al reddito nazionale netto secondo le statistiche economiche dell'OCSE. Il calcolo dell'indicizzazione si basa sull'indice del costo della vita a Ginevra e sulle cifre relative al rincaro di EUROSTAT.

Il contributo obbligatorio risulta inferiore di circa 1,2 milioni rispetto al Preventivo 2009. Ciò è riconducibile al fatto che nel 2009 l'aliquota di contribuzione della Svizzera è rimasta pressoché costante (3,01 % contro il 3,03 % nel 2008), circostanza imprevedibile al momento dell'allestimento del preventivo.

Il contributo volontario serve esclusivamente a finanziare la quota svizzera al contributo speciale, che nel periodo 2008-2011 ammonta complessivamente a 27,6 milioni. Il contributo speciale fissato e versato per il 2009 è stato inferiore di 7,2 milioni rispetto al Consuntivo 2008. I pagamenti annuali corrispondono al profilo di pagamento concordato tra la Svizzera e il CERN.

Credito d'impegno «Strategia europea in fisica delle particelle (CERN) 2008-2011» (DF del 28.5.2008), VO171.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Laboratorio europeo di radiazioni di sincrotrone (ESRF)

**A2310.0201** **5 152 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Convenzione del 16.12.1988 sulla costruzione e sulla gestione di un laboratorio europeo di radiazioni di sincrotrone (ESRF) a Grenoble (RS 0.0424.10).

Le radiazioni dell'ESRF vengono impiegate per analisi strutturali nel campo della fisica dei corpi solidi, della biologia molecolare e della scienza dei materiali, per la diagnosi e il trattamento nel settore della medicina e per esperimenti speciali di radiobiologia, fisica fondamentale e chimica fisica.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 5 152 000

L'aliquota del contributo obbligatorio è calcolata in base al bilancio dell'ESRF e fissata contrattualmente; per la Svizzera è applicabile un'aliquota del 4 %.

La differenza rispetto al Consuntivo 2008 è da ricondurre esclusivamente al finanziamento del contributo svizzero al primo anno del programma di upgrade, che copre il periodo dal 2009 al 2015.

#### Conferenza europea di biologia molecolare (CEBM)

**A2310.0202** **5 007 205**

Decreto federale del 2.10.1969 sull'approvazione dell'Accordo istitutivo della Conferenza europea di biologia molecolare (RS 0.421.09), articoli 6 e 7; Decreto federale del 12.12.1973 sull'Accordo istitutivo del Laboratorio europeo di biologia molecolare (RS 0.421.091), articoli 9 e 10.

La Conferenza europea di biologia molecolare (CEBM) e il Laboratorio europeo di biologia molecolare (LEBM) assicurano la cooperazione tra Stati europei nel campo delle ricerche fondamentali di biologia molecolare come pure in altri campi di ricerca strettamente correlati.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 5 007 205

L'86 % circa del credito è destinato al Laboratorio europeo di biologia molecolare (LEBM). Le risorse residue sono erogate alla Conferenza europea di biologia molecolare (CEBM).

L'aliquota del contributo obbligatorio è calcolata in base alla quota percentuale relativa del reddito nazionale netto (statistiche economiche dell'OCSE).

Come nel 2008, l'aliquota di contribuzione era del 2,89 % per la CEBM e del 3,07 % per il LEBM. Entrambe le organizzazioni applicano aliquote di contribuzione costanti per tre anni.

#### Organizzazione europea per le ricerche astronomiche (ESO)

**A2310.0203** **6 819 200**

Decreto federale del 9.10.1981 sull'adesione della Svizzera all'Organizzazione europea per le ricerche astronomiche nell'em-

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

sfero australe (RS 0.427.1); Decreto del Consiglio federale del 18.11.1987 sull'approvazione della Svizzera alla costruzione del «Very Large Telescope» (VLT); Decreto del Consiglio federale del 30.9.1996 sui crediti di pagamento ESO; Decreto del Consiglio federale del 14.6.2002 sull'approvazione della Svizzera alla costruzione dell'«Atacama Large Millimeter Array» (ALMA).

Lo scopo dell'ESO è costruire, equipaggiare e gestire osservatori astronomici situati nell'emisfero australe.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 6 819 200
- L'aliquota per i contributi obbligatori è calcolata annualmente in base alla quota percentuale relativa del reddito nazionale netto (statistiche economiche dell'OCSE) degli Stati membri.

L'aliquota di contribuzione all'ESO è del 3,30% (2008: 3,37%).

### Istituto Laue-Langevin (ILL)

**A2310.0204** **3 930 215**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Decreto del Consiglio federale del 14.3.1988 sulla partecipazione scientifica della Svizzera all'Istituto Laue-Langevin (ILL); Decreto del Consiglio federale del 29.10.2008 sul prolungamento dell'accordo sulla partecipazione scientifica della Svizzera all'ILL a Grenoble per il periodo 2009-2013.

L'ILL ha il compito di mettere a disposizione una sorgente potente di neutroni per lavori di ricerca e analisi nel campo delle scienze dei materiali, della fisica dei corpi solidi, della chimica, della cristallografia, della biologia molecolare e della fisica nucleare e fondamentale.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 3 930 215

I pagamenti annui sono concordati contrattualmente nell'accordo.

Credito d'impegno «Istituto Max von Laue-Paul Langevin 2009-2013» (DF del 20.9.2007), V0039.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Commissione internazionale per l'esplorazione scientifica del Mar Mediterraneo (CIESM)

**A2310.0205** **65 600**

Decreti federali del 7.8.1970 e del 2.9.1981 sull'adesione della Svizzera alla Commissione internazionale per l'esplorazione scientifica del Mar Mediterraneo (CIESM).

La CIESM promuove la cooperazione scientifica degli Stati del bacino mediterraneo favorendo l'utilizzazione internazionale delle stazioni di ricerca nazionali.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 65 600

Le aliquote per i contributi obbligatori, determinanti per i contributi ordinari degli Stati membri, sono suddivise in quattro classi. La Svizzera è stata inserita nella classe C e la sua quota di partecipazione al budget della CIESM ammonta al 4% circa.

### Human Frontier Science Program (HFSP)

**A2310.0206** **870 400**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Decreto del Consiglio federale del 20.3.1996 sulla partecipazione della Svizzera in qualità di membro a pieno titolo dello Human Frontier Science Program.

Lo scopo dello HFSP è promuovere a livello mondiale la ricerca fondamentale ed innovativa nel campo delle scienze della vita (dalla biologia molecolare alla neuroscienza cognitiva) dando particolare rilievo ai meccanismi complessi degli organismi viventi.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 870 400

Il contributo della Svizzera allo HFSP è calcolato in base alla chiave di ripartizione dell'OCSE.

Credito d'impegno «Partecipazione della Svizzera allo Human Frontier Science Program 2008-2011» (DF del 20.9.2007), V0159.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Infrastrutture e istituzioni di ricerca internazionali

**A2310.0207** **11 962 832**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Ordinanza del DFI del 4.7.2001 sulla concessione di contributi per la cooperazione internazionale nell'ambito della formazione e della scienza (RS 420.123).

Contributi a progetti scientifici bilaterali o multilaterali di elevata qualità e d'interesse per la Svizzera. Sostegno a esperimenti con partecipazione svizzera condotti in centri di ricerca internazionali, quali l'Osservatorio europeo per le ricerche astronomiche nell'emisfero australe (ESO), il Laboratorio europeo delle radiazioni di sincrotrone (ESRF) e il Laboratorio europeo di fisica delle particelle (CERN).

I beneficiari sono istituzioni di ricerca pubbliche in Svizzera.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 11 962 832

Le minori spese rispetto al preventivo sono da ricondurre prevalentemente ai ritardi subiti da vari progetti internazionali, che hanno determinato ritardi anche dei finanziamenti iniziali da parte della Svizzera.

Credito d'impegno «Infrastrutture e istituzioni internazionali di ricerca 2008-2011» (DF del 20.9.2007), V0163.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

### Programmi quadro di ricerca dell'Unione europea

**A2310.0208** **274 110 060**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Ordinanza del 22.11.2006 sulle misure collaterali per la partecipazione della Svizzera ai programmi quadro di ricerca delle Comunità europee (RS 420.132); Accordo quadro dell'8.1.1986 di cooperazione scientifica e tecnica tra la Confederazione Svizzera e le Comunità europee (RS 0.420.518); Accordo di cooperazione del 14.9.1978 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea dell'energia atomica (EURATOM) nel campo della fusione termonucleare controllata e della fisica dei plasmi (RS 0.424.11); Decreto federale del 20.3.1979 concernente l'accordo di cooperazione (RS 0.424.11), il contratto d'associazione (RS 0.424.122) e le sue proroghe e l'accordo sulla mobilità (RS 0.424.13) e le sue proroghe; Accordo del 25.6.2007 sulla cooperazione scientifica e tecnologica tra la Comunità europea e la Comunità europea dell'energia atomica da una parte e la Confederazione Svizzera dall'altra (RS 0.420.513.1); Accordo in forma di scambio di lettere tra la Comunità europea dell'energia atomica e la Confederazione svizzera sull'applicazione al territorio della Confederazione svizzera dell'accordo sull'istituzione dell'organizzazione internazionale dell'energia da fusione ITER per la realizzazione congiunta del progetto ITER concluso e applicato provvisoriamente il 28.11.2007 (RS 0.424.112); Decreto federale del 20.3.2009 che approva due scambi di lettere tra la Svizzera e la Comunità europea dell'energia atomica (Euratom) relativi alla partecipazione della Svizzera al progetto di ricerca sull'energia da fusione ITER.

Contributo obbligatorio: la partecipazione della Svizzera ai programmi quadro di ricerca dell'Unione europea (PQ) consente ai ricercatori svizzeri di presentare richieste per l'ottenimento di mezzi per progetti di ricerca europei con gli stessi diritti dei loro partner di Stati membri dell'UE. I beneficiari sono i ricercatori e gli istituti di ricerca. I contributi sono pagati via Bruxelles.

I contributi a terzi comprendono la partecipazione dei ricercatori svizzeri secondo la modalità «progetto per progetto» al 5PQ e al 6PQ (per progetti iniziati prima dell'1.1.2004), in via di conclusione, nonché la rete d'informazione, i contributi per la preparazione dei progetti, i contributi al JET Joint Fund (JET JF) e al Fusion for Energy Joint Fund (F4E JF), esperti, monitoraggio, valutazioni e il contributo al progetto internazionale ITER/Broader Approach.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 92 661
- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 261 203 596
- Vari contributi a terzi if 12 813 803

I contributi obbligatori sono composti dai seguenti elementi:

- contributo per il 7PQ 245 750 477
- contributo per il 7PQ Euratom (fusione nucleare) 15 453 119

I contributi a terzi sono composti dai seguenti elementi:

- pagamenti a ricercatori per progetti nell'ambito del 5PQ e 6PQ 4 879 376
- rete d'informazione Euresearch e Swisscore 4 736 166
- progetto internazionale ITER/Broader Approach 1 847 269
- Comunità europea dell'energia atomica per JET JF e F4E JF 830 821
- contributi per la preparazione di progetti per PMI e coordinatori svizzeri 441 000
- Esperti, mandati, monitoraggio, valutazioni 79 171

Contributo obbligatorio:

Il contributo svizzero al budget globale del 7PQ (54,6 mia. di euro) è calcolato sulla base della quota percentuale del prodotto interno lordo (PIL) e ammonta complessivamente a circa 2,4 miliardi negli anni 2007-2013.

Contributi a terzi:

Partecipazione secondo la modalità «progetto per progetto»: per i progetti del 5PQ e 6PQ iniziati prima dell'1.1.2004 il finanziamento della quota svizzera è stato effettuato direttamente dalla Confederazione sulla base di contratti di progetto.

Joint European Torus Joint Fund (JET JF): il contributo annuale svizzero è calcolato di volta in volta in base ai contributi Euratom agli istituti svizzeri di ricerca dell'anno precedente. Il contributo svizzero per il 2009 ammonta al 2,43 % del budget complessivo.

Fusion for Energy Joint Fund (F4E JF): il contributo annuo è stabilito come previsto dagli statuti dell'impresa comune F4E. Il contributo svizzero per il 2009 ammonta al 4,46 % del budget complessivo.

ITER/Broader Approach: i contratti per imprese svizzere relativi alla realizzazione di componenti per la costruzione di ITER sono realizzati in base a una valutazione della proposta di progetto e ai criteri finanziari della SER.

Tutti i restanti contributi sono assegnati con contratti di prestazioni (Euresearch, Swisscore), decisioni (esperti, contributi per la preparazione di progetti) o mandati (valutazioni). Inoltre è finanziato un posto a termine ai sensi del DF del 14.12.2006.

Rispetto al Preventivo 2009 risultano minori spese di 36,2 milioni. Queste sono composte dai seguenti elementi:

- contributo obbligatorio (minori spese di 29,8 mio.): il rapporto del PIL si è stabilizzato a un livello più basso e favorevole per la Svizzera secondo un'evoluzione non prevista nel preventivo. Il contributo della Svizzera è inoltre stato ridotto per compensare retroattivamente il contributo versato nel 2008.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

Le minori spese di 6,4 milioni per i contributi a terzi sono dovute alle seguenti ragioni:

- l'attuazione della partecipazione della Svizzera al progetto internazionale ITER/Broader Approach non è proceduta secondo i piani a causa di ritardi a livello internazionale e nazionale (minori spese di 8,3 mio.); vengono invece conclusi più progetti nazionali del previsto (maggiori spese di 2,9 mio.);
- tutti gli altri contributi a terzi (JET JF, F4E JF, preparazione dei progetti, esperti, mandati) sono risultati inferiori rispetto al preventivo (minori spese di 1 mio.).

Credito d'impegno «Partecipazione progetto per progetto della Svizzera al Quinto programma quadro di ricerca dell'UE 2000-2003» (DF del 23.9.1999/17.6.2002), V0041.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Piena partecipazione della Svizzera al Sesto programma quadro di ricerca dell'UE 2003-2006» (DF del 6.6.2002/19.6.2003/16.12.2004/1.3.2005), V0042.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Piena partecipazione della Svizzera al Settimo programma quadro di ricerca dell'UE 2007-2013» (DF del 14.12.2006), V0137.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Misure d'accompagnamento alla piena partecipazione al Settimo PQ» (DF del 14.12.2006), V137.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Progetto internazionale ITER» (DF del 14.12.2006), V0137.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica (COST)

**A2310.0210** **7 499 981**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a.

Partecipazione della Svizzera alle azioni di ricerca nel quadro della COST (Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique), una struttura che consente a istituzioni di ricerca, scuole universitarie e imprese europee di cooperare in numerose attività di ricerca soprattutto fondamentali e precompetitive.

I contributi a terzi sono pagamenti a ricercatori.

- Vari contributi a terzi if 7 499 981

Credito d'impegno «Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica (COST) 2004-2007» (DF del 19.6.2003/14.6.2004), V0044.01, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Credito d'impegno «Cooperazione europea nel settore della ricerca scientifica e tecnica (COST) 2008-2011» (messaggio ERI, DF J del 20.9.2007, articolo 4), V0044.02, vedi volume 2A, numero 9.

### X-FEL: laser a elettroni liberi a raggi X

**A2310.0438** **4 549 701**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera a; Convenzione relativa alla costruzione e all'esercizio di un impianto laser europeo a elettroni liberi a raggi X, firmata il 30.11.2009.

X-FEL è un apparecchio pionieristico di grandi dimensioni per la ricerca sui materiali costruito a Amburgo grazie a una collaborazione internazionale. Questa fonte di raggi X dell'ultima generazione è utile sia a vari rami delle scienze naturali sia a utenti industriali.

In qualità di socio della European XFEL GmbH, la Svizzera sostiene una parte delle spese di costruzione, da un lato, mediante i contributi in denaro versati alla X-FEL GmbH e, dall'altro, mediante i contributi in natura forniti dall'Istituto Paul Scherrer (IPS) di Villigen con il suo lavoro.

I contributi a terzi sono pagamenti all'IPS (sviluppo e produzione di componenti e sistemi altamente tecnologici per X-FEL).

I contributi volontari sono pagamenti all'organizzazione X-FEL di Amburgo.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 1 516 701
- Contributi a terzi if 3 033 000

I contributi obbligatori della Svizzera sono stabiliti contrattualmente e sono calcolati in base al budget di X-FEL. I contributi si suddividono in contributi in denaro e contributi in natura; il contributo in denaro della Svizzera per il 2009 è stato fissato nell'ambito del Consiglio X-FEL; il contributo in natura per il 2009 è stato definito in base all'avanzamento del progetto e al genere di lavori (contributi a terzi if).

Credito d'impegno «X-FEL: laser a elettroni liberi a raggi X 2008-2015» (DF del 20.9.2007), V0162.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Cooperazione scientifica bilaterale nel mondo

**A2310.0439** **9 489 488**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera d e modifica del 27.2.2008 dell'Ordinanza della legge sulla ricerca (RS 420.11).

Il credito consente di finanziare progetti di cooperazione bilaterale con Paesi prioritari come previsto nel messaggio ERI 2008-2011. Con il credito vengono finanziate le attività dei ricercatori svizzeri e un posto presso la SER.

Si tratta di pagamenti diretti per ricerca alle scuole universitarie.

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 139 488
- Vari contributi a terzi if 9 350 000

Le maggiori spese rispetto all'anno precedente corrispondono ai decreti relativi al messaggio ERI 2008-2011.

Credito d'impegno «Cooperazione scientifica bilaterale nel mondo 2008-2011» (DF del 20.9.2007), VO161.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Misure collaterali per la cooperazione nel settore spaziale

**A2310.0441** **3 948 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera c.

Misure collaterali a sostegno delle infrastrutture internazionali di ricerca spaziale che si trovano in Svizzera. Misure di posizionamento tecnologico nel quadro di studi condotti in partenariato da ricerca e industria. Misure di consolidamento tecnico nei centri di ricerca pubblici.

I beneficiari sono istituti scientifici svizzeri e ditte con competenze tecnologiche nel settore spaziale.

- Vari contributi a terzi if 3 948 000

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 (1,1 mio.) e al Consuntivo 2008 (0,1 mio.) sono da ricondurre ai ritardi nell'attuazione delle misure di consolidamento e posizionamento. L'attuazione di queste misure avrà un'incidenza sostanziale sul finanziamento solo a partire dal 2010.

Credito d'impegno «Misure collaterali per la cooperazione nel settore spaziale 2008-2011» (DF del 20.9.2007), VO165.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Cooperazione scientifica bilaterale in Europa

**A2310.0443** **3 578 000**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LPRI; RS 420.1), articolo 16 capoverso 3 lettera c; Legge federale dell'8.10.1999 sulla cooperazione internazionale in materia di educazione, formazione professionale, gioventù e mobilità (RS 414.51).

Sono versati contributi a istituzioni pubbliche e progetti che consentono collaborazioni scientifiche transfrontaliere.

I beneficiari sono istituzioni con partecipazione svizzera: istituti di studi avanzati (Berlino, Budapest, Bucarest, Sofia), Istituto svizzero di Roma, Fondazione della Scuola svizzera di archeologia in Grecia, Istituto universitario europeo, Fondazione franco-svizzera e tesi di dottorato sovranazionali.

- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 3 578 000

Le minori spese rispetto all'anno precedente e al Preventivo 2009 (0,8 mio.) sono riconducibili ai contributi inferiori alle previsioni alle istituzioni straniere e nonché al mancato esaurimento della riserva.

Credito d'impegno «Cooperazione scientifica bilaterale in Europa 2008-2011» (DF del 20.9.2007), VO160.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Consiglio svizzero della scienza e della tecnologia (CSST)

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0003** **1 280 342**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 280 342

Rispetto al preventivo si registrano minori spese dovute essenzialmente al fatto che i posti vacanti non sono stati rioccupati immediatamente, ma solo dopo un periodo transitorio. Inoltre nel 2009 sono stati assunti esclusivamente collaboratori giovani, all'inizio del loro sviluppo salariale per via dell'esperienza professionale (in parte inesistente).

#### Spese di consulenza

**A2115.0003** **774 952**

Legge federale del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1), articolo 5a.

Il CSST è l'organo consultivo del Consiglio federale per tutte le questioni concernenti la politica in materia di scienza, ricerca e tecnologia. Tra i suoi compiti rientrano l'elaborazione di obiettivi per la politica in materia di ricerca, il riconoscimento precoce di sviluppi, problemi e possibilità della ricerca e dei suoi campi di applicazione.

- Spese generali di consulenza if 500 126
- Spese generali per consulenti dipendenti if 10 752
- Commissioni if 264 074

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0003** **208 333**

Questo credito comprende le tasse postali, le tasse per fotocopie, il rimborso spese per viaggi di servizio in Svizzera e all'estero e le spese di rappresentanza.

- Spese postali e di spedizione if 8 560
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 58 458
- Prestazioni di servizi esterne if 35 895
- Spese effettive if 36 751
- Spese forfettarie if 48 611
- Spese d'esercizio diverse if 20 058

Le minori spese di 40 000 franchi rispetto al preventivo sono da ricondurre principalmente al calo delle spese d'esercizio diverse (ca. fr. 70 000.-), nonché alla diminuzione degli acquisti nel set-

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 325 Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca

continuazione

tore articoli d'ufficio/stampati (ca. fr. 30 000.-). Si registrano per contro maggiori uscite nel settore delle prestazioni di servizi esterne (traduzioni) e nelle spese forfetarie (ca. fr. 60 000.-).

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **84 210**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 84 210  
per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. È esposto separatamente per la prima volta il saldo dei giorni di vacanza e delle ore supplementari dei collaboratori del Consiglio svizzero della scienza e della tecnologia. Gli accantonamenti complessivi del CCST (senza la SER) in questo settore ammontano a 0,2 milioni.

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Formazione

#### Formazione a livello nazionale

### Sussidi agli investimenti destinati alle università cantonali

**A4300.0114** **64 512 791**

Legge federale dell'8.10.1999 sull'aiuto alle università (LAU, RS 414.20), articoli 18-19; Ordinanza del 13.3.2000 relativa alla legge sull'aiuto alle università (OAU; RS 414.201), articolo 14 e seguenti.

Sussidi per investimenti delle università cantonali e degli istituti universitari destinati all'insegnamento, alla ricerca e ad altre istituzioni universitarie.

I beneficiari sono le università e le istituzioni universitarie. I sussidi sono versati per il tramite dei Cantoni (per le università) o direttamente alle istituzioni universitarie.

• Contributi agli investimenti if 64 512 791  
Le minori uscite di circa 2 milioni rispetto al preventivo sono riconducibili a ritardi nelle costruzioni consecutivi alle condizioni climatiche dell'inverno 2008/2009. I conteggi previsti hanno pertanto dovuto essere spostati a più tardi.

La differenza di 11 milioni rispetto al consuntivo precedente risulta da 2 effetti: nel 2008 è stato effettuato un aumento di oltre 5 milioni nel settore dei PF a carico del presente credito. Questa operazione è stata compensata nel 2009 (+5 mio.). Le uscite supplementari di 6 milioni si attengono ai decreti concernenti il messaggio ERI 2008-2011.

Crediti d'impegno per l'aiuto alle università/sussidi a investimenti in beni e servizi 2000-2003, 2004-2007, 2008-2011 (DF del 7.10.1999/17.9.2003/14.6.2004/19.9.2007), V0045.01, V0045.02, V0045.03, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 328 Settore dei politecnici federali

### Conto economico

#### Spese

##### Contributo finanziario al settore dei PF

**A2310.0346** **1 905 320 100**

Legge del 4.10.1991 sui PF (RS 414.110), articolo 34b; Ordinanza del 19.11.2003 sul settore dei PF (RS 414.110.3).

Spese d'esercizio correnti per l'insegnamento e la ricerca (compresi gli investimenti in impianti d'esercizio, beni mobili e informatica). Il beneficiario è il Consiglio dei PF, che assegna i mezzi ai due politecnici e agli istituti di ricerca.

- Contributi a istituzioni proprie if 1 905 320 100

Il Consiglio dei PF, in quanto organo direttivo strategico competente, ha ripartito i mezzi finanziari destinati al settore dei PF come segue:

- PF di Zurigo 959 382 895
- PF di Losanna 478 370 044
- IPS 239 938 074
- FNP 51 896 808
- LPMR 88 433 635
- IFADPA 43 033 879
- Consiglio dei PF 44 264 765

Rispetto al preventivo risultano maggiori spese di 30,9 milioni. Il settore dei PF ha usufruito della possibilità di effettuare un trasferimento di credito (DF del 16.12.2008 concernente il preventivo per il 2009, art. 3 cpv. 5) e trasferito 17,9 milioni a carico del credito d'investimento (UFCL A4100.0125). I rimanenti 13,0 milioni derivano dalla seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale (prima aggiunta A). L'incremento riguarda, da un lato, il Centro Svizzero di Calcolo Scientifico di Manno (10,0 mio.) che con questi mezzi ha acquistato un nuovo

sistema di calcolo. D'altro canto, il PF di Zurigo e il LPMR hanno impiegato ciascuno 1,5 milioni per misure di miglioramento energetico.

Limite di spesa «Contributo finanziario della Confederazione al settore dei PF 2008-2011» (DF del 19.9.2007/11.3.2009/9.12.2009), Z0014.01, vedi volume 2A, numero 10.

Per i dettagli sul conto del settore dei PF, vedi volume 4.

##### Contributo alle sedi del settore dei PF

**A2310.0416** **275 644 140**

Legge del 4.10.1991 sui PF (RS 414.110), articolo 35; Ordinanza del 14.12.1998 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione (OILC; RS 172.010.21).

Spese per la locazione di immobili di proprietà della Confederazione e per le prestazioni di gestione degli organi della costruzione e degli immobili della Confederazione.

- Contributi a istituzioni proprie if 275 644 140

Il contributo alle sedi, non compreso nel limite di spesa del settore dei PF, ha un'incidenza sul finanziamento, ma non sulle uscite (nessun flusso di capitale). Il contributo è composto da ammortamenti figurativi, costi del capitale e da una tassa amministrativa (spese amministrative UFCL). Per le entrate si veda il credito dell'UFCL E1500.0112 Ricavi da locazione settore dei PF dell'UFCL.

Le minori spese di 4,5 milioni rispetto al preventivo sono da ricondurre al valore d'investimento più basso di immobili e fondi.

Per i dettagli sul conto del settore dei PF, vedi volume 4.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni





## 401 Segreteria generale DFGP

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **3 600**

Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021); Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0).

Prevalentemente entrate derivanti da procedure del Servizio giuridico e dei ricorsi del DFGP.

- Emolumenti per atti ufficiali if 3 600

Poiché la riscossione a posteriori da procedure precedentemente trattate dal Servizio dei ricorsi (dall'1.1.2007 presso il TAF) è stata conclusa al 31.12.2008, rispetto al Preventivo 2009 risultano minori ricavi. Al momento della preventivazione questo non era prevedibile e le conseguenti rettifiche sono state effettuate nel Preventivo 2010.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **67 544**

Legge del 9.10.1992 sul diritto d'autore (LDA; RS 231.1).

Rifusione delle spese relative a trattative tariffarie con le società di gestione e diverse altre entrate (rimborso delle spese amministrative della SUVA, commissione per la riscossione delle imposte alla fonte e imprevidi).

- Rimborsi vari if 67 539
- Ricavi a titolo di interessi banche if 5

##### Rimanti ricavi

**E1500.0001** **1 590 843**

Prevalentemente locazione di posteggi ai collaboratori.

- Redditi immobiliari if 19 450
- Diversi altri ricavi if 535
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP e CPI sif 1 570 858

L'aumento dei ricavi è riconducibile alle prestazioni proprie attivabili per il Sistema d'informazione Schengen (SIS II; immobilizzazione in corso) e non incide sul finanziamento. Dal momento che a causa delle fluttuazioni del personale non è stato possibile locare tutti i posteggi, i ricavi con incidenza sul finanziamento sono leggeremente inferiori alle aspettative del Preventivo.

#### Amministrazione

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **172 804**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 172 804

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Al 31.12.2009 gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 0,8 milioni.

#### Spese

##### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **18 029 430**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 18 029 930
- Retribuzione del personale sif -500

Il minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 è dovuto prevalentemente al fatto che nella SG DFGP le assunzioni hanno subito ritardi e inoltre vengono impiegati collaboratori più giovani, il cui salario non ha ancora raggiunto il livello massimo.

Le parti di credito senza incidenza sul finanziamento riguardano uno scioglimento di delimitazioni temporali dell'anno precedente (principio «accrual» secondo il NMC).

##### Spese per il personale, pool di posti

**A2100.0101** -

Pool di posti della direzione del Dipartimento per necessità e provvedimenti specifici negli Uffici del DFGP.

Mediante cessioni sono stati messi a disposizione dell'Ufficio federale di giustizia (UFG) circa 0,3 milioni. Nell'esercizio in esame non è stato necessario effettuare altre cessioni.

##### Rimanti spese per il personale

**A2109.0001** **243 924**

Formazione continua e promovimento mirato delle conoscenze in tutti i settori specializzati, formazione degli apprendisti e reclutamento del personale.

- Cura dei figli if 30 000
- Formazione e formazione continua if 198 114
- Altre spese decentralizzate per il personale if 7 310
- Formazione CP 8 500

È stato possibile conseguire risparmi principalmente nel campo della formazione degli apprendisti, in particolare in occasione del campo degli apprendisti. Le minori spese sono inoltre riconducibili al calo nella frequentazione dei corsi dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) e al fatto che nei quotidiani sono stati pubblicati meno bandi di concorso del previsto.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **2 184 321**

Locazione di uffici e sedi amministrative.

- Pigionie e fitti di immobili CP 2 184 321

## 401 Segreteria generale DFGP

continuazione

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **3 765 824**

Esercizio e manutenzione dell'infrastruttura IT.	
• Apparecchiatura informatica if	5 709
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	69 976
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	3 327 854
• Prestazioni di telecomunicazione CP	362 286

Il minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 è dovuto da un lato al ritardo di attivazione dell'applicazione informatica «GEVER light» gestita esternamente (ca. fr. 70 000.-), mentre dall'altro le quantità pianificate presso l'UFIT nel settore della burocratica e delle telecomunicazioni non sono state completamente esaurite.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **604 880**

Ulteriore sviluppo della gestione finanziaria nel DFGP, introduzione ed esercizio della contabilità analitica (CA) e garanzia della qualità. Progetti della direzione del Dipartimento in relazione a piani che interessano l'intero Dipartimento o più Uffici nonché spese per approfondimenti di questioni specifiche. Perizie e prestazioni di consulenza fornite da terzi alla SG DFGP.

• Spese generali di consulenza if	538 066
• Spese generali per consulenti dipendenti if	15 898
• Commissioni if	50 916

Minori spese grazie ad un'attribuzione oculata di mandati esterni. Inoltre, è stato possibile mantenere più bassi del previsto i costi pianificati per la consulenza in relazione a diversi progetti (ad es. introduzione del computo delle prestazioni nella SG DFGP, progetto GEVER ecc.).

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **501 971**

• Spese postali e di spedizione if	42 218
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	103 906
• Prestazioni di servizi esterne if (tra cui procuratori pubblici, traduzioni)	70 507
• Spese effettive if	121 101
• Spese forfettarie if	3 000
• Spese d'esercizio diverse if (indennità alle controparti, contributi e spese d'esercizio generali)	20 354
• Altre spese d'esercizio immobili CP	101
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	10 035
• Trasporti e carburanti CP	23 993
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	100 260
• Prestazioni di servizi CP (Centrale viaggi della Confederazione e DDPS)	6 495

Minori spese nell'ambito del computo delle prestazioni (articoli d'ufficio, stampati), per le prestazioni di servizi esterne (tra cui procuratori pubblici, traduzioni), per gli articoli d'ufficio (documentazione specializzata, periodici, pubblicazioni), le spese effettive, le spese postali e di spedizione nonché per le spese d'esercizio diverse (indennità alle controparti, contributi e spese d'esercizio generali).

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **1**

• Ammortamenti su edifici sif	1
-------------------------------	---

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono dovute al fatto che nella SG DFGP non sono risultate spese di ammortamento per il «Programma di attuazione Schengen/Dubliino». L'importo figurante pari a un franco (franco pro memoria) risulta da una correzione tecnica (rispettivamente dal corretto aggiornamento della procedura di ammortamento dell'anno contabile 2007).

## Conto degli investimenti

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **3 245 831**

Investimenti destinati all'ulteriore sviluppo di applicazioni tecniche e alla realizzazione di progetti che interessano più Uffici e più Dipartimenti (migrazione di applicazioni tecniche su Vista e Office 7, rollout dipartimentale dell'infrastruttura Public Key ecc.) nonché alla pianificazione strategica corrente dell'informatica e alla sua attuazione.

• Apparecchiatura informatica if	3 699
• Licenze informatiche if	125 081
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	1 692 829
• Spese effettive if	3 955
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	15 299
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	1 404 968

Il residuo di credito è dovuto in gran parte all'impiego soltanto parziale della riserva dipartimentale IT (ca. 0,8 mio.) e a un minore fabbisogno nel progetto di attuazione Windows VISTA (ca. fr. 400 000.-), che subirà un ritardo di circa 6 mesi (necessità di regolamentazione nel settore dell'architettura e della sicurezza). Inoltre, in diversi progetti minori (sostituzione di un tool di traduzione, attuazione di misure strategiche, migrazioni in ambiente GEVER ecc.) si registrano ritardi o un minore fabbisogno rispetto alla pianificazione.

#### Programma di attuazione Schengen/Dubliino

**A4100.0128** **10 693 587**

Con la firma degli accordi di associazione a Schengen e Dubliino del 26.10.2004 con l'Unione europea, la Svizzera si è impegnata a riprendere l'acquis comunitario relativo a tali ambiti. L'attuazione dell'acquis sul piano nazionale concerne anche varie

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

#### 401 Segreteria generale DFGP

continuazione

applicazioni e interfacce informatiche dell'Ufficio federale della migrazione (UFM) e dell'Ufficio federale di polizia (fedpol). In questo contesto viene anche creata una piattaforma informatica comune per la biometria. Per motivi di trasparenza e per semplificare la gestione interna di questo vasto e complesso progetto, i fondi sono stati richiesti a livello centrale presso la SG DFGP nell'ambito di un credito globale conformemente all'articolo 20 capoverso 3 OFC. Nel corso dell'anno i fondi sono stati trasferiti alle Unità amministrative (fedpol, UFM e CSI DFGP) in funzione delle loro esigenze.

• Formazione e formazione continua if	19 605
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	1 401 224
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	118
• Spese effettive if	146 035
• Spese d'esercizio diverse if	141 212
• Investimenti in software (sviluppo proprio) if	5 536 201
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	3 448 578
• Prestazioni di servizi CP	615

Nell'ambito dei crediti chiesti nel quadro della seconda aggiunta al Preventivo 2009 è stato richiesto un trasferimento del residuo di credito 2008 per l'ammontare di 7,79 milioni, dal momento che questi sarebbero stati necessari per l'applicazione tempestiva delle direttive UE. Tuttavia, nel corso della seconda metà

del 2009, a livello dell'UE si sono verificati problemi con l'ulteriore sviluppo del Sistema d'informazione Schengen (SIS II) e del Sistema d'informazione visti (VIS) e quindi diventano sempre più probabili ritardi nell'introduzione di questi nuovi sistemi. A seguito di tali dilazioni da parte dell'UE anche le attività a livello nazionale sono state posticipate. Nel 2009 queste modifiche delle scadenze hanno portato al minor fabbisogno qui esposto. Attualmente l'UE non dispone di uno scadenziario definitivo.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma di attuazione Schengen/Dublino» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), VO156.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Investimenti TIC nell'infrastruttura

**A4100.0132** —

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20, capoverso 3.

Richiesta di fondi a livello centrale per progetti informatici delle Unità amministrative del DFGP, per i quali non sono ancora chiare le quote da trasferire al fornitore di prestazioni per investimenti in apparecchiature informatiche e software.

Durante l'esercizio finanziario, i fondi richiesti sono stati completamente ceduti all'Ufficio federale di polizia (FedPol).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 402 Ufficio federale di giustizia

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **13 177 181**

Ordinanza del 5.7.2006 sugli emolumenti UFG (Oem UFG; RS 172.041.14); Ordinanza del 27.10.1999 sugli emolumenti in materia di stato civile (OESC; RS 172.042.110); Ordinanza del 3.12.1954 sulle tasse in materia di registro di commercio (RS 221.411.1); Legge federale del 23.9.1953 sulla navigazione marittima sotto bandiera svizzera (LNM; RS 747.30); Ordinanza del 14.12.2007 sugli emolumenti nella navigazione marittima (RS 747.312.4); Codice penale svizzero del 21.12.1937 (RS 311.0); Ordinanza del 29.9.2006 sul casellario giudiziale (VOSTRA; RS 331); Ordinanza del DFGP del 15.10.2003 sulle tasse per estratti del casellario giudiziale a persone private (RS 331.1).

- Emolumenti per atti ufficiali if 13 177 181

Entrate supplementari rispetto al Preventivo 2009 in ragione dell'aumento delle tasse cantonali in materia di registro di commercio alle quali la Confederazione partecipa proporzionalmente. L'introduzione del nuovo diritto delle Sagl e in materia di revisione (CO; RS 220) aveva provocato un aumento considerevole delle iscrizioni nel registro di commercio con le pertinenti ripercussioni sulle entrate da tasse.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **1 658 294**

Legge del 21.3.1973 sull'aiuto sociale e i prestiti ai cittadini svizzeri all'estero (LAPE; RS 852.1); Codice civile svizzero del 10.12.1907 (CC; RS 210).

Restituzione di prestazioni assistenziali da parte di Svizzeri all'estero; restituzione di sussidi d'esercizio a causa di differenze dovute a conteggi tardivi delle indennità giornaliere AI nell'ambito dell'esecuzione delle pene e delle misure.

- Rimborsi vari if 1 658 248
- Ricavi a titolo di interessi banche if 46

Entrate supplementari grazie ai rimborsi di sussidi nel settore dell'esecuzione delle pene e delle misure in base ai conteggi finali.

#### Valori patrimoniali confiscati

**E1300.0133** **10 106 138**

Legge federale del 19.3.2004 sulla ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC; RS 312.4).

- Emolumenti per atti ufficiali if 10 106 138

Nell'anno contabile 2009 si sono registrati complessivamente 23 casi di ripartizione. In particolare, in gennaio sono stati chiusi due casi di ripartizione che hanno generato ricavi pari a

6,6 milioni di franchi e in settembre uno con un ricavo pari a 2,2 milioni di franchi. È difficile pianificare in anticipo le entrate risultanti dalle procedure di ripartizione.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **39 164**

Redditi immobiliari derivanti dalla locazione di posteggi ai collaboratori.

- Redditi immobiliari if 24 960
- Diversi altri ricavi if 94
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP/CIP sif 14 110

I maggiori ricavi sono da ricondurre all'attivazione di prestazioni proprie in relazione con il conteggio delle prestazioni interno per i progetti del settore degli investimenti.

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **1 014**

Accantonamenti per saldi attivi accumulati.

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 1 014

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 1,87 milioni di franchi.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **34 098 847**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 34 206 270
- Retribuzione del personale sif (scioglimento della delimitazione contabile passiva) -107 423

A fine 2009 erano occupati 210,55 posti (esclusi quelli di tirocinio). Per coprire le spese in relazione al procedimento UBS negli USA sono stati trasferiti 125 000 franchi alle spese di consulenza.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **199 896**

Costi per il reclutamento del personale, la formazione e la cura dei figli.

- Cura dei figli if 9 813
- Formazione e formazione continua if 137 115
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 31 829
- Formazione e formazione continua sif 9 490
- Formazione CP 11 650

Minori spese rispetto al Preventivo 2009 grazie ai costi più bassi per il rimborso di sussidi per la cura esterna dei figli e per il reclutamento esterno di personale.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 402 Ufficio federale di giustizia

continuazione

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **4 589 802**

In relazione al computo delle prestazioni, locazione di uffici e immobili amministrativi (pigioni, pacchetto di base della Confederazione, mobilio standard, spese accessorie, spese di consumo) fatturate alle unità organizzative della Confederazione.

- Pigioni e fitti di immobili CP 4 589 802

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **2 455 235**

Spese di burocratica, rete, gestione delle applicazioni e telecomunicazione nonché prestazioni dei Centri di calcolo di proprietà della Confederazione (UFIT, CSI DFGP) nel settore dello sviluppo di applicazioni.

- Informatica: esercizio e manutenzione CP 2 046 653
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 106 480
- Prestazioni di telecomunicazione CP 302 103

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **842 707**

Ordinanza del 3.7.1996 sulle commissioni (RS 172.31); Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311).

Onorari per periti esterni e membri delle commissioni. Si tratta principalmente dei progetti di legislazione Schengen/Dublino, dei costi legali e periziali del procedimento UBS negli USA, delle valutazioni dell'organizzazione giudiziaria federale e della protezione dei dati, del diritto delle obbligazioni e in materia di esecuzione e fallimento, del convegno UNIDROIT e del dossier giurassiano.

- Spese generali di consulenza if 676 149
- Spese generali per consulenti dipendenti if 245 808
- Commissioni if 2 716
- Spese generali per consulenti dipendenti sif (scioglimento della delimitazione contabile passiva) -150 427
- Spese generali di consulenza CP 68 462

Il minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 risulta fra l'altro da costi inferiori al previsto per l'allestimento di perizie da parte dell'Istituto svizzero di diritto comparato (CP).

In relazione alle spese legali e periziali del procedimento UBS negli USA sono stati trasferiti 125 000 franchi dal credito per il personale mediante trasferimento di credito.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **3 208 968**

Legge federale del 20.3.1981 sull'assistenza internazionale in materia penale (AIMP; RS 351.1) nonché numerosi trattati internazionali in materia; Ordinanza del 24.2.1982 sull'assistenza

internazionale in materia penale (OAIMP; RS 351.11); Legge del 24.3.2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1), articolo 4; Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.111.3).

Spese di estradizione (quasi 2/3 delle spese d'esercizio diverse if): le autorità cantonali d'esecuzione fatturano alla Confederazione secondo tariffa intercantonale le spese per i singoli giorni di detenzione e il trasporto. I consulenti ufficiali vengono indennizzati in funzione del tempo impiegato e delle tariffe fissate dalla Confederazione. Le spese mediche sono indennizzate secondo il tempo impiegato. Queste spese non sono prevedibili. Dipendono dal numero degli arresti, dallo svolgimento della procedura d'extradizione e dalle necessarie prestazioni mediche.

Biblioteca dell'Ufficio, spese dei collaboratori, costi di traduzioni esterne, tasse postali, tasse per copiatura, indennità alle controparti, indennità a candidati a un posto, quote di membro, diverse piccole acquisizioni ecc.

- Spese postali e di spedizione if 99 567
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 178 825
- Prestazioni di servizi esterne if 224 283
- Spese effettive if 403 387
- Spese forfettarie if 3 000
- Perdite su debitori if 24 573
- Spese d'esercizio diverse if 1 837 311
- Altre spese d'esercizio immobili CP 686
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 16 122
- Trasporti e carburanti CP 10 233
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 318 269
- Prestazioni di servizi CP 92 712

Minori spese rispetto al Preventivo 2009 in relazione al computo delle prestazioni (CP) applicato all'interno della Confederazione con l'UFCL per il mobilio supplementare.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **400 563**

Ammortamenti dal credito d'investimento A4100.0001 Investimenti materiali per lo sviluppo di software propri attivato.

- Ammortamenti su software sif 400 563

Sono stati effettuati meno ammortamenti poiché il progetto informatico HRV-Apps (applicazioni del registro di commercio) non è stato attivato come previsto.

### Sussidi d'esercizio a istituti d'educazione

**A2310.0151** **70 303 105**

Legge federale del 5.10.1984 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (LPPM; RS 341); Ordinanza del 21.11.2007 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (OPPM; RS 341.1).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 402 Ufficio federale di giustizia

continuazione

Aliquota di sussidio: 30% dei costi del personale attivo nell'educazione, nell'insegnamento e nella formazione professionale. I sussidi sono calcolati su base forfettaria. I beneficiari sono istituti d'educazione.

- Vari contributi a terzi if 70 303 105

In seguito alla NPC, dal 2008 i sussidi d'esercizio sono versati in forma forfettaria sulla base degli accordi di prestazione sottoscritti con i Cantoni. Per il calcolo del sussidio si fa capo ai giorni di permanenza riconosciuti dell'anno precedente. Come base di calcolo si utilizzano le cifre relative all'occupazione dell'anno precedente. La mancanza delle sovvenzioni AI non ha inciso quanto preventivato sui giorni di permanenza (ci si attendeva una quota più elevata di giorni di permanenza). I contributi 2009 risultano quindi inferiori a quanto preventivato.

Credito annuo di assegnazione «Sussidi d'esercizio per istituti d'educazione» J0022.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Progetti sperimentali

**A2310.0152** 988 385

Legge federale del 5.10.1984 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (LPPM; RS 341); Ordinanza del 21.11.2007 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (OPPM; RS 341.1).

Sviluppo e collaudo di nuovi metodi e concetti nell'esecuzione delle pene e delle misure. Nei costi riconosciuti per il progetto e/o la valutazione rientrano spese per il personale, costi per beni e servizi ed eventualmente costi d'investimento indispensabili per il progetto sperimentale. I sussidi sono erogati a Cantoni o a istituzioni private. Nel caso di progetti sperimentali in stabilimenti esistenti sono riconosciuti unicamente i maggiori costi derivanti dal progetto. I sussidi ammontano al massimo all'80% dei costi riconosciuti per il progetto e/o la valutazione.

- Vari contributi a terzi if 988 385

Sussidi a 1 progetto in corso e a un progetto allargato (estensione alla Svizzera latina).

Credito d'impegno «Progetti sperimentali 2000-2004» (DF del 13.12.2000), V0047, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Progetti sperimentali dal 2005» (DF del 13.12.2000/18.8.2004), vedi volume 2A, numero 9.

### Contributi a organizzazioni internazionali

**A2310.0153** 1 271 833

Statuto del 31.10.1951 della Conferenza dell'Aia di diritto internazionale privato (RS 0.201); Statuto organico dell'Istituto internazionale per l'unificazione del diritto privato, del 15.3.1940

(RS 0.202); Protocollo del 25.9.1950 relativo alla Commissione internazionale dello Stato civile (CIEC, con Protocollo addizionale; RS 0.203); Decreto federale che approva e traspone nel diritto svizzero la Convenzione penale del Consiglio d'Europa sulla corruzione e il relativo Protocollo aggiuntivo.

I contributi risultano, da un lato, dal pagamento dei contributi annuali alla Conferenza dell'Aia, alla Commissione internazionale dello Stato civile (CIEC), all'Istituto internazionale per l'unificazione del diritto privato (UNIDROIT) e, dall'altro, dal pagamento di un contributo per le spese amministrative generali di Schengen.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 1 271 833

Le spese sono minori rispetto al Preventivo 2009 poiché il contributo annuo previsto inizialmente per il «Gruppo di Stati contro la corruzione» (GRECO) del Consiglio d'Europa è a carico del DFAE dall'1.1.2009.

### Sussidi a vittime di crimini

**A2310.0154** 117 660

Legge federale del 23.3.2007 concernente l'aiuto alle vittime di reati (LAV; RS 312.5), articolo 31; Ordinanza del 27.2.2008 concernente l'aiuto alle vittime di reati (OAVI; RS 312.51), articolo 8.

I sussidi sono assegnati a programmi di formazione a livello nazionale o regionale per persone attive nell'ambito dell'aiuto alle vittime, quali ad esempio operatori sociali o psicologi. I sussidi sono calcolati forfettariamente e corrispondono di regola al 50% delle spese computabili.

- Vari contributi a terzi if 117 660

La somma complessiva dei sussidi è costantemente esposta a oscillazioni. L'offerta di corsi varia da un anno all'altro; in parte i corsi pianificati non hanno luogo a causa di un numero insufficiente di partecipanti.

### Prestazioni assistenziali agli Svizzeri all'estero

**A2310.0156** 3 868 001

Legge del 21.3.1973 sull'aiuto sociale e i prestiti ai cittadini svizzeri all'estero (LAPE; RS 852.1).

La Confederazione sostiene Svizzeri bisognosi di aiuto che vivono all'estero e coloro che soggiornano temporaneamente in Svizzera e si trovano in una situazione di emergenza. Essa rimborsa inoltre ai Cantoni i costi degli aiuti sociali alle persone che rimpatriano, durante i primi tre mesi dal loro rientro. Costi di rimpatrio e aiuto iniziale in Svizzera.

- Vari contributi a terzi if 3 868 001

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 grazie ai costi più bassi dell'assistenza prestata. Il fabbisogno finanziario è molto difficile da prevedere, poiché dipende dal numero dei casi assistenziali e dalla situazione economica dei Paesi di soggiorno.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 402 Ufficio federale di giustizia

continuazione

### Sussidi al centro di formazione per il personale preposto all'esecuzione delle pene

**A2310.0427** **1 027 480**

Legge federale del 5.10.1984 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (LPPM; RS 341); Ordinanza del 21.11.2007 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (OPPM; RS 341.1).

Dall'entrata in vigore della NPC l'1.1.2008, la Confederazione finanzia con un contributo annuo alle spese d'esercizio il centro svizzero di formazione per il personale preposto all'esecuzione delle pene.

- Vari contributi a terzi if 1 027 480

Il conto d'esercizio dell'anno precedente ha costituito la base di calcolo per il preventivo. Il pagamento dei sussidi è effettuato sulla base del conteggio finale. Non sono stati versati contributi alle spese di vitto e alloggio. Per le altre spese è stata fissata un'aliquota di sussidio del 30%. Poiché nell'anno di calcolo 2008 il centro non ha potuto realizzare tutte le offerte come previsto, l'importo è minore di quanto preventivato.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **17 349 800**

Rettificazioni di valore per il credito A4300.0108 Sussidi di costruzione per stabilimenti penitenziari.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 17 349 800

## Conto degli investimenti

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **1 363 975**

I progetti informatici riguardano principalmente i settori del casellario giudiziale, del registro fondiario, del registro di commercio, dello stato civile e del diritto delle obbligazioni e in materia di esecuzione e fallimento.

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 7 075
- Investimenti in software (sviluppo interno) if 1 335 320
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 21 580

Minori spese rispetto al Preventivo 2009 in ragione di ritardi e rinvii nello svolgimento di singoli progetti TIC.

### Sussidi di costruzione per stabilimenti penitenziari e case d'educazione

**A4300.0108** **17 349 800**

Legge federale del 5.10.1984 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (LPPM; RS 341); Ordinanza del 21.11.2007 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (OPPM; RS 341.1); Ordinanza del DFGP del 24.9.2001 sulle prestazioni della Confederazione nel campo dell'esecuzione delle pene e delle misure (RS 341.14).

La Confederazione accorda sussidi per la costruzione, l'ampliamento e la trasformazione di stabilimenti privati e pubblici per adulti e di case per fanciulli, adolescenti e giovani adulti. L'aliquota di sussidio ammonta al 35% dei costi di costruzione riconosciuti.

- Contributi agli investimenti if 17 349 800

Il credito a preventivo è stato usato interamente per pagamenti anticipati e finali di progetti di costruzione assegnati in anni precedenti.

Credito annuo di assegnazione «Istituti di esecuzione delle pene e delle misure» J0002.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 403 Ufficio federale di polizia

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **187 146**

Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0), articolo 13; Ordinanza del 27.11.2000 sugli esplosivi (OEspI; RS 941.411), articolo 113; Ordinanza del 2.7.2008 sulle armi (OArm; RS 514.541), articolo 55 in combinazione con l'allegato 1.

Tasse riscosse per le autorizzazioni di fabbricazione e d'importazione di esplosivi e pezzi pirotecnici per scopi civili e di polvere da sparo.

- Emolumenti per atti ufficiali if 187 146

Le entrate sono superiori ai valori previsti a causa del maggior numero di autorizzazioni presentate e trattate.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **1 185 512**

Ordinanza del 20.9.2002 sui documenti d'identità (ODI; RS 143.11), articolo 45 e seguenti, allegati 2 e 3; Decreto federale del 13.6.2008 che approva e traspone nel diritto svizzero lo scambio di note fra la Svizzera e l'Unione europea concernente il recepimento del Regolamento (CE) n. 2252/2004 sui passaporti e i documenti di viaggio biometrici.

Entrate dalla produzione di documenti d'identità svizzeri.

- Rimborsi vari if 1 156 558
- Diversi ricavi e tasse if 28 946
- Ricavi a titolo di interessi banche 8

Per il rilascio di passaporti e carte d'identità viene riscosso un emolumento, ripartito tra la Confederazione e i Cantoni. La quota federale destinata a fedpol dell'emolumento per i passaporti svizzeri 03 e 06 e per la carta d'identità ammonta a 1,32 franchi per ogni richiesta.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **8 015 949**

Locazione di posteggi della Confederazione a collaboratori. Attivazione di applicazioni tecniche create all'interno della Confederazione da parte dei fornitori di prestazioni TIC.

- Redditi immobiliari if 148 282
- Diversi altri ricavi if 8 763
- Utili da investimenti, vendita di beni e servizi sif 17 427
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP/CIP sif 7 841 478

In base al Nuovo modello contabile, l'attivazione di applicazioni tecniche fornite dal CSI DFGP nell'ambito del computo delle prestazioni, porta a ricavi senza incidenza sul finanziamento.

L'attivazione di applicazioni tecniche per il passaporto biometrico, come pure per le banche dati di ricerca RIPOL sono gli elementi più importanti delle prestazioni proprie attivate. A causa del recupero nel 2009 dei ritardi accumulati nello sviluppo delle applicazioni tecniche per il passaporto biometrico la posizione «Attivazione di prestazioni proprie» risulta più elevata del previsto.

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **1 221 358**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 1 221 358

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. La riduzione di saldi attivi è stata pari a 19 ore per ogni posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano pertanto a 6,2 milioni di franchi.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **113 996 540**

Finanziamento di quasi 800 posti di lavoro di fedpol.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 113 996 540

Le minori spese rispetto all'anno precedente sono dovute soprattutto al trasferimento nel DDPS per l'1.1.2009 delle unità di informazioni del SAP. Dopo la cessione al DDPS dei crediti per il personale destinati alle unità di informazioni del SAP, il preventivo disponibile nel 2009 è stato quasi interamente esaurito.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **1 217 865**

Formazione e formazione continua interne ed esterne (comprese le spese che ne derivano) soprattutto nei settori specialistici e in quelli destinati ai quadri, ricerca di personale (inserzioni).

- Cura dei figli if 14 338
- Formazione e formazione continua if 1 069 037
- Altre spese decentralizzate per il personale if 71 190
- Formazione CP 63 300

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 dipendono, da un lato, dal computo delle prestazioni e sono dovute al minor numero di corsi effettuati presso l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione, dall'altro, dalle formazioni individuali e dal reclutamento del personale. I mandati per singoli provvedimenti formativi specifici concentrati su interventi di polizia sono stati svolti come previsto.

##### Progetti strategici

**A2111.0131** **12 051**

Legge federale del 7.10.1994 sugli Uffici centrali di polizia giudiziaria della Confederazione (LUC; RS 360).

- Spese generali di consulenza if 12 051

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 403 Ufficio federale di polizia

continuazione

Finanziamento di progetti legislativi nell'Ufficio federale di polizia, come pure di progetti per adeguare i compiti principali alle nuove esigenze.

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 dipendono dall'elaborazione della nuova legge sui compiti di polizia, in quanto non è stato necessario ricorrere a esperti nelle proporzioni previste.

#### Investigazioni di polizia giudiziaria

**A2111.0261** **4 118 691**

Legge federale del 7.10.1994 sugli Uffici centrali di polizia giudiziaria della Confederazione (LUC; RS 360); Ordinanza del 30.11.2001 sull'adempimento di compiti di polizia giudiziaria in seno all'Ufficio federale di polizia (RS 360.1); Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0), articolo 17; Ordinanza del 21.11.2007 sull'indennizzo delle spese straordinarie di polizia (RS 312.015).

Spese correlate alle investigazioni della Polizia giudiziaria federale, quali traduzioni e rimborsi spese nonché gli indennizzi per prestazioni straordinarie di polizia fornite dai Cantoni per casi specifici di sostegno alle investigazioni di polizia giudiziaria di competenza della Confederazione.

- Spese generali per consulenti dipendenti if 1 697 243
- Spese effettive if 998 966
- Spese d'esercizio diverse if 1 401 082
- Cantoni if 21 400

Finanziamento di investigazioni su casi specifici dirette dai procuratori del Ministero pubblico della Confederazione responsabili dei procedimenti. I costi dipendono in ampia misura dalla portata e dalla complessità delle indagini. Gli interventi straordinari dei corpi cantonali di polizia nel contesto di tali investigazioni scaturiti dai casi e dai mandati attribuiti dai procuratori del Ministero pubblico della Confederazione sono stati inferiori alle previsioni.

#### Locazione di spazi

**A2113.0001** **11 785 240**

Settore di prestazione Alloggiamento, Service Level Agreement di base fra la SG DFGP e l'UFCL e computo delle prestazioni fornite dall'UFCL a fedpol per singoli edifici. Spese di alloggio fornite per 11 sedi (comprese prestazioni di servizi e spese accessorie).

- Pigionie e fitti di immobili CP 11 785 240

Le minori spese a causa della minore necessità di spazi sono dovute al trasferimento nel DDPS delle unità di informazioni del SAP.

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **23 559 948**

Ordinanza del 26.9.2003 sull'informatica nell'Amministrazione federale (OIAF; RS 172.010.58).

A partire dal 2009 questa voce contabile comprende soltanto le spese d'esercizio di infrastrutture, sistemi e applicazioni TIC e della telecomunicazione. La maggior parte delle uscite per beni e servizi informatici sono imputabili alle spese fatturate nell'ambito del computo delle prestazioni all'interno della Confederazione da parte dei fornitori di prestazioni TIC (CP) per l'esercizio delle applicazioni tecniche per conto di partner nazionali e internazionali, come pure per la burocratica dell'Ufficio federale.

- Apparecchiatura informatica if 12 262
- Software informatici if 160
- Licenze informatiche if 138 990
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 539 266
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 20 164 168
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 138 666
- Prestazioni di telecomunicazione CP 2 566 438

I ritardi accumulati rispetto ai piani originali nella messa in esercizio di applicazioni tecniche hanno causato minori spese rispetto al Preventivo 2009 per quanto riguarda le prestazioni d'esercizio fornite dai fornitori di prestazioni TIC ossia dal CSI DFGP e dall'UFIT. Le spese preventivate nell'ambito dei progetti TIC sono state effettuate come previsto.

#### Spese di consulenza

**A2115.0001** **514 871**

Dichiarazione comune del 22.5.2001 sulla cooperazione nel quadro dell'Accademia di polizia dell'Europa centrale (MEPA); Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.111.3), articolo 5; Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0), articolo 91 e seguenti.

Per migliorare e salvaguardare le conoscenze specifiche sui compiti principali è talvolta opportuno ricorrere alla consulenza di esperti del settore. È necessario garantire ai quadri una consulenza e un sostegno di base per questioni tecniche e di gestione. In casi particolari il Servizio giuridico deve beneficiare della possibilità di richiedere pareri giuridici indipendenti. Parte di questi pareri è allestita nell'ambito della convenzione sulle prestazioni stipulata con l'ISDC di Losanna.

- Spese generali di consulenza if 372 055
- Spese generali per consulenti dipendenti if 142 816

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 dipendono dal fatto che all'interno della Confederazione non è stato necessario ricorrere alle prestazioni dell'ISDC e non vi è stato alcun ricorso a specialisti esterni per perizie e assistenza giuridica.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 403 Ufficio federale di polizia

continuazione

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **5 922 336**

Legge federale del 21.3.1997 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI; RS 120), articolo 23 capoverso 2; Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.III.3), articoli 72, 81 e seguenti; Ordinanza del 27.6.2001 sui Servizi di sicurezza di competenza federale (OSF; RS 120.72); Ordinanza del DFF del 6.12.2001 concernente l'ordinanza sul personale federale (O-OPers; RS 172.220.III.31), articoli 41 e seguenti; Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1).

Spese di viaggio e spese sostenute dai collaboratori dell'Ufficio (biglietti ferroviari, abbonamenti metà prezzo, viaggi in aereo, rimborsi spese, spese di rappresentanza dei quadri e degli addetti di polizia). Investimenti non attivabili per l'elettronica speciale, l'equipaggiamento speciale, l'apparecchiatura di comunicazione e di navigazione, le armi, la documentazione topografica e il materiale tecnico. Materiale per la manutenzione e materiale di consumo di ogni genere. Spese per i mandati esterni conferiti nei settori della protezione e della sicurezza (ad es. Securitas) e per analisi di laboratorio (droghe sequestrate, tracce di DNA ecc.), tasse postali, spese per veicoli.

• Spese per merci, materiale di consumo if	172 743
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	385 836
• Spese postali e di spedizione if	191 619
• Trasporti e carburanti if	416 998
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	184 147
• Equipaggiamento if	887 501
• Prestazioni di servizi esterne if	787 518
• Spese effettive if	925 630
• Spese forfettarie if	3 000
• Perdite su debitori if	370
• Spese d'esercizio diverse if	457 412
• Altre spese d'esercizio immobili CP	1 708
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	21 930
• Trasporti e carburanti CP	215 323
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	698 284
• Prestazioni di servizi CP	572 317

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 dipendono dai costi con incidenza sul finanziamento per viaggi di servizio e spese, in quanto sono stati necessari meno viaggi di servizio all'estero del previsto. Le minori spese sono dovute anche al minor fabbisogno di materiale topografico e di prestazioni di swisstopo, come pure alla riduzione di acquisizioni di materiale d'ufficio e stampati presso l'UFCL.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **4 992 607**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51; Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 59.

• Trasferimento di beni mobili if	-780 115
• Ammortamenti su beni mobili sif	2 083 199
• Perdita per disinvestimenti da beni mobili sif	852 472
• Ammortamenti di informatica sif	683 619
• Ammortamenti di software sif	2 153 431

Il dislocamento dei beni correlato al trasferimento nel DDPS delle unità di informazioni del SAP ha comportato nella contabilità degli investimenti un ammortamento totale degli investimenti designati. In compenso nella posizione «Trasferimento di beni mobili if» sono stati attivati come valore residuo gli investimenti contabilizzati nel DDPS.

### Compiti straordinari di protezione di Cantoni e Città

**A2310.0160** **11 945 504**

Legge federale del 21.3.1997 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI; RS 120), articolo 28 capoverso 2; Ordinanza LMSI dell'1.12.1999 sulle prestazioni finanziarie (RS 120.6), articolo 3; Ordinanza del 27.6.2001 sui Servizi di sicurezza di competenza federale (OSF; RS 120.72), articolo 7; Decreto del 24.11.1993 del Consiglio federale sui contributi della Confederazione al Cantone di Ginevra e alla Città di Berna per compiti straordinari di protezione; Contratti con i Cantoni di Berna (23.10.2003) e Zurigo (11.9.2003) nonché con la Città di Zurigo (11.9.2003) sull'esecuzione e l'indennizzo dei compiti di protezione effettuati ripetutamente o permanentemente su incarico della Confederazione; Decreto del 30.5.2007 del Consiglio federale sull'attribuzione delle competenze federali per il sostegno fornito dalle autorità civili per proteggere le rappresentanze straniere.

Uscite di Cantoni e Città per la sicurezza e la protezione. L'indennizzo viene versato se Cantoni o Città adempiono compiti di protezione eseguiti ripetutamente o permanentemente su incarico della Confederazione (polizia di sicurezza e compiti di protezione in base a obblighi internazionali) e i cui costi oltrepassano 1 milione di franchi o il 5 % dei costi salariali annuali del Corpo di polizia interessato.

• Cantoni if	11 945 504
--------------	------------

Oltre alle due prestazioni finanziarie forfettarie destinate a Ginevra e a Berna, l'ammontare delle prestazioni finanziarie dipende dagli interventi dei corpi di polizia necessari in base alla situazione di minaccia e dal numero di eventi. Il credito stanziato non è stato completamente utilizzato, poiché le misure di sicurezza necessarie sono state meno onerose del previsto.

### Indennità a organizzazioni internazionali

**A2310.0447** **2 767 380**

Codice penale svizzero del 21.12.1937 (CP; RS 311.0), articolo 353; Ordinanza Interpol dell'1.12.1986 (RS 351.21); Accordo del 26.10.2004 tra la Confederazione Svizzera, l'Unione europea e

### 403 Ufficio federale di polizia

continuazione

la Comunità europea, riguardante l'associazione della Svizzera all'attuazione, all'applicazione e allo sviluppo dell'acquis di Schengen, articolo 11 numero 2 (AAS; RS o.360.268.1).

Quota annuale destinata all'Organizzazione internazionale di polizia criminale Interpol a Lione. Contributi destinati al Sistema d'informazione Schengen di seconda generazione (SIS II).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 2 767 380

L'importo è composto dai seguenti elementi principali:

- Organizzazione internazionale di polizia criminale Interpol 687 617
- Contributi Schengen/Dublino 2 079 763

Il contributo della Svizzera a Interpol dipende dal prodotto interno lordo della Svizzera e ammonta al 2,7 % del bilancio complessivo dell'organizzazione.

Il contributo della Svizzera alle spese per lo sviluppo e la gestione dei sistemi SIS dell'UE è calcolato, conformemente all'articolo 11 numero 2 AAS, sulla base del prodotto interno lordo della Svizzera commisurato al prodotto interno lordo di tutti gli Stati partecipanti. A causa del ritardo accumulato dall'UE nello sviluppo del SIS II, i costi sono leggermente inferiori alle previsioni.

#### Altri indennizzi a Cantoni e organizzazioni nazionali

**A2310.0448** 5 922 094

Convenzione amministrativa del 27.4.2005 tra la Confederazione e la Conferenza dei direttori cantonali di giustizia e polizia (CDCGP); Legge federale del 21.3.1997 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI; RS 120), articolo 28 capoverso 3; Ordinanza del 27.6.2001 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (OMSI; RS 120.2), articolo 5; Ordinanza LMSI dell'1.12.1999 sulle prestazioni finanziarie (RS 120.6), articolo 5; Decreto federale del 23.1.2002 sui costi d'installazione e d'esercizio di centri di cooperazione di polizia e doganale e applicazione del protocollo addizionale del 28.9.2001 per Chiasso (RS o.360.454.11) e di quello del 28.1.2002 per l'aeroporto di Ginevra-Cointrin (RS o.360.349.11); Contratto con la città di Zurigo del 18.12.1991 inerente all'indennizzo delle prestazioni del Servizio d'indagine scientifica della città di Zurigo.

Indennizzo della Confederazione per il sistema di trasporto intercantonale dei prigionieri, che la CDCGP deve eseguire su mandato dei Cantoni e della Confederazione e che affida a una ditta privata (FFS, Securitas). Svolgimento dei trasporti a favore delle autorità federali nell'ambito dell'esecuzione di leggi federali concernenti l'asilo, gli stranieri e il diritto penale nell'ambito della giurisdizione federale. Contributi della Confederazione all'Istituto svizzero di polizia e all'Ufficio di direzione svizzero per la prevenzione della criminalità di Neuchâtel. Indennizzi

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

dei Cantoni per il personale messo a disposizione dei centri di cooperazione di polizia e doganale (Ginevra e Chiasso) e contributi per il funzionamento permanente dei centri. Indennizzo delle prestazioni del Servizio d'indagine scientifica della città di Zurigo per l'adempimento di compiti nei settori dell'analisi degli esplosivi, della pirotecnica e del disinnescamento di congegni esplosivi e di combustione.

- Cantoni if 567 052
- Vari contributi a terzi if 5 355 042

Il credito è composto dai seguenti elementi principali:

- trasporti di polizia 567 052
- centri di cooperazione di polizia e doganale 1 555 242
- Istituto svizzero di polizia 1 200 000
- servizio d'indagine scientifica 2 599 800

A causa dell'entità delle forze di polizia dei Cantoni messe a disposizione dei centri di cooperazione, le spese per fedpol sono state inferiori rispetto al Preventivo 2009.

### Conto degli investimenti

#### Entrate

##### Alienazione di investimenti materiali e immateriali, scorte

**E3100.0001** 17 427

Alienazione di investimenti materiali dal patrimonio della Confederazione.

- Alienazione di veicoli if 17 427

I veicoli non più necessari sono stati venduti e hanno generato le entrate indicate.

#### Uscite

##### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** 13 616 210

Investimenti attivabili per il settore di attività di fedpol, in particolare per la garanzia della compatibilità e dello scambio dei dati con i sistemi e le applicazioni informatiche nazionali, ma anche con quelli di Europol e Interpol. Acquisti di veicoli di servizio e veicoli speciali nonché di apparecchiature elettroniche e tecniche per il settore di polizia.

- Apparecchiatura informatica if 682 973
- Software informatici if 177 729
- Licenze informatiche if 18 299
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 2 565 764
- Investimenti in macchinari, apparecchi, attrezzature, strumenti if 1 357 408
- Investimenti in automobili if 1 020 891
- Investimenti in sistemi informatici if 3 273 927
- Investimenti in software if 396 874
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 514 437
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 3 607 908

## 403 Ufficio federale di polizia

continuazione

È stato possibile effettuare gli investimenti per applicazioni tecniche e apparecchiature secondo i piani.

### Introduzione del passaporto biometrico

**A4100.0126** **7 432 340**

Decisione del Consiglio federale del 24.2.2007 sul piano di finanziamento; Credito d'impegno e credito aggiuntivo per il progetto sull'introduzione definitiva dei passaporti biometrici in Svizzera; Decreto federale del 13.6.2008 che approva e trasporta nel diritto svizzero lo scambio di note tra la Svizzera e la Comunità europea concernente il recepimento del regolamento (CE) n. 2252/2004 sui passaporti e i documenti di viaggio biometrici; Votazione popolare del 17.5.2009.

In virtù del Regolamento CE del 13.12.2004 e di due disposizioni esecutive tecniche, gli Stati membri dell'Unione Europea hanno dovuto introdurre nei documenti di viaggio un'immagine del volto registrata elettronicamente entro il 28.8.2006 e 2 impronte digitali, anch'esse registrate elettronicamente, entro il 28.6.2009. Per la Svizzera ciò rappresenta uno sviluppo dell'acquis di Schengen, che deve essere attuato entro due anni dall'entrata in vigore dell'accordo di associazione a Schengen, ovvero al più tardi l'1.3.2010. I cittadini svizzeri possono inoltre continuare a viaggiare e a transitare senza visto negli Stati Uniti soltanto a condizione che la Svizzera rilasci passaporti elettronici.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	628 059
• Formazione e formazione continua if	1 472 282
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	199 772
• Spese generali di consulenza if	34 649
• Spese generali per consulenti dipendenti if	9 301
• Spese effettive if	14 303
• Spese d'esercizio diverse if	80 031
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	4 993 942

Per rilevare i dati biometrici (l'immagine del volto e 2 impronte digitali) che si devono registrare elettronicamente nel passaporto, come pure per garantire l'autenticità e la protezione dalla lettura di questi dati, è necessario sviluppare e acquistare sistemi informatici.

I residui di credito del 2009, dovuti a ritardi nella creazione della piattaforma di registrazione, saranno utilizzati interamente nel 2010 nel quadro dell'introduzione del passaporto biometrico. Per rispettare il termine d'introduzione dell'1.3.2010, rilevante nell'ottica di Schengen, sono necessari tutti i fondi del credito d'impegno.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Progetto sull'introduzione definitiva del passaporto biometrico» (DF del 19.6.2007), VO139.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Programma di attuazione Schengen/Dublino

**A4100.0130** **3 249 938**

Fondi per l'attuazione a livello informatico degli accordi di associazione a Schengen e Dublino del 26.10.2004 con l'UE. I fondi sono stati chiesti a livello centrale presso la SG DFGP (credito a preventivo A4100.0128, credito globale) e ceduti alle Unità amministrative interessate nel corso dell'anno (fedpol nonché UFM, CSI DFGP) (v. conto A4100.0128/401).

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	1 732 843
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	1 031 872
• Spese effettive if	64 987
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	420 237

Creazione dell'infrastruttura per il collegamento ai sistemi d'informazione di polizia dell'UE (SIS I) nonché creazione e adeguamento delle strutture e delle procedure operative.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma di attuazione Schengen/Dublino» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), VO156.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 405 Ministero pubblico della Confederazione

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **503 214**

Entrate provenienti dalla partecipazione alle spese amministrative della SUVA, dall'indennizzo delle spese amministrative nell'ambito della riscossione dell'imposta alla fonte e dal rimborso di uscite di anni precedenti.

- Rimborsi vari if 479 596
- Ricavi a titolo di interessi banche if 23 618

Consistenti entrate supplementari da rimborsi rispetto al preventivo, derivanti in particolare da una più marcata attribuzione delle spese procedurali per i processi archiviati, nonché da un aumento dei ricavi da emolumenti per prestazioni del Ministero pubblico della Confederazione (ad es. fotocopie, consultazione degli atti). Sono inoltre aumentati i ricavi a titolo di interessi prodotti da fondi sequestrati.

##### Valori patrimoniali confiscati

**E1300.0102** **1 902 815**

Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0).

Queste entrate dipendono dallo svolgimento e dall'esito dei procedimenti penali e non sono influenzabili dal Ministero pubblico della Confederazione.

- Diversi ricavi e tasse if 1 902 815

Consistenti entrate supplementari rispetto al preventivo: in un procedimento sono stati confiscati 1,6 milioni di franchi non soggetti alla legge sharing.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **27 395**

Entrate da tasse di posteggio dei collaboratori.

- Redditi immobiliari if 26 840
- Diversi altri ricavi if 555

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **18 915**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 18 915

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Nel 2009 i saldi attivi sono stati ridotti in minima misura. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano pertanto a 1 milione di franchi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **22 859 321**

Salari e retribuzioni dei collaboratori del nucleo del Ministero pubblico della Confederazione nonché per i posti di lavoro creati in seguito all'Accordo Schengen/Dublino.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 22 859 321

Alla fine del 2009 i posti occupati erano 128,5 (praticanti ed apprendisti esclusi). Il potenziamento del Centro di competenze esperti finanziari è stato concluso nel maggio 2009. Il contingente di 129,5 posti è pertanto stato sfruttato quasi appieno.

Minori spese in quanto alcuni posti vacanti non sono stati rioccupati immediatamente.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **232 832**

Formazione e formazione continua specifiche e orientate alla prassi (formazione specializzata e manageriale, partecipazione a seminari specialistici). Spese per bandi di concorso esterni.

- Formazione e formazione continua if 226 274
- Altre spese decentralizzate per il personale if 2 958
- Formazione CP 3 600

Minori spese per formazione e formazione continua rispetto al preventivo: infatti, tre persone non hanno potuto iniziare un corso pluriennale per malattia; inoltre i corsi di formazione esterni sono stati autorizzati con maggiore riserbo. Le spese per i bandi di concorso sono state inferiori a quanto previsto, poiché sono state utilizzate quasi esclusivamente piattaforme internet gestite dalla Confederazione.

##### Spese di carcerazione, d'inchiesta e di esecuzione delle pene

**A2111.0216** **4 558 114**

Legge federale del 15.6.1934 sulla procedura penale (PP; RS 312.0); Ordinanza del 22.10.2003 sulle spese della procedura penale (RS 312.025); Codice penale svizzero del 21.12.1937 (CP; RS 311.0), articolo 374.

Spese di carcerazione e d'inchiesta derivanti dall'obbligo di perseguimento penale. Indennità alle parti e ai difensori d'ufficio stabilite in via giudiziale.

- Prestazioni di servizi esterne if (perizie, traduzioni e interpretariato) 1 082 718
- Spese effettive if 3 179
- Spese forfettarie if 419
- Spese d'esercizio diverse if (ripetibili, difensori d'ufficio, spese di carcerazione e trasporto, intercettazioni telefoniche, spese di esecuzione delle pene e d'inchiesta) 3 471 798

## 405 Ministero pubblico della Confederazione

continuazione

Il residuo di credito per le spese di carcerazione e d'inchiesta è riconducibile all'imprevedibile andamento delle procedure (fattori esterni) e quindi anche al numero dei detenuti. In un caso sono state registrate spese consistenti per ripetibili. Nel complesso, le spese per l'esecuzione delle pene sono risultate inferiori a quanto preventivato, dal momento che numerosi procedimenti sono durati più a lungo del previsto e che in vari procedimenti le sentenze del Tribunale penale federale, impugnate dinanzi al Tribunale federale, non sono ancora passate in giudicato.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **3 615 983**

- Pigioncini e fitti di immobili CP 3 615 983

Il credito è stato impiegato in primo luogo per la locazione di oggetti e il pacchetto di base Confederazione.

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **1 499 363**

Fondi per la gestione informatica nel Ministero pubblico e per lo sviluppo di applicazioni specifiche (in particolare per il progetto BlueBox, che subentra a «VerSys» = Verfahrenssystem).

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 131 646
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 098 196
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 31 840
- Prestazioni di telecomunicazione CP 237 681

Consistenti minori spese CP rispetto al preventivo dovuti a ritardi nella realizzazione del progetto BlueBox. Di conseguenza sono diminuite anche le spese di consulenza if. La pianificazione dipartimentale ha temporaneamente accantonato il progetto BlueBox a favore dei progetti Schengen/Dublino.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **19 209**

Spese per consulenze e perizie non riconducibili a indagini e procedure di assistenza giudiziaria (ad es. accertamenti approfonditi di questioni specifiche).

- Spese generali di consulenza if 8 446
  - Spese generali di consulenza CP 10 763
- Minori spese rispetto al preventivo in seguito a una prassi più restrittiva nell'attribuzione di mandati.

### Rimanti spese d'esercizio

**A2119.0001** **738 544**

I mezzi sono stati impiegati prevalentemente per viaggi di servizio, articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici.

- Spese postali e di spedizione if 49 004
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 92 869
- Prestazioni di servizi esterne if 2 940
- Spese effettive if 388 209
- Spese forfettarie if 9 531
- Spese d'esercizio diverse if 38 679
- Altre spese d'esercizio immobili CP 202
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 17 417
- Trasporti e carburanti CP 17 717
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 100 096
- Prestazioni di servizi CP 21 880

Minori spese rispetto al preventivo, in particolare per viaggi di servizio (in funzione della portata dell'assistenza giudiziaria e dell'andamento dei procedimenti), a seguito di una prassi restrittiva in ambito di autorizzazioni di viaggi di servizio. Minori spese anche per articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici (if e CP).

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **81 623**

Ammortamenti su beni mobili e informatici.

- Ammortamenti su beni mobili sif 32 345
- Ammortamenti di informatica sif 49 278

Ammortamenti su automobili e due scanner ad alta risoluzione.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 413 Istituto svizzero di diritto comparato

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **1 147 951**

Legge federale del 6.10.1978 sull'Istituto svizzero di diritto comparato (RS 425.1); Ordinanza del 4.10.1982 sugli emolumenti dell'Istituto svizzero di diritto comparato (RS 425.15).

Onorari per pareri giuridici a terzi e all'Amministrazione federale.

- Ricavi e tasse per utilizzazioni e prestazioni di servizi if 811 704
- Prestazioni di servizi CP 336 247

Le entrate per i pareri giuridici, in particolare per la Confederazione, non sono pianificabili (sono state registrate ampie variazioni della domanda anche negli anni scorsi) e dipendono anche dalla complessità dei pareri giuridici (numero di ore imputate). In seguito alla carente domanda l'importo previsto nel quadro del computo delle prestazioni per i pareri giuridici forniti alla Confederazione è diminuito del 75,9% rispetto all'importo preventivato. Le entrate per i pareri giuridici a terzi sono invece aumentate dell'8,2% rispetto al Preventivo 2009.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **152 265**

Legge federale del 6.10.1978 sull'Istituto svizzero di diritto comparato (RS 425.1); Ordinanza del 4.10.1982 sugli emolumenti dell'Istituto svizzero di diritto comparato (RS 425.15).

Rimborsi spese, ricerche bibliografiche, copie di documenti ecc.

- Rimborsi vari if 152 216
- Ricavi a titolo di interessi banche if 49

L'aumento del numero di conferenze, ricerche e rimborsi spese ha provocato maggiori entrate.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **6 425**

In sostanza locazione di posteggi ai collaboratori e rimborso delle telefonate private.

- Redditi immobiliari if 5 940
- Diversi altri ricavi if 485

Il calo della locazione di posteggi e delle telefonate private si è tradotto in minori entrate.

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0001** **147 351**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 147 351

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Il 31.12.2009 gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 0,1 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **5 157 203**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 4 892 493
- Retribuzione del personale sif 264 710

Il residuo di credito è dato da determinati posti che non è ancora stato possibile rioccupare.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **35 721**

Formazione e formazione continua del personale in ambito giuridico, bibliotecario o linguistico in Svizzera o all'estero, spese di reclutamento.

- Formazione e formazione continua if 33 267
- Altre spese decentralizzate per il personale if 2 454

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **529 844**

Il supporto informatico dell'ISDC è effettuato dall'Università di Losanna e dalla Rete delle biblioteche della Svizzera occidentale (contratto per la fornitura di servizi) e comprende l'apparecchiatura informatica, i software e la formazione.

- Apparecchiatura informatica if 76 095
- Software informatici if 16 159
- Informatica: esercizio e manutenzione if 168 403
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 216 189
- Prestazioni di telecomunicazione CP 52 998

Minori spese rispetto al Preventivo 2009 poiché l'ordinazione del materiale di ricambio per determinati posti di lavoro non ancora occupati è stata differita. Inoltre l'ammontare dei prezzi originari è stato provvisoriamente ridotto in alcune convenzioni sulle prestazioni.

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **121 425**

Indennità per il Consiglio e il Comitato dell'Istituto. Onorari e spese per periti esterni. Riforma dell'Istituto.

- Spese generali di consulenza if 108 821
- Spese generali per consulenti dipendenti if 12 604

##### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 787 294**

Elettricità, acqua e riscaldamento sono calcolati in base al preventivo del Cantone di Vaud. I lavori di gestione e manutenzione dell'edificio e delle immediate vicinanze dell'Istituto sono effettuati dal personale dell'Università di Losanna e i relativi

#### 413 Istituto svizzero di diritto comparato

continuazione

costi figurano nel preventivo del Cantone di Vaud (convenzione del 15.8.1979 tra la Confederazione e il Cantone VD). Si aggiungono lavori di manutenzione e di ripristino dell'Istituto, costruito oltre 25 anni fa.

Acquisto di opere giuridiche straniere e internazionali, di abbonamenti per periodici specializzati, di CD-ROM su temi giuridici nonché di abbonamenti per l'accesso a banche dati specializzate svizzere e straniere. Contributo al finanziamento della pubblicazione di un «Yearbook for Private International Law» (pubblicazione dell'ISDC in cooperazione con la casa editrice Sellier European Law Publishers).

Spese di viaggio del personale, spese di rappresentanza, noleggio di veicoli, perdite su debitori, organizzazione di riunioni e seminari, materiale per la manutenzione e le installazioni di sicurezza, materiale d'ufficio e di laboratorio, spese d'esercizio per veicoli di servizio, acquisto di materiale d'ufficio, burocratica e mobilio, ordini di stampa.

• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if	95 169
• Assistenza e cura if	80 766
• Manutenzione e ispezione if	56 013
• Spese postali e di spedizione if	12 167
• Trasporti e carburanti if	89
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	1 328 753
• Spese effettive if	45 233
• Spese forfettarie if	3 911
• Perdite su debitori if	11 202
• Spese d'esercizio diverse if	112 254
• Altre spese d'esercizio immobili CP	34

• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	171
• Trasporti e carburanti CP	1 813
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	38 109
• Prestazioni di servizi CP	1 610

Le minori uscite rispetto al Preventivo del 2009 sono da imputare a un calo nel computo delle prestazioni (CP), segnatamente per gli articoli d'ufficio, gli stampati e le prestazioni di servizi CP dell'UFCL.

#### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>-5 401</b>
• Ammortamenti su beni mobili, sif	-16 270
• Ammortamenti di informatica sif	10 870

Nell'anno contabile 2009 è stato necessario provvedere all'attivazione di un server che era stata tralasciata nell'anno d'esercizio precedente.

#### Conto degli investimenti

##### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

<b>A4100.0001</b>	<b>67 034</b>
Sostituzione del veicolo di servizio e di un server.	
• Investimenti in automobili if	49 779
• Investimenti in sistemi informatici if	17 255

Come previsto, nel 2009 è stato acquistato un veicolo di servizio a scopo di sostituzione ed è stato cambiato un server.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 414 Ufficio federale di metrologia

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

**E5100.0001** **9 760 368**

I ricavi funzionali comprendono i ricavi provenienti dalle prestazioni metrologiche del METAS, le quote degli emolumenti di verifica versate a titolo di indennizzo per le prestazioni del METAS a favore del Servizio di verifica svizzero e mezzi di terzi provenienti da fondi UE per la ricerca nell'ambito del settime programma quadro.

• if	9 416 542
• sif	44 000
• CP	299 826

Nonostante la situazione economica poco favorevole, rispetto al Preventivo 2009 i ricavi funzionali sono aumentati grazie alla situazione stabile degli incarichi.

I ricavi funzionali sif vanno ricondotti mutamenti nei differimenti dei ricavi (quote degli emolumenti di verifica 40 trimestre).

##### Spese funzionali

**A6100.0001** **34 537 054**

Le spese funzionali comprendono soprattutto le spese per retribuzioni, pigioni/spese accessorie, fondi per beni e servizi e ammortamenti dell'esercizio del METAS.

• if	23 732 839
• sif	2 328 917
• CP	8 475 298

Rispetto al Preventivo 2009 (compr. cessione di credito dell'UFPER) le spese funzionali risultano inferiori di 733 600 franchi, di cui 84 115 franchi a titolo di spese if, 71 402 franchi per prestazioni CP non impiegate e 578 083 franchi di spese sif.

Hanno quindi registrato il minor fabbisogno le spese sif. Ciò dipende, da un lato, da una stima troppo elevata degli ammortamenti nel Preventivo 2009, dall'altro, dalle rettifiche alla contabilità degli investimenti, da cui è emersa una riduzione delle spese. Inoltre, nel 2009 è stato possibile ridurre i saldi di vacanze e ore supplementari (minori spese di fr. 175 188.-).

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Contributi a organizzazioni internazionali

**A6210.0108** **290 968**

Legge federale del 9.6.1977 sulla metrologia (RS 941.20).

Contributi annui fondati su trattati internazionali e destinati alle organizzazioni internazionali più importanti attive nella cooperazione metrologica su scala mondiale: Bureau International des Poids et Mesures (BIPM) e Organisation Internationale de Métrologie Légale (OIML).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	290 968
---	---------

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **2 049 183**

Investimenti per strumenti, veicoli e mezzi informatici con un valore di attivazione superiore a 5000 franchi.

• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	1 608 378
• Investimenti in sistemi informatici	440 804

A seguito del notevole numero di mandati il personale è stato impiegato in maggior misura per fornire prestazioni (i collaboratori del METAS forniscono da un lato prestazioni, dall'altro sono responsabili dell'acquisto e dell'esercizio dell'infrastruttura di laboratorio). Per tale motivo non è stato possibile effettuare tutti gli investimenti.

##### Riserve

• Costituzione di riserve a destinazione vincolata	411 861
• Impiego di riserve a destinazione vincolata	237 073

Nell'anno in rassegna sono state costituite riserve a destinazione vincolata pari a 411 861 franchi per ritardi nell'esecuzione di progetti. Nello stesso periodo sono state sciolte riserve a destinazione vincolata pari a 237 073 franchi per beni forniti in ritardo.

• Costituzione di riserve generali	38 733
• di cui da CP	-

In seguito al raggiungimento degli obiettivi e ai maggiori ricavi il METAS ha potuto costituire riserve generali pari a 38 733 franchi.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### 414 Ufficio federale di metrologia

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Criteri di misurazione nazionali

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Nel gruppo di prodotti 1 sono comprese tutte le basi e le prestazioni preliminari che il METAS deve fornire in virtù della

legge sulla metrologia e che costituiscono i presupposti metrologici obbligatori per i gruppi di prodotti 2 «Metrologia legale» e 3 «Metrologia industriale». Il mandato formulato nella legge sulla metrologia richiede che il METAS sia in grado di tarare i più accurati strumenti di misurazione del mercato e di qualificare secondo i criteri della legislazione sulla metrologia gli strumenti di misurazione immessi sul mercato e dotati delle più recenti tecnologie (esame del tipo, valutazione della conformità).

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I campioni di riferimento nazionali e le possibilità di taratura dichiarati nell'ambito della Convenzione del metro (accordo internazionale del 1875) sono internazionalmente riconosciuti.	Registrazione nella banca dati del Bureau International des Poids et Mesures (BIPM).	100 % delle possibilità di taratura dichiarate	100 %; tutte le possibilità di misurazione dichiarate sono pubblicate nella banca dati.
I gruppi di prodotti 2 e 3 sono in grado di fornire le prestazioni richieste.	Numero di richieste dei clienti per mandati concernenti i gruppi di prodotti 2 e 3 che non possono essere adempite.	Meno del 3 % dei mandati di verifica e taratura eseguiti	Meno dell'1,5 % delle richieste dei clienti non sono state adempite.
Nei settori economicamente rilevanti per la Svizzera (chimica, biotecnologia, medicina di laboratorio) e in quelli di interesse pubblico (sanità, protezione dell'ambiente, sicurezza) vengono sviluppate e messe a disposizione nuove possibilità di misurazione.	Disponibilità di apparecchi di misurazione secondo pianificazione.	Ampliamento previsto raggiunto al 100 %	I lavori di sviluppo previsti sono stati portati a termine con successo; gli apparecchi di misurazione sono a disposizione per eseguire i mandati dei clienti.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,3	–	0,3	0,3	–
Costi	22,1	22,8	23,8	1,0	4,4
<b>Saldo</b>	<b>-21,8</b>	<b>-22,8</b>	<b>-23,5</b>		
Grado di copertura dei costi	1 %	0 %	1 %		

#### Osservazioni

I ricavi risultano da contributi dell'Unione europea a progetti di ricerca (settimo programma quadro dell'UE per la ricerca e lo sviluppo).

I maggiori costi rispetto al preventivo sono dovuti principalmente a:

- accantonamenti pari a 0,5 milioni di franchi per lo smantellamento del trasmettitore del segnale orario HBG (decreto del Consiglio federale del 26.8.2009);
- passaggio dal principio dell'espressione al netto a quello dell'espressione al lordo per i mezzi di terzi destinati alla ricerca e allo sviluppo (nel Preventivo 2009 i ricavi sono stati ancora contabilizzati erroneamente con i costi).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

#### 414 Ufficio federale di metrologia

continuazione

##### Gruppo di prodotti 2 Metrologia legale

###### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti 2 comprende tutti i compiti legislativi, di vigilanza, di esecuzione e di metrologia attribuiti al METAS in ragione della regolamentazione statale nei settori del commercio, della salute, della protezione dell'ambiente e della sicurezza pubblica, nonché dell'accertamento ufficiale di fatti. In questi compiti sovrani rientrano l'elaborazione di atti legisla-

tivi adeguati e armonizzati con i principali partner commerciali, la collaborazione attiva a organizzazioni nazionali e internazionali della metrologia legale, la formazione e l'assistenza per gli Uffici cantonali di verificaazione, il controllo, l'autorizzazione e la sorveglianza di uffici di verificaazione, la designazione di uffici di valutazione della conformità, il coordinamento della sorveglianza del mercato e l'adozione di eventuali misure, l'informazione, la consulenza e le perizie nonché la valutazione della conformità, l'ammissione e la verificaazione di strumenti di misurazione.

##### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Gli uffici di verificaazione controllano tempestivamente gli strumenti di misurazione usati nell'ambito disciplinato dalla legge ed effettuano i controlli prescritti conformemente all'ordinanza sulle dichiarazioni.	Grado di adempimento secondo le priorità convenute con le autorità di sorveglianza cantonali.	Miglioramento rispetto all'anno precedente (priorità)	Con i Cantoni sono stati convenuti due obiettivi (90 % delle autocisterne verificate, 70 % dei produttori di imballaggi preconfezionati controllati). Nel 2009 è stato verificato il 92,5 % delle autocisterne e, in base alla situazione attuale, l'obiettivo concernente i produttori di imballaggi sarà verosimilmente raggiunto; al momento della pubblicazione le cifre definitive non sono ancora disponibili.
METAS rende note le contestazioni concernenti strumenti di misurazione non conformi rilevate in occasione della sorveglianza del mercato a livello nazionale e internazionale; sono adottati i provvedimenti del caso.	Sono rese note le contestazioni concernenti strumenti di misurazione non conformi.	Tutte le contestazioni giustificate.	Sono state rese note tutte le contestazioni giustificate.
Le ammissioni e verificazioni sono effettuate dal METAS conformemente alle prescrizioni e alle convenzioni.	Reclami/controlli e verificazioni effettuate.	Meno del 3 %	Non sono pervenuti reclami (0 %).

##### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,0	4,6	5,7	1,1	23,9
Costi	5,3	6,5	5,5	-1,0	-15,4
<b>Saldo</b>	<b>-0,3</b>	<b>-1,9</b>	<b>0,2</b>		
Grado di copertura dei costi	94 %	71 %	104 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### 414 Ufficio federale di metrologia

continuazione

##### Osservazioni

In base alla legislazione riveduta e armonizzata con l'UE, dall'autunno 2006 importanti categorie di strumenti di misurazione sono esentate dall'obbligo della verifica iniziale e possono essere immesse sul mercato e messe in esercizio secondo nuove procedure. Per tale motivo è stata prevista una diminuzione dei ricavi. Nel 2009 la diminuzione è stata tuttavia inferiore al previ-

sto. Inoltre i ricavi risultanti dalla nuova prestazione della valutazione della conformità sono nettamente maggiori rispetto a quelli previsti nel preventivo. La minore entità dei costi rispetto al Preventivo 2009 si spiega con il fatto che, come già nell'anno precedente, per le prestazioni del gruppo di prodotti 2 sono state necessarie meno ore di lavoro del previsto.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### 414 Ufficio federale di metrologia

continuazione

##### Gruppo di prodotti 3 Metrologia industriale

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti 3 comprende le prestazioni metrologiche che competono al METAS secondo la legge sulla metrologia e che servono alla ricerca, all'economia e al pubblico. Fanno parte

di tali prestazioni anche il trasferimento di sapere metrologico sotto forma di perizie in occasione dell'accreditamento di laboratori di taratura come pure consulenza, esami e sviluppi che risultano dalle conoscenze scientifiche specifiche e dalle speciali apparecchiature del METAS.

##### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I risultati delle misurazioni effettuate dai laboratori di taratura e dal Servizio di verifica svizzero sono fondati su campioni di riferimento internazionali riconosciuti.	Contestazioni	nessuna	nessuna
Le prestazioni metrologiche sono fornite con soddisfazione della clientela.	Reclami/mandati svolti	Meno dell'1 %	0,3 %
Il ricavo delle prestazioni fornite va almeno di pari passo con la crescita registrata nell'industria manifatturiera in Svizzera.	Ricavo del gruppo di prodotti 3	Sviluppo uguale o superiore all'aumento dell'indice della produzione	Aumento pari quasi al 3 % in concomitanza con una diminuzione dell'indice della produzione (le cifre definitive saranno note alla fine del primo trimestre).

##### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	3,4	3,1	3,5	0,4	12,9
Costi	6,2	5,1	5,3	0,2	3,9
<b>Saldo</b>	<b>-2,8</b>	<b>-2,0</b>	<b>-1,8</b>		
Grado di copertura dei costi	55 %	61 %	66 %		

##### Osservazioni

Dopo la forte crescita dei ricavi negli anni precedenti, per il 2009, vista la situazione economica critica, i ricavi sono stati preventivati in modo prudente. La nuova crescita dei ricavi è dovuta all'ampliamento dell'offerta, alla buona competitività e alle cre-

scanti attività all'estero. Rispetto al preventivo i costi sono lievemente aumentati, tuttavia in misura nettamente inferiore ai ricavi (i costi si compongono in prevalenza delle ore di lavoro e dei costi generali).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 417 Commissione federale delle case da gioco

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **4 876 219**

Legge del 18.12.1998 sulle case da gioco (LCG; RS 935.52), articolo 53; Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521), articolo 88 capoverso 5 e articoli 107-117.

Le case da gioco versano ogni anno una tassa di vigilanza, che copre i costi legati alla vigilanza, per quanto non siano coperti da emolumenti. L'ammontare della tassa di vigilanza è stabilito ogni anno dal DFGP per ciascuna casa da gioco. La tassa è riscossa sulla base del prodotto lordo dei giochi conseguito. Sono stati inoltre prelevati l'indennizzo per la riscossione della tassa sulle case da gioco nonché tasse amministrative e procedurali.

- Emolumenti per atti ufficiali if 4 876 219

L'importo è composto dai seguenti elementi:

- tassa di vigilanza if 2 992 994
- tassa sulle case da gioco if 1 333 002
- tasse amministrative e procedurali if 550 223

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **263 057**

Legge del 18.12.1998 sulle case da gioco (LCG; RS 935.52), articolo 53; Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521), articolo 88 capoverso 5 e articoli 107-117.

Entrate da multe e sanzioni amministrative inflitte per violazione della legislazione sulle case da gioco.

- Emolumenti per atti ufficiali if (multe e sanzioni amministrative) 138 500
- Rimborsi vari if 124 536
- Ricavi a titolo di interessi banche if 22

Queste entrate dipendono dall'andamento e dall'esito dei procedimenti penali e di conseguenza non sono influenzabili dalla CFCG. Non è possibile prevedere il decorso dei procedimenti penali. Le maggiori entrate sono dovute alle riscossioni del Servizio centrale d'incasso che sono state contabilizzate come rimborsi (entrate conseguite negli anni precedenti).

#### Valori patrimoniali confiscati

**E1300.0103** **242 260**

Legge del 18.12.1998 sulle case da gioco (LCG; RS 935.52), articolo 53; Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521), articolo 88 capoverso 5 e articoli da 107-117.

I valori patrimoniali confiscati sono costituiti da crediti di risarcimento e da denaro confiscato in seguito alle decisioni penali passate in giudicato.

- Emolumenti per atti ufficiali if (crediti di risarcimento) 108 336
- Rimborsi vari if (valori patrimoniali confiscati) 133 923

Anche queste entrate dipendono dall'andamento e dall'esito dei procedimenti penali. Le minori entrate sono dovute alla diminuzione dei crediti di risarcimento.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **1 027**

In sostanza locazione di posteggi ai collaboratori.

- Redditi immobiliari if 1 020
- Diversi altri ricavi if 7

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **5 334 153**

Retribuzione dei collaboratori della segreteria della Commissione federale delle case da gioco e svincolo delle registrazioni contabili transitorie dell'anno precedente.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 5 371 138
- Retribuzione del personale sif -36 985

Alla fine del 2009 l'effettivo di personale contava 33,1 posti. Il minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 è dovuto al fatto che il nuovo servizio «Stato maggiore Tassa» è in funzione soltanto dal 2010 (e non dal 2009 come previsto) e che diversi posti sono stati rioccupati con difficoltà a causa della specificità dei compiti e sono perciò rimasti vacanti per mesi.

##### Rimanenti retribuzioni e prestazioni

**A2101.0001** **122 640**

Legge del 18.12.1998 sulle case da gioco (LCG; RS 935.52); Ordinanza del 24.9.2004 sulle case da gioco (OCG; RS 935.521).

Onorari ai membri della Commissione federale delle case da gioco.

- Indennità alle autorità if 122 640

Un membro ha lasciato la Commissione a metà anno. Per il momento il suo posto non è stato rioccupato, per cui risulta un residuo di credito.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **57 907**

Formazione e formazione continua mirate e orientate alla prassi (corsi di specializzazione, formazione nella gestione e partecipazione a seminari specialistici).

- Formazione e formazione continua if 52 647
- Formazione CP 5 260

Visto che non sono stati pubblicati bandi di concorso esternamente, figurano minori spese rispetto al Preventivo 2009.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 417 Commissione federale delle case da gioco

continuazione

### Perdite su debitori

**A2111.0265** **192 716**

Perdite su debitori dall'evasione di pratiche penali.

- Perdite su debitori if 192 716

Il mandato legale della CFCG consiste nel perseguire il gioco d'azzardo illegale. A tale scopo essa pronuncia decisioni penali e dispone le multe, i crediti di risarcimento e i costi. I debitori ottenuti derivano da obblighi decisi unilateralmente dalla Commissione o dalle istanze di ricorso sulla base dei reati commessi. Le multe e i crediti di risarcimento disposti non sono correlati ad alcuna prestazione della CFCG. Soltanto per i costi imputati sono state effettuate corrispondenti prestazioni. La CFCG non può influire sul numero di reati o sulla loro tipologia, né sulla solvibilità di chi li commette, il che rende più difficile pianificare ovvero prevenire questo credito.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **621 099**

Oggetti locati dalla Commissione federale delle case da gioco.

- Pigion e fitti di immobili CP 621 099

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **404 183**

Spese per il supporto e lo sviluppo dell'applicazione informatica GEVER (sistema elettronico di gestione delle pratiche). Gestione e manutenzione dell'infrastruttura informatica.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 26 140
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 270 139
- Prestazioni di telecomunicazione CP 107 904

Il credito è stato utilizzato praticamente in parti uguali per le telecomunicazioni, la gestione dell'infrastruttura Office (burotica), nonché per l'applicazione informatica GEVER. Si sono inoltre registrate spese per l'infrastruttura informatica (hardware e software). La diminuzione delle spese per l'allestimento del sito della CFCG determina un minore fabbisogno.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **565 928**

I fondi sono stati impiegati soprattutto per la vigilanza sulle case da gioco e per le inchieste penali.

- Spese postali e di spedizione if 11 183
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 21 134
- Prestazioni di servizi esterne if 61 315
- Spese effettive if 63 144
- Spese d'esercizio diverse if 372 202
- Altre spese d'esercizio immobili CP 121
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 2 830
- Trasporti e carburanti CP 9 038
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 21 809
- Prestazioni di servizi CP 3 153

Minori spese rispetto al Preventivo 2009 in quanto i Cantoni hanno richiesto meno crediti per il perseguimento penale del gioco d'azzardo illegale. Inoltre i limiti di spesa convenuti con i Cantoni per la vigilanza sulle case da gioco non sono stati interamente sollecitati.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **5 450**

Accantonamenti per saldi attivi accumulati.

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 5 450

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi del personale accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 216 824 franchi.

A seguito di diversi progetti realizzati nel 2009 (introduzione del nuovo schema di classificazione, migrazione GEVER/FABA 7.0), i saldi di ore e di giornate di lavoro dell'anno precedente sono leggermente aumentati.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **20 613 910**

Legge federale del 19.12.2003 sul programma di sgravio 2003 (RS 611.010), articolo 46a; Ordinanza del 27.10.2004 concernente il rilascio di documenti di viaggio per stranieri (ODV; RS 143.5); Ordinanza del 24.10.2007 sugli emolumenti (RS 142.209); Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20); Legge sull'asilo del 26.6.1998, compresa la revisione parziale del 16.12.2005 (LAsi; RS 142.31), articolo 17b.

Emolumenti per permessi di lavoro, autorizzazioni di naturalizzazioni, rilascio di visti e di documenti di viaggio, SIMIC/RCS e domande di riesame/domande multiple.

• Emolumenti per atti ufficiali if 20 613 910

Questo importo è composto dai seguenti elementi principali:

- permessi di lavoro 602 386
- tasse per la cittadinanza 6 293 359
- tasse d'entrata ed emolumenti per visti 4 072 523
- documenti di viaggio 420 931
- emolumenti SIMIC/RCS 8 958 315
- altro (Lingua ecc.) 26 996
- domande di riesame/domande multiple 239 400

Permessi di lavoro: taxa riscossa dall'UFM per la procedura di approvazione dei permessi di lavoro per i lavoratori provenienti da Stati terzi. A causa della generale carenza di manodopera specializzata in Svizzera e in Europa, anche nel 2009 si è fatto maggiormente ricorso a personale proveniente da Stati terzi (in particolare a informatici indiani). I contingenti – non vi erano riserve a disposizione – sono stati completamente esauriti.

Tasse per la cittadinanza: tasse riscosse per il rilascio dell'autorizzazione federale di naturalizzazione, per la naturalizzazione agevolata e per la reintegrazione nella cittadinanza svizzera.

Tasse d'entrata ed emolumenti per visti: le rappresentanze svizzere all'estero, prima dell'adesione allo spazio di Schengen alla fine del 2008, rilasciavano ogni anno circa 500 000 visti la cui taxa ammontava a 55 franchi per ciascun visto. Dal 2004 il DFAE è tenuto a versare all'UFM il 9,09 % sulla taxa riscossa per il trattamento di ogni domanda di visto. Con una taxa di 60 Euro, ossia circa 90 franchi, per ogni visto, all'UFM sono stati versati dunque all'incirca 8,20 franchi per ogni visto (9,09 %). Nel 2009 le rappresentanze svizzere all'estero hanno rilasciato circa 400 000 visti di Schengen. Inoltre a partire dall'1.10.2009 il DFAE ha cambiato il sistema di conteggio ed è passato da quello trimestrale a quello mensile. Nel 2009 sono di conseguenza stati contabilizzati emolumenti per visti di 15 mesi.

Documenti di viaggio: i rifugiati riconosciuti, gli apolidi riconosciuti e gli stranieri senza documenti muniti di un permesso di domicilio C hanno diritto al rilascio di un documento di viaggio. Se esistono determinati motivi per il viaggio, può essere rilasciato un documento di viaggio o un visto per il ritorno anche a un richiedente l'asilo, a una persona bisognosa di protezione o a una persona ammessa provvisoriamente. L'ammontare delle entrate derivanti dalla riscossione delle tasse dipende in primo luogo dal numero delle richieste presentate ovvero approvate ogni anno. Dato che queste richieste sono inferiori al valore iscritto a preventivo le entrate del 2009 sono calate del 15 % circa.

Emolumenti SIMIC: emolumenti per il trattamento dei dati nell'ambito della LStr. Sono definiti in base alle spese effettive per la manutenzione e la cura del sistema, il supporto, la conservazione dei dati ecc. e sono riscossi dai Cantoni. Emolumenti per indagini sulla dimora.

Domande di riesame/domande multiple: dall'1.1.2007 l'UFM riscuote un emolumento (di regola fr. 600.-) per la presentazione di una domanda di riesame o di una nuova domanda d'asilo, ammesso che siano soddisfatti determinati prerequisiti. All'introduzione di questa regolamentazione era previsto un emolumento di 1200 franchi, che però è stato diminuito a seguito di una sentenza del Tribunale amministrativo federale. L'UFM può inoltre esigere dal richiedente un anticipo dell'emolumento dovuto pari all'importo presumibile delle spese procedurali. Lo scostamento rispetto ai valori di preventivo è in correlazione con il maggior numero di procedure di riesame soggette a emolumento.

I minori ricavi conseguiti rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre soprattutto a entrate più contenute derivanti dalle tasse per la cittadinanza nonché dalle tasse d'entrata ed emolumenti per visti (scostamenti rispetto alle stime iniziali). Per contro si registrano ricavi supplementari per quanto concerne la taxa SIMIC a ragione di un cambiamento di sistema per quanto concerne il calcolo dell'ammontare degli emolumenti.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **24 116 282**

Legge sull'asilo del 26.6.1998, compresa la revisione parziale del 16.12.2005 (LAsi; RS 142.31), articoli 86 e 87; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 14-17; Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20).

- Rimborsi vari if 49 013 253
- Ricavi a titolo di interessi banche if 103 029
- Rimborsi vari sif (contributi speciali e SiRück) -25 000 000

La voce «Rimborsi vari if» è composta dai seguenti elementi:

- rimborsi da contributi speciali e SiRück 38 948 121
- rimborsi di spese di aiuto sociale da parte dei Cantoni 9 931 964
- rimborsi vari (in particolare da assicurazioni sociali) 133 168

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

Rimborsi da contributi speciali e SiRück: contributo speciale ovvero obbligo di rimborsare e prestare garanzie (SiRück) di richiedenti l'asilo e persone ammesse provvisoriamente: gli averi dei conti per il contributo speciale e dei conti SiRück sono contabilizzati in funzione di determinati criteri (regolamentazione emanata dalla polizia degli stranieri, limite d'importo e/o di tempo per il contributo speciale, esecuzione dell'allontanamento oppure partenza non controllata). I conteggi effettivi hanno fatto emergere entrate superiori alle previsioni derivanti soprattutto da casi transitori (da SiRück a contributo speciale).

Rimborsi di spese di aiuto sociale da parte dei Cantoni:

- richiedenti l'asilo 8 724 159
- rifugiati 1 207 805

Nell'ambito della propria attività di vigilanza, l'UFM verifica i conteggi relativi alle spese di aiuto sociale sostenute dai Cantoni fino al 31.12.2007 (ossia prima dell'introduzione della revisione della legge sull'asilo risp. del nuovo sistema di finanziamento), effettuati sulla base delle disposizioni precedentemente in vigore. Vengono contabilizzati gli importi rimborsati dai Cantoni in seguito alle richieste di rimborso dell'UFM.

Rimborsi vari if: quota spese amministrative SUVA e accantonamento per l'imposta alla fonte, come pure eventuali rimborsi di spese sostenute negli esercizi precedenti.

Ricavi a titolo di interessi banche if: ricavi a titolo di interessi dei conti per il contributo speciale attivi e inattivi (conti individuali presso Postfinance) del 2008 e 2009. I maggiori ricavi sono stati determinati dal fatto che al momento della preventivazione il cambiamento di sistema di allibramento non era ancora noto (i ricavi a titolo di interessi non sono più imputati ai conti SiRück individuali).

Rimborsi vari sif (contributi speciali e SiRück): riduzione della delimitazione contabile attiva per averi derivanti dal contributo speciale risp. dall'obbligo di rimborsare e prestare garanzie. Nel 2008 non è stato possibile effettuare in modo sistematico il passaggio dal sistema SiRück al sistema del contributo speciale (conti individuali presso Postfinance). Fino all'implementazione del nuovo sistema con contabilizzazione diretta al momento del versamento, è necessario registrare una delimitazione contabile.

I ricavi supplementari rispetto ai valori di preventivo sono dovuti a entrate più consistenti delle attese nell'ambito dei rimborsi da contributi speciali e SiRück (if e sif) nonché dei rimborsi di spese di aiuto sociale da parte dei Cantoni. D'altro canto si riscontrano minori ricavi sif dovuti a un cambiamento della delimitazione contabile attiva nell'ambito delle entrate da contributi speciali e SiRück.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Ricavi finanziari

**E1400.0001** **65 828**

Legge sull'asilo del 26.6.1998, compresa revisione parziale del 16.12.2005 (LAsi; RS 142.31), articolo 90; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articolo 40.

Rimborso del prefinanziamento di alloggi per richiedenti l'asilo.

- Ricavi a titoli di interessi su mutui da beni amministrativi if 65 828

I Cantoni sono tenuti a rimborsare i prefinanziamenti di alloggi per richiedenti l'asilo secondo le modalità convenute. I finanziamenti concessi dopo il 30.9.1999 sono remunerati dai Cantoni al tasso di rendita dell'indice Swiss-Bond per i prestiti della Confederazione.

### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **5 718 797**

Redditi immobiliari derivanti dalla locazione di posteggi a col-laboratori.

- Redditi immobiliari if 95 217
- Diversi altri ricavi if (tasse telefoniche) 8 177
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP/CPI sif (immobilizzazioni in corso sviluppo interno di software) 5 615 404

Le entrate supplementari rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre agli sviluppi interni attivabili di applicazioni specifiche (prestazioni di servizi CP del CSI DFGP).

### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **103 967**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari orario flessibile sif 103 967

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Attualmente gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano per-tanto ancora a 6,2 milioni di franchi.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **113 080 770**

Retribuzione del personale ordinario dell'UFM nonché delle categorie specifiche «interpreti, verbalisti, esperti linguistici e persone preposte alle audizioni».

La legge sull'asilo impone di sentire i motivi d'asilo del richie-dente in presenza di un interprete e di stendere un verbale dell'audizione.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if (persone preposte alle audizioni, e contributi del datore di lavoro per interpreti ecc.) 103 059 506
- Personale temporaneo if (incluso settore IT) 817 690

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

• Spese generali per consulenti dipendenti if (interpreti, verbalisti, esperti linguistici)	8 753 573
• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro sif (variazione delimitazione contabile passiva per la retribuzione oraria delle persone preposte alle audizioni)	150 000
• Spese generali per consulenti dipendenti sif (inclusi contributi del datore di lavoro; variazione delimitazione contabile passiva per interpreti, verbalisti ed esperti linguistici)	300 000

Con l'aumento del numero di domande d'asilo e degli effettivi in questo settore incluso un maggiore fabbisogno nel settore delle naturalizzazioni è stato chiesto un credito aggiuntivo fondato su un decreto federale del 26.11.2008 (non compensato) per un aumento temporaneo di posti dal 2009-2011 e approvato dal Parlamento (totale 14,47 mio. fr.). A ragione di ritardi nel reclutamento e l'assunzione di specialisti più giovani tali fondi non sono stati interamente utilizzati. Di queste risorse non interamente utilizzate 4 milioni sono stati trasferiti al DDPS (Difesa) mediante compensazione interdipartimentale dei crediti (art. 3 cpv. 1 DF I concernente il Consuntivo 2009).

L'aumento delle domande d'asilo nonché l'impiego correlativi della categoria di personale «persona preposta all'audizione» hanno comportato un aumento della delimitazione contabile passiva per i salari delle categorie di personale retribuite sulla base di aliquote orarie (interpreti, verbalisti e persone preposte all'audizione). Si tratta della delimitazione contabile passiva di ore lavorative effettuate in novembre e dicembre, che per motivi tecnici possono essere retribuite solo l'anno seguente.

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **1 056 286**

Risorse di formazione e formazione continua, nonché per la ricerca del personale.

• Cura dei figli if	23 291
• Formazione e formazione continua if (comprese spese correlate)	937 215
• Rimanenti spese decentralizzate per il personale if (ricerca di personale)	58 870
• Formazione CP (formazione informatica presso l'UFIT)	36 910

Formazione e formazione continua: specializzazione e gestione, assessment e coaching del personale dirigenziale, team-coaching, tecnica di lavoro, retorica e comunicazione, lingue e informatica, nonché rimborso delle spese correlate a corsi di formazione e formazione continua, seminari ecc.

Ricerca di personale: i bandi di concorso per «interpreti per le audizioni d'asilo» ed «esperti linguistici» devono essere pubblicati sui quotidiani svizzeri e internazionali, poiché i candidati idonei non consultano il bollettino dei posti vacanti dell'Amministrazione federale, che pertanto non offre garanzie di successo.

Minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 visto che a seguito dell'elevata mole di lavoro sono stati frequentati meno corsi del previsto. Inoltre la priorità delle formazioni attribuita all'attuazione di Schengen/Dubliino, è andata a scapito delle altre formazioni.

### Centri di registrazione: uscite d'esercizio

**A2111.0129** **35 352 420**

Legge sull'asilo del 26.6.1998, compresa la revisione parziale del 16.12.2005 (LAsi; RS 142.31), articoli 22, 26 e 80 capoverso 2; Ordinanza 1 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 1; RS 142.311); Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312); Legge del 18.12.1970 sulle epidemie (RS 818.101).

I centri di registrazione e di procedura e il centro di transito della Confederazione (CRP/CT) accolgono, ospitano, registrano e interrogano i richiedenti l'asilo sulla loro identità e redigono decisioni. La Confederazione dirige 4 centri di registrazione e di procedura (Basilea, Chiasso, Kreuzlingen, Vallorbe), un centro di transito (Altstätten) e vari locali nelle aree di transito degli aeroporti di Zurigo-Kloten e Ginevra.

• Spese d'esercizio diverse if	31 852 420
• Spese d'esercizio diverse sif (riduzione delimitazione contabile passiva)	-500 000

La voce «Spese d'esercizio diverse if» è composta dai seguenti elementi principali:

• dattiloscopia	553 930
• visita sanitaria di confine	762 656
• analisi delle ossa	68 163
• vitto	6 597 533
• spese di assistenza	8 870 062
• spese mediche	1 479 478
• accoglienza	12 935 085
• spese generali	2 262 070
• spese di trasporto	1 522 016
• polizia aeroportuale	591 428
• materiale d'alloggio speciale (arredamento)	209 999

Dattiloscopia: i richiedenti l'asilo di età superiore ai 14 anni vengono registrati; a tale scopo vengono loro prelevate elettronicamente le impronte digitali e scattate delle fotografie.

Provvedimenti sanitari di confine: controllo dello stato di salute dei richiedenti mediante la compilazione di appositi questionari al fine di prevenire il diffondersi di malattie contagiose (tubercolosi). I provvedimenti sono retti dalla legge sulle epidemie e vengono disposti dall'Ufficio federale della sanità pubblica. Le spese comprendono i provvedimenti adottati a favore dei richiedenti l'asilo come pure i provvedimenti preventivi a favore di tutto il personale dei centri di registrazione, di procedura e di transito.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

Analisi delle ossa: radiografia semplificata della mano e, in determinati casi, indagine combinata con l'Istituto di medicina legale dell'Università di Zurigo (IRMZ) per determinare l'età dei richiedenti l'asilo sulla cui minore età si nutrono dubbi.

Vitto: la permanenza nei CRP/CT, che non può superare i 60 giorni, dipende dalle procedure svolte in loco.

Spese di assistenza: l'indennità si fonda su un contratto quadro con una ditta esterna.

Spese mediche: la Confederazione copre le spese mediche di persone che per motivi procedurali non vengono assegnate ai Cantoni (casi con aiuto al ritorno dai centri di registrazione e di procedura, decisioni passate in giudicato durante il soggiorno nel centro di registrazione e di procedura, persone scomparse, ritiro delle domande d'asilo) e che quindi non sono affiliate a un'assicurazione contro le malattie.

Accoglienza: l'impresa incaricata dall'Ufficio federale garantisce la sicurezza dei richiedenti l'asilo 24 ore su 24 nei locali dei centri di registrazione e di procedura e del centro di transito di Altstätten. Inoltre fornisce un servizio d'accoglienza di 12 ore (accoglienza di nuovi richiedenti l'asilo e altre incombenze amministrative).

Spese generali: spese ricorrenti nei centri di registrazione, di procedura e di transito. Si tratta in primo luogo di articoli per l'igiene personale dei richiedenti l'asilo (pannolini, occorrente per radersi, sapone, vestiti, fabbisogno personale ecc.) e del versamento di una somma per le piccole spese (3 franchi al giorno a persona ecc.).

Spese di trasporto: trasporto dei richiedenti l'asilo dai centri di registrazione e di procedura al Cantone di assegnazione e per audizioni presso l'UFM a Berna (in treno), nonché in un altro centro di registrazione e di procedura (in autobus). Trasporto ferroviario delle persone arrestate nei Cantoni a un centro di registrazione e di procedura.

Polizia aeroportuale: prestazioni della polizia aeroportuale per l'esame di domande d'asilo presentate nell'area di transito. Tali prestazioni, comprendenti la sicurezza, i trasporti, gli accertamenti dell'identità e via di seguito, sono rette da una convenzione stipulata tra l'UFM e il Cantone di Zurigo.

Materiale d'alloggio speciale (arredamento): materiale per l'arredamento degli alloggi per i richiedenti l'asilo.

Questo credito è stato aumentato nel 2009 mediante due crediti aggiuntivi, poiché nel Preventivo 2009 sono state inizialmente previste 10 000 domande d'asilo. Nel quadro della prima aggiunta al preventivo sono state invece previste 15 000 nuove domande d'asilo che poi, nell'ambito della seconda aggiunta, sono state corrette e portate a 17 500. Sono inoltre stati preventivati fondi per l'apertura di alloggi d'emergenza e misure di sicurezza per un eventuale incremento delle domande nel corso dell'autunno nonché per misure all'interno dei CRP in caso di pandemia di influenza suina. Nel complesso sono stati concessi crediti aggiuntivi per 13,9 milioni di franchi. Di questi 9,7 milioni non sono stati utilizzati poiché il numero delle nuove domande d'asilo nel 2009 si è attestato a un totale di 16 005 persone e dunque 1500 persone in meno di quanto previsto nell'ambito della seconda aggiunta al preventivo. La stima troppo elevata va ricondotta al fatto che nel corso dell'autunno 2009 non si è verificato quel forte incremento stagionale delle nuove domande d'asilo degli anni precedenti. Inoltre vi è stato un flusso continuo di richiedenti l'asilo giunti nei CRP, ciò che ha permesso di mantenere l'occupazione dei CRP attorno alle 1000-1200 persone e non è stato necessario allestire e aprire altri alloggi d'emergenza. Ne è dunque risultato un minore fabbisogno rispetto al Preventivo 2009 in particolare per quanto concerne il vitto e le spese generali. Nei CRP/CT si sono inoltre registrate meno tensioni fra richiedenti l'asilo rispetto agli ultimi anni. Di conseguenza non è stato necessario aumentare il personale per i dispositivi di sicurezza.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **7 528 686**

Spese di locazione per gli immobili di Berna (Bundesrain 20), Berna-Wabern (Quellenweg 6, 9, 15, 15b) e presso l'aeroporto di Zurigo.

• Pigionie e fitti di immobili CP 7 528 686

Questo importo è composto dai seguenti elementi principali:

• locazione di oggetti	4 965 861
• pacchetto di base Confederazione (infrastruttura ufficio)	987 554
• ampliamento da parte dei locatari	39 554
• dotazione standard di mobilio	570 827
• spese principali (riscaldamento e acqua calda) e accessorie	579 345
• spese di consumo	175 425
• posteggi	210 120

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **19 223 602**

Esercizio e manutenzione dell'infrastruttura informatica (ad es. postazioni di lavoro, reti informatiche), delle applicazioni specifiche (ad es. SIMIC - Sistema d'informazione centrale sulla migrazione) e delle prestazioni nel settore della telecomunicazione (costi di collegamento e telefonia).

• Apparecchiatura informatica if (acquisto di piccolo materiale informatico)	39 817
• Software informatici if (acquisto di software speciali)	34 204

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

- Informatica: esercizio e manutenzione CP (compr. prestazioni di servizi) 17 029 190
  - Prestazioni di telecomunicazione CP 2 120 391
- Quasi 2/3 delle spese per beni e servizi informatici sono imputabili alle applicazioni specifiche.

Le uscite sono inferiori ai valori preventivati per il 2009 perché, rispetto a quanto previsto, la messa in opera delle applicazioni specifiche nell'ambito di Schengen Dublino non è ancora avvenuta (piattaforma di sistema biometria, API [sistema di trasmissione dei dati dei passeggeri]) o è avvenuta in modo ancora incompleto (N-VIS [emissione di visti Schengen]).

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **1 005 101**

Mandati di consulenza esterni, uscite correlate a progetti in corso, indennità ISDC.

- Spese generali di consulenza if 843 054
- Spese generali per consulenti dipendenti if 36 175
- Commissioni if 125 872

Spese generali di consulenza if: spese per onorari esterni pagati per consulenze, supervisione ed esecuzione di progetti. Potenziamiento e perfezionamento dell'applicazione GEVER (amministrazione elettronica degli affari), ottimizzazione continua dei processi lavorativi nell'UFM con l'aiuto di consulenti esterni, controlli dell'efficacia, sostegno della formazione (SIMIC), attuazione del rapporto sull'integrazione, piano di misure d'integrazione ecc.

Commissioni: indennità per sedute e rimborsi spese della Commissione federale dalla migrazione.

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre al minore fabbisogno di personale esterno per la supervisione e l'esecuzione dei progetti.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **14 498 782**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Ordinanza dell'1.1.2009 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione (OILC; RS 172.010.21).

Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), articolo 8: Obbligo delle autorità d'informare; Ordinanza del 3.6.1996 sulle commissioni (RS 172.31); Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311).

Ordinanza del 27.10.2004 concernente il rilascio di documenti di viaggio per stranieri (ODV; RS 143.5), articolo 20; Ordinanza del 14.1.1998 concernente l'entrata e la notificazione degli stranieri (OEnS; RS 142.211), articoli 3, 9 e 18.

Legge sull'asilo del 26.6.1998, compresa la revisione parziale del 16.12.2005 (LAsi; RS 142.31), articoli 86 e 87 e disposizioni transitorie capoversi 2 e 3; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 8-18, disposizioni transitorie capoversi 5-7.

- Spese per merci, materiale di consumo if 4 530
- Servizi di controllo e di sicurezza if (sicurezza immobili, accoglienza) 784 118
- Spese postali e di spedizione if 1 319 506
- Trasporti e carburanti if (manutenzione, immatricolazione veicoli, carburante) 88 470
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 624 683
- Prestazioni di servizi esterne if (perizie, lingue, diritto e statistiche) 2 430 160
- Spese effettive if (personale UFM in generale e spese interpreti ecc.) 2 268 287
- Spese forfettarie if 3 000
- Perdite su debitori if 298 350
- Spese d'esercizio diverse if 4 350 840
- Spese effettive sif (variazione delimitazione contabile passiva spese interpreti) 20 000
- Altre spese d'esercizio immobili CP (materiale per il servizio domestico) 226 953
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP (mobili, mobili supplementare) 95 543
- Trasporti e carburanti CP (trasporti di rappresentanza via terra e carburanti) 53 016
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 867 577
- Prestazioni di servizi CP (gestione dei viaggi DRE-DFAE, prestazione di servizi UFCL non rimborsabili) 63 749

La voce «Spese d'esercizio diverse» è composta in particolare dai seguenti elementi principali (if):

- relazioni pubbliche 400 106
- indennità alle controparti 903 046
- esercizio ed esecuzione contributo speciale/SiRück 2 681 430
- ufficio di collocamento Parigi 53 035

Spese postali e di spedizione: oltre ai normali invii postali, la maggior parte dei costi è costituita dagli invii di massa effettuati dall'UFCL su ordine dell'UFM e dall'invio di documenti contro rimborso o per raccomandata.

Stampati, periodici e pubblicazioni specializzate: tasse per copie dell'UFCL, costi di stampa e ristampa della carta di sicurezza per i contrassegni del visto nonché spese per il materiale e la produzione di documenti di viaggio da parte dell'UFCL. I rifugiati riconosciuti, gli apolidi e gli stranieri con permesso di domicilio C sprovvisti di documenti hanno diritto al rilascio di un documento di viaggio. Ai richiedenti l'asilo e alle persone ammesse a

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

titolo provvisorio può essere rilasciato un documento di viaggio o un visto di ritorno se motivi specifici lo giustificano. Minori spese per le tasse per copiatore, per il materiale e la produzione da parte dell'UFCL nonché in particolare per la carta di sicurezza per i contrassegni del visto a ragione di un prezzo unitario e un quantitativo minore.

Prestazioni di servizi esterne: indennità per perizie esterne di ogni tipo, utilizzo di banche dati esterne, costi per l'acquisizione di informazioni mediante ricerca in banche dati (in particolare nella banca dati Factiva). Spese per l'accertamento della provenienza o dell'identità dei richiedenti l'asilo. L'obiettivo consiste nel determinare l'identità in modo da permettere l'esecuzione del rimpatrio nell'ambito del procedimento d'asilo di prima istanza. I costi derivano anche dall'accertamento di fatti, dal chiarimento di questioni giuridiche e dal reperimento di informazioni. In tale contesto si ricorre direttamente o per il tramite delle rappresentanze svizzere all'estero (art. 41 cpv. 1 LAsi) a esperti e periti nonché a medici, dentisti e avvocati di fiducia. Costi legati all'allestimento di documenti essenziali per la procedura di asilo e di allontanamento. Minori spese in particolare per quanto riguarda i costi di perizia in ambito di procedure d'asilo, di utilizzazione di banche dati esterne e di prestazioni di servizi di traduzione da parte di terzi.

Spese effettive: indennità per abbonamenti ai trasporti pubblici, spese per i viaggi di lavoro in Svizzera e all'estero (viaggi nelle succursali UFM, viaggi in aereo nell'ambito di negoziati su accordi di riammissione e sugli Accordi bilaterali II) e spese di rappresentanza (ad es. pranzi di lavoro con delegazioni o collaboratori di ambasciate). Spese per interpreti coinvolti nella procedura di accertamento dell'identità e nelle audizioni condotte dalla Confederazione.

Spese d'esercizio diverse:

Relazioni pubbliche: locazione di spazi, locazione di mezzi tecnici (proiettore di lucidi, microfono ecc.) in occasione di conferenze stampa, manifestazioni ed esposizioni sull'argomento della migrazione. Contributi a sostegno di progetti di terzi e per pubblicazioni.

Indennità alle controparti: versamento di indennità alle controparti per ricorsi contro decisioni di prima istanza accolti dal Tribunale amministrativo federale (TAF) oppure per la cassazione di decisioni di prima istanza o in caso di prevalenza (parziale) del ricorrente. Indennità alle controparti decise dal Tribunale amministrativo federale in casi inerenti alla legislazione in materia di stranieri (decisione di estensione, disciplina del soggiorno, documenti di viaggio). Minori spese in ambito di versamenti di indennità alle controparti nel contesto dell'accoglimento di

ricorsi contro le decisioni di prima istanza o della cassazione di decisioni di prima istanza da parte del Tribunale amministrativo federale.

Esercizio ed esecuzione contributo speciale/SiRück: spese d'esercizio per l'incasso, l'amministrazione e il controllo dei conti individuali dei richiedenti l'asilo e delle persone ammesse provvisoriamente esercitanti un'attività lucrativa. Per coprire i costi cagionati da tali richiedenti, viene loro detratto il 10% del salario e la deduzione viene amministrata su un conto individuale. Con il passaggio dal sistema SiRück al contributo speciale all'inizio del 2008, il numero di persone interessate dalla misura e le incombenze amministrative sono diminuiti.

Ufficio di collocamento: contributo legato ai risultati, versato all'Ufficio di collocamento del Cercle Commercial Suisse a Parigi a favore di Svizzeri che cercano un lavoro in Francia.

Articoli d'ufficio, stampati e prestazioni di servizi non rimborsabili: costi per materiale d'ufficio, burocratica, pubblicazioni/stampati B (informativi, comunicativi e commerciali) e per prestazioni di servizi/prodotti non rimborsabili dell'UFCL (copia e stampa digitale, spedizione).

Rispetto al Preventivo 2009 è stato registrato in particolare un minore fabbisogno per le spese d'esercizio contributo speciale/SiRück, per la stampa e la ristampa della carta di sicurezza per contrassegni dei visti, per il materiale e l'allestimento di documenti di viaggio, per le tasse di copiatura, per l'indennità alle controparti nonché per le prestazioni di servizi esterni. Inoltre, risulta una riduzione dei costi nell'ambito del computo delle prestazioni per quanto riguarda il materiale d'ufficio nonché le prestazioni di servizi/prodotti non rimborsabili dell'UFCL. Per contro si è registrato un maggiore fabbisogno per le perdite su debitori in relazione con le difficoltà d'incasso degli emolumenti per procedure in caso di riesame o di domande multiple.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **14 241 531**

Nella contabilità degli investimenti dell'UFM vengono ammortizzate le classi d'investimento autoveicoli (durata dell'ammortamento 4 anni), gli investimenti in apparecchiature informatiche (durata dell'ammortamento 3 anni) e sviluppi interni di software (durata dell'ammortamento 3 anni).

• Ammortamenti su beni mobili sif (veicoli)	31 684
• Ammortamenti di informatica sif (apparecchiatura informatica; PC, reti, stampanti)	55 905
• Ammortamenti su software sif	14 261 636
• Rimanenti variazioni di valore all'attivo sif (mutui rifugiati)	-107 695

La variazione di valore all'attivo (entrate da crediti già ammortizzati o rettificati) è direttamente legata al credito E3200.0107.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono dovute al differimento della messa in esercizio di sviluppi interni IT e al conseguente posticipo dell'inizio dell'ammortamento.

### Richiedenti l'asilo: spese procedurali

**A2310.0165** **4 394 191**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), compresa la revisione parziale del 16.12.2005, articoli 30 e 94; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 79 e 80.

Indennità per le audizioni sui motivi d'asilo. Contributi alle spese amministrative dell'OSAR.

- Vari contributi a terzi if 3 954 191
- Vari contributi a terzi sif (variazione delimitazione passiva costi d'audizione delle opere assistenziali) 440 000

I vari contributi a terzi if si compongono dai seguenti elementi principali:

- contributi forfettari ai costi d'audizione delle opere assistenziali 3 204 191
- spese amministrative OSAR 750 000

Le istituzioni di soccorso autorizzate ricevono un importo forfettario di 305 franchi per ogni audizione sui motivi d'asilo a cui partecipano (modifica dell'art. 80 cpv. 2 OAsi 2 per l'1.1.2009). L'importo è adeguato al rincaro nella stessa misura degli stipendi del personale della Confederazione. I costi d'audizione delle opere assistenziali dell'ultimo trimestre devono essere delimitati al passivo poiché la fatturazione viene posticipata.

L'Organizzazione svizzera d'aiuto ai rifugiati (OSAR) coordina e garantisce la partecipazione delle istituzioni di soccorso alle audizioni sui motivi d'asilo. L'1.4.2003 l'UFM (allora UFF) e l'OSAR hanno stipulato una convenzione sulle prestazioni concernente le spese per il personale e per i posti di lavoro. La Confederazione versa un contributo forfettario annuo a copertura di tali spese.

Nel Preventivo 2009 erano state inizialmente previste 10 000 domande d'asilo. In considerazione dell'evoluzione delle domande di asilo queste previsioni sono state portate a 15 000 nuove domande d'asilo e sono dunque stati chiesti 915 000 franchi in più per le audizioni nel quadro della prima aggiunta al preventivo. Queste risorse sono state quasi totalmente sfruttate.

### Richiedenti l'asilo: spese amministrative e aiuti sociali Cantoni

**A2310.0166** **498 543 140**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), articoli 80-82, 88, 89, 91; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 2, 3 capoversi 2 e 5, articoli 20-23, 28-30, 31, 44; Legge

federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20), articolo 87; Ordinanza del 24.10.2007 sull'integrazione degli stranieri (OIntS; RS 142.205), articoli 18 e 19.

- Cantoni if 494 293 140
- Cantoni sif (variazione delimitazione contabile passiva) 4 250 000

L'importo dei Cantoni if è composto dai seguenti elementi:

- contributi forfettari per spese di amministrazione if 18 053 640
- somma forfettaria globale per spese di aiuto sociale if 421 555 451
- garanzia di base materiale if 174 985
- somma forfettaria per l'aiuto immediato if 37 832 070
- spese di assistenza alle persone traumatizzate if 250 676
- spese mediche if 174 271
- somma forfettaria a favore dell'integrazione delle persone ammesse provvisoriamente if 15 497 448
- progetti d'integrazione per persone ammesse provvisoriamente if 754 599

Contributi forfettari per spese di amministrazione: la Confederazione versa ai Cantoni contributi forfettari per le spese amministrative risultanti loro dall'esecuzione della legge sull'asilo e non rimborsate in base a disposizioni particolari. L'importo forfettario è versato in base al numero di domande d'asilo e alla distribuzione dei richiedenti l'asilo nei Cantoni.

Somma forfettaria globale per spese di aiuto sociale: la Confederazione rimborsa ai Cantoni, con una somma forfettaria globale per ogni persona dipendente dall'aiuto sociale, le spese di aiuto sociale sostenute per i richiedenti l'asilo e le persone ammesse provvisoriamente. La somma forfettaria copre le spese di aiuto sociale e l'assicurazione obbligatoria di malattia e comprende un contributo per le spese di assistenza.

Garanzia di base materiale: fino alla fine del 2007 i Cantoni presentavano alla Confederazione un rendiconto delle spese sostenute per la garanzia di base materiale per i richiedenti l'asilo e le persone ammesse provvisoriamente (spese di assistenza, costi di alloggio e dell'assicurazione malattia). Dal 2008 questi costi saranno indennizzati nel quadro della somma forfettaria globale (secondo il principio della conformità temporale). Nel 2009 sono pervenuti ancora rendiconti relativi a periodi precedenti, che la Confederazione ha dovuto saldare secondo la vecchia forma di indennizzo posticipato.

Somma forfettaria per l'aiuto immediato: indennizzo forfettario versato ai Cantoni per l'aiuto immediato fornito alle persone la cui domanda d'asilo è stata respinta o si è conclusa con la non entrata nel merito con decisione passata in giudicato e che devono lasciare la Svizzera. Dall'1.1.2008 Questo gruppo di persone non riceve più l'aiuto sociale e può ottenere solo l'aiuto immediato su richiesta. La quota di base della somma forfettaria per l'aiuto immediato viene versato trimestralmente, mentre il versamento della parte variabile (cosiddetta quota di compensazione) avviene annualmente sulla base di una chiave di ripar-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

tizione determinata dai Cantoni. Minori spese rispetto al preventivo a causa del minor numero di decisioni di asilo negative cresciute in giudicato e di non entrata in materia.

Spese di assistenza alle persone traumatizzate: stando al rapporto «Misure d'integrazione 2007» del 22.8.2007, l'UFM promuove il trattamento e l'integrazione di persone traumatizzate nel settore dell'asilo con contributi a progetti pilota per l'integrazione professionale di persone traumatizzate ammesse a titolo provvisorio.

Spese mediche: fino alla fine del 2007 i Cantoni presentavano alla Confederazione il rendiconto delle spese per le cure dentistiche dispensate a richiedenti l'asilo o persone ammesse a titolo provvisorio dipendenti dall'aiuto sociale, degli onorari dei dentisti di fiducia e dell'indennità per assistenza medica speciale a carico, se l'interessato ne aveva diritto, di un'assicurazione contro le malattie o dell'assicurazione di invalidità. Dal 2008 questi costi figurano nella somma forfettaria globale (secondo il principio della conformità temporale). Nel 2009 sono pervenuti ancora rendiconti relativi a periodi precedenti, che la Confederazione ha dovuto saldare secondo la vecchia forma di indennizzo posticipato.

Somma forfettaria a favore dell'integrazione delle persone ammesse provvisoriamente: per ogni nuova persona ammessa provvisoriamente la Confederazione versa ai Cantoni una somma forfettaria unica a favore dell'integrazione. Tale somma è a scopo vincolato e mira alla promozione dell'integrazione professionale e all'apprendimento della lingua. Minori spese rispetto al Preventivo 2009 a causa del minor numero di persone ammesse provvisoriamente.

Progetti d'integrazione per persone ammesse provvisoriamente: l'UFM finanzia progetti modello e progetti pilota per promuovere l'integrazione pratica ai sensi dell'articolo 19 capoverso 1 OIntS. L'obiettivo dei progetti pilota è di individuare misure atte a migliorare l'integrazione sul mercato del lavoro delle persone ammesse provvisoriamente e a diminuire il numero delle persone dipendenti dall'aiuto sociale.

Variazione di 4,2 milioni di franchi della delimitazione contabile passiva: la delimitazione contabile passiva per rimborsi dei Cantoni degli anni 2007 e posteriori (prima del cambiamento di sistema) pari a 1,4 milioni di franchi ha potuto essere totalmente sciolta. D'altro canto si riscontra un aumento della delimitazione contabile passiva per la quota di compensazione degli importi forfettari per l'aiuto immediato del 2009. Dal momento che alla fine dell'anno la chiave di ripartizione non era ancora nota, il versamento ai Cantoni verrà effettuato soltanto nell'anno successivo. Il numero più elevato di decisioni d'asilo con allonta-

namento cresciute in giudicato rispetto al 2009 ha comportato dunque un aumento di 5,65 milioni di franchi per questa delimitazione contabile passiva.

Il presente credito è stato aumentato di complessivi 112,5 milioni mediante due diversi crediti aggiuntivi: il 12.12.2008 il Consiglio federale ha deciso di aumentare le indennità per le spese di servizio sociale dei Cantoni a causa del maggior numero di domande d'asilo. I relativi costi straordinari pari a 25 milioni di franchi sono stati autorizzati nel quadro della prima aggiunta al preventivo. Dalle stime effettuate a metà 2009 risultava un maggiore fabbisogno di 87,5 milioni di franchi, chiesto e approvato con la seconda aggiunta. Poiché in totale nel 2009 sono state presentate 16 005 nuove domande d'asilo, ossia 1500 in meno di quante previste al momento dei calcoli effettuati per la seconda aggiunta, risulta un credito residuo di 20,4 milioni di franchi. La stima troppo elevata va ricondotta al fatto che nel corso dell'autunno 2009 non si è verificato l'importante aumento stagionale di nuove domande d'asilo degli anni precedenti.

### Rifugiati: spese d'aiuto sociale, di servizio sociale e di amministrazione

**A2310.0167** **103 819 692**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), articoli 80-82, 88, 89, 91; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 2, 3 capoversi 2, 5, articoli 24-27, 44; Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20), articolo 87; Ordinanza del 24.10.2007 sull'integrazione degli stranieri (OIntS; RS 142.205), articoli 18 e 19.

• Cantoni if	103 265 093
• Vari contributi a terzi if	754 599
• Cantoni sif (variazione delimitazione contabile passiva)	-200 000

L'importo «Cantoni if» è composto dai seguenti elementi principali:

• garanzia di base materiale if	12 029
• somma forfettaria globale per spese di aiuto sociale if	87 540 799
• spese di assistenza alle persone traumatizzate if	300 000
• somma forfettaria a favore dell'integrazione dei rifugiati if	15 412 265

Garanzia di base materiale: fino alla fine del 2007 i Cantoni presentavano alla Confederazione il rendiconto delle spese per la garanzia di base materiale dei rifugiati (sussistenza, vestiario, esigenze particolari, alloggio e costo della franchigia e delle aliquote percentuali dell'assicurazione di malattia). Dal 2008 questi costi saranno indennizzati nel quadro della somma forfettaria globale (secondo il principio della conformità temporale). Nel 2009 sono pervenuti ancora rendiconti relativi a periodi precedenti, che la Confederazione ha dovuto saldare secondo la vecchia forma di indennizzo posticipato.

Somma forfettaria globale per spese di aiuto sociale: la Confederazione rimborsa ai Cantoni, con una somma forfettaria globale per ogni persona dipendente dall'aiuto sociale, le spese di aiuto

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

sociale sostenute per i rifugiati. La somma forfettaria copre le spese di aiuto sociale, nonché le franchigie e le aliquote percentuali dell'assicurazione malattia e comprende un contributo per le spese di assistenza e di amministrazione.

Spese di assistenza alle persone traumatizzate: stando al rapporto «Misure d'integrazione 2007» del 22.8.2007, l'UFM promuove il trattamento e l'integrazione di persone traumatizzate nel settore dell'asilo e versa un contributo annuale a sostegno del centro terapeutico e gli ambulatori della Croce rossa svizzera (CRS) per il trattamento delle vittime di torture.

Somma forfettaria a favore dell'integrazione dei rifugiati: per ogni nuovo rifugiato riconosciuto la Confederazione versa ai Cantoni una somma forfettaria unica a favore dell'integrazione. Tale somma è a scopo vincolato e mira alla promozione dell'integrazione professionale e all'apprendimento della lingua.

Vari contributi a terzi: l'UFM finanzia progetti modello e progetti pilota per promuovere l'integrazione pratica ai sensi dell'articolo 19 capoverso 1 OIntS. L'obiettivo dei progetti pilota è di individuare misure atte a migliorare l'integrazione sul mercato del lavoro delle persone ammesse provvisoriamente e a diminuire il numero delle persone dipendenti dall'aiuto sociale.

Dall'autunno 2008 sono aumentate le nuove domande d'asilo presentate da persone provenienti da Paesi in cui si riscontra una situazione difficile in materia di diritti dell'uomo. Il numero degli effettivi dei rifugiati riconosciuti è dunque cresciuto in misura maggiore rispetto a quanto previsto nel Preventivo 2009. Il tasso di occupazione dei rifugiati è invece calato in particolare a causa della situazione precaria che si registra sul mercato del lavoro. Ciò ha comportato un fabbisogno maggiore pari a 17,22 milioni di franchi, richiesti e stanziati nel quadro della seconda aggiunta al preventivo. Il credito aggiuntivo è stato quasi interamente sfruttato.

### Cooperazione internazionale in materia di migrazione

**A2310.0168** **2 922 441**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), compresa la revisione parziale del 16.12.2005, articoli 77 e 113; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articolo 51; Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20), articolo 100.

Contributo annuo Schengen/Dublino, mandati di ricerca esterni in materia di migrazione e contributi a progetti.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	1 061 350
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	1 320 767
• Vari contributi a terzi if (ricerca in materia di migrazione)	540 324

Contributi per la soluzione di problemi persistenti in ambito migratorio e partecipazione all'armonizzazione della politica internazionale in materia, in particolare in cooperazione con l'Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i rifugiati. Partecipazione al processo di armonizzazione in materia di migrazione in collaborazione con organizzazioni internazionali. Sostegno a progetti tesi a prevenire la migrazione clandestina («Capacity building») e/o a promuovere il dialogo sulla migrazione (sostegno di forum regionali sulla migrazione). Incarichi di ricerca mirati a raccogliere informazioni fondate su sviluppi nazionali e internazionali in tutti gli ambiti operativi dell'UFM.

I contributi obbligatori per l'adesione a Schengen/Dublino sono stati inferiori al previsto, per cui le spese si situano al di sotto dei valori preventivati.

### Spese di esecuzione

**A2310.0169** **29 213 428**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), articolo 92; Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articoli 53 e seguenti; Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20), articoli 71 e 82; Ordinanza dell'11.8.1999 concernente l'esecuzione dell'allontanamento e dell'espulsione di stranieri (OEAE; RS 142.281), articoli 11, 14 e 15.

Spese per l'ottenimento dei documenti di viaggio, per gli accertamenti della provenienza e dell'identità, per la partenza, per la carcerazione preliminare, in vista del rinvio coatto e cautelativa. I beneficiari sono i Cantoni, le rappresentanze straniere, le compagnie aeree, IOM Checkport e la ditta Securitas SA.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if (interpreti ritorno)	9 107
• Spese generali per consulenti dipendenti if (interpreti ritorno)	86 025
• Spese effettive if (interpreti ritorno)	18 547
• Cantoni if	27 927 099
• Trasporti e carburanti CP	72 650
• Prestazioni di servizi CP (gestione viaggi CFV-DFAE e trasporti Forze aeree)	1 100 000

L'importo «Cantoni if» è composto in particolare dai seguenti elementi principali:

• spese per la partenza e il rimpatrio	8 459 606
• servizi aeroportuali	1 433 271
• carcerazione preliminare, in vista del rinvio coatto e cautelativa	16 006 583
• trattamento domande di riammissione	365 697
• spese delegazioni	244 429
• spese di accompagnamento	760 801
• ottenimento dei documenti	549 824
• spese d'entrata	106 888

Spese per la partenza e il rimpatrio: spese per la partenza e il rimpatrio di richiedenti l'asilo respinti (ad es. costi del volo e di viaggio dovuti agli aeroporti). A causa della crescente complessità dei rinvii (permessi di transito, rotta aerea, renitenza al rimpatrio) vengono utilizzati anche voli speciali.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

Carcerazione preliminare, in vista del rinvio coatto e cautelativa: in seguito alla revisione della legge sugli stranieri (LStr), l'1.1.2007 sono entrati in vigore nuovi tipi di carcerazione (segnatamente la carcerazione cautelativa). L'aumento della domande di asilo nel biennio 2008-2009 ha determinato un forte incremento delle partenze nel 2009 (+46%). Ne è risultato un numero di giorni di carcerazione maggior e quindi costi di carcerazione più elevati.

Altro: spese per servizi aeroportuali (convenzione con il Cantone di Zurigo, servizi di sportello, costi di coordinamento), accordo amministrativo concernente i sussidi della Confederazione in materia di trasporti intercantionali di detenuti nell'ambito dell'esecuzione di determinate leggi federali, spese mediche MOU (assistenza dei «passeggeri inammissibili»), trattamento delle domande di riammissione, spese d'interpretariato in occasione di accertamenti d'identità, spese d'entrata per rifugiati, persone bisognose di protezione e ricongiungimenti familiari, spese delle delegazioni per audizioni centrali, costi di carcerazione, spese di accompagnamento (somma forfettaria per l'accompagnamento ed eventuali spese di pernottamento per i rinvii e le partenze; spese per il visto, il passaporto e le vaccinazioni; spese di formazione per il personale di polizia incaricato dell'accompagnamento), ottenimento dei documenti (tasse generali per documenti di viaggio, spese di viaggio e di accompagnamento per l'ottenimento dei documenti).

Prestazioni di servizi CP: accordi di prestazione conclusi con la Centrale federale dei viaggi (CFV) e con il DDPS (voli speciali delle Forze aeree svizzere).

Le minori uscite per le spese per la partenza e il rimpatrio rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre ai ritrasferimenti di casi Dublino. Quest'ultimi generano minori costi del volo rispetto al rimpatrio verso il Paese d'origine.

### Aiuto al ritorno: in generale

**A2310.0170** **5 682 284**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), compresa la revisione parziale del 16.12.2005, articolo 93.

Incentivazione della partenza volontaria e regolare di persone del settore dell'asilo. I beneficiari sono le persone che sono tenute a partire e i Cantoni.

- Cantoni if (consulenza al ritorno) 2 681 801
- Vari contributi a terzi if 3 000 483

L'importo «Vari contributi a terzi if» è composto in particolare dai seguenti elementi principali:

- aiuto individuale al ritorno (IH) if 1 416 882
- altre spese per l'aiuto al ritorno (OIM) if 1 252 117
- aiuto al ritorno nei centri di registrazione e di procedura (REZ) if 331 484

Consulenza al ritorno: i consultori informano gli interessati nei Cantoni e preparano progetti individuali di ritorno con le persone in questione. I sussidi ai Cantoni sono versati mediante una somma forfettaria di base e una somma forfettaria per la prestazione.

Aiuto individuale al ritorno: versamento di aiuti finanziari volti a facilitare il ritorno e il reinserimento delle persone rientranti in patria. Gli aiuti finanziari possono essere completati da prestazioni materiali sotto forma di progetti individuali in ambito professionale, formativo e abitativo.

Altre spese per l'aiuto al ritorno: compiti operativi nell'ambito del ritorno svolti dall'Organizzazione internazionale per le migrazioni (OIM); reperimento di informazioni per preparare il ritorno su incarico dell'UFM o dei consultori per il ritorno.

Aiuto al ritorno nei centri di registrazione: incentivazione della partenza controllata e regolare di richiedenti l'asilo nei centri di registrazione e di procedura dell'UFM sotto forma di consulenza, organizzazione della partenza e sostegno finanziario. Tali persone non vengono ripartite tra i Cantoni e lasciano la Svizzera direttamente dai centri della Confederazione.

### Aiuto al ritorno: programmi specifici ai singoli Paesi

**A2310.0171** **7 512 819**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), compresa la revisione parziale del 16.12.2005, articolo 93.

Promozione mirata del ritorno e del reinserimento di determinati gruppi di persone del settore dell'asilo. Integrazione delle misure generali contabilizzate al credito A2310.0170. I programmi comprendono misure di aiuto strutturale in Svizzera e nei Paesi di provenienza. I progetti di aiuto strutturale in cooperazione con la DSC vengono maggiormente integrati nel dialogo sulla migrazione con gli Stati di provenienza al fine di rendere possibile la riammissione.

- Vari contributi a terzi if 7 512 819

Sviluppo in Europa: a medio termine i Balcani occidentali restano molto importanti per l'aiuto al ritorno specifico. La strategia Balcani 2003-2006 è stata trasposta nel partenariato in materia di migrazione con i Balcani occidentali 2007-2010. Nell'ambito di questo nuovo approccio, si continuerà a sostenere il ritorno volontario di persone vulnerabili (persone anziane o malate, famiglie monoparentali, minoranze ecc.) ammesse a titolo provvisorio, che spesso dipendono dall'aiuto sociale. Nel corso del 2009 sono stati destinati circa 3,3 milioni di franchi al partenariato in materia di migrazione con i Balcani occidentali.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

Sviluppo delle altre regioni: nel 2009 i programmi per l'Iraq, l'Africa occidentale e la Georgia hanno continuato a rivestire grande importanza, mentre si è rinunciato a prorogare i programmi per l'Etiopia, la regione del Maghreb, l'Afganistan e l'Armenia a ragione dei rapporti di valutazione. I richiedenti l'asilo provenienti da tali Paesi continuano ad avere la possibilità di chiedere l'aiuto individuale al ritorno.

Credito d'impegno «Programmi di ritorno e di reintegrazione specifici ai singoli Paesi» (DF del 20.12.1999), V0049.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Misure d'integrazione degli stranieri

**A2310.0172** **13 789 174**

Legge federale del 16.12.2005 sugli stranieri (LStr; RS 142.20), articolo 55; Ordinanza del 24.10.2007 sull'integrazione degli stranieri (OIntS; RS 142.205).

Versamento di contributi finanziari per l'integrazione degli stranieri in Svizzera.

- Cantoni if 8 340 196
- Vari contributi a terzi if (misure d'integrazione degli stranieri) 5 448 978

La concessione di fondi per gli anni 2008–2011 si fonda su un ordine di priorità emanato dal DFGP il 26.3.2007 (programma dei punti fondamentali), che prevede i seguenti 3 punti fondamentali: punto 1 «Lingua e formazione», punto 2 «Servizi per l'integrazione», punto 3 «Progetto modello sull'integrazione».

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono dovute da un canto a pagamenti finali inferiori nell'ambito del punto fondamentale 1 «Lingua e formazione» nel cui ambito le competenze decisionali per la concessione di contributi finanziari ai progetti sono passate gradualmente ai Cantoni negli anni 2008 (anno di transizione) e 2009. Per quanto riguarda il punto fondamentale 3 si sono registrati ritardi nell'esecuzione dei progetti modello.

### Conto degli investimenti

#### Entrate

##### Restituzione di mutui

**E3200.0107** **107 695**

Direttiva del 20.12.1990 sulla procedura di conteggio e di rimborso per i rifugiati riconosciuti, per i quali la competenza assistenziale spetta alla Confederazione.

- Restituzione di mutui if (mutui rifugiati) 107 695

Prima che alla Confederazione fosse tolta la competenza assistenziale (1.10.1999), alcune istituzioni di soccorso riconosciute concedevano, su incarico della Confederazione, determinati aiuti sociali (depositi della pigione e simili) sotto forma di mutui. Dopo tale data non sono più stati concessi nuovi mutui. I mutui non ancora estinti sono in fase di restituzione. Le entrate diminuiscono in maniera continua.

### Rimborso del finanziamento di alloggi per richiedenti l'asilo

**E3200.0116** **2 826 662**

Legge sull'asilo del 26.6.1998 (LAsi; RS 142.31), compresa la revisione parziale del 16.12.2005, articolo 90, e Ordinanza 2 dell'11.8.1999 sull'asilo (OAsi 2; RS 142.312), articolo 40.

- Restituzione di mutui if 2 826 662

I Cantoni sono tenuti a rimborsare i prefinanziamenti di alloggi per richiedenti l'asilo secondo le modalità convenute. I rimborsi sono effettuati a rate in base alla durata d'utilizzo convenuta e sono in calo.

#### Uscite

##### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **11 978 602**

Ordinanza del 26.9.2003 concernente l'informatica e la telecomunicazione nell'Amministrazione federale (OIAF; RS 172.010.58); Ordinanza del 23.2.2005 concernente i veicoli della Confederazione e i loro conducenti (OVCC; RS 514.31), articoli 23 e 25 capoverso 1.

Fabbisogno d'investimento dell'Ufficio per l'adeguamento delle applicazioni specifiche dovuto a revisioni delle leggi, l'adeguamento dei processi operativi (ad es. in seguito a riorganizzazioni) e i cambiamenti di tecnologia.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if (non attivabile) 5 622 822
- Investimenti in automobili if 68 275
- Investimenti in software (sviluppo interno) if (attivabile) 3 867 101
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 2 420 404

La maggior parte di queste spese (9,2 mio.) è da ricondurre al potenziamento del Sistema d'informazione centrale sulla migrazione (SIMIC).

Automobili: le automobili vengono acquistate via armasuisse. Come previsto, nel 2009 sono stati sostituiti due veicoli.

Minori spese rispetto al Preventivo 2009, poiché nel caso del CSI DFGP si è dovuto dare la priorità all'attuazione informatica degli accordi di associazione a Schengen/Dubliano e i progetti inizialmente previsti in altri settori sono stati rinviati.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 420 Ufficio federale della migrazione

continuazione

### Programma di attuazione Schengen/Dublino

**A4100.0129** **11 403 846**

Fondi per l'attuazione a livello informatico degli accordi di associazione a Schengen e Dublino del 26.10.2004 con l'UE. I fondi sono stati chiesti a livello centrale presso la SG DFGP (credito a preventivo 4100.0128, credito globale) e ceduti alle Unità amministrative interessate (UFP nonché UFM e CSI DFGP) nel corso dell'anno (vedi motivazione 401, A4100.0128).

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if (non attivabile)	1 709 017
• Investimenti in software if (sviluppo proprio; attivabile)	2 876 989
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	6 817 840

I mezzi sono stati impiegati per collegamenti tecnici a diversi sistemi europei (rete mail Dublinet, banca dati di impronte digitali EURODAC, procedura di consultazione di Schengen VISION e VIS Mail), l'adeguamento di sistemi esistenti utilizzati per la realizzazione di visti di Schengen secondo l'acquis di Schengen e per i nuovi permessi per stranieri conformi a Schengen nonché l'allestimento della piattaforma di sistema per la registrazione dei dati biometrici e di un sistema di comunicazione dei dati sui passeggeri (API).

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma di attuazione Schengen/Dublino» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), Vo156.00, vedi volume 2A, numero 9.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 485 Centro servizi informatici DFGP

Dal 2007 il Centro servizi informatici DFGP (CSI DFGP) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Conferito dal Consiglio federale a fine 2006 per il periodo 2007-2011, nel 2007 l'attuale mandato di prestazioni è stato adeguato in seguito all'integrazione del Servizio di sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni (SCPT).

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>76 073 405</b>
• if	13 932 902
• sif	2 255 997
• CP	59 884 505

Rispetto al Preventivo 2009, i ricavi funzionali crescono di 15 milioni di franchi. Tale aumento è determinato da:

• minori entrate gruppo di prodotti 1 (Service Level Agreements; SLA)	-4 700 000
• prestazioni supplementari gruppo di prodotti 2 (accordi di progetti)	14 800 000
• entrate supplementari gruppo di prodotti 3 (Sorveglianza di posta e telecomunicazioni)	2 600 000

A ciò si aggiungono ricavi per un ammontare di 2,3 milioni di franchi derivanti principalmente dai correttivi della contabilità degli investimenti nell'esercizio in rassegna.

L'aumento dei ricavi funzionali è da ricondurre al notevole aumento di prestazioni a favore delle Unità amministrative. Le minori entrate in ambito SLA sono dovute alla ritardata attivazione di applicazioni nel settore Schengen/Dublino.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>70 871 073</b>
• if	56 131 044
• sif	8 146 941
• CP	6 593 088

Le spese funzionali risultano minori di 1,6 milioni di franchi rispetto al credito disponibile. La riduzione delle uscite è strutturata come segue:

• if	-893 350
• sif	-51 359
• CP	-640 712

Posti vacanti nel settore del personale e ritardi nell'attivazione di applicazioni (minori uscite di esercizio e manutenzione) hanno determinato una notevole riduzione delle uscite (if).

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre soprattutto ai costi di affitto ridotti.

Il fabbisogno di ammortamento per i mezzi senza incidenza sul finanziamento è diminuito a seguito di acquisti non effettuati. Il minore fabbisogno è stato però ampiamente compensato con la correzione della contabilità degli investimenti.

Il residuo di credito è stato utilizzato per la costituzione di riserve a destinazione vincolata pari a 0,17 milioni di franchi per il progetto «nevisIDM».

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>11 163 525</b>
• if	11 050 306
• CP	113 219

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 (3,7 mio.) sono interamente dovute a ritardi legati ai progetti. Dal residuo di credito sono state costituite riserve a destinazione vincolata: 0,3 milioni di franchi per il progetto Bluebox e 3,247 milioni di franchi per il passaporto biometrico.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Progetto sull'introduzione definitiva del passaporto biometrico» (DF del 19.6.2007), VO139.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Uscite per investimenti al di fuori del preventivo globale

##### Programma di attuazione Schengen/Dublino

<b>A8400.0101</b>	<b>7 283 454</b>
• if	7 087 827
• CP	195 628

Questo credito d'impegno è gestito e amministrato a livello centrale dalla SG DFGP. Il credito di pagamento viene preventivato dalla SG DFGP e, nell'esercizio finanziario, il CSI riceve le risorse necessarie per gli acquisti mediante cessione di credito.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma di attuazione Schengen/Dublino» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), VO156.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### 485 Centro servizi informatici DFGP

continuazione

##### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 3 715 000

Nell'esercizio in esame sono state costituite riserve a destinazione vincolata per 3,247 milioni di franchi per il «passaporto biometrico», 0,3 milioni di franchi per il progetto «Bluebox» e 0,168 per il progetto «nevisIDM».

- Impiego di riserve a destinazione vincolata 436 000

Nell'esercizio in esame le riserve a destinazione vincolata per il progetto «Versys» sono state svincolate. Il progetto è sospeso.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

## 485 Centro servizi informatici DFGP

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Esercizio

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Esercizio» comprende applicazioni specifiche sviluppate all'interno del CSI DFGP o da specialisti esterni.

Si tratta in prevalenza di applicazioni complesse che supportano i processi di base dei clienti amministrativi o permettono di snel-

lire i processi operativi di un'Unità amministrativa. L'accesso è garantito a un elevato numero di utenti in Svizzera e nel mondo intero. Tali applicazioni devono garantire la massima sicurezza (protezione dei dati, conservazione e trasmissione sicura dei dati, diritti d'accesso ampliati ecc.) per assicurare ai clienti un trattamento sicuro dei dati sensibili.

Le prestazioni del gruppo di prodotti «Esercizio» sono stabilite nel quadro di Service Level Agreement (SLA).

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari sono soddisfatti delle prestazioni operative TIC.	Indice di soddisfazione: – soddisfazione del mandante; – soddisfazione dell'utente;	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1–6)	Valutazione complessiva 4,38
Le applicazioni sono disponibili secondo quanto convenuto nel SLA.	Disponibilità convenuta	$\geq 95$ % di tutti i SLA	La disponibilità convenuta è stata rispettata nel 97,6 % di tutti i SLA
Rimanere entro il numero massimo di interruzioni convenuto nel SLA.	Numero massimo di interruzioni convenuto	$\geq 95$ % di tutti i SLA	Obiettivo non raggiunto. Il numero massimo di interruzioni convenuto è stato rispettato al 90,4 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	27,3	38,7	36,1	-2,6	-6,7
Costi	25,1	37,9	33,1	-4,8	-12,7
<b>Saldo</b>	<b>2,2</b>	<b>0,8</b>	<b>3,0</b>		
Grado di copertura dei costi	109 %	102 %	109 %		

#### Osservazioni

I minori costi rispetto al Preventivo 2009 sono riconducibili a posti vacanti nel settore del personale, minori uscite di esercizio e manutenzione dovute a ritardi nell'attivazione di applicazioni

e alle migliori condizioni economiche ottenute con la negoziazione di prezzi più convenienti e la virtualizzazione dell'ambiente server.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 485 Centro servizi informatici DFGP

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Progetti e prestazioni di servizi

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Progetti e prestazioni di servizi» sviluppa applicazioni specifiche su misura per i settori Polizia, Giustizia e Migrazione. Oltre allo sviluppo e alle necessarie modifiche di nuove applicazioni specifiche, rientrano in questa sfera

anche la manutenzione e l'ulteriore sviluppo di applicazioni esistenti. Il settore sviluppa inoltre progetti IT per clienti amministrativi. I compiti in questo ambito comprendono la consulenza, la gestione di progetti nonché l'ideazione e la realizzazione di applicazioni specifiche.

Le forniture di prestazioni in questo gruppo di prodotti sono definite in accordi di progetti e in convenzioni sulle prestazioni.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari sono soddisfatti delle prestazioni operative TIC.	Indice di soddisfazione: – soddisfazione del mandante; – soddisfazione dell'utente.	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1–6)	Valutazione complessiva 4,07
La tariffa oraria per la realizzazione di sistemi globali non eccede quella applicata da 3 concorrenti scelti.	Benchmarking	$\leq \emptyset$ concorrenza	La tariffa oraria è di fr. 170.–, (valore di riferimento: fr. 198.–)
Il progetto è svolto come da accordo (a condizione che le esigenze restino immutate).	Rispetto delle scadenze e dei costi, computati dall'inizio della fase di realizzazione.	$\geq 80$ %	9 fasi di realizzazione su 11 soddisfano i requisiti (81,8 %)

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	20,0	12,4	27,2	14,8	119,4
Costi	17,0	12,1	24,3	12,2	100,8
<b>Saldo</b>	<b>3,0</b>	<b>0,3</b>	<b>2,9</b>		
Grado di copertura dei costi	118 %	102 %	112 %		

#### Osservazioni

Il grado di copertura dei costi è migliorato rispetto al Preventivo 2009 del 10 %. Questo risultato è da ricondurre alla maggiore richiesta di prestazioni in corso d'anno da parte degli utenti, gra-

zie a cui il gruppo di prodotti ha approfittato di effetti scalari. Inoltre, si è raggiunto un migliore rapporto dei prezzi grazie a contrattazioni con collaboratori esterni e aumento di efficienza nella gestione di progetto in ambito Schengen/Dublino.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 485 Centro servizi informatici DFGP

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Sorveglianza di posta e telecomunicazioni

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Sorveglianza di posta e telecomunicazioni» adempie compiti nell'ambito della sorveglianza di telecomunicazioni e della comunicazione di informazioni.

L'autorità di sorveglianza non dispone di una vera e propria competenza di perseguimento penale, poiché agisce su ordine delle autorità inquirenti. Le misure sono organizzate di concerto con i fornitori di prestazioni postali e di servizi di telecomunica-

zione; i fornitori devono tuttavia agire su indicazione. Nell'ambito delle prestazioni fornite, viene messa a punto la necessaria infrastruttura organizzativa/amministrativa e tecnica.

Le prestazioni relative all'esecuzione di misure di sorveglianza e alla trasmissione di informazioni sono soggette a tasse e indennità.

La consulenza tecnico-giuridica a favore di autorità di perseguimento penale e di fornitori di prestazioni postali e di servizi di telecomunicazione rappresenta un altro compito essenziale all'interno di questo gruppo di prodotti.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Le direttive sulla regolamentazione in materia di sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni sono costantemente esaminate e adeguate laddove necessario (art. 33 1 <sup>bis</sup> OSCPT).	Numero di decisioni emanate a causa di direttive non aggiornate	≤ anno precedente	7 (come anno precedente)
La disponibilità dell'infrastruttura di sorveglianza è garantita tutto l'anno: 365 giorni, 24 ore su 24.	Disponibilità	≥ 99 %	99,97 %
La sorveglianza delle comunicazioni IP è continuamente migliorata.	Numero di nuove versioni di software	≥ 1 l'anno.	1 Release

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	10,1	10,0	12,8	2,8	28,0
Costi	15,3	19,6	16,3	-3,3	-16,8
<b>Saldo</b>	<b>-5,2</b>	<b>-9,6</b>	<b>-3,5</b>		
Grado di copertura dei costi	66 %	51 %	78 %		

### Osservazioni

Rispetto al Preventivo 2009 il grado di copertura dei costi migliora del 27 %. Nel 2009 è aumentato il numero di misure attuate rispetto all'anno precedente (ca. +25 %). Ciò ha deter-

minato un guadagno addizionale di 2,8 milioni di franchi. Le misure in aumento sono state implementate per posti di lavoro non assegnati nel settore del personale.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni





**500 Segreteria generale DDPS**

**Conto economico**

**Ricavi**

**Tasse**

**E1300.0001 43 226**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103).

Diversi rimborsi e ricavi.

- Vari ricavi e tasse if 43 226

Più rimborsi di spese (+0,03 mio.) di anni precedenti (ad es. spese di formazione) rispetto a quanto previsto.

I ricavi per il computo delle prestazioni non pianificabile (riserva CP) sono stati preventivati quali contropartita del corrispondente credito di spesa (2,0 mio.).

**Rimanenti ricavi**

**E1500.0001 796 022**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 39; Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

Ricavi dalla locazione di posteggi alle collaboratrici e ai collaboratori della SG-DDPS e da regressi e partecipazioni al risarcimento dei danni in relazione con incidenti cagionati da veicoli a motore.

- Redditi immobiliari if 84 870
- Diversi altri ricavi if 711 152

Maggiori ricavi (+0,04 mio.) dalla locazione di posteggi alle collaboratrici e ai collaboratori della SG-DDPS in seguito al trasferimento del Servizio di analisi e prevenzione (SAP) dal DFGP alla SG-DDPS. Maggiori ricavi di 0,3 milioni da regressi e partecipazioni al risarcimento dei danni in relazione con incidenti cagionati da veicoli a motore e liquidati dal Centro danni DDPS.

**Spese**

**Osservazioni introduttive**

Nel 2009 il Servizio di analisi e prevenzione (SAP, in passato DFGP) e il settore Protezione delle informazioni e delle opere (PIO, in passato settore Difesa) sono stati trasferiti alla SG-DDPS, in cui sono stati centralizzati anche i servizi linguistici del settore Difesa. Poiché al momento dell'allestimento del preventivo sussistevano incertezze per quanto riguarda le risorse da trasferire, le risorse concernenti il SAP sono state trasferite alla SG-DDPS nell'ambito della prima aggiunta al Preventivo 2009 (trasferimento di credito sif). Le risorse concernenti il PIO e i servizi linguistici sono state trasferite alla SG-DDPS mediante cessioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Le decisioni riguardanti le cessioni e il trasferimento di crediti sono state adottate soltanto dopo l'allestimento del Preventivo 2009.

SAP 32,5 milioni; PIO 6,1 milioni; servizi linguistici 3,8 milioni.

Queste cessioni riguardano segnatamente il credito «Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro» concernente il SAP, ma anche altri crediti quali «Locazione di spazi (CP)», «Spese per beni e servizi informatici», «Rimanenti spese d'esercizio», «Ammortamenti su beni amministrativi (sif)», il credito «Protezione dello Stato» e gli investimenti («Investimenti materiali e immateriali, scorte»).

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

**A2100.0001 80 051 822**

Retribuzione del personale, impiego di personale ausiliario e praticanti. Contributi del datore di lavoro AVS/AI/IPG/PUBLICA/SUVA.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 80 051 822

Il credito è stato interamente utilizzato: le minori spese per la retribuzione del personale a causa di posti vacanti (-0,9 mio.) e la riserva dipartimentale non impiegata (-3,8 mio.) sono state trasferite al settore Difesa mediante trasferimento di credito per coprire il maggior fabbisogno.

**Rimanenti spese per il personale**

**A2109.0001 598 570**

Formazione e formazione continua, cura dei figli complementare alla famiglia, spese relative al reclutamento di personale (per es. inserzioni).

- Cura dei figli if 123 009
- Formazione e formazione continua if 442 240
- Altre spese decentralizzate per il personale if 1 923
- Formazione CP (SLA con l'UFIT) 31 398

Il residuo di credito (0,8 mio.) è dato da: minori spese in relazione con la cura dei figli complementare alla famiglia a causa della scarsa domanda (-0,1 mio.), minori spese per la formazione e formazione continua dei collaboratori (-0,3 mio.) e minori spese (-0,4 mio.) in seguito alla centralizzazione presso l'UFPER dei corsi per i quadri.

**Lavori di stato maggiore**

**A2111.0148 6 116 163**

- Prestazioni di servizi esterne if 6 116 163

**Assicurazione propria della Confederazione**

**A2111.0254 8 932 206**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 39; Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01); Istruzioni dell'1.8.1997 concernenti l'assunzione di rischi e la liquidazione dei danni.

## 500 Segreteria generale DDPS

continuazione

Queste ultime regolano l'assunzione dei rischi per i danni occasionati a beni della Confederazione e per i danni subiti da terzi.

L'assicurazione propria della Confederazione copre tutti i veicoli della Confederazione (compresi i carri armati, i natanti e i velocipedi), tutti i veicoli messi a disposizione della Confederazione per fini di servizio e tutti i veicoli che la Confederazione mette a disposizione per uso privato. In relazione ai danni alle persone e ai casi complessi di responsabilità civile in Svizzera e all'estero, la Confederazione ha concluso un contratto di liquidazione dei danni con la compagnia Allianz Assicurazioni. La gestione dei danni da incidenti nel settore dei veicoli a motore è stata assunta dal Centro danni della SG-DDPS l'1.1.2004.

- Spese d'esercizio diverse if 8 932 206

Le minori spese di 2,1 milioni sono da ricondurre al minor numero di incidenti cagionati da veicoli a motore e quindi a un numero ridotto di danni alle proprietà e alle persone.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **8 596 793**

Indennità all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e ad armasuisse Immobili per spese di locazione (computo delle prestazioni).

- Pigionioni e fitti di immobili CP 8 596 793

Minori spese di locazione per un ammontare di 0,2 milioni (la riserva per imprevisti non è stata utilizzata).

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **10 939 665**

Ordinanza del 26.9.2003 sull'informatica nell'Amministrazione federale (OIAF; RS 172.010.58).

Acquisti non attivabili di apparecchiature informatiche e software (valore d'acquisto inferiore a fr. 5000.-). Prestazioni per lo sviluppo e l'esercizio di progetti informatici. Uscite per la telecomunicazione.

- Apparecchiatura informatica if 18 980
- Licenze informatiche if 4 085
- Informatica: esercizio e manutenzione if 787
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 1 715 196
- Prestazioni di telecomunicazione if 2 936
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 7 096 008
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP (SLA e PS con la BAC e SLA con l'UFIT) 1 138 700
- Prestazioni di telecomunicazione CP 962 974

Residuo di credito di 1,8 milioni (if -1,0 mio., CP -0,8 mio.): a causa della mancanza di candidature in occasione della gara OMC per il progetto Alexandria (rete delle biblioteche) si è deciso per il momento di sviluppare l'attuale sistema Virtua, ciò che ha comportato minori costi (if -1,0 mio., CP -0,4 mio.). La minore

richiesta di prestazioni presso il fornitore di prestazioni informatiche FP TIC DDPS/BAC ha avuto come conseguenza minori spese nel quadro del computo delle prestazioni (CP -0,4 mio.). Presso il Servizio di analisi e prevenzione (SAP) un progetto del fornitore di prestazioni TIC del DFGP non è ancora stato realizzato (CP -0,3 mio.). Maggiori spese per servizi di telecomunicazione dell'UFIT (CP +0,3 mio.) in seguito all'integrazione del settore Protezione delle informazioni e delle opere (PIO) e alla centralizzazione dei servizi linguistici in seno alla SG-DDPS (in passato settore Difesa).

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **5 536 462**

Ordinanza del 3.6.1996 sulle commissioni extraparlamentari, nonché gli organi di direzione e i rappresentanti della Confederazione (Ordinanza sulle commissioni; RS 172.31), Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311).

Indennità ai membri delle commissioni, ai periti e agli incaricati.

- Spese generali di consulenza if 4 271 673
- Spese generali per consulenti dipendenti if 189 960
- Commissioni if 16 712
- Spese generali di consulenza CP (SLA con armasuisse Immobili e l'Ufficio federale della protezione della popolazione) 1 058 116

Residuo di credito di 1,1 milioni (if -0,7 mio., CP -0,4 mio.): minori spese if per i progetti «Gestione strategica della Comunicazione DDPS» (-0,3 mio.), «Relazioni pubbliche DDPS» (-0,2 mio.) e per progetti della direzione (-0,2 mio.). Nell'ambito del computo delle prestazioni, le prestazioni di consulenza da parte di armasuisse Immobili sono state meno richieste di quanto previsto (-0,4 mio.).

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **9 130 448**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Ordinanza del 22.6.2005 sul traffico di rifiuti (OTRif; RS 814.610).

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20 capoverso 3.

Indennità per viaggi di servizio del personale, tasse postali, pubblicazioni. Acquisti di libri e periodici per la Biblioteca Am Guisanplatz (BiG).

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 1 419
- Spese postali e di spedizione if 173 942
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 837 603
- Equipaggiamento if 115 261
- Prestazioni di servizi esterne if 488 887
- Spese effettive if 1 560 887

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**500 Segreteria generale DDPS**

continuazione

• Spese forfettarie if	39 554
• Perdite su debitori if	8 668
• Spese d'esercizio diverse if	407 736
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	21 530
• Trasporti e carburanti CP	62 548
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	456 819
• Prestazioni di servizi CP (inclusa la riserva dipartimentale di 2,0 mio.)	3 955 595

Residuo di credito di 2,6 milioni (if -0,6 mio., CP -2,0 mio.): minori spese if per libri della Biblioteca Am Guisanplatz (-0,1 mio.), per stampati e pubblicazioni della Comunicazione DDPS (-0,3 mio.) e per spese di rappresentanza della direzione (-0,1 mio.). Minori spese postali e di spedizione (-0,1 mio.). Le minori spese CP di 2 milioni sono motivate come segue: minori retribuzioni all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica per articoli d'ufficio e pubblicazioni (-0,1 mio.); meno lavori di ripristino (riparazioni dopo incidenti) del settore Difesa per veicoli a motore su mandato del Centro danni DDPS (-1,6 mio.); meno richieste di prestazioni di trasporto della Difesa (-0,1 mio.) e di prestazioni di armasuisse S+T per consulenze nel settore della tecnica e della ricerca (-0,2 mio.).

La riserva dipartimentale per spese imprevedibili a titolo di computo delle prestazioni (2,0 mio.) è stata interamente ceduta ad altri settori dipartimentali (in particolare al settore Difesa).

**Ammortamenti su beni amministrativi****A2180.0001** **169 986**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01). Ammortamenti di investimenti materiali.

• Trasferimento di beni mobili if	784 810
• Ammortamenti su beni mobili sif	-621 962
• Ammortamenti di informatica sif	7 138

In seguito al trasferimento del Servizio di analisi e prevenzione (SAP; dal DFGP) la SG-DDPS ha introdotto dall'1.1.2009 la contabilità degli investimenti. Il credito è stato trasferito dal DFGP alla SG-DDPS nell'aprile 2009.

Minore fabbisogno di ammortamenti (-0,5 mio.), poiché gli investimenti del SAP sono stati ammortizzati soltanto dal maggio 2009 (il credito è stato ceduto nell'aprile 2009; cfr. osservazioni introduttive) e poiché, viste le incertezze riguardanti la creazione di un nuovo Ufficio federale per i servizi informazioni della Confederazione, sono stati fatti minori investimenti e quindi anche minori ammortamenti.

**Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati****A2190.0010** **1 389 000**

Aumento degli accantonamenti per saldi attivi accumulati.

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 1 389 000

L'1.1.2009 il Servizio di analisi e prevenzione (SAP; dal DFGP) e la Protezione delle informazioni e delle opere (PIO; dal settore Difesa) sono stati integrati nella SG-DDPS. Di conseguenza è stato ripreso anche il saldo degli accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari. In questo settore, gli accantonamenti della SG-DDPS ammontano complessivamente a 5,4 milioni.

**Conferimento ad accantonamenti per incidenti con veicoli a motore della Confederazione****A2190.0105** **3 471 000**

La gestione dei danni da incidenti nel settore dei veicoli a motore è stata assunta dal Centro danni della SG-DDPS l'1.1.2004. Per la liquidazione dei danni alle persone e di casi complessi di responsabilità civile in Svizzera e all'estero, l'1.7.2000 la Confederazione ha concluso un contratto di liquidazione dei danni con la compagnia Allianz Assicurazioni. Prima dell'1.1.2000 la compagnia Winterthur Assicurazioni ha sempre trattato – come ora Allianz – i casi di danno.

• Spese d'esercizio diverse sif 3 471 000

A inizio dicembre sia Allianz che Winterthur comunicano il fabbisogno in materia di accantonamenti per i casi pendenti. In seguito a queste comunicazioni, la SG-DDPS ha dovuto aumentare di 3,5 milioni gli accantonamenti. Di conseguenza, gli accantonamenti per incidenti con veicoli a motore della Confederazione ammontano ora a 7,0 milioni di franchi.

**Contributi per il promovimento della pace****A2310.0406** **25 930 879**

Legge federale del 19.12.2003 su misure di promozione civile della pace e di rafforzamento dei diritti dell'uomo (RS 193.9), articolo 4. Credito quadro 2008–2011 per il proseguimento del sostegno ai 3 Centri ginevrini e ad attività di politica di sicurezza affini (DF del 27.9.2007).

Concretizzazione del Rapporto sulla politica di sicurezza 2000: «Sicurezza attraverso la cooperazione». Sviluppo di una comunità internazionale dei valori democratici e partecipazione a operazioni di sostegno alla pace. Istruzione di esperti in materia di politica di sicurezza. Piattaforma di coordinamento per lo sminamento a scopo umanitario. Contributo alla democratizzazione di Paesi in via di transizione. Partecipazione a conferenze dell'OSCE sulla sicurezza e sul disarmo, osservazione di attività militari all'estero e verifica della distruzione di armi C.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 500 Segreteria generale DDPS

continuazione

I beneficiari delle risorse finanziarie sono principalmente i tre Centri ginevrini e il Politecnico federale di Zurigo (ISN).

- Vari contributi a terzi if 25 930 879

Questo credito è composto dai seguenti elementi principali:

- Centro ginevrino per la politica di sicurezza 4 170 000
- Centro internazionale per lo sminamento a scopo umanitario 3 670 000
- Centro ginevrino per il controllo democratico delle forze armate 4 050 000
- International Relations and Security Network (ISN) 6 600 000
- spese infrastrutturali, Centri ginevrini 6 114 983
- contributi per il sistema d'incentivi, Centri ginevrini 877 950
- programmi di cooperazione 447 946

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Promovimento della pace 2008-2011» (DF del 27.9.2007), VOIII.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Protezione dello Stato

**A2310.0463** **8 400 000**

Legge federale del 21.3.1997 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI; RS 120), articolo 28 capoverso 1; Ordinanza LMSI dell'1.12.1999 sulle prestazioni finanziarie (RS 120.6.), articolo 2.

Indennizzo delle prestazioni fornite dai Cantoni nell'ambito della protezione preventiva dello Stato (spese del personale e trattamento delle informazioni).

- Cantoni if 8 400 000

## Conto degli investimenti

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **629 794**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11).

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 380 292
- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 119 490
- Investimenti in automobili if 130 012

L'1.1.2009 il Servizio di analisi e prevenzione (SAP; dal DFGP) è stato integrato nella SG-DDPS. In seguito alla decisione del Consiglio federale del 25.3.2009, in base alla quale il SAP e il Servizio informazioni strategico (SIS) devono essere raggruppati in un nuovo ufficio federale (il Servizio delle attività informative della Confederazione SIC), presso il SAP è venuta a crearsi una nuova situazione per quanto concerne l'equipaggiamento tecnico. Gli investimenti sono stati ridotti al minimo indispensabile per non pregiudicare le sinergie previste dal raggruppamento dei due servizi (-0,6 mio.).

### Riserva informatica del Dipartimento

**A4100.0108** -

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20 capoverso 3.

Nel corso dell'anno la riserva informatica del Dipartimento (ca. 2,0 mio.) è stata interamente ceduta ad altri settori dipartimentali (in particolare al settore Difesa).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**504 Ufficio federale dello sport**

Dal 2001 l'Ufficio federale dello sport è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni per il periodo 2008-2011 è stato conferito dal Consiglio federale il 14.12.2007.

**Conto economico****Preventivo globale****Ricavi funzionali**

<b>E5100.0001</b>	<b>17 007 445</b>
-------------------	-------------------

Tasse scolastiche, emolumenti per esami e per la frequentazione di offerte di formazione e di formazione continua della Scuola universitaria federale dello sport Macolin, prestazioni nell'ambito dello Swiss Olympic Medical Center, vendita di prodotti didattici e pedagogici, alloggio, ristorazione, utilizzazione degli impianti sportivi come pure degli spazi per seminari e teoria.

- if 15 553 245
- sif (utili da investimenti vendita di beni) 1 896
- CP 1 452 304

I ricavi funzionali superano di circa 1,1 milioni (if: +1,1 mio.; CP: -0,04 mio.) il Preventivo 2009.

Un contributo essenziale a tale risultato è stato apportato dal Centro sportivo nazionale della gioventù Tenero che ha registrato un maggiore grado di occupazione degli impianti sportivi, delle sale di teoria e per seminari, degli alloggi e del ristorante. Accanto all'occupazione «abituale» è stato possibile svolgere con successo diverse grandi manifestazioni (nel campo dello sport di punta, di massa e dei giovani talenti oltre ad esempio ai Company Games ecc.).

Nel quadro del computo delle prestazioni in seno all'amministrazione federale sono stati generati ricavi per prestazioni di acquisto di materiale sportivo per l'esercito e prestazioni a favore dello sport militare. Il ricavo da prestazioni d'acquisto di materiale sportivo per l'esercito si situa leggermente al di sotto del preventivo (-0,04 mio.).

**Spese funzionali**

<b>A6100.0001</b>	<b>86 328 940</b>
-------------------	-------------------

- if 58 637 922
- sif (ammortamenti pianificati, accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari) 838 667
- CP 26 852 351

Le spese funzionali sono di circa 1,6 milioni (if: +0,7 mio.; sif: -0,1 mio.; CP: -2,2 mio.) inferiori al credito disponibile 2009. Il superamento del credito if è stato finanziato in virtù dei principi GEMAP con un surplus di ricavi.

L'elevato tasso di occupazione di impianti sportivi, sale di teoria e per seminari, alloggi e ristorazione presso la sede di Tenero si riflette in maggiori spese d'esercizio. Le maggiori spese con effetto sul finanziamento dipendono direttamente dalle prestazioni apportate e sono state interamente compensate grazie a maggiori ricavi con incidenza sul finanziamento.

La differenza rispetto all'onere senza incidenza sul finanziamento è dovuta essenzialmente allo scioglimento di accantonamenti per vacanze non realizzate, ore supplementari e altri crediti orari del personale. Entro la fine del 2009 questi accantonamenti sono stati ridotti di 0,1 milioni. Globalmente gli accantonamenti per questa rubrica ammontano a 2,2 milioni. Le spese relative al computo delle prestazioni in seno all'Amministrazione federale sono di circa 2,2 milioni inferiori rispetto al Preventivo 2009. Le spese per «Manutenzione di sistemi e materiale» e «Rifornimento/Restituzione» nella gestione del materiale in prestito G+S sono inferiori al previsto; lo stesso vale per le spese per trasporti e carburanti. Risultano invece superiori a quanto preventivato le spese per stampati.

**Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale****Educazione fisica a scuola**

<b>A6210.0119</b>	<b>712 233</b>
-------------------	----------------

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Ordinanza del DDPS del 21.1.1992 che regola le indennità dei corsi di perfezionamento per l'insegnamento della ginnastica e dello sport (RS 415.023.5).

Contributi per il perfezionamento nazionale dei docenti che insegnano l'educazione fisica e perfezionamento dei docenti presso i centri di formazione degli insegnanti di sport (Università di Berna, Basilea, Losanna, Ginevra, Friburgo, Neuchâtel; PFZ e alte scuole pedagogiche).

- Vari contributi a terzi if 712 233

**Federazioni di ginnastica e sport e altre organizzazioni**

<b>A6210.0120</b>	<b>6 853 600</b>
-------------------	------------------

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Ordinanza del DDPS dell'11.1.1989 concernente l'attribuzione di sussidi all'Associazione Olimpica Svizzera, alle federazioni sportive e ad altre organizzazioni (RS 415.41); Ordinanza del DDPS del 21.1.1992 che regola le indennità dei corsi delle federazioni di ginnastica e sport altre organizzazioni sportive (RS 415.025.1); Convenzione del Consiglio d'Europa del 16.11.1989 contro il doping, ratificata dalla Svizzera il 20.10.1992 (RS 0.812.122.1).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 504 Ufficio federale dello sport

continuazione

Sostegno a federazioni ginniche e sportive civili e ad altre organizzazioni sportive. Promovimento della formazione specialistica di istruttori per lo sport di punta, per quello popolare di massa e per quello destinato agli adulti. Sostegno della lotta contro il doping.

- Vari contributi a terzi if 6 853 600

### Manifestazioni sportive internazionali

**A6210.0121** **315 000**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01).

La Confederazione può sostenere lo svolgimento in Svizzera di manifestazioni sportive di rilevanza europea o mondiale (in particolare con contributi finanziari o garanzie a copertura del deficit), nei limiti in cui i Cantoni partecipano con un sussidio d'importo almeno doppio.

I beneficiari dei sussidi sono gli organizzatori di manifestazioni sportive internazionali.

- Vari contributi a terzi if 315 000

Il contributo per i Campionati mondiali di Speedskating 2009 non è stato versato poiché gli organizzatori non ne hanno fatto richiesta (-0,03 mio.).

### Indennità ai Cantoni per attività nel campo della formazione

**A6210.0122** **3 302 406**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Ordinanza del DDPS del 7.11.2002 concernente Gioventù e Sport (O G+S; RS 415.31).

Promovimento della formazione e della formazione continua dei monitori G+S (contributi forfettari).

I beneficiari dei contributi sono i Cantoni.

- Cantoni if 3 302 406

L'importo residuo di circa 0,8 milioni si motiva considerando che le prestazioni dell'UFSPPO dipendono dal numero dei partecipanti e dalle attività svolte a livello cantonale, sulle quali l'ufficio non può influire direttamente.

### Sport per adulti e anziani

**A6210.0123** **292 125**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Ordinanza del 7.3.2003 sull'organizzazione del

DDPS (OOrg-DDPS; RS 172.214.1); Ordinanza del 15.12.1998 concernente le prestazioni della Confederazione a favore dello sport per gli anziani (RS 415.32).

Sussidi per la formazione e la formazione continua dei monitori di sport per gli adulti e gli anziani.

Beneficiari dei sussidi sono le organizzazioni dello sport per gli adulti e per gli anziani.

- Vari contributi a terzi if 292 125

### Indennità per le attività G+S

**A6210.0124** **55 264 925**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Ordinanza del DDPS del 7.11.2002 concernente Gioventù+Sport (O G+S; SR 415.31).

Formazione dei giovani nell'ambito di corsi di disciplina sportiva o in manifestazioni isolate. Le prestazioni dipendono direttamente dal numero dei partecipanti. Dal 2003 vengono versate agli aventi diritto sotto forma di contributi forfettari.

I beneficiari dei sussidi sono gli organizzatori di offerte G+S (federazioni e società sportive, scuole).

- Vari contributi a terzi if 55 264 925

L'importo residuo di circa 11,7 milioni si motiva considerando che le prestazioni dell'UFSPPO dipendono dal numero dei partecipanti e dalle attività svolte a livello di federazioni e scuole, sulle quali l'ufficio non può influire direttamente. G+S Kids registra solo poche attività poiché la decisione di avviare il programma è stata presa con ritardo. Le offerte per giovani tra i 10 e 20 anni sono in netto calo in termini di numero di partecipanti. Considerando l'insieme dei gruppi d'utenti risulta che il 10 % in meno dei giovani si è avvalso delle offerte delle federazioni e delle scuole.

### Concezione della politica dello sport

**A6210.0125** **1 999 122**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Decreto del Consiglio federale del 23.11.2005 concernente la Concezione del Consiglio federale per una politica dello sport in Svizzera: misure di concretizzazione 2007-2010.

I mezzi vengono utilizzati per progetti che rientrano nei cinque obiettivi principali «salute», «istruzione», «prestazione», «economia» e «sostenibilità», realizzati da partner (Swiss Olympic, Cantoni, città e comuni, istituti universitari, Associazione svizzera per l'educazione fisica nella scuola ASEF).

- Vari contributi a terzi if 1 999 122

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**504 Ufficio federale dello sport**

continuazione

**Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti****A6220.0001** **4 500 000**

Rettificazioni di valore su contributi agli investimenti: costruzione di impianti sportivi (CISIN).

- Rettificazioni di valore su contributi agli investimenti sif 4 500 000

Conformemente ai principi del nuovo Nuovo modello contabile (NMC) i contributi agli investimenti vengono rettificati nell'anno in cui avviene l'operazione.

Nel 2009 i contributi concessi tramite accordo per due progetti CISIN II per il centro di pallacanestro Astrobball Fribourg (0,6 mio.) e lo stadio del ghiaccio St. Léonard Fribourg (0,3 mio.) non hanno potuto essere stanziati come previsto. D'intesa con l'Amministrazione federale delle finanze il residuo di 0,9 milioni scaturito dalla pianificazione generale CISIN è stato spostato all'anno 2012 nell'ambito del processo di preventivazione per il 2010.

**EURO 2008**

Decreto federale del 25.9.2002 sui contributi e le prestazioni della Confederazione per i Campionati Europei di calcio 2008 (EURO 2008), modificato con decreto federale del 22.6.2006 (FF 2006 6129).

Credito d'impegno EURO 2008, decreto federale del 22.6.2006, V 0124.00, vedi volume 2A, numero 9.

Il 5.11.2008 il Consiglio federale ha preso atto del rapporto finale sui Campionati europei di calcio 2008 in Austria e in Svizzera EURO 2008.

**Direzione del progetto per i poteri pubblici****A6300.0108** **307 514**

Coordinazione e svolgimento dei compiti operativi nel campo degli enti pubblici (Confederazione, Cantoni, Comuni) e coordinazione della collaborazione con l'Associazione Svizzera di Football, l'Euro 2008 SA, L'UEFA, i partner di diritto privati ed i corrispondenti organi austriaci.

Beneficiari dei contributi sono tutte le persone fisiche e giuridiche interessate e coinvolte nell'organizzazione del progetto.

- Retribuzioni del personale e contributi del datore di lavoro if 89 721
- Spese effettive if 1 541
- Vari contributi a terzi if 216 252

Il Preventivo 2009 è risultato inferiore di 0,1 milioni (meno oneri per personale).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**Conto degli investimenti****Preventivo globale****Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali)****E7100.0001** **1 896**

- Alienazione di macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura, macchinari d'ufficio if 1 896

**Uscite per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali, scorte)****A8100.0001** **1 129 800**

Soltanto investimenti nel campo degli investimenti materiali (veicoli, macchinari e attrezzatura).

- Mobilio, installazioni, impianti if 80 806
- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 723 594
- Investimenti in automobili if 325 401

L'elevato tasso di occupazione registrato nell'anno in esame ha comportato vari investimenti per rinnovare o ampliare il parco macchinari ed attrezzi. Le maggiori spese di circa 0,4 milioni sono state compensate interamente tramite maggiori ricavi con incidenza sul finanziamento.

**Crediti d'investimento al di fuori del preventivo globale****Costruzione di centri sportivi****A8300.0103** **4 500 000**

Legge federale del 17.3.1972 che promuove la ginnastica e lo sport (RS 415.0); Ordinanza del 21.10.1987 sul promovimento dello sport (RS 415.01); Decreto federale del 17.12.1998 concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN I; FF 1999 221); Decreto federale del 3.10.2000 concernente la concessione di aiuti finanziari a impianti sportivi d'importanza nazionale (CISIN II; FF2000 5160).

Contributi per la costruzione e la realizzazione di misure per infrastrutture di stadi, impianti polisportivi e per gli sport sulla neve e sul ghiaccio in Svizzera. Gli impianti sportivi d'importanza nazionale possono essere sostenuti a condizione che siano soddisfatti determinati criteri.

I beneficiari sono le organizzazioni responsabili dei centri sportivi.

- Contributi agli investimenti if 4 500 000

Nel 2008 i contributi concessi per due progetti CISIN II per il centro di pallacanestro Astrobball Fribourg (0,6 mio.) e lo stadio del ghiaccio St. Léonard Fribourg (0,3 mio.) non hanno potuto essere stanziati come previsto. D'intesa con l'Amministrazione federale delle finanze il residuo di 0,9 milioni scaturito dalla pianificazione generale CISIN è stato riportato all'anno 2012 nell'ambito del processo budgetario per il Preventivo 2010.

## 504 Ufficio federale dello sport

continuazione

Crediti d'impegno «Costruzione di centri sportivi» (DF del 17.12.1998/3.10.2000), V 0053.00 e V0053.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Riserve

Nel 2009 non sono state costituite riserve né generali né vincolate. Sono state sciolte riserve pari a 0,005 milioni per premi a collaboratori scelti.

Riserve generali e vincolate GEMAP vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**504 Ufficio federale dello sport**

continuazione

**Contabilità analitica****Gruppo di prodotti 1  
Scuola universitaria federale dello sport Macolin  
(SUFSM)**

La SUFSM è un centro di formazione a livello di scuola universitaria professionale, con un'offerta generica destinata agli specialisti dello sport e altre offerte rivolte in particolare a docenti di educazione fisica, allenatori, monitori G+S, docenti di sport per gli anziani e altri ancora. L'offerta nel campo della formazione si articola su studi a tempo pieno a livello di scuola universitaria (Scuola universitaria federale dello sport Macolin SUFSM), studi modulari – destinati ad esempio agli allenatori – e corsi a livello di quadri per G+S e lo sport militare.

L'attività svolta dalla SUFSM nel campo della ricerca e dello sviluppo applicati mette al centro dell'interesse l'essere umano che pratica sport o movimento, a prescindere da età, sesso, livello di pratica sportiva o di istruzione. L'approccio interdisciplinare a tutte le questioni affrontate nella ricerca è una caratteristica chiave di Macolin. Le singole materie spaziano dalla medicina dello sport alla fisioterapia, alla fisiologia dello sport ed alle scienze dell'allenamento, fino alla psicologia dello sport ed alle scienze sociali, all'epidemiologia dello sport, alla prevenzione e alla promozione della salute nonché all'economia dello sport.

Il settore Media dello sport è stato integrato dal punto di vista organizzativo nella SUFSM. Esso elabora, concepisce e realizza prodotti mediatici destinati a formazione, insegnamento, allenamento e informazione nel campo dello sport. Si occupa infine della consulenza e dell'insegnamento nel campo degli ausili didattici e dell'uso dei media nello sport.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Attuazione del programma G+S per la fascia d'età 5–10 anni	Grado di attuazione	2009: programma in fase di realizzazione, avviato nella scuola.	I programmi sono stati avviati. Il numero di corsi annunciati è inferiore al preventivo.
Cicli di studio bachelor e master (studio di master sport di punta alla SUFSM a partire dal 2008), studi postdiploma	Numero di cicli di studio	7	11
Contributo per l'attuazione di una strategia integrata per promuovere lo sport di punta (accordi di prestazione ossia concezioni delle federazioni): nello sport di punta la SUFSM sostiene le discipline prioritarie attraverso servizi adeguati e prodotti frutto di ricerca e sviluppo.	Numero di «set di servizi» per federazioni	10	12

**Ricavi e costi**

	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Mio. CHF					
Ricavi	5,3	5,6	5,4	-0,2	-3,6
Costi	42,3	40,5	40,2	-0,3	-0,7
<b>Saldo</b>	<b>-37,0</b>	<b>-34,9</b>	<b>-34,8</b>		
Grado di copertura dei costi	13 %	14 %	13 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**504 Ufficio federale dello sport**

continuazione

**Osservazioni**

I ricavi risultano leggermente inferiori ai valori pianificati, soprattutto per via del calo dei ricavi generati dall'unità Media dello sport che ha prodotto essenzialmente mezzi didattici ed informativi per G+S e per la SUFSM, un'attività risultata meno fruttuosa in termini economici.

Tenuto conto delle misure salariali il Preventivo 2009 ammonta a 41,3 milioni in virtù del decreto federale. Le minori spese pari a 1,1 milioni si compongono come segue: I costi per la «Manutenzione di sistemi e materiale» e per «Rifornimento e restituzione» nella gestione del materiale in prestito G+S sono stati inferiori

al previsto. La ristrutturazione della contabilità analitica, l'adeguamento del trasferimento dei valori e l'introduzione della rilevazione del tempo di lavoro hanno generato uno spostamento dei costi da un lato tra i costi generali e diretti e dall'altro lato all'interno dei gruppi di prodotti che nella pianificazione non hanno potuto essere presi in considerazione in via definitiva. Inoltre sono stati attuati trasferimenti di costi fra i gruppi di prodotti personale e altri costi d'esercizio. Rispetto a quanto preventivato, il calo della domanda di servizi interni all'UFSPPO ha comportato trasferimenti dei costi soprattutto fra i gruppi di prodotti I+E (aggravio) e SUFSM (sgravio).

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**504 Ufficio federale dello sport**

continuazione

**Gruppo di prodotti 2  
Promozione dello sport (PS)**

La «Promozione dello sport» elabora strategie e documenti di fondo per sviluppare e realizzare la politica della Confederazione nel campo dello sport. Il settore è responsabile per l'attuazione della strategia elaborata dal Consiglio federale per l'UFSPPO

nel campo della promozione dello sport e del movimento in generale, gestisce i relativi collegamenti in rete e i programmi di sostegno ed in questo ambito è interlocutore di riferimento per partner esterni come cantoni e comuni, ma anche per altre importanti organizzazioni nazionali ed internazionali del sostegno allo sport e al movimento.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elaborazione di basi strategiche e strumenti	Stato dei lavori	Attuazione secondo calendario delle misure 2010 relative alla concezione per una politica dello sport.	Le misure sono state realizzate nell'ambito della convenzione sulle prestazioni 2009 dell'UFSPPO.
Misure di promozione degli enti pubblici concordate	Stato dei lavori	Nuova concezione della formazione nello sport per gli adulti (pronta per l'attuazione nel 2010).	Sono stati definiti contenuti e criteri di qualità della formazione. 208 esperti sono stati integrati nel nuovo sistema.
Approntamenti di ambienti e piattaforme al fine di consentire un regolare scambio di informazioni fra i vari attori del settore pubblico.	Numero di manifestazioni	Min. 4	Totale 4: congresso primaverile a autunnale sport (UFSPPO, Cantoni); congresso ASSA (politica comunale dello sport); Giornata di Macolin.

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,3	0,1	0,3	0,2	200,0
Costi	9,1	8,5	8,8	0,3	3,5
<b>Saldo</b>	<b>-8,8</b>	<b>-8,4</b>	<b>-8,5</b>		
Grado di copertura dei costi	4 %	1 %	4 %		

**Osservazioni**

Gli accenti d'attività posti in questo settore – ossia l'elaborazione di documenti di base atti a sviluppare la politica dello sport della Confederazione, specialmente la Concezione del Consiglio federale per una politica dello sport in Svizzera – fanno sì che questo gruppo di prodotti contribuisca solo marginalmente a migliorare il conto. Nonostante ciò si è riusciti a generare un ricavo non pianificato attraverso l'attuazione di misure di promovimento.

Tenuto conto delle misure salariali il Preventivo 2009 ammonta a 8,6 milioni in virtù del decreto federale. Il surplus di spese pari a 0,2 milioni si compone come segue: L'aumento della domanda di servizi interni all'UFSPPO ha generato uno spostamento dei costi tra i gruppi di prodotti I+E (sgravio) e Promozione dello sport (aggravio). La ristrutturazione della contabilità analitica, l'adeguamento del trasferimento dei valori e l'introduzione della rilevazione del tempo di lavoro hanno generato uno spostamento dei costi da un lato tra i costi generali e diretti e dall'altro lato all'interno dei gruppi di prodotti che nella pianificazione non hanno potuto essere presi in considerazione in via definitiva.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 504 Ufficio federale dello sport

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Infrastruttura ed esercizio (I+E)

«Infrastruttura ed esercizio» provvede alla manutenzione e all'esercizio di tutti gli impianti, edifici e locali dell'UFSPPO (escluso il Centro sportivo della gioventù di Tenero CST). Parte integrante di I+E, la sezione «Impianti sportivi» funge da centro

di competenza pubblico in Svizzera per la consulenza e la documentazione nonché per la formazione e la formazione continua nel campo della costruzione di impianti sportivi. La sezione è parimenti responsabile per la gestione della CISIN (concezione sugli impianti sportivi nazionali) come strumento di pianificazione e di coordinazione.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Ottimizzazione del grado di occupazione e utilizzazione nei settori centro congressi, alberghiero e ristorazione	Numero di utilizzazioni degli impianti	150 000 giorni/persona	203 536 giorni/persona
	Numero di pasti serviti	160 000	162 145
	Tasso di occupazione delle camere	65 %	63 %
Gestione di un centro nazionale per lo sport di massimo livello	Numero di giorni di corso di federazione (corsi federali con atleti di punta, quadri nazionali incluse giovani leve)	>400	549 giorni di corso per federazioni
	Numero di atleti in soggiorno permanente	>55	59

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	6,1	5,3	5,0	-0,3	-5,7
Costi	19,0	20,7	19,9	-0,8	-3,9
<b>Saldo</b>	<b>-12,9</b>	<b>-15,4</b>	<b>-14,9</b>		
Grado di copertura dei costi	32 %	26 %	25 %		

### Osservazioni

I ricavi sono inferiori sia ai valori pianificati che ai valori dell'anno precedente. Durante la ristrutturazione dell'edificio principale della scuola universitaria (ottobre 2008 – ottobre 2010) numerosi spazi sono stati adibiti a posti di lavoro e quindi non vengono occupati da ospiti paganti il che ha un impatto sia per la ristorazione che per gli alloggi. La priorità è stata data a corsi interni che non generano ricavi.

Tenuto conto delle misure salariali il Preventivo 2009 ammonta a 21,1 milioni in virtù del decreto federale. Le minori spese pari a 1,2 milioni si compongono come segue: La trasformazione tem-

poranea di camere d'albergo in posti di lavoro ha generato uno spostamento dei costi nell'ambito degli affitti. Il calo del numero dei pernottamenti ha generato minori spese. Poiché la domanda di servizi interni all'UFSPPO non corrisponde a quanto preventivato vi è stato uno spostamento dei costi da un lato tra I+E e SUFSM e dall'altro lato tra I+E e Promozione dello sport. La ristrutturazione della contabilità analitica, l'adeguamento del trasferimento dei valori e l'introduzione della rilevazione del tempo di lavoro hanno generato uno spostamento dei costi da un lato tra i costi generali e diretti e dall'altro lato all'interno dei gruppi di prodotti che nella pianificazione non hanno potuto essere presi in considerazione in via definitiva.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 504 Ufficio federale dello sport

continuazione

### Gruppo di prodotti 4 Centro Sportivo Tenero (CST)

Il CST è un centro sportivo destinato a bambini e giovani, in particolare per la pratica delle discipline G+S, ed è un centro di

formazione per le giovani leve dello sport elvetico. A tale scopo vengono messe a disposizione le relative infrastrutture (impianti sportivi e strutture alberghiere) e offerti servizi di vario genere (ristorazione e coaching).

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Ottimizzazione, occupazione e sfruttamento nei settori attività sportive, alloggio e ristorazione, dando la precedenza alle offerte di sport giovanile, in particolare quelle di G+S.	Grado di occupazione	Inverno >50 % Estate >60 %	51,7 % 69,7 %
	Numero pasti serviti	>200 000	274 359
	Percentuale di corsi legati a G+S	>70 %	68,2 %
Gestione del centro nazionale di formazione per il sostegno alle giovani leve	Pernottamenti (corsi di federazioni con atleti di punta)	>3 000	10 704
	Numero di progetti nel campo delle giovani leve	Almeno 2 progetti in corso	7 progetti (Tutti i Talenti a Tenero, 6 centri di prestazione per le giovani leve)

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,7	5,0	6,3	1,3	26,0
Costi	15,5	16,0	17,6	1,6	10,0
<b>Saldo</b>	<b>-9,8</b>	<b>-11,0</b>	<b>-11,3</b>		
Grado di copertura dei costi	37 %	31 %	36 %		

### Osservazioni

I ricavi superano nettamente i valori pianificati e i valori dell'anno precedente. A questo proposito va menzionato l'alto grado d'occupazione degli impianti sportivi, degli spazi per seminari e teoria, gli alloggi e la ristorazione. Oltre all'occupazione abituale si è inoltre riusciti ad organizzare vari eventi su grande scala (manifestazioni nel campo dello sport di punta, di massa e delle giovani leve, Company Games ecc.).

Tenuto conto delle misure salariali il Preventivo 2009 ammonta a 16,3 milioni in virtù del decreto federale. Il surplus di spese pari a 1,3 milioni si compone come segue: L'alto grado di occupa-

zione nei settori degli impianti sportivi, degli spazi per seminari e teoria, gli alloggi e la ristorazione ha generato maggiori costi di gestione specialmente in termini di personale e di gestione generale (cibi, mobilio, materiale sportivo, apparecchiature, macchinari e materiale di primo consumo). La ristrutturazione della contabilità analitica, l'adeguamento del trasferimento dei valori e l'introduzione della rilevazione del tempo di lavoro hanno generato uno spostamento dei costi da un lato tra i costi generali e diretti e dall'altro lato all'interno dei gruppi di prodotti che nella pianificazione non hanno potuto essere presi in considerazione in via definitiva.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 506 Ufficio federale della protezione della popolazione

Dal 2007 l'Ufficio federale della protezione della popolazione è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale il 21.12.2006 per il periodo 2007-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>13 397 112</b>
• if	3 613 994
• sif	332 118
• CP	9 451 000

Complessivamente risultano maggiori entrate per 1,5 milioni.

I ricavi funzionali if superano il preventivo (+1,2 mio.) grazie a entrate supplementari in diversi settori. Il Centro federale d'istruzione (CFI) di Schwarzenburg ha incrementato i ricavi grazie a una maggiore occupazione della sua infrastruttura. La Centrale nazionale d'allarme (CENAL) ha ampliato le prestazioni a favore dei gestori di centrali nucleari e il Laboratorio Spiez ha fatturato prestazioni supplementari. Grazie all'incremento dell'efficienza è stato possibile destinare 0,5 milioni di queste maggiori entrate alle riserve generali GEMAP.

I ricavi funzionali sif sono riconducibili allo smaltimento di accantonamenti. Rispetto all'anno precedente (-0,3 mio.) è stato possibile accelerare lo smaltimento di saldi vacanze, ore straordinarie e saldi attivi dell'orario flessibile. Il totale degli accantonamenti ammonta ora a 1,7 milioni.

I ricavi funzionali CP comprendono prestazioni di servizio generali, attività di consulenza e di perizia del Laboratorio Spiez (soprattutto a favore della Difesa e di armasuisse), nonché prestazioni in qualità di gestore degli edifici conformemente al «modello dei locatari» di armasuisse Immobili (Laboratorio Spiez, CENAL e CFI a Schwarzenburg) e corrispondono circa all'importo preventivato. L'incremento rispetto all'anno precedente (+2,2 mio.) è dovuto a maggiori prestazioni a favore di armasuisse Immobili (Laboratorio Spiez, laboratorio di sicurezza).

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>101 122 245</b>
• if	68 732 901
• sif	1 377 183
• CP	31 012 160

Le spese funzionali per il 2009 sono state di 0,6 milioni inferiori al previsto.

Le spese funzionali if comprendono spese per il personale e spese per beni e servizi. Rispetto al preventivo non risulta praticamente alcun residuo di credito. Mezzi non utilizzati alle voci spese d'esercizio e informatica per un ammontare di 0,5 milioni sono stati trasferiti alle uscite per investimenti, dove sono stati utilizzati per investimenti urgenti presso il Laboratorio Spiez (realizzazione del laboratorio di sicurezza). L'incremento di circa 3,9 milioni rispetto all'anno precedente è riconducibile soprattutto alle spese per il personale dovute al rincaro e ai contributi dei datori di lavoro.

Le spese funzionali sif comprendono ammortamenti su macchinari, beni mobili e di informatica. Il fabbisogno di ammortamento è leggermente inferiore ai valori preventivati (-0,2 mio.).

Le spese funzionali CP comprendono le spese di locazione delle quattro sedi dell'UFPP (Berna, Zurigo, Spiez e Schwarzenburg), le prestazioni TIC della FP TIC DDPS/BAC, l'acquisizione di dati e prestazioni per la CENAL presso Meteo Svizzera e l'acquisto di prestazioni ad esempio presso swisstopo e l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

A causa di un minore fabbisogno, l'UFPP non ha usufruito di tutte le prestazioni previste nei settori articoli d'ufficio (UFCL), prestazioni complementari, trasporti aerei (settore D) e pigioni e fitti di immobili (armasuisse Immobili). Risulta pertanto un residuo di credito di 0,4 milioni.

Crediti d'impegno V0055.01, V0055.02 e V0056.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Protezione civile

<b>A6210.0129</b>	<b>33 657 199</b>
Legge federale del 4.10.2002 sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC; RS 520.1).	

Spese per i sistemi d'allarme e di trasmissione della Protezione civile nonché per la Rete radio nazionale di sicurezza POLYCOM. Spese per materiale standardizzato e specifico agli impianti nonché per materiale d'istruzione. Spese per la realizzazione e la salvaguardia del valore degli impianti di protezione e dei rifugi per beni culturali. Importi forfettari per garantire la prontezza d'esercizio degli impianti di protezione in caso di conflitto armato.

I beneficiari di questi contributi sono i Cantoni o privati.

• Cantoni if	13 099 999
• Vari contributi a terzi if	20 557 200

Il credito disponibile per il 2009 è stato utilizzato interamente.

Crediti d'impegno V0054.00, V0055.01 e V0055.02, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 506 Ufficio federale della protezione della popolazione

continuazione

### Protezione dei beni culturali – documentazione di sicurezza

**A6210.0131** **679 995**

Legge federale del 6.10.1966 per la protezione dei beni culturali in caso di conflitto armato (RS 520.3).

Contributi ai Cantoni per l'allestimento di documentazione di sicurezza per la protezione dei beni culturali.

- Cantoni if 679 995

I contributi vengono versati in base alle domande dei Cantoni.

Il credito disponibile per il 2009 è stato utilizzato interamente.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **2 138 841**

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 1 932 013
- Investimenti in automobili if 185 619
- Investimenti in sistemi informatici if 21 209

Per investimenti urgenti presso il Laboratorio Spiez (realizzazione del laboratorio di sicurezza) è stato effettuato un trasferimento di credito di 0,5 milioni dalle spese funzionali alle uscite per investimenti; il credito è stato utilizzato interamente.

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata –
- Impiego di riserve a destinazione vincolata –
- Costituzione di riserve generali 539 000
- Impiego di riserve generali –

La Centrale nazionale d'allarme ha ampliato le prestazioni a favore dei gestori di centrali nucleari. Il Laboratorio Spiez ha eseguito ulteriori mandati nei settori biologia e tecnologia di protezione NBC. Nel campo dell'istruzione è stata ampliata l'offerta delle prestazioni a terzi e di conseguenza sono stati incrementati i ricavi del Centro federale d'istruzione (CFIS) grazie a una maggiore occupazione della sua infrastruttura. Queste prestazioni supplementari hanno permesso all'UFPP di aumentare il ricavo netto.

Riserve generali e riserve a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume I, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 506 Ufficio federale della protezione della popolazione

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Concezione e coordinamento

Il gruppo di prodotti «Concezione e coordinamento» comprende la pianificazione e l'ulteriore sviluppo della Protezione della popolazione, compresi gli aspetti della cooperazione

nazionale per la sicurezza, in particolare il coordinamento della Protezione della popolazione e degli altri strumenti in materia di politica di sicurezza; lo sviluppo dei settori coordinati (Telematica, Protezione NBC, Sanità, Trasporti, Meteo, Valanghe); la direzione e il coordinamento dell'allestimento della rete radio di sicurezza (POLYCOM); la vigilanza dell'applicazione del diritto nel settore della Protezione della popolazione e della Protezione civile e la direzione della Protezione dei beni culturali.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Promozione del coordinamento e dello scambio di informazioni in seno alla Protezione della popolazione mediante piattaforme e strumenti adeguati	Numero di piattaforme per gruppo di destinatari	Tutte le piattaforme definite sono regolarmente attive.	Tutte le piattaforme 2009 sono state realizzate.
Ampliamento della rete di radio-comunicazione di sicurezza della Svizzera POLYCOM tramite la messa in funzione di ulteriori sottoreti	Percentuale delle sottoreti realizzate e messe in funzione	55 % dei Cantoni	A fine 2009 era stato messo in funzione il 60 % delle sottoreti.
Preparazione di opzioni, concetti e raccomandazioni per l'adattamento e lo sviluppo del sistema coordinato di Protezione della popolazione e della Cooperazione nazionale per la sicurezza (CNS) al momento pattuito con i Cantoni/partner	Momento della preparazione delle opzioni, dei concetti e delle raccomandazioni	Almeno l'80 % dei relativi documenti sono disponibili entro i termini stabiliti; per il rimanente 20 % il termine viene aggiornato e rispettato in base a un nuovo accordo.	La CNS è stata trasposta nel progetto Coordinamento della politica sicurezza. Le misure che rientrano nella sfera di competenza della Confederazione sono state definite.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	–	–	–	–	–
Costi	15,7	15,8	7,8	-8,0	-50,6
<b>Saldo</b>	<b>-15,7</b>	<b>-15,8</b>	<b>-7,8</b>		
Grado di copertura dei costi	–	–	–		

#### Osservazioni

Dall'I.I.2009 POLYCOM/Coordinamento della telematica è stato trasferito dal gruppo di prodotti «Concezione e coordinamento» al gruppo di prodotti «Infrastruttura» e di conseguenza

anche i relativi costi di 8 milioni. Ciò permette di sfruttare meglio le sinergie tra POLYCOM e POLYALERT (allarme) e di eliminare eventuali doppioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**506 Ufficio federale della protezione della popolazione**

continuazione

**Gruppo di prodotti 2  
Laboratorio Spiez**

Il gruppo di prodotti «LABORATORIO SPIEZ» elabora le conoscenze di base necessarie per una protezione NBC globale e le mette a disposizione delle autorità civili e militari; adotta provvedimenti volti a garantire, in collaborazione con il Centro di

competenza NBC dell'esercito, la prontezza d'impiego dei mezzi necessari in caso di eventi associati a un'acuta minaccia NBC; assiste, mediante attività di consulenza tecnico-specialistica e indagini di laboratorio, le autorità nazionali nell'ambito dell'applicazione di accordi internazionali in materia di controllo degli armamenti e nel quadro degli sforzi internazionali contro la proliferazione e per il disarmo di armi NBC.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
In collaborazione con il Centro di competenza NBC dell'esercito, sono a disposizione in ogni momento squadre e mezzi d'intervento per la gestione di eventi NBC.	Disponibilità secondo le direttive e le convenzioni stipulate con i committenti	100 %	Disponibilità garantita in ogni momento (100 %)
Le conoscenze tecnico-scientifiche necessarie per la protezione NBC globale sono a disposizione dei clienti e presentano un elevato livello qualitativo.	Designazione quale laboratorio di fiducia dell'Organizzazione per la proibizione delle armi chimiche (OPAC) e accreditamento degli organi di controllo da parte del Servizio di accreditamento svizzero (SAS)	Conseguimento della designazione e degli accreditamenti	Designazione quale laboratorio di fiducia dell'OPAC ottenuta il 9.4.2009 Accreditamenti ottenuti in base a 2 controlli esterni del SAS

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	2,9	2,9	3,2	0,3	10,3
Costi	25,8	24,8	26,0	1,2	4,8
<b>Saldo</b>	<b>-22,9</b>	<b>-21,9</b>	<b>-22,8</b>		
Grado di copertura dei costi	11 %	12 %	12 %		

**Osservazioni**

I ricavi supplementari risultano da consulenze e perizie a favore di clienti esterni alla Confederazione sia in Svizzera che all'estero. I costi supplementari risultano soprattutto dalla realizzazione del progetto del laboratorio di sicurezza.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 506 Ufficio federale della protezione della popolazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Centrale nazionale d'allarme

Il gruppo di prodotti «Centrale nazionale d'allarme» identifica tempestivamente e valuta eventi che potrebbero compromet-

tere la sicurezza della popolazione; illustra alle autorità federali e cantonali la situazione prioritaria per la protezione della popolazione; in caso di pericolo imminente, dà l'allerta alle autorità e l'allarme alla popolazione.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Reperibilità permanente	Reperibilità effettiva	Reperibilità = 365 giorni/24 ore	Nel 2009 la CENAL ha assicurato una reperibilità continuata.
Diffusione tempestiva e adeguata alla situazione di avvisi, comunicati d'allerta e valutazioni della situazione	Tempo effettivo trascorso sino alla diffusione di avvisi, comunicati d'allerta e valutazioni della situazione	Direttive rispettate $\geq 90$ %	Direttive rispettate almeno al 90 %
Tempestività e correttezza dei contenuti per quanto concerne misure quali le istruzioni di comportamento e la comunicazione di informazioni	Tempo effettivo trascorso sino all'adozione delle misure e relativa correttezza sotto il profilo dei contenuti	Rispetto delle direttive temporali $\geq 90$ %  Nessuna misura materialmente errata	Rispetto delle direttive temporali $> 90$ %  Nessuna misura materialmente errata

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	2,4	2,4	2,7	0,3	12,5
Costi	16,1	17,1	17,0	-0,1	-0,6
<b>Saldo</b>	<b>-13,7</b>	<b>-14,7</b>	<b>-14,3</b>		
Grado di copertura dei costi	15 %	14 %	16 %		

### Osservazioni

I ricavi più elevati sono da ricondurre a un incremento delle prestazioni fornite dalla CENAL ai gestori delle centrali nucleari (Swissnuclear). I costi leggermente inferiori sono dovuti al differimento di progetti.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**506 Ufficio federale della protezione della popolazione**

continuazione

**Gruppo di prodotti 4  
Istruzione**

Il gruppo di prodotti «Istruzione» provvede, con particolare attenzione per la protezione della popolazione e la protezione

civile, all'istruzione nel quadro della cooperazione nazionale per la sicurezza, garantisce il reclutamento dei militi della protezione civile in tutta la Svizzera e gli interventi di pubblica utilità della protezione civile a livello nazionale e si occupa dell'esercizio del Centro federale d'istruzione (CFI) a Schwarzenburg.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Svolgimento dei corsi di formazione e d'istruzione convenuti, destinati al personale insegnante e ai titolari di funzioni	Eventi formativi per gruppo linguistico	almeno il 95 %	95 % raggiunto
	Giorni d'istruzione svolti presso organizzazioni partner per gruppo linguistico	almeno il 95 %	95 % raggiunto
	Convocazioni e/o inviti effettuati entro i termini previsti	100 %	100 % raggiunto
	Tempo di disbrigo delle richieste di dispensa	95 % entro una settimana	95 % raggiunto
Tutte le richieste inoltrate da organizzatori di manifestazioni allo scopo di ottenere un sostegno da parte della protezione civile sono evase rapidamente e conformemente ai criteri interni ai fini della relativa decisione.	Rispetto dei criteri per interventi di pubblica utilità d'importanza nazionale	100 %	100 % raggiunto
	Rispetto delle condizioni di cui all'art. 2 dell'Ordinanza sugli interventi di pubblica utilità della protezione civile (OIPU)	100 %	100 % raggiunto
	Tempo di evasione delle richieste sino alla decisione	100 % entro 60 giorni	100 % entro 60 giorni
Il sostegno logistico necessario per l'esecuzione, presso il Centro federale d'istruzione a Schwarzenburg, degli eventi convenuti con l'UFPP, viene fornito.	Eventi che soddisfano tutti i criteri convenuti	≥95 %	95 % raggiunto

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,8	0,4	0,6	0,2	50,0
Costi	23,1	22,1	23,0	0,9	4,1
<b>Saldo</b>	<b>-22,3</b>	<b>-21,7</b>	<b>-22,4</b>		
Grado di copertura dei costi	4 %	2 %	4 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 506 Ufficio federale della protezione della popolazione

continuazione

### Osservazioni

Grazie ad una maggiore occupazione del CIF è stato possibile fornire maggiori prestazioni a terzi. L'aumento dei costi è riconducibile alle maggiori tariffe per la locazione delle sedi (maggiori spese di locazione CP rispetto agli immobili armasuisse).

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**506 Ufficio federale della protezione della popolazione**

continuazione

**Gruppo di prodotti 5  
Infrastruttura**

Il gruppo di prodotti «Infrastruttura» gestisce la realizzazione e la salvaguardia del valore delle costruzioni di protezione e assicura

la relativa vigilanza dell'esecuzione; provvede alla valutazione, all'acquisto ed alla manutenzione dei sistemi per dare l'allarme alla popolazione (sirene), dei sistemi telematici e del materiale di protezione civile; sorveglia l'osservanza delle norme federali.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Le costruzioni di protezione esistenti nei Cantoni sono pronte all'esercizio conformemente alla situazione.	Percentuale di costruzioni di protezione prive di difetti critici	≥95 %	95 % raggiunto
È possibile dare tempestivamente l'allarme alla popolazione in caso di sinistro.	Percentuale di sistemi d'allarme pronti all'esercizio	≥98 % dei sistemi d'allarme pronti all'esercizio (prova delle sirene)	99 % dei sistemi sono pronti all'esercizio
Il materiale acquistato è stato fornito.	Percentuale di materiale fornito tempestivamente	≥95 %	95 % fornito

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	–	–	–	–	–
Costi	12,3	12,3	21,6	9,3	75,6
<b>Saldo</b>	<b>-12,3</b>	<b>-12,3</b>	<b>-21,6</b>		
Grado di copertura dei costi	–	–	–		

**Osservazioni**

Dall'1.1.2009 POLYCOM/Coordinamento della telematica è stato trasferito dal gruppo «Concezione e coordinamento» al gruppo di prodotti «Infrastruttura» e di conseguenza anche i relativi costi di 8 milioni. Ciò permette di sfruttare meglio le

sinergie tra POLYCOM e POLYALERT (allarme) e di eliminare eventuali doppioni. L'aumento di 1,3 milioni è riconducibile alle pigioni più elevate per la locazione delle sedi (maggiori spese di locazione CP nei confronti dell'UFCL).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 525 Difesa

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **8 845 018**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103).

Emolumenti per l'emissione di documenti d'identità militari. Tasse d'atterraggio sugli aerodromi delle Forze aeree e locazione a terzi delle capacità libere dei simulatori di volo. Locazione di velivoli e locazione di materiale dell'esercito a terzi. Prestazioni per terzi nel settore dell'infrastruttura e della manutenzione di materiale.

- Emolumenti per atti ufficiali if 291 730
- Tasse di utilizzazione e prestazioni di servizi if 8 553 288

Maggiori ricavi di 3,6 milioni del previsto in seguito a un più elevato tasso di sfruttamento delle capacità dei simulatori di volo.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **18 826 786**

Legge federale dell'8.10.1982 sull'approvvigionamento economico del Paese (LAP; RS 531); Ordinanza del DDPS del 9.12.2003 concernente il personale militare (OPers mil; RS 172.220.111.310.2); Ordinanza del 5.12.2003 sull'equipaggiamento personale dei militari (OEPM; RS 514.10); Ordinanza del DDPS del 9.12.2003 sull'equipaggiamento personale dei militari (OEPM-DDPS; RS 514.101).

Rimborsi per l'utilizzazione privata di veicoli per istruttori. Rimborsi di spese per il personale e di spese di trasporto per impieghi a favore di truppe di pace dell'ONU. Pagamenti per la sostituzione di materiale dell'esercito e dell'equipaggiamento personale in seguito a perdita o danneggiamento. Prestazioni di volo fornite dal Servizio di trasporto aereo della Confederazione (STAC) e trasporti di rappresentanza a favore di altri Dipartimenti. Locazione di veicoli e materiale.

- Rimborsi vari if 11 500 773
- Diversi ricavi e tasse if 2 638 580
- Rimborsi vari sif -50 000
- Prestazioni di servizi CP 4 737 432

Rispetto al preventivo risultano complessivamente minori ricavi di 0,5 milioni dovuti a ricavi supplementari if di 4,0 milioni e a minori ricavi CP di 4,5 milioni. Maggiori ricavi if: rimborsi non preventivati di anni precedenti in particolare per le spese di formazione. Minori ricavi CP: minore richiesta di noleggiare veicoli di noleggio e di rappresentanza (-2,4 mio.) nonché minore richiesta di prestazioni del Servizio di trasporto aereo della Confederazione STAC (-1,7 mio.), minori entrate per prestazioni di servizi generali (-0,1 mio.) e per il trasporto di merci (-0,3 mio.).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Vendite

**E1300.0118** **55 940 370**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103).

Vendite nei centri di sussistenza, di materiale dell'esercito (materiale obsoleto) e dell'esercito a terzi di viveri, legname, olio da riscaldamento, carburanti e lubrificanti franco deposito.

- Vendite if 45 879 517
- Prestazioni di servizi CP 4 732 999
- Vendite CP 5 327 854

Minori ricavi di 43,7 milioni rispetto a quanto preventivato. Minori ricavi if di 36,9 milioni, dovuti in particolare alla riduzione del prezzo dei carburanti per le vendite a terzi. Minori ricavi CP di 6,8 milioni dovuti a minori prestazioni di servizi per la manutenzione di sistemi e di materiale (-5,1 mio.) o dovuti a prezzi più convenienti per l'Amministrazione generale della Confederazione (UFCL, AFD) per carburanti e olio da riscaldamento (-1,7 mio.).

#### Maggiori entrate dallo smaltimento

**E1300.0126** **23 311 365**

Maggiori entrate dallo smaltimento e dalla vendita di materiale dell'esercito obsoleto e di sistemi d'arma.

- Vendite if 23 311 365
- Entrate provenienti da vendite di materiale in liquidazione e veicoli, dell'elicottero Alouette 3, di cannoni DCA 35mm e dai ricavi dagli Army Liq Shop.

Al momento dell'allestimento del preventivo non era prevista alcuna vendita concreta di sistemi d'arma.

#### Ricavi finanziari

**E1400.0001** **48 227**

Ricavi da interessi.

- Ricavi a titolo di interessi banche if 48 227
- Ricavi a titolo di interessi, non contemplati nel preventivo, da averi su conti bancari e postali.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **233 713 297**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

- Redditi immobiliari if 303 035
- Diversi altri ricavi if 610 364
- Utili da investimenti, vendita di beni e servizi sif 2 515 978
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP/CIP sif 2 975 407
- Attivazioni successive sif 244 452
- Diversi altri ricavi sif 89 012
- Ricavi da prestazioni informatiche CP 26 937 027
- Ricavi da migliorie di immobili CP 36 422 113
- Prestazioni di servizi complementari CP 7 989 711
- Reddito dall'esercizio di immobili CP 155 626 199

**525 Difesa**

continuazione

**Prelievo da accantonamenti per spese di ristrutturazione (piano sociale) DDPS**

**E1700.0104** **6 543 000**

- Riorganizzazione del piano sociale pensionamento anticipato art. 105 OPers sif 6 543 000

Riduzione degli accantonamenti per le spese di ristrutturazione sulla base dei pagamenti del piano sociale effettuati nell'anno di esercizio. In questo settore, gli accantonamenti ammontano ora a 120,0 milioni.

**Spese**

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

**A2100.0001** **1 244 813 420**

Stipendi del personale e contributi del datore di lavoro AVS/AI/IPG/PUBLICA/SUVA. Assunzione a tempo determinato di personale esterno per il tramite di agenzie di collocamento per l'occupazione provvisoria di posti di lavoro divenuti vacanti.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 245 989 639
- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro sif -1 176 219

Durante l'anno sono tra l'altro state fatte le seguenti cessioni a favore del settore Difesa: cessioni dell'UFPER per le spese supplementari in seguito alla nuova regolamentazione concernente gli assegni familiari (1,7 mio.), i premi di fedeltà e l'orario di lavoro basato sulla fiducia (6,8 mio.). Cessioni dell'UFPER in relazione con la struttura d'età sfavorevole del settore Difesa (contributi del datore di lavoro PUBLICA; 5,2 mio.). Cessioni per coprire il sorpasso delle spese per il personale: dalla SG-DDPS 4,7 milioni, da armasuisse 0,2 milioni, dalla SG-DFGP 4,0 milioni e dalla SG-DFAE 2,0 milioni.

Credito aggiuntivo sollecitato nell'ambito della seconda aggiunta al Preventivo 2009 di 7,5 milioni in seguito alla rinuncia alla soppressione di 50 posti di lavoro in seno alla Base d'aiuto alla condotta dell'esercito (BAC), compensati mediante il credito A2101.0124 Prestazioni del datore di lavoro.

Le delimitazioni sif costituite alla chiusura 2008 (-1,2 mio.) sono state sciolte.

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro, prepensionamento**

**A2100.0122** **16 996 093**

Pagamenti dello stipendio e contributi del datore di lavoro per il personale militare di professione in prepensionamento secondo l'articolo 34 dell'ordinanza del 3.7.2001 sul personale fede-

rale (OPers; RS 172.220.III.3), modifica del 15.6.2007, in vigore dall'1.7.2008 (in passato secondo l'art. 33 OPers, vecchia OPPAn).

- Retribuzione decentralizzata del personale if 15 967 954
- Contributi del datore di lavoro (AVS/AD/AI/IPG, IMat) if 704 686
- CAF datore di lavoro, contributi if 152 691
- Contributi di risparmio del datore di lavoro (2° pilastro) if 806 762
- Contributi di rischio del datore di lavoro (2° pilastro) if 220 876
- Contributi del datore di lavoro (AIP/AINP (SUVA) if 1 041
- Retribuzione decentralizzata del personale sif -857 917

Nel corso del 2009 40 persone hanno beneficiato del prepensionamento (di regola a 58 anni), per cui il numero di persone in prepensionamento è aumentato a 61. Con la nuova normativa dall'1.7.2008 i militari di professione, ad eccezione dei divisionari e dei comandanti di corpo, conformemente agli articoli 34 e 34a OPers hanno diritto, in caso di uscita anticipata da una categoria professionale speciale (militari di professione) a una prestazione pro rata del lavoro non compensato secondo le necessità. Tali prestazioni rientrano parimenti nel credito per il prepensionamento. Questa normativa flessibile è stata introdotta allo scopo di offrire ai militari di professione la possibilità di potersi eventualmente orientare durante la loro carriera professionale anche verso un'altra direzione.

Al momento dell'allestimento del preventivo il numero previsto di partenze e le relative indennità non erano note a causa della mancanza di valori empirici, per cui è stato effettuato un trasferimento di credito di 3,5 milioni dal credito A2101.0124 Prestazioni del datore di lavoro.

Le delimitazioni costituite alla chiusura 2008 (-0,9 mio.) sono state sciolte.

**Prestazioni del datore di lavoro**

**A2101.0124** **6 543 292**

Prestazioni a PUBLICA (capitale di copertura mancante) per pensionamenti anticipati.

- Prestazioni decentralizzate del datore di lavoro if 6 543 292

Nel 2009 le persone che hanno potuto beneficiare del pensionamento anticipato in virtù del piano sociale sono state 27 (anno precedente: 36 persone). Residui di credito di 11,1 milioni in seguito alla sospensione tuttora in corso della riduzione del personale presso la Base logistica dell'esercito (BLEs). Inoltre, da risorse non utilizzate è stato possibile effettuare un trasferimento di credito di 3,5 milioni a favore del credito A2100.0122 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro, prepensionamento e compensare la seconda aggiunta al Preventivo 2009 di 7,5 milioni a favore del credito A2100.0001 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro (rinuncia alla soppressione di 50 posti di lavoro in seno alla BAC).

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni

## 525 Difesa

continuazione

### Contributi del datore di lavoro, pensionamento anticipato

**A2101.0125** **248 306**

Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.111.3) articoli 33, 88f e 88g.

Finanziamento delle rendite transitorie in caso di pensionamento di militari di professione, compresi gli alti ufficiali superiori.

- Pensionamenti anticipati art. 33 OPers if 248 306

Nel 2009 le persone che hanno potuto beneficiare del pensionamento anticipato sono state 3.

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **8 324 744**

Spese per il reclutamento del personale e la rioccupazione (job center). Indennità per corsi di formazione.

- Formazione e formazione continua if 7 329 913
- Altre spese decentralizzate per il personale if 308 606
- Formazione e formazione continua sif 3 514
- Formazione CP (formazione informatica, SLA con l'UFIT) 682 712

Residui di credito di 4,2 milioni in seguito a una minore richiesta per la formazione e la formazione continua (if: -2,2 mio.; CP: -0,2 mio.), minori spese if (-1,8 mio.) per inserzioni.

### Spese per materiale e merci (MI)

**A2110.0101** **131 267 815**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11).

Acquisto di materiale di consumo e di prodotti commerciali. Acquisti di carburante della truppa e delle Forze aeree rispettivamente presso terzi e all'estero. Acquisti franco deposito di viveri dell'esercito, mangimi, carburanti ecc. senza incidenza sul finanziamento. Altre spese senza incidenza sul finanziamento in seguito a liquidazioni, rottamazioni, rivalutazioni e differenze di inventario relative alle scorte.

- Spese per merci, materiale di consumo if 8 322 238
- Spese per merce commerciale if 12 187 297
- Altre spese per materiale e merci if -3 557 123
- Spese per merce commerciale sif 107 934 578
- Altre spese per materiale e merci sif 6 380 824

Sia le minori spese if di 6,7 milioni per gli acquisti diretti, sia le minori spese sif di 70,2 milioni per gli acquisti franco deposito risultano principalmente in seguito ai prezzi notevolmente più bassi di carburanti e combustibili rispetto alle previsioni al momento dell'allestimento del preventivo.

### Esercizio e infrastruttura

**A2111.0149** **186 372 412**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Ordinanza del 22.6.2005 sul traffico di rifiuti (OTRif; RS 814.610); Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0); Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del 25.10.1995 sull'equipaggiamento dell'esercito (OEE; RS 514.21); Ordinanza del 5.12.2003 sull'equipaggiamento personale dei militari (OEPM; RS 514.10); Ordinanza del DDPS del 9.12.2003 sull'equipaggiamento personale dei militari (OEPM-DDPS; RS 514.101).

Spese d'esercizio secondo il modello dei locatari per acqua, elettricità, gas, teleriscaldamento, riscaldamento a legna e misure di evacuazione. Spese per lavori di pulizia e cura di edifici; spese di sorveglianza; tasse aeroportuali per missioni e visite all'estero. Sostituzione e manutenzione di macchinari, apparecchi ecc. Manutenzione dei veicoli degli istruttori. Noleggio di impianti di trasmissione permanenti nonché di macchine e attrezzature edili da parte della truppa. Copertura del servizio di sicurezza aerea esterno. Indennità a medici di piazza d'armi, a commissioni per la visita sanitaria e per il reclutamento. Approvvigionamento dell'esercito con legname, materiale edile e didattico per l'istruzione nelle scuole e nei corsi ecc. Rimborsi agli arsenali cantonali per la manutenzione di materiale dell'esercito.

- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if 44 331 852
- Assistenza e cura if 35 735 891
- Servizi di controllo e di sicurezza if 390 318
- Tributi e tasse if 11 218 222
- Manutenzione varia if 13 900 072
- Locazione di beni e servizi vari, senza apparecchiatura informatica, compresi apparecchi e veicoli in leasing if 1 793 373
- Vitto e alloggio if 673 331
- Altre spese d'esercizio della truppa if 1 569 954
- Prestazioni di servizi esterne if 68 703 693
- Altre spese d'esercizio if 4 613
- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili sif -941 119
- Assistenza e cura sif -134 284
- Servizi di controllo e di sicurezza sif -10 394
- Prestazioni di servizi esterne sif 76 889
- Prestazioni di servizi complementari CP 9 060 000

Residui di credito di 20,4 milioni (if -19,4 mio.; sif -1,0 mio.): minori spese if per altra manutenzione del mobilio e dei veicoli degli istruttori (-7,9 mio.) nonché per la locazione di impianti di trasmissione permanenti, macchine e attrezzature edili (-3,5 mio.). Minori spese per l'uso di aerodromi di terzi (-2,1 mio.). Minori spese if risultano anche dalle prestazioni di servizi esterne (-7,1 mio.) per la manutenzione di materiale dell'esercito da parte dei Cantoni nonché in seguito al ritardo nell'applicazione delle Istruzioni concernenti la protezione di opere militari, oggetti, installazioni, materiali e beni del DDPS (IPOM).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**525 Difesa**

continuazione

Minori spese d'esercizio della truppa per il materiale d'istruzione e per gli acquisti di legname per scopi d'istruzione (-3,1 mio.). Risultano maggiori spese if di 4,3 milioni per le prestazioni di gestore dovute alla necessità di recuperare ritardi accumulati nei lavori di manutenzione.

Lo scioglimento (-1,1 mio.) e la definizione di delimitazioni (0,1 mio.) hanno comportato un saldo sif di -1,0 milioni.

**Budget «Materiale di ricambio e manutenzione» (BMR&M)****A2111.0153** **449 999 999**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del DDPS del 6.12.2007 sul materiale dell'esercito (OMATEs; RS 514.20), articolo 32.

Acquisti di materiale di ricambio, manutenzione e gestione tecnico-logistica di materiale dell'esercito e di materiale speciale.

- BMR&M, spese per il materiale di ricambio e la manutenzione if 449 999 999

I progetti previsti per il 2009 sono stati interamente realizzati.

Credito d'impegno «Materiale di ricambio e manutenzione» (annualmente con il messaggio sul preventivo), V0004.00, vedi volume 2A, numero 9.

**Promovimento della pace****A2111.0155** **50 251 056**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Decreto federale dell'11.6.2008 che proroga la partecipazione della Svizzera alla Forza multinazionale per il mantenimento della pace in Kosovo (KFOR); Decreto federale del 16.12.2004 (compreso il completamento del 14.3.2005) concernente l'impiego di militari svizzeri in servizio di promovimento della pace nella Forza multinazionale dell'Unione europea (EUFOR); Ordinanza del 26.2.1997 sul servizio di promovimento della pace (RS 172.221.104.41); Ordinanza del 2.12.2005 sul personale impiegato per la promozione della pace, il rafforzamento dei diritti dell'uomo e l'aiuto umanitario (RS 172.220.111.9).

Partecipazione della Svizzera (SWISSCOY) alla forza multinazionale in Kosovo (KFOR). Impiego in corso di osservatori militari nel Vicino Oriente, in Georgia, in Congo, nel Burundi, nel Darfur/Sudan meridionale e in Nepal. Impieghi di singole persone nel Kofi Annan International Peacekeeping Training Centre (KAIPTC) nel Ghana e nella Riforma del settore della sicurezza (SSR) nel Sudan meridionale. Sminamento a scopo umanitario. Controllo internazionale degli armamenti nel quadro dell'OSCE. Programmi per esperti in materia di politica di sicurezza.

- Promovimento della pace if 50 093 056
- Promovimento della pace sif 158 000

Credito aggiuntivo (senza compensazione) nell'ambito della prima aggiunta Ib al Preventivo 2009 di 0,1 milioni in relazione con l'adeguamento dell'anno di esercizio delle rappresentanze all'estero (cfr. DFAE, 201/A2100.0001).

Minori spese if di 8,3 milioni dovute a costi di manutenzione del campo e a costi d'esercizio e del personale presso SWISSCOY inferiori al previsto (-3,9 mio.). Alla fine di settembre soppressione del distaccamento elicotteristico in Bosnia e Erzegovina presso la European Union Force Operation ALTHEA (EUFOR/ALTHEA -1,0 mio.). Entrambe le missioni «Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Georgia» e «United Nations Observer Mission in Georgia» sono state soppresse entro metà anno (OCSE; -0,6 mio. e UNOMIG; -0,6 mio.). Un impiego svizzero nella missione di osservatori militari delle Nazioni Unite (ONU) e dell'Unione africana (UA) nel Darfur non ha avuto luogo (UNAMID; -0,7 mio.). Meno impieghi del previsto nel settore dello sminamento umanitario (-1,5 mio.) nelle diverse zone d'impiego. Le delimitazioni costituite alla chiusura 2008 (-0,5 mio.) sono state sciolte. Per rispettare il principio dell'annualità nel 2009 sono state necessarie delimitazioni sif di 0,6 milioni.

**Truppa****A2111.0157** **211 407 733**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Legge federale del 4.10.1985 sul trasporto pubblico (LTP; RS 742.40); Ordinanza dell'Assemblea federale del 30.3.1949 sull'amministrazione dell'esercito (OAE-AF; RS 510.30; stato: 27.12.2006); Ordinanza del 10.4.2002 sul reclutamento (OREC; RS 511.11).

Spese nelle scuole e nei corsi militari (soldo, vitto, alloggio, trasporti, danni alle colture e alla proprietà, prestazioni di terzi e spese generali).

- Soldo if 56 104 185
- Vitto e alloggio if 82 281 308
- Trasporti e carburanti if 44 245 788
- Altre spese d'esercizio della truppa if 29 063 968
- Soldo sif 60 149
- Trasporti e carburanti sif 173 533
- Altre spese d'esercizio della truppa sif -521 198

Minori spese if di 16,5 milioni in seguito a un rincaro più limitato dei prezzi delle derrate alimentari e degli alloggi rispetto alle previsioni. Gli alloggi della Confederazione sono stati inoltre maggiormente utilizzati. Altri risparmi risultano nei settori dei danni alle colture e alla proprietà e della telefonia.

Nel 2009 sono stati prestati circa 6,4 milioni di giorni di servizio.

Le delimitazioni costituite alla chiusura 2008 (-9,7 mio.) sono state sciolte. Sono state definite nuove delimitazioni di 9,4 milioni per i giorni di servizio prestati nel 2009 e per altre spese attribuibili all'anno di esercizio 2009, che al momento della

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 525 Difesa

continuazione

chiusura dei conti non erano ancora state conteggiate. Per questa ragione rispetto all'anno precedente le delimitazioni si sono ridotte di 0,3 milioni.

### Imposte e tributi

**A2111.0158** **47 300 411**

Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOM; RS 641.61; stato l'1.7.2008); Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611; stato l'1.7.2008).

Imposta sugli oli minerali riscossa su petrolio, altri oli minerali, gas naturale e prodotti risultanti dalla loro trasformazione nonché sui carburanti. Tassa in funzione del consumo.

- Imposte e tributi if 47 300 411

Minori spese di 4,7 milioni in seguito a direttive maggiormente restrittive dell'esercito per quanto concerne il consumo di carburante.

### Munizione d'istruzione e gestione delle munizioni (MI&GM)

**A2111.0159** **94 999 998**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Decreto del Consiglio federale del 18.1.1924 sul conteggio dei ricavi risultanti dalla munizione sparata nell'ambito del tiro fuori del servizio; Ordinanza del DDPS del 6.12.2007 sul materiale dell'esercito (OMATEs; RS 514.20), articolo 31.

Acquisto di munizioni da combattimento e d'esercizio nonché di munizioni sportive e speciali. Mantenimento dell'idoneità all'impiego, gestione e revisione delle munizioni nonché eliminazione o liquidazione di munizioni e materiale dell'esercito.

- MI&GM, munizione d'istruzione e gestione delle munizioni if 94 999 998

Gli acquisti previsti per il 2009 sono stati interamente realizzati.

Credito d'impegno «Munizioni (MI&GM)» (annualmente con il messaggio sul preventivo), 0005.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 095 334 021**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

Gestione immobiliare DDPS. Computo per le pigioni/i fitti di immobili (CP).

- Pigioni e fitti di immobili CP (convenzioni di locazione con ar Immobili e l'UFCL) 1 095 334 021

Minori spese CP di 13,8 milioni principalmente in seguito a minori costi per l'energia (ridotto aumento dei prezzi).

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **144 351 912**

Ordinanza del 26.9.2003 concernente l'informatica e la telecomunicazione nell'Amministrazione federale (Ordinanza sull'informatica nell'Amministrazione federale, OIAF; RS 172.010.58).

Acquisti non attivabili di apparecchiature informatiche e software (valore d'acquisto inferiore a fr. 5000.-). Prestazioni per lo sviluppo e l'esercizio di progetti informatici nonché prestazioni di servizi CP dell'UFIT per la telecomunicazione.

- Apparecchiatura informatica if 24 402 414
- Software informatici if 1 392 488
- Licenze informatiche if 7 629 633
- Informatica: esercizio e manutenzione if 12 170 457
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 46 170 753
- Apparecchiatura informatica sif 65 259
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 520 747
- Prestazioni di telecomunicazione CP 52 000 161

Rispetto a quanto preventivato, il credito disponibile per il 2009 è aumentato di circa 13,6 milioni, di cui 2 nel computo delle prestazioni, in seguito a diverse cessioni di crediti, in particolare per il progetto ITAP (postazione di lavoro IT).

Minori spese if di 1,8 milioni in particolare in seguito a minori acquisti di desktop e laptop nel progetto ITAP. Per rispettare il principio dell'annualità è stata necessaria la creazione di nuove delimitazioni sif (0,1 mio.).

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma Burotica della Confederazione» (DF del 19.12.2007), VO150.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **23 471 011**

Ordinanza sulle commissioni del 3.6.1996 (RS 172.31); Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311); Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11).

Mandati di consulenza esterni. Spese inerenti a progetti in corso. Studi nei settori Logistica, Gestione e Aiuto alla condotta.

- Spese generali di consulenza if 21 004 614
- Spese generali per consulenti dipendenti if 1 388 614
- Spese generali di consulenza sif 54 183
- Spese generali per consulenti dipendenti sif -583 000
- Spese generali di consulenza CP 1 606 600

Minori spese if di 14,8 milioni in particolare in seguito a carenze di personale (riorganizzazione degli stati maggiori) e a ritardi in diversi progetti o rinunce.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**525 Difesa**

continuazione

Le delimitazioni costituite alla chiusura 2008 (-0,6 mio.) sono state sciolte. Per rispettare il principio dell'annualità sono state necessarie nuove delimitazioni sif (0,1 mio.).

**Beni mobili, macchinari**

**A2117.0149** **2 492 729**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11).

Acquisti non attivabili di beni mobili e macchinari (valore d'acquisto inferiore a fr. 5000.-).

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 2 322 328
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 170 401

Minori spese if di 0,6 milioni per acquisti sostitutivi nelle officine, negli hangar e nei gruppi di manutenzione. Nel computo delle prestazioni risultano minori spese di 0,7 milioni in seguito a un fabbisogno ridotto di mobilio supplementare.

**Rimanenti spese d'esercizio**

**A2119.0001** **96 692 731**

Legge del 24.3.2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1); Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Legge federale del 4.10.1985 sul trasporto pubblico (LTP; RS 742.40); Ordinanza del 5.11.1986 sul trasporto pubblico (OTP; RS 742.401); Ordinanza del 29.11.2002 concernente il trasporto di merci pericolose su strada (SDR; RS 741.621); Ordinanza del DDPS del 9.12.2003 concernente il personale militare (OPers mil; RS 172.220.111.310.2); Ordinanza sull'informatica nell'Amministrazione federale del 26.9.2003 (OIAF; RS 172.010.58).

Indennità per viaggi di servizio e invii comandati di impiegati in Svizzera e all'estero. Spese di vitto e alloggio per il personale in caso di lavoro a turni. Indennità per lavoro notturno. Amministrazione dei trasporti e del fabbisogno di materiale d'ufficio. Trasporti di merci dell'amministrazione militare nonché della truppa. Diverse tasse per la partecipazione a esami e per l'allestimento della licenza nonché visite mediche per licenze di condurre per veicoli a motore pesanti. Acquisto di cavalli e cani. Spese per tasse postali e di spedizione.

- Spese postali e di spedizione if 2 344 898
- Trasporti e carburanti if 15 745 193
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 3 825 574
- Equipaggiamento if 424 801
- Prestazioni di servizi esterne if 2 763 372
- Spese effettive if 38 025 332
- Spese forfettarie if 1 342 190

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

- Perdite su debitori if 84 492
- Altre spese d'esercizio if 7 773 327
- Perdite su valute if 7 240
- Trasporti e carburanti sif 41 597
- Spese effettive sif 289 018
- Altre spese d'esercizio sif 1 000 000
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 11 100 902
- Prestazioni di servizi CP 11 924 797

Credito aggiuntivo (senza compensazione) nell'ambito della prima aggiunta B al Preventivo 2009 di 1,0 milione in relazione con l'adeguamento dell'anno di esercizio delle rappresentanze all'estero (cfr. DFAE, 201/A2100.0001).

Residui di credito di 23,4 milioni, di cui minori spese if di 19,9 milioni in particolare per spese di viaggio e per vitto e alloggio in seguito a meno viaggi e meno partecipazioni a corsi. Minori spese in seguito alla riorganizzazione degli stati maggiori (le difficoltà risultanti a livello di personale hanno avuto come conseguenza minori spese per altre spese d'esercizio). Minori spese CP di 4,8 milioni in seguito all'assunzione dei costi da parte dell'UFIT per diritti di licenza per geodati e in seguito al minore uso di carte da parte della truppa. Per rispettare il principio dell'annualità sono state necessarie nuove delimitazioni sif (1,3 mio.).

**Materiale d'armamento (compresa IVA sulle importazioni)**

**A2150.0100** **682 664 350**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del 29.3.2000 relativa alla legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (OLIVA; RS 641.201).

Acquisti di nuovo materiale d'armamento per l'esercito conformemente ai messaggi annuali separati concernenti l'acquisto di materiale d'armamento.

- PA, programma d'armamento if 656 934 797
- IVA/Imp., IVA sulle importazioni if 25 729 553

Gli acquisti di armamenti previsti per il 2009 hanno potuto essere interamente realizzati. Il materiale d'armamento importato è parimenti soggetto all'IVA.

Credito d'impegno «Programma d'armamento» (annualmente con messaggio separato), V0006.00, vedi volume 2A, numero 9.

**Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento (E&FR)**

**A2150.0102** **292 170 870**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del DDPS del 6.12.2007 sul materiale dell'esercito (OMATEs; RS 514.20), articolo 30.

Sostituzione e conservazione del valore del materiale d'armamento al fine di mantenere al livello attuale la prontezza d'impiego dell'esercito sotto il profilo del materiale. Equipaggiamento personale e armamento dei militari, sostituzione e

## 525 Difesa

continuazione

acquisti successivi di materiale dell'esercito, revisioni e modifiche globali nonché primi acquisti di nuovo materiale dell'esercito di importanza finanziaria secondaria.

- E&FR, equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento if 292 170 870

Credito aggiuntivo nell'ambito della seconda aggiunta al Preventivo 2009 di 6,8 milioni in seguito alla pianificazione preventiva in relazione con l'influenza A (H1N1). Il DDPS è stato incaricato dallo stato maggiore speciale «Pandemia» di adottare misure che consentissero l'eventuale impiego di truppe in appoggio alla lotta contro la pandemia. L'acquisto di maschere di protezione e di materiale per iniezioni è stato approvato senza compensazione. Il credito aggiuntivo di 3,2 milioni è stato sollecitato nell'anno di esercizio. Per i rimanenti 3,6 milioni nel 2010 sarà richiesto un riporto di credito nell'ambito della prima aggiunta al Preventivo 2010.

Credito d'impegno «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento (E&FR)» (annualmente con il messaggio sul preventivo), V0007.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto

**A2150.0103 119 999 999**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del DDPS del 6.12.2007 sul materiale dell'esercito (OMATEs; RS 514.20), articolo 28.

Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto di materiale dell'esercito per garantire lo sviluppo permanente dell'esercito. Il budget «Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto» consente il passaggio dalla fase concettuale alla fase di attuazione. I progetti maturi per l'acquisto sono proposti nei corrispondenti messaggi concernenti l'acquisto di materiale d'armamento (programmi d'armamento), nonché nei budget «Equipaggiamento e fabbisogno di rinnovamento» e «Munizioni per l'istruzione e gestione delle munizioni».

- Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto if 119 999 999

I progetti previsti per il 2009 sono stati interamente realizzati.

Credito d'impegno «Progettazione, collaudo e preparazione dell'acquisto» (annualmente con il messaggio sul preventivo), V0008.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001 34 033 297**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

Ammortamenti sistematici di investimenti materiali conformemente alla durata di utilizzazione stabilita.

- Trasferimento di beni mobili if -110 100
- Ammortamenti su beni mobili sif 19 973 341
- Perdita per disinvestimenti di beni mobili sif 1 023 140
- Ammortamenti di informatica sif 12 743 925
- Ammortamenti su software sif 402 991

Rispetto a quanto preventivato risultano minori spese di 7,0 milioni. Gran parte delle fatture dei progetti informatici preventivati nel conto degli investimenti sono state contabilizzate a causa del valore d'acquisto ridotto (inferiore a fr. 5000.-), sul credito di spesa A2114.0001 Spese per beni e servizi informatici e non devono quindi essere ammortizzati.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010 3 970 000**

- Accantonamenti saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 3 970 000

Aumento degli accantonamenti per i giorni di vacanza non utilizzati, le ore supplementari e per altri saldi attivi del personale. In questo settore gli accantonamenti ammontano complessivamente a 87,0 milioni.

Aumento delle ore supplementari in seguito alla scarsità di risorse in termini di personale.

### Istruzione fuori del servizio

**A2310.0237 1 572 107**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza del 29.10.2003 sulle attività della truppa fuori del servizio (OATFS; RS 512.38); Ordinanza del 26.11.2003 concernente l'istruzione premilitare (OISP; RS 512.15); Ordinanza del DDPS del 28.11.2003 concernente l'istruzione premilitare (OISP-DDPS; RS 512.151); Ordinanza del 26.11.2003 sulle attività fuori del servizio nelle società militari e nelle associazioni militari mantello (OASAM; RS 512.30); Ordinanza del DDPS del 4.12.2003 sull'attività fuori del servizio nelle società militari e nelle associazioni militari mantello (OASAM-DDPS; RS 512.301).

Spese per la preparazione tecnico-specialistica dei giovani alla scuola reclute. Manifestazioni di sport militare.

- Vari contributi a terzi if 1 572 107

Questo importo è composto in particolare dai seguenti elementi principali:

- corsi e gare in Svizzera (campionati estivi/invernali dell'esercito) 130 238
- istruzione premilitare 438 726
- attività del CISM in Svizzera e all'estero nonché organizzazione di campionati mondiali 1 003 143

Minori spese di 0,3 milioni. I campionati mondiali di sci e di scherma CMSI e la grande manifestazione di sport militare Swiss Air Force Competition non hanno avuto luogo. Inoltre, risultano minori spese per i campionati dell'esercito.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**525 Difesa**

continuazione

**Istruzione aeronautica**

**A2310.0238** **1 999 888**

Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0), articolo 103a.

Contributi per la formazione e la formazione continua nell'istruzione aeronautica per facilitare l'accesso all'aviazione, a beneficio, tra l'altro, dell'esercito.

I beneficiari dei contributi sono istituzioni private.

- Vari contributi a terzi if 1 999 888

**Contributi per il tiro**

**A2310.0343** **9 705 543**

Legge militare del 3.2.1995 (LM; RS 510.10); Ordinanza sugli impianti di tiro del 15.11.2004 (RS 510.512); Ordinanza sul tiro del 5.12.2003 (RS 512.31); Ordinanza del DDPS sul tiro dell'11.12.2003 (RS 512.311); Ordinanza sui corsi di tiro dell'11.12.2003 (RS 512.312); Ordinanza sulle commissioni di tiro dell'11.12.2003 (RS 512.313).

Consegna di munizioni gratuite alle società di tiro e di tiro con la pistola per il programma obbligatorio previsto per le persone assoggettate al tiro obbligatorio. Prestazioni a federazioni e società di tiro per lo svolgimento del programma obbligatorio, del tiro in campagna e dei corsi per giovani tiratori. Indennità agli stati maggiori dei corsi di tiro per ritardatari e dei corsi di tiro per «rimasti».

- Vari contributi a terzi if 9 705 543

Questo credito è composto in particolare dei seguenti elementi principali:

- indennità alle società di tiro per lo svolgimento del programma obbligatorio e del tiro in campagna 8 714 678
- indennità ai commissari di tiro per compiti di sicurezza e di controllo 990 865

Indennità alle società di tiro: i contributi sono versati, da un lato, alle federazioni e alle società di tiro quali contributi di base forfettizzati e, dall'altro, in base al numero di partecipanti agli esercizi di tiro e ai corsi.

Minori uscite di 0,5 milioni in seguito al minore fabbisogno delle società di tiro.

**Compiti di protezione straordinari di Cantoni e città**

**A2310.0449** **15 752 281**

Legge federale del 21.3.1997 sulle misure per la salvaguardia della sicurezza interna (LMSI; RS 120), articolo 28 capoverso 2; Ordinanza dell'1.12.1999 sulle prestazioni finanziarie ai Cantoni per la salvaguardia della sicurezza interna (Ordinanza LMSI sulle prestazioni finanziarie; RS 120.6) articolo 3; Ordinanza del 27.6.2001 sui Servizi di sicurezza di competenza federale (OSF; RS

120.72); Decreto federale del 30.5.2007 concernente gli impieghi dell'esercito in appoggio alle autorità civili per la protezione di rappresentanze straniere, per il rafforzamento del Corpo delle guardie di confine e per le misure di sicurezza nel traffico aereo nonché concernente il disciplinamento delle competenze.

Indennità ai Cantoni e alle città per la protezione di rappresentanze straniere, per il rafforzamento del Corpo delle guardie di confine e a favore delle misure di sicurezza nel traffico aereo.

- Cantoni if 23 515 066
- Cantoni sif -7 762 785

A partire dall'1.1.2008 nell'ambito della protezione delle ambasciate le indennità ai Cantoni di Berna e Ginevra ammontano annualmente al 90 % (in precedenza 80 %). Inoltre, la Confederazione deve assumersi anche le spese per il primo equipaggiamento del personale addetto alla protezione (uniforme, armamento ecc.) e per il primo acquisto del materiale di corpo (veicoli, apparecchi di sorveglianza e di trasmissione).

Minori spese per i Cantoni di 6,2 milioni in seguito a ritardi delle città di Berna e Ginevra nel reclutamento di personale.

Le delimitazioni sif costituite alla chiusura 2008 (-7,8 mio.) sono state sciolte.

**Conto degli investimenti**

**Entrate**

**Alienazione di investimenti materiali e immateriali**

**E3100.0001** **3 545 676**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

Entrate provenienti dalla vendita di veicoli per istruttori.

- Alienazione di macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 51 541
- Alienazione di veicoli if 3 494 136

Maggiori entrate di 1,1 milioni dalla vendita di veicoli per istruttori in seguito all'accesso a nuovi mercati.

**Uscite**

**Investimenti materiali e immateriali, scorte**

**A4100.0001** **232 979 561**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01).

Sostituzione di macchinari, apparecchi e strumenti. Completamento e rinnovamento di equipaggiamenti e impianti d'esercizio in installazioni, officine e padiglioni. Acquisti di veicoli per

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**525 Difesa**

continuazione

istruttori. Acquisti franco deposito di medicine e materie prime per la produzione di farmaci in proprio. Acquisti franco deposito di viveri dell'esercito, mangimi, carburanti, combustibili, lubrificanti e mezzi d'esercizio per le esigenze dell'esercito e dell'Amministrazione federale. Acquisti di mezzi informatici.

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	10 916 304
• Mobilio, installazioni, impianti if	1 645 999
• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	6 094 493
• Investimenti in automobili if	15 521 713
• Investimenti in sistemi informatici if	12 567 219
• Scorte if	183 403 867
• Investimenti in software (acquisto, licenze) if	768 269
• Delimitazioni beni mobili, macchinari, veicoli, impianti, infrastruttura sif	2 061 698

Cessione di crediti di 0,4 milioni dalla SG-DFF per il progetto «Archiviazione di e-mail e di file in seno alla BAC» nel quadro del programma Burotica della Confederazione.

Minori spese if di 18,6 milioni: 11,5 milioni in seguito all'evoluzione dei prezzi ridotta sul mercato del petrolio e dei prezzi delle materie prime e dei prodotti finiti. Al momento dell'allestimento del preventivo il prezzo del petrolio greggio era approssimativamente il doppio del prezzo medio effettivo nel 2009. Minori spese per l'acquisto di nuovi server (-4,8 mio.) in seguito a ritardi di progettazione. Minori spese per l'acquisto di macchinari, apparecchi, strumenti e attrezzatura (-1,5 mio.). Minori spese per automobili per istruttori (-0,8 mio.) in seguito a condizioni di mercato più favorevoli.

Le delimitazioni costituite alla chiusura 2008 (-0,3 mio.) sono state sciolte. Per rispettare il principio dell'annualità è stata necessaria la definizione di nuove delimitazioni sif (2,4 mio.).

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni

## 540 armasuisse Acquisti

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **600 000**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103).

Perlopiù incasso di tasse per licenze SWISS ARMY.

- Tasse di utilizzazione e prestazioni di servizi if 600 000
- Grazie al buon andamento della domanda, i ricavi da licenze (prodotti SWISS ARMY) sono di nuovo risultati superiori di 0,3 milioni rispetto a quanto preventivato; la preventivazione è stata adeguata di conseguenza a partire dal Preventivo 2010.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **10 328 949**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103); Ordinanza del 7.3.2003 sull'organizzazione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (OOrg-DDPS; RS 172.214.1).

Rimborsi di terzi in relazione con contratti stipulati negli anni precedenti nonché con l'utilizzazione di impianti e attrezzi. Ricavi risultanti da vendite di magazzino (abiti professionali e materiale vario a organi civili del DDPS).

- Rimborsi vari if 5 220 925
- Diversi ricavi e tasse if 5 108 024

Ricavi supplementari per un totale di 2,3 milioni:

3,2 milioni vengono ascritti ai «Rimborsi vari if». In questa rubrica vengono contabilizzati (+2,4 mio.) anche rimborsi risultanti da affari conclusi con il governo americano (FMS cases). Gli USA acquistano beni militari tramite il governo americano per mezzo di contratti FMS (foreign military sales). I beni devono essere pagati in anticipo. Questi beni vengono spesso acquistati a prezzo più conveniente grazie al fatto che all'acquisto partecipano anche altri acquirenti (forze armate USA e altri Stati). Dopo il conteggio da parte dell'amministrazione USA (armasuisse non può influire sul momento del conteggio: possono trascorrere anni e perciò i rimborsi non sono nemmeno pianificabili), armasuisse Acquisti riceve l'eventuale importo versato in eccesso sotto forma di rimborso. Maggiori ricavi per 0,8 milioni risultano da maggiori rimborsi risultanti da contratti degli anni precedenti, in particolare dall'incasso di una penale di 0,4 milioni (per mancato rispetto del termine di consegna).

Nella rubrica «Diversi ricavi e tasse if» (ricavi e tasse da vendite da magazzino) risultano minori ricavi per 0,9 milioni: da magazzino è stato prelevato e venduto meno materiale rispetto al previsto.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Entrate dalle vendite

**E1300.0120** **397 342**

Ordinanza dell'8.11.2006 sugli emolumenti del DDPS (OEm-DDPS; RS 172.045.103).

Entrate da vendite a terzi (soprattutto prestazioni di servizi).

Oltre alle entrate da prestazioni di servizi a terzi, quali commesse di acquisto e mandati di consulenza, nel settore commerciale e tecnico per capi di vestiario ed equipaggiamento nonché per analisi di qualità/confronti per capi di vestiario disponibili e nuovi (ad es. per le FFS, la Posta e terzi), in questa rubrica viene esposto anche il valore aggiunto risultante da vendite di materiale dalle scorte di magazzino (differenza dovuta ad acquisti a prezzi più convenienti rispetto ai prezzi di vendita a terzi fissati).

- Vendite if 394 419
- Diversi altri ricavi if 2 923

Grazie a vendite a terzi maggiori rispetto al previsto, si sono realizzate entrate supplementari per 0,2 milioni.

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **283 270**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 283 270

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Nel 2009 la riduzione dei saldi attivi è stata di 11,2 ore e 0,26 giorni di vacanza per posto di lavoro a tempo pieno (-0,3 mio.). Gli accantonamenti complessivi ammontano ancora a 4,7 milioni circa.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **58 929 129**

Retribuzione del personale. Occupazione di praticanti. Contributi AVS/AI/IPG/PUBLICA/SUVA del datore di lavoro.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 58 929 129

##### Prestazioni del datore di lavoro

**A2101.0126** **2 151 368**

Prestazioni a PUBLICA per il finanziamento del capitale di copertura mancante in relazione con 7 pensionamenti anticipati.

- Prestazioni decentralizzate del datore di lavoro if 2 151 368

Minori spese per circa 0,4 milioni, attribuibili al fatto che non vi sono state ulteriori persone che abbiano adempiuto le condizioni quadro per il pensionamento in base al piano sociale (costi ed età).

## 540 armasuisse Acquisti

continuazione

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **928 813**

Formazione e formazione continua del personale.

- Formazione e formazione continua if 856 569
- Formazione CP 72 244

Minori spese per circa 0,2 milioni. Quadri e collaboratori hanno usufruito dei seminari e corsi offerti in misura minore rispetto al previsto a causa delle attività legate alla riorganizzazione armasuisse 2010 e ai deficit di capacità dovuti all'autoformazione per la migrazione a VISTA.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **6 576 103**

Indennità all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) e ad armasuisse Immobili conformemente al «modello dei locatari» della Confederazione dall'1.1.2007 e SLA con l'UFCL e armasuisse Immobili.

- Pigionie e fitti di immobili CP 6 576 103

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **14 027 068**

Ordinanza del 26.9.2003 concernente l'informatica e la telecomunicazione nell'Amministrazione federale (Ordinanza sull'informatica nell'Amministrazione federale, OIAF; RS 172.010.58).

Acquisto non attivabile di apparecchiatura informatica e software (valore di acquisto inferiore a fr. 5000.-). Servizi per lo sviluppo e la gestione di progetti nel campo dell'informatica. Spese di telecomunicazione.

- Informatica: esercizio e manutenzione if 1 217 617
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 2 076 952
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 8 980 648
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 88 400
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 663 451

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **3 649 597**

Ordinanza del 3.6.1996 sulle commissioni extraparlamentari, nonché gli organi di direzione e i rappresentanti della Confederazione (Ordinanza sulle commissioni; RS 172.31); Ordinanza del 12.12.1996 sulle diarie e indennità dei membri delle commissioni extraparlamentari (RS 172.311).

Incarichi a periti e specialisti esterni all'Amministrazione federale e onorari per consulenti.

- Spese generali di consulenza if 3 105 649
- Commissioni if 14 148
- Spese generali di consulenza CP 529 800

Per la realizzazione di armasuisse 2010, nel 2009 sono state chieste meno consulenze per circa 0,1 milioni if.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **19 324 084**

Legge federale del 16.12.1994 sugli acquisti pubblici (LAPub; RS 172.056.1); Ordinanza dell'11.12.1995 sugli acquisti pubblici (OAPub; RS 172.056.11); Ordinanza del 22.6.2005 sul traffico di rifiuti (OTRif; RS 814.610).

Acquisto di veicoli per il Consiglio federale e l'Amministrazione, materiale elettrico, piccoli attrezzi, materiale d'imballaggio e abiti professionali per armasuisse. Materiale di consumo, abiti di servizio e tute da lavoro nonché tessuti per servizi di altre unità dell'Amministrazione esterne ad armasuisse e al DDPS. Tutte le spese di trasporto in relazione con beni d'armamento e acquisti di materiale. Fornitura del servizio di portineria. Indennità per viaggi di servizio e invii comandati, in Svizzera e all'estero, del personale. Allestimento di biglietti e abbonamenti online. Spese per periodici specializzati, letteratura specialistica, annunci, contributi di membro e stampati. Traduzioni esterne.

- Spese per merce, materiale di consumo if 668 323
- Altre spese per materiale e merci if 311 261
- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if -9 025
- Manutenzione varia if 45 510
- Spese postali e di spedizione if 170 962
- Trasporti e carburanti if 6 016 338
- Imposte e tributi if 49 376
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 36 900
- Equipaggiamento if 2 103 841
- Prestazioni di servizi esterne if 519 968
- Spese effettive if 2 454 821
- Spese forfetarie if 40 624
- Altre spese d'esercizio if 767 232
- Altre spese a titolo di interessi if 849
- Altre spese per materiale e merci sif 5 158 607
- Beni e servizi non attivabili CP (senza apparecchiatura informatica) 50 505
- Trasporti e carburanti CP 127 555
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 730 101
- Prestazioni di servizi CP 80 337

Minor fabbisogno di crediti per ben 1,8 milioni, di cui circa 0,8 milioni nella rubrica «Altre spese per materiale e merci sif»: in seguito a un volume di ordinazioni inferiore al previsto nel settore dei beni civili, vi sono stati meno prelievi da magazzino.

Minori spese if per 0,4 milioni sono riconducibili al mancato acquisto di veicoli del Consiglio federale (-0,3 mio.) e al minor numero di viaggi dei collaboratori (-0,1 mio.).

Nel computo delle prestazioni risulta un residuo di credito di 0,5 milioni. In seguito alla riduzione del personale, agli sforzi di risparmio e alla mancata rioccupazione di posti vacanti,

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**540 armasuisse Acquisti**

continuazione

all'UFCL sono stati acquistati meno mobilio e meno burota. Gli acquisti di carburante sono diminuiti grazie alle misure di risparmio e alla riduzione dei viaggi di servizio.

**Ammortamenti su beni amministrativi**

<b>A2180.0001</b>	<b>361 997</b>
• Trasferimento di beni mobili if	105 405
• Ammortamenti su beni mobili sif	256 592

Residuo di credito di 0,2 milioni: a seguito a investimenti ridotti in beni mobili, nel 2009 sono stati effettuati minori ammortamenti (-0,3 mio.). Il riporto dei beni mobili if non era preventivato, in quanto non era stato previsto (+0,1 mio.).

**Conto degli investimenti****Uscite****Investimenti materiali e immateriali, scorte**

<b>A4100.0001</b>	<b>3 856 984</b>
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	486 731
• Scorte if	3 368 520
• Merce commerciale sif	59 686
• Rettificazioni di valore su scorte da acquisti sif	-57 946
• Entrata di merci/entrata da fatture sif	3 286 889
• Conti provvisori per beni e servizi sif	-3 286 895

Residuo di credito di 2,6 milioni: le scorte di magazzino vengono ancora ulteriormente compresse (obiettivo: dimezzare la superficie di stoccaggio). Per questa ragione sono stati effettuati più prelievi che acquisti a magazzino.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 542 armasuisse S+T

Dal 2007 armasuisse Scienza e tecnologia (ar S+T) è gestita mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale il 21.12.2006 per il periodo 2007-2010 e adeguato con decisione del 16.12.2009 per gli anni 2010-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>3 524 595</b>
• if	1 155 616
• sif	580 059
• CP	1 788 920

armasuisse S+T genera i ricavi funzionali sia (con incidenza sul finanziamento) grazie alla fornitura di prestazioni commerciali (ad es. prove di tiro, prove di brillamento, analisi ecc.) sia grazie a prestazioni nel quadro del computo delle prestazioni (ad es. consulenze sulla sicurezza informatica, istruzione di personale militare addetto alla sicurezza nel campo delle sostanze esplosive, consulenze nell'ambito del dialogo NATO sull'area del Mediterraneo (organizzazione dell'analisi di campioni di polvere in Giordania), di accertamenti sulla situazione ambientale e sui rischi legati a munizioni sepolte in Svizzera, modelli di valutazione delle prestazioni e simulazioni per documentazione di base ecc.) non finanziate per mezzo dei crediti d'armamento.

Complessivamente i ricavi funzionali sono risultati inferiori di 0,1 milioni rispetto al Preventivo 2009.

Grazie a commesse supplementari da parte di imprese d'armamento e dell'economia privata (principalmente per prove di tiro e di brillamento, analisi di esplosivi e analisi delle cause), i ricavi con incidenza sul finanziamento sono risultati superiori di circa 0,5 milioni rispetto alle cifre preventivate. A seguito di incrementi di efficienza è stato possibile attribuire 0,2 milioni alle riserve generali GEMAP.

A causa della riduzione risultante a fine anno in rapporto con i saldi delle vacanze e delle ore supplementari, sono stati sciolti accantonamenti per un ammontare di 0,6 milioni (senza incidenza sul finanziamento). Complessivamente, gli accantonamenti in questo ambito ammontano così ancora a 1,4 milioni giusti.

I ricavi CP sono risultati inferiori di 1,2 milioni giusti rispetto alle cifre preventivate. I clienti non hanno usufruito, o hanno usufruito solo in parte, delle prestazioni concordate.

#### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>44 677 707</b>
• if	31 836 865
• sif (ammortamenti pianificati)	2 481 313
• CP	10 359 529

Le spese funzionali comprendono, oltre alle spese con incidenza sul finanziamento generate dal personale e dai beni, anche quelle per l'acquisizione di prestazioni in seno all'Amministrazione federale (spese di locazione CP nei confronti di armasuisse Immobili).

Il risultato è stato nel complesso inferiore di 1,9 milioni rispetto al credito disponibile nel 2009.

Lo scostamento dei valori con incidenza sul finanziamento di 1,3 milioni in meno rispetto al preventivo è imputabile soprattutto al minor ricorso a corsi di formazione e formazione continua (-0,6 mio.) legato alla riorganizzazione «armasuisse 2010» (reimpostazione dello sviluppo del personale) e al mancato esaurimento delle risorse a disposizione per consulenze in seguito alla rinuncia all'aggiudicazione esterna (-0,5 mio.).

Scioglimento di riserve a destinazione vincolata degli anni precedenti per un importo di 0,2 milioni e ricostituzione di riserve a destinazione vincolata per un importo 0,2 milioni, a causa di rallentamenti nella realizzazione di progetti.

Il minor fabbisogno di credito senza incidenza sul finanziamento è riconducibile agli ammortamenti inferiori al previsto operati per i beni mobili (-0,6 mio.) legati alla correzione degli investimenti effettuati nel corso del 2009.

Il credito CP 2009 è stato interamente utilizzato.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>2 923 512</b>
• Software informatici if	9 187
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	302 729
• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	2 497 833
• Investimenti in automobili if	113 763

Acquisto e sostituzione di mezzi d'esercizio e di verifica complessi volti a soddisfare le esigenze in relazione con progetti d'armamento.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**542 armasuisse S+T**

continuazione

Il credito disponibile per il 2009 è stato interamente utilizzato. Scioglimento di riserve a destinazione vincolata degli anni precedenti per un importo di circa 0,5 milioni e ricostituzione di riserve a destinazione vincolata per lo stesso importo a causa di ritardi nella realizzazione di alcuni progetti.

**Riserve**

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 717 630
- Impiego/restituzione di riserve a destinazione vincolata 818 893

La costituzione di riserve a destinazione vincolata riguarda per la maggior parte progetti che non hanno potuto essere conclusi nell'esercizio 2009 soprattutto a causa di ritardi di fornitura.

Le riserve a destinazione vincolata impiegate nel 2009 sono servite per portare a termine progetti ritardati di periodi precedenti. Inoltre sono state restituite risorse non più necessarie (0,1 mio.).

- Costituzione di riserve generali 239 306
- Impiego di riserve generali –

Nel 2009 non sono state impiegate riserve generali, in quanto le riserve a causa della riorganizzazione armasuisse 2010 dovranno essere impiegate in gran parte nell'esercizio successivo. Esse ammontano ora a 1,1 milioni.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**542 armasuisse S+T**

continuazione

**Contabilità analitica**

A causa del modello applicato nel DDPS per la compensazione, i ricavi sono esposti per la maggior parte in modo figurativo e senza incidenza sui crediti. Pertanto, nella contabilità analitica i ricavi risultano di molto superiori ai ricavi esposti nel conto economico.

**Gruppo di prodotti 1  
Prestazioni tecnologiche per i sistemi dell'esercito**

Sottoporre a test, analizzare e valutare singole componenti di sistemi, sistemi parziali e interi sistemi nonché provvedere alla loro integrazione nel complesso di sistemi dell'esercito, in considerazione dei fattori seguenti: idoneità all'impiego, funzionalità ed efficacia, conformità alle specificazioni (grado di adempimento dei requisiti), sicurezza ed economicità.

I risultati fungono da basi decisionali per gli acquisti, le omologazioni, l'esercizio, la manutenzione e lo smaltimento di materiale dell'esercito. Il committente principale è rappresentato da armasuisse Acquisti.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
La complessità dei risultati dei test, delle interazioni e delle valutazioni è illustrata in maniera comprensibile ai committenti.	Percentuale dei committenti soddisfatti dei rapporti allestiti	Oltre il 95 % dei rapporti sono giudicati comprensibili o facilmente comprensibili.	Il 99 % dei committenti è soddisfatto dei rapporti. Un solo cliente ha ritenuto inadempito l'obiettivo a motivo del fatto che è disponibile soltanto una breve informazione.
Le raccomandazioni risultanti dai test relative alla funzionalità sono debitamente considerate nella valutazione complessiva dei sistemi.	Percentuale delle raccomandazioni debitamente considerate	Almeno il 90 % delle raccomandazioni è debitamente considerato nella valutazione complessiva.	Il 100 % dei 71 mandati rilevati con un'importanza per questo obiettivo è stato adempiuto.
Affinché siano debitamente considerati, le analisi tecniche e i risultati dei test sono esposti in forma di contributi caratterizzati da elevata competenza tecnica direttamente nel quadro di cosiddetti «team di progetto integrati» (costituiti da rappresentanti degli addetti alla pianificazione, delle Forze terrestri e delle Forze aeree, dei settori competenti per gli acquisti, degli addetti alla logistica e degli esercizi di manutenzione).	Percentuale di contributi per la valutazione dello stato dei lavori relativi alla realizzazione di progetti.	In oltre l'80 % delle riunioni di progetto finalizzate alla valutazione dello stato dei lavori sono presentati pertinenti contributi tecnico-scientifici.	Il 100 % dei committenti considera raggiunto l'obiettivo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**542 armasuisse S+T**

continuazione

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	20,7	22,2	19,7	-2,5	-11,3
Costi	27,8	29,9	23,3	-6,6	-22,1
<b>Saldo</b>	<b>-7,1</b>	<b>-7,7</b>	<b>-3,6</b>		
Grado di copertura dei costi	75 %	74 %	85 %		

**Osservazioni**

Nel 2009 ricavi e costi sono stati inferiori ai valori di preventivo. Questo perché l'andamento delle commesse nel gruppo di prodotti 2 è stato più favorevole rispetto alle attese e per questo gruppo di prodotti sono state prodotte più prestazioni, a discapito della produzione di prestazioni nel gruppo di prodotti 1.

I costi del 2009, inferiori al previsto, si compongono come segue: trasferimento della produzione di prestazioni dal gruppo di prodotti 1 al gruppo di prodotti 2 (ca. 2,0 mio.), ammortamenti inferiori al previsto (2,5 mio.) a causa della correzione degli investimenti e al calo non pianificato delle locazioni (2,1 mio.).

## 542 armasuisse S+T

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Analisi dei rischi e concetti in materia di sicurezza

Il settore di competenza S+T esegue analisi scientifiche dei rischi e allestisce concetti in materia di sicurezza negli ambiti tecnologici determinanti per le tecniche di sicurezza. Dette analisi e

detti concetti concernono processi, documenti programmatici per l'impiego, infrastrutture nonché elementi chiave tecnologici di mezzi d'impiego quali, ad esempio, sistemi d'informazione e di comunicazione.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Le raccomandazioni sono integrate nei processi decisionali.	Percentuale delle raccomandazioni integrate nei processi decisionali.	Il 100 % delle raccomandazioni è integrato nei processi decisionali.	Il 100 % delle raccomandazioni è stato integrato nei processi decisionali.
Le analisi dei rischi, le proposte di modifica e le raccomandazioni sono debitamente considerate.	Percentuale delle raccomandazioni e delle proposte di modifica debitamente considerate.	Il 100 % delle proposte di modifica e delle raccomandazioni è debitamente considerato.	I mandati hanno raggiunto l'obiettivo nel 100 % dei casi.
Le raccomandazioni «stop/no go» sono debitamente considerate.	Percentuale delle raccomandazioni «stop/no go» debitamente considerate.	Il 100 % delle raccomandazioni «stop/no go» è debitamente considerato.	I mandati hanno raggiunto l'obiettivo nel 100 % dei casi.

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	9,2	6,0	8,3	2,3	38,3
Costi	12,5	8,9	9,3	0,4	4,5
<b>Saldo</b>	<b>-3,3</b>	<b>-2,9</b>	<b>-1,0</b>		
Grado di copertura dei costi	74 %	67 %	89 %		

### Osservazioni

Grazie alla positiva evoluzione delle commesse, i ricavi ottenuti risultano notevolmente superiori ai valori preventivati e anche il grado di copertura dei costi è migliorato. Nel 2008 sono state richiamate ulteriori risorse dal gruppo di prodotti 1 e di conseguenza i costi e ricavi risultano superiori rispetto al 2009.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**542 armasuisse S+T**

continuazione

**Gruppo di prodotti 3  
Gestione della qualità**

Il settore di competenza S+T provvede – con orientamento al massimo contenimento dei rischi e dei costi – a integrare nei progetti di sviluppo e di acquisto dell'esercito svizzero le necessarie conoscenze in materia di gestione della qualità.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Rispetto da parte dei fornitori (industria) delle condizioni stabilite per contratto.	Numero di casi di non conformità constatati nell'ambito delle ispezioni e dei collaudi.	Si constata una tendenza al ribasso per quanto concerne il numero di casi di non conformità.	Nel periodo considerato si osserva una comprovata tendenza al ribasso.
Controllo della qualità completamente privo di lacune da parte dei fornitori in occasione della produzione, conformemente agli standard internazionali.	Numero di difetti riscontrati	Nessun difetto	Nel periodo considerato si sono constatate piccole divergenze, ma nessuna critica.
Elevato grado di soddisfazione da parte dei settori competenti per gli acquisti in fatto di gestione della qualità.	Soddisfazione per quanto concerne il rispetto delle scadenze, la qualità e la quantità delle prestazioni fornite (ispezioni, collaudi, audit).	Grado di soddisfazioni pari almeno al 90 %	Nel periodo considerato il grado di soddisfazione dei clienti supera il 90 %.

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	7,9	9,6	7,4	-2,2	-22,9
Costi	9,0	10,7	8,0	-2,7	-25,2
<b>Saldo</b>	<b>-1,1</b>	<b>-1,1</b>	<b>-0,6</b>		
Grado di copertura dei costi	88 %	90 %	93 %		

**Osservazioni**

A causa di incertezze nella pianificazione in prospettiva della riorganizzazione armasuisse 2010, nel 2009 costi e ricavi sono del 25 % circa al di sotto dei valori preventivati. Il grado di coper-

tura dei costi raggiunto risulta tuttavia migliore delle aspettative, poiché i costi sono calati più fortemente (25,2 %) rispetto ai ricavi (22,9 %).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 542 armasuisse S+T

continuazione

### Gruppo di prodotti 4 Tecnologia e gestione della ricerca

La gestione della tecnologia e della ricerca provvede a garantire la disponibilità e il mantenimento delle competenze scientifiche e tecnologiche necessarie per l'adempimento dei compiti che incombono primariamente al DDPS nel settore rilevante per

la sicurezza. Esso elabora inoltre le basi occorrenti per la pianificazione e i processi decisionali indispensabili per la sicurezza nazionale della Svizzera. Le competenze scientifiche e tecnologiche acquisite costituiscono la premessa di ogni partecipazione e collaborazione a organi specialistici, progetti e cooperazioni a livello nazionale e internazionale.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elevato grado di soddisfazione dei partner di progetto esteri per quanto concerne la partecipazione della Svizzera a progetti di promovimento della pace.	Soddisfazione in merito alla qualità delle prestazioni e affidabilità della Svizzera.	Grado di soddisfazione pari al 95 %.	Grado di soddisfazione pari al 100 %. Un collaboratore di ar S+T è il primo e sinora l'unico svizzero ad essere stato chiamato a dirigere un research task group della NATO.
Creazione di piattaforme (sito internet) e realizzazione di manifestazioni (workshop, conferenze) per i partner dell'industria e le università.	Numero di manifestazioni realizzate.	2 l'anno.	www.sicherheitsforschung.ch; sono stati realizzati diversi workshop raggruppati con rappresentanti della politica, dell'industria e del mondo accademico.
Partecipazione a progetti di promovimento della pace (EAPC, NATO/PfP, NATO/RTB).	Numero di partecipazioni a progetti di promovimento della pace.	Almeno 3 partecipazioni in corso.	ar S+T partecipa a 6 gruppi di lavoro internazionali.

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,8	3,1	5,2	2,1	67,7
Costi	7,5	6,8	6,1	-0,7	-10,3
<b>Saldo</b>	<b>-1,7</b>	<b>-3,7</b>	<b>-0,9</b>		
Grado di copertura dei costi	77 %	46 %	85 %		

### Osservazioni

Sono stati realizzati ricavi nettamente superiori, poiché grazie alle convenzioni in essere sulle prestazioni è stato possibile compensare più prestazioni (compensazione figurativa interna dal

2008). Il grado di copertura risulta decisamente superiore alle attese, grazie al fatto che i costi hanno registrato un andamento lievemente inferiore al previsto a causa delle partenze di personale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 543 armasuisse Immobili

Dal 2007 armasuisse Immobili (ar Immo) è gestita mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni per il periodo 2007-2011 è stato conferito dal Consiglio federale il 21.12.2006.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

**E5100.0001** **1 201 671 329**

I ricavi funzionali comprendono in primo luogo i ricavi da locazioni fatturati mediante CP alle singole Unità amministrative.

- if 16 569 692
- sif 63 408 520
- CP 1 121 693 116

Nel 2009 sono stati registrati maggiori ricavi per 29,1 milioni.

I ricavi if superano di 8,1 milioni le cifre preventivate grazie a locazioni addizionali di edifici, impianti e installazioni del nucleo fondamentale e del parco immobiliare. I maggiori ricavi realizzati sono risultati dalla locazione di oggetti non ancora venduti, in gran parte di locazioni di breve durata e tasse di utilizzazione per parti di edifici, di terreni e di diritti di superficie accordati. In seguito a miglioramenti della redditività dovuti a sforzi supplementari da parte delle Unità amministrative si sono potuti assegnare complessivamente 3,3 milioni di maggiori ricavi alle riserve generali del GEMAP.

Rispetto al preventivo, i ricavi sif sono superiori di 33,4 milioni (minori spese di oltre 20 milioni comprese), grazie a maggiori prestazioni proprie nell'ambito di investimenti immobiliari, a liquidazioni di accantonamenti a breve termine per prestazioni a lavoratori (vacanze/straordinari) e in relazione con il trasferimento di immobili nel parco immobiliare (registrazioni in contropartita di ammortamenti immediati dei valori contabili residui).

Rispetto al preventivo, i ricavi CP sono inferiori di circa 12,4 milioni. Il motivo risiede principalmente nella riduzione del parco immobiliare da eseguire con Esercito XXI, la cui realizzazione nel 2009 è stata più rapida di quella pianificata, manifestandosi in una diminuzione dei ricavi da locazione CP. Inoltre, conformemente alla decisione del Parlamento del 28.5.2008 sul consuntivo della Confederazione per il 2007 (Rapporto sul bilancio d'apertura), la rinuncia all'attivazione delle opere destinate alla difesa ha contribuito a un'ulteriore diminuzione dei ricavi CP.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Spese funzionali

**A6100.0001** **509 249 282**

Conformemente all'ordinanza del 5.12.2008 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione (OILC; RS 172.010.21) armasuisse Immobili è l'organo della costruzione e degli immobili militari. In qualità di rappresentante del proprietario degli immobili del DDPS (senza UFSP0 e amministrazione civile nella zona di Berna), armasuisse Immobili è pertanto responsabile di tutte le spese in relazione con l'esercizio e il ripristino di immobili rientranti nella propria sfera di competenza.

Le spese funzionali comprendono tutte le voci di spesa relative alla gestione degli immobili. Rientrano in questa categoria anche le spese if per le locazioni e le voci di spesa del computo delle prestazioni (CP) per le prestazioni degli esercenti, ad esempio le basi logistiche dell'esercito (BLEs; nell'ambito della difesa) su incarico di armasuisse Immobili.

- if 151 433 128
- sif 149 300 944
- CP 208 515 210

##### Elementi principali:

- retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 27 528 970
- esercizio degli immobili da parte di armasuisse Immobili e terzi if 18 629 325
- manutenzione di immobili (ripristino) da parte di armasuisse Immobili e terzi if 54 397 733
- pigioni e fitti di immobili if 41 107 377
- ammortamenti, rettificazioni di valore e accantonamenti sif 149 300 944
- esercizio di immobili da parte della BLEs e dell'UFFP CP 168 983 796
- manutenzione di immobili (ripristino) da parte della BLEs e dell'UFFP CP 37 455 113

Nel 2009 figurano residui di credito pari a 130,1 milioni.

Nella parte if delle spese funzionali risulta un residuo di credito di appena 6 milioni, soprattutto a causa di rinvio e ritardo nella realizzazione di progetti nell'ambito immobiliare. Nel 2009 sono stati investiti in totale 1,8 milioni di riserve GEMAP a destinazione vincolata per la realizzazione di progetti di costruzione degli anni precedenti. Il credito disponibile è aumentato in uguale misura e il residuo di credito effettivo a 7,8 milioni. In seguito al differimento di progetti previsti originariamente nel 2009, a fine anno sono state costituite riserve a destinazione vincolata per 7,5 milioni.

Con il credito chiesto nel quadro della prima aggiunta A del Preventivo 2009 (12 mio.; misure di stabilizzazione congiunturale di 2° grado) si dovrebbero realizzare misure differite per il mantenimento del valore degli immobili, per la diminuzione dei rischi per la sicurezza come pure per il ripristino della conformità giuridica. Nel 2009, con i 12 milioni del credito aggiuntivo sono stati realizzati progetti per 7,7 milioni. I rimanenti progetti per 4,3 milioni saranno realizzati nel 2010.

## 543 armasuisse Immobili

continuazione

Le spese funzionali si consistono ampiamente in ammortamenti e sono inferiori di circa 122,9 milioni rispetto alle cifre preventivate. Un primo motivo è dato dal trasferimento di impianti di cavi per la trasmissione a seguito della separazione DDPS – Swisscom. L'iscrizione all'attivo delle opere finanziate dalla Confederazione ha procurato una diminuzione delle spese di 99 milioni. Il secondo motivo consiste nei minori ammortamenti dovuti alla riduzione del parco immobiliare.

Rispetto alle cifre preventivate, le spese funzionali CP risultano inferiori di 1,2 milioni, in quanto la BLEs (ambito difesa) non ha potuto produrre prestazioni di esercente per motivi di capacità.

Credito d'impegno «Manutenzione di immobili e liquidazione» (annualmente con messaggio separato fino al 2005), V0001.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

#### Prestazioni contrattuali

**A6210.0150** **869 809**

Legge federale del 21.6.1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (RS 721.100); Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2); decreti del Consiglio federale del 7.12.1987 e del 22.12.1993 concernenti le piene nel Cantone di Uri.

Contributi al programma 1997 di protezione contro le piene (contributi a terzi ad alta priorità, come Cantoni e Comuni) e per l'arginatura della Reuss nel Cantone di Uri.

Partecipazione finanziaria dell'esercito a costruzioni collettive con Cantoni e Comuni per gli stati maggiore di comando territoriali e le truppe d'aiuto in caso di catastrofe (ex opere delle truppe di protezione aerea).

• Comuni if 869 809

Le spese di riversamento if sono inferiori di 1,1 milioni rispetto al preventivo, grazie alla minore utilizzazione di risorse da parte dei Cantoni dovuta a progetti abbandonati, ridimensionati e ricorsi.

Credito d'impegno «Prestazioni contrattuali» (annualmente con messaggio separato fino al 2005), V0003.00, vedi volume 2A, numero 9.

## Conto degli investimenti

### Preventivo globale

#### Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali)

**E7100.0001** **38 538 079**

• Alienazione di immobili if 38 538 079

Le entrate per investimenti if sono superiori di 8,5 milioni rispetto alle cifre preventivate grazie al maggior numero di oggetti venduti sul mercato. Le entrate per investimenti generate dalla vendita di immobili dipendono fortemente dalla collaborazione di Cantoni e Comuni. Dato che sono pochissimi gli immobili del DDPS situati in zone edificabili, prima della vendita si deve provvedere a misure di diritto pianificatorio.

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **230 051 251**

Conformemente all'Ordinanza del 5.12.2008 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione (OILC; SR 172.010.21), armasuisse Immobili è l'organo preposto alla costruzione e agli immobili dell'esercito. In qualità di rappresentante del proprietario degli immobili del DDPS (senza UFSPo e Amministrazione civile nella zona di Berna), armasuisse Immobili è pertanto responsabile di tutti gli investimenti in relazione con gli immobili (acquisto e costruzione) nella propria sfera di competenza.

In base al nuovo modello contabile della Confederazione (NMC) e alla nuova organizzazione della gestione contabile al DDPS, le uscite per investimenti comprendono, oltre agli investimenti veri e propri, anche tutte le uscite finalizzate all'incremento del valore.

• Immobili if 227 846 336

• Mobilio, installazioni, impianti if 1 996 062

• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 74 859

• Investimenti in automobili if 133 995

Le uscite effettive per investimenti sono di circa 3,3 milioni inferiori alle cifre preventivate. I motivi sono legati soprattutto a rinvii e ritardi nella realizzazione di progetti. Nel 2009 sono stati investiti in totale 8,2 milioni di riserve GEMAP a destinazione vincolata per la realizzazione di progetti dell'anno precedente. Il credito disponibile è aumentato in uguale misura e così anche il residuo di credito effettivo che raggiunge 11,6 milioni. Per motivi di ritardo in relazione con i progetti preventivati originariamente, a fine anno sono state costituite riserve a destinazione vincolata per 11,5 milioni.

Credito d'impegno «Immobili» (annualmente con messaggio separato; Messaggio sugli immobili DDPS), V0002.00 e «Rete OUC 77» (DF del 15.12.2005), V0140.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**543 armasuisse Immobili**

continuazione

**Riserve**

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 19 015 000
- Impiego di riserve a destinazione vincolata 9 995 370

Costituzione in seguito a progetti rinviati o ritardati a causa di verifica dei bisogni, circostanze operative e approvazioni pendenti di piani militari. Scioglimento per la realizzazione di fasi di progetto nell'anno contabile.

- Costituzione di riserve generali 3 340 000
- di cui da CP -
- Impiego di riserve generali -

Costituzione grazie ai maggiori ricavi netti ottenuti dalle locazioni e dai diritti di superficie.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni

## 543 armasuisse Immobili

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Nucleo fondamentale

Nel quadro del gruppo di prodotti «Nucleo fondamentale», armasuisse Immobili mette a disposizione dei diversi settori del DDPS ogni sorta di immobili (superfici di uffici, padiglioni per magazzini, infrastrutture di difesa ecc.). Oltre alla locazione di immobili (e alle relative attività di costruzione e trasformazione

nonché di acquisto e locazione di immobili), i compiti comprendono i lavori di ampliamento, ristrutturazione e montaggio specifici ai locatari, la dotazione interna standard degli immobili e le attività connesse con l'esercizio degli immobili quali i lavori di pulizia, gestione, manutenzione, smaltimento ecc. Sono inoltre fornite prestazioni nel campo della gestione fiduciaria, come ad esempio la sublocazione. Le prestazioni del seguente gruppo di prodotti sono fornite in base al fabbisogno specifico di immobili dell'esercito e dell'amministrazione del DDPS (locatari).

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Superfici e oggetti sono messi a disposizione e dotati di corrispondente mobilio entro i termini stabiliti e conformemente alle direttive interne.	Percentuale delle superfici e degli oggetti messi a disposizione e dotati di corrispondente mobilio entro i termini stabiliti	≥95 %	97 %
	Percentuale delle superfici e degli oggetti messi a disposizione e dotati del corrispondente mobilio conformemente alle direttive	≥95 %	97 %
Rispetto della conformità al diritto (qualità) delle nuove costruzioni.	Totale dei difetti giuridici delle nuove costruzioni	≤10	0 La conformità al diritto è rispettata.
Concretizzazione delle misure volte al rispetto della conformità alla legge nel settore degli immobili esistenti, conformemente agli obiettivi del DDPS in materia di territorio e ambiente.	Percentuale di misure effettivamente concretizzate	≥90 %	94 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2008	Diff. rispetto al P 2008 assoluta	in %
Ricavi	1 193,7	1 134,1	1 135,4	1,3	0,1
Costi	1 121,1	1 089,9	1 067,0	-22,9	-2,1
<b>Saldo</b>	<b>72,6</b>	<b>44,2</b>	<b>68,4</b>		
Grado di copertura dei costi	107 %	104 %	106 %		

#### Osservazioni

Il gruppo di prodotti «Nucleo fondamentale» ha raggiunto nel 2009 un grado di copertura dei costi maggiore di quello preventivo. Questo dipende in massima parte dagli accrediti d'inve-

stimento dovuti alla separazione della Swisscom con il DDPS, comportando così una diminuzione dei costi. Anche la gamma di prodotti del nucleo fondamentale ha continuato a diminuire grazie alla realizzazione di Esercito XXI (trasferimento nel gruppo di prodotti 2), comportando un ulteriore calo dei costi. D'altro canto anche la riduzione delle locazioni ha comportato minori ricavi rispetto all'anno precedente.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**543 armasuisse Immobili**

continuazione

**Gruppo di prodotti 2  
Parco immobiliare**

Il DDPS dispone di numerosi immobili (arsenali, bunker ecc.), di cui non ha più bisogno per l'adempimento dei propri compiti. Gran parte dei fondi e delle costruzioni speciali nel portafoglio non è commerciabile. I pochi immobili commerciabili sono gestiti, trasformati e venduti in funzione del rendimento (misure in materia di diritto pianificatorio). Gli immobili non

commerciabili sono invece messi fuori servizio nel modo più economico possibile. Il gruppo di prodotti 2 «Parco immobiliare» comprende tutte le attività orientate al disinvestimento del parco immobiliare non più necessario. Tra queste attività figurano anche le misure in materia di diritto pianificatorio adottate d'intesa con Cantoni e Comuni, nonché la vendita, lo smantellamento, il risanamento, la locazione e la gestione degli immobili non più necessari.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Miglioramento del risultato finanziario (riduzione dei costi di gestione e aumento dei ricavi).	Variazione percentuale del risultato (saldo ricavi e costi)	Il saldo deve migliorare di almeno il 2 %	3 %
Incremento delle entrate risultanti ogni anno dalla vendita e dalla locazione durante il periodo del mandato di prestazione.	Entrate effettive risultanti da vendita e locazione	Entrate medie annue pari ad almeno 28 mio. (situazione di partenza: entrate 2006)	46,7 mio. (media 2006–2009)

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2008 assoluta	in %
Ricavi	55,1	38,5	44,7	6,2	16,1
Costi	51,5	36,9	54,1	17,2	46,6
<b>Saldo</b>	<b>3,6</b>	<b>1,6</b>	<b>-9,4</b>		
Grado di copertura dei costi	107 %	104 %	83 %		

**Osservazioni**

L'eccedenza di ricavi rispetto alle attese è dovuta all'aumento di locazioni e vendite di immobili. Il parco immobiliare dipende in particolare dalla situazione sul mercato degli immobili commerciali nonché dalla volontà di Comuni e città di creare le pre-

messe in materia di diritto pianificatorio per l'alienazione degli immobili militarmente non più utilizzati. Rispetto al preventivo e malgrado la riduzione degli standard di gestione, i costi più elevati sono da imputare alla ripartizione più precisa dei costi tra i due gruppi di prodotti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)

Dal 1997 l'ufficio federale di topografia (swisstopo) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale il 14.12.2007 per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>35 510 717</b>
• if	15 868 261
• sif (ricavi da prestazioni proprie attivate)	2 037 882
• CP	17 604 574

I ricavi funzionali sono costituito per il 45 % da vendite e prestazioni di servizi a terzi (in particolare vendita di carte, immagini aeree, tariffe), per il 6 % di ricavi da prestazioni proprie attivate (magazzino di carte e CD/DVD) e per il restante 49 % da prestazioni ad altri uffici federali (in particolare nel settore della difesa).

I ricavi funzionali superano complessivamente di 1,9 milioni il Preventivo 2009.

Ricavi funzionali if: +6,0 milioni rispetto al Preventivo 2009.

L'introduzione della nuova legge sulla geoinformazione (in vigore all'1.7.2008) prevede notevoli riduzioni degli emolumenti, e di ciò si è tenuto conto nel Preventivo 2009. A seguito della successiva entrata in vigore del relativo regolamento, gli emolumenti 2009 sono stati però lasciati invariati e, per questo motivo, si sono registrati ricavi superiori a quelli preventivati.

Ricavi sif: -1,1 milioni rispetto al Preventivo 2009.

Sono stati prodotti pochi fogli e perciò si sono ridotte le entrate a magazzino. Ciò è da attribuire, in particolare, a un ritardo del grande progetto «Modello topografico di paesaggio».

Ricavi CP: -3,0 milioni rispetto al Preventivo 2009.

In sede di preventivazione alcuni uffici federali hanno sovrastimato gli acquisti di prestazioni a swisstopo. Le maggiori restrizioni nell'acquisto di dati hanno avuto come effetto che altri uffici federali non hanno acquistato da swisstopo prestazioni concordate per un importo di 3 milioni (14 %). Rispetto all'anno precedente, è stato possibile aumentare dal 9 % all'86 % il livello di realizzazione dei ricavi CP preventivati.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>63 522 707</b>
• if	51 946 835
• sif (ammortamenti/spese per materiale franco magazzino)	5 300 585
• CP	6 275 287

Nel budget globale delle spese funzionali, rispetto al credito disponibile del 2009, si è avuto un residuo di credito di 0,6 milioni.

Spese funzionali if: +2,2 milioni rispetto al credito disponibile per il 2009.

In aggiunta al credito disponibile per il 2009 (49,7 mio., detratto un trasferimento di credito al budget globale investimenti di 1 mio.) sono state estinte riserve GEMAP generali e a destinazione vincolata per un totale di 2,8 milioni e inseriti maggiori ricavi per prestazioni di 0,4 milioni. Il credito effettivamente disponibile (comprese le riserve estinte e i maggiori ricavi GEMAP) è quindi di 52,9 milioni. Dal credito residuo di 1 milione sono state generate riserve GEMAP a destinazione vincolata.

Lo spazio di manovra di cui gode un ufficio GEMAP è stato così intensamente utilizzato. Pur rispettando il budget globale, il personale di swisstopo è stato incrementato di 6 persone o 4,6 posizioni complete. I lavori del servizio geologico nazionale, finora commissionati all'esterno mediante crediti di servizi, sono stati portati all'interno, nel nuovo processo «Laboratorio sotterraneo e depositi geologici profondi».

Spese funzionali sif: -1,8 milioni rispetto al Preventivo 2009.

Le minori spese funzionali sif sono da attribuire soprattutto al fatto che le carte e i DVD nel Preventivo erano state stimati più elevati di quanto effettivamente registrato nei valori reali (secondo le direttive NMC). Invece di 3,2 milioni si ha, con 2,3 milioni, un valore dello stesso ordine di grandezza degli scorsi anni. Gli storni di investimenti sono stati inferiori al Preventivo (-0,2 mio.), gli ammortamenti sono stati di 0,3 milioni inferiori a quanto ipotizzato, l'impiego di carta per la produzione delle carte è stata minore del piano (-0,2 mio.) ed è stato possibile ridurre gli accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari.

Spese funzionali CP: -1,0 milioni rispetto al Preventivo 2009.

La maggior parte degli approvvigionamenti MN di swisstopo riguarda la locazione di edifici gestiti da UFCL e armasuisse, oltre all'informatica e alle telecomunicazioni dell'UFIT e della FUB. Il residuo di credito riguarda servizi dell'aeronautica, non conteggiati, per il servizio aereo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)

continuazione

### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

#### Contributo alle spese per la misurazione ufficiale

**A6210.0109** **20 811 600**

Codice civile svizzero del 10.12.1907 (CC, SR 210); Legge del 5.10.2007 sull'informazione geografica (LGI; RS 510.62), articolo 38; Ordinanza dell'Assemblea federale del 6.10.2006 sul finanziamento della misurazione ufficiale (OFMU; RS 211.432.27).

Contributo della Confederazione alle spese per la misurazione ufficiale dei Cantoni.

- Cantoni if 20 811 600

Il credito disponibile 2009 è stato completamente estinto.

Con il Preventivo 2008, per il contributo alle spese per la misurazione ufficiale dei cantoni per gli anni 2008-2011, fu approvato un credito d'impegno complessivo di 77,6 milioni. Esso comprende il fabbisogno medio per le operazioni appena concluse dopo l'introduzione della nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni (NPC).

Credito d'impegno «Contributo alle spese per la misurazione ufficiale dei Cantoni 2008-2011» (DF del 19.12.2007), VO151.00, vedi volume 2, numero 9.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali)

**E7100.0001** **36 217**

- Alienazione di veicoli if 36 217

Grazie al miglioramento tecnico dell'acquisizione di geodati, è possibile ridurre l'attività della topografia sul campo. È stato quindi possibile vendere quattro veicoli e di questi solo due dovettero essere rimpiazzati.

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **3 020 744**

Importanti investimenti sono destinati all'infrastruttura informatica (aumento della memoria per gestire l'ingente volume di dati) e all'hardware per la costruzione della infrastruttura federale di dati geografici.

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 417 608
- Investimenti in automobili if 66 471
- Investimenti in sistemi informatici if 1 585 606
- Scorte if 833 648
- Investimenti in software (acquisto, licenze) if 117 411

Il credito disponibile 2009 (compreso il trasferimento di credito di 1,0 mio. dal preventivo globale delle spese funzionali) viene superato in diminuzione per circa 0,5 milioni. Da questo residuo sono state generate riserve GEMAP a destinazione vincolata. Inoltre sono state estinte riserve GEMAP a destinazione vincolata degli anni precedenti per 0,04 milioni.

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 1 476 800
- Impiego/restituzione di riserve a destinazione vincolata 2 503 013

La costituzione di riserve a destinazione vincolata si compone di 1,0 milione di spese funzionali e 0,5 milioni di investimenti e comprende, per la massima parte, progetti che è stato possibile ritardare senza influenza dell'ufficio amministrativo e che non si sono potute concludere nell'anno contabile.

L'impiego di riserve a destinazione vincolata è il risultato dell'insediamento di riserve approvate negli anni scorsi, che sono state registrate a carico del conto economico corrente. Inoltre è avvenuta una restituzione di mezzi non più necessari (0,02 mio.).

Complessivamente, l'importo delle riserve a destinazione vincolata di swisstopo si è ridotto di 1,0 milioni a 2,4 milioni.

- Costituzione di riserve generali 748 832
- di cui da MU -
- Impiego di riserve generali 358 734

Dal 2010 sono a disposizione di swisstopo mezzi supplementari provenienti dal credito di crescita TIC oltre che di quello conseguente alla decisione del consiglio federale dall'1.4.2009 «Assicurazione della disponibilità duratura di immagini aeree». Nel 2009 sono state utilizzate soprattutto riserve per materiali e servizi acquistati (go4geo e archivi DCF).

Le riserve generali create nell'esercizio 2009 dal valore di 748 832 franchi sono state estinte subito all'inizio del 2010 poiché non è stato possibile raggiungere completamente gli obiettivi dell'ultimo anno (cfr. osservazioni sul raggiungimento degli obiettivi nel resoconto dei gruppi di prodotti).

La consistenza delle riserve generali è di 2,0 milioni a fine 2009.

Per le riserve GEMAP a destinazione vincolata, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Acquisizione di geodati

Il gruppo di prodotti «Acquisizione di geodati» allestisce e aggiorna la misurazione nazionale geodetica, topografica e cartografica nonché i relativi prodotti ufficiali, in forma analogica e digitale. Esso garantisce la misurazione del confine nazionale. I dati dell'Acquisizione di geodati verranno integrati nella futura

infrastruttura nazionale di dati geografici (INDG). In tale contesto vengono approntate in forma moderna, per una vasta cerchia di utenti, informazioni relative all'intero territorio svizzero precise, affidabili e aggiornate. Inoltre vengono gestiti le reti geodetiche permanenti, gli archivi nazionali di immagini aeree e satellitari, l'archivio cartografico e il servizio di volo fotografico. Il gruppo di prodotti Acquisizione di geodati offre servizi e consulenze nei settori specialistici della geomatica e della cartografia in Svizzera e all'estero.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Basi geodetiche e dati di riferimento (informazioni su sistemi e quadri di riferimento, coordinate, altitudini, dati satellitari ecc.) aggiornati e accessibili via Internet	Informazioni, dati geodetici e servizi geografici disponibili nel portale web.	Aggiornamento al massimo entro 3 mesi	Informazioni e dati dei geoservizi sono stati continuamente aggiornati, almeno ogni trimestre
Aumento del grado di aggiornamento dei geodati di base topografici come componente essenziale della Infrastruttura nazionale di geodati (ING)	Tempo medio trascorso tra il rilevamento e la consegna dei dati	<1,25 anni	Tempo trascorso tra il rilevamento (volo fotografico) e la consegna dei dati 14 mesi
Aggiornamento con copertura integrale dei 348 fogli delle carte 1:25 000, 1:50 000 e 1:100 000 con un ritmo di aggiornamento di 6 anni in forma stampata e digitale	Numero di fogli per anno	58 fogli	Totale 50 fogli 1: 25 000 28 fogli 1: 50 000 16 fogli 1: 100 000 6 fogli

#### Osservazioni

Cartografia: in conseguenza del passaggio ai nuovi processi con l'introduzione dell'MTP nella topografia, si è registrato

un ritardo nella produzione dei fogli, di modo che la quantità di fogli pubblicati pari a 50 fogli (comprese le composizioni di fogli) è rimasta inferiore a quella pianificata.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	31,1	34,6	32,1	-2,5	-7,2
Costi	44,8	46,8	44,9	-1,9	-4,1
<b>Saldo</b>	<b>-13,7</b>	<b>-12,2</b>	<b>-12,8</b>		
Grado di copertura costi	69 %	74 %	71 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)**

continuazione

**Osservazioni**

I ricavi di 32,1 milioni sono stati di 2,5 milioni inferiori al valore pianificato nel Preventivo 2009 e ciò è da attribuire a ricavi inferiori all'interno della Confederazione, principalmente dovuti a vendite inferiori di carte all'esercito (-1,3 mio.) e acquisizioni inferiori di dati da parte di molte Unità amministrative (tra cui UFA -0,7 mio.). I ricavi dello scorso anno sono stati superati di 1,0 milione.

L'obiettivo per i ricavi da vendite e servizi a terzi è stato, con 14,8 milioni, nettamente superato, favorito dalla ritardata entrata in vigore della nuova ordinanza sugli emolumenti swisstopo. Degna di nota è l'acquisizione di nuovi clienti presso swipos (servizio di posizionamento mediante cellulare e Internet) per sistemi di navigazione, e ciò ha causato un aumento del 35% dei ricavi su questo prodotto. I clienti federali hanno concordato, nella fase di pianificazione, acquisizioni di prestazioni da swisstopo attraverso SLA, che però nell'anno contabile si sono realizzate solo per l'86%.

I costi del gruppo di prodotti sono stati dell'ordine di grandezza dall'anno scorso, ma di 1,9 milioni inferiori al Preventivo 2009. Per motivi di capacità (finanziaria ma anche di personale) è stato necessario ridurre o ritardare alcuni progetti e quindi è stato possibile ridurre i costi. Nel Preventivo 2008 non sono comprese le misure immediate nel settore di archiviazione (lavori di restauro per assicurare la disponibilità duratura delle immagini aeree), che sono state finanziate dalle riserve generali GEMAP (0,4 mio.).

Il grado di copertura costi di tutto il gruppo di prodotti è stato del 71%. A seguito degli acquisti inferiori di carte e dati da parte dell'esercito, il valore pianificato per la cartografia non viene raggiunto e ciò, per il grande peso di questo prodotto nel gruppo, influisce anche sul grado di copertura costi di tutto il gruppo. Il risultato del 71% è di poco inferiore al valore pianificato (74%).

---

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni

## 570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Geocoordinazione

Il gruppo di prodotti Geocoordinazione svolge una funzione centrale nel quadro della realizzazione dell'Infrastruttura nazionale di geodati (INGD) e in e-geo-ch, il suo organo direttivo paritetico.

Esso sovrintende alla realizzazione e alla gestione dell'Infrastruttura di geodati della Confederazione (IGDC). Fornisce geoservizi fondamentali, garantisce la disponibilità di basi geologiche, geotecniche e geofisiche e coordina le attività correlate con partner in Svizzera e all'estero.

A tal fine, tutti gli interessi nel campo della geoinformazione e della geologia sono coordinati in stretta collaborazione con partner della Confederazione, dei Cantoni e del settore privato. Vengono elaborate e applicate basi legali, norme, istruzioni e direttive. Viene definita, realizzata e gestita l'IGDC. Viene elaborata, definita e attuata una politica unitaria riguardo all'utilizzazione e alle tasse riscosse per i geodati di base di diritto federale.

Il gruppo di prodotti dirige e coordina il rilevamento della situazione giuridicamente vincolante del suolo (in particolare nell'ambito della misurazione ufficiale), coordina le questioni geologiche di interesse nazionale e provvede a documentare e pubblicare tali informazioni.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Incremento della domanda di geodati di base della Confederazione	Statistiche sugli accessi all'INGD	Incremento annuo del numero di accessi pari al 5 %	28 %
Aumento della superficie misurata secondo gli standard della MU	Aumento annuo	+3 % della superficie della Svizzera	+3,6 %
Allestimento di carte geologiche sinottiche in scala 1:500 000, dell'Atlante geologico della Svizzera in scala 1:25 000 e di altre carte geoscientifiche, delle relative spiegazioni e dei relativi contributi e loro distribuzione in formato digitale e analogico	Numero di fogli	3	3
	Numero delle pubblicazioni di testi	3	4

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	1,3	1,0	2,2	1,2	120,0
Costi	18,7	16,2	23,4	7,2	44,4
<b>Saldo</b>	<b>-17,4</b>	<b>-15,2</b>	<b>-21,2</b>		
Grado di copertura costi	7 %	6 %	9 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**570 Ufficio federale di topografia (swisstopo)**

continuazione

**Osservazioni**

La quota parte dei ricavi del gruppo di prodotti Geocoordinazione è solo il 6,4 % dei ricavi complessivi di swisstopo. L'aumento dei ricavi di 1,2 milioni rispetto al Preventivo 2009 o di 0,9 milioni rispetto all'anno precedente è da attribuire a ricavi più elevati per il servizio geologico nazionale (laboratorio sotterraneo Mont Terri, ordini per prestazioni di servizio per la pianificazione di depositi sotterranei profondi e per la fornitura di dati vettoriali) e per COSIG (ricavi da servizi web). Per la misurazione ufficiale c'è da segnalare una diminuzione dei ricavi dopo l'accordo sulle vendite del modello digitale del terreno ai cantoni.

I costi sono stati di 7,2 milioni superiori al Preventivo 2009 o di 4,9 milioni superiori al valore dello scorso anno. L'aumento significativo dei costi è da attribuire soprattutto all'internazionalizzazione di posizioni nel settore Servizio geologico nazionale, che non era ancora compresa nel valore pianificato nel 2009. Ulteriori posizioni (soprattutto nel settore COSIG) sono stati finanziate con cessioni di credito di acquirenti di prestazioni web all'interno della Confederazione.

Con i bassi valori assoluti dei ricavi, il loro aumento (+1,2 mio.) ha un'influenza maggiore sul grado di copertura costi rispetto all'aumento dei costi (+7,2 mio.) e quindi il grado di copertura costi è leggermente aumentato.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni







## 600 Segreteria generale DFF

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **6 960**

Ordinanza del 17.10.2007 concernente la comunicazione per via elettronica nell'ambito di un procedimento amministrativo (RS 172.021.2).

Tasse per il trattamento di domande di riconoscimento.

- Emolumenti per atti ufficiali if 6 500
- Rimborsi vari if 460

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **6 192**

- Redditi immobiliari if 5 950
- Diversi altri ricavi if 242

Locazione di posteggi ai collaboratori.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **220 704**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 220 704

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Attualmente gli accantonamenti complessivi della SG DFF in questo settore ammontano ancora a 0,9 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **20 148 686**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 20 148 686

Quota di 6,42 milioni per l'Organo strategia informatica della Confederazione e 276 000 franchi per la cooperazione della Svizzera nell'Istituto Internazionale delle Scienze Amministrative (IISA). Le maggiori uscite di 2,8 milioni rispetto all'anno precedente sono imputabili all'aumento reale dello stipendio e alla compensazione del rincaro, all'occupazione di posti vacanti e a spese per l'anno presidenziale compensate all'interno del dipartimento.

##### Pensioni ai magistrati e ai loro superstiti

**A2101.0152** -

Dal 2009 la preventivazione viene effettuata dalle Unità amministrative Consiglio federale (103) e Tribunale federale (105).

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **329 585**

- Cura dei figli if (per collaboratori del DFF) 150 554
- Formazione e formazione continua if 115 377
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 46 735
- Formazione CP 16 920

Le minori spese rispetto al preventivo sono dovute all'anno presidenziale. Meno formazione e formazione continua nonché riduzione di eventi riguardanti collaboratori del dipartimento.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **2 011 256**

- Pigionie e fitti di immobili CP 2 011 256

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **7 616 828**

Esercizio e manutenzione di esistenti applicazioni specialistiche, di burocratica e telecomunicazione nonché di applicazioni a livello di dipartimento e di Confederazione. Segnatamente spese di 2,5 milioni a titolo di quota del DFF per le prestazioni trasversali nell'ambito dell'infrastruttura informatica di base e dei certificati, nonché 2,1 milioni per l'infrastruttura SAP a livello di Confederazione.

- Software informatici if 14 802
- Licenze informatiche if 19 538
- Informatica: esercizio e manutenzione if 88 759
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 789 416
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi sif -50 000
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 6 408 688
- Prestazioni di telecomunicazione CP 345 627

Residuo di credito di 0,4 milioni in particolare a seguito di minori spese di 0,3 milioni nella Centrale d'annuncio e d'analisi per la sicurezza dell'informazione MELANI.

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **1 141 672**

Consultazione di periti e redazione di pareri per la Segreteria generale del DFF; spese per compiti imprevisi che non possono essere finanziati dalle Unità amministrative del DFF.

- Spese generali di consulenza if 1 137 772
- Commissioni if 3 900

Residuo di credito di circa 1,4 milioni a seguito di una politica più restrittiva in ambito di assegnazione di mandati e del fatto che non sono sopravvenuti compiti imprevisi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 600 Segreteria generale DFF

continuazione

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 636 104**

Partecipazione della Confederazione/OSIC a diversi organismi attivi in campo informatico. Spese per invii postali e ruffione spese per viaggi di servizio. Spese per prestazioni di servizi esterne, pubblicazioni, materiale d'ufficio nonché costi amministrativi generali.

• Spese postali e di spedizione if	22 514
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	63 780
• Prestazioni di servizi esterne if	504 882
• Spese effettive if	246 472
• Spese d'esercizio diverse if (tra cui quote di membro)	507 878
• Altre spese d'esercizio immobili CP	101
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	12 559
• Trasporti e carburanti CP	19 141
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	171 479
• Prestazioni di servizi CP	87 299

Per le quote di membro TIC sono stati spesi circa 250 000 franchi if meno del previsto. La riduzione delle pubblicazioni del DFF ha permesso di conseguire risparmi nei costi di produzione e di spedizione di 100 000 franchi if e 80 000 franchi CP.

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **6 086 005**

Sviluppo informatico e consulenza per progetti informatici DFF e per l'Organo strategia informatica della Confederazione (OSIC), in particolare per e-Government (realizzazione del progetto Architettura della Confederazione orientata ai servizi e della Segreteria per il Governo elettronico della Svizzera), architetture a livello federale in ambito di software e reti aziendali, aggiornamenti di metodi e software nonché allestimento di strumenti supplementari nel controlling degli acquisti.

• Formazione e formazione continua if	72 314
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	2 535 995
• Spese generali di consulenza if	28 748
• Prestazioni di servizi esterne if	94 136
• Formazione CP	1 830
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	596 082
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	2 756 900

Minori spese di 2,7 milioni if per diversi progetti d'informatica a seguito di rinunce, ridimensionamenti o ritardi (in particolare 0,8 mio. a causa di ritardi nell'attuazione di GEVER DFF;

0,5 mio. nella migrazione di applicazioni specifiche; 0,5 mio. nella standardizzazione di applicazioni specifiche DFF; 0,2 mio. nella gestione dei contratti dell'Amministrazione federale; 0,2 mio. nella pianificazione informatica strategica dei processi di supporto a livello federale; 0,2 mio. nella strategia di software Open Source; 0,15 mio. nella strategia di rete della Confederazione e 0,1 mio. per l'ampliamento di architetture della Confederazione orientate ai servizi).

#### Crescita TIC Confederazione

**A4100.0110** -

Decreto del Consiglio federale del 25.6.2003.

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (RS 616.01), articolo 20 capoverso 3, per progetti TIC dei Dipartimenti e dei Servizi. Assegnazione dei fondi ai Dipartimenti e ai Servizi attraverso il Consiglio informatico della Confederazione (CIC). I fondi assegnati sono ceduti, nell'anno contabile, ai Servizi interessati.

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if -

Nell'anno contabile sono stati ceduti 24,1 milioni. A causa di ritardi nella realizzazione di progetti i fondi assegnati pari a 1,8 milioni non sono stati ceduti e permangono come residuo di credito.

#### Investimenti TIC nell'infrastruttura

**A4100.0111** **8 425 110**

Credito globale secondo l'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (RS 611.01), articolo 20 capoverso 3. Investimenti in infrastrutture informatiche e di telecomunicazione a livello di Confederazione. Programma burotica della Confederazione.

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	627 435
• Formazione CP	616 663
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	7 181 012

Minori spese di 11,9 milioni if a seguito di ritardi nel Programma burotica della Confederazione.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma Burotica della Confederazione» (DF del 19.12.2007), VO150.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Riserva informatica della Confederazione

**A4100.0119** -

Ordinanza del 26.9.2003 concernente l'informatica e la telecomunicazione nell'Amministrazione federale (OIAF; RS 172.010.58).

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20 capoverso 3.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 600 Segreteria generale DFF

continuazione

Finanziamento di progetti imprevisti di tutti i dipartimenti. Decisione sulle cessioni dei fondi da parte del Consiglio informatico della Confederazione (CIC). I fondi assegnati sono ceduti, nell'anno contabile, ai Servizi interessati.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if –

Nell'anno contabile sono stati ceduti 4,2 milioni ai Dipartimenti. Permane un residuo di credito di 0,6 milioni.

### Riserva informatica del DFF

**A4100.0120** –

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20 capoverso 3.

Finanziamento di progetti imprevisti del DFF. I fondi assegnati sono ceduti, nell'anno contabile, ai Servizi interessati.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if –

Nell'anno contabile sono stati ceduti 430 000 franchi ai Servizi. Dal momento che non sono stati chiesti mezzi per ulteriori progetti imprevisti, permane un residuo di credito di 2,6 milioni.

### Investimenti TIC delle Unità amministrative DFF

**A4100.0127** –

Credito globale ai sensi dell'ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 20 capoverso 3.

Risorse destinate a finanziare progetti del DFF per i quali nella fase di preventivazione gli aspetti relativi al sourcing e alla quota degli investimenti non erano ancora stati chiariti. Le risorse assegnate sono interamente cedute, nell'anno contabile, ai Servizi interessati.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if –

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

### Conto economico

#### Ricavi

##### Amministrazione

##### Utile netto della Regia degli alcool

**E1200.0101** **245 847 320**

Legge del 21.6.1932 sull'alcool (LAlc; RS 680), articolo 44.

- Quota all'utile netto della Regia degli alcool if 245 847 320

Il prodotto netto della Regia degli alcool (2008) è destinato in ragione del 10% ai Cantoni per la lotta contro le cause e gli effetti dell'abuso di sostanze che generano dipendenza. Il rimanente 90% è devoluto alla Confederazione che lo riversa alle assicurazioni sociali AVS e AI.

I maggiori ricavi rispetto all'anno precedente sono dovuti principalmente all'incremento delle entrate fiscali. Per i dettagli si rimanda al Conto speciale della Regia federale degli alcool (vol. 4).

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti», vedi volume 3, numero B41.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **1 975 571**

- Vendite if 928
- Rimborsi vari if 1 906 043
- Diversi ricavi e tasse if 68 600

Versamenti della SUVA provenienti dall'esercizio del diritto di regresso per prestazioni del datore di lavoro della Confederazione nei confronti di terzi responsabili, provvigioni assicurative, pretese di regresso della Confederazione verso terzi ed entrate da ricorsi del Servizio giuridico.

##### Ricavi finanziari

**E1400.0001** **69 173**

- Utili contabili da partecipazioni sif 12
- Utili da alienazioni di partecipazioni sif 69 161

La partecipazione della Confederazione a BLS Netz AG è valutata all'equity value (valore del capitale proprio). 190 delle complessive 194 373 azioni nominative detenute dalla Confederazione sono state vendute alle FFS SA. Questa operazione ha generato

un utile contabile di 69 161 franchi, poiché il ricavo dalla vendita era superiore all'equity value (cfr. anche E3200.0100 per quanto riguarda il ricavo dalla vendita di azioni).

##### Distribuzione dell'utile della BNS

**E1400.0105** **833 333 333**

Legge del 3.10.2003 sulla Banca nazionale (LBN; RS 951.11), articolo 31.

Conformemente alla Convenzione del 14.3.2008 sulla ripartizione degli utili, la quota della Confederazione ammonta a un terzo di 2,5 miliardi.

- Distribuzione dell'utile della BNS if 833 333 333

##### Distribuzioni di partecipazioni rilevanti

**E1400.0106** **770 386 000**

Legge del 30.4.1997 sull'azienda delle telecomunicazioni (LATC; RS 784.11), articolo 14; Legge del 30.4.1997 sull'organizzazione delle poste (POL; RS 783.1), articolo 12.

- Proventi da partecipazioni if 770 386 000

La distribuzione dei dividendi Swisscom per il 2009 si basa sull'esercizio 2008. Nel Preventivo 2009 era stato iscritto lo stesso dividendo dell'anno precedente (fr. 18.- per azione). L'impresa ha in effetti distribuito un dividendo pari a 19 franchi per azione. Dall'effettivo della Confederazione di 29 494 000 azioni Swisscom, rispetto al preventivo l'ammontare dei dividendi è tuttavia aumentato di circa 30 milioni a 560 386 000.

Nel 2009 La Posta ha versato una parte dei suoi utili alla Confederazione. Il versamento dal risultato annuo 2008 è stato di 200 milioni, ossia 100 milioni in meno rispetto al preventivo.

Nel 2009 RUAG ha distribuito 10 milioni alla Confederazione, pari al 20% dell'utile netto del 2008. Nel preventivo erano stati iscritti 15 milioni.

Per la Confederazione la distribuzione di utili comporta invero entrate con incidenza sul finanziamento ma non ricavi, in quanto provoca una riduzione del capitale proprio da imputare alla Confederazione (equity value) e di conseguenza un deflusso dal bilancio della Confederazione (cfr. E1400.0115 Aumento di equity value delle partecipazioni rilevanti).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

Investimenti sui mercati monetario e dei capitali	C 2008	P 2009	C 2009
<b>E1400.0107</b>	<b>894 424 039</b>	<b>487 662 349</b>	<b>788 968 558</b>
Legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 62			
a) Obbligazioni della Confederazione if	40 619 181	26 000 000	6 279 785
b) Floating Rate Notes (FRN) if	70 789	–	–
c) Banche if	256 102 180	73 127 740	26 693 970
d) Mutui da beni patrimoniali if	155 862 470	155 576 778	112 016 981
e) Mutui da beni amministrativi if	–	–	107 083 333
f) Fondo per i grandi progetti ferroviari if	225 622 650	238 384 245	176 635 115
g) Conti in valute estere if	90 962 835	–	49 010 476
h) Proventi da partecipazioni if	15 030 000	26 548	30 000
i) Utili dalla vendita di mutui if	–	–	249 716 667
j) Diversi altri ricavi finanziari if	7 750 971	7 535 229	3 840 763
a) Obbligazioni della Confederazione sif	-36 318 517	-8 098 066	-5 179 778
b) Floating Rate Notes (FRN) sif	-41 550	–	–
c) Banche sif	-14 175 710	-313 356	-18 705 472
d) Mutui da beni patrimoniali sif	-5 744 042	-4 576 769	-35 257 905
g) Conti in valute estere sif	-4 538 614	–	–
h) Proventi da partecipazioni sif	-15 000 000	–	–
i) Utili dalla vendita di mutui sif	–	–	-9 000 000
j) Diversi altri ricavi finanziari sif	178 221 396	–	125 804 624

Nel caso dei ricavi senza incidenza sul finanziamento, si tratta di delimitazioni periodizzate dei ricavi a titolo di interessi.

a) Con i riacquisti di obbligazioni della Confederazione di durata residua è possibile risparmiare sulle commissioni applicate ai titoli e alle cedole. Questi riacquisti sono effettuati in base a considerazioni sul rendimento quale alternativa agli investimenti a termine. A seguito della situazione sfavorevole del mercato è stato fatto solo un uso sporadico di questa possibilità. Pertanto i ricavi sono sensibilmente sotto i valori preventivati. La maggiore quota senza incidenza sul finanziamento (sif) è dovuta alla scadenza di cedole nel mese di febbraio del 2009.

c) Dato che gli interessi erano vicini allo 0%, i ricavi a titoli di interessi sono rimasti di gran lunga al di sotto dei valori preventivati. Ciononostante, grazie all'elevato portafoglio degli investimenti è stato possibile generare entrate. La quota sif è risultata sensibilmente più elevata rispetto a quanto preventivato, poiché i mezzi per rimborsare un prestito federale nel mese di febbraio del 2009 erano già stati procurati e investiti nel 2008.

d) Al fondo AD sono stati concessi più mutui di tesoreria rispetto a quanto preventivato. Visto che gli interessi sono stati di gran lunga inferiori ai valori di riferimento, i ricavi a titolo di interessi sono dunque risultati più bassi di quanto preventivato. I mutui giunti a scadenza nella prima metà del 2009 sono stati remunerati a tassi più elevati. Di conseguenza risulta una quota sif negativa.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

e) Questa voce comprende il 20% delle entrate a titolo di interessi pro rata sul ricavo della cedola (9.12.2008–25.8.2009) del prestito di UBS obbligatoriamente convertibile in azioni. Il rimanente 80% è stato contabilizzato sotto ricavi straordinari (E1900.0111).

f) I ricavi del Fondo per i grandi progetti ferroviari (FGPF) sono stati inferiori rispetto al Preventivo 2009, in quanto gli anticipi versati dalla Confederazione nel 2009 non erano stati previsti.

g) Utili di corso del cambio su conti in valute estere. Le variazioni di valore dovute a valutazioni sono iscritte al lordo. Le perdite di corso del cambio sono contabilizzate nella rubrica di credito degli interessi passivi (cfr. A2400.0102).

h) Questa voce comprende le entrate da dividendi delle partecipazioni a REFUNA AG.

i) Per quanto riguarda il prestito di UBS obbligatoriamente convertibile in azioni, dalla vendita delle azioni e delle cedole a partire dalla data di vendita fino alla scadenza definitiva inizialmente stabilita per contratto risulta un ricavo complessivo di 1249 milioni. Il 20% di questo importo (249,7 mio.) è contabilizzato nelle entrate ordinarie e l'80% nelle entrate straordinarie (E1900.0111). Inoltre, la delimitazione degli interessi, pari a 9 milioni (20%), costituita per fine 2008 senza incidenza sul finanziamento, è stata sciolta.

j) Il minore saldo del conto «Foreign Military Sales (FMS)» e i tassi d'interesse più bassi hanno provocato ricavi a titolo di interessi inferiori ai valori preventivati. La posizione «diversi altri ricavi finanziari sif» contiene rettifiche di valutazione dalle voci

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

contabili concernenti gli swap di interessi. Le relative spese sono contabilizzate nella rubrica di credito degli interessi passivi (cfr. A2400.0102).

### Aumento di equity value delle partecipazioni rilevanti

<b>E1400.0115</b>	<b>1 403 141 922</b>
• Riduzione di equity value sif	-5 472 0780
• Aumento di equity value sif	2 179 000 000
• Proventi da partecipazioni sif	-770 386 000

Le partecipazioni rilevanti della Confederazione (FFS, la Posta, Swisscom, Ruag, BLS Netz AG, Skyguide, SAPOMP) vengono iscritte a bilancio all'equity value, vale a dire nella quota della Confederazione al capitale proprio dell'impresa. Se il capitale proprio di un'impresa aumenta (ad es. in seguito alla realizzazione di utili), cresce anche l'equity value nel bilancio della Confederazione, che registra ricavi senza incidenza sul finanziamento.

Per quanto riguarda Ruag e BLS Netz AG risulta una riduzione del capitale proprio. Gli equity value delle altre partecipazioni rilevanti registrano un aumento, che si compone dalla quota della Confederazione al risultato (+2345,2 mio.) e da altri movimenti di capitale proprio (-166,2 mio.). Per la valutazione degli equity value sono determinanti i valori del capitale proprio al 30.9.2009.

I dividendi ricevuti da Swisscom e da Ruag nonché il versamento degli utili della Posta (E1400.0106) riducono gli equity value della partecipazione e vengono quindi dedotti dall'aumento. L'allibramento di questa transazione e i dettagli relativi alla variazione dell'equity value sono esposti nelle spiegazioni concernenti il conto annuale al numero 62, titolo 31 (vol. I, allegato).

### Rimanenti ricavi

<b>E1500.0001</b>	<b>12 378</b>
• Diversi altri ricavi if	12 378

Ricavi dalla locazione di posteggi a dipendenti dell'AFF e ricavi diversi.

### Ricavi Servizio centrale d'incasso

<b>E1500.0105</b>	<b>7 863 545</b>
-------------------	------------------

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 59.

Ricavi da attestati di carenza di beni realizzati, interessi di mora pagati, indennità alle controparti per dossier relativi a crediti difficilmente recuperabili cresciuti in giudicato.

• Diversi altri ricavi if	4 389 419
• Perdite su debitori if	-4 673 623
• Perdite su debitori (contropartita del delcredere) sif	8 147 749

Le perdite su debitori if si calcolano sulla base della differenza tra la riscossione di crediti difficilmente recuperabili e i dossier di incasso conclusi con una perdita o con un condono del credito.

Nell'esercizio 2009, al Servizio centrale d'incasso sono stati ceduti meno crediti difficilmente recuperabili rispetto all'anno precedente. Inoltre è stato annullato un credito difficilmente recuperabile per un importo di circa 3 milioni. Rispetto allo scorso anno il Servizio centrale d'incasso ha registrato un numero minore di ammortamenti e condoni.

### Prelevamento da fondi a destinazione vincolata nel capitale di terzi

<b>E1600.0001</b>	<b>37 226 554</b>
-------------------	-------------------

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 53; Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 62.

• Prelevamento da fondi a destinazione vincolata nel capitale di terzi sif	37 226 554
--	------------

I fondi a destinazione vincolata sono iscritti a bilancio sotto il capitale di terzi, qualora la legge non accordi un margine di manovra per il tipo o il momento dell'utilizzazione. In questo gruppo rientrano segnatamente le tasse d'incentivazione. L'attribuzione al capitale proprio o di terzi del fondo a destinazione vincolata è conforme alla regolamentazione prevista dai Cantoni nell'ambito dell'attuale «Riforma della presentazione dei conti dei Cantoni e dei Comuni» (MPCA 2).

Nella seconda colonna viene indicato il credito, nella terza figurano le relative spese o i relativi ricavi e nella quarta il prelevamento da fondi a destinazione vincolata.

Nel preventivo, la tassa sulle case da gioco rientrava inizialmente nel versamento in fondi a destinazione vincolata nel capitale di terzi. A seguito delle importanti minori entrate per fine 2009 è risultata un'eccedenza di uscite che avuto per conseguenza un prelevamento dal fondo a destinazione vincolata.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

Fondo	Voce finanziaria	Spese/Ricavi	Prelevamento dal fondo
• Tassa d'incentivazione COV/HEL	AFD/E1100.0111	-123 872 593	
	AFD/E1100.0112	-36	
	AFD/E1100.0113	22 210	
• Interessi COV/HEL	AFD/E1400.0101	-3 624 627	
• Rimborso COV/HEL	UFAM/A2300.0100	130 741 267	
	UFAM/A2100.0001	212 347	3 478 568
	(parte)		
• Promozione cinematografica	UFC/E1300.0146	-326 018	
	UFC/A2310.0454	359 800	33 782
• Tassa sulle case da gioco	UFAS/E1100.0119	-414 881 785	
	UFAS/A2300.0110	448 595 989	33 714 204

Informazioni dettagliate sui singoli importi si trovano nelle pertinenti voci di credito rispettivamente di ricavi delle competenti Unità amministrative.

### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010 215 110**

- Accantonamento per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 215 110

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. A fine 2009 la riduzione di saldi attivi era di 14,7 ore per ogni posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano pertanto ancora a 2,44 milioni.

### Ricavi dal prestito di UBS obbligatoriamente convertibile in azioni

**E1900.0111 1 391 200 000**

- Ricavi straordinari if 1 427 200 000
- Ricavi straordinari sif -36 000 000

Dalla vendita della cedola del prestito obbligatoriamente convertibile in azioni risultano entrate complessive di 1784 milioni. Visto che un quinto della cedola sarebbe stato contabilizzato nel bilancio ordinario, le entrate provenienti dalla vendita della cedola sono state iscritte in ragione di un quinto nel bilancio straordinario (E1400.0107) e in ragione di quattro quinti (1427 mio.) nel bilancio straordinario. Analogamente, è stato sciolto l'80% del limite degli interessi per il 2008 pari a 45 milioni nei ricavi straordinari (36 mio.).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Un'ampia documentazione sulla vendita del prestito obbligatoriamente convertibile in azioni è contenuta nelle Spiegazioni concernenti il conto annuale (vol. I, n. 62/30).

### Spese

#### Amministrazione

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001 35 425 888**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 35 460 043
- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro sif -34 155

Il maggiore fabbisogno di 3,1 milioni rispetto all'anno precedente è riconducibile in particolare alle misure salariali 2009, all'ampliamento del Centro Prestazioni di servizi Finanze (assunzione del personale di altre Unità amministrative del DFF), a una minore fluttuazione rispetto agli anni precedenti nonché al fatto che le misure salariali 2008 hanno esplicato i propri effetti a metà anno (cambiamento di primato; base 2008 più bassa).

La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda una soppressione di delimitazioni temporali relativi all'anno precedente.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001 703 711**

- Cura dei figli if 12 615
- Formazione e formazione continua if 206 383
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 431 778
- Formazione CP 52 935

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

Le spese per la formazione e la formazione continua del personale nonché per il sostegno alla cura dei figli complementare alla famiglia sono state più basse dei valori di preventivo mentre quelle per le inserzioni (reclutamento) più alte.

### Bilaterali II – Accordo di cooperazione statistica

**A2111.0228** **967 702**

Le Camere federali hanno approvato gli Accordi bilaterali con l'UE e quindi anche l'Accordo di cooperazione statistica. Le risorse servono al cofinanziamento di un progetto pluriennale nell'ambito della statistica finanziaria. La statistica finanziaria utilizzata finora non soddisfa più né gli standard europei, né quelli del FMI. Con i Bilaterali II la Svizzera si è impegnata a effettuare uno scambio di dati conforme all'UE. Una revisione della statistica finanziaria è necessaria anche a livello nazionale al fine di migliorare la comparabilità delle finanze federali, cantonali e comunali. I primi risultati elaborati secondo la nuova statistica finanziaria sono disponibili nella primavera 2010.

I fondi sono stati utilizzati per lo sviluppo informatico, le prestazioni di servizi informatiche esterne e per le consulenze specializzate nella fase di realizzazione e di attivazione della nuova piattaforma informatica. Il progetto principale ha potuto essere concluso nell'autunno 2009. Per contro, il progetto parziale per il rilevamento elettronico di dati riguardanti le finanze pubbliche (ED-ÖFIN) realizzato in collaborazione con l'Ufficio federale di statistica UST come pure l'attuazione del concetto di pubblicazione si concluderanno soltanto a fine 2010, ciò che spiega il residuo di credito di 0,55 milioni.

• Spese generali di consulenza if	134 475
• Investimenti in software (sviluppo proprio) if	670 333
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	162 894

Credito d'impegno «Riforma statistica finanziaria» V0061.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Assicurazione propria della Confederazione

**A2111.0247** **448 470**

Legge del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 39; Ordinanza del 2.2.2000 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 50; Istruzioni del 2.2.2009 concernenti l'assunzione di rischi e la liquidazione dei danni da parte della Confederazione.

Di massima, la Confederazione assume il rischio per i danni causati ai suoi valori patrimoniali e per le conseguenze in materia di responsabilità civile della sua attività (principio dell'assicurazione propria).

• Imposte e tributi if	448 470
------------------------	---------

L'assicurazione propria si estende a:

- danni ai beni mobili della Confederazione (in particolare causati da elementi naturali, furto e trasporto);
- danni materiali in relazione a infortuni sul lavoro dei dipendenti della Confederazione;
- danni (da giudicare ad es. in base alla legge del 14.3.1958 sulla responsabilità [LResp; RS 170.32]; alla legge del 6.10.1995 sul servizio civile [LSC; RS 824.0]; al codice delle obbligazioni [RS 220] ecc.).

Nel caso dell'assicurazione propria non è possibile prevedere con certezza i sinistri. Le uscite in questo settore non sono influenzabili. Nel 2009 non si sono prodotti danni importanti; l'incidenza dei sinistri si situa nella media.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **3 701 624**

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| • Pigioncini e fitti di immobili CP | 3 701 624 |
|-------------------------------------|-----------|

Il residuo di credito di 0,4 milioni si spiega con il fatto che nel preventivo non erano ancora comprese le pigioni per i locali dell'Autorità di controllo per la lotta contro il riciclaggio di denaro (dall'1.1.2009 parte integrante della FINMA). Al momento dell'allestimento del preventivo non era ancora nota la data di trasferimento dell'Autorità di controllo.

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **22 749 209**

• Apparecchiatura informatica if	1 652
• Software informatici if	20 132
• Licenze informatiche if	30 705
• Informatica: esercizio e manutenzione if	782 322
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	420 803
• Informatica: esercizio e manutenzione sif	-49 000
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	20 251 559
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	672 532
• Prestazioni di telecomunicazione CP	618 504

Il residuo di credito di circa 2,8 milioni è ascrivibile in particolare all'attuazione ritardata del programma «e-gov Finanze» (maggiore necessità di tempo per la costituzione del programma, maggiore varietà tematica di quanto previsto inizialmente nonché fabbisogno supplementare di una procedura di acquisto OMC), a ritardi nella fase di analisi preliminare nel quadro del progetto «gestione integrata dei pagamenti» e al rinvio del progetto riguardante la migrazione a Windows Vista.

La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda una soppressione di delimitazioni temporali relativi all'anno precedente.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **1 458 290**

Sostegno esterno: spese processuali, onorari per le commissioni di esperti e mandati esterni.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

- Spese generali di consulenza if 1 418 860
- Commissioni if 680
- Spese generali di consulenza sif 38 750

Le spese di consulenza sono state complessivamente di circa 0,3 milioni inferiori ai valori di preventivo.

Risultano spese di consulenza supplementari non pianificate per il superamento della crisi dei mercati finanziari nel settore della comunicazione e per pareri giuridici. Per contro, le spese per l'ulteriore sviluppo delle basi tecniche del modello contabile della Confederazione e il sostegno del Centro Prestazioni di servizi Finanze sono inferiori ai valori preventivati.

GEMAP: sostegno e assistenza metodica del Programma GEMAP in vista del rapporto del Consiglio federale al Parlamento sulla gestione mediante mandato di prestazione e preventivo globale (GEMAP) presso la Confederazione (autovalutazione). La valutazione di possibili ulteriori sviluppi non si è ancora potuta effettuare come previsto. Di conseguenza le spese non hanno raggiunto i valori di preventivo.

Tesoreria, Gestione e controllo dei rischi: costi per aggiornamenti dell'infrastruttura informatica.

La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda delimitazioni temporali.

### Rimanenti spese d'esercizio

<b>A2119.0001</b>	<b>3 478 349</b>
• Prestazioni di servizi esterne if	1 897 943
• Spese postali e di spedizione if	378 158
• Spese effettive if	379 785
• Spese forfettarie if	4 378
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	63 108
• Perdite su debitori if	306 732
• Altre spese d'esercizio if	76 402
• Prestazioni di servizi esterne sif	-50 000
• Perdite su debitori sif	141 997
• Rimanenti spese d'esercizio immobili CP	202
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	5 580
• Prestazioni di servizi CP	136 113
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	137 951

Le prestazioni di servizi esterne (tra cui traduzioni, prestazioni per la Cassa di risparmio del personale federale [e-banking, carta Maestro]) rappresentano oltre la metà di questa voce finanziaria; in questo caso sono stati utilizzati i mezzi iscritti a preventivo. Per le spese postali e di spedizione, le spese effettive (spese di viaggio) nonché per il materiale d'ufficio e gli stampati sono stati sollecitati meno mezzi di quanto preventivato. Le perdite

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

su debitori sono dovute alla rettificazione di valore risultante dai crediti della CFB assunti dopo la migrazione.

La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda una soppressione di delimitazioni temporali relativi all'anno precedente della LRD.

### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>349 572</b>
• Ammortamenti su investimenti immateriali sif	349 572

Dal 2009 vengono effettuati ammortamenti annui sul software «Bilaterali II – Riforma statistica finanziaria».

### Contributo al Fondo fiduciario del FMI

<b>A2310.0179</b>	<b>5 317 938</b>
-------------------	------------------

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 54.

Partecipazione della Svizzera al Fondo fiduciario (PRGF-HIPC Trust) del Fondo monetario internazionale per la riduzione degli interessi dei crediti ai Paesi in sviluppo nell'ambito del Finanziamento per la riduzione della povertà e per la crescita (PRGF) come pure per interventi a favore dello sdebitamento.

- Contributi a organizzazioni internazionali if 5 317 938

Si tratta dell'ultimo dei complessivi dieci versamenti annui effettuati nel quadro della partecipazione della Svizzera al Fondo Fiduciario. Oltre al versamento annuale ordinario, l'importo del 2008 comprendeva anche un contributo per lo sdebitamento della Liberia per circa 11 milioni di franchi e risultava quindi di gran lunga più elevato rispetto al 2009. Lo scostamento tra il Preventivo 2009 e l'importo effettivamente versato è riconducibile a fluttuazioni del corso del cambio tra diritti speciali di prelievo e franchi svizzeri.

Crediti d'impegno «Contributo al prolungamento dello sportello potenziato di aggiustamento strutturale FMI» e «Contributo al nuovo Fondo fiduciario del FMI» (DF dell'11.3.1998), V0062.00 e V0063.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Compensazione dei casi di rigore NPC

<b>A2310.0405</b>	<b>243 718 428</b>
-------------------	--------------------

Legge federale del 3.10.2003 concernente la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri (LPFC; RS 613.2), articolo 19; Decreto federale sulla compensazione dei casi di rigore del 22.6.2007, articolo 1.

- Perequazione finanziaria if 243 718 428

La compensazione dei casi di rigore è finanziata per 2/3 dalla Confederazione e per 1/3 dai Cantoni. Tuttavia, in deroga all'articolo 19 capoverso 1 lettera a OFC, essa figura al netto nel preventivo, nel piano finanziario e nel consuntivo. Le indicazioni relative alla compensazione dei casi di rigore si riferiscono pertanto unicamente al contributo della Confederazione. I contributi dei Cantoni alla compensazione dei casi di rigore, per contro, non figurano come ricavi o minori spese, visto che si tratta solo di una redistribuzione di fondi cantonali.

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

Secondo il decreto federale del 22.6.2007 sulla compensazione dei casi di rigore, la compensazione dei casi di rigore ammonta complessivamente a 430 454 000 franchi. Tuttavia già nel 2008 questo importo massimo si è ridotto, poiché nello stesso anno il potenziale di risorse del Cantone di Vaud è stato superiore alla media svizzera e quindi questo Cantone ha perso il diritto alla compensazione dei casi di rigore. Nell'anno trascorso la compensazione dei casi di rigore è ammontata a 365 577 642 franchi. La Confederazione ha versato un contributo di 243 718 428 franchi e i Cantoni un contributo di 121 859 214 franchi. Secondo la legge concernente la perequazione finanziaria, l'importo iniziale destinato alla compensazione dei casi di rigore stabilito nel decreto federale del 22.6.2007 resta invariato per 8 anni, fino al momento in cui un Cantone finanziariamente debole con diritto alla compensazione dei casi di rigore diventa finanziariamente forte e di conseguenza perde tale diritto.

### Perequazione delle risorse

#### **A2310.0424** **1 861 854 452**

Legge federale del 3.10.2003 concernente la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri (LPFC; RS 613.2), articoli 4 e 5; Decreto federale che determina i contributi di base per la perequazione delle risorse e la compensazione degli oneri del 22.6.2006, articolo 2.

- Perequazione finanziaria if 1 861 854 452

La perequazione delle risorse è composta di una perequazione finanziaria orizzontale (contributo dei Cantoni finanziariamente forti) e di una perequazione finanziaria verticale (contributo della Confederazione). Analogamente alla compensazione dei casi di rigore (A2310.0405), nel preventivo, nel piano finanziario e nel consuntivo figura unicamente il contributo della Confederazione. In totale la perequazione delle risorse ammonta a 3 176 881 441 franchi. La Confederazione assume 1 861 854 452 franchi e i Cantoni finanziariamente forti 1 315 026 989.

Il contributo di base per la perequazione verticale delle risorse è stato fissato nel decreto federale del 22.3.2007 per gli anni 2008–2011 e, per il 2009, adeguato secondo la LPFC all'aumento del potenziale delle risorse complessivo.

### Perequazione dell'aggravio geotopografico

#### **A2310.0425** **350 999 947**

Legge federale del 3.10.2003 concernente la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri (LPFC; RS 613.2), articolo 9; Decreto federale che determina i contributi di base per la perequazione delle risorse e la compensazione degli oneri del 22.6.2007, articolo 3.

- Perequazione finanziaria if 350 999 947

La perequazione dell'aggravio geotopografico consente di versare contributi ai Cantoni che a causa della loro scarsa densità abitativa e/o della loro realtà topografica sostengono costi elevati superiori alla media per la messa a disposizione di beni e prestazioni statali. Nel 2009, 17 Cantoni hanno ricevuto prestazioni dalla perequazione dell'aggravio geotopografico. Questa compensazione è finanziata esclusivamente dalla Confederazione.

Il contributo di base per gli aggravii geotopografico e sociodemografico (cfr. A2310.0426) è stato fissato nel decreto federale del 22.6.2007 e, per il 2009, adeguati secondo l'ultimo tasso di crescita annuo disponibile dell'indice nazionale dei prezzi al consumo (LPFC).

### Perequazione dell'aggravio sociodemografico

#### **A2310.0426** **350 999 947**

Legge federale del 3.10.2003 concernente la perequazione finanziaria e la compensazione degli oneri (LPFC; RS 613.2), articolo 9; Decreto federale che determina i contributi di base per la perequazione delle risorse e la compensazione degli oneri del 22.6.2007, articolo 4.

- Perequazione finanziaria if 350 999 947

La perequazione dell'aggravio sociodemografico consente di versare contributi ai Cantoni che a causa della loro struttura demografica e della loro funzione di centri delle città polo sostengono costi elevati superiori alla media per la messa a disposizione di beni e prestazioni statali. Nel 2009 8 Cantoni hanno ricevuto prestazioni dalla perequazione dell'aggravio sociodemografico. Come la perequazione dell'aggravio geotopografico (cfr. A2310.0425), anche questa compensazione è finanziata esclusivamente dalla Confederazione.

Calcolo dell'ammontare del credito: cfr. A2310.0425 Perequazione dell'aggravio geotopografico.

### Organizzazioni affiliate a PUBLICA

#### **A2310.0465** **8 336 000**

Legge federale del 20.12.2006 sulla cassa Cassa pensioni della Confederazione (Legge su PUBLICA; RS 172.222.1), art. 19 cpv. 3; Ordinanza del 21.5.2008 concernente l'assunzione da parte della Confederazione del debito risultante dal disavanzo di singole organizzazioni affiliate a PUBLICA (RS 172.222.15), art. 1.

- Vari contributi a terzi if 8 336 000

Oltre alla Confederazione, diverse altre organizzazioni sono affiliate a PUBLICA. In base ai criteri stabiliti negli atti normativi, la Confederazione ha assunto il disavanzo delle seguenti organizzazioni affiliate a PUBLICA: scuole svizzere all'estero (disavanzo: fr 6 842 525.-), Fondazione per i corsi preparatori agli studi universitari in Svizzera (disavanzo: fr. 212 475.-), Osservatorio fisico-meteorologico di Davos (Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos/World Radiation Center; disavanzo: fr. 265 375.-) e Museo svizzero dei trasporti a Lucerna (disavanzo: fr. 1 015 625.-). I mezzi sono stati stanziati dal Parlamento nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

### Commissioni, tributi e spese

**A2400.0101** **127 829 739**

Commissioni alle banche, imposte, tributi e spese nonché spese per inserzioni e pubblicità connesse con gli strumenti di finanziamento della Tesoreria federale.

- Spese per raccolta di fondi if 77 791 207
- Spese per raccolta di fondi sif 50 038 532

In luogo della prevista raccolta di fondi per 4 miliardi con una durata media di 15 anni sono stati raccolti 3,9 miliardi mediante emissioni di prestiti di una durata media di 12,5 anni. Per quanto riguarda i crediti contabili a breve termine, gli importi raccolti

si orientano alle necessità, che variano fortemente da periodo a periodo. Per fine 2009 l'effettivo ammontava a 6,9 miliardi, a fronte dei 12,5 calcolati (nel preventivo). Le commissioni sono dovute al momento dell'emissione per tutta la durata della raccolta dei fondi.

Per le spese senza incidenza sul finanziamento nel 2009 sono state osservate tutte le delimitazioni periodizzate del portafoglio dei debiti contratti sui mercati finanziari. La Confederazione ha inoltre versato alla Banca nazionale svizzera 1,4 milioni a titolo di emolumenti per le sue prestazioni di servizi.

### Interessi passivi

**A2400.0102** **C 2008** **P 2009** **C 2009**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 60.

	<b>3 715 189 737</b>	<b>3 484 250 356</b>	<b>3 207 238 300</b>
a) Prestiti if	3 292 206 375	3 169 736 045	3 129 736 023
a1) Aggio/Disaggio prestiti if	-22 322 945	26 000 000	-233 358 514
b) Depositi a termine if	36 590 738	62 163 722	32 704 042
c) Sconto di crediti contabili del mercato monetario if	140 762 028	318 072 070	953 036
d) Crediti del mercato monetario if	1 367 419	5 000 000	53 439
e) Swap su interessi if	46 187 360	47 645 944	75 672 516
f) Cassa di risparmio del personale federale if	70 994 343	79 794 678	51 193 213
g) Cassa pensioni della Confederazione if	682 421	-	-
h) Rimanenti spese a titolo di interessi if	93 958 731	85 173 123	78 444 885
i) Perdite valutarie if	68 472 233	-	25 917 362
j) Disaggio da strumenti finanziari if	790 400	-	1 388 505
k) Altre spese finanziarie if	-	16 204 762	14 966 525
a) Prestiti sif	-170 989 138	-106 152 378	-163 377 371
a1) Aggio/Disaggio prestiti sif	-159 941 630	-196 450 024	51 798 136
b) Depositi a termine sif	-706 786	-3 992 444	-2 891 739
c) Sconto di crediti contabili del mercato monetario sif	24 318 205	2 562 329	8 187 905
e) Swap su interessi sif	-18 723 421	-21 507 471	12 472 668
j) Disaggio da strumenti finanziari sif	293 211	-	-859 123
k) Altre spese finanziarie sif	311 250 193	-	124 236 792

a) Stato dei prestiti a fine 2008: 92,4 miliardi. Al netto l'effettivo 2009 è stato ridotto di 6,3 miliardi. Le spese a titolo di interessi sono state inferiori al previsto, in quanto nel 2008 sono state incassati meno mezzi del previsto. La delimitazione senza incidenza sul finanziamento ha comportato una diminuzione delle spese a titolo di interessi.

a1) Le voci di aggio e disaggio su prestiti sono iscritte quale grandezza al netto. L'aggio (netto) con incidenza sul finanziamento rappresenta una diminuzione delle spese. In base ai valori di riferimento è stato previsto un disaggio (netto) di 26 milioni. Dato che il livello degli interessi è stato molto basso, ha potuto essere raggiunto un aggio (netto) di 233 milioni.

Sono risultate spese senza incidenza sul finanziamento a seguito dell'ammortamento di aggi/disaggi per la durata dei prestiti esistenti. L'intero effettivo dei prestiti è stato considerato. A causa dell'aggio di 233 milioni realizzato nel 2009 in luogo del previsto disaggio di 26 milioni, le spese con incidenza sul finanziamento sono aumentate.

b) Le spese a titolo di interessi sono state più basse di quanto preventivato, dato che i tassi d'interesse sono stati sensibilmente inferiori rispetto al preventivo.

c) Visto che i crediti contabili del mercato monetario sono stati per la maggior parte emessi, le spese a titolo di interessi sono state marginali. L'elevata parte delle quote senza incidenza sul finanziamento risulta dalle emissioni dell'anno precedente, immesse sul mercato sotto la pari.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

d) Crediti a breve termine di banche per far fronte a difficoltà di tesoreria. Grazie a elevate giacenze di tesoreria i crediti a breve termine hanno dovuto essere raccolti solo in misura minore a tassi d'interesse molto bassi.

e) Nella determinazione dei saggi a breve termine (dal 2° semestre 2008) i tassi d'interesse sono in parte rimasti ampiamente al di sotto dei valori di riferimento preventivati. Di conseguenza le entrate a titolo di interessi da voci contabili di swap sono state minori del previsto, determinando uscite maggiori in termini netti. Sul fronte dei titolari di swap, in termini netti le scadenze hanno provocato una diminuzione. A causa dei bassi tassi d'interesse nel 2009, sono risultate spese senza incidenza sul finanziamento.

f) A seguito dei bassi tassi d'interesse le spese a titolo di interessi della Cassa di risparmio del personale federale sono state più basse dei valori di preventivo.

h) Nonostante l'aumento delle giacenze nei conti di deposito, a causa del basso livello dei tassi d'interesse le spese sono rimaste al di sotto dei valori di preventivo.

i) Perdite sui corsi dei cambi su conti in valuta estera. Le variazioni di valore dovute a valutazioni sono contabilizzate al lordo. Gli utili sui corsi dei cambi sono contabilizzati nella rubrica di ricavo «Investimenti sui mercati monetario e finanziario» (E1400.0107).

j) Si tratta di disaggi su obbligazioni della Confederazione nel portafoglio proprio (conto nostro).

k) La voce con incidenza sul finanziamento «Diverse altre spese finanziarie» comprende il versamento di imposte preventive all'Amministrazione federale delle contribuzioni per prestiti esigibili nel 2009, originariamente emessi con un aggio elevato. La voce «Altre spese finanziarie» senza incidenza sul finanziamento

contiene rettifiche di valutazione dalle voci contabili concernenti gli swap di interessi. I rispettivi ricavi sono contabilizzati nella rubrica di ricavo «Investimenti sui mercati monetario e dei capitali» (E1400.0107). Inoltre, sono state effettuate delimitazioni di un obbligo in materia di imposta preventiva nel disaggio di un prestito esigibile per fine 2009.

### Versamento in fondi a destinazione vincolata nel capitale di terzi

**A2600.0001** **11 215 423**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 53; Ordinanza del 5.4.2006 sulle finanze della Confederazione (OFC; RS 611.01), articolo 62.

- Versamento in fondi a destinazione vincolata nel capitale di terzi sif 11 215 423

I fondi a destinazione vincolata sono iscritti a bilancio sotto il capitale di terzi, qualora la legge non accorda un margine di manovra per il tipo o il momento dell'utilizzazione. In questo gruppo rientrano segnatamente le tasse d'incentivazione. L'attribuzione al capitale proprio o di terzi del fondo a destinazione vincolata è conforme alla regolamentazione prevista dai Cantoni nell'ambito dell'attuale «Riforma della presentazione dei conti dei Cantoni e dei Comuni» (MPCA 2).

Nella seconda colonna viene indicato il credito, nella terza figurano le relative spese o il relativo ricavo e nella quarta il versamento nei fondi a destinazione vincolata.

Nel preventivo il Fondo destinato al risanamento dei siti contaminati rientrava inizialmente nei prelevamenti dal fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi. A seguito delle importanti minori uscite per fine 2009 è risultata un'eccedenza di entrate che avuto per conseguenza un prelevamento dal fondo a destinazione vincolata.

Il versamento nel fondo Promozione cinematografica risulta da ricavi di anni precedenti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 601 Amministrazione federale delle finanze

continuazione

Fondo	Voce finanziaria	Spese/Ricavi	Versamento nel fondo
• Fondo destinato al risanamento dei siti contaminati	UFAM/E1100.0100	27 307 821	
	UFAM/A2310.0131	-23 269 526	4 038 295
• Ricerca mediatica, tecnologie di trasmissione, archiviazione di programmi	UFCOM/E5200.0100	2 738 140	
	UFCOM/A6210.0145	-1 019 573	
	UFCOM/A6210.0146	-59 810	
	UFCOM/A6210.0148	-	1 658 757
• Assegni familiari a lavoratori agricoli e contadini di montagna	UFAS/E1400.0102	1 300 000	
	UFAS/A2310.0332 (parte)	-1 300 000	-
• Interessi tassa sul CO <sub>2</sub>	AFD/E1400.0114	5 031 445	5 031 445
• Promozione cinematografica	UFC/E1300.0146	486 926	486 926

Informazioni dettagliate sui singoli importi si trovano nelle pertinenti voci di credito rispettivamente di ricavi delle competenti Unità amministrative.

### Versamento straordinario nel fondo a destinazione vincolata (tassa CO<sub>2</sub>)

**A2900.0108** **216 865 073**

A fronte delle entrate straordinarie provenienti dalla tassa sul CO<sub>2</sub> vi è un versamento straordinario a favore del fondo CO<sub>2</sub> a

destinazione vincolata. In tal modo, nel conto economico queste entrate sono neutralizzate. Le risorse così riservate sono ridistribuite alla popolazione e all'economia per la prima volta nel 2010.

• Diverse spese straordinarie sif 216 865 073  
Informazioni dettagliate si trovano nelle pertinenti rubriche di ricavo delle competenti Unità amministrative.

Fondo	Voce finanziaria	Spese/Ricavi	Versamento nel fondo
• Tassa sul CO <sub>2</sub>	AFD/E1900.0106	216 865 073	216 865 073

## Conto degli investimenti

### Entrate

#### Amministrazione

#### Restituzione di crediti

**E3200.0100** **397 095**

• Alienazioni di partecipazioni if 397 095

Dalla partecipazione della Confederazione a BLS Netz AG sono state vendute alle FFS SA 190 azioni nominative, corrispondente a una quota di capitale proprio dello 0,049%. Il ricavo dalla vendita ammontava a 0,4 milioni.

### Prestito di UBS obbligatoriamente convertibile in azioni E3900.0101

**4 859 068 436**

• Mutui if 5 379 534 218  
• Altre spese straordinarie sif 28 000 000  
• Ricavi straordinari sif -548 465 782

Le entrate per investimenti generate dalla vendita del prestito di UBS obbligatoriamente convertibile in azioni di 5380 milioni sono composte dalla vendita di 332 225 913 azioni dedotte le spese legate alla vendita. Inoltre è stato possibile liquidare rettificazioni di valore per 28 milioni.

I minori ricavi straordinari di -548 milioni costituiscono un valore rettificato senza incidenza sul finanziamento tra il valore d'acquisto del prestito obbligatoriamente convertibile in azioni e il ricavo netto conseguito dalla vendita.

Un'ampia documentazione sulla vendita del prestito obbligatoriamente convertibile in azioni è contenuta nelle Spiegazioni concernenti il conto annuale (vol. I, n. 62/30).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

Dal 1999 l'Ufficio centrale di compensazione (UCC) è gestito mediante mandati di prestazioni e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>109 385 899</b>
• if	106 682 399
• sif	-2 145 300
• CP	4 848 800

Conformemente all'articolo 95 della legge federale su l'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti (LAVS), il Fondo di compensazione dell'AVS rimborsa interamente alla Confederazione le spese dell'UCC relative al primo pilastro, ad eccezione di quelle della Cassa federale di compensazione (CFC). Rispetto al preventivo dell'anno scorso è atteso un incremento complessivo dei ricavi di 4,9 milioni.

Le minori entrate (-4,2 mio.) registrate nel 2009 rispetto al preventivo sono da ricondurre in particolare a una riduzione dell'importo rimborsato dal fondo di compensazione dell'AVS a causa di uscite più basse. I ricavi negativi senza incidenza sul finanziamento sono dovuti a un cambiamento nella prassi di fatturazione dei contributi alle spese di amministrazione della Cassa federale di compensazione (CFC). Nel 2009 la CFC ha fatturato alle organizzazioni affiliate gli acconti versati a favore delle spese di amministrazione avvicinandosi per la prima volta ai costi effettivi. Di conseguenza al momento della chiusura dei conti l'importo ancora dovuto dei contributi alle spese di amministrazione era minimo e sensibilmente inferiore rispetto all'anno precedente.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>115 101 634</b>
• if	88 900 964
• sif	-182 655
• CP	26 383 326

Le spese sono state inferiori all'importo preventivato di 7,5 milioni.

I costi informatici hanno contribuito a questa differenza per 3,5 milioni:

- il progetto «COMIN» ha registrato uscite inferiori di 0,9 milioni rispetto a quelle preventivate a causa del differimento dei costi informatici all'anno 2010;

- l'entrata in vigore differita al 1.1.2011 del finanziamento aggiuntivo dell'AI e della relativa costituzione di un Fondo di compensazione autonomo ha comportato un consumo di risorse di 0,5 milioni più basso di quanto preventivato per l'adeguamento delle applicazioni finanziarie dell'UCC;
- l'importo di 0,5 milioni previsto per far fronte alle difficoltà legate all'impiego del NAVS13 nell'AVS/AI non ha quindi dovuto essere utilizzato;
- il saldo di 1,6 milioni corrisponde al cumulo di piccole differenze registrate negli altri progetti dell'UCC.

Le spese per il personale (compreso il personale temporaneo) sono state inferiori ai valori di preventivo per un importo pari a 3,8 milioni. Questa differenza si spiega principalmente con un volume di attività inferiore alle previsioni in certi settori di attività (cfr. rapporto secondo gruppi di prodotti) e con le difficoltà riscontrate nell'impiego di personale qualificato (segnatamente di medici e di collaboratori di lingua tedesca). Grazie alla flessibilità del personale disponibile, l'attività quotidiana ha comunque potuto essere portata avanti come previsto.

Infine, le altre categorie di uscite hanno registrato complessivamente una diminuzione di 0,2 milioni rispetto al preventivo.

Credito d'impegno «Armonizzazione dei registri 2006-2010», Vo133.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>29 406</b>
• if	29 406

Acquisto di un veicolo per il trasporto di materiale e persone fra i tre edifici dell'UCC a Ginevra.

##### Riserve

- Impiego di riserve a destinazione vincolata 250 000

##### Impiego di riserve a destinazione vincolata

Negli anni 2007 e 2008 sono state costituite riserve a destinazione vincolata per il progetto Xray (sostituzione del sistema di scanning delle radiografie medicali). L'introduzione del sistema è avvenuta nel 2009, per cui le riserve costituite a questo scopo sono state sciolte integralmente.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

continuazione

### Contabilità analitica

Nel quadro del progetto «COMIN», l'UCC è in particolare responsabile della prima attribuzione attendibile e coerente del nuovo numero AVS (NAVSI3) e della notifica dello stesso a tutti i registri amministrativi di persone in cui sarà impiegato come identificatore unico di persona fisica, in particolare nei settori dell'assicurazione malattie e dell'armonizzazione dei registri. I costi effettivi per il 2009 ammontano a 10,3 milioni (preventivo 11,2 mio.). La differenza è data dal riporto al 2010 di spese informatiche. Questi costi sono in parte assunti dal fondo AVS (6,7 mio.), mentre i restanti 3,6 milioni sono a carico della Confederazione. Di questo ultimo importo, 2,5 milioni sono legati all'armonizzazione dei registri, di cui 1,2 milioni sono finanziati con il credito d'impegno VO133.00 e 1,3 milioni sotto forma di fatturazione di prestazioni interne. Il progetto verrà concluso nel 2010. Il preventivo attuale rispetta quello del progetto per il periodo 2008-2010 di complessivi 23 milioni.

La creazione di un registro degli assegni familiari, inteso anzitutto a evitare pagamenti doppi in questo ambito, è iniziata alla fine del 2008. I costi complessivi del progetto sono stimati a 3,8 milioni, di cui 1 milione è stato speso nel 2009.

Dal 2011 la comunicazione e la verifica costanti del NAVSI3 esterno all'AVS/AI come pure la gestione del registro degli assegni familiari saranno integrate nel gruppo di prodotti 4 «Prestazioni di servizi a terzi».

### Gruppo di prodotti 1 Contributi e prestazioni della Cassa svizzera di compensazione (CSC)

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo comprende i seguenti compiti:

- applicazione degli accordi bilaterali sulla libera circolazione delle persone tra la Svizzera e gli Stati UE/AELS nonché delle convenzioni internazionali in materia di sicurezza sociale, determinazione dell'attribuzione e dell'importo delle prestazioni AVS, pagamento delle prestazioni dell'assicurazione AVS, gestione delle rendite in corso di cittadini stranieri che non risiedono in Svizzera e che provengono da Stati con cui la Svizzera ha concluso una convenzione di sicurezza sociale;
- ammissione di persone interessate nell'assicurazione facoltativa, gestione dei pagamenti dei contributi e dei conti nonché determinazione e pagamento delle prestazioni AVS.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elaborazione delle domande di adesione entro 20 giorni.	Elaborazione tempestiva	90 %	93 %
Elaborazione delle domande di rendita entro 75 giorni dal ricevimento.	Elaborazione tempestiva	90 %	93 %
Elaborazione nel mese in corso delle richieste di modifica relative al pagamento.	Elaborazione tempestiva	95 %	99 %

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	41,1	44,4	42,7	-1,7	-3,8
Costi	41,5	44,4	42,7	-1,7	-3,8
<b>Saldo</b>	<b>-0,4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
Grado di copertura dei costi	99 %	100 %	100 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

continuazione

### Osservazioni

Visto che il Fondo AVS rimborsa integralmente i costi dei gruppi di prodotti 1, 2 e 4, questi gruppi presentano in linea di massima un grado di copertura dei costi del 100%. Il lieve scostamento nell'esercizio 2008 è dovuto a una modifica nel sistema di rimborso.

Il budget di questo gruppo di prodotti dipende in primo luogo da fattori quali l'evoluzione dell'effettivo dei beneficiari di rendite, i calcoli provvisori delle rendite nonché l'evoluzione delle domande di rendite e delle rendite anticipate. I volumi da trattare sono stati inferiori alle previsioni. Di conseguenza, sebbene in aumento, i costi sono rimasti al di sotto dei valori previsti.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Prestazioni AI

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo comprende i seguenti compiti: elaborazione delle domande di prestazione, calcolo, gestione e pagamento delle prestazioni nonché verifica periodica del grado di invalidità degli assicurati residenti all'estero.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elaborazione delle domande di rendita entro 12 mesi dal ricevimento.	Elaborazione tempestiva	70 %	87 %
Calcolo e pagamento delle rendite entro 60 giorni dalla deliberazione dell'ufficio AI.	Elaborazione tempestiva	80 %	94 %
Elaborazione nel mese in corso delle richieste di modifica relative al pagamento.	Elaborazione tempestiva	95 %	98 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	30,1	33,1	30,3	-2,8	-8,5
Costi	30,3	33,1	30,3	-2,8	-8,5
<b>Saldo</b>	<b>-0,2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
Grado di copertura dei costi	99 %	100 %	100 %		

#### Osservazioni

Nell'ambito del trattamento delle richieste di prestazioni e dell'esame periodico del grado d'invalidità (revisioni) non è stato possibile assumere personale qualificato (medici, collaboratori di lingua tedesca); questa circostanza ha prodotto un risparmio di 1,2 milioni rispetto al preventivo.

Nel 2009 un importo di 0,5 milioni è stato previsto per le indagini relative alla lotta contro la frode all'estero. Nel 2009 è stato

realizzato un progetto pilota di osservazione all'estero d'intesa con l'UFAS che ne ha assunto i costi.

La diminuzione dell'effettivo incaricato di gestire le rendite correnti, il differimento di progetti informatici e di altre uscite minori (traduttori, medici esterni ecc.) spiegano un'ulteriore differenza di 1,1 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Contributi e prestazioni della Cassa federale di compensazione (CFC)

mento delle prestazioni al personale dell'Amministrazione federale e delle imprese vicine alla Confederazione. Inoltre, dal 2009 in questo gruppo rientra la gestione di una cassa federale per gli assegni familiari.

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo comprende i seguenti compiti: riscossione dei contributi AVS/AI/IPG/AD/assicurazione maternità e paga-

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elaborazione dei contributi personali entro 90 giorni.	Elaborazione tempestiva	95 %	92 %
Elaborazione delle domande di prestazione entro 60 giorni dal ricevimento.	Elaborazione tempestiva	95 %	98 %
Elaborazione nel mese in corso delle richieste di modifica relative al pagamento.	Elaborazione tempestiva	99 %	99 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	10,5	11,3	11,1	-0,2	-1,8
Costi	12,2	12,3	12,2	-0,1	-0,8
<b>Saldo</b>	<b>-1,7</b>	<b>-1,0</b>	<b>-1,1</b>		
Grado di copertura dei costi	86 %	92 %	91 %		

#### Osservazioni

La Cassa federale di compensazione (CFC) presenta un'eccedenza di costi di 1,3 milioni nell'ambito del 1° pilastro, derivante da costi unici legati al rinnovo del suo parco informatico che non possono essere riportati sulle organizzazioni affiliate, costi di locazione e spese d'esercizio più elevati di quanto previsto.

che ammontano a 1,9 milioni, sono infatti coperti dalle entrate provenienti da terzi e dalla Confederazione. Alcuni proventi incassati a titolo di compensazione sugli investimenti iniziali dell'infrastruttura informatica (2007 e 2008) permettono, inoltre, alla CAF-CFC di realizzare un utile di esercizio a partire dal suo primo anno di attività.

La Cassa di compensazione per assegni familiari (CAF-CFC) presenta, invece, un'eccedenza di ricavi di 0,2 milioni. I suoi costi,

Complessivamente, il saldo della CFC è pari a -1,1 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 602 Ufficio centrale di compensazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 4 Prestazioni di servizi a terzi

#### Descrizione del gruppo di prodotti

L'Ufficio centrale di compensazione adempie i compiti che devono essere svolti a livello centrale nel quadro del sistema di assicurazione sociale della Confederazione. Esso deve altresì fornire agli organi di esecuzione prestazioni indispensabili per garantire un'applicazione uniforme dell'AVS. Gestisce e consolida il conto AVS/AI/IPG, amministra il traffico monetario da e verso le casse di compensazione (contributi e anticipi sulle ren-

dite) nonché i contributi dell'ente pubblico. L'UCC gestisce inoltre le banche dati centrali dell'AVS (registri centrali degli assicurati e delle rendite, registro dei beneficiari di proventi in natura), controlla e paga le fatture nel quadro dell'AI per provvedimenti d'integrazione e d'istruzione, spese di viaggio e mezzi ausiliari.

Esso assume infine l'assistenza amministrativa internazionale nel campo della previdenza per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità, e in particolare la determinazione del decorso assicurativo in Svizzera e la comunicazione agli organismi di sicurezza sociale all'estero.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Evasione delle fatture in regola per le prestazioni in natura entro 2 settimane.	Elaborazione tempestiva	95 %	95 %
Elaborazione degli annunci al registro degli assicurati entro 2 giorni feriali.	Elaborazione tempestiva	100 %	100 %
Elaborazione entro 60 giorni delle richieste di assistenza amministrativa internazionale.	Elaborazione tempestiva	90 %	92 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	19,7	21,3	18,6	-2,7	-12,7
Costi	19,9	21,3	18,6	-2,7	-12,7
<b>Saldo</b>	<b>-0,2</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
Grado di copertura dei costi	99 %	100 %	100 %		

#### Osservazioni

Per i seguenti motivi i costi sono rimasti al di sotto dei valori del preventivo:

- l'accelerazione della prima attribuzione del NAVS<sub>13</sub> al di fuori dell'AVS/AI ha comportato che nel 2009 le attività a carico del progetto «COMIN» sono state più importanti del previsto e di conseguenza i costi del gruppo di prodotti 4 sono risultati di 0,9 milioni più bassi;
- un importo di 0,5 milioni previsto per far fronte alle difficoltà legate all'impiego del NAVS<sub>13</sub> in seno all'AVS/A non ha dovuto essere utilizzato;

- l'entrata in vigore, differita all'1.1.2011, del finanziamento aggiuntivo dell'AI e della relativa separazione del Fondo di compensazione ha comportato un minor consumo di risorse di 0,5 milioni per l'adeguamento delle applicazioni finanziarie dell'UCC;
- nel Preventivo 2009 era stato iscritto un importo di 0,5 milioni per la creazione del registro degli assegni familiari. Dato che si è rivelato più complesso, si è preferito gestire questo progetto al di fuori dei gruppi dell'UCC;
- i costi del personale sono inferiori al preventivo di 0,4 milioni, poiché il trattamento di un volume relativamente costante di fatture per prestazioni in natura ha sollecitato l'assunzione di meno personale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 603 Zecca federale Swissmint

Dal 1998 Swissmint è gestita mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>11 557 574</b>
• if	10 168 412
• sif	1 389 162

I ricavi funzionali sono di 0,6 milioni inferiori rispetto a quanto preventivato per il 2009.

I ricavi con incidenza sul finanziamento sono stati di 0,2 milioni più elevati. Nell'ambito della vendita di prodotti numismatici è stato possibile conseguire un maggior ricavo di 1,2 milioni rispetto al preventivo. Per contro, allo scopo di preservare le scorte strategiche, sono state vendute soltanto 5 delle 8 tonnellate di argento previste. I ricavi della vendita di argento sono quindi di 1,1 milioni più bassi del preventivo. Il riflusso di monete circolanti è pari soltanto a circa la metà del volume previsto, ciò che ha comportato una chiara riduzione del recupero dei metalli (compreso l'argento). Di conseguenza, anche i ricavi senza incidenza sul finanziamento provenienti dalla contabilizzazione del recupero dei metalli in deposito sono risultati inferiori del previsto (-0,9 mio.).

#### Ricavi al di fuori del preventivo globale

##### Aumento della circolazione monetaria

<b>E5300.0107</b>	<b>53 010 000</b>
• Aumento della circolazione monetaria if	53 010 000

Le variazioni della circolazione monetaria sono date dalla differenza tra il valore nominale delle monete circolanti prodotte in un anno da Swissmint e il riflusso nello stesso lasso di tempo delle monete circolanti deteriorate o logore, ritirate dalla circolazione dalla BNS e distrutte presso Swissmint. Anche il ritiro è effettuato in base al valore nominale. Il riflusso oscilla fortemente e non è affatto prevedibile. Il valore preventivato per il riflusso si ricava perciò da una media a lungo termine.

Le variazioni della circolazione monetaria non possono essere influenzate da Swissmint. Affinché non falsino le spese e i ricavi, le oscillazioni della circolazione monetaria vengono neutralizzate a livello di risultato attraverso gli accantonamenti. L'ammontare degli accantonamenti rispecchia la quantità delle monete in circolazione (comprese quelle del magazzino della BNS).

Nel 2009 Swissmint ha coniato e consegnato tempestivamente alla BNS monete per un valore di 62,6 milioni. Parallelamente sono state distrutte monete per un valore di 9,6 milioni. La differenza rappresenta l'incremento della circolazione monetaria.

#### Preventivo globale

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>17 510 678</b>
• if	5 328 024
• sif	11 043 436
• CP	1 139 218

I 160 milioni di pezzi di monete circolanti preventivati sono stati interamente prodotti e consegnati alla Banca nazionale. Anche il programma di coniazione dei prodotti numismatici è stato attuato e commercializzato secondo calendario. Sono state vendute soltanto 5 delle 8 tonnellate di argento previste.

Le spese funzionali sono di 5,8 milioni più basse dei valori del Preventivo 2009. La parte con incidenza sul finanziamento registra minori uscite di 0,9 milioni (acquisizioni di materiale, vari lavori di terzi ecc.). La parte senza incidenza sul finanziamento è di 4,9 milioni inferiore rispetto ai valori preventivati. Questa riduzione è riconducibile alla minore vendita di argento che ha determinato chiaramente meno prelievi dal magazzino. Inoltre, i bassi prezzi del metallo hanno provocato una diminuzione del valore delle scorte e quindi anche minori prelievi dal magazzino.

Le spese relative al computo delle prestazioni sono in linea con l'importo preventivato.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Ritorno di monete commemorative di anni precedenti

<b>A6300.0101</b>	<b>1 700 000</b>
• Ritiro, restituzione, liquidazione di monete if	1 700 000

Il ritorno di monete commemorative degli anni precedenti è stato di 0,3 milioni inferiore al previsto. Dato che Swissmint non può influenzare il riflusso, a preventivo viene quindi iscritto un valore medio a lungo termine.

##### Conferimento all'accantonamento per la circolazione monetaria

<b>A6300.0109</b>	<b>53 010 000</b>
• Ritiro, restituzione, liquidazione di monete sif	53 010 000

Gli accantonamenti per la circolazione monetaria vengono aumentati sulla misura della differenza tra le monete consegnate alla BNS e le monete ritornate per la distruzione. In questo modo nel conto economico vengono neutralizzate le oscillazioni della circolazione monetaria; il conferimento agli accantonamenti corrisponde quindi all'aumento della circolazione monetaria (vedi al riguardo E5300.0107 Aumento della circolazione monetaria).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 603 Zecca federale Swissmint

continuazione

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>8 332 990</b>
• if	8 332 990

Le uscite per investimenti sono di circa 6,9 milioni più basse dei valori di preventivo. La ragione principale risiede nella diminuzione del prezzo del rame e del nichel sul mercato mondiale (-6,3 mio.) nonché negli investimenti non effettuati per macchinari.

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 650 000
- Nell'anno in rassegna sono state costituite riserve a destinazione vincolata per l'acquisto di presse per la coniazione.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume I, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 603 Zecca federale Swissmint

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Monete circolanti svizzere

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo di prodotti comprende il segmento «Monete circolanti svizzere non circolate». Si tratta di monete coniate di

continuo e di normale qualità di conio, poi avvolte automaticamente in rotoli. Esse sono messe in circolazione dalla BNS e destinate al traffico quotidiano dei pagamenti. Le monete logore, scolorite e deteriorate vengono scartate dalla BNS e consegnate a Swissmint per essere distrutte.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Conservazione in magazzino delle monete non scolorite	Casi di monete scolorite	Al massimo 1 reclamazione all'anno	0
Qualità delle monete circolanti prodotte	Numero di monete non conformi al regolamento in materia di controllo delle monete	0	0
Consegna tempestiva alla BNS	Consegne tardive	0	0

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	-	-	-	-	-
Costi	13,7	17,1	11,2	-5,9	-34,5
<b>Saldo</b>	<b>-13,7</b>	<b>-17,1</b>	<b>-11,2</b>	<b>-5,9</b>	
Grado di copertura dei costi	-	-	-		

#### Osservazioni

I minori costi di 2,1 milioni rispetto al Preventivo 2008 sono riconducibili principalmente al calo del prezzo sul mercato mondiale per rame e nichel.

d'esercizio. Il gruppo di prodotti 1 è dunque un mero centro di costo; la gestione avviene in base ai costi di produzione per moneta (senza i costi del metallo).

La variazione della circolazione monetaria viene contabilizzata al di fuori del preventivo globale come conferimento (o prelievo) agli accantonamenti al di fuori del preventivo globale. In tal modo dal 2007 queste variazioni non confluiscono nel conto

I materiali utilizzati per la produzione monetaria, ossia il rame e il nichel, vengono trattati in borsa e soggiacciono in parte a considerevoli oscillazioni di prezzo. La valutazione della redditività della produzione di Swissmint considera pertanto solo i costi di produzione, vale a dire i costi senza il materiale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 603 Zecca federale Swissmint

continuazione

#### Gruppo di prodotti 2 Prodotti numismatici

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Nel gruppo di prodotti 2 figurano tutti i prodotti numismatici quali monete commemorative, d'investimento, serie e saggi di monete nonché buste filatelico-numismatiche.

Le monete commemorative e quelle speciali sono coniate fuori dalla serie ordinaria di monete e in una tiratura precedentemente stabilita. La clientela di questi prodotti è principalmente

costituita da collezionisti e, in misura crescente, da privati. La vendita avviene direttamente via Swissmint oppure attraverso commercianti e banche.

La combinazione annua standard dei prodotti consiste in una moneta d'oro, 2 monete d'argento, una moneta bicolore e da serie di monete di varia qualità. La tiratura e gli obiettivi di vendita sono adeguati all'evoluzione del mercato.

In occasione di eventi speciali possono essere inseriti nel programma anche altri prodotti numismatici.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Alto grado di soddisfazione della clientela (qualità, trasporto, perdita)	Reclamazioni in rapporto al numero complessivo di spedizioni	<0,3 %	0,23 %
Acquisizione di nuovi clienti	Numero di nuovi clienti	>500 l'anno	1660
Utile dopo il calcolo dei costi parziali (= utile di coniazione)	Utile dopo il calcolo dei costi parziali	0,9 mio. fr. l'anno	2,8 mio. fr.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,6	5,6	6,9	1,3	23,2
Costi	4,6	5,5	5,7	0,2	3,6
<b>Saldo</b>	<b>1,0</b>	<b>0,1</b>	<b>1,2</b>		
Grado di copertura dei costi	122 %	102 %	121 %		

#### Osservazioni

La coniazione di monete commemorative e speciali provoca una migliore utilizzazione delle capacità in termini di personale e macchinari di Swissmint necessarie per la produzione delle monete circolanti. Lo scopo è di conseguire attraverso il gruppo di prodotti 2 contributi di copertura significativi. Ai fini della gestione si ricorre pertanto al calcolo dei costi parziali. Nell'anno in rassegna i costi parziali sono ammontati a 4,1 milioni, ciò che equivale a un grado di copertura del 168%.

Il riflusso delle monete commemorative di nuova data (dal 1998) figura nel gruppo di prodotti 2, mentre il riflusso di quelle degli anni precedenti è indicato nel gruppo di prodotti 3 come acquisto di metallo. Suddividendo il riflusso si impedisce che il gruppo di prodotti 2 sia gravato dalle monete commemorative ritirate, le quali sono state coniate e vendute prima che Swissmint fosse trasformata in Unità amministrativa GEMAP.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 603 Zecca federale Swissmint

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Lavorazione del metallo

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Tutte le operazioni relative alla costituzione delle scorte, all'amministrazione e alla vendita di metalli preziosi sono allibrate in questo gruppo di prodotti. Anche il riflusso di monete commemorative degli anni precedenti (vale a dire prima del 1998) è considerato acquisto di metallo.

Rientrano in questo gruppo di prodotti anche i servizi offerti da Swissmint all'Amministrazione federale come la produzione di bolli a secco per l'Amministrazione federale delle dogane (AFD).

Swissmint mantiene una riserva strategica minima pari in media a 20 tonnellate d'argento. Questa riserva è influenzata, da un lato, dal riflusso di monete circolanti e commemorative e, dall'altro, dalla quantità di argento necessaria per la coniazione di nuove monete. Se le scorte d'argento superano la riserva strategica minima, Swissmint vende la quantità superflua.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Ottimizzazione della gestione delle scorte d'argento	Scorte strategiche	Al massimo 20 t oltre le scorte strategiche	ca. 20 t
Vendita di argento nel momento migliore	Scostamenti rispetto al prezzo medio	+/-10 %	+20,7 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	3,0	6,6	4,0	-2,6	-39,3
Costi	4,3	3,4	3,3	-0,1	-2,9
<b>Saldo</b>	<b>-1,3</b>	<b>3,2</b>	<b>0,7</b>		
Grado di copertura dei costi	69 %	194 %	121 %		

#### Osservazioni

Nel 2009 era prevista la vendita di 8 tonnellate di argento. Poiché l'aumento delle scorte dovuto al riflusso di monete circolanti e commemorative è stato minore del previsto, sono state vendute soltanto 5 tonnellate. Di conseguenza è stato possibile evitare che le scorte strategiche di argento scendessero al di sotto

del valore limite di 20 tonnellate. Dato che il riflusso di monete commemorative è determinato in maniera esogena, Swissmint non può influenzare questo fattore. Il sensibile scostamento rispetto al prezzo medio auspicato è dovuto all'elevato prezzo dell'argento sul mercato mondiale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

### Conto economico

#### Ricavi

##### Imposta federale diretta

**E1100.0114** **17 877 366 595**

Legge federale del 14.12.1990 sull'imposta federale diretta (LIFD; RS 642.11); Ultime revisioni determinanti della tariffa: modifica del 27.4.2005 dell'Ordinanza del 4.3.1996 sulla progressione a freddo (OPFr; RS 642.119.2), entrata in vigore l'1.1.2006; Modifica del 12.4.2006 dell'Ordinanza del 4.3.1996 sulla progressione a freddo (OPFr; RS 642.119.2), entrata in vigore l'1.1.2007; Ultima revisione di legge determinante: modifica del 6.10.2006 delle misure immediate nell'ambito dell'imposizione dei coniugi, entrata in vigore l'1.1.2008. Imposta sul reddito delle persone fisiche e sull'utile netto delle persone giuridiche. Nel 2010 la riscossione sarà effettuata in linea di massima sulla base dei redditi conseguiti nell'anno fiscale e di calcolo 2009. Entrata in vigore: 1.1.2008.

Imposta sul reddito delle persone fisiche e sull'utile netto delle persone giuridiche. Nel 2009 la riscossione è stata effettuata in linea di massima sulla base dei redditi conseguiti nell'anno fiscale e di calcolo 2008.

- Imposta sul reddito delle persone fisiche if 9 877 249 224
- Imposta sull'utile netto delle persone giuridiche if 8 157 249 877
- Computo globale d'imposta if -157 132 505

Con un totale di 17 877 milioni i ricavi superano il preventivo (17 670 mio.) di circa 208 milioni (persone fisiche: 209 mio., persone giuridiche: 6 mio., computo globale di imposta: 7 mio.). Rispetto al preventivo, le entrate dell'anno principale di scadenza sono chiaramente al di sotto delle aspettative, mentre quelle degli anni precedenti sono risultate nettamente più elevate. Per contro l'effetto della riscossione a rate si manifesta nei Cantoni di Vaud e Ginevra e aumenta di parecchie centinaia di milioni gli importi a scadenza anticipata. Inoltre, anche le persone giuridiche hanno versato alcune centinaia di milioni in anticipo.

Rispetto al consuntivo dell'anno precedente (17 512 mio.) risultano ricavi supplementari pari a 365 milioni (538 mio. da anni precedenti; -637 mio. dall'anno principale di scadenza; 528 mio. di anticipi e 64 mio. di incremento del computo globale di imposta). Le persone fisiche fanno segnare un ricavo supplementare di 781 milioni (+8,6%) e le persone giuridiche una flessione di 351 milioni (-4,1%). Il computo globale d'imposta ammontava a 157 milioni, ossia a 64 milioni in più (+69,3%) rispetto all'anno precedente. Nel complesso le entrate sono leggermente aumentate del 2,1%. Questo aumento è interamente attribuibile alle persone fisiche e in particolare agli importi a scadenza anticipata (riscossione a rate). Senza queste entrate anticipate delle per-

sone fisiche in ragione dell'introduzione della riscossione a rate nei Cantoni di Vaud e di Ginevra, nell'esercizio 2009 le entrate a titolo di imposta federale diretta sarebbero chiaramente state più basse.

La quota dei Cantoni al gettito dell'imposta federale diretta ammonta al 17% (cfr. A2300.0102).

##### Imposta preventiva

**E1100.0115** **5 266 962 275**

Legge federale del 13.10.1965 sull'imposta preventiva (LIP; RS 642.21); Ultima revisione parziale determinante: Decreto federale del 31.1.1975, in vigore dall'1.1.1976.

Imposta riscossa alla fonte sui redditi di capitali mobili (obbligazioni, azioni, depositi di risparmio), sulle vincite alle lotterie e sulle prestazioni d'assicurazione allo scopo di garantire le pretese fiscali.

- Imposta preventiva (Svizzera) if 4 366 962 275
- Prelievo da accantonamenti per rimborsi dell'imposta preventiva (Svizzera) 900 000 000

Il prodotto lordo dell'imposta preventiva ammonta a 4,367 miliardi. A preventivo erano stati iscritti 3,000 miliardi, a fronte dei 6,446 miliardi incassati l'anno precedente. Le entrate e i rimborsi sono stati rispettivamente del 15,3% e del 22,7% inferiori rispetto al preventivo. Ciò significa un aumento del prodotto lordo di 1,367 miliardi (+45,6%) rispetto al preventivo, ma una flessione di 2,079 miliardi (-32,3%) nei confronti dell'anno precedente. Con 23,719 miliardi, le entrate sono state di 6,261 miliardi inferiori rispetto a quelle del 2008. Con 3,381 miliardi le entrate da obbligazioni sono state inferiori di 119 milioni rispetto all'importo preventivato (-3,4%) e di 150 milioni (-4,3%) rispetto all'anno precedente. Non è stato possibile compensare la diminuzione delle obbligazioni a corto termine di 216 milioni con l'aumento delle obbligazioni di cassa di 79 milioni, tanto più che i prestiti obbligazionari sono diminuiti di 13 milioni scendendo quindi a 2,782 miliardi. Con il 67,4%, i dividendi di azioni hanno rappresentato la parte del leone nelle entrate e, con 15,981 miliardi, risultano inferiori di 2,019 miliardi (-12,1%) rispetto al preventivo e di 3,730 miliardi (-18,9%) rispetto all'anno precedente. A parte un'eccezione (una grande impresa) tutte le società quotate in borsa sono state in grado di aumentare nuovamente le loro distribuzioni di dividendi. Per contro tutti i programmi di riscatto di azioni sono stati bloccati e le entrate sono diminuite del 70%. I dividendi dichiarati nel gruppo nel quadro della procedura di notifica sono aumentati solo dello 0,3% a 85,292 miliardi di franchi, mentre i dividendi distribuiti da società affiliate svizzere alla società madre con sede in un Paese membro dell'Unione europea sono aumentati di 11,914 miliardi (+15,2%) e sono passati a 90,466 miliardi. Le entrate da averi della clientela sono ammontate a 2,337 miliardi risultando quindi inferiori ai valori di preventivo di 1,163 miliardi (-33,2%) e di 769 milioni (-24,7%) rispetto al risultato dell'anno precedente. Questa diminuzione è da attribuire al calo dei depositi a termine di circa 160 miliardi (-62,7%) e

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

alla riduzione dei tassi d'interesse, che per tutto l'anno si aggiravano attorno allo zero. Con 2,020 miliardi di franchi i ricavi dalle rimanenti entrate sono stati inferiori di 980 milioni (-32,7 %) rispetto al preventivo e addirittura di 1,613 miliardi (-44,4 %) rispetto all'anno precedente. Questi 1,613 miliardi sono da ascrivere unicamente al crollo (-45,7 %) dei dividendi distribuiti dai fondi d'investimento, in quanto questi ultimi sono stati fortemente toccati dalla crisi finanziaria. Le entrate delle rimanenti voci (lotterie ecc.) sono rimaste invariate. I rimborsi sono stati inferiori rispetto al preventivo e sono ammontati a 19,329 miliardi, vale a dire sono rimasti di 5,671 miliardi (-22,7 %) al di sotto dei valori di preventivo e di 4,204 miliardi (-17,9 %) al di sotto dei valori dell'anno precedente. La quota dei rimborsi ha raggiunto l'81,5 %, a fronte dell'89,3 % preventivato. La Confederazione ha rimborsato 11,249 miliardi a richiedenti nazionali, pari a un calo di 6,651 miliardi rispetto al preventivo (-37,2 %) e a una flessione di 4,892 miliardi rispetto all'anno precedente (-30,3 %). Ai richiedenti stranieri sono stati rimborsati 3,379 miliardi. Si tratta di 403 milioni in meno (10,6 %) rispetto ai valori preventivati, ma comunque 46 milioni in più (+1,4 %) dell'anno precedente. I rimborsi ai Cantoni sono stati di 4,683 miliardi. Essi hanno superato di 1,383 miliardi (+41,3 %) i valori del preventivo e di circa 641 milioni (+15,9 %) quelli dell'anno precedente. Nell'anno in rassegna sono state contabilizzate per la prima volta delcredere e perdite per un totale di 22,4 milioni.

Gli accantonamenti a titolo di imposta preventiva sono ricalcolati ogni anno in funzione delle domande di rimborsi ancora attese per l'imposta trattenuta nell'anno in rassegna. A causa delle cifre chiaramente più basse dell'esercizio 2009 rispetto al 2008, il fabbisogno di accantonamenti è sceso da 9,8 a 8,9 miliardi.

### Trattenuta supplementare d'imposta USA

**E1100.0116** **7 295 395**

Ordinanza del 15.6.1998 concernente la convenzione svizzero-americana di doppia imposizione del 2.10.1996 (RS 672.933.61). Ultima revisione parziale determinante: modifica dell'1.11.2000, in vigore dall'1.1.2001.

Imposta di garanzia riscossa su dividendi e interessi americani incassati da istituti finanziari svizzeri che fruiscono dello status di «Qualified Intermediary» per conto di persone residenti in Svizzera.

• Trattenuta d'imposta USA if 7 295 395

Il prodotto lordo è stato di 7,3 milioni ed è dato dalla differenza tra i 42,0 milioni di entrate e i 34,7 milioni di rimborsi. Esso cala quindi di 11,7 milioni (-61,6 %) rispetto al preventivo e di 6,7 milioni (-47,8 %) rispetto al risultato del 2008. Le entrate sono diminuite di 16,0 milioni (-27,6 %) rispetto alle previsioni e risultano di 8,6 milioni (-16,9 %) al di sotto delle cifre dell'anno pre-

cedente. Anche i rimborsi sono rimasti sotto i valori preventivati di 4,3 milioni (-11,1 %) e di 1,9 milioni (-5,1 %) sotto i valori dell'anno precedente. Con l'82,6 %, la quota dei rimborsi è ancora una volta chiaramente superiore alle attese (67,2 %).

### Tasse di bollo

**E1100.0117** **2 810 140 304**

Legge federale del 27.6.1973 sulle tasse di bollo (LTB; RS 641.10) Ultima revisione della tariffa: modifica del 18.3.2005 concernente le nuove misure urgenti, entrata in vigore l'1.1.2006.

Le tasse di bollo sono riscosse sull'emissione di diritti di partecipazione (in particolare di azioni) e di obbligazioni svizzeri, sull'emissione e sulla negoziazione di altri titoli svizzeri ed esteri, nonché su determinati premi di assicurazione.

• Tassa d'emissione if	672 113 101
• Tassa di negoziazione, titoli svizzeri if	227 923 563
• Tassa di negoziazione, titoli esteri if	1 243 943 889
• Tassa sui premi di assicurazione e altro if	667 288 681
• Perdite e rimborsi	-1 128 930

Con ricavi complessivi pari a 2,810 miliardi, le entrate provenienti dalle tasse di bollo sono state di 210 milioni (+8,1 %) superiori al preventivo, ma inferiori di 165 milioni (-5,5 %) al risultato dello scorso anno. I ricavi dalla tassa d'emissione sono ammontati a 672 milioni, superando di 247 milioni (+58,1 %) i valori preventivati e di 88 milioni (15,1 %) le cifre dell'anno precedente. Le entrate da obbligazioni (+341 mia.) hanno superato il preventivo di 61 milioni (+21,8 %) e i risultati dell'anno precedente di 121 milioni (+55,4 %). Tassi d'interesse attrattivi e un grosso fabbisogno di rifinanziamento da parte delle imprese spiegano questo forte aumento di nuove emissioni. Inoltre, il già elevato fabbisogno di ricapitalizzazione delle imprese toccate dalla crisi è ulteriormente aumentato nell'anno contabile. La tassa d'emissione ha così fruttato 331 milioni. Nonostante superi di 186 milioni (+128,4 %) il risultato atteso, questo valore è inferiore di 34 milioni (-9,2 %) rispetto a quello contabilizzato nel 2008. La tassa di negoziazione, che ha rappresentato il 52,4 % delle entrate complessive ha generato entrate pari a 1,472 miliardi, ossia 53,1 milioni (-3,5 %) in meno di quanto preventivato e 255 milioni (-14,8 %) in meno rispetto all'anno prima. Le previsioni hanno tenuto conto dei diversi fattori in relazione alla crisi finanziaria che hanno avuto un influsso negativo sulla borsa. Con 228 milioni le entrate dei titoli svizzeri sono state superiori di 53 milioni (+30,2 %) rispetto al preventivo, ma inferiori al risultato 2008 di 22,1 milioni (-8,8 %). Grazie ai titoli esteri è stato possibile incassare 1,244 miliardi, anche se questo importo è inferiore di 106 milioni (-7,9 %) ai valori preventivati e in particolare di 233,1 milioni rispetto al risultato del 2008 (-15,8 %). Le entrate generate dalle tasse sui premi di assicurazione sono ammontate a 667 milioni, comprese multe e interessi di mora. Queste entrate hanno superato di 17 milioni (+2,7 %) il preventivo e solo di 3,9 milioni il risultato dell'anno precedente (0,6 %). Tuttavia, questo tasso di crescita non vale per gli investimenti in assicurazioni sulla vita con premio unico, in quanto questa categoria ha registrato una flessione del 10,3 %. Nell'anno in rasse-

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

gna sono state contabilizzate per la prima volta perdite e accantonamenti per un totale di 1,1 milioni.

### Imposta sul valore aggiunto

**E1100.0118** **19 888 522 127**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (Cost.; RS 101), articolo 130, articolo 196 numero 3 capoverso 2 lettera e, articolo 196 numero 14; Legge del 2.9.1999 sull'IVA (LIVA; RS 641.20); Ordinanza del 29.3.2000 relativa alla legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (OLIVA; RS 641.201).

Sottostanno all'imposta sul valore aggiunto le forniture di beni e le prestazioni di servizi che un'impresa effettua a titolo oneroso sul territorio svizzero (compreso il consumo proprio) nonché l'importazione di beni e l'ottenimento di prestazioni di servizi da imprese con sede all'estero.

• Risorse generali della Confederazione if	16 123 943 647
• Assicurazione malattie (5 %) if	848 638 429
• Percentuale IVA a favore dell'AVS (83 %) if	2 166 666 832
• Quota della Confederazione alla percentuale a favore dell'AVS (17 %) if	443 775 134
• Attribuzione al Fondo per i grandi progetti ferroviari if	305 498 085

Gli allibramenti vengono effettuati secondo il principio dei crediti e dell'espressione al lordo.

Nell'anno di consuntivo le entrate della Svizzera provenienti dall'imposta sul valore aggiunto ammontano a 19 889 milioni e sono composte dai suddetti elementi. Le partecipazioni di terzi e i conferimenti a finanziamenti speciali che ne derivano – ma non identici – sono invece esposti di seguito. Le risorse generali della Confederazione elencate comprendono la quota della Confederazione agli interessi e alle multe dell'ordine di circa 59 milioni. Dato che nell'ottica dei conti (cfr. vol. 1 e 3) questa quota è stata per la prima volta contabilizzata nei gruppi di conti «Ricavi a titolo di interessi», rispettivamente «Ricavi diversi», risulta una differenza tra le entrate dell'imposta sul valore aggiunto esposte secondo l'ottica dei crediti e dei conti.

Con 19 889 milioni le entrate dell'imposta sul valore aggiunto sono risultate di 1351 milioni inferiori al preventivo (-6,4 %). Rispetto all'anno precedente risulta una diminuzione di 623 milioni (-3,0 %).

Le entrate dell'imposta sul valore aggiunto riguardano le seguenti voci (in milioni):

• rendiconti dare (averi AFC)	17 736
• rendiconti avere (eccedenze dell'imposta precedente)	-8 197
• rendiconti complementari	630
• accrediti	-309

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

• multe	5
• interessi di mora	64
• interessi remunerativi	-2
• imposta sull'importazione (AFD)	10 178
• compensazioni Samnaun e Tschlin	7
• versamenti al Principato del Liechtenstein	-40
• versamenti da parte del Principato del Liechtenstein	26
• quota del Principato del Liechtenstein ai ricavi del pool	-207
• totale intermedio	19 891

Le voci che concernono i versamenti al/da parte del Principato del Liechtenstein riguardano pagamenti atti a compensare a fine mese carenze o eccedenze di liquidità del Principato del Liechtenstein (nel primo caso versamento al Principato del Liechtenstein pari alla carenza, nel secondo il Principato del Liechtenstein versa l'eccedenza). Una piccola parte dei 19 891 milioni proviene dall'enclave tedesca di Büsingen am Hochrhein. Secondo la convenzione conclusa il 4.9.2001 tra il Consiglio federale e il Governo tedesco, entrata in vigore retroattivamente l'1.1.1999, la Svizzera rimborsa al Comune di Büsingen una partecipazione alle entrate dell'imposta sul valore aggiunto. Da parte sua, il Cantone di Sciaffusa riceve un'indennità per le prestazioni fornite al Comune di Büsingen. Per l'anno contabile 2008 erano esigibili pagamenti dell'ordine di circa 2,8 milioni<sup>1</sup>.

Dato che il Preventivo 2009 si basava sulle cifre disponibili nel mese di giugno del 2008, la stima delle entrate 2009 si è fondata sulle previsioni di allora sul prodotto interno lordo (PIL) per gli anni 2008 e 2009. Il successivo crollo congiunturale ha tuttavia provocato una corrispondente flessione delle entrate fiscali. Mentre, in relazione al 2008, la crescita congiunturale nominale del 4,0%<sup>2</sup> si situava vicina al valore utilizzato per le previsioni del 4,1%, nel 2009 si sono riscontrate enormi differenze. Al posto della crescita del 3,6% preventivata nel mese di giugno del 2008, nel 2009 l'economia si è contratta in termini nominali dello 0,7%<sup>3</sup>. Dal canto loro, le entrate dell'imposta sul valore aggiunto sono diminuite di circa il 3,0% rispetto all'anno precedente, ossia di 2,3 punti percentuali in più della crescita nominale del PIL. Per l'essenziale questa discrepanza è da ricondurre al chiaro calo dell'imposta sull'importazione e al fatto che l'effetto attenuante che si ripercuote sulla deduzione dell'imposta precedente si fa sentire con alcuni mesi di ritardo.

Le entrate comprendono perdite su debitori per un importo totale di 174 milioni (vedi anche A2111.0249). Per l'«Attribuzione al Fondo per i grandi progetti ferroviari» e i finanziamenti speciali per l'AVS e l'assicurazione malattie sono determinanti le entrate previa deduzione delle perdite su debitori. Le

<sup>1</sup> Per ragioni di arrotondamento, la differenza tra il totale intermedio di cui sopra e i pagamenti notificati a Büsingen e al Cantone di Sciaffusa non corrisponde esattamente alle entrate complessive dell'imposta sul valore aggiunto di 19 889 milioni.

<sup>2</sup> Valore provvisorio secondo l'Ufficio federale di statistica.

<sup>3</sup> Previsione del 15.12.2009 del gruppo di esperti Previsioni congiunturali della Confederazione.

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

entrate nette – ossia i fondi concretamente a disposizione per il finanziamento di compiti – ammontano complessivamente a 19 714 365 076 franchi e sono ripartite come segue<sup>4</sup>:

• risorse generali della Confederazione	15 982 937 931
• indennità alle controparti	-186 506
• assicurazione malattie (5 %)	841 207 260
• percentuale IVA a favore dell'AVS (83 %)	2 147 694 242
• quota della Confederazione alla percentuale a favore dell'AVS (17 %)	439 889 182
• attribuzione al Fondo per i grandi progetti ferroviari	302 822 966

Per quanto riguarda l'attribuzione al «Fondo per i grandi progetti ferroviari» vedi anche i commenti ai conti A2111.0249 e 802/A4300.0129 nonché il conto speciale del «Fondo per i grandi progetti ferroviari», volume 4, numero 1; con riferimento al finanziamento speciale per l'AVS vedi il commento al conto A2300.0105 nonché il fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi «Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti», volume 3, numero B41; riguardo al finanziamento speciale per l'assicurazione malattie vedi il commento al conto A2111.0249 nonché il fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi «Assicurazione malattie», volume 3, numero B41.

### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **917 997**

Ordinanza del 25.11.1974 sulle tasse e spese nella procedura penale amministrativa (RS 313.32), stato al 14.10.2003.

Indennità nella procedura amministrativa nonché entrate dall'ordinanza interna sugli emolumenti.

• Rimborsi vari if	9 021
• Diversi ricavi e tasse if	908 976

Con le entrate a titolo di rimborso dei costi di 908 976 franchi il preventivo è stato superato del 5,5 %. Rispetto all'anno precedente si sono ottenuti ricavi supplementari di 152 428 franchi.

### Tassa d'esenzione dall'obbligo militare

**E1300.0116** **147 647 242**

Legge federale del 12.6.1959 sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare (LTEO; RS 661); Ultima revisione determinante della tariffa: modifica del 3.10.2008.

• Tassa d'esenzione dall'obbligo militare if	147 647 242
--	-------------

L'importo si riferisce all'anno di assoggettamento 2008. La tassa (3%) colpisce il reddito netto degli assoggettati. Nel 2008 l'AFC si è impegnata in modo mirato affinché le autorità di tassazione e di riscossione cantonali ricevessero i dati fiscali necessari (in particolari i dati sulle prestazioni in capitale). Di conseguenza, ne è risultato un gettito più elevato.

### Applicazione delle tasse di bollo nel Liechtenstein

**E1300.0117** **544 129**

Legge federale del 27.6.1973 sulle tasse di bollo (LTB; RS 641.10); Trattato di unione doganale concluso il 29.3.1923 tra la Confederazione Svizzera e il Principato del Liechtenstein (RS 0.631.112.514). Ultima revisione determinante della tariffa: modifica del 2.11.1994, entrata in vigore l'1.5.1995.

• Diversi ricavi e tasse if	544 129
-----------------------------	---------

In questo ambito i valori si attestano del 21,82% al di sotto delle cifre preventivate. Le entrate sono state stimate in funzione dei ricavi relativi alle tasse di bollo in Svizzera.

### Ritenuta di imposta UE

**E1300.0128** **166 171 478**

Legge del 17.12.2004 sulla fiscalità del risparmio (LFR; RS 641.91), entrata in vigore l'1.7.2005.

Ritenuta di imposta UE su ricavi da pagamenti di interessi a persone fisiche residenti in uno Stato membro dell'UE. La Svizzera preleva una provvigione di riscossione del 25%, di cui 1/10 spetta ai Cantoni. Di conseguenza il 2,5% va ai Cantoni e il restante 22,5% rimane alla Confederazione. La ritenuta di imposta viene riscossa sulla base delle comunicazioni effettuate entro fine giugno e si fonda sulle entrate dell'anno precedente.

• Fiscalità del risparmio UE if	166 171 478
---------------------------------	-------------

Nel 2009 le entrate nette sono state di 738,5 milioni. Dopo deduzione delle partecipazioni destinate ai 27 Stati membri dell'UE (75%) e ai Cantoni (2,5%), alla Confederazione sono rimasti 166,2 milioni (22,5%). Questa cifra è inferiore al preventivo di 2,6 milioni (-1,5%), ma supera di 19,2 milioni (+13,0%) il risultato del 2008. Questo aumento non è imputabile a un incremento delle entrate conteggiate, ma è una mera conseguenza del fatto che l'aliquota di ritenuta è stata aumentata dal 1° luglio 2008 dal 15 al 20%.

### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **329 227**

Ricavi dalla locazione di posteggi agli impiegati e ricavi dagli stampati nonché rimborsi da sussidi all'istruzione.

• Diversi altri ricavi if	329 227
---------------------------	---------

Le entrate sono di circa 154 000 franchi superiori al preventivo.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **146 125 777**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	146 125 777
---	-------------

<sup>4</sup> Per ragioni di arrotondamento, l'importo totale di queste quote di entrate non corrisponde esattamente alle entrate totali indicate di 19 714 365 076 franchi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

Rispetto al preventivo sono stati consumati 2,6 milioni in meno, segnatamente a causa di residui di crediti dei due crediti aggiuntivi «Assistenza amministrativa agli Stati Uniti I» (3,1 mio.) e «Assistenza amministrativa agli Stati Uniti II» (1,5 mio.). L'aumento delle spese rispetto all'anno precedente (8,3 mio.) è riconducibile in particolare alle misure salariali nonché al maggiore fabbisogno di personale per l'assistenza amministrativa agli Stati Uniti.

### Rimanenti spese per il personale

<b>A2109.0001</b>	<b>604 955</b>
• Cura dei figli if	36 255
• Formazione e formazione continua if	434 036
• Rimanenti spese decentralizzate per il personale if	95 572
• Formazione CP	39 092

Il residuo di credito di 180 000 franchi è in particolare riconducibile al minore fabbisogno di formazione e corsi.

### Imposta sul valore aggiunto, perdite su debitori

<b>A2111.0249</b>	<b>171 630 381</b>
• Perdite su debitori IVA if	174 157 051
• Perdite su debitori IVA sif	-2 526 671

Le perdite su debitori con incidenza sul finanziamento costituiscono perdite effettive per la Confederazione. La parte del credito senza incidenza sul finanziamento è un adeguamento della rettificazione di valore della consistenza dei debitori (delcredere).<sup>5</sup>

Circa lo 0,3 % delle perdite su debitori proviene dall'importazione, mentre circa la metà del restante 99,7 % riguarda stime relative alla mancata presentazione dei rendiconti.

Le perdite su debitori sono ripartite come segue tra le singole componenti (vedi E1100.0118)<sup>6</sup>:

• Risorse generali della Confederazione if	141 192 222
• Assicurazione malattie (5 %) if	7 431 170
• Percentuale IVA a favore dell'AVS (83 %) if	18 972 590
• Quota della Confederazione alla percentuale a favore dell'AVS (17 %) if	3 885 952
• Attribuzione al Fondo per i grandi progetti ferroviari if	2 675 118

Rispetto al preventivo le perdite su debitori sono stati di 58 milioni inferiori. Le perdite su debitori sono di 78 milioni più basse del preventivo, alla cui base erano state prese le perdite su debitori del Consuntivo 2007 (213 mio.), tenendo conto dei tassi di crescita dei crediti stimati. Le perdite su debitori hanno registrato un sensibile calo già nel 2007 che è proseguito nel 2009. Questa tendenza è da ricondurre principalmente all'approccio più conservativo adottato per i rendiconti complementari. Inoltre il delcredere è stato rivisto leggermente al ribasso a causa dei debiti pendenti a fine 2009. Le variazioni nei delcredere non sono preventivabili.

<sup>5</sup> Per ragioni di arrotondamento, il totale delle perdite su debitori con e senza incidenza sul finanziamento non corrisponde esattamente all'importo totale indicato di 171 630 381 franchi.

<sup>6</sup> Per ragioni di arrotondamento, il totale di queste quote non corrisponde esattamente al valore indicato delle perdite su debitori.

### Locazione di spazi

<b>A2113.0001</b>	<b>12 991 559</b>
• Pigionie e fitti di immobili CP	12 991 559

### Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>21 706 961</b>
-------------------	-------------------

L'esercizio e la manutenzione delle applicazioni dell'AFC sono effettuati dall'UFIT. Ulteriore sviluppo delle applicazioni principali MOLIS, STOLIS (applicazioni per IVA risp. imposta preventiva e tasse di bollo) e KTIT (listini dei corsi) e partecipazione della Confederazione alle spese d'esercizio per il controllo dell'elenco dei titoli di credito.

• Informatica: esercizio e manutenzione if	2 406 053
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	7 045
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	18 419 722
• Prestazioni di telecomunicazione CP	874 140

«Informatica: esercizio e manutenzione if»: quota della Confederazione ai costi d'esercizio per l'applicazione volta al controllo dell'elenco dei crediti (WVK) e al progetto notifiche CH nonché altri costi d'esercizio supplementari a seguito della nuova messa in esercizio o dell'ampliamento di applicazioni informatiche, in particolare nell'ambito della prevenzione delle catastrofi (KaVor).

«Informatica: esercizio e manutenzione CP»: service level agreement (SLA) e convenzioni sulle prestazioni (CP) conclusi con l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) per l'esercizio e la manutenzione delle applicazioni informatiche dell'Amministrazione federale delle contribuzioni.

«Prestazioni di telecomunicazione CP»: costi di raccordo e di comunicazione per apparecchi fissi più abbonamenti e tariffe di collegamento per la telefonia mobile.

A causa di ritardi nel quadro di un progetto pianificato dall'UFIT è risultato un residuo di credito di 1,6 milioni.

### Spese di consulenza

<b>A2115.0001</b>	<b>3 821 138</b>
-------------------	------------------

Spese generali di consulenza: impiego di specialisti esterni nell'ambito di progetti di politica fiscale e di questioni fiscali internazionali (commissioni di esperti, gruppi di lavoro, studi, perizie e assistenza amministrativa agli Stati Uniti).

• Spese generali di consulenza if	3 799 055
• Spese generali per consulenti dipendenti if	22 084

Il maggiore fabbisogno rispetto all'anno precedente è dovuto all'assistenza amministrativa agli Stati Uniti, per la quale sono stati stanziati due crediti aggiuntivi di complessivi 9,5 milioni (prima aggiunta/2009, assistenza amministrativa agli Stati Uniti I: 0,9 mio.; seconda aggiunta/2009, assistenza amministrativa

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

agli Stati Uniti II: 8,6 mio.). 5,9 milioni di tale importo non sono stati spesi. Al momento della pianificazione la ripartizione dei costi tra gli anni 2009 e 2010 era difficile da valutare; diversi mandati devono essere pagati soltanto nel 2010.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **8 573 863**

Spese effettive: precipuamente rimborso di spese per il personale esterno.

Spese d'esercizio diverse: spese d'inserzione per sollecitare l'annuncio all'assoggettamento (IVA). Conferenze didattiche su imposta federale diretta, imposta preventiva e tassa d'esenzione dall'obbligo militare, partecipazione all'IOTA.

• Tributi e tasse if	4 875
• Rimanenti spese d'esercizio immobili if	43 017
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	138 780
• Spese postali e di spedizione if	2 494 685
• Spese effettive if	4 089 480
• Spese forfettarie if	808
• Perdite su debitori if	5 175
• Spese d'esercizio diverse if	694 891
• Prestazioni di servizi esterne if	180 366
• Altre spese d'esercizio immobili CP	404
• Beni non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	4 782
• Trasporti e carburanti CP	8 158
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	840 801
• Prestazioni di servizi CP	67 642

L'importo a consuntivo è di circa 0,9 milioni inferiore al preventivo, a seguito della minore quantità di acquisti effettuati nel settore CP (in particolare articoli d'ufficio e prestazioni di servizi).

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **7 423 102**

• Ammortamenti su beni mobili sif	5 949
• Apparecchiatura informatica sif	4 761 191
• Ammortamenti di informatica sif	1 023 386
• Ammortamenti su investimenti immateriali sif	1 632 576

Rispetto al preventivo gli ammortamenti sono stati di 3,4 milioni inferiori. I costi accumulati iscritti all'attivo per il progetto informatico «INSIEME» (cfr. A4100.0001) sono stati ammortizzati una tantum nell'anno in rassegna a causa della nuova creazione del progetto nel 2008.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **1 833 325**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	1 833 325
---	-----------

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti accantonamenti. In particolare l'elevato onere lavorativo a seguito dell'assistenza amministrativa agli Stati Uniti, il progetto INSIEME nonché l'attuazione della revisione della legge sull'IVA hanno comportato l'aumento degli accantonamenti. Attualmente gli accantonamenti complessivi dell'AFC in questo settore ammontano a 6,4 milioni.

### Imposta federale diretta

**A2300.0102** **3 065 903 499**

Legge federale del 14.12.1990 sull'imposta federale diretta (LFD; RS 642.11), articolo 196.

• Partecipazione dei Cantoni if 3 065 903 499

La quota dei Cantoni all'imposta federale diretta ammonta al 17%. Per il calcolo della quota dei Cantoni è determinante il gettito lordo prima della presa in considerazione del computo globale di imposta. Nel complesso la quota dei Cantoni per il 2009 (3065 mio.) supera di 35 milioni il preventivo. Vedi anche conto E1100.0114.

### Imposta preventiva

**A2300.0103** **431 176 720**

Legge federale del 13.10.1965 sull'imposta preventiva (LIP; RS 642.21), articolo 2.

• Partecipazione dei Cantoni if 431 176 720

Aliquota di partecipazione dei Cantoni all'imposta preventiva (10 % del prodotto netto). Le uscite variano in funzione delle entrate e sono pertanto di 138 milioni superiori al preventivo. Vedi anche conto E1100.0115.

### Tassa d'esenzione dall'obbligo militare

**A2300.0104** **29 529 748**

Legge federale del 12.6.1959 sulla tassa d'esenzione dall'obbligo militare (LTEO; RS 661), articolo 45.

• Partecipazione dei Cantoni if 29 529 748

La provvigione d'incasso dei Cantoni è del 20 %. Le uscite variano in funzione delle entrate e sono pertanto di 2,5 milioni superiori al preventivo. Vedi anche conto E1300.0116.

### Percentuale IVA a favore dell'AVS

**A2300.0105** **2 147 694 242**

Decreto federale del 20.3.1998 sull'aumento delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto a favore dell'AVS/AI (RS 641.203); Ordinanza del 19.4.1999 sulla procedura di versamento della quota del provento dell'imposta sul valore aggiunto al fondo di compensazione dell'AVS (RS 641.203.2); Legge del 2.9.1999 sull'IVA (LIVA; RS 641.20); Legge federale del 2.9.1999 concernente l'imposta sul valore aggiunto (LIVA; RS 641.20).

• Quote delle assicurazioni sociali if 2 147 694 242

L'83% del punto di percento IVA è destinato all'AVS. 12148 milioni risultano dalla corrispondente quota alle entrate complessive provenienti dall'imposta sul valore aggiunto secondo il principio dell'espressione al lordo (2167 mio. di 19 889 mio. totali), dedotta la quota di 19 milioni alle perdite su debitori. Le uscite variano in

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 605 Amministrazione federale delle contribuzioni

continuazione

funzione delle entrate e sono pertanto di circa 147 milioni inferiori al preventivo. Vedi anche i conti E1100.0118, A2111.0249 e il volume 3, numero B41.

### Trattenuta supplementare d'imposta USA

**A2300.0108** **471 847**

Ordinanza del 15.6.1998 concernente la convenzione svizzero-americana di doppia imposizione del 2.10.1996 (RS 672.933.61), articolo 18.

- Partecipazione dei Cantoni if 471 847
- Partecipazione dei Cantoni: 10%. Le uscite variano in funzione delle entrate e sono pertanto di 1,2 milioni inferiori al preventivo. Vedi anche conto E1100.0116.

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **18 311 234**

Credito d'impegno INSIEME:

- apparecchiatura informatica if 11 059
- licenze informatiche if 56 700
- informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 7 417 062
- rimanenti investimenti immateriali if 5 000
- spese generali di consulenza if 1 548 880
- rimanenti uscite per beni e servizi e spese di viaggio if 54 528
- informatica: esercizio e manutenzione CP 112 147
- informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 5 272 961

Budget rimanente:

- investimenti in software (acquisto, licenze) if 177 948
- investimenti in software (sviluppo proprio) if 976 849
- informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 70 121
- informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 2 607 979

Per il progetto INSIEME (rinnovo di tutte le applicazioni informatiche dell'AFC) sono stati preventivati 15,0 milioni; di questi, 0,5 milioni destinati alle prestazioni CP non sono stati utilizzati, dato che i lavori previsti non hanno più dovuto essere forniti.

Investimenti in software (acquisto, licenze) if: acquisto di licenze e di software nonché aggiornamenti.

Credito d'impegno «INSIEME» (DF del 15.12.2005), V0117.00, vedi volume 2A, numero 9.

Budget rimanente:

Investimenti in software (acquisto, licenze) if: acquisto di licenze e di software nonché di aggiornamenti.

Investimenti in software (sviluppo proprio) if: aggiornamento delle applicazioni esistenti, sviluppi e sviluppi ulteriori di sviluppi propri, in particolare nel settore dell'imposta sul valore aggiunto a seguito dell'attuazione della revisione di legge.

Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if: prestazioni esterne per lo sviluppo di prestazioni nel quadro dell'attuazione della revisione della legge in ambito di imposta sul valore aggiunto.

Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP: convenzioni sulle prestazioni (CPS) e accordi di progetto (AP) con l'UFIT per lo sviluppo e l'ulteriore sviluppo di applicazioni dell'AFC. Principalmente sono state fornite prestazioni nell'ambito dell'ampliamento delle prestazioni BS2000 e della prevenzione delle catastrofi (KaVor).

È risultato un residuo di credito di circa 1,2 milioni, in quanto, da un lato, le prestazioni previste non sono state fornite dall'UFIT e, d'altro lato, è stato necessario rinviare diversi progetti convenuti con l'UFIT (ad es. lo sviluppo di un'applicazione per la gestione dei rischi nel settore del controllo esterno, la migrazione dell'applicazione STAT4 nonché l'ulteriore sviluppo dell'applicazione ERFA).

#### Macchinari, attrezzi, veicoli, impianti

**A4100.0107** **37 715**

- Investimenti in macchinari, apparecchi, attrezzi, strumenti if 37 715

Investimento in tre apparecchi per l'apertura delle lettere.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

### Conto economico

#### Ricavi

##### Imposta sul tabacco

**E1100.0102** **1 986 556 434**

Legge del 21.3.1969 sull'imposizione del tabacco (LImT; RS 641.31); Ordinanza del 14.10.2009 sull'imposizione del tabacco (RS 641.311).

L'imposta sul tabacco viene riscossa sui tabacchi manufatti e sui prodotti utilizzati come il tabacco (prodotti di sostituzione). Ultimi adeguamenti della tariffa: per le sigarette l'1.12.2008 (RU 2008 5733), per i sigari, il tabacco trinciato fine, per il tabacco da fumo diverso e altri tabacchi manufatti nonché per il tabacco da masticare e da fiuto l'1.1.2010 (RU 2009 5561).

- Imposta sul tabacco if 1 986 556 434

Nonostante un calo delle vendite, le entrate fiscali lorde del 2009 (prima del rimborso dell'imposta sulle scorte dei tabacchi manufatti depositati in sospensione d'imposta) risultano superiori rispetto a quelle dell'anno precedente. Le maggiori entrate sono da ricondurre all'aumento dell'imposta sulle sigarette dell'1.12.2008 (con effetto dall'1.3.2009) e all'aumento scagionato di prezzo di 10 centesimi al pacchetto. L'entrata in vigore l'1.1.2010 della modifica della legge federale sull'imposizione del tabacco e la conseguente creazione di depositi fiscali autorizzati per tabacchi manufatti, hanno tuttavia comportato la restituzione dell'imposta sulle scorte dei magazzini dei fabbricanti interessati al 31.12.2009. Tale restituzione, pari a circa 340 milioni, ha avuto per effetto che le entrate nette risultano inferiori di 81 milioni di franchi rispetto ai valori preventivati.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti», vedi volume 3, numero B41.

##### Imposta sulla birra

**E1100.0103** **109 839 882**

Legge del 6.10.2006 sull'imposizione della birra (LIB; RS 641.411); Ordinanza del 15.6.2007 sull'imposizione della birra (OIBir; RS 641.411.1).

La Confederazione riscuote un'imposta sulla birra fabbricata sul territorio doganale svizzero o ivi importata.

- Imposta sulla birra if 109 839 882

Il lieve calo delle entrate rispetto all'anno precedente è da ricondurre a un consumo leggermente in diminuzione.

##### Imposta sugli oli minerali gravante i carburanti

**E1100.0104** **3 086 950 475**

Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOM; RS 641.61); Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611).

L'imposta sugli oli minerali viene riscossa su olio di petrolio, altri oli minerali, gas naturale e prodotti ottenuti dalla loro elaborazione nonché sui carburanti.

- Risorse generali della Confederazione (imposta di base) if 1 543 475 237
- Altri ricavi a destinazione vincolata if 1 543 475 237

Le entrate provenienti dall'imposta sugli oli minerali gravanti i carburanti sono inferiori di 23,4 milioni rispetto a quelle del Consuntivo 2008, ma superiori di 77,0 milioni in confronto al Preventivo 2009 (+2,56%). Le entrate leggermente superiori ai valori di preventivo dovrebbero essere riconducibili a due motivi: da un lato la recessione ha avuto ripercussioni meno negative del previsto, dall'altro il livello dei prezzi inferiore del 20-25% rispetto al 2008 ha avuto un effetto positivo sulla quantità di carburante venduta.

La metà del prodotto netto dell'imposta sugli oli minerali gravante i carburanti è impiegata nel settore stradale e nel trasferimento del traffico delle merci.

- Entrate per il fondo a destinazione vincolata (finanziamento speciale) «Traffico stradale» 1 543 475 237

##### Supplemento fiscale sugli oli minerali gravante i carburanti

**E1100.0105** **2 072 058 694**

Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOM; RS 641.61); Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611).

Il supplemento fiscale sugli oli minerali è riscosso sui carburanti.

- Supplemento fiscale sugli oli minerali gravante i carburanti if 2 072 058 694

Le entrate provenienti dal supplemento fiscale sugli oli minerali gravanti i carburanti sono inferiori di 17,3 milioni rispetto al Consuntivo 2008, ma di 52,0 milioni superiori di quelle del Preventivo 2009 (+2,56%). I motivi sono gli stessi di quelli per l'imposta di base (cfr. E1100.0104).

La quota del prodotto netto del supplemento fiscale sugli oli minerali destinata al settore stradale e al trasferimento del traffico delle merci ammonta al 100% (vedi anche conto E1100.0104).

Entrate per il fondo a destinazione vincolata (finanziamento speciale) «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

### Imposta sugli oli minerali riscossa sui combustibili e altri prodotti derivati dagli oli minerali

**E1100.0106** **23 793 935**

Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOM; RS 641.61); Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611).

L'imposta sugli oli minerali viene riscossa su olio di petrolio, altri oli minerali, gas naturale e prodotti ottenuti dalla loro elaborazione nonché sui carburanti.

- Imposta sugli oli minerali gravante i combustibili e altro if 23 793 935

Le entrate provenienti dall'imposta sugli oli minerali gravanti i combustibili sono superiori del 7 % rispetto a quelle dell'anno precedente, ma di 1,2 milioni inferiori al Preventivo 2009. I prezzi relativamente bassi e la prospettiva di triplicazione della tassa sul CO<sub>2</sub> dall'1.1.2010 hanno avuto un effetto positivo sulla vendita dell'olio da riscaldamento. Per contro, l'importanza decrescente dell'olio da riscaldamento impiegato come combustibile ha un effetto sempre più negativo.

### Imposta sugli autoveicoli

**E1100.0107** **311 726 716**

Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli autoveicoli (LIAut; RS 641.51); Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli autoveicoli (OIAut; RS 641.511).

Sono assoggettati all'imposta sugli autoveicoli le autovetture vere e proprie, gli autoveicoli di peso unitario non eccedente 1600 kg per il trasporto di dieci o più persone, nonché gli autoveicoli di peso unitario non eccedente 1600 kg per il trasporto di merci. Esistono diverse esenzioni fiscali. L'imposta sugli autoveicoli ammonta al 4 % del valore all'importazione.

- Imposta sugli autoveicoli if 311 726 716

In sintonia con l'andamento congiunturale negativo, il valore delle importazioni di autoveicoli è diminuito del 13 %. Il numero delle automobili importate ha raggiunto con meno di 280 000 veicoli il livello più basso dal 1997. Di conseguenza, il valore preventivato di 350 milioni non è stato raggiunto nemmeno approssimativamente.

### Tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali

**E1100.0108** **350 514 801**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (Cost.; RS 101), cifra II capoverso 2 lettera b delle disposizioni finali e articolo 86; Ordinanza del 26.10.1994 sul contrassegno stradale (OUSN; RS 741.72).

I veicoli a motore e i rimorchi d'un peso totale sino a 3,5 tonnellate che circolano su strade nazionali di prima o seconda classe sono assoggettati a una tassa annua di 40 franchi.

- Tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali if 350 514 801
- Proventi generati da veicoli stranieri:
- vendita da parte dell'Amministrazione delle dogane 75 971 249
  - vendita all'estero 62 589 056
  - 138 560 305

Proventi generati da veicoli svizzeri:

- vendita in Svizzera da parte di terzi 219 422 040
- Entrate lorde 357 982 345
- meno i costi di riscossione dell'Amministrazione delle dogane (E1300.0109) -7 467 544
- Entrate nette 350 514 801
- meno le indennità per spese (A2111.0141) -32 437 970
- Proventi netti 318 076 831

L'incerta situazione economica ha spinto i turisti europei a rimanere piuttosto nel vecchio continente. I provvedimenti intesi a promuovere la vendita all'estero di contrassegni autostradali danno lentamente i loro frutti. Gli eventi di livello internazionale (ad es. campionati mondiali di disco su ghiaccio) hanno sempre un effetto positivo sulla vendita dei contrassegni. Le maggiori entrate di 38 milioni rispetto a quanto preventivato sono altresì dovute al rafforzamento della lotta agli abusi e alla crescita del parco veicoli svizzero.

I costi di riscossione dell'Amministrazione delle dogane (2,5 % delle entrate lorde, cfr. E1300.0109) figurano con un importo più basso di 1 482 014 a causa di un problema di contabilizzazione e nel 2010 saranno aumentati di tale importo a carico delle entrate provenienti dalla tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata (finanziamento speciale) «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Tassa sul traffico pesante

**E1100.0109** **1 451 500 064**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (Cost.; RS 101), articoli 85 e 196 (cifra 2, disposizione transitoria dell'art. 85); Legge federale del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.81); Ordinanza del 6.3.2000 sul traffico pesante (OTTP; RS 641.811).

La Confederazione riscuote una tassa sui veicoli a motore e sui rimorchi svizzeri ed esteri d'un peso superiore alle 3,5 tonnellate che circolano su strade aperte al traffico generale. La tassa è calcolata in base al peso totale massimo autorizzato del veicolo e ai chilometri percorsi. Essa è inoltre commisurata alle emissioni.

Proventi generati da veicoli stranieri:

- tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni 417 341 408
- tassa forfettaria sul traffico pesante 6 153 648
- 423 495 056

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

Proventi generati da veicoli svizzeri:

• tasso sul traffico pesante commisurata alle prestazioni	1 149 928 711
• tasso forfettaria sul traffico pesante	22 264 621
	<u>1 172 193 332</u>

Entrate lorde

• meno i costi di riscossione dell'Amministrazione delle dogane	-111 698 187
• meno le restituzioni e la quota del Principato del Liechtenstein	-32 490 137

Entrate nette if

1 451 500 064

Ripartizione:

• indennità ai Cantoni (cfr. A2111.0142)	8 367 320
• indennità ai Cantoni per i controlli del traffico pesante (cfr. USTRA/A6210.0141)	23 366 606
• perdite su debitori quota TTPCP (cfr. A2111.0255)	3 847 739

Proventi netti

1 415 918 399

• di cui 1/3 quota dei Cantoni alla TTPCP (cfr. A2300.0101)	471 972 800
• di cui 2/3 quota attribuzioni al Fondo per i grandi progetti ferroviari (cfr. conti speciali FGPF)	943 945 599

Rispetto al 2008, le entrate nette sono aumentate di 10 milioni a saldo. Le maggiori entrate sono risultate dalla retrocessione dei veicoli della categoria EURO 3 con effetto all'1.1.2009, mentre le minori entrate sono riconducibili alla situazione economica negativa, al rinnovo del parco veicoli e al ritiro dell'aumento delle tariffe nel novembre 2009 a seguito di una sentenza del Tribunale amministrativo federale del 2008.

### Dazi d'importazione

**E1100.0110** **1 033 402 040**

Legge sulle dogane del 18.3.2005 (LD; RS 631.0), articolo 7; Legge del 9.10.1986 sulla tariffa delle dogane (LTD; RS 632.10), articolo 1; Ordinanza dell'8.3.2002 sul libero scambio (RS 632.421.0); Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articolo 19.

Tutte le merci importate o esportate attraverso la linea doganale svizzera devono essere sdoganate conformemente alla tariffa generale degli allegati 1 e 2. Sono fatte salve le deroghe previste in trattati, in particolari disposizioni di leggi o in ordinanze del Consiglio federale.

• Dazi d'importazione if	1 033 402 040
--------------------------	---------------

Salvo disposizioni contrarie di leggi o di particolari prescrizioni, l'importo del dazio è determinato dalla natura, dalla quantità e dallo stato della merce al momento in cui essa è posta sotto controllo doganale. Se non è prescritta un'altra modalità di misura per il loro sdoganamento, le merci sono sdoganate secondo il peso lordo.

Sulla base dei risultati del 2007 (1 040 mio.), nel Preventivo 2009 sono state previste minori entrate nei settori agricoli e industriali (nuovi accordi di libero scambio con Giappone e Canada). Nonostante l'andamento congiunturale negativo (importazioni: -15%), il risultato è superiore all'importo di 1,0 miliardo iscritto nel Preventivo. I dazi del settore industriale hanno subito una leggera flessione, ma sono stati più che compensati dalle maggiori entrate registrate nel settore agricolo.

### Tasse d'incentivazione sui COV

**E1100.0111** **123 872 593**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articoli 35a e 35c; Ordinanza del 12.11.1997 relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili (OCOV; RS 814.018).

Sottostanno alla tassa i composti organici volatili (COV) che figurano nell'elenco delle sostanze (allegato 1) e quelli importati in miscele nonché in oggetti che figurano nell'elenco dei prodotti (allegato 2) secondo l'OCOV. Aliquota: 3 franchi per ogni chilogrammo di COV.

• Tassa d'incentivazione sui COV if	123 872 593
-------------------------------------	-------------

Le minori entrate rispetto all'importo preventivato sono riconducibili in particolare al fatto che i bilanci del 2008 sono stati chiusi nel 2009. Pertanto le ripercussioni della crisi economica mondiale si sono avvertite con un anno di ritardo. Inoltre, alla fine del 2009 non è stato possibile chiudere alcuni bilanci con importanti cifre da versare a posteriori, poiché le autorità cantonali hanno trasmesso tali bilanci alla Direzione generale delle dogane soltanto alla fine dell'anno.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa d'incentivazione sui COV/HEL», vedi volume 3, numero B41.

### Tassa d'incentivazione sull'olio da riscaldamento

**E1100.0112** **37**

Legge federale del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articoli 35b e 35c; Ordinanza del 12.11.1997 relativa alla tassa d'incentivazione sull'olio da riscaldamento «extra leggero» con un tenore di zolfo superiore allo 0,1% (OHEL; RS 814.019).

Sottostà alla tassa l'olio da riscaldamento «extra leggero» con un tenore di zolfo superiore allo 0,1% (in % della massa). Aliquota: 10,14 franchi ogni 1000 litri di olio da riscaldamento alla temperatura di 15 °C.

• Tassa d'incentivazione olio da riscaldamento, benzina, olio diesel if	37
---	----

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa d'incentivazione sui COV/HEL», vedi volume 3, numero B41.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

### Tassa d'incentivazione sulla benzina e sull'olio diesel

**E1100.0113** **-22 210**

Legge federale del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPamb; RS 814.01), articoli 35<sup>bis</sup> e 35c; Ordinanza del 15.10.2003 concernente la tassa d'incentivazione sulla benzina e sull'olio diesel con un tenore di zolfo superiore allo 0,001 % (OBDZ; RS 814.020).

Sottostanno alla tassa la benzina e l'olio diesel con un tenore di zolfo superiore allo 0,001 % (% massa). Aliquota: 3 centesimi per ogni litro alla temperatura di 15 °C.

- Tassa d'incentivazione olio da riscaldamento, benzina, olio diesel if -22 210

Alla presente voce non sono state preventivate entrate, poiché la tassa d'incentivazione è stata abrogata con effetto all'1.1.2009. Le uscite dipendono dalla detassazione di merce assoggettata a tributi (ripresa dalla libera pratica nel deposito franco).

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa d'incentivazione sui COV/HEL», vedi volume 3, numero B4I.

### Tasse

**E1300.0001** **21 324 804**

Legge sulle dogane del 18.3.2005 (LD; RS 631.0), articolo 89; Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021); Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0); Ordinanza del 4.4.2007 sugli emolumenti dell'Amministrazione federale delle dogane (RS 631.035), ultimo adeguamento della tariffa: 1.5.2007; Legge federale del 20.6.1933 sul controllo dei metalli preziosi (LCMP; RS 941.31); Ordinanza del 17.8.2005 sulla tariffa del controllo dei metalli preziosi (RS 941.319), ultimo adeguamento della tariffa: 1.9.2005.

- Emolumenti per atti ufficiali if 17 315 319
- Ricavi e tasse per utilizzazioni e prestazioni di servizi if 4 009 485

Con l'applicazione di e-dec Importazione (procedura elettronica all'importazione), le conclusioni di regime effettuate manualmente a posteriori (soggette a emolumento) sono state sostituite da quelle elettroniche (non soggette a emolumento). Inoltre, il calo generale del numero di sdoganamenti a seguito dell'andamento congiunturale negativo ha comportato, tra l'altro, meno rimborsi e pertanto meno emolumenti. Rispetto all'anno precedente, le entrate sono state inferiori di 3,4 milioni.

### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **2 831 549**

Legge sulle dogane del 18.3.2005 (LD; RS 631.0), articolo 89; Ordinanza del 4.4.2007 sugli emolumenti dell'Amministrazione federale delle dogane (RS 631.035), ultimo adeguamento della tariffa: 1.5.2007.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Nell'esercizio della sua attività, l'Amministrazione delle dogane riscuote emolumenti. Oltre all'emolumento sono fatturate le spese supplementari cagionate da prestazioni di servizio.

- Rimborsi vari if 2 831 549

### Rimborso di spese di riscossione

**E1300.0109** **247 809 077**

Decreti del Consiglio federale del 29.9.1967, del 6.11.1970 e del 13.12.1971 concernenti la provvigione di riscossione dell'Amministrazione delle dogane sui dazi sui carburanti e su altre tasse a destinazione vincolata; Legge del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.81); Ordinanza del DFF del 5.5.2000 concernente il compenso dell'Amministrazione delle dogane per l'esecuzione della legislazione sulla tassa sul traffico pesante (RS 641.811.912); Ordinanza del 26.10.1994 sul contrassegno stradale (OUSN; RS 741.72), articolo 15; Ordinanza del 20.11.1996 sull'imposizione degli oli minerali (OIOm; RS 641.611), articolo 3; Ordinanza dell'8.6.2007 sul CO2 (RS 641.712), articolo 30.

Provvigione di riscossione dell'1,5 % sull'imposta e sul supplemento fiscale sugli oli minerali, del 2,5 % sull'imposta sul tabacco, sulla tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali, sulla tassa d'incentivazione sui COV e sull'olio da riscaldamento nonché sulle tasse di monopolio (RFA), del 7 % sulla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni e di 5,5 milioni sulla tassa sul CO2. È altresì compresa la quota di ricavi provenienti dalla tassa sul CO2 destinata a coprire l'onere di esecuzione del 2008, computata solo nel 2009 per motivi legati alla prima applicazione della regolamentazione contabile.

- Diversi ricavi e tasse if 247 809 077

Le minori entrate registrate in alcune rubriche di ricavo hanno generato ricavi bassi più bassi sul fronte del rimborso di spese di riscossione.

### Vendite

**E1300.0130** **439 150**

Legge sulle dogane del 18.3.2005 (LD; RS 631.0), articolo 89; Ordinanza del 23.11.2005 sugli emolumenti per le pubblicazioni (RS 172.041.11).

- Vendite if 439 150

La cessione all'UFCL della gestione dei moduli vendibili e l'aumento del regime doganale elettronico e non cartaceo ha comportato, rispetto all'anno precedente, una nuova diminuzione delle entrate dalle vendite.

### Interessi sulla tassa d'incentivazione sui COV

**E1400.0101** **3 624 627**

Legge federale del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPamb; RS 814.01), articoli 35a, 35b e 35b<sup>bis</sup>; Ordinanza del 12.11.1997 relativa alla tassa d'incentivazione sui composti organici volatili (OCOV; RS 814.018); Ordinanza del 12.11.1997 relativa alla tassa d'incentivazione sull'olio da riscaldamento «extra leggero» con un tenore di zolfo superiore allo 0,1 % (OHEL; RS 814.019); Ordinanza del 15.10.2003 concernente la tassa d'in-

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

centivazione sulla benzina e sull'olio diesel con un tenore di zolfo superiore allo 0,001% (OBDZ; RS 814.020).

Le tasse d'incentivazione conteggiate e incassate sono accreditate su un conto fruttifero fino alla redistribuzione alla popolazione. La Tesoreria federale paga un interesse di 7/10 del tasso d'interesse reale interno per gli averi dei rispettivi fondi a destinazione vincolata.

- Ricavi a titolo di interessi averi if 3 624 627

Il livello degli interessi è risultato inferiore a quello previsto e di conseguenza non sono state raggiunte le entrate preventivate.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa d'incentivazione sui COV/HEL», vedi volume 3, numero B4I.

### Interessi

**E1400.0112 2 802 697**

Legge sulle dogane del 18.3.2005 (LD; RS 631.0), articolo 74; Ordinanza dell'11.11.2006 sulle dogane (OD; RS 631.01), articolo 186; Ordinanza del 4.4.2007 sugli emolumenti dell'Amministrazione federale delle dogane (RS 631.035), ultimo adeguamento della tariffa: 1.5.2007.

Interesse del 5% all'atto del conteggio definitivo dei dazi e dei tributi doganali non garantiti mediante deposito in contanti; interessi di mora.

- Ricavi a titolo di interessi banche if 371 372
- Ricavi a titolo di interessi averi if 2 431 325

Dalle minori entrate (imposta sul valore aggiunto) ne è altresì conseguita una diminuzione degli averi presso PostFinance, il che ha comportato un calo dei ricavi a titolo di interessi rispetto al 2008. I ricavi a titolo di interessi sono tuttavia ancora superiori di 1,1 milioni rispetto a quanto preventivato.

### Interessi sulla tassa sul CO<sub>2</sub> gravante i combustibili

**E1400.0114 5 031 445**

Legge federale dell'8.10.1999 sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (RS 641.71), articolo 10.

Le tasse d'incentivazione conteggiate e incassate sono accreditate su un conto fruttifero fino alla distribuzione alla popolazione e all'economia. Sugli averi dei rispettivi fondi a destinazione vincolata è corrisposto un interesse di 7/10 del tasso d'interesse reale interno.

- Ricavi a titolo di interessi averi if 5 031 445

Le entrate preventivate non sono state raggiunte; da un lato il livello degli interessi è inferiore a quello previsto, dall'altro il volume del fondo a destinazione vincolata è risultato più basso di quello preventivato (entrate tassa sul CO<sub>2</sub> inferiori al Preventivo).

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa CO<sub>2</sub> sui combustibili», vedi volume 3, numero B4I.

### Pigioni

**E1500.0101 9 601 379**

Ricavi da locazione di alloggi di servizio.

- Redditi immobiliari if 9 601 379

Vari appartamenti sono rimasti vuoti per un certo periodo di tempo a seguito del risanamento di alcuni alloggi di servizio ragion per cui sono risultate minori entrate rispetto all'anno precedente.

### Multe doganali e di monopolio

**E1500.0110 9 256 382**

Legge del 18.3.2005 sulle dogane (LD; RS 631.0), articolo 117 e seguenti; Legge federale del 22.3.1974 sul diritto penale amministrativo (DPA; RS 313.0); Ordinanza del 25.11.1974 sulle tasse e spese nella procedura penale amministrativa (RS 313.32); Legge federale del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.81); Ordinanza del 26.10.1994 concernente una tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali (Ordinanza sul contrassegno stradale, OUSN; RS 741.72); Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli oli minerali (LIOM; RS 641.61); Legge federale del 21.6.1996 sull'imposizione degli autoveicoli (LIAut; RS 641.51).

- Diversi altri ricavi if 9 256 382

Le multe non possono essere pianificate e sono pertanto difficili da preventivare. Rispetto al Preventivo sono stati realizzati ricavi supplementari per circa 0,8 milioni.

### Altri ricavi

**E1500.0111 10 029 112**

Legge del 18.3.2005 sulle dogane (LD; RS 631.0), articolo 74; Ordinanza dell'11.11.2006 sulle dogane (OD; RS 631.01), articolo 186; Ordinanza del 4.4.2007 sugli emolumenti dell'Amministrazione federale delle dogane (RS 631.152.1), ultimo adeguamento della tariffa: 1.5.2007.

- Redditi da mezzi di terzi e cofinanziamenti if 50 510
- Diversi altri ricavi if 5 454 495
- Utili da investimenti, vendita di beni e servizi sif 15 826
- Attivazione di prestazioni proprie in generale CP/CPI sif 4 508 280

I ricavi supplementari rispetto a quanto previsto sono da ricondurre da un lato ai notevoli utili sui corsi del cambio delle valute estere e dall'altro all'attivazione non preventivata di prestazioni proprie nel settore dell'informatica (software).

### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010 3 049 750**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 3 049 750

Se vengono utilizzati o pagati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere scolti. Gli accantonamenti complessivi dell'AFD in questo settore ammontano ancora a 20,6 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

### Tassa CO<sub>2</sub> sui combustibili

**E1900.0106** **216 865 073**

Legge federale dell'8.10.1999 sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (RS 641.71); Decreto federale del 20.3.2007 che approva l'aliquota della tassa CO<sub>2</sub> sui combustibili (FF 2007 3101), articolo 1.

• Ricavi straordinari if 216 865 073

La tassa sul CO<sub>2</sub> viene riscossa dall'1.1.2008. Anche per l'anno contabile 2009 sono stati preventivati 230 milioni. I valori di preventivo non sono stati raggiunti per 13,1 milioni o 5,7%. Ciò è riconducibile da una parte alle stime troppo ottimistiche e dall'altra al fatto che nell'anno contabile 2009 sono stati addebitati anche i costi d'esecuzione 2008 (4,4 mio.) e la quota 2008 del Principato del Liechtenstein (0,97 mio.).

Entrate straordinarie per il fondo a destinazione vincolata «Tassa sul CO<sub>2</sub> sui combustibili», vedi volume 3, numero B41.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **541 920 881**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 541 920 881

Le maggiori uscite rispetto all'anno precedente sono motivate da misure salariali pari a circa 11,4 milioni (aumenti reali dei salari e compensazione del rincaro degli ultimi due anni, anche se le misure salariali 2008 sono state accordate a partire da metà anno), da contributi del datore di lavoro versati alla Cassa pensioni di circa 5,2 milioni nonché dalle nuove forme di durata del lavoro (orario di lavoro basato sulla fiducia) per 0,8 milioni.

Nel 2009, l'AFD ha inoltre registrato circa 100 partenze in meno rispetto agli anni precedenti (situazione economica). Non è stato più possibile revocare i contratti di lavoro (per gennaio e luglio) già stipulati per aspiranti doganali e guardie di confine (formazione di monopolio). Pertanto la media annuale ha superato di oltre 60 posti l'effettivo autorizzato del personale, il che ha comportato maggiori uscite di circa 8 milioni rispetto all'anno precedente.

Nel corso dell'anno contabile sono state effettuate una compensazione dipartimentale e ulteriori cessioni di crediti pari a 4,8 milioni (a favore dell'AFD) nonché una cessione interna di 2,1 milioni dal credito A2100.0123.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro per il pensionamento anticipato

**A2100.0123** **10 581 507**

Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (OPers; RS 172.220.111.3), articolo 34; Ordinanza concernente modifiche del diritto federale in seguito al cambiamento di primato presso PUBBLICA del 21.5.2008 (RU 2008 2181).

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 10 581 507

Alla fine del 2009 le persone in prepensionamento erano 48. Nel periodo dall'1.1.2009 al 31.12.2009, sono andate in prepensionamento 32 persone. Le rispettive indennità ammontano a circa 2,5 milioni.

Nell'anno in rassegna, altre 21 persone hanno ricevuto indennità per circa 3,0 milioni a seguito dell'uscita o del cambiamento di Unità amministrativa.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **3 847 120**

Corsi EED, linguistici e speciali, istruttori, filmati e video a fini didattici.

• Formazione e formazione continua if 1 300 551  
• Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 2 440 827  
• Formazione CP 105 743

Per minimizzare le assenze negli uffici doganali e garantire le prestazioni di servizio non sono stati effettuati perfezionamenti e formazioni previsti negli ambiti della condotta, del controllo dei metalli preziosi, della tariffa doganale e della Sezione anti-frode doganale. Inoltre, il successo dell'e-learning ha comportato minori uscite per i corsi. Rispetto al Preventivo, nel settore della formazione e della formazione continua sono stati spesi 0,8 milioni in meno.

Le spese superiori a quanto previsto nell'ambito del reclutamento per il Corpo delle guardie di confine sono state compensate da minori uscite nel reclutamento nel servizio civile nonché nella formazione e formazione continua.

#### Compenso per la riscossione della tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali

**A2111.0141** **32 437 970**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (Cost.; RS 101), articolo 86; Ordinanza del 26.10.1994 sul contrassegno stradale (OUSN; RS 741.72), articolo 15; Ordinanza del 7.11.1994 disciplinante il compenso per la vendita del contrassegno stradale (RS 741.724).

Compenso per la vendita dei contrassegni autostradali (10 % delle entrate). Vedi anche conto E1100.0108.

• Spese d'esercizio diverse if 32 437 970

Il forte aumento delle vendite dei contrassegni ha comportato maggiori uscite a titolo di compensi.

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata (finanziamento speciale) «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Compenso per la riscossione della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni

**A2111.0142** **8 367 320**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (Cost.; RS 101), articolo 85; Legge del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.811); Ordinanza del 6.3.2000 sul traffico pesante (OTTP; RS 641.811), articolo 45; Ordinanza del DFF del 5.5.2000 concernente il compenso alle autorità cantonali per l'esecuzione della tassa sul traffico pesante (RS 641.811.911).

Compenso ai Cantoni sotto forma di importo forfettario, calcolato in base alla quantità di veicoli immatricolati da ogni Cantone da gestire in correlazione con la TTPCP (per i primi 1000 veicoli determinanti, fr. 130.- per ogni veicolo e fr. 65.- per ogni veicolo supplementare).

- Spese d'esercizio diverse if 8 367 320
- Vedi anche conto E1100.0109.

### Perdite su debitori in generale, dazi, TTPCP

**A2111.0255** **9 278 575**

- Perdite su debitori if 525 266
- Perdite su debitori TTPCP if 3 847 739
- Perdite su debitori (contropartita del delcredere) sif 4 905 570

In particolare le perdite su debitori concernenti la TTPCP sono risultate notevolmente inferiori a quanto preventivato (20 mio.), dato che la situazione economica negativa si avverterà solo con ritardo.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **22 177 828**

Accordi internazionali concernenti gli impianti doganali a controlli nazionali abbinati.

- Pigioni e fitti di immobili if 14 304 559
- Pigioni e fitti di immobili CP 7 873 269

La restituzione di locali dell'ispettorato doganale di Basilea Posta e il ritardo nella locazione di nuovi locali (ad es. posto guardie di confine di Stabio) comportano minori uscite rispetto a quanto preventivato. Le spese di locazione per le stazioni trasmettenti (POLYCOM) sono di oltre 1 milione più bassi dell'importo del Preventivo, poiché nella rete dei Grigioni non sono ancora state autorizzate diverse ubicazioni per via di vari reclami e complessi compiti amministrativi. Anche le spese per gli alloggi di servizio sono state preventivate con eccessiva prudenza. Nelle locazioni si registra un residuo di credito totale di 5,7 milioni.

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **64 011 713**

- Apparecchiatura informatica if 857 971
- Software informatici if 186 363
- Licenze informatiche if 125 100
- Informatica: esercizio e manutenzione if 952 004
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 3 439 309
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 34 009 929
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 9 237 360
- Prestazioni di telecomunicazione CP 15 203 678

A seguito della mancanza di requisiti funzionali da parte dell'UE non è stato possibile realizzare gli adeguamenti di programma nell'ambito del «Security Amendment», sulla base dell'accordo con l'UE sulle agevolazioni doganali e sulla sicurezza doganale (ex accordo concernente i trasporti di merci). Per contro, come conseguenza di nuove priorità di natura politica ed economica legate alle dichiarazioni doganali d'importazione per piccoli invii e agli sdoganatori industriali è stato realizzato un progetto non previsto. Nell'ambito del progetto interdipartimentale «Biometria/e-doc» non è stato possibile concludere tutti i pacchetti di lavoro secondo lo scadenziario. In totale si registra un credito residuo pari a 1,2 milioni rispetto al preventivo.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **2 934 671**

- Spese generali di consulenza if 2 917 176
- Spese generali per consulenti dipendenti if 17 495

I costi di ingegneria per il nuovo contratto di manutenzione dei radiofari di confine sono risultati inferiori a quelli inizialmente previsti, il che ha comportato un credito residuo di 0,6 milioni.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **82 757 868**

- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if (acqua, elettricità, riscaldamento, rifiuti) 5 817 672
- Assistenza e cura if (cura di locali e giardini) 4 837 752
- Manutenzione e ispezione if 416 478
- Servizi di controllo e di sicurezza if 71 085
- Tributi e tasse if 212 690
- Ripristino di immobili if 2 293 834
- Pigioni: altri gruppi di beni e servizi, compresi apparecchiature/veicoli in leasing if 369 239
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 19 883 673
- Spese postali e di spedizione if 5 676 549
- Trasporti e carburanti if 1 022 955
- Imposte e tributi if 61 873
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 217 306
- Equipaggiamento if 4 484 182
- Prestazioni di servizi esterne if 122 435
- Spese effettive if 6 763 869
- Spese forfettarie if 2 927 837
- Spese d'esercizio diverse if 18 353 293

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

• Altre spese d'esercizio immobili CP	132 289
• Beni non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	319 660
• Trasporti e carburanti CP	3 213 335
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	4 113 328
• Prestazioni di servizi CP	446 534

Le uscite per le uniformi e il materiale d'equipaggiamento per il Corpo delle guardie di confine (aumento del magazzino) hanno comportato maggiori uscite di 2,1 milioni rispetto all'importo preventivato. A seguito dell'ottimizzazione degli invii postali (invio di notifiche elettroniche anziché in forma cartacea) nelle spese postali e di spedizione è stato registrato un credito residuo di 0,7 milioni. Le spese sono risultate inferiori di 1,5 milioni, poiché nell'ambito della formazione non sono stati effettuati corsi esterni supplementari. Le spese di manutenzione sono state inferiori al previsto di oltre 2 milioni, per via del rinnovo dei radiofari (TTPCP). A causa di ritardi nello sviluppo del nuovo apparecchio di rilevazione TTPCP CH-OBU-2 e del minore fabbisogno in diverse quote di credito, è risultato un credito residuo complessivo di 9,2 milioni.

Credito d'impegno «2ª generazione apparecchio di rilevazione TTPCP» (CH-OBU2) VO128.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>24 930 844</b>
• Ammortamenti su edifici sif	3 758 627
• Ammortamenti su beni mobili sif	20 556 283
• Ammortamenti su software sif	615 934

Negli ammortamenti è risultato un credito residuo pari a 3,5 milioni a causa di ritardi negli anni precedenti nell'acquisto di beni d'investimento.

### Tassa sul traffico pesante

<b>A2300.0101</b>	<b>471 972 800</b>
Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.12.1998 (Cost.; RS 101), articolo 85; Legge del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.81), articolo 19; Legge del 6.10.2006 sul fondo infrastrutturale (LFIT; RS 725.13), articolo 14.	

Un terzo del provento netto proveniente dalla tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni viene versato ai Cantoni.

• Partecipazione dei Cantoni if	471 972 800
---------------------------------	-------------

Le quote dei Cantoni sono risultate più elevate del previsto a seguito delle minori uscite per le perdite su debitori (A2111.0255).

### Contributi all'esportazione per prodotti agricoli trasformati

<b>A2310.0211</b>	<b>93 000 000</b>
-------------------	-------------------

Legge federale del 13.12.1974 su l'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.72); Ordinanza del 22.12.2004 concernente i contributi all'esportazione di prodotti agricoli trasformati (RS 632.111.723.1); Ordinanza del DFF del 27.1.2005 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base (RS 632.111.723.1).

Provvedimenti di compensazione dei prezzi all'atto dell'esportazione di determinate derrate alimentari al fine di ovviare all'handicap delle materie prime. Dal 2000, l'accordo GATT/OMC ha fissato il tetto massimo dei contributi all'esportazione al 64 % della media degli anni 1991/92, vale a dire a 114,9 milioni.

I beneficiari dei fondi federali sono le imprese dell'industria delle derrate alimentari che esportano prodotti agricoli trasformati.

• Vari contributi a terzi if	93 000 000
------------------------------	------------

Per i contributi all'esportazione sono stati spesi 18 milioni in più rispetto all'anno contabile 2008. Le maggiori uscite sono riconducibili a un credito aggiuntivo legato al sostegno del mercato del latte svizzero e sono state interamente compensate attraverso diversi crediti dell'Ufficio federale dell'agricoltura.

### Contributi a organizzazioni internazionali

<b>A2310.0462</b>	<b>314 437</b>
-------------------	----------------

Decreto federale del 3.10.2008 che approva e traspone gli scambi di note tra la Svizzera e la Comunità europea relativi al recepimento del regolamento FRONTEX e del regolamento RABIT (Sviluppo dell'acquis di Schengen) (RU 2009 4583).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	314 437
---	---------

In questo credito rientrano unicamente i contributi a favore dell'Organizzazione mondiale delle dogane e dell'Ufficio internazionale per la pubblicazione di tariffe doganali nel 2009. Finora nel 2009 non sono stati registrati contributi obbligatori per FRONTEX, poiché il contratto non è ancora entrato in vigore.

### Conto degli investimenti

#### Entrate

#### Alienazione di investimenti materiali e immateriali

<b>E3100.0001</b>	<b>15 826</b>
-------------------	---------------

• Alienazione di veicoli if	15 826
-----------------------------	--------

I veicoli da liquidare sono stati perlopiù impiegati nei corsi di guida a Interlaken e di conseguenza non è stato possibile venderli.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 606 Amministrazione federale delle dogane

continuazione

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

<b>A4100.0001</b>	<b>7 256 997</b>
• Investimenti in software (acquisto, licenze) if	465 013
• Investimenti in software (sviluppo proprio) if	2 283 704
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	4 508 280

Nel 2009, le uscite registrate riguardano in particolare i progetti FICO III (contabilità), IDEA (soluzione ideale per gli esportatori) ed EDB (banca dati dei risultati/statistica).

Credito d'impegno «Progetto FICO III» VO127.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Beni d'investimento, macchinari, strumenti, veicoli

<b>A4100.0106</b>	<b>43 119 547</b>
• Immobili if	6 715 167
• Mobilio, installazioni, impianti if	12 578 984
• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	19 390 718
• Investimenti in automobili if	4 434 677

Nel settore degli immobili, le uscite sono risultate superiori di circa 1,7 milioni (ampliamento del comando regionale di Zurigo

e del posto guardie di confine di Ginevra Montbrillant). Le maggiori uscite sono state compensate da minori uscite negli investimenti in macchinari e apparecchi.

La collaborazione nel settore della rete di radiocomunicazione POLYCOM con i Cantoni ha generato minori uscite per l'AFD (cofinanziamento: pagamenti di diversi Cantoni, tra l'altro Zurigo e Ginevra, all'AFD). I costi per le reti regionali di Ginevra, Vaud e Heerbrugg sono stati definitivamente conteggiati. Nei lavori di costruzione delle reti regionali dei Grigioni e di Berna sono stati fatti importanti passi avanti (linea del Lötschberg).

Al fine di garantire una migliore mobilità dell'AFD nell'ambito di Schengen, è stato necessario acquistare più veicoli rispetto a quanto preventivato.

Nell'ambito dei programmi di stabilizzazione congiunturale, il Parlamento ha stanziato un credito aggiuntivo di 15 milioni per l'acquisto di scanner mobili e per investimenti in radiofari TTPCP.

Credito d'impegno «Macchinari, strumenti, rete di radiocomunicazione» V0064.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 609 Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione

A partire dall'1.1.2007 l'UFIT è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2007-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>413 414 473</b>
• if	24 522 570
• CP	388 891 903

I ricavi funzionali if provengono da prestazioni fornite a terzi all'esterno dell'Amministrazione federale centrale. I clienti più importanti sono costituiti dal fondo dell'AD (progetto concernente una nuova concezione del sistema d'informazione in materia di servizio di collocamento e di mercato del lavoro), Swissmedic, il Fondo AVS (rete di comunicazione per l'utilizzo di casse di compensazione e uffici AI), la FINMA, la Cassa pensioni PUBBLICA come pure diverse aziende RUAG (varie prestazioni). Rispetto al preventivo sono risultati maggiori ricavi if di 21,7 milioni dovuti a una preventivazione molto prudente, secondo cui erano stati iscritti a preventivo solo i ricavi in base a contratti sottoscritti. L'introduzione della nuova applicazione COLSTA (sistema d'informazione in materia di servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro del fondo AD) è avvenuta, contrariamente a quanto previsto, solo nel 2009, generando entrate supplementari per circa 8,3 milioni.

I ricavi funzionali CP da prestazioni per Uffici dell'Amministrazione federale centrale comprendono i ricavi dal Service Level Agreement (SLA) per la burocratica, la comunicazione (reti e telefonia) e l'esercizio di diverse centinaia di applicazioni, convenzioni sulle prestazioni (CPS) e accordi di progetti. Rispetto al Preventivo 2009 tutti i clienti, in particolare clienti del DFF, del DATEC e del DFI, hanno richiesto un volume di prestazioni nettamente più elevato. Da questo aumento risultano ricavi supplementari CP di 69,2 milioni. Si tratta di progetti e prestazioni di servizi di cui al momento della pianificazione rispettivamente della preventivazione il fornitore di prestazioni UFIT non era ancora a conoscenza.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>412 549 698</b>
• if	360 249 023
• sif	34 461 293
• CP	17 839 382

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Le spese funzionali if comprendono le spese complessive per il personale e i fondi per beni e servizi e sono di circa 99,7 milioni superiori ai valori di preventivo. L'incremento delle spese si spiega con i maggiori ricavi conseguiti e le cessioni di credito ottenute. Oltre ai progetti, le spese più considerevoli sono state registrate per i seguenti prodotti:

• esercizio delle applicazioni	77,6 mio.
• postazioni di lavoro e burocratica	58,2 mio.
• managed IP und managed VPN	53,6 mio.
• Voice Communication	31,4 mio.

Le spese if più ingenti secondo i tipi di spesa concernono il personale (158,6 mio.), le prestazioni di servizi esterne (68,7 mio.), l'esercizio e la manutenzione informatica (52,7 mio.) e le uscite per prestazioni di comunicazione (48,4 mio.).

Le spese funzionali sif comprendono le delimitazioni transitorie e gli ammortamenti ordinari su investimenti materiali e immateriali. Con uno scostamento di +0,8 milioni le spese funzionali sif corrispondono al valore atteso secondo il Preventivo 2009.

Le spese funzionali CP comprendono gli indennizzi amministrativi interni per pigioni, mobilio, materiale d'ufficio, carburanti e prestazioni di servizi riguardanti stampati. Con 17,8 milioni, queste spese sono inferiori al valore preventivato di 19,8 milioni, poiché al Centro media della Confederazione sono state chieste meno prestazioni del previsto che hanno comportato una diminuzione delle fatturazioni (-1,6 mio.).

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Programma Burocratica della Confederazione» (DF del 19.12.2007), VO150.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>25 404 780</b>
• if	25 404 780

Le uscite per investimenti comprendono l'ordinaria sostituzione d'impianti, in particolare quella dell'apparecchiatura di rete orientata all'utente nella rete informatica della Confederazione. Sono inoltre compresi gli investimenti di sostituzione nel Centro di calcolo, che attualmente conta circa 2800 server in esercizio per la fornitura di prestazioni. I crediti per investimenti nel settore delle prestazioni trasversali (comunicazione, parte centrale della burocratica) sono stati iscritti nel preventivo della Segreteria generale del DFF e trasferiti all'UFIT mediante cessioni di credito (7,7 mio.) nell'esercizio contabile.

Le uscite per investimenti sono composte dai seguenti elementi principali:

• storage	9,9 mio.
• server di grande capacità	6,4 mio.

## 609 Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione

continuazione

- mini server 4,9 mio.
- componenti di rete 2,6 mio.
- software 1,5 mio.

A causa del differimento di alcuni acquisti il credito non è stato totalmente esaurito. Per i rispettivi progetti sono state costituite riserve a destinazione vincolata.

### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 9 199 227

Le riserve a destinazione vincolata sono destinate a progetti previsti nel 2009 che non hanno potuto essere realizzati come previsto nell'anno in rassegna a causa di rinvii o ritardi. Questo riguarda i seguenti progetti d'investimento: il piano d'emergenza II della rete di carrier della Confederazione, l'ampliamento dei servizi di architettura orientata ai servizi e l'istituzione e il rinnovo dell'infrastruttura tecnica della Cancelleria federale. Dalle spese funzionali è stata costituita una riserva a destinazione vincolata per i lavori alla LAN dell'UFPER, dell'AFC e di parti dell'UFIT.

Questi progetti e sottoprogetti non hanno potuto essere portati avanti o conclusi nel 2009 come previsto a causa di difficoltà tecniche, insufficienza di risorse interne o ritardi nelle consegne presso fornitori.

- Impiego di riserve a destinazione vincolata 4 112 915

Sono state sciolte le riserve a destinazione vincolata create nel 2008 per progetti che a causa di rinvii o ritardi sono stati realizzati soltanto nel 2009. Esse concernono il progetto di clienti COLSTA, parti della nuova infrastruttura IT del palazzo del Parlamento come pure progetti e sottoprogetti interni, quali l'elaborazione di servizi per le soluzioni in ambito di governo elettronico e la migrazione alla nuova burocratica per lo stesso UFIT. I lavori e gli acquisti hanno potuto essere effettuati.

Nel 2007 e 2008 sono state in parte sciolte riserve a destinazione vincolata per l'ampliamento di installazioni di comunicazione per collegamenti internazionali e nel settore principale della rete informatica, per l'introduzione della nuova gestione degli affari per l'UFIT, per l'ampliamento di infrastrutture nel Centro esercizio, per il rinnovo del Service Level Reporting e per il progetto di migrazione per le applicazioni dell'AFD. I lavori non sono ancora conclusi.

Le riserve generali di 10 milioni costituite nel 2007 restano in essere.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 609 Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Esercizio

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Esercizio» comprende le prestazioni concordate nel quadro di un Service Level Agreement (SLA). Que-

ste prestazioni riguardano le applicazioni, i servizi di comunicazione e la burocratica. Il SLA descrive le prestazioni operative che il cliente acquista dall'UFIT, così come la loro qualità (service level), l'estensione e il prezzo.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari sono soddisfatti delle prestazioni operative TIC.	Indice di soddisfazione dei clienti: soddisfazione dei committenti; soddisfazione degli utenti.	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1-6)	Soddisfazione dei committenti: 4,49 Soddisfazione degli utenti: 4,33
Le prestazioni TIC che hanno un'incidenza sull'attività sono utilizzabili senza problemi durante i principali orari di utenza.	Responsiveness (velocità nella risposta): – reazione ed eliminazione di guasti nelle situazioni critiche; – Sostegno TIC ottimale del beneficiario delle prestazioni grazie a un elevato grado di responsiveness.	Realizzazione di tutte le misure critiche da parte dell'UFIT decise d'intesa con il beneficiario delle prestazioni.	La soddisfazione specifica dei clienti non è uniforme; la disponibilità resta invariata (buona); migliora la qualità dell'informazione in caso di guasti, mentre aumentano le critiche alla rapidità.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	292,3	273,1	297,5	24,4	8,9
Costi	268,2	263,4	296,4	33,0	12,5
<b>Saldo</b>	<b>24,1</b>	<b>9,7</b>	<b>1,1</b>		
Grado di copertura dei costi	109 %	104 %	100 %		

#### Osservazioni

La riduzione dei prezzi di fatturazione validi per il 2009 si è rivelata adeguata. Dai costi sono stati dedotti costi particolari per 1,7 milioni per il doppio uso del CC. Sono invece compresi costi figurativi pari a 2,3 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 609 Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Progetti e prestazioni di servizi

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Prestazioni fornite nell'ambito di convenzioni sulle prestazioni, di accordi di progetti o in base a semplici ordinazioni. Le prestazioni riguardano tutti i progetti, le diverse prestazioni di servizi e la formazione informatica. Un accordo di progetto descrive i risultati da fornire e le relative qualità che sulla base delle esi-

genze sono state convenute con il cliente nell'ambito del progetto. Vi sono pure indicati scadenze, procedura prevista, obblighi di partecipazione del cliente e prezzo. Una convenzione sulle prestazioni stabilisce quali servizi riceve il cliente. Come per l'accordo di progetto, la convenzione sulle prestazioni prevede estensione della fornitura, scadenze e prezzo. Per quanto riguarda le semplici ordinazioni, il cliente sceglie da un'offerta predefinita (prestazione, prezzo). La semplice ordinazione funge già da accordo.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari sono soddisfatti delle prestazioni operative TIC.	Indice di soddisfazione dei clienti: soddisfazione dei committenti; soddisfazione degli utenti.	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1-6)	Soddisfazione dei committenti: 4,49 Soddisfazione degli utenti: 4,33
Le soluzioni TIC sono conformi allo scopo e presentano un chiaro vantaggio.	Effetto «Enabler»: miglioramento della disponibilità delle informazioni grazie a banche dati nuove o ottimizzate. – miglioramento del servizio attraverso nuove funzioni o nuovi servizi.	Ampliamento dell'offerta rispetto all'anno precedente.	Principali nuove soluzioni: servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro nazionali, compresa la gestione dei documenti; verifica e evasione della fornitura di dati di clienti bancari.  Principali soluzioni migliorate: sistema centrale dei dati relativi a veicoli e a detentori di veicoli (MOFIS) (ultimazione del collegamento degli uffici della circolazione stradale, ampliamento dello scambio a livello internazionale); scambio internazionale di informazioni a livello doganale (sicurezza, procedure); governo elettronico (potenziamento delle capacità).

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	84,4	49,4	115,9	66,5	134,6
Costi	87,3	49,4	116,7	67,3	136,2
<b>Saldo</b>	<b>-2,9</b>	<b>-</b>	<b>-0,8</b>		
Grado di copertura dei costi	97 %	100 %	99 %		

### Osservazioni

Nel preventivo figurano solo i progetti e le prestazioni di servizi con uno stato di pianificazione sufficientemente avanzato. Pro-

getti e prestazioni di servizi supplementari sono stati forniti a DFF, DATEC e DFI. Le risorse per questi progetti vengono iscritte per lo più nei crediti globali dei dipartimenti.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 611 Controllo federale delle finanze

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **1 239 165**

Ordinanza del 19.1.2005 sugli emolumenti del CDF (RS 172.041.17).

Fatturazione delle prestazioni per mandati esercitati a titolo di organo di revisione, in particolare del conto annuo dell'Istituto Federale della Proprietà Intellettuale, del Consiglio dei PF, del Fondo di compensazione AVS/AI, di Swissmedic e della Regia federale degli alcool.

- Ricavi e tasse per utilizzazioni e prestazioni di servizi if 1 202 897
- Rimborsi vari if 36 268

##### Rimaneanti ricavi

**E1500.0001** **20 019**

Locazione di posteggi e vendita di materiale informatico agli impiegati.

- Beni e servizi if 10 100
- Diversi altri ricavi if 9 919

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **121 824**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 121 824

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Attualmente gli accantonamenti complessivi del CDF ammontano ancora a 0,7 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **16 562 979**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 16 562 979

Il maggior fabbisogno pari a circa 1,37 milioni rispetto all'anno precedente è riconducibile alle misure salariali e all'occupazione di posti vacanti.

##### Rimaneanti spese per il personale

**A2109.0001** **262 780**

- Formazione e formazione continua if 166 256
- Rimaneanti spese decentralizzate per il personale if 71 975
- Formazione CP 24 549

Il credito residuo è dovuto al fatto che l'attività legata alla formazione e alla formazione continua è stata meno importante del previsto.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 112 341**

- Pigionie e fitti di immobili CP 1 112 341

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **732 729**

Costi per apparecchiatura informatica, software, progetti, esercizio e manutenzione.

- Apparecchiatura informatica if 7 423
- Software informatici if 4 093
- Licenze informatiche if 45 035
- Informatica: esercizio e manutenzione if 445 484
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 2 873
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 56 770
- Prestazioni di telecomunicazione CP 171 051

Le spese per progetti e la manutenzione di sistemi sono state inferiori alle attese grazie a prezzi più convenienti.

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **644 671**

Consultazione di periti esterni secondo la legge del 28.6.1967 sul Controllo delle finanze (LCF; RS 614.0), articolo 3, per l'esecuzione di compiti di vigilanza finanziaria.

- Spese generali di consulenza if 728 169
- Spese generali di consulenza sif -83 498

L'importo negativo delle spese generali di consulenza senza incidenza sul finanziamento è dovuto allo scioglimento di una delimitazione dell'anno precedente.

##### Rimaneanti spese d'esercizio

**A2119.0001** **629 251**

Uscite per tasse postali, materiale d'ufficio e burocratica, pubblicazioni e documentazione, rifusioni di spese e quote di membro.

- Spese postali e di spedizione if 24 888
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 147 931
- Prestazioni di servizi esterne if 74 756
- Spese effettive if 379 937
- Spese d'esercizio diverse if 11 581
- Spese effettive sif -14 395
- Trasporti e carburanti CP 90
- Prestazioni di servizi CP 4 465

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**611 Controllo federale delle finanze**

continuazione

<b>Ammortamenti su beni amministrativi</b>	
<b>A2180.0001</b>	<b>32 541</b>
<hr/>	
Ammortamenti sugli investimenti materiali.	
• Ammortamenti di informatica sif	32 541

**Conto degli investimenti**

**Uscite**

<b>Investimenti materiali e immateriali, scorte</b>	
<b>A4100.0001</b>	<b>12 581</b>
<hr/>	
Acquisto di server.	
• Investimenti in sistemi informatici if	12 581

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 614 Ufficio federale del personale

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **9 424**

- Rimborsi vari if 9 424

I rimborsi di uscite di anni precedenti sono stati accreditati a questa voce. Le minori entrate rispetto all'anno precedente sono dovute a riduzioni dell'offerta di formazione dell'UFPER per il 2009 in virtù del DCF del 26.11.2006. Inoltre, il valore dell'anno precedente considera anche effetti una tantum.

##### Rimaneanti ricavi

**E1500.0001** **61 684**

- Redditi immobiliari if 18 217
- Diversi altri ricavi if 43 367

Ricavi dalla locazione di posteggi a collaboratori nonché ricavi a titolo di interessi dai conti postali dell'UFPER e interessi della SUVA su conteggi di indennità giornaliera.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **959**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 959

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Gli accantonamenti in questo settore ammontano a 0,7 milioni.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **15 806 338**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 15 850 331
- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro sif -43 993

Le maggiori spese di 2,8 milioni rispetto all'anno precedente sono riconducibili in particolare alla realizzazione del Centro Prestazioni di servizi Personale (assunzione del personale di altre Unità amministrative del DFF) nonché alle misure salariali. Nel quadro dell'esecuzione del Preventivo 2009 l'UFPER ha ricevuto cessioni per complessivi 4,5 milioni, segnatamente per i settori Consulenza sociale del personale CSPERS e Centro di competenza Risorse umane CCHR, che non sono stati scorporati dall'UFPER come previsto inizialmente.

#### Prestazioni centralizzate del datore di lavoro

**A2101.0146** **21 694 004**

Ordinanza del 3.7.2001 del personale federale (OPers; RS 172.222.III.3).

- Prestazioni del datore di lavoro centralizzate presso l'UFPER, rendite transitorie if (art. 88f OPers compr. all. 1) 6 521 436
- Prestazioni del datore di lavoro centralizzate presso l'UFPER if 13 815 508
- Prestazioni del datore di lavoro centralizzate presso l'UFPER sif 1 357 060

Rendite transitorie if:

Conformemente all'articolo 88f OPers, in caso di pensionamento anticipato il datore di lavoro finanzia al collaboratore una rendita transitoria di almeno il 50% (cfr. all. 1 OPers). Il fabbisogno di credito non è influenzabile ed è solo in parte prevedibile. Le spese per le rendite transitorie hanno superato di 3,77 milioni i valori di preventivo. Le spese supplementari hanno potuto essere compensate attraverso le prestazioni del datore di lavoro centralizzate presso l'UFPER if.

Contributi del datore di lavoro centralizzati presso l'UFPER if:

I contributi per il primo e il secondo pilastro nonché per la SUVA dell'ordine di 2,6 milioni sono stati ceduti ai servizi.

Prestazioni centralizzate del datore di lavoro presso l'UFPER if:

Le prestazioni del datore di lavoro includono in primo luogo spese in relazione a pensionamenti anticipati. Diversamente dai contributi del datore di lavoro, le prestazioni del datore di lavoro non hanno alcun legame diretto con gli stipendi. Si fondano su norme speciali, non sono influenzabili e sono solo in parte prevedibili. Esse si compongono come segue:

- prestazioni in caso di infortunio professionale (art. 63 OPers) 1 460 132
- prestazioni in caso di invalidità professionale (art. 63 OPers) 64 860
- processi pendenti CPC (CFA) 214 637
- prestazioni supplementari del datore di lavoro OPPAn (RS 510.24) 10 788 368
- riserva matematica rendite (CFC) 1 287 511

Prestazioni in caso d'infortunio e invalidità professionali:

Per gli infortuni e l'invalidità professionali le spese non hanno raggiunto i valori preventivati.

Processi pendenti CPC (CFA):

Per i processi pendenti è stato speso poco meno di quanto preventivato.

Prestazioni supplementari del datore di lavoro:

Le prestazioni supplementari del datore di lavoro (PSDL) sono parte dell'ordinanza sulle prestazioni in caso di pensionamento anticipato di dipendenti in speciali rapporti di servizio (OPPAn) e concernono unicamente impiegati di DDPS, Cgcf e UFAC. Questo regime è stato sostituito dalla normativa sul prepensionamento secondo gli articoli 33 e 34 OPers e scade a fine 2015.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 614 Ufficio federale del personale

continuazione

Riserva matematica rendite (CFC):

Secondo la sentenza del 2008 del Tribunale federale, le riserve matematiche che vengono versate nel quadro di pensionamenti anticipati rientrano nel salario determinante (art. 7 lett. q OAVS) e sottostanno quindi all'obbligo di versamento dei contributi AVS. Per questo motivo, nel 2008 la Confederazione ha dovuto pagare i contributi dovuti per gli anni 2001-2008 pari a circa 40 milioni; nel 2009 diversi casi dell'ordine di circa 1,3 milioni sono stati contabilizzati sotto questa voce.

### Credito per categorie speciali di personale

**A2101.0148** –

Fondi richiesti a livello centrale per il finanziamento dei posti di tirocinio, dell'integrazione professionale di persone inabili nonché per il finanziamento di posti di praticantato per praticanti di scuole universitarie professionali.

Nel quadro dell'esecuzione del Preventivo 2009 l'UFPER ha ceduto ai dipartimenti e alla Cancelleria federale complessivamente 31,64 milioni per categorie speciali di personale:

• persone in formazione	14 808 500
• integrazione professionale	8 910 300
• praticanti di scuole universitarie professionali e scuole universitarie	7 923 000

### Misure salariali

**A2101.0149** **711 896**

Il credito globale per misure salariali a favore del personale della Confederazione comprende i mezzi per la compensazione del rincaro, per eventuali aumenti reali di salario e dal 2009 mezzi per il finanziamento delle nuove differenti forme di durata del lavoro (orario di lavoro basato sulla fiducia per i quadri e aumento dei premi di fedeltà). I mezzi dal credito globale sono stati ceduti alle Unità amministrative in base alle loro esigenze.

• Retribuzione del personale centralizzata presso l'UFPER if 711 896

Oltre alla compensazione del rincaro (1,1%), nel 2009 è stato concesso un aumento reale del salario graduato secondo classi di stipendio, ovvero l'1,1% per le classi di stipendio da 1 a 23, il 2,5% per le classi di stipendio da 24 a 29 e il 5% per quelle da 30 a 38.

Le misure salariali ammontano complessivamente a 101,83 milioni.

Nel 2009 per il finanziamento delle differenti forme di durata del lavoro è stato autorizzato un credito aggiuntivo (seconda aggiunta) di 15 milioni.

### Costi del piano sociale per pensionamenti anticipati

**A2101.0151** **420 249**

Legge del 24.3.2000 sul personale federale (LPers; RS 172.220.1), articoli 19 e 31; Ordinanza del 3.7.2001 sul personale federale (RS 172.220.III.3), articolo 105.

• Costi del piano sociale per pensionamenti anticipati if 420 249  
Fondi chiesti a livello centrale per pensionamenti anticipati per il finanziamento dei versamenti di capitale di copertura a PUBBLICA.

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **114 927**

• Formazione e formazione continua if 83 812  
• Cura dei figli if 5 235  
• Formazione CP 25 880

Il residuo di credito (fr. 30 500.-) è dovuto essenzialmente alla scarsa domanda di corsi dell'UFIT.

### Rimanenti spese centralizzate per il personale

**A2109.0100** **28 132 776**

Formazione centrale di personale, marketing del personale e inserzioni, visite mediche nonché finanziamento delle spese amministrative di PUBBLICA.

• Altre spese per il personale centralizzate presso UFPER e AFF if 23 402 776  
• Altre spese per il personale centralizzate presso UFPER e AFF CP 4 730 000

Elementi principali:

• formazione centrale di personale 2 718 514  
• marketing del personale, inserzioni 1 702 784  
• visite mediche 1 368 693  
• spese amministrative PUBBLICA 17 612 785  
• spese amministrative CFC 4 730 000

Il residuo di credito di 1,35 milioni è dovuto principalmente al minore fabbisogno a titolo di spese amministrative di PUBBLICA. Per contro, le spese amministrative (PUBBLICA) hanno superato di circa 2,2 milioni il valore dell'anno precedente.

Nell'anno in rassegna l'UFPER ha offerto un programma di formazione e formazione continua destinato ai quadri superiori e di livello alto, agli specialisti delle risorse umane nonché agli apprendisti e a formatori (formazione di base professionale). Per contro, il programma di formazione e formazione continua dei quadri di base, dei quadri medi e dei collaboratori è stato proposto dai singoli dipartimenti. A seguito della focalizzazione dell'offerta dell'UFPER è stato ceduto una tantum ai dipartimenti l'importo di 1,74 milioni per la formazione del personale.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **3 376 542**

• Pigiononi e fitti di immobili CP 3 376 542

Dato che l'UFCL ha fatturato minori pigiononi rispetto a quanto ipotizzato, è risultato un residuo di credito di circa 200 000 franchi.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 614 Ufficio federale del personale

continuazione

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **12 705 323**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	25 228
• Licenze informatiche if	7 282
• Informatica: esercizio e manutenzione if	166 703
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	160 893
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	12 334 243
• Prestazioni di telecomunicazione CP	10 975

Rispetto al preventivo, nel 2009 il fornitore di prestazioni interno (FP) UFIT ha fornito più prestazioni a carico delle quote di credito con incidenza sul finanziamento (if). Il residuo di credito di 1,35 milioni è da attribuire a ritardi a seguito di onerosi chiarimenti supplementari in relazione ai due progetti TIC «Processo delle spese Confederazione» e «Gestione dei costi del personale». In particolare il bando OMC per la direzione del progetto «Processo delle spese Confederazione» ha richiesto più tempo del previsto, per cui ne ha procrastinato l'avvio del progetto. Per tale progetto, il Consiglio informatico della Confederazione (CIC) ha approvato il finanziamento di un posto a tempo pieno per l'UFPER a carico del credito «Spese per beni e servizi informatici». I mezzi necessari sono stati ceduti dal credito «Crescita TIC Confederazione» (cfr. 600/SG DFF, A4100.0110).

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **433 934**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	98 489
• Spese generali di consulenza if	335 445

Il residuo di credito (fr. 206 066.-) è da ricondurre alla moderata aggiudicazione di mandati esterni. Le spese per il personale sono a carico dell'Organo di mediazione per il personale federale.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **921 323**

• Spese postali e di spedizione if	430 075
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	-174 478
• Spese effettive if	47 029
• Prestazioni di servizi esterne if	59 101
• Spese d'esercizio diverse if	118 410
• Altre spese d'esercizio immobili CP	67
• Beni non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	2 332
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	315 244
• Prestazioni di servizi CP	123 542

L'accresciuto fabbisogno rispetto all'anno precedente è da ricondurre all'attribuzione del Centro Prestazioni di servizi Personale DFF all'UFPER.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

<b>E1300.0010</b>	<b>7 819 384</b>
• Vendite if	4 936 989
• Rimborsi vari if	2 800 001
• Diversi ricavi e tasse if	84 745
• Rimborsi vari sif	-2 351

Rimborsi, onorari di relatori o per la formazione di collaboratori dell'UFCL a favore di terzi. Spese postali messe in conto per l'invio di pubblicazioni e documenti d'identità. Rimborso delle spese delle Case svizzere.

La parte principale dei ricavi concerne le vendite (rimborso delle tasse postali per l'invio di documenti d'identità). Questi rimborsi sono inferiori alle attese, dato il leggero calo dello smercio di documenti d'identità. Nei «Rimborsi vari» figura l'indennità della FINMA per gli ampliamenti specifici alla locazione dell'anno precedente; grazie a questo rimborso sono stati superati i ricavi preventivati.

##### Documenti d'identità

<b>E1300.0131</b>	<b>24 305 475</b>
• Vendite if	24 305 475

Ricavo dalla vendita di passaporti svizzeri, carte d'identità (CID) e documenti UFM (titoli di viaggio, passaporti per stranieri e documenti d'identità).

Le vendite di tutti i documenti d'identità sono state inferiori alle previsioni del DFGP. Rispetto all'anno precedente, lo smercio del Passaporto svizzero è ulteriormente diminuito del 13 % a 259 710 esemplari.

Di conseguenza le entrate sono quindi di circa 1,1 milioni al di sotto del valore ipotizzato. Per le corrispondenti spese, vedi credito A2111.0206.

##### Confronto preventivo/valori effettivi in pezzi 2009

Passaporto svizzero	preventivo DFGP	420 000 pezzi
	valore effettivo	259 710 pezzi
Prototipo Biometria	preventivo DFGP	60 000 pezzi
	valore effettivo	69 346 pezzi
Passaporto biometrico	preventivo DFGP	30 000 pezzi
	valore effettivo	0 pezzi
CID	preventivo DFGP	650 000 pezzi
	valore effettivo	655 903 pezzi
Documenti UFM	preventivo DFGP	15 000 pezzi
	valore effettivo	4 191 pezzi

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

#### Ricavi logistica

<b>E1300.0140</b>	<b>54 693 890</b>
• Vendite if	12 170 263
• Vendite sif	501 649
• Vendite CP	42 021 978

Ricavi dalla vendita di pubblicazioni (testi e raccolte di leggi, rapporti, opere di consultazione, istruzioni, moduli e riviste ecc.), prestazioni di servizi del centro di calcolo e altre prestazioni di servizi (CP) nonché fornitura di prestazioni logistiche usuali (ad es. materiale d'ufficio, mobilio supplementare; CP).

L'importo complessivo si compone come segue:

• pubblicazioni esterne/per terzi (compreso FUSC) if	11 773 406
• altri ricavi esterni (materiale d'ufficio/burotica, vecchio materiale) if	396 857
• prestazioni di servizi Centro di calcolo/altre prestazioni di servizi CP	6 670 947
• prestazioni proprie sif	501 649
• pubblicazioni CP	10 042 678
• materiale d'ufficio CP	19 473 488
• burotica CP	5 834 865

La quota con incidenza sul finanziamento è calcolata in base ai ricavi dalla vendita di stampati a terzi.

In ambito di computo delle prestazioni si evince che la consapevolezza dei costi sta portando frutti nell'Amministrazione federale. Nel settore «Prestazioni di servizi Centro di calcolo/altre prestazioni di servizi» i valori preventivati si sono rivelati del 43 % più elevati, nelle pubblicazioni del 41 %, nel materiale d'ufficio di circa il 13 % e nella burotica del 27 %. Rispetto al Consuntivo 2008 soltanto la voce «Prestazioni di servizi Centro di calcolo/altre prestazioni di servizi» è cresciuta leggermente, mentre tutte le altre voci sono in regresso anche rispetto al Consuntivo 2008.

#### Rimanenti ricavi

<b>E1500.0001</b>	<b>889 251</b>
• Diversi altri ricavi if	289 032
• Attivazione prestazioni proprie in generale CP/CPI sif	600 220

Sotto «Rimanenti ricavi» è iscritta la prestazione propria dalla produzione del Centro media della Confederazione (CMC). Inoltre è stato contabilizzato il versamento di una partecipazione al danno (area Liebefeld) di 197 000 franchi e ricavi da sconti.

#### Ricavi da immobili

<b>E1500.0107</b>	<b>380 526 496</b>
• Redditi immobiliari if	35 833 699
• Prestazioni di servizi specifiche agli utenti if	189 795
• Reddito dall'esercizio degli immobili if	-54 028
• Redditi immobiliari sif	8 921 923
• Ricavi dalla vendita di fondi sif	6 122 996
• Ricavi dalla vendita di edifici sif	2 973 630
• Attivazioni successive sif	12 738 407
• Attivazione di prestazioni proprie in generale CP e CPI sif	20 245

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

continuazione

• Utili da investimenti, vendita di beni e servizi sif	6 800
• Vendite CP	2 644 322
• Redditi immobiliari CP	311 128 707

Redditi immobiliari if/CP: locazione di immobili o loro parti all'Amministrazione federale centrale (CP) o a terzi (if) in Svizzera e all'estero, nonché riscossione dei relativi interessi e delle spese. Locazione di immobili, nonché riscossione dei relativi interessi/diritti di superficie. Ricavi da mobilio supplementare. Nei redditi immobiliari CP è stato registrato un minore ricavo di 9,5 milioni rispetto al preventivo. Le cause sono da ricercare in locali di riserva che non sono stati realizzati (ZIVI, DDPS-D: ca. 0,8 mio.), restituzioni anticipate di oggetti (Belp, Hühnerhubelstrasse; Berna, Gutenbergstrasse ecc.), rettifica delle sedi CP con l'UFIT (KOMBV) e con la SG DATEC nel perimetro dell'aeroporto di Zurigo.

Ricavi dalla vendita di fondi ed edifici (sif): diverse vendite hanno comportato un utile contabile di 9,1 milioni.

Attivazioni di immobili resesi successivamente necessarie a causa di comunicazioni posticipate di Uffici del registro fondiario hanno prodotto ricavi senza incidenza sul finanziamento pari a 12,8 milioni.

### Ricavi da immobili PF

<b>E1500.0112</b>	<b>276 929 438</b>
• Redditi immobiliari if	275 644 140
• Redditi da mezzi di terzi e cofinanziamento sif	1 285 298

I ricavi da locazione del settore dei PF sono costituiti da ammortamenti, costi del capitale e costi amministrativi. Le spese corrispondenti sono indicate nel settore dei PF (cfr. 328/A2310.0416).

La riduzione dei ricavi da locazione rispetto al Preventivo 2009 è riconducibile essenzialmente al fatto che la quota degli investimenti di valorizzazione rilevanti per il calcolo degli affitti è stata inferiore alle attese.

### Ricavi da locazione di edifici della Confederazione, interno

<b>E1500.0115</b>	<b>—</b>
-------------------	----------

Il presente conto era inizialmente previsto per il computo di ricavi CP supplementari, che risultano quando le quote di credito vengono cedute dal credito A2113.0100 Locazione centralizzata di spazi. Per ragioni di praticità, nell'esecuzione del preventivo i ricavi sono stati contabilizzati al credito E1500.0107 Ricavi da immobili.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

<b>E1700.0010</b>	<b>473 195</b>
-------------------	----------------

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	473 195
---	---------

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Gli accantonamenti sono stati ridotti a 2,5 milioni.

### Prelievo da accantonamenti per rischi di processo e altro

<b>E1700.0020</b>	<b>1 426 692</b>
-------------------	------------------

• Spese d'esercizio diverse sif	1 426 692
---------------------------------	-----------

Gli accantonamenti sono stati sciolti a seguito di una nuova valutazione.

### Prelievo da accantonamenti per immobili PF

<b>E1700.0031</b>	<b>6 060 000</b>
-------------------	------------------

• Spese d'esercizio diverse sif	6 060 000
---------------------------------	-----------

Gli accantonamenti sono stati sciolti a seguito della nuova valutazione. Questa situazione riguarda in particolare il PF di Zurigo.

### Spese

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

<b>A2100.0001</b>	<b>75 802 320</b>
-------------------	-------------------

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	75 544 871
• Retribuzione decentralizzata del personale sif	257 448

Il maggiore fabbisogno rispetto all'anno precedente ammonta a circa 5,5 milioni. Questo è dovuto ai maggiori contributi del datore di lavoro, alle misure salariali dell'anno precedente che nel 2009 hanno esplicato i propri effetti per l'intero anno (nel 2008 hanno avuto effetto solo per sei mesi) nonché alle misure salariali del 2009. Nel quadro dell'esecuzione del preventivo sono stati trasferiti mezzi per 400 000 franchi da «Spese di consulenza» (A2115.0001) a «Retribuzione del personale» (in particolare per il finanziamento degli assegni familiari).

#### Rimanenti spese per il personale

<b>A2109.0001</b>	<b>748 310</b>
-------------------	----------------

• Formazione e formazione continua if	345 888
• Altre spese decentralizzate per il personale if	337 502
• Formazione e formazione continua sif	7 395
• Formazione CP	57 525

Il credito per la formazione e la formazione continua esterne, nonché per la ricerca del personale non è stato esaurito.

#### Spese per materiale e merci

<b>A2110.0100</b>	<b>23 595 448</b>
-------------------	-------------------

• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	17 927 215
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici sif	5 662 048
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	6 185

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

continuazione

Acquisto di materiale d'ufficio e buroatica per l'Amministrazione federale.

Nel Consuntivo 2009 il fabbisogno è ripartito come segue:

• articoli d'ufficio, acquisto diretto if	12 276 894
• buroatica, acquisto diretto if	5 650 321
• articoli d'ufficio, vendita da magazzino sif	4 774 074
• buroatica, acquisti per magazzino sif	887 974
• materiale d'ufficio CP	6 185

Dato che l'acquisto di merce da conservare in magazzino si ripercuote sul conto degli investimenti, il credito di spesa deve comprendere sia l'acquisizione di merce con incidenza sul finanziamento (acquisti diretti), sia il prelievo di merce dal magazzino, senza incidenza sul finanziamento. Vedi anche conto A4100.0123 Acquisto in deposito, nel quale sono preventivati gli acquisti di merce da conservare in magazzino.

Visto che gli Uffici hanno acquistato meno materiale del previsto è risultato un residuo di credito di 3,8 milioni. Anche le spese sono leggermente inferiori a quelle dell'anno precedente.

L'«Ordinanza concernente l'organizzazione degli acquisti pubblici della Confederazione» entrata in vigore l'1.1.2007 può essere giudicata un successo, poiché promuove l'acquisto centralizzato e di conseguenza la riduzione dei costi.

### Locazioni

**A2111.0204** **90 404 710**

• Pigionioni e fitti di immobili if	90 963 395
• Pigionioni e fitti di immobili sif	-558 685

Sedi in Svizzera dell'Amministrazione federale e sedi all'estero delle rappresentanze svizzere per scopi ufficiali (residenze in locazione, cancellerie e appartamenti di servizio).

Le spese di locazione si compongono come segue:

• pigioni/fitti/spese principali e accessorie Svizzera	73 310 132
• pigioni/fitti/spese principali e accessorie estero	17 094 578

Per il passaggio all'anno civile del rendiconto all'estero (una tantum da settembre a novembre, 14 mesi; poi da dicembre a novembre) è stato approvato un credito aggiuntivo di 2,4 milioni richiesto dal DFAE. La gestione restrittiva delle superfici ha determinato un residuo di credito di 3,4 milioni.

### Esercizio immobili

**A2111.0205** **95 904 909**

• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if	12 351 788
• Assistenza e cura if	2 437 608
• Manutenzione e ispezione if	4 350 786
• Servizi di controllo e di sicurezza if	268 900
• Tributi e tasse if	1 644 794
• Prestazioni di servizi specifiche agli utenti if	18 972 655

• Altre spese d'esercizio immobili if	6 796 625
• Ripristino di immobili if	41 764 584
• Manutenzione varia if	483 950
• Trasporti e carburanti if	1 117 170
• Approvvigionamento ed evacuazione di immobili sif	225 730
• Manutenzione e ispezione sif	-26 876
• Assistenza e cura sif	-2 808
• Tributi e tasse sif	-60 348
• Prestazioni di servizi specifiche agli utenti sif	19 577
• Altre spese d'esercizio immobili sif	4 104 861
• Ripristino di immobili sif	407 595
• Manutenzione varia sif	2 706
• Trasporti e carburanti sif	-93 033
• Trasporti e carburanti CP	1 138 645

Manutenzione periodica e corrente delle costruzioni civili di proprietà della Confederazione o prese in locazione in Svizzera o all'estero. Mantenimento dell'esercizio di tutte le costruzioni civili del portafoglio dell'UFCL (costi d'esercizio, elettricità, calore prodotto a distanza, gas/acqua ecc.) Trasporti e traslochi dell'Amministrazione federale effettuati da terzi. Varie tasse e imposte su immobili in Svizzera e all'estero. Acquisto e manutenzione di mobili d'ufficio e speciali per l'Amministrazione federale («Altre spese d'esercizio immobili»).

Per il passaggio all'anno civile del rendiconto all'estero (una tantum da settembre a novembre, 14 mesi; poi da dicembre a novembre) è stato approvato un credito aggiuntivo di 2,5 milioni richiesto dal DFAE. Le spese per gli immobili all'estero hanno comunque superato i valori del preventivo, mentre soprattutto per la manutenzione e il ripristino nonché per l'olio da riscaldamento e i carburanti è stato speso meno del previsto. Il maggiore fabbisogno di 7,2 milioni rispetto all'anno precedente si spiega in particolare con uscite supplementari all'estero (passaggio del rendiconto, 2008 inferiore alla media) nonché con l'aumento delle uscite per l'energia.

### Documenti d'identità

**A2111.0206** **10 150 941**

• Spese per materie prime if	361 354
• Spese per merce commerciale if	4 548 264
• Spese per materie prime, prodotti finiti sif	5 007 848
• Altre spese per materiale e merci sif	225 288
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	8 187

Produzione e personalizzazione del passaporto svizzero, di carte d'identità e documenti dell'UFM (titoli di viaggio, passaporti per stranieri e documenti d'identità).

La componente con incidenza sul finanziamento comprende costi per l'acquisto di CID, nonché costi generali per la produzione di documenti, diritti di licenza o spese di manutenzione dei macchinari necessari alla produzione.

La domanda di passaporti svizzeri (-38 000 pezzi) come pure di CID (-16 000 pezzi) è diminuita ancora minimamente rispetto all'anno precedente. Per contro il passaporto biometrico del pro-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

continuazione

getto pilota (+8000 pezzi) ha registrato un leggero incremento. Dall'introduzione del nuovo passaporto svizzero nel 2009, lo smercio totale di documenti d'identità non ha raggiunto per la prima volta la soglia del milione.

La domanda di passaporti svizzeri è stata sensibilmente più bassa dai valori previsti dal DFGP (minori spese rispetto al preventivo, confronta anche E1300.0131 Documenti d'identità).

L'acquisto del materiale per i documenti d'identità avviene in parte per il tramite del magazzino (cfr. A4100.0123 Acquisto in deposito). I prelievi dal magazzino vengono addebitati senza incidenza sul finanziamento, ciò che spiega l'elevata quota sif di questa voce finanziaria.

### Pubblicazioni

**A2111.0210** **25 697 230**

- Materiale d'ufficio, stampati, libri e periodici if 16 787 381
- Materiale d'ufficio, stampati, libri e periodici sif 8 909 849

Preparazione di pubblicazioni e stampati in funzione delle comunicazioni di fabbisogno delle Unità amministrative.

In questo credito sono conteggiati gli acquisti diretti (con incidenza sul finanziamento, in quanto tutta la produzione va direttamente al cliente) e i prelievi dal magazzino (senza incidenza sul finanziamento). Le pubblicazioni lasciate in deposito dopo la produzione sono iscritte nel credito A4100.0123 Acquisto in deposito.

Come già descritto alla voce E1300.0140, anche quest'anno gli acquisti dei singoli Uffici concernenti le pubblicazioni (CP) sono diminuiti di oltre 1 milione rispetto all'anno precedente. Nel quadro del computo delle prestazioni, l'UFCL riprende i valori di preventivo degli Uffici; nel quadro dell'esecuzione del preventivo esso non ha alcun influsso sugli acquisti effettivi degli Uffici. Per contro, l'acquisto centralizzato e gli ulteriori sforzi profusi per ottimizzare le condizioni di acquisto dell'UFCL (applicazione coerente della procedura di concorso anche per piccoli mandati, negoziazioni contrattuali successive in vista di ribassi, ottimizzazione delle quantità e dei tempi di consegna) contribuiscono alla riduzione dei costi.

### Locazione centralizzata di spazi

**A2113.0100** **–**

Questa voce serve per trattare in modo semplice lievi adeguamenti delle pigioni subentrati nel corso dell'anno. Per evitare che ogni Ufficio interessato debba richiedere un credito aggiuntivo per adeguamenti di piccole entità, l'UFCL gestisce un credito globale (CP) dal quale vengono cedute le risorse necessarie. Nell'esecuzione del preventivo sono stati ceduti circa 1,7 milioni.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **23 354 368**

- Apparecchiatura informatica if 90 856
- Software informatici if 378 035
- Informatica: esercizio e manutenzione if 3 002 898
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 295 108
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 2 371 313
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici sif (materiale di consumo CMC) 741 074
- Informatica: esercizio e manutenzione sif 133 983
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 13 768 589
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 673 588
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 898 924

Locazione e manutenzione di sistemi, diritti di licenza per software e materiali di consumo per l'elaborazione parziale e completa di dati da parte di centri di calcolo e altri. Prestazioni di servizi per l'esercizio informatico e la telecomunicazione nell'UFCL. Questa voce contiene sia le prestazioni ricevute dall'UFIT per tutto l'UFCL sia i costi per il Centro media della Confederazione (CMC).

Il consuntivo è di 6,1 milioni inferiore al preventivo. Di questo importo, 1,9 milioni riguardano il CMC, nel quale sono risultati minori costi per le licenze e il sostegno IT esterno e minori tasse di stampa a seguito di efficaci negoziazioni contrattuali con i fornitori.

Nel settore della costruzione e del Management Services non sono stati utilizzati 4,2 milioni. Ciò è da ricondurre soprattutto al progetto migrazione RE-FX (applicazione SAP per la gestione immobiliare) a seguito di ritardi del bando OMC. Al riguardo nel 2010 risulteranno pertanto costi più elevati.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **2 313 107**

- Spese generali di consulenza if 2 331 187
- Spese generali di consulenza sif -18 080

È stato trasferito un importo di 400 000 franchi nella rubrica di credito A2100.0001 «Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro» (trasferimento di credito, vedi spese per il personale). Rispetto al preventivo sono diminuite tra l'altro le consulenze giuridiche.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **10 231 298**

- Altre spese d'esercizio immobili if -5 810
- Spese postali e di spedizione if 7 056 233
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if -865 529
- Spese effettive if 954 203
- Spese forfettarie if 151 691
- Perdite su debitori if 26 377
- Spese d'esercizio diverse if 590 257
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici sif 1 416 561

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

continuazione

• Spese postali e di spedizione sif	-517
• Altre spese per materiale e merci sif	282 578
• Spese d'esercizio diverse sif	567 993
• Spese effettive sif	10 567
• Trasporti e carburanti CP	2 126
• Prestazioni di servizi CP	44 568

Fabbisogno proprio dell'UFCL nei settori burocratica, materiale d'ufficio, pubblicazioni, spese d'esercizio diverse (ad es. letteratura specializzata), tasse postali (fra l'altro invio di documenti d'identità), spese di viaggio e altre spese.

A partire dal 2009 l'invio postale del Foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC) sarà effettuato dall'UFCL (finora SECO). La diminuzione di 1,8 milioni delle spese complessive rispetto al preventivo è sostanzialmente riconducibile alle tasse postali per i documenti d'identità, che sono rimaste chiaramente al di sotto della pianificazione e hanno compensato le maggiori spese per l'invio del FUSC (cfr. A2111.0206).

### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>103 772 453</b>
• Ammortamenti su edifici sif	91 371 834
• Perdita per disinvestimenti da edifici sif	9 351 700
• Ammortamenti su beni mobili sif	2 916 751
• Ammortamenti di informatica sif	128 568
• Diminuzioni di valore permanenti sif	3 600

Ammortamenti sugli investimenti materiali e sugli immobili dell'UFCL. A causa della verifica annuale dell'inventario sono state effettuate determinate attivazioni successive con i relativi ammortamenti recuperati. Pertanto, rispetto al Preventivo 2009, in particolare gli ammortamenti su edifici non hanno raggiunto i valori previsti. Il considerevole calo delle spese rispetto all'anno precedente è riconducibile a diversi effetti una tantum (segnatamente assegnazioni e attivazioni).

### Ammortamenti PF

<b>A2180.0102</b>	<b>162 748 309</b>
• Ammortamenti su edifici sif	162 463 845
• Perdita per disinvestimenti da edifici sif	284 464

Ammortamenti degli immobili dei PF.

### Conferimento ad accantonamenti per immobili

<b>A2190.0030</b>	<b>18 020 000</b>
• Spese d'esercizio diverse if	18 020 000

La nuova valutazione dei rischi (rischi ambientali, sicurezza antisismica) ha provocato un aumento degli accantonamenti per fine anno.

### Conferimento ad accantonamenti per immobili dei PF

<b>A2190.0031</b>	<b>2 330 000</b>
• Spese d'esercizio diverse if	2 330 000

La nuova valutazione dei rischi ha comportato un aumento degli accantonamenti per singoli oggetti per fine anno. Nel complesso però, gli accantonamenti sono stati ridotti per gli immobili dei PF (cfr. anche E1700.0031 Prelievo da accantonamenti per immobili PF).

## Conto degli investimenti

### Entrate

#### Ricavi dalla vendita di fondi

<b>E3100.0101</b>	<b>29 697 556</b>
• Alienazione di immobili UFCL if	19 812 226
• Alienazione di fondi UFCL if	9 885 330

Vendita di vari fondi e immobili della Confederazione in Svizzera e all'estero. Queste vendite avvengono nel quadro dell'ottimizzazione del parco immobiliare civile della Confederazione. Il preventivo è stato ampiamente superato.

#### Operazioni importanti effettuate:

• vendita area del Giessen Dübendorf (usato dall'EMPA)	11 958 406
• vendita Uettligen, Wohlenstrasse	780 000
• vendita San Gallo, Unterstrasse	3 600 000
• vendita Schaffhausen, particelle	5 062 000
• vendita Residenza/Cancelleria Bordeaux	4 489 155

#### Alienazione di investimenti materiali e immateriali

<b>E3100.0103</b>	<b>6 800</b>
• Alienazione di veicoli if	6 800

Vendita di due automobili.

### Uscite

#### Rimanenti investimenti in beni e servizi

<b>A4100.0117</b>	<b>885 444</b>
• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	577 372
• Investimenti in automobili if	308 072

Nuovi acquisti per il Centro media della Confederazione (CMC), rispettivamente per il parco veicoli dell'UFCL (automobili e autocarri).

Il minore fabbisogno è essenzialmente riconducibile al fatto che, in parte, i previsti investimenti non erano più necessari (soprattutto documenti d'identità fr. -340 000.-), che gli stessi hanno dovuto essere rinviati per motivi di capacità o che gli investimenti hanno potuto essere effettuati a condizioni migliori di quelle a preventivo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 620 Ufficio federale delle costruzioni e della logistica

continuazione

### Costruzioni civili

**A4100.0118** **246 634 800**

- Immobili if 242 994 351
- Delimitazioni immobili sif 3 640 449

Oltre a lavori di manutenzione e a piccoli restauri, nel 2009 sono stati realizzati i seguenti grandi progetti:

- Berna, Fellerstrasse 21, ampliamento, risanamento 21 306 841
- Zurigo, Museumsstrasse 2, risanamento vecchia costruzione 16 135 892
- Berna, Bundesplatz 3, risanamento complessivo 13 746 074
- Zurigo, ART, risanamento 12 251 931
- Berna, Bundesgasse 1, risanamento 12 161 278
- Macolin, Hauptstrasse 247, risanamento edificio principale 9 949 420

Per i dettagli si veda la documentazione complementare (Elenco delle opere dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Consuntivo 2009).

Nel quadro della prima tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale questa voce è stata aumentata di 20 milioni. Lo scopo era l'immediato avvio ed esecuzione di progetti di costruzione a sostegno del settore delle costruzioni. I mezzi supplementari sono stati interamente utilizzati.

Credito d'impegno V0068.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Acquisto in deposito

**A4100.0123** **30 536 369**

- Scorte if 30 536 369
- Rimanenti spese per materiale e merci if -228 791
- Rimanenti spese per materiale e merci sif 228 791

Questo conto è necessario poiché spesso il momento dell'acquisto di materiale logistico non corrisponde a quello del suo utilizzo. Al fine di ottimizzare le uscite per gli acquisti (sconti quantità e sfruttamento delle fluttuazioni di prezzo sul mercato) l'UFCL si procura in parte merci che sono utilizzate in un secondo momento nel corso dell'anno o addirittura l'anno seguente. Gli acquisti in deposito affluiscono pertanto nel conto degli investimenti. Per i prelievi dal deposito un importo equivalente senza incidenza sul finanziamento figura sistematicamente nei rispettivi conti (A2110.0100 Spese per materiale e merci, A2111.0206 Documenti d'identità, A2111.0210 Pubblicazioni, A2111.0205 Esercizio degli immobili e A2114.0001 Spese per beni e servizi informatici). In questo modo il conto econo-

mico è gravato del fabbisogno effettivo. L'acquisto diretto (merci non immagazzinate, ma consegnate direttamente ai destinatari) è interamente effettuato attraverso i corrispondenti crediti di spesa (con incidenza sul finanziamento).

Il credito per il deposito si compone come segue (importi arrotondati):

- materiale d'ufficio 6 100 000
- mobilio e materiale per le pulizie 6 400 000
- materiale per documenti d'identità 8 679 000
- pubblicazioni 8 477 000
- rimanenti materiali 880 369

Nel complesso gli acquisti in deposito sono di circa 17 milioni sotto i valori di preventivo. Da un lato, l'acquisto diretto è risultato maggiore del previsto, il che sgrava il credito per l'acquisto in deposito, dall'altro, il fabbisogno di materiale (tra cui materiale, documenti d'identità, pubblicazioni) è stato in generale inferiore alle attese.

### Costruzioni PF

**A4100.0125** **144 568 359**

- Immobili if 157 197 370
- Delimitazioni immobili sif -12 629 011

Approntamento dell'infrastruttura edile secondo il programma d'investimento del settore dei PF. A causa di ritardi dei lavori di costruzione, adeguamenti nella pianificazione degli investimenti e di un adeguamento della strategia non è stato possibile realizzare tutti i progetti previsti per il 2009. Ciò ha comportato un trasferimento di crediti per 17,9 milioni a favore del contributo di finanziamento del settore dei PF (cfr. 328/A2310.0346).

Nel quadro della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale questa voce è stata aumentata di 37 milioni. A causa di ritardi nelle costruzioni questi mezzi non hanno potuto essere utilizzati interamente.

Sono stati elaborati i seguenti grandi progetti:

- PFZ, Fisica Höggerberg (HPP), risanamento/adeguamento 14 000 000
- PFZ, piattaforma Life Science (HPL), nuova costruzione 10 500 000
- IFADPA, laboratori (LA), risanamento 7 200 000

Crediti d'impegno, vedi volume 2A, numero 9, «Crediti d'impegno correnti, già stanziati».

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni







## 701 Segreteria generale DFE

### Conto economico

#### Ricavi

##### Amministrazione

##### Tasse

**E1300.0001** **683**

Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), articolo 63 capoverso 4.

Tasse di decisione e di cancelleria, nonché sborsi relativi alle procedure di ricorso del servizio giuridico del DFE.

- Rimborsi vari if 683

Rispetto al preventivo è risultato un ricavo minore. Non è stata incassata alcuna tassa. Gli introiti derivano da rimborsi di anni precedenti.

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **11 354**

Ricavi diversi (rimborso delle spese amministrative della SUVA, provvigione per la riscossione dell'imposta alla fonte e per gli imprevisti).

- Rimborsi vari if 878
- Rimanenti ricavi e tasse if 10 476

I maggiori ricavi di 10 354 franchi rispetto al Preventivo 2009 provengono principalmente dalla vendita di apparecchiatura informatica usata. Questi maggiori ricavi non erano prevedibili.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **6 917 203**

Locazione di posteggi ai collaboratori. Esternalizzazione della burotica del DFE alla ditta IBM, con la quale la SG DFE tiene un rendiconto centralizzato (vedi conto A2114.0001) e cteggia la quota per Unità amministrativa mediante CP.

- Redditi immobiliari if 24 061
- Ricavi da prestazioni informatiche CP 6 893 142

Gli introiti che ricadono sotto «Rimanenti ricavi» corrispondono al Preventivo 2009.

#### Spese

##### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **12 365 772**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 12 365 772

##### Pool risorse

**A2100.0104** **–**

Pool di posti della direzione del Dipartimento per esigenze e misure specifiche nelle Unità amministrative del DFE.

Tramite cessioni sono stati messi a disposizione delle Unità amministrative del DFE (innanzitutto SECO, SG-DFE e UFFT) circa 1,8 milioni.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **137 112**

- Cura dei figli if 43 221
- Formazione e formazione continua if 74 548
- Altre spese decentralizzate per il personale if 19 343

Dato che a livello di Confederazione non era disponibile alcun'offerta formativa centralizzata per collaboratori e quadri dirigenti, sono stati ceduti, limitatamente al 2009, mezzi finanziari per un importo pari a 130 000 franchi. Poiché le Unità amministrative hanno impiegato solamente circa 60 000 franchi (fr. 30 000.– per la SECO e fr. 30 000.– per l'UFAG), è risultata una spesa in misura altrettanto minore nell'ambito «Formazione e formazione continua» a livello di dipartimento. La maggior parte delle spese della SG DFE viene sostenuta per la cura dei figli nonché la formazione e la formazione continua. Le «Altre spese decentralizzate per il personale» concernono i costi per la consulenza di outplacement e il reclutamento di personale.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 749 937**

- Pigionie e fitti di immobili CP 1 749 937

Convenzione sulle prestazioni con l'UFCL per la locazione di stabili amministrativi e adibiti a uffici della SG DFE.

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **10 994 181**

- Licenze informatiche if 1 477
- Informatica: esercizio e manutenzione if 7 598 655
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 528 445
- Formazione CP 26 445
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 2 146 426
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 18 306
- Prestazioni di telecomunicazione CP 674 426

La maggior parte delle spese ricade sull'esercizio e sulla manutenzione dell'infrastruttura informatica del DFE, che vengono garantiti, da un lato, da una ditta esterna e, dall'altro, dai fornitori di prestazioni interni UFIT e ISCeco. Le spese vengono fatturate alle Unità amministrative del DFE, cfr. «Ricavi da prestazioni informatiche CP» (credito E1500.0001).

##### Spese di consulenza

**A2115.0001** **194 832**

Progetti della direzione del Dipartimento in relazione con i progetti del Dipartimento e degli Uffici nonché spese per chiari-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 701 Segreteria generale DFE

continuazione

menti approfonditi di questioni specifiche. Perizie, studi e prestazioni di consulenza da parte di terzi per la SG DFE.

- Spese generali di consulenza if 194 832

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **626 880**

- Spese postali e di spedizione if 41 167
- Trasporti e carburanti if 1 338
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 119 805
- Prestazioni di servizi esterne if 14 338
- Spese effettive if 169 899
- Spese forfettarie if 7 860
- Spese d'esercizio diverse if 95 865
- Altre spese d'esercizio immobili CP 203
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 7 631
- Trasporti e carburanti CP 22 139
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 82 968
- Prestazioni di servizi CP 63 664

Rispetto al preventivo risultano spese inferiori di circa 60 000 franchi. Ciò è dovuto in particolare ad un minor utilizzo di trasporti e carburanti CP, dato che si sono svolti meno trasporti a scopi rappresentativi rispetto al previsto.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **907**

Ammortamenti sugli investimenti in veicoli dell'Amministrazione. Per il DFE questo credito è contabilizzato a livello centrale presso la SG DFE.

- Ammortamenti su beni mobili sif 907

Nel 2009 sono stati effettuati ammortamenti presso la SG DFE per un valore di circa 900 franchi. Ciò è da ricondurre all'acquisto di uno scanner per la gestione amministrativa. Inoltre, nel 2009 sono state effettuate, rispettivamente, una cessione alla SECO (ammortamento veicolo dell'Amministrazione) e una cessione alla Comco (ammortamento di un piccolo server).

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi

**A2190.0010** **245 796**

Costituzione di accantonamenti per saldi di vacanze e ore supplementari in base agli articoli 35 LFC e 27 OFC.

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 245 796

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 1,36 milioni.

## Sorveglianza dei prezzi

### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0002** **2 605 167**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 605 167

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0002** **33 513**

- Cura dei figli if 30 176
- Formazione e formazione continua if 3 337

### Spese di consulenza

**A2115.0002** **12 912**

Perizie, studi e prestazioni di consulenza da parte di terzi per la Sorveglianza dei prezzi.

- Spese generali di consulenza if 12 912

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0002** **18 860**

Uscite della Sorveglianza dei prezzi per letteratura specializzata e periodici, spese di viaggio e di rappresentanza, tasse d'iscrizione a congressi.

- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 8 502
- Prestazioni di servizi esterne if 1 442
- Spese effettive if 4 010
- Spese d'esercizio diverse if 4 906

## Ufficio del consumo

### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0003** **769 033**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 769 033

### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0003** **–**

Nel 2009 non si è stata seguita alcuna formazione.

### Spese di consulenza

**A2115.0003** **24 551**

Gettoni di presenza, spese dei membri e remunerazione del presidente della Commissione federale del consumo.

- Spese generali di consulenza if 10 906
- Spese generali per consulenti dipendenti if 805
- Commissioni if 12 840

Le spese sono state sostenute per riunioni nonché per la remunerazione dei membri della Commissione federale del consumo.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 701 Segreteria generale DFE

continuazione

### Rimane spese d'esercizio

**A2119.0003** **28 679**

Uscite dell'Ufficio del consumo per letteratura specializzata e periodici, spese di viaggio e di rappresentanza, tasse d'iscrizione a congressi.

• Spese postali e di spedizione if	132
• Trasporti e carburanti if	95
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	2 857
• Prestazioni di servizi esterne if	1 123
• Spese effettive if	15 924
• Spese d'esercizio diverse if	8 547

### UFC: Informazioni ai consumatori

**A2310.0183** **743 300**

Legge federale del 5.10.1990 sull'informazione dei consumatori (LIC; RS 944.0), articolo 5; Ordinanza dell'1.4.1992 sugli aiuti finanziari alle organizzazioni di consumatori (RS 944.05).

Con questi contributi alle organizzazioni dei consumatori, la Confederazione promuove un'informazione oggettiva e corretta ai consumatori (pubblicazioni nei media stampati o elettronici, esecuzione di test comparativi, negoziazione di accordi sulle dichiarazioni).

• Vari contributi a terzi if	743 300
------------------------------	---------

Gli aiuti finanziari rappresentano al massimo il 50 % dei costi computabili. Eventuali entrate delle organizzazioni non sono dedotte dai costi lordi computabili.

### Istituto universitario federale per la formazione professionale

#### Istituto universitario federale per la formazione professionale (IUFFP)

**A2310.0419** **27 400 000**

Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), articolo 48; Ordinanza IUFFP del 14.9.2005 (RS 412.106.1).

Contributo di finanziamento della Confederazione per l'adempimento dei compiti dell'IUFFP (decreto federale del 20.9.2007 sul finanziamento della formazione professionale negli anni 2008-2011).

• Contributi a istituzioni proprie if	27 400 000
---------------------------------------	------------

I pagamenti di 27,4 milioni corrispondono ai mezzi finanziari previsti dal messaggio ERI.

Limite di spesa «Istituto universitario federale per la formazione professionale 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0038.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Sedi IUFFP

**A2310.0423** **4 668 600**

Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), articolo 48; Ordinanza IUFFP del 14.9.2005 (RS 412.106.1), articolo 41.

Questo contributo ha incidenza sul finanziamento, ma non sulle uscite (nessun flusso di capitale). Il contributo è composto da ammortamenti figurativi sui costi di capitale e da una tassa amministrativa (spese amministrative dell'UFCL). Le spese relative alle sedi sono percepite dall'UFCL.

• Contributi a istituzioni proprie if	4 668 600
---------------------------------------	-----------

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Amministrazione

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **4 896 360**

Il credito globale DFE per nuovi acquisti e acquisti sostitutivi è contabilizzato a livello centrale presso la SG DFE.

• Formazione e formazione continua if	2 040
• Apparecchiatura informatica if	9 226
• Licenze informatiche if	233 097
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	2 896 046
• Investimenti in macchinari, apparecchi, attrezzi, strumenti if	14 515
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	835 946
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	905 490

La maggior parte delle spese è stata generata dai progetti «Nuova buroca» (NBKo8, 2,3 mio.) e dall'introduzione dell'architettura globale moderna e funzionale (SOA, 1,37 mio.). Inoltre, sono state sostenute spese per lo sviluppo del sistema GEVER (0,27 mio.) e prestatati aiuti dipartimentali agli uffici (0,73 mio.). Mediante cessioni e trasferimenti di credito sono stati messi a disposizione delle Unità amministrative del DFE circa 2,8 milioni (Agroscope 1,1 mio., SG DFE 1 mio., ISCeco 0,34 mio. e Comco 0,21 mio.). Nel 2009 la SECO ha presentato una domanda per la sostituzione di veicoli dell'Amministrazione. I 24 000 franchi necessari a tale scopo sono stati ceduti.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **2 409 140**

Legge federale del 13.3.1964 sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (LL; RS 822.11); Ordinanza del 25.2.1998 concernente il materiale bellico (OMB; RS 514.511).

Diversi emolumenti per autorizzazioni concernenti materiale bellico, permessi di lavoro, attività di collocamento e certificati.

- Emolumenti per atti ufficiali if 2 409 140

Entrate generate dalla riscossione di tasse a titolo di garanzia dei rischi degli investimenti in base all'andamento generale degli affari atteso. La differenza tra entrate e uscite (A2310.0366) è registrata a credito dell'accantonamento per la garanzia dei rischi degli investimenti, a cui si attinge per coprire eventuali futuri danni.

Le maggiori entrate per un ammontare di circa 0,7 milioni rispetto al Preventivo 2009 sono riconducibili soprattutto al fatto che gli emolumenti per le autorizzazioni concernenti il materiale bellico sono stati superiori all'importo preventivato.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **4 813 426**

Legge federale del 20.3.1981 sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF; RS 832.20), articolo 87.

Rimborso delle spese sostenute dalla SECO per l'attività dei suoi ispettori del lavoro nel campo della prevenzione degli infortuni professionali. Rimborsi delle uscite degli anni precedenti in relazione ai progetti di cooperazione allo sviluppo e recuperi su perdite nell'ambito della concessione di fidejussioni.

- Rimborsi vari if 4 740 334
- Diversi ricavi e tasse if 73 092

L'ammontare dei rimborsi in relazione ai progetti di cooperazione allo sviluppo è difficilmente stimabile. Lo stesso dicasi per i rimborsi nel caso di fidejussioni. A ciò si aggiungono diverse tasse riscosse a livello dei Cantoni nell'ambito dell'applicazione della legge contro il lavoro nero. Rispetto al Preventivo 2009, nei settori summenzionati risultano maggiori entrate per un ammontare di circa 4 milioni.

#### Ricavi da comunicazioni FUSC

**E1300.0132** **4 458 214**

Ordinanza del 15.2.2006 sul Foglio ufficiale svizzero di commercio (RS 221.415).

Entrate risultanti dalle pubblicazioni del Foglio ufficiale svizzero di commercio (FUSC).

- Diversi ricavi e tasse if 4 458 214

Le maggiori entrate di circa 460 000 franchi rispetto al Preventivo 2009 sono in particolare dovute al fatto che la SECO dall'1.3.2009 assume il ruolo di fornitore di prestazioni nei confronti dell'associazione simap.ch. Questi servizi vengono interamente fatturati all'associazione in questione (cfr. A2111.0115 Foglio ufficiale svizzero di commercio).

#### Ricavi finanziari

**E1400.0001** **1 910 497**

Entrate provenienti da interessi su diversi mutui e ripristino di valore nell'ambito delle restituzioni di mutui.

- Ricavi a titolo di interessi mutui da beni amministrativi if 161 632
- Ripristini di valore sif 1 748 864

Rispetto al Consuntivo 2008 i ripristini di valore si sono ridotti di circa 5,9 milioni a causa di pagamenti inferiori degli ammortamenti sui mutui. Tuttavia le entrate previste nel Preventivo 2009 sono state superate di circa 1,8 milioni.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **37 336**

Diversi ricavi e ricavi provenienti dalla locazione di posteggi e alloggi di servizio.

- Redditi immobiliari if 30 889
- Diversi altri ricavi if 6 447

Nel Consuntivo 2008 è stato necessario effettuare un'attivazione successiva di un mutuo di grado posteriore (4 mio.) che è stato versato nel 2007 tramite il conto economico. Ciò è la causa del ricavo minore rispetto al Consuntivo dell'anno precedente.

#### Spese

##### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **59 626 558**

Decreto del Consiglio federale del 23.8.2006 e obiettivi della SG DFE.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 59 620 058
- Retribuzione del personale sif 6 500

Le contabilizzazioni sif rappresentano delimitazioni temporali concernenti il pagamento di diversi premi.

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0100** **968 114**

Decreto del Consiglio federale del 23.8.2006 e obiettivi della SG DFE.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro secondo la Convenzione tra la SG DFE e la SECO concernente l'integrazione amministrativa nelle rappresentanze svizzere all'estero di personale impiegato nella rete esterna in posti finanziati dalla SECO.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 017 364
- Contributi del datore di lavoro sif -49 250

Per quanto riguarda l'importo sif, si tratta di una delimitazione nel tempo per il pagamento dei contributi alle assicurazioni sociali di collaboratori distaccati, il cui importo avrebbe dovuto essere rimborsato alla SECO dal DFAE nel 2009, ma che è stato accreditato sul conto corrente soltanto il 4 gennaio 2010.

### Rimane spese per il personale

**A2109.0001** **1 040 112**

Diverse misure concernenti il personale e progetto sulla conciliabilità tra famiglia e lavoro della SG DFE del 12.12.2006.

- Cura dei figli if 264 775
- Formazione e formazione continua if 711 255
- Rimane spese decentralizzate per il personale if 18 448
- Formazione e formazione continua sif -5 000
- Formazione CP 50 634

In seguito a partenze impreviste di genitori con figli, i mezzi stanziati nel Preventivo 2009 per la cura dei figli non sono stati esauriti (-0,2 mio.). Per quanto riguarda l'importo sif, si tratta della differenza tra la delimitazione nel tempo eliminata nel 2008, l'1.1.2009, per un ammontare di oltre 50 000 franchi, e la nuova delimitazione contabile attiva, istituita il 31.12.2009, di oltre 55 000 franchi dovuti a pagamenti anticipati per un programma di formazione.

### Giovani disoccupati

**A2111.0113** **328 503**

Mozione Comby 94.3410 del 5.10.1994; Legge federale del 25.6.1982 sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI; RS 837.0), articoli 64a capoverso 1b e 64b capoverso 2; Ordinanza del 31.8.1983 sull'assicurazione contro la disoccupazione (OADI; RS 837.02), articolo 97a.

Il programma «Periodi di pratica professionale nell'Amministrazione federale» si rivolge a giovani disoccupati iscritti alla disoccupazione che, terminata la formazione, hanno bisogno di acquisire esperienza nel loro futuro campo professionale. Tenuto conto della situazione del mercato del lavoro e dell'importanza, dichiarata dal Consiglio federale, di combattere la disoccupazione giovanile, è previsto un adeguato impegno della Confederazione in questo ambito.

Il finanziamento dei periodi di pratica professionale dei disoccupati (partecipazione ai costi delle indennità giornaliere) è garantito dall'assicurazione contro la disoccupazione e dalle aziende. I costi assunti dalle aziende, pari al 25 % delle indennità giornaliere versate, sono fatturati dalle casse di disoccupazione. Nel caso della Confederazione, la quota è saldata a livello centrale mediante il presente credito: ciò significa che l'assunzione di praticanti nell'ambito di questo programma non implica alcun costo per le Unità amministrative.

I beneficiari sono le casse di disoccupazione presso le quali sono iscritti i praticanti.

- Spese d'esercizio diverse if 328 503
- Minori spese di circa 120 000 franchi rispetto al Preventivo 2009.

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

**A2111.0115** **1 506 330**

Ordinanza del 15.2.2006 sul Foglio ufficiale svizzero di commercio (RS 221.415).

Spese per la realizzazione completamente elettronica del FUSC da parte della SECO.

- Informatica: esercizio e manutenzione if 1 106 099
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 397 043
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 17
- Prestazioni di servizi esterne if 280
- Spese d'esercizio diverse if 2 891

Dall'1.3.2009 la SECO è fornitore di prestazioni (gestione e supporto di un'applicazione web) dell'«Associazione per un sistema informativo sulle commesse pubbliche in Svizzera» (simap.ch). Simap mette a disposizione una piattaforma elettronica armonizzata a livello nazionale nel settore degli appalti pubblici. La gestione e l'ulteriore sviluppo di questa applicazione comportano spese supplementari per la Confederazione. Siccome le prestazioni fornite dalla Confederazione sono interamente rimborsate dall'associazione, si tratta di un'operazione che non ha alcuna incidenza sulle finanze. Le entrate che risultano dall'indennizzo delle spese assunte dalla Confederazione vengono rimosse alla voce finanziaria Ricavi da comunicazioni FUSC (E1300.0132). Se si include il credito chiesto nel quadro della seconda aggiunta al Preventivo 2009 (0,3 mio.), non vi è una differenza tra il Preventivo 2009 e il Consuntivo 2009.

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **7 804 149**

- Pigionie e fitti di immobili CP 7 804 149

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **8 791 060**

Ordinanza del 26.9.2003 concernente l'informatica e la telecomunicazione nell'Amministrazione federale (OIAF; RS 172.010.58).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

Esercizio, manutenzione e ulteriore sviluppo dei sistemi informatici generali e specifici per sostenere tutti i compiti dell'Unità amministrativa.

• Apparecchiatura informatica if	89 009
• Software informatici if	74 682
• Licenze informatiche if	11 754
• Informatica: esercizio e manutenzione if	2 381 069
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	4 971 592
• Prestazioni di telecomunicazione CP	1 262 954

Le minori spese di circa 3,5 milioni rispetto al Consuntivo 2008 sono in parte riconducibili al fatto che d'ora in poi i costi d'investimento e le spese d'esercizio vengono gestiti separatamente. Gli investimenti vengono quindi contabilizzati su un credito d'investimento (A4100.0001). Inoltre il differimento temporale di diversi progetti ha comportato minori spese per quanto riguarda i costi di sviluppo.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **2 614 842**

Spese per il ricorso a esperti esterni, consulenti e per le commissioni.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	271 340
• Spese generali di consulenza if	2 049 423
• Spese generali per consulenti dipendenti if	187 965
• Commissioni if	87 820
• Spese generali di consulenza CP	18 294

Rispetto al Preventivo 2009 occorre registrare su questo credito minori spese per un ammontare di circa 0,5 milioni, poiché si è ricorso meno del previsto a consulenti esterni nell'ambito di diversi progetti.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **6 311 808**

Tutte le spese per informazioni sull'Europa, osservazione della congiuntura, negoziati economici, trasporti in aereo o in treno, viaggi e conferenze, attività d'informazione e di comunicazione nonché spese amministrative.

• Manutenzione varia if	20 916
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if	27 716
• Spese postali e di spedizione if	340 732
• Trasporti e carburanti if	4 736
• Imposte e tributi if	2 585
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	743 366
• Prestazioni di servizi esterne if	1 064 518
• Spese effettive if	2 104 615
• Perdite su debitori if	2 910
• Spese d'esercizio diverse if	1 183 241
• Spese effettive sif	96 200
• Altre spese d'esercizio immobili CP	5 578

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	23 730
• Trasporti e carburanti CP	33 405
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	392 736
• Prestazioni di servizi CP	264 826

Le minori spese rispetto al preventivo (-1,1 mio.) sono dovute ai seguenti fattori: l'Ufficio dell'integrazione ha registrato minori spese per un ammontare di circa 0,7 milioni, dal momento che diversi progetti sono stati rinviati all'anno successivo e per il fatto che sono stati effettuati meno viaggi verso Bruxelles rispetto alle previsioni nel quadro dei negoziati settoriali tra la Svizzera e l'Europa. Diversi sorpassi dei costi di minore entità hanno provocato maggiori spese di circa 0,3 milioni rispetto al Preventivo 2009. Per quanto concerne il computo delle prestazioni, inoltre, l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) non ha fatturato tutte le prestazioni preventivate (-0,7 mio.).

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **34 731**

Ammortamenti su apparecchi multifunzionali, apparecchi per il laboratorio a Zurigo nel settore delle Condizioni di lavoro e per l'automobile del direttore.

• Ammortamenti su beni mobili sif	34 731
-----------------------------------	--------

### Conferimenti ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **462 719**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	462 719
---	---------

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi del personale accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Gli accantonamenti complessivi della SECO in questo settore ammontano a circa 6,2 milioni.

### Condizioni di lavoro, mercato del lavoro, assicurazione contro la disoccupazione

#### Applicazioni informatiche ambiente COLSTA AD

**A2111.0243** **12 692 957**

Legge federale del 6.10.1989 sul collocamento e il personale a prestito (LC; RS 823.11), articolo 35, e Ordinanza dell'1.11.2006 sul sistema d'informazione in materia di servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro (O-COLSTA; RS 823.114).

Gestione e manutenzione del sistema d'informazione COLSTA. Realizzazione e gestione del progetto «Data-Warehouse» LAMDA (labour market data analysis; piattaforma statistico-analitica in ambiente COLSTA per l'osservazione e la statistica del mercato del lavoro) e realizzazione del progetto nuova concezione COLSTA. Gestione del sistema Self Service System (SSI) e del sistema di esecuzione della LC destinato all'amministrazione delle autorizzazioni LC per le agenzie private di collocamento.

• Apparecchiatura informatica if	6 068
• Licenze informatiche if	4 656
• Informatica: esercizio e manutenzione if	255 528

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	1 611 841
• Spese d'esercizio diverse if	45 415
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	10 055 691
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	226 834
• Prestazioni di telecomunicazione CP	486 924

In occasione della stesura del Preventivo 2009, la pianificazione della procedura relativa al progetto nuova concezione COLSTA prevedeva una sostituzione del vecchio sistema entro l'8.9.2008. Il nuovo sistema COLSTA ha però potuto essere applicato in modo produttivo soltanto l'8.6.2009. Questo ritardo ha causato spese inferiori rispetto ai valori preventivati per un ammontare di circa 560 000 franchi.

### Collocamento

**A2310.0347** **444 329**

Legge federale del 6.10.1989 sul collocamento e il personale a prestito (LC; RS 823.11), in particolare articoli 11, 31 e 33.

Aiuti finanziari (copertura del deficit) agli uffici paritetici di collocamento, in particolare al Servizio svizzero di collocamento per le musiciste e i musicisti (SFM). Gli URC possono indirizzare i musicisti in cerca d'impiego al SFM allo scopo di accertarne le capacità e le possibilità. Il SFM verifica l'idoneità al collocamento e trasmette le sue conclusioni all'URC o procede direttamente al collocamento dei musicisti.

L'Associazione degli uffici svizzeri del lavoro (AUSL) è il principale partner della SECO nell'attuazione concreta della politica del mercato del lavoro, della promozione dei servizi di collocamento intercantonali nonché della formazione e formazione continua del personale di collocamento. La SECO è membro dell'AUSL.

Adesione della Direzione del lavoro della SECO alla World Association of Public Employment Services (WAPES).

I beneficiari sono il SFM, l'AUSL e la WAPES.

• Vari contributi a terzi if	444 329
------------------------------	---------

### Promovimento del lavoro a domicilio

**A2310.0349** **414 100**

Decreto federale del 12.2.1949 che promuove il lavoro a domicilio (RS 822.32); Ordinanza del 28.6.1949 sul promovimento del lavoro a domicilio (RS 822.32).

Promovimento del lavoro a domicilio attraverso misure generali e la concessione di sussidi.

I beneficiari sono principalmente l'Ufficio svizzero del lavoro a domicilio (SZH), la Divisione Heimarbeit del Cantone di Uri e il Centro di formazione di Ballenberg. I contributi sono versati direttamente ai beneficiari.

• Vari contributi a terzi if	414 100
------------------------------	---------

### Organizzazione internazionale del lavoro (OIL), Ginevra

**A2310.0350** **4 752 146**

Costituzione federale (art. 110) e regolamento finanziario dell'Organizzazione internazionale del lavoro (FF 1920 V 443).

Il budget dell'OIL è deciso dalla Conferenza internazionale del lavoro a scadenze biennali (2008–2009): è calcolato in dollari USA e in seguito convertito in franchi svizzeri. Contributo di membro.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	4 752 146
---	-----------

Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono imputabili in particolare al tasso di cambio basso del dollaro. Inoltre l'OIL ha effettuato un rimborso degli accrediti di interessi, poiché il contributo di membro è stato pagato in anticipo dalla SECO.

### Prestazioni della Confederazione a favore dell'AD

**A2310.0351** **385 000 000**

Legge federale del 25.6.1982 sull'assicurazione obbligatoria contro la disoccupazione e l'indennità per insolvenza (LADI; RS 837.0), articoli 90 lettera b e 90a; Ordinanza del 19.11.2003 sul finanziamento dell'assicurazione contro la disoccupazione (OFAD; RS 837.141).

Conformemente all'articolo 90 lettera b LADI, la Confederazione partecipa ai costi del collocamento e dei provvedimenti inerenti al mercato del lavoro.

Le prestazioni versate dalla Confederazione all'AD rappresentano lo 0,15 % della somma dei salari soggetti a contribuzione.

• Contributi all'AD if	385 000 000
------------------------	-------------

Se si include il credito aggiuntivo II (10 mio.), non vi è alcuna differenza tra il Preventivo 2009 e il Consuntivo 2009. L'aumento della partecipazione della Confederazione di 90,5 milioni rispetto al Consuntivo 2008 è dovuto in particolare alla scadenza del programma di sgravio 2004 per la fine del 2008 – in deroga all'articolo 90a LADI, il contributo federale per gli anni 2006–2008 ammontava soltanto allo 0,12 invece che allo 0,15 % della somma dei salari soggetti a contribuzione – e all'aumento della somma salariale. Siccome il conteggio definitivo del contributo annuo avviene dopo la chiusura dell'esercizio del fondo dell'AD, un'eventuale deroga ai pagamenti trimestrali già effettuati può essere computata soltanto l'anno successivo. Le prestazioni della Confederazione a favore dell'AD si fondano sulla LADI e non sono imponibili da parte della Confederazione.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

### Sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)

**A2310.0352** **3 148 258**

Legge federale del 19.3.1976 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT 819.1); Ordinanza concernente le competenze in materia di esecuzione della legislazione sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici e il suo finanziamento (Ordinanza sulle competenze in materia di esecuzione della LSIT; RS 819.116).

Garanzia della sicurezza dei prodotti in Svizzera e della libera circolazione delle merci con UE/SEE. I contributi servono a indennizzare le spese delle organizzazioni incaricate dell'esecuzione della LSIT e delle relative ordinanze (cfr. allegato dell'ordinanza sulle competenze in materia di esecuzione della LSIT).

- Vari contributi a terzi if 3 148 258

Con DCF del 16.6.2006, il Consiglio federale ha deciso un graduale aumento del credito LSIT. L'istituzione e la pianificazione dei controlli da parte degli organi di esecuzione sono tuttavia ritardati di circa un anno rispetto all'aumento del budget, ciò che ha causato un ammontare inferiore del budget nella misura di circa 850 000 franchi.

### Lotta contro il lavoro nero

**A2310.0353** **4 160 499**

Legge federale del 17.6.2005 contro il lavoro nero (LLN; FF 2005 3787), articolo 16.

Il credito permette di indennizzare i Cantoni per la loro attività di controllo. Negli anni 2007, 2008 e 2009 tale credito è inoltre servito a finanziare la campagna nazionale di sensibilizzazione e di informazione destinata a sostenere l'introduzione della legge.

- Vari contributi a terzi if 4 160 499

Anche se la fase pilota non è ancora conclusa, la maggioranza dei Cantoni ha raggiunto la quota di controlli stabiliti nel quadro delle convenzioni sulle prestazioni per il 2009. Rispetto al Preventivo 2009 risultano minori spese di 240 000 franchi.

### Legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera

**A2310.0354** **10 680 095**

Legge federale dell'8.10.1999 sui lavoratori distaccati in Svizzera (LDist; RS 823.20), articolo 7a; Ordinanza del 21.5.2003 sui lavoratori distaccati in Svizzera (ODist; RS 823.201).

La Confederazione assume il 50 % dei costi salariali degli ispettori. A ciò si aggiunge il fabbisogno finanziario per l'allestimento di una piattaforma Internet. L'indennità versata ai Cantoni si basa su convenzioni sulle prestazioni e anche l'indennità alle parti sociali (cashe pensioni) è disciplinata da tali convenzioni.

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 886 817
- Spese generali di consulenza if 111 635
- Spese generali per consulenti dipendenti if 3 567
- Spese d'esercizio diverse if 1 186
- Vari contributi a terzi if 9 676 890

Rispetto al Consuntivo 2008 è stato registrato un aumento delle uscite, che tuttavia è rimasto ancora inferiore all'importo previsto nel Preventivo 2009. Ciò è dovuto al continuo sviluppo dell'attività degli ispettori, che soltanto l'anno prossimo raggiungerà la quantità di controlli voluta. Inoltre l'allestimento di una nuova piattaforma Internet ha contribuito all'aumento delle spese rispetto al Consuntivo dell'anno precedente.

### Promozione della piazza economica

#### E-Government

**A2111.0248** **2 550 000**

Decreto del Consiglio federale del 24.1.2007, strategia di E-Government Svizzera; Decreto del Consiglio federale dell'8.6.2007, rapporto «La politique de la Confédération en faveur des petites et moyennes entreprises (PME)».

Per gli anni dal 2008 al 2011 è stato messo a disposizione, basandosi sul DCF dell'8.6.2007 relativo all'E-Government per PMI, un credito d'impegno di 10,2 milioni. I fondi servono soprattutto allo sviluppo di tre progetti che forniscono servizi di base alle PMI (sportello elettronico, moduli e sicurezza). La base è costituita dalla strategia di E-Government Svizzera approvata dal Consiglio federale il 24.1.2007. L'attuazione di questi progetti avviene principalmente con la collaborazione di specialisti esterni all'Amministrazione.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 295 168
- Informatica: esercizio e manutenzione if 170 380
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 971 009
- Spese generali di consulenza if 953 035
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 4 549
- Prestazioni di servizi esterne if 68
- Spese d'esercizio diverse if 143 621
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 12 171

Credito d'impegno VO149.00, vedi vol. 2A, numero 9.

#### Svizzera Turismo

**A2310.0355** **58 850 000**

Legge federale del 21.12.1955 concernente Svizzera turismo (RS 935.21), articolo 6.

Aiuto finanziario accordato a Svizzera Turismo per organizzare e realizzare la promozione dell'immagine turistica del Paese in Svizzera e all'estero.

- Vari contributi a terzi if 58 850 000

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

Nell'ambito della seconda tappa delle misure di stabilizzazione economica è stato accordato a Svizzera Turismo un aiuto finanziario supplementare di 12 milioni per il 2009. Questi mezzi finanziari sono stati utilizzati per una campagna di marketing sui principali mercati di destinazione (Svizzera, Germania, Francia, Italia) allo scopo di ammortizzare il prevedibile calo della domanda in ambito turistico.

Limite di spesa Zoo16.01, vedi vol. 2A, numero 10.

### Servizio di consulenza e centro di documentazione della Federazione svizzera del turismo

**A2310.0356** **122 800**

Decreto del Consiglio federale del 4.10.1976.

Lo scopo di questa organizzazione mantello consiste nel promuovere la creazione dell'offerta interaziendale e nei diversi rami del settore turistico. Alla Federazione svizzera del turismo è pertanto accordato un contributo annuo per la sua attività di informazione, documentazione e consulenza.

- Vari contributi a terzi if 122 800

### Promozione dell'innovazione e della collaborazione nel turismo

**A2310.0357** **4 800 000**

Legge federale del 10.10.1997 che promuove l'innovazione e la collaborazione nel turismo (RS 935.22).

Sostegno di progetti destinati a rafforzare la competitività del turismo attraverso innovazioni economiche, tecnologiche, sociali o ecologiche.

I beneficiari sono i promotori dei progetti, in particolare le imprese e le organizzazioni.

- Vari contributi a terzi if 4 800 000

Credito d'impegno Voo78.01, vedi vol. 2A, numero 9.

### Organizzazione mondiale del turismo

**A2310.0358** **480 454**

Decreto federale del 18.12.1975 concernente gli statuti dell'Organizzazione mondiale del turismo del 1970 (RS 0.192.099.352).

Contributo annuo all'Organizzazione mondiale del turismo.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 480 454

Il contributo annuo viene versato in euro. Il credito a preventivo per il 2009 non è stato utilizzato interamente a causa del corso del cambio e di un budget inferiore dell'Organizzazione mondiale del turismo dell'ONU.

### Cooperative di fideiussione delle arti e mestieri

**A2310.0359** **6 238 444**

Legge federale del 6.10.2006 sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese (RS 951.25).

Secondo la legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese, entrata in vigore nel secondo semestre del 2007, la Confederazione può coprire il 65 % delle perdite su fideiussione, contribuire al finanziamento delle spese amministrative delle organizzazioni di fideiussione e, in via eccezionale, accordare loro mutui di grado posteriore. Con decreto del 21.9.2006, il Parlamento ha stanziato un credito quadro di 30 milioni per coprire le perdite su fideiussioni e un credito quadro di 10 milioni per l'assegnazione di mutui di grado posteriore per il periodo 2007-2010 (FF 2007 1617).

Anche le perdite risultanti dagli impegni presi nel quadro del decreto federale del 1949 (RS 951.24) sono finanziate da questa voce finanziaria.

- Vari contributi a terzi if 5 392 932
- Vari contributi a terzi sif 845 512

La voce finanziaria è composta dal contributo alle spese amministrative, per un ammontare di 3 milioni di franchi, e dal contributo alle perdite su fideiussione per un importo di 3,2 milioni di franchi.

Dalla revisione del sistema fideiussorio delle arti e mestieri, gli impegni delle organizzazioni regionali e della Cooperativa di fideiussione delle donne svizzere (SAFFA) sono aumentati, passando a 148 milioni. Normalmente le perdite risultano soltanto dopo alcuni anni. Le perdite effettive sono state nettamente inferiori all'importo preventivato.

Nel Consuntivo 2009 sono state effettuate delimitazioni transitorie senza incidenze sul finanziamento. L'importo risulta dalla liquidazione delle delimitazioni che risalgono al 2008 (fr. -264 488.-) e dalla nuova formazione di delimitazioni nel 2009 (1,11 mio.).

Credito d'impegno «Impegni eventuali fideiussione delle arti e mestieri 2007-2010» (DF del 21.9.2006), Vo147.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Concessione di fideiussioni nelle regioni montane

**A2310.0360** **234 883**

Legge federale del 25.6.1976 sulla concessione di fideiussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane e nelle altre aree rurali (RS 901.2/21).

Assunzione parziale delle spese amministrative e delle perdite fideiussorie della Cooperativa svizzera di fideiussione per l'artigianato (Centrale di fideiussione), nonché dei contributi ai costi d'interesse a favore delle piccole e medie imprese.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

I beneficiari sono le piccole e medie imprese e la Centrale di fideiussione.

- Vari contributi a terzi if 234 883

La voce finanziaria è composta dai seguenti elementi principali:

- Perdite su fideiussioni 75 540
- Spese amministrative 59 343
- Contributi ai costi d'interesse 100 000

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009, poiché le perdite sulle fideiussioni esistenti sono nuovamente rimaste al di sotto della media pluriennale. Nel 2009 è stata registrata la perdita più piccola degli ultimi venti anni. Complessivamente occorre prevedere che vi saranno ancora partecipazioni della Confederazione alle perdite per diversi milioni di franchi. Inoltre la domanda di nuove fideiussioni, conformemente alla legge sulla concessione di fideiussioni e di contributi sui costi di interesse nelle regioni montane, e le relative spese amministrative sono rimaste limitate.

### Promozione delle esportazioni

**A2310.0365** **22 000 000**

La base legale della promozione delle esportazioni è la legge federale del 6.10.2000 sulla promozione delle esportazioni (RS 946.14), articolo 4. Il limite di spesa è fissato dal decreto federale sul finanziamento della promozione delle esportazioni negli anni 2008-2011 (DF del 17.9.2007).

La promozione delle esportazioni comprende in particolare l'informazione delle imprese stabilite in Svizzera in merito ai mercati esteri come pure la consulenza e la mediazione relative a contatti, opportunità commerciali e partner commerciali all'estero nonché la promozione generale all'estero di prodotti e servizi svizzeri.

Mediante una convenzione sulle prestazioni la SECO, Ufficio federale del DFE competente in materia, incarica l'organizzazione Osec Business Network Switzerland di promuovere le esportazioni. Quest'ultima è quindi anche la beneficiaria del credito per la promozione delle esportazioni. I beneficiari delle prestazioni di servizi fornite dall'Osec sono le imprese svizzere (in particolare le piccole e medie imprese o PMI).

Nel 2009 l'attività dell'organizzazione per la promozione delle esportazioni (Osec) è stata caratterizzata dalla sfida di dovere tener conto di esigenze supplementari mutate di fronte alle quali si sono inevitabilmente trovate le imprese a causa della crisi economica. Il coinvolgimento di partner privati dell'Osec e il rapido lancio di nuove prestazioni di servizi nel quadro delle misure di stabilizzazione economica hanno contribuito in modo determinante alla possibilità di continuare a offrire all'economia d'esportazione una consulenza su misura.

- Vari contributi a terzi if 22 000 000

Nell'ambito della prima tappa delle misure di stabilizzazione economica sono stati accordati all'OSEC, per il 2009 e il 2010, cinque milioni supplementari all'anno che verranno impiegati per intensificare le misure nel settore della promozione delle esportazioni.

Limite di spesa «Promozione delle esportazioni 2008-2011» (DF del 18.9.2007/16.12.2008), Z0017.02, vedi volume 2A, numero 10.

### Associazione Svizzera di Normazione (SNV)

**A2310.0367** **1 850 000**

Ordinanza del 17.6.1996 sulla notificazione delle prescrizioni e norme tecniche nonché sui compiti dell'Associazione Svizzera di Normazione (RS 946.511), articolo 4.

Il contributo alla SNV è un'indennità per i lavori delegati alla SNV mediante l'ordinanza (garantire un servizio centrale di informazione in materia di prescrizioni e norme tecniche, preparare notificazioni svizzere sulle nuove prescrizioni tecniche destinate alle imprese e alle autorità svizzere, rappresentare gli interessi svizzeri nell'elaborazione di norme internazionali alle quali fare riferimento nelle prescrizioni svizzere).

I beneficiari sono la SNV e i suoi organismi di normazione SIA (edilizia), ASE (elettrotecnica) e asut (telecomunicazione). La SNV deve rendere conto ogni anno dell'adempimento dei compiti che le sono stati affidati. Ciò comprende anche i compiti svolti dalle associazioni affiliate.

L'indennità copre la maggior parte dei costi per i lavori delegati alla SNV dalla Confederazione.

- Vari contributi a terzi if 1 850 000
- Rispetto ai valori di preventivo un residuo di credito di circa 60 000 franchi.

### Nuova politica regionale

**A2310.0421** **125 700 000**

Legge federale del 6.10.2006 sulla politica regionale (RS 901.0); Ordinanza del 28.11.2007 sulla politica regionale (RS 901.021).

Tramite questa voce finanziaria la Confederazione effettua ogni anno un conferimento al Fondo per lo sviluppo regionale mediante il quale viene finanziata la Nuova politica regionale (compreso il versamento di impegni assunti prima del 2008 in base al diritto previgente). Con decreto federale del 26.9.2007 è stato fissato un limite di spesa concernente l'ulteriore conferimento al Fondo per lo sviluppo regionale, il quale prevede che la Confederazione effettui complessivamente versamenti massimi per un ammontare di 230 milioni di franchi per gli anni 2008-2015.

La Nuova politica regionale mira al consolidamento della creazione di valore aggiunto e della competitività a livello regionale. La Confederazione sostiene iniziative, programmi e progetti che

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

soddisfano detti obiettivi con mezzi provenienti dal Fondo per lo sviluppo regionale. I rispettivi contributi globali verranno versati ai Cantoni in base alle convenzioni di programma. L'entità dei contributi della Confederazione si basa fondamentalmente sull'efficacia delle misure previste.

I beneficiari sono i Cantoni ed enti o associazioni privati.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 217 949
- Vari contributi a terzi if 125 482 051

In relazione alla seconda tappa del programma di stabilizzazione è stato deciso, con l'Aggiunta I/2009, un ulteriore versamento anticipato, da parte della Confederazione, nel Fondo per lo sviluppo regionale pari a un importo supplementare di 100 milioni di franchi, allo scopo di aumentare provvisoriamente il volume di mutui a tassi d'interesse favorevoli e di mutui senza interessi nell'ambito della politica regionale. Questo è il motivo delle notevoli spese supplementari a questa voce finanziaria rispetto al Consuntivo 2008.

L'intera compensazione del versamento anticipato di 100 milioni di franchi nel 2009 avverrà negli anni dal 2010 al 2015. Di conseguenza durante questo periodo sono ancora disponibili, nell'ambito del limite di spesa 2008-2015, in media 13 milioni di franchi all'anno da impiegare per ulteriori conferimenti al Fondo per lo sviluppo regionale.

Limite di spesa «Conferimenti al Fondo per lo sviluppo regionale 2008-2015» (DF del 29.6.2007), Z0037.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Informazioni sulla piazza imprenditoriale svizzera

**A2310.0704** **4 700 000**

Legge federale del 5.10.2007 che promuove l'informazione riguardante la piazza imprenditoriale svizzera (RS 194.2), articolo 4; Messaggio del 28.2.2007 concernente la promozione economica negli anni 2008-2011.

Il credito permette di finanziare misure volte all'insediamento durevole e sostenibile di imprese estere in Svizzera. Il beneficiario è l'Osec, un organismo di diritto privato che dal 2008 è incaricato di attuare le misure previste nell'ambito di una convenzione sulle prestazioni conclusa con il DFE.

- Vari contributi a terzi if 4 700 000

Le uscite aumentano di circa 1,5 milioni rispetto al Consuntivo 2008. Il motivo di ciò è dovuto a un trasferimento di fondi all'interno del settore Promozione della piazza economica a favore di un'intensificazione delle attività di promozione della piazza economica da parte dell'OSEC. Le premesse di questo trasferimento di fondi sono costituite da una convenzione di cooperazione conclusa tra l'Osec e i Cantoni nel cui ambito i mezzi can-

tonali a favore della promozione della piazza economica a livello nazionale sono stati aumentati nella stessa misura dei fondi della Confederazione (1,3 mio.).

Limite di spesa Z0035.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **30 610 046**

Mutui e partecipazioni devono sempre essere rivalutati a fine anno.

- Diverse variazioni di valore all'attivo (mutui) sif 1 039 089
- Diverse variazioni di valore all'attivo (partecipazioni) sif 29 570 957

A causa del rinvio di un versamento di partecipazioni al 2010, le rettificazioni di valore previste nel Preventivo 2009 sono state inferiori alle attese per un ammontare di circa 690 000 franchi.

### Sviluppo e transizione

#### Garanzia dei rischi degli investimenti

**A2310.0366** **63 806**

Legge federale del 16.12.2005 concernente l'Assicurazione svizzera contro i rischi delle esportazioni (Legge sull'assicurazione contro i rischi delle esportazioni, LARE; RS 946.10).

Con l'abrogazione, da parte del Consiglio federale, dell'ordinanza d'esecuzione del 2.9.1970 della legge federale concernente la garanzia dei rischi degli investimenti, il 31.12.2007 è stata conclusa la GRI per le nuove garanzie. La legge federale del 20.3.1970 concernente la garanzia dei rischi degli investimenti (RS 977.0) e il decreto federale del 9.10.1970 concernente il limite massimo complessivo per la garanzia dei rischi degli investimenti sono stati abrogati.

Con un contratto di diritto pubblico del 12.4.2007 basato sull'articolo 10 LARE, il DFE ha incaricato l'Assicurazione svizzera contro i rischi delle esportazioni (ASRE) di amministrare le garanzie ancora in sospeso. L'indennizzo di tale mandato avviene basandosi su una chiave di ripartizione vincolata alle entrate generate dalla riscossione di tasse a titolo di garanzia dei rischi degli investimenti (cfr. credito E1300.0001 tasse). Siccome non vengono rilasciate nuove garanzie e visto che le garanzie esistenti si riducono annualmente nella misura di una percentuale stabilita al momento della loro concessione (al minimo 5%), con il passare del tempo gli introiti dei premi e quindi anche le spese amministrative diminuiscono. La differenza tra le entrate risultanti dall'esazione di tasse e le spese amministrative è registrata a credito dell'accantonamento per la GRI, a cui si attinge per coprire eventuali danni futuri.

- Vari contributi a terzi if 63 806

#### Accordi internazionali sulle materie prime

**A2310.0368** **183 774**

Decreto federale del 14.3.2002 che approva l'Accordo internazionale del 2001 sul caffè (FF 2002 1432); Decreto federale del

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

19.3.2003 concernente l'approvazione dell'Accordo internazionale del 2001 sul cacao (RU 2004 1309); Decreto federale del 28.9.1993 concernente l'Accordo internazionale sullo zucchero del 1992 (RU 1994 1803); Decreto federale del 14.3.1996 concernente l'Accordo internazionale del 1994 sui legni tropicali (RU 1998 1205); Decreto federale del 22.3.2002 sull'Accordo che stabilisce il mandato del Gruppo di studio internazionale della iuta 2001 (FF 2002 2528); Decreto federale del 26.4.1951 che approva l'adesione della Svizzera al Comitato consultivo internazionale del cotone (RS 971.119).

Diversi accordi internazionali sulle materie prime (caffè, cacao, zucchero, legni tropicali, iuta e cotone). Quale membro di queste organizzazioni internazionali, la Svizzera può difendere i propri interessi economici e far valere i propri punti di vista in materia di politica dello sviluppo e quindi partecipare attivamente alla politica di tali organizzazioni.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 183 774

Ripartizione dei mezzi finanziari tra i diversi accordi:

- Accordo sul caffè 51 414
- Accordo sul cacao 46 490
- Accordo sullo zucchero 22 499
- Accordo sui legni tropicali 31 650
- Gruppo di studio della iuta 12 926
- Comitato del cotone 18 795

Per ogni accordo, una chiave di ripartizione stabilita in precedenza determina l'entità del contributo dei singoli Stati membri al budget annuale. Rispetto alle previsioni, i budget di alcuni di questi accordi sono stati corretti verso il basso, per cui risulta una diminuzione dei contributi della Svizzera.

### Organizzazione delle Nazioni Unite per lo sviluppo industriale (ONUDI)

**A2310.0369** **1 840 918**

Decreto federale del 20.6.1980 concernente l'adesione della Svizzera all'Organizzazione delle Nazioni Unite per lo sviluppo industriale (ONUDI) trasformata in istituzione specializzata (RU 1985 1286).

I beneficiari sono l'estero, le organizzazioni internazionali e i programmi internazionali.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 1 840 918

La quota della Svizzera ammonta all'1,7 % del bilancio ordinario dell'ONUDI.

### Cooperazione allo sviluppo economico

**A2310.0370** **134 318 037**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

Operazioni di sostegno finanziario mediante diverse misure di politica economica e commerciale a favore della cooperazione internazionale allo sviluppo. Tali operazioni comprendono in particolare gli aiuti budgetari, le misure di sdebitamento, il finanziamento di imprese e gli strumenti di finanziamento misto. Questi contributi devono permettere una crescita costante e sostenibile nei Paesi in via di sviluppo e in transizione nonché favorire l'integrazione di tali Stati nell'economia mondiale.

I beneficiari diretti di questi aiuti sono i destinatari dei Paesi partner (servizi governativi, imprese private ecc.), imprese e fornitori di prestazioni svizzeri (grazie ai mandati e agli incarichi che vengono loro affidati) e istituzioni finanziarie multilaterali (p. es. Banca mondiale, BERS).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 351 691
- Formazione e formazione continua if 1 096
- Spese generali per consulenti dipendenti if 78 357
- Prestazioni di servizi esterne if 1 631
- Spese effettive if 56 016
- Vari contributi a terzi if 139 318 065
- Vari contributi a terzi sif -7 500 000
- Trasporti e carburanti CP 11 182

Ripartizione dei mezzi finanziari:

- sostegno macroeconomico 53 594 131
- promozione degli investimenti 31 328 657
- espansione commerciale/materie prime 29 001 606
- aiuti finanziari/infrastruttura 9 144 857
- misure di sdebitamento 2 665 565
- crediti misti 2 057 910
- spese d'esecuzione e spese amministrative 6 525 311

L'importo negativo di 7,5 milioni senza incidenza sul finanziamento risulta da prestazioni che sono state effettuate e attuate nel 2008, ma che hanno potuto essere pagate soltanto nel 2009 a causa della fatturazione. Si tratta quindi di un passivo transitorio.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 29.9.1982/14.3.1983), V0076.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF dell'8.10.1986), V0076.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 3.10.1990), V0076.02, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 10.12.1996), V0076.03, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 4.6.2003), V0076.04, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF dell'8.12.2008), V0076.05, vedi volume 2A, numero 9.

L'aumento dei mezzi finanziari rispetto al 2008 (+6,2 mio.) è imputabile al raggiungimento rispettivamente al mantenimento della quota APS della Svizzera, pari allo 0,4%.

### Contributo all'allargamento dell'UE

**A2310.0429** **55 782 778**

Legge federale del 24.3.2006 sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est (RS 974.1), articoli 1 e 10.

Contributo svizzero destinato a ridurre le disparità economiche e sociali nell'Unione europea allargata. Nell'ambito di questo contributo all'allargamento la SECO sostiene soprattutto progetti nei settori dell'ambiente e dell'infrastruttura nonché della promozione del settore privato. I beneficiari sono l'Estonia, la Lettonia, la Lituania, la Polonia, la Slovacchia, la Slovenia, la Repubblica Ceca e l'Ungheria. La base della cooperazione bilaterale con questi Stati è costituita dai rispettivi accordi quadro, che sono stati firmati il 20.12.2007.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 1 225 485
- Vari contributi a terzi if 54 557 293

Il residuo di credito di 3,8 milioni è riconducibile ai ritardi accumulati nei Paesi partner per alcuni progetti previsti, con un conseguente differimenti dell'approvazione e dell'attuazione.

Si vedano in merito anche le azioni della DSC nel credito A2310.0428.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Partecipazione della Svizzera all'allargamento dell'UE 2007-2011» (DF del 14.6.2007), V0154.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Cooperazione economica con gli Stati dell'Europa dell'Est

**A2310.0446** **54 938 010**

Legge federale del 24.3.2006 sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est (RS 974.1).

Contributi al finanziamento di misure nell'ambito della cooperazione economica e finanziaria, in particolare di progetti infrastrutturali, di misure di promozione del settore privato e di misure destinate a stimolare il commercio.

I beneficiari di questi aiuti sono i destinatari nei Paesi partner dell'Europa dell'Est e degli Stati della CSI (servizi governativi, popolazione, imprese private ecc.) nonché imprese e fornitori di prestazioni svizzeri (grazie ai mandati e agli incarichi che vengono loro affidati).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 4 279 766
- Spese generali per consulenti dipendenti if 218 089
- Vari contributi a terzi if 50 440 156

Ripartizione dei mezzi finanziari:

- aiuti finanziari/infrastruttura 29 700 480
- promozione degli investimenti 8 489 032
- sostegno macroeconomico 6 520 053
- espansione commerciale/materie prime 4 909 393
- spese d'esecuzione e spese amministrative 5 319 052

I Paesi partner vengono selezionati in base a criteri predefiniti (fabbisogno, tasso di povertà, gestione del Governo, impulso alle riforme, interessi politici ed economici della Svizzera ecc.), per cui la scelta dei progetti si basa su studi di fattibilità approfonditi.

Le misure della SECO in favore dei Paesi in transizione dell'Europa dell'Est e della CSI mirano in primo luogo a migliorare l'infrastruttura di base, ad accelerare le riforme strutturali, a promuovere il settore privato e il commercio e in generale a favorire l'integrazione nel sistema commerciale internazionale. Le priorità geografiche sono situate in Europa sud-orientale e in Asia centrale, dove la Svizzera assume una responsabilità particolare come rappresentante dei gruppi di voto presso le istituzioni di Bretton-Woods e la BERS. I mezzi finanziari vengono contabilizzati quali aiuto pubblico allo sviluppo nel senso della statistica dell'OCSE.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Proseguimento della cooperazione con i Paesi dell'Europa dell'Est e dell'Europa centrale 1992-1999» (DF del 28.1.1992/9.3.1993/8.3.1999/13.6.2002), V0021.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Proseguimento della cooperazione con i Paesi dell'Europa dell'Est e dell'Europa centrale 1999-2004» (DF dell'8.3.1999/13.6.2002), V0021.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno concernente diverse Unità amministrative «Proseguimento della cooperazione con i Paesi dell'Europa dell'Est e dell'Europa centrale 2007-2010» (DF del 18.6.2007), V0021.02, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

### Commercio mondiale

#### Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economici (OCSE)

##### **A2310.0374** **7 707 153**

Decreto federale del 14.6.1961 concernente l'Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE) (RU 1961 869).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 7 707 153

L'OCSE allestisce ogni due anni il suo budget e il suo programma di lavoro. Il contributo annuo degli Stati membri è calcolato utilizzando una formula che tiene conto dell'importanza economica relativa dei singoli Stati. Per il 2009 la quota della Svizzera del bilancio ordinario dell'OCSE ammonta all'1,6%.

#### Organizzazione mondiale del commercio (OMC)

##### **A2310.0375** **2 514 694**

Decreto federale del 27.12.1994 concernente l'approvazione degli Accordi internazionali conclusi nell'ambito dei negoziati commerciali multilaterali condotti sotto l'egida del GATT (Uruguay Round) (FF 1994 V 1068).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 2 514 694

Il contributo annuo al budget ordinario è fissato a scadenza biennale dagli Stati membri dell'OMC secondo una chiave di ripartizione basata sulla quota dei singoli Stati nel commercio mondiale.

Minori spese per quanto riguarda il contributo statutario di adesione della Svizzera al budget dell'OMC. Ciò è dovuto ad ulteriori ritardi durante il ciclo dei negoziati di Doha e in occasione dei negoziati di adesione con i nuovi Stati membri (in particolare la Russia). Inoltre alla Svizzera sono stati concessi importanti accrediti di interessi per il pagamento anticipato di contributi di adesione precedenti, ciò che ha comportato un'ulteriore riduzione del contributo obbligatorio.

#### Associazione europea di libero scambio (AELS), Ginevra

##### **A2310.0376** **10 085 600**

Decreto federale del 23.3.1960 che approva la partecipazione della Svizzera alla convenzione istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS) (RS 0.632.31).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 10 085 600

I contributi dei differenti Stati membri vengono stabiliti annualmente sulla base di una formula di ripartizione dei costi («cost sharing formula»). Minori spese per un importo di 0,7 milioni in seguito alla modifica a favore della Svizzera della chiave di ripartizione ricalcolata ogni anno basandosi sul PIL dei quattro Stati membri dell'AELS.

### Carta europea dell'energia

##### **A2310.0377** **153 502**

DF del 14.12.1995 concernente l'approvazione del Trattato sulla Carta dell'energia (RS 0.730.0), articolo 37. Creazione di condizioni quadro internazionali per il transito del gas e dell'elettricità.

La regolamentazione e la cooperazione multilaterali con i Paesi produttori e di transito aumentano la sicurezza dell'approvvigionamento della Svizzera nel settore dei combustibili importati distribuiti mediante apposite condotte.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 153 502

Il contributo della Svizzera è calcolato in funzione della chiave di ripartizione dell'ONU (secondo l'allegato B del trattato).

Il contributo statutario di adesione della Svizzera rimane invariato rispetto all'anno precedente.

### Forum economico mondiale (WEF)

##### **A2310.0378** **3 445 475**

La Confederazione sostiene lo svolgimento degli incontri annuali del Foro economico mondiale (WEF) a Davos organizzando ogni anno un servizio d'appoggio dell'esercito e partecipando ai costi di sicurezza del Cantone dei Grigioni. Il sostegno per gli anni 2007-2009 è disciplinato nel decreto del Consiglio federale del 31.5.2006 e nel decreto federale del 13.12.2006.

L'importo di 4,4 milioni di franchi risulta dalla partecipazione ai costi della Confederazione per un ammontare di 3,5 milioni all'anno (secondo un modello di finanziamento in 3 tappe) e da un trasferimento di credito dal DDPS di 900 000 franchi per le spese supplementari del DDPS.

Il modello di finanziamento in tre tappe prevede un contributo ordinario di 3 milioni di franchi annuali al massimo (1<sup>a</sup> tappa); inoltre è prevista, nella seconda tappa, una partecipazione supplementare di 1,5 milioni al massimo per coprire il superamento dei limiti di spesa durante l'intero triennio 2007-2009 (pari in media a fr. 500 000.- all'anno); fondi supplementari non preventivati sono infine necessari in caso di eventi straordinari (3<sup>a</sup> tappa).

- Vari contributi a terzi if 3 445 475

Le minori spese risultano sostanzialmente dal miglioramento delle condizioni di sicurezza nel 2009 e alla maggiore efficienza nel dispositivo inerente alla politica di sicurezza. La linea di credito prevista per la prima tappa non ha quindi dovuto essere utilizzata completamente e tanto meno è stato necessario ricorrere alla seconda tappa.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

### Conto degli investimenti

#### Entrate

##### Restituzione di mutui e partecipazioni, estero

**E3200.0103** **10 843 980**

Decreto federale del 20.3.1975 che approva gli accordi di consolidamento dei debiti conclusi con il Bangladesh e il Pakistan (RU 1976 206); Decreti federali del 29.9.1982 e del 14.3.1983 concernenti il finanziamento dei provvedimenti economico-commerciali di cooperazione internazionale allo sviluppo (FF 1982 III 147, FF 1983 I 1100); Decreto federale dell'8.3.1999 concernente il credito quadro per il rafforzamento della cooperazione con l'Europa orientale e gli Stati della CSI (FF 1999 2229).

Restituzioni di mutui dall'estero secondo i piani di ammortamento.

• Restituzione di mutui if 10 843 980

Le restituzioni di mutui dall'estero si compongono come segue:

- accordo di consolidamento con il Bangladesh 38 172
- credito misto Cina I 780 376
- credito misto Indonesia I 3 642 858
- credito misto Colombia I 691 130
- Jugoslavia, costi di adesione alla BERS 5 691 444

Rispetto al preventivo si registra un incremento delle entrate (0,2 mio.). In confronto al Consuntivo 2008 sono diventati esigibili pagamenti di ammortamenti inferiori (-1,9 mio.) per quanto riguarda il credito misto Cina.

#### Uscite

##### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **2 588 724**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 143 082
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 1 378 392
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if -11 742
- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 432 370
- Investimenti in automobili if 75 000
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 94 120
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 477 503

Le minori uscite di circa 1,1 milioni rispetto al Preventivo 2009 sono imputabili all'accantonamento del progetto di banche dati aziendali (Udebe07) e al ritardo di due altri progetti connessi (Arbe07 e Impexo08, -0,4 mio.). Le stampanti a colori e le foto-

copiatrici sono state sostituite da apparecchi multifunzionali (0,4 mio.), ciò che ha permesso di compensare parzialmente le minori uscite.

##### Mutui e partecipazioni Stati dell'Europa dell'Est

**A4200.0106** **2 839 758**

Legge federale del 24.3.2006 sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est (RS 974.1), articoli 1 e 10.

Concessione di prestiti o partecipazioni a diversi intermediari finanziari quali fondi di capitale di rischio per le PMI, fondi di garanzia e società di leasing. Questi mezzi finanziari vengono impiegati in particolare per il finanziamento di PMI. Essi consentono tra l'altro la creazione di posti di lavoro e il miglioramento delle condizioni di vita della popolazione nei Paesi dell'Europa dell'Est e della CSI.

I beneficiari di tali contributi sono le PMI nei Paesi dell'Europa dell'Est e della CSI.

• Partecipazioni if 2 839 758

Dal 2004 il portafoglio dei mutui e delle partecipazioni è gestito dalla Swiss Investment Fund for Emerging Markets (SIFEM). Le restituzioni di mutui e le partecipazioni vengono reinvestite.

A causa della crisi finanziaria, che ha colpito soprattutto i Paesi in transizione, il ritmo delle operazioni d'investimento è rallentato notevolmente. Inoltre le operazioni in fase di preparazione sono state oggetto di un'analisi ancora più rigorosa a livello dei rischi, in modo tale da integrare le nuove realtà finanziarie. Di conseguenza la preparazione di un progetto per un fondo d'investimento in Ucraina, che era stato pianificato per essere finanziato nel 2009, ha richiesto più tempo del previsto.

##### Partecipazione Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS)

**A4200.0107** **1 231 200**

Decreto federale del 17.6.1997 concernente la partecipazione della Svizzera all'aumento del capitale della Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS) (FF 1997 III 815).

Contributo annuo della Svizzera nell'ambito del primo aumento del capitale della BERS. Tale aumento di capitale ha principalmente lo scopo di favorire la transizione delle economie dei Paesi dell'Europa centrale e orientale nonché della Comunità degli Stati indipendenti verso l'economia di mercato e di facilitarne l'integrazione nell'economia mondiale.

• Partecipazioni if 1 231 200

La quota della Svizzera (espressa in ecu e calcolata in euro) all'aumento di capitale ammonta al 2,28%.

Credito d'impegno «Partecipazione alla BERS, 1° aumento del capitale» (DF del 17.6.1997), V0075.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 704 Segreteria di Stato dell'economia

continuazione

### Mutui e partecipazioni Paesi in via di sviluppo

**A4200.0109** **25 500 000**

Legge federale del 19.3.1976 su la cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali (RS 974.0), articolo 9 capoverso 1.

Concessione di prestiti o partecipazioni a diversi intermediari finanziari quali fondi di capitale di rischio per le PMI, fondi di garanzia e società di leasing. Tali fondi vengono impiegati principalmente per il finanziamento di PMI: essi consentono la creazione di posti di lavoro e il miglioramento delle condizioni di vita della popolazione nei Paesi in via di sviluppo.

I beneficiari di questi contributi sono le PMI nei Paesi in via di sviluppo.

- Partecipazioni if 25 500 000

Dal 2004 il portafoglio dei mutui e delle partecipazioni è gestito dalla Swiss Investment Fund for Emerging Markets (SIFEM). Le restituzioni di mutui e le partecipazioni vengono reinvestite.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 29.9.1982/14.3.1983), V0076.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF dell'8.10.1986), V0076.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 3.10.1990), V0076.02, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 10.12.1996), V0076.03, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF del 4.6.2003), V0076.04, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Cooperazione allo sviluppo della politica economico-commerciale internazionale» (DF dell'8.12.2008), V0076.05, vedi volume 2A, numero 9.

### Promozione della piazza economica

#### Mutui cooperative di fideiussione delle arti e mestieri

**A4200.0123** –

Legge federale del 6.10.2006 sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese (RS 951.25).

Secondo la legge federale sugli aiuti finanziari alle organizzazioni che concedono fideiussioni alle piccole e medie imprese, entrata in vigore nel secondo semestre del 2007, la Confederazione può coprire il 65 % delle perdite su fideiussione, contribuire al finanziamento delle spese amministrative delle organizzazioni di fideiussione e, in via eccezionale, accordare loro mutui di grado posteriore. Con il decreto federale del 21.9.2006 il Parlamento ha stanziato un credito quadro di 10 milioni di franchi per l'assegnazione di mutui di grado posteriore per il periodo 2007-2010 (FF 2007 1617).

Negli anni 2007 e 2008 sono stati accordati mutui di grado posteriore per un importo complessivo di 8 milioni di franchi. Nell'esercizio contabile 2009 non è stato versato alcun mutuo di grado posteriore.

Credito d'impegno «Mutui di grado posteriore fideiussione delle arti e mestieri 2007-2010» (DF del 21.9.2006), V0148.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 706 Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia

### Conto economico

#### Ricavi

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **2 438**

Locazione di posteggi ai collaboratori e ricavi diversi.

- Redditi immobiliari if 2 290
- Diversi altri ricavi if 148

#### Amministrazione

##### Tasse

**E1300.0001** **1 345 734**

Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), articolo 63; Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10); Ordinanza del 27.11.2000 sugli esplosivi (OEspI; RS 941.411), articolo 113 capoverso 2.

- Emolumenti per atti ufficiali if 1 345 734

Tasse da decisioni su ricorso (fr. 101 515.-), iscrizioni al registro di titolari di attestati e diplomi (fr. 605 250.-), tasse per il rilascio di permessi di brillamento (fr. 40 530.-), tasse per l'ottenimento retroattivo di titoli (fr. 82 676.-), tasse per il riconoscimento di attestazioni e diplomi esteri nell'ambito della formazione professionale e delle scuole universitarie professionali (equipollenze) (fr. 515 763.-).

Rispetto al preventivo e all'anno precedente è risultato un aumento dei ricavi pari a 0,3 milioni. Rispetto all'anno precedente, il numero delle decisioni su ricorso e da equipollenze hanno fatto registrare un aumento, mentre gli introiti da iscrizioni al registro, da permessi di brillamento e dall'ottenimento retroattivo di titoli sono rimasti pressoché invariati.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **589 937**

Legge federale del 20.12.1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021), Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10).

Domande di rimborso di sovvenzioni versate in eccedenza nel settore dell'edilizia e della locazione, ad esempio a causa di riconversioni o traslochi, nonché altre restituzioni.

- Rimanenti rimborsi vari if 589 937
- Diversi ricavi e tasse if 30 630

Minori ricavi di 0,2 milioni rispetto al preventivo, in quanto sono stati registrati meno riconversioni o traslochi. Per questo motivo anche gli introiti sono risultati inferiori di circa 1,7 milioni rispetto all'anno precedente.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Tecnologia

#### Ricavi e tasse

**E1300.0011** **1 396 242**

Ordinanza del DFE del 17.12.1982 concernente i sussidi per il promovimento della tecnologia e dell'innovazione (RS 823.312).

Rimborso del saldo dei conteggi finali dei progetti di ricerca e sviluppo sostenuti dalla CTI.

- Rimborsi vari if 1 396 242

Eccedenza di 0,9 milioni rispetto al preventivo in seguito a rimborsi più elevati da conteggi finali di progetti di ricerca e sviluppo. Anche rispetto all'anno precedente, per questa ragione i ricavi sono risultati maggiori di circa 0,6 milioni.

#### Spese

#### Amministrazione

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **22 881 742**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 22 881 742

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **256 919**

Formazione e formazione continua legati alla funzione dei collaboratori, inserzioni per il reclutamento di personale, provvigioni di collocamento del personale e spese per la cura dei figli complementare alla famiglia.

- Cura dei figli if 111 552
- Formazione e formazione continua if 73 114
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 35 547
- Formazione CP 36 706

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **1 704 294**

Questo credito comprende tutte le spese dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica per le prestazioni fornite all'UFFT, fra cui, ad esempio, i costi d'affitto degli uffici.

- Pigionie e fitti di immobili CP 1 704 294

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **2 644 544**

Manutenzione di apparecchiature informatiche e software, diritti di licenza e prestazioni di terzi in campo informatico.

- Apparecchiatura informatica if 52 971
- Software informatici if 5 733
- Licenze informatiche if 7 888
- Informatica: esercizio e manutenzione if 282 720
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 503 256

## 706 Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia

continuazione

- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 735 095
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 56 881

Le minori spese di 0,9 milioni rispetto al preventivo sono da ricondurre al differimento di un anno della prevista introduzione del sistema di gestione degli affari GEVER Fabasoft e a ritardi del progetto «CTI-Merlin» (strumento CTI per la registrazione elettronica di progetti).

### Spese di consulenza

**A2115.0001 4 129 507**

Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFP; RS 412.10), articolo 4; Ordinanza del 19.11.2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), articolo 2.

La Confederazione promuove gli studi, i progetti pilota, la ricerca in materia di formazione professionale e la creazione di strutture solide nei nuovi settori della formazione professionale. Indennità versate ai membri di commissioni e di gruppi di lavoro, onorari di esperti e di specialisti.

- Spese generali di consulenza if 3 508 802
- Spese generali per consulenti dipendenti if 185 446
- Commissioni if 435 259

Le spese per progetti di ricerca nel campo della formazione professionale hanno quasi raggiunto i 3,2 milioni, il che equivale a un aumento di un milione rispetto all'anno precedente. Il credito disponibile non è tuttavia stato esaurito per un importo di 1,6 milioni, dato che lo sviluppo delle «leading house» nella suddetta ricerca non è stato attuato con la celerità prevista. In questo ambito è inoltre stato inoltrato un minor numero di progetti di ricerca. Le commissioni in questione sono il Comitato d'esperti per gli esplosivi e la Commissione federale delle scuole universitarie professionali, le cui spese sono finora state coperte dal credito A2310.0104.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001 1 080 399**

- Spese postali e di spedizione if 130 205
- Imposte e tributi if 2 879
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 59 562
- Prestazioni di servizi esterne if 149 891
- Spese effettive if 207 375
- Perdite su debitori if 350
- Spese d'esercizio diverse if 126 010
- Beni non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 5 395
- Trasporti e carburanti CP 13 911
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 324 913
- Prestazioni di servizi CP 59 910

Rispetto al preventivo risultano minori spese per un importo di circa 0,8 milioni, riconducibili soprattutto al fatto che è stato prodotto un numero inferiore di stampati e che sono state registrate meno spese postali e di spedizione del previsto.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi

**A2190.0010 113 459**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 113 459

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 1,5 milioni.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001 16 536 617**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51.

Questi contributi agli investimenti nell'ambito della formazione professionale e delle SUP sono rettificati al 100 % in quanto si tratta di versamenti a fondo perso.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 16 536 617

Ripartizione delle rettificazioni:

- rettificazione su contributi agli investimenti nell'ambito della formazione professionale (cfr. A2310.0101) 12 475 135
- rettificazione su contributi agli investimenti nell'ambito delle scuole universitarie professionali (cfr. A4300.0140) 4 061 482

### Formazione professionale

#### Importi forfettari e diritto transitorio (formazione professionale)

**A2310.0101 545 400 000**

Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFP; RS 412.10), articoli 53 e 73 capoverso 3; Ordinanza del 19.11.2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101), articolo 78.

Vengono erogati contributi forfettari ai Cantoni e contributi per il finanziamento di progetti di costruzione presentati prima del passaggio al nuovo diritto (1.1.2004).

- Vari contributi a terzi if 532 924 865
- Contributi agli investimenti if 12 475 135

I contributi forfettari versati ai Cantoni sono determinati principalmente in funzione del numero di persone che seguono una formazione professionale di base. Aumento di 36 milioni rispetto all'anno precedente in seguito all'obiettivo della Confederazione di finanziare, nei limiti dei mezzi stanziati, circa un quarto delle spese per la formazione professionale sostenute dagli enti pubblici.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 706 Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia

continuazione

Poiché alcuni progetti hanno subito ritardi, sono stati versati circa 18 milioni in contributi agli investimenti in meno del previsto. L'importo forfettario è aumentato nella stessa misura.

Limite di spesa «Finanziamento della formazione professionale 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0018.01, vedi volume 2A, numero 10.

Credito annuo di assegnazione «Sussidi di costruzione per la formazione professionale», J0004.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Contributi a innovazioni e progetti

**A2310.0102** **51 463 117**

Legge federale del 13.12.2002 sulla formazione professionale (LFPr; RS 412.10), articoli 54-56; Ordinanza del 19.11.2003 sulla formazione professionale (OFPr; RS 412.101).

Promozione delle innovazioni e dei progetti tesi allo sviluppo della formazione professionale e della qualità, delle prestazioni particolari di interesse pubblico, degli esami federali di professione, degli esami federali professionali superiori nonché dei cicli di formazione delle scuole specializzate superiori. I beneficiari sono le organizzazioni del mondo del lavoro, i Cantoni e altri (privati, associazioni ecc.).

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	303 330
• Spese generali per consulenti dipendenti if	296 813
• Commissioni if	405 225
• Prestazioni di servizi esterne if	1 979
• Spese effettive if	168
• Vari contributi a terzi if	50 455 602

Suddivisione percentuale dei versamenti effettuati dal 1° gennaio 2004 (stato dicembre 2009):

• evoluzione della formazione professionale (riforme professionali, progetti pilota, strutture, studi)	34 %
• offerta di posti di tirocinio/Integrazione dei giovani	23 %
• settori di promozione specifici, in particolare informazione professionale e documentazione	37 %
• organizzazione di esami di professione e professionali superiori	3 %

Rispetto all'anno precedente le spese sono aumentate di 14,2 milioni. La Confederazione si avvicina così al suo obiettivo di finanziare, nei limiti dei mezzi già stanziati, circa un quarto delle spese per la formazione professionale sostenute dagli enti pubblici. Le commissioni in questione sono la Commissione federale per la formazione professionale, la Commissione federale di maturità professionale, la Commissione federale per le scuole specializzate superiori e la Commissione federale per responsabili della formazione professionale.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Credito d'impegno «Contributi a innovazioni e progetti nella formazione professionale 2004-2007» (DF del 19.6.2003/14.6.2004), V0083.00, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Contributi a innovazioni e progetti nella formazione professionale 2008-2011» (DF del 20.09.2007), V0083.01, vedi volume 2A, numero 9.

### Scuole universitarie professionali

**Sussidi d'esercizio alle scuole universitarie professionali**  
**A2310.0104** **374 178 503**

Legge federale del 6.10.1995 sulle scuole universitarie professionali (LSUP; RS 414.71), articolo 18; Ordinanza dell'11.9.1996 sull'istituzione e la gestione delle scuole universitarie professionali (OSUP; RS 414.711).

La Confederazione assume, nei limiti dei crediti stanziati, un terzo dei costi d'esercizio computabili delle scuole universitarie professionali. Sono considerati costi computabili le spese effettivamente necessarie. Conformemente alla legge sulle scuole universitarie professionali, tali scuole sono tenute a fornire prestazioni nell'insegnamento (studi di diploma, formazione continua), nella ricerca e nello sviluppo applicati, nonché a erogare servizi. Nel 2009 sono anche stati promossi vari progetti con effetti per l'intero Paese, come ad esempio le misure per la promozione delle pari opportunità nelle scuole universitarie professionali.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	179 118
• Spese generali per consulenti dipendenti if	433 038
• Commissioni if	6 142
• Spese effettive if	710
• Vari contributi a terzi if	373 559 495

L'aumento di 5 milioni rispetto all'anno precedente corrisponde all'accrescimento del contributo federale previsto nel messaggio ERI 2008-2011.

Limite di spesa «Sussidi d'esercizio scuole universitarie professionali 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0019.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Tecnologia

**Promovimento della tecnologia e dell'innovazione CTI**  
**A2310.0107** **121 280 088**

Legge federale del 30.9.1954 sulle misure preparatorie intese a combattere le crisi e a procurare lavoro (RS 823.31), articolo 4; Ordinanza del DFE del 17.12.1982 concernente i sussidi per il promovimento della tecnologia e dell'innovazione (RS 823.312).

Sostegno di progetti di ricerca e sviluppo (R&S) condotti congiuntamente da imprese e università. L'Agenzia per la promozione dell'innovazione CTI assume fino al 50 % dei costi di un progetto di ricerca e sviluppo e, in particolare, i costi salariali

## 706 Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia

continuazione

dei ricercatori nelle scuole universitarie (PF, università e scuole universitarie professionali). I partner economici finanziano da sé le loro spese. Promovimento dell'attività imprenditoriale e della creazione di imprese, sostegno di progetti di ricerca e sviluppo con un grande potenziale di mercato, sostegno di progetti di ricerca e sviluppo in tutte le discipline scientifiche, a condizione che si prospettino un'efficace attuazione e sfruttamento dei risultati della ricerca sul mercato, adesione a organizzazioni internazionali come EUREKA (iniziativa europea R+S) e IMS (promovimento della collaborazione internazionale nel campo delle moderne tecnologie di produzione).

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	98 934
• Spese generali di consulenza if	4 300 627
• Spese generali per consulenti dipendenti if	462 172
• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	220 000
• Vari contributi a terzi if	116 198 355
<b>Suddivisione in componenti principali:</b>	
• promovimento di progetti di ricerca e sviluppo	103 304 063
• programmi e progetti strategici	9 575 028
• imprenditoria e promovimento di start-up	8 400 997

Il residuo di credito pari a 24,9 milioni è riconducibile ai seguenti motivi:

- non partecipazione della Svizzera al programma quadro europeo «Competitiveness and Innovation» (CIP) (9,2 mio.);
- ritardi nella fase d'avvio dei programmi di R&S ai sensi dell'articolo 169 dell'accordo CE, che consente una partecipazione dell'UE, in qualità di partner di pari livello, a programmi di ricerca e sviluppo svolti congiuntamente da più Stati membri (5,2 mio.);
- l'avvio della linea d'azione 1 (gestione flessibile dei criteri di promozione) derivante dalle misure di stabilizzazione congiunturali (prima aggiunta A/2009) è avvenuto in aprile 2009. Fino alla fine di tale anno, i progetti CTI sono stati valutati e approvati in base a questi criteri. Dato che il versamento del contributo federale stanziato si basa su quanto convenuto contrattualmente e sullo stato di adempimento del relativo accordo, la metà di tali fondi sarà versata soltanto nel 2010 (10 mio.).

Credito d'impegno «Finanziamento dell'attività della CTI 2004-2007» (DF del 17.9.2003/7.12.2005), V0084.01, vedi volume 2A, numero 9.

Credito d'impegno «Finanziamento dell'attività della CTI 2008-2011» (DF del 20.9.2007/11.3.2009), V0084.02, vedi volume 2A, numero 9.

## Gestione dello spazio formativo svizzero

### Monitoraggio della formazione

**A2310.0444**

Legge federale del 5.10.2007 sui sussidi ai progetti comuni della Confederazione e dei Cantoni per la gestione dello spazio formativo svizzero (RS 410.1).

Il progetto mira a raccogliere e analizzare in modo sistematico le informazioni relative al sistema educativo e al suo contesto. Esso funge da base per la pianificazione e le decisioni politiche e da stimolo per il dibattito pubblico. L'erogazione dei sussidi si basa su una convenzione sulle prestazioni stipulata tra l'UFFT e la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE), da un lato, e il Centro svizzero di coordinamento della ricerca educativa (CSRE), responsabile per l'erogazione delle diverse prestazioni, dall'altro. I contributi sono versati unicamente se i Cantoni finanziano la metà del progetto.

Il progetto rilevamenti statistici sulla formazione continua non ha potuto essere avviato come previsto nel 2009 dato che si sono dapprima dovute studiare le sinergie con altri progetti tesi a ridurre gli oneri amministrativi per le imprese. L'avvio del progetto in questione è dunque previsto per il 2010.

Limite di spesa «Monitoraggio della formazione 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0044.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Server svizzero per l'educazione

**A2310.0445**

**1 709 000**

Legge federale del 5.10.2007 sui sussidi ai progetti comuni della Confederazione e dei Cantoni per la gestione dello spazio formativo svizzero (RS 410.1).

Sistema elettronico di informazione, comunicazione e documentazione. Il server è stato reso accessibile all'intero sistema educativo, dalla scuola dell'obbligo alla formazione continua, e verrà esteso gradualmente anche al livello terziario. I sussidi vengono erogati in base a due convenzioni sulle prestazioni concluse con la cooperativa educa.ch/SFIB, responsabile della fornitura dei diversi servizi per la manutenzione e l'estensione del server al livello terziario. I contributi sono versati unicamente se i Cantoni finanziano la metà del progetto.

• Vari contributi a terzi if 1 709 000  
Limite di spesa «Server svizzero per l'educazione 2008-2011» (DF del 20.9.2007), Z0043.00, vedi volume 2A, numero 10.

### PISA

**A2310.0460**

**732 019**

Legge federale del 5.10.2007 sui sussidi ai progetti comuni della Confederazione e dei Cantoni per la gestione dello spazio formativo svizzero (RS 410.1).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 706 Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia

continuazione

Lo studio PISA (Programme for International Student's Assessment) ha lo scopo di misurare l'efficacia dei sistemi educativi. Le prestazioni e le competenze degli studenti sono misurate mediante strumenti di verifica standardizzati a livello internazionale. Lo studio PISA è un importante strumento internazionale teso a garantire la qualità delle scuole. Senza la partecipazione della Confederazione, la Svizzera non potrebbe più partecipare ai rilevamenti. I sussidi vengono erogati in base a una convenzione sulle prestazioni conclusa da UFFT e CDPE con il consorzio PISA.ch, responsabile per la fornitura delle prestazioni. I sussidi sono versati unicamente se i Cantoni finanziano la metà del progetto.

- Vari contributi a terzi if 732 019
- Limite di spesa «PISA 2008-2011» (DF del 20.9.2007), 20045.00, vedi volume 2A, numero 10.

## Conto degli investimenti

### Uscite

#### Scuole universitarie professionali

##### Investimenti scuole universitarie professionali

**A4300.0140** **4 061 482**

Legge federale del 6.10.1995 sulle scuole universitarie professionali (LSUP; RS 414.71), articolo 18; Ordinanza dell'11.9.1996 sull'istituzione e la gestione delle scuole universitarie professionali (OSUP; RS 414.711).

La Confederazione assume, entro i limiti dei crediti stanziati, un terzo dei costi d'investimento computabili delle scuole universitarie professionali. Sono considerati costi computabili le spese effettivamente necessarie. Vengono sostenuti progetti edili con un volume superiore a 0,3 milioni.

- Contributi agli investimenti if 4 061 482

Le minori spese di 18 milioni rispetto al preventivo sono riconducibili al fatto che i progetti edili di notevoli dimensioni hanno richiesto più tempo in sede di progettazione e coordinamento tra i partner, il che ha comportato ritardi nell'esecuzione dei lavori.

Credito d'impegno «Sussidi agli investimenti a scuole universitarie professionali 2008-2011» (DCF del 20.9.2007), 20157.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

### Conto economico

#### Ricavi

#### Amministrazione

#### Tassa per la sovraforitura dei produttori lattieri

**E1100.0101** **4 424 139**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1); Ordinanza del 7.12.1998 sul contingentamento lattiero (OCL; RS 916.350.1).

La tassa per superamento del contingente dei produttori lattieri è riscossa se il quantitativo di latte commercializzato supera il contingente lattiero di oltre 5000 chilogrammi.

- Tassa per superamento del contingente dei produttori lattieri if 4 424 139

Per i circa 2800 produttori non più assoggettati al contingentamento lattiero in seguito alla sua soppressione al 30.4.2009 è stata abolita la parte non computabile di 5000 chilogrammi per la tassa relativa alla sovraforitura. Inoltre, risultano entrate supplementari dovute a superamenti dei contingenti alpestri pari a circa 40 milioni di chilogrammi. In sede di preventivazione entrambi gli aspetti erano stati sottovalutati.

#### Entrate dalla vendita all'asta di contingenti

**E1200.0100** **181 841 936**

Ordinanza del 7.12.1998 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01), articolo 22; Ordinanza del 26.11.2003 sul bestiame da macello (OBM; RS 916.341), articolo 30; Ordinanza del 7.12.1998 sulle patate (RS 916.113.11), articolo 25; Ordinanza del 7.12.1998 concernente l'importazione e l'esportazione di frutta, verdura e prodotti della floricoltura (OIEVFF; RS 916.121.10), articolo 14; Ordinanza del 7.12.1998 sull'allevamento di animali (RS 916.310), articolo 25 capoverso 2.

- Ricavi dalla vendita all'asta di contingenti if 186 833 510
- Delimitazione dalla vendita all'asta di contingenti sif -4 991 573

Le entrate dalla vendita all'asta di contingenti d'importazione sono composte dai seguenti elementi principali:

- ricavi dalla vendita all'asta di carne e bovini da allevamento 184 417 949
- ricavi dalla vendita all'asta di prodotti a base di patate e frutta a granelli 1 735 696
- ricavi dalla vendita all'asta di fiori recisi 132 127
- ricavi dalla vendita all'asta di latte in polvere e burro 547 738

Una liberazione supplementare del contingente di carne di vitello, maggiori quantitativi liberati nei mesi di novembre e dicembre e un ulteriore aumento dei prezzi d'aggiudicazione hanno comportato maggiori entrate, non previste.

Conformemente alle direttive NMC, nei conti debitori che riguardano il 2009 si è proceduto, al 31.12.2008 per la prima volta, a delimitazioni pari a 48,1 milioni. Esse sono state nuovamente sciolte all'1.1.2009. Al 31.12.2009 si è proceduto di nuovo a delimitazioni pari a 53,1 milioni a causa degli importi fatturati per le vendite all'asta di contingenti che riguardano l'anno contabile 2010. Ne risulta un saldo di delimitazione pari a 5 milioni circa.

#### Tasse

**E1300.0001** **2 710 681**

Ordinanza del 7.12.1998 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01), articoli 29-32 e allegato 7; Ordinanza del DFE del 20.10.1994 sulle tasse dell'Ufficio della protezione delle varietà (RS 232.161.4); Ordinanza del 16.6.2006 sulle tasse UFAG (RS 910.11).

Tasse amministrative e per la protezione delle varietà, tasse generali.

- Emolumenti per atti ufficiali if 2 710 681

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **19 024 217**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1); Ordinanza del 7.12.1998 sui miglioramenti strutturali (OMSt; RS 913.1); Legge del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0); Ordinanza del 7.12.1998 sulle patate (RS 916.113.11); Ordinanza del 7.12.1998 sui contributi nella campicoltura (OCCamp; RS 910.17).

- Rimborsi vari if 19 024 197
- Diversi ricavi e tasse if 21

Maggiori entrate rispetto al preventivo dovute a restituzioni dei saldi del fondo di valorizzazione da parte di Swisspatat (fr. 16 184 757.-) e di Swiss Granum (fr. 385 000.-) in seguito a una modifica degli articoli 56 e 57 LAgr (abrogazione dei provvedimenti di valorizzazione) che il Consiglio federale ha posto in vigore l'1.7.2009.

#### Contributo del Liechtenstein alle spese per le misure di sostegno del mercato

**E1300.0107** **366 582**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1); Scambio di note con il Principato del Liechtenstein relativo al disciplinamento della partecipazione del Liechtenstein alle misure di sostegno del mercato e dei prezzi della politica agricola svizzera (DF dell'11.12.2003).

- Rimborsi vari if 366 582

Il trasferimento di fondi iscritti nel preventivo dalle misure di sostegno del mercato ai pagamenti diretti e i maggiori ricavi dalla vendita all'asta di contingenti (carne) hanno generato la diminuzione del contributo del Liechtenstein alle spese.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

### Rimborso Unione svizzera del commercio di formaggio in liquidazione

**E1300.0139** **14 000 000**

Entrata non preventivata dall'addebito sul conto di deposito 2009309000 «Käseunion AG in Liq.» per la compensazione del credito aggiuntivo di 14 milioni sul credito A2310.0146 Supplementi nel settore lattiero.

- Rimborsi vari if 14 000 000

### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **371 147**

Ricavi dalla locazione di posteggi di proprietà della Confederazione.

- Redditi immobiliari if 33 202
- Diversi altri ricavi if 25 945
- Attivazioni successive sif 312 000

Maggiori entrate in seguito all'attivazione posticipata di 400 licenze software AgroTech.

### Controllo del traffico di animali e smaltimento di scarti di carne

#### Entrate d'esercizio dal controllo del traffico di animali

**E1300.0108** **10 496 853**

Ordinanza del 28.3.2001 sugli emolumenti per il traffico di animali (RS 916.404.2).

Vendita di marche auricolari e ricavi d'esercizio in relazione alla gestione del controllo del traffico di animali (v. anche crediti A2111.0120 e A2310.0143).

- Diversi ricavi e tasse if 10 496 853

Maggiori entrate dalla vendita di marche auricolari e dalla riscossione di tasse di macellazione dovute a un effettivo di bovini maggiore.

### Miglioramento delle basi di produzione

#### Ricavi a titolo di interessi su crediti d'investimento e aiuti per la conduzione aziendale

**E1400.0113** **656 355**

Dall'introduzione del NMC queste entrate vengono contabilizzate dalle singole Unità amministrative.

- Ricavi a titolo di interessi mutui da beni amministrativi if 656 355

Minori entrate a causa del livello dei tassi di interesse generalmente basso.

### Produzione e smercio

#### Prelievo da accantonamenti

**E1700.0001** **6 500 000**

Legge del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC), articolo 10 (RS 611.0); Direttive e istruzioni dell'Amministrazione federale delle finanze.

- Vari contributi a terzi sif 6 500 000

Nell'ambito della PA 2011 sono stati ridotti ulteriormente i fondi per il sostegno del mercato nel settore dell'economia lattiera (soppressione degli aiuti all'interno del Paese e all'esportazione). Gli accantonamenti per i pagamenti posticipati delle misure soppresse si sono pertanto potuti sciogliere completamente all'inizio del 2009.

### Spese

#### Amministrazione

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **35 750 015**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 35 750 015

Nell'ambito della REF 05/07, concentrazione della Biblioteca am Guisanplatz (BiG), è stato ceduto un posto al 45 % al DDPS. Le maggiori spese di circa 3 milioni rispetto al Consuntivo 2008 derivano in gran parte dalle misure salariali del 2009 e dall'aumento dei contributi del datore di lavoro. A causa di compiti supplementari sono stati assunti nuovi collaboratori, fra cui anche praticanti, che non sono stati finanziati con il credito dell'UFPER.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **564 209**

- Cura dei figli if 133 694
- Formazione e formazione continua if 138 139
- Altre spese decentralizzate per il personale if 268 142
- Formazione CP 24 233

#### Locazione di spazi

**A2113.0001** **2 894 616**

- Pigionie e fitti di immobili CP 2 894 616

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **6 103 403**

Manutenzione hardware e software, diritti di licenza e prestazioni di terzi in ambito informatico.

- Apparecchiatura informatica if 126 494
- Software informatici if 10 775
- Licenze software if 3 190
- Informatica: esercizio e manutenzione if 426 513
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 580 431
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 4 282 241

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 278 825
- Prestazioni di telecomunicazione CP 394 934

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **5 684 667**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 116, 117, 185 e 186; Ordinanza del 3.6.1996 sulle commissioni (RS 172.31); Ordinanza del 7.12.1998 concernente l'analisi della sostenibilità in agricoltura (RS 919.118).

Esecuzione di provvedimenti di politica agricola, valutazione della situazione economica dell'agricoltura, osservazione dell'andamento del mercato, nonché contributo alla valutazione dell'impatto dell'agricoltura sulle basi vitali naturali e sulla cura del paesaggio rurale. Indennizzo dell'analisi centralizzata dei dati contabili.

- Spese generali di consulenza if 5 644 722
- Spese generali per consulenti dipendenti if 19 566
- Commissioni if 20 379

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **2 534 517**

- Manutenzione varia if 78 938
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 1 197
- Spese postali e di spedizione if 114 640
- Trasporti e carburanti 346
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 285 379
- Prestazioni di servizi esterne if 1 470
- Spese effettive if 682 016
- Spese forfettarie if 68 135
- Perdite su debitori if 3 307
- Spese d'esercizio diverse if 974 972
- Rimanenti spese d'esercizio immobili CP 215
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 5 466
- Trasporti e carburanti CP 3 455
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 145 557
- Prestazioni di servizi CP 169 422

La diminuzione di 0,19 milioni dei computi delle prestazioni (CP) rispetto al Preventivo 2009 è dovuta soprattutto alla mancata richiesta di prestazioni a diversi fornitori di prestazioni all'interno dell'Amministrazione federale.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **209 053**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 209 053

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. Per il 2009 il fabbisogno di accantonamenti ammonta a 57 ore per posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 1,7 milioni.

### Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura (FAO)

**A2310.0139** **6 971 039**

Decreto federale del 19.12.1946 concernente l'adesione della Svizzera alla FAO (RS 0.910.5).

Dal 1946 la Svizzera è membro della FAO e, contribuendo al suo preventivo, ne sostiene le attività nei settori dell'alimentazione e dell'agricoltura. Secondo il suo mandato, la FAO ha inoltre l'obiettivo di migliorare l'alimentazione, la produttività dell'agricoltura e la qualità di vita della popolazione rurale nonché di contribuire al rilancio economico su scala mondiale. Il preventivo della FAO contempla le principali questioni tecniche, la cooperazione, il partenariato, l'informazione e la politica generale nonché la gestione e l'amministrazione.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 6 814 039
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 157 000

Minori spese rispetto al consuntivo dell'anno precedente a causa di un credito aggiuntivo di 734 400 franchi, deciso nell'anno contabile 2008, per finanziare l'aumento dei contributi degli Stati membri della FAO.

### Consulenza

**A2310.0140** **11 150 000**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articolo 136; Ordinanza del 14.11.2007 sulla consulenza agricola (RS 915.1), articolo 9.

Finanziamento dei servizi di consulenza interregionali di organizzazioni e delle centrali di consulenza di AGRIDEA. Prestazioni di AGRIDEA: sviluppo di metodi, formazione continua dei consulenti di Cantoni e organizzazioni, raccolta di dati e informazioni nonché allestimento di documenti e supporti. Le spese per i servizi di consulenza delle altre organizzazioni riguardano la consulenza in ambiti speciali non garantita dai Cantoni (economia alpestre, pollame, api) sotto forma di manifestazioni a scopo informativo o di formazione continua, informazioni, consulenze individuali e accompagnamento di progetti.

- Vari contributi a terzi if 11 150 000

### Contributi per la ricerca

**A2310.0141** **6 873 297**

Ordinanza del 26.11.2003 concernente la ricerca agronomica (ORAg; RS 915.7).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

Contributi a diversi progetti legati alla pratica, segnatamente a favore dell'Istituto di ricerche dell'agricoltura biologica (IRAB) di Oberwil (ca. 4,7 mio. fr.).

- Vari contributi a terzi if 6 873 297

Minori spese rispetto al consuntivo dell'anno precedente a causa di un credito aggiuntivo di 700 000 franchi in relazione alle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione (2<sup>a</sup> tappa).

### Provvedimenti di lotta

**A2310.0142** **2 094 231**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 149, 153, 155 e 156; Ordinanza del 28.2.2002 sulla protezione dei vegetali (OPV; RS 916.20).

Contributi ai Cantoni per la lotta alle malattie e agli organismi nocivi di generale pericolo (fuoco batterico).

- Cantoni if 2 094 231

Le spese sono riconducibili all'ulteriore diffusione del fuoco batterico nel settore frutticolo. Nel 2009 l'infestazione da fuoco batterico è stata piuttosto moderata (non comparabile a quella del 2007). Tuttavia, anche nel 2009 numerosi vivai sono stati colpiti dal fuoco batterico e si sono avuti casi di rigore. Nel 2009 i provvedimenti di lotta contro il fuoco batterico erano intesi ad evitare l'ulteriore diffusione della malattia e a debellarla. Anche la vigilanza e la lotta in relazione ad altri organismi nocivi particolarmente pericolosi (segnatamente i parassiti delle patate, la sharka che colpisce la frutta a nocciolo e l'ambrosia) sono state sostenute finanziariamente, tuttavia in misura minore.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **131 598 317**

Legge del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (RS 611.0), articolo 51.

I contributi per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura sono interamente sottoposti a una rettificazione di valore, poiché si tratta di versamenti a fondo perso della Confederazione. I crediti d'investimento e gli aiuti per la conduzione aziendale nell'agricoltura sono finanziati come mutui e sottoposti a una rettificazione di valore in quanto sussiste una probabilità di rimborso alla Confederazione. Le risorse confluiscono in un fondo di rotazione e sono indirizzati agli agricoltori nella forma di mutui senza interessi. I nuovi fondi federali e cantonali, unitamente agli importi rimborsati correntemente per i mutui ammortizzati, vengono utilizzati per la concessione di nuovi crediti.

L'importo è composto dai seguenti elementi principali:

- rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 82 792 235
- diminuzioni di valore permanenti sif 48 806 082

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Minori spese per le corrispondenti voci finanziarie con incidenza sul finanziamento nel conto degli investimenti dell'UFAG (aiuti per la conduzione aziendale e miglioramenti strutturali nell'agricoltura).

### Controllo del traffico di animali e smaltimento di scarti di carne

#### Uscite d'esercizio per il controllo del traffico di animali

**A2111.0120** **9 229 701**

Legge dell'1.7.1966 sulle epizoozie (LFE; RS 916.40); Ordinanza del 23.11.2005 concernente la banca dati sul traffico di animali (RS 916.404).

Finanziamento del mandato di prestazione con Identitas AG per la gestione della banca dati sul traffico di animali.

- Spese d'esercizio diverse if 9 229 701

#### Misure ESB: eliminazione dei sottoprodotti di origine animale

**A2310.0143** **47 673 215**

Legge federale dell'1.7.1966 sulle epizoozie (LFE; RS 916.4); Ordinanza del 10.11.2004 concernente l'assegnazione di contributi ai costi per l'eliminazione dei sottoprodotti di origine animale (RS 916.407).

Contributi ai costi supplementari correlati all'obbligo di incenerire i sottoprodotti di origine animale (divieto di somministrazione di farine animali). Sulla base delle maggiori entrate derivanti dalla vendita all'asta dei contingenti doganali per l'importazione di carne (decisione PA 2007), la Confederazione si assume una parte dei costi d'eliminazione dei sottoprodotti di origine animale riconducibili all'ESB (nessuna destinazione vincolata). Il 70 % circa dei mezzi finanziari è stanziato per i contributi d'eliminazione dei sottoprodotti dei bovini, il rimanente 30 % per quelli del bestiame minuto.

I contributi sono versati ai macelli, alle macellerie e alle aziende di produzione animale tramite Identitas AG.

- Vari contributi a terzi if 47 673 215

L'importo è composto dai seguenti elementi principali:

- contributi d'eliminazione bovini 34 098 380
- contributi d'eliminazione bestiame minuto 13 574 835

Queste uscite sono direttamente correlate al numero di nascite di bovini nonché al numero di macellazioni di bovini, ovini, caprini e suini.

### Miglioramento delle basi di produzione

#### Coltivazione delle piante e allevamento di animali

**A2310.0144** **38 100 000**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 10, 24 capoverso 1 e 140-146; Ordinanza del 14.11.2007 sull'allevamento di animali (RS 916.310), Decreto del Consiglio fede-

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

rale del 29.10.1997 concernente l'attuazione del Piano nazionale d'azione per la conservazione e l'uso sostenibile delle risorse fitogenetiche per l'alimentazione e l'agricoltura.

Contributi per la promozione e la conservazione della produzione vegetale e animale indigena. Sono stati versati ulteriori mezzi finanziari a favore dell'allevamento di equini, bovini, camelidi del nuovo mondo e bestiame minuto nonché delle risorse fitogenetiche.

I beneficiari sono le organizzazioni di allevamento e le organizzazioni per la selezione vegetale riconosciute.

• Vari contributi a terzi if 38 100 000

L'importo è composto dei seguenti elementi principali:

• allevamento di animali 34 724 519  
• risorse fitogenetiche 3 375 481

Minori spese rispetto al consuntivo dell'anno precedente, poiché nel 2008 i costi per l'acquisto del vaccino contro la «malattia della lingua blu» sono stati finanziati con questo conto (4,2 mio.).

Limite di spesa «Miglioramento delle basi di produzione e misure sociali 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0022.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Aiuti per la riqualificazione

**A2310.0341** 199 421

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articolo 86a; Ordinanza del 26.11.2003 concernente le misure sociali collaterali nell'agricoltura (OMSC; RS 914.11), articoli 19-30.

Questo provvedimento è volto a sostenere la riqualificazione degli agricoltori in caso di cessazione dell'attività.

I beneficiari sono gli ex agricoltori.

• Vari contributi a terzi if 199 421

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 dovute a un numero di domande inferiore al previsto e all'impiego di 1 milione di franchi per finanziare l'aggiunta alla legge sull'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati (legge sul cioccolato) di 18 milioni per stabilizzare il mercato del latte. È difficile stimare il fabbisogno di mezzi finanziari per questo strumento di disponibilità. La difficile situazione economica e sul mercato del lavoro impedisce agli agricoltori di abbandonare completamente l'attività.

Limite di spesa «Miglioramento delle basi di produzione e misure sociali 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0022.01, vedi volume 2A, numero 10.

## Produzione e smercio

### Promozione dello smercio

**A2310.0145** 55 535 171

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articolo 12; Ordinanza del 9.6.2006 sulla promozione dello smercio (RS 916.010), articolo 13.

Importante strumento di ampio consenso per la promozione dello smercio. Grazie soprattutto a misure di comunicazione mirate, è stato possibile incrementare in Svizzera e all'estero lo smercio di prodotti agricoli indigeni. I contributi ammontano al massimo al 50% dei costi computabili per il sostegno della promozione dello smercio di prodotti agricoli svizzeri.

I beneficiari sono le organizzazioni della filiera alimentare.

• Vari contributi a terzi if 55 535 171

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

## Economia lattiera

### Amministrazione sostegno del prezzo del latte

**A2111.0121** 4 499 043

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1); Ordinanza del 7.12.1998 e del 25.6.2008 sul sostegno del prezzo del latte (OSL; RS 916.350.2); Ordinanza del 7.12.1998 sul contingentamento lattiero (OCL; RS 916.350.1).

Indennizzo di prestazioni di servizi esterne (mandati di prestazione) per l'esecuzione del contingentamento lattiero e del sostegno del prezzo del latte.

• Prestazioni di servizi esterne if 4 212 101

• Informatica: esercizio e manutenzione CP 80 000

• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 206 942

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 dovute ad adeguamenti delle indennità nei mandati di prestazione dei Servizi d'amministrazione del contingentamento lattiero e del sostegno del prezzo del latte.

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Supplementi nel settore lattiero

**A2310.0146** 294 000 000

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articoli 28, 29 e 38-41; Ordinanza del 7.12.1998 e del 26.6.2008 sul sostegno del prezzo del latte (OSL; RS 916.350.2).

I supplementi per il latte trasformato in formaggio e per il foraggiamento senza insilati determinano un calo del prezzo delle materie prime. Gli aiuti all'interno del Paese e gli aiuti all'esportazione servono a ridurre il prezzo alla produzione e il prezzo di vendita di diversi latticini (burro, latte in polvere) e sono anche

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

provvedimenti a sostegno del prezzo del latte (soppressione al 31.12.2008). I supplementi e gli aiuti sono versati mensilmente ai valorizzatori del latte (versamento nel mese successivo). Questi provvedimenti vanno a beneficio soprattutto dei produttori lattieri, sotto forma di un maggiore prezzo del latte.

- Vari contributi a terzi if 294 000 000

L'importo è composto dei seguenti elementi principali:

- supplemento per il latte trasformato in formaggio 247 759 007
- supplemento per il foraggiamento senza insilati 31 888 900
- aiuti all'interno del Paese per il burro 9 466 853
- aiuti all'interno del Paese per latte scremato e latte in polvere 1 688 074
- aiuti all'esportazione per il formaggio 2 224 333
- aiuti all'esportazione per altri latticini 972 833

Il presente credito è stato aumentato di 14 milioni nell'ambito della stabilizzazione del mercato lattiero con la prima aggiunta B al Preventivo 2009. Il finanziamento è stato addebitato al conto di deposito «Unione svizzera per il commercio del formaggio SA in liquidazione» (cfr. osservazioni al conto E1300.0139 Rimborso Unione svizzera per il commercio del formaggio in liquidazione). Al fine di sgravare il mercato lattiero svizzero, sono inoltre stati impiegati 20 milioni provenienti dal fondo per l'importazione di burro.

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Produzione animale

#### Indennizzi a organizzazioni private nel settore del bestiame da macello e della carne

**A2111.0122** 6 182 500

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1); Ordinanza del 26.11.2003 sul bestiame da macello (OBM; RS 916.341), articolo 27.

Indennizzi a organizzazioni private per lo svolgimento di compiti quali l'attuazione di provvedimenti di sgravio del mercato, la sorveglianza dei mercati e la classificazione della qualità.

- Prestazioni di servizi esterne if 6 182 500

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Aiuti produzione animale

**A2310.0147** 11 615 587

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 26, 50-53 e 141-146; Ordinanza del 14.11.2007 sull'allevamento di animali (OAlle; RS 916.310); Ordinanza del 26.11.2003

sul bestiame da macello (OBM; RS 916.341); Ordinanza del 26.11.2008 concernente la valorizzazione della lana di pecora indigena (RS 916.361).

Provvedimenti volti a sostenere i prezzi della carne e delle uova nonché a promuovere lo smercio di bestiame e la valorizzazione della lana di pecora.

I beneficiari sono gli esportatori di animali, gli addetti alla valorizzazione della carne, i commercianti e i produttori di uova, gli addetti alla valorizzazione della lana di pecora e i produttori di lana.

- Vari contributi a terzi if 11 615 587

L'importo è composto dai seguenti elementi principali:

- aiuti all'esportazione di animali da allevamento e da reddito 6 391 380
- aiuti all'interno del Paese per il bestiame da macello e la carne 2 777 709
- aiuti per le uova indigene 1 710 233
- valorizzazione della lana di pecora 734 759
- contributi d'infrastruttura per i mercati pubblici del bestiame da macello nella regione di montagna 1 506

Maggiori uscite per gli aiuti all'esportazione per il bestiame da allevamento e da reddito a scapito degli aiuti per il bestiame da macello e la carne concessi all'interno del Paese perché a causa della soppressione, a fine 2009, della base legale per il versamento di aiuti all'esportazione è stato esportato un numero di animali da allevamento e da reddito superiore alla media.

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Produzione vegetale

#### Aiuti produzione vegetale

**A2310.0148** 99 485 880

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 53, 54, 56-59, 65 e 66; Ordinanza del 7.12.1998 sui contributi nella campicoltura (OCCamp; RS 910.17); Ordinanza del 7.12.1998 sulla frutta e la verdura (RS 916.131.11); Ordinanza del 7.12.1998 sullo zucchero (RS 916.114.11); Ordinanza del 7.12.1998 sulle patate (RS 916.113.11); Ordinanza del 7.12.1998 sulle sementi (RS 916.151); Ordinanza del 14.11.2007 sul vino (RS 916.140).

Provvedimenti volti a garantire la coltivazione e l'adeguato approvvigionamento del Paese in patate, oli commestibili, zucchero, frutta e vino indigeni.

I beneficiari sono i produttori di semi oleosi e di leguminose a granello, patate, sementi, frutta e uva, le aziende di trasformazione di patate, semi oleosi e barbabietole da zucchero nonché i Cantoni (controllo della vendemmia).

- Vari contributi a terzi if 99 485 880

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

L'importo è composto dei seguenti elementi principali:

• trasformazione delle barbabietole da zucchero	37 630 573
• semi oleosi e leguminose a granelli	31 940 216
• patate	4 060 868
• valorizzazione della frutta	19 367 343
• sementi, materie prime rinnovabili, vitivinicoltura	6 479 255
• contributi di trasformazione per impianti pilota e di dimostrazione	7 625

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 riconducibili a un minore fabbisogno di sostegno nel settore della valorizzazione delle patate come pure all'impiego di 2,5 milioni per finanziare l'aggiunta alla legge sull'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati (legge sul cioccolato) di 18 milioni per stabilizzare il mercato del latte.

Limite di spesa «Produzione e smercio 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0023.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Pagamenti diretti

#### Pagamenti diretti generali nell'agricoltura

**A2310.0149** **2 167 745 207**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articoli 72-75; Ordinanza del 07.12.1998 sui pagamenti diretti (OPD; RS 910.13), articoli 40-62.

Mediante i pagamenti diretti generali vengono retribuite le prestazioni dell'agricoltura d'interesse generale. Contributi di superficie: indennizzo delle prestazioni d'interesse generale (sicurezza dell'approvvigionamento, cura del paesaggio rurale, occupazione decentrata del territorio, biodiversità ecc.). Contributi per la detenzione di animali da reddito che consumano foraggio grezzo: mantenimento della competitività della produzione di carne basata su foraggi grezzi e utilizzazione globale delle superfici agricole, in particolare degli erbai. Contributi di declività e contributi per la detenzione di animali in condizioni di produzione difficili: compensazione delle difficoltà di produzione nelle regioni collinare e di montagna (topografia, durata del periodo di vegetazione, maggior dispendio di lavoro).

I beneficiari sono gli agricoltori. I contributi vengono versati tramite i Cantoni.

• Vari contributi a terzi if	2 167 745 207
------------------------------	---------------

Questa voce è composta dei seguenti elementi principali:

• contributi di superficie	1 207 705 607
• contributi per la detenzione di animali da reddito che consumano foraggio grezzo	506 559 500
• contributi di declività	102 306 900
• contributi per la detenzione di animali in condizioni difficili di produzione	351 173 200

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

I contributi sono stanziati sulla base della superficie gestita (contributi di superficie, contributi di declività) o dell'effettivo di animali da reddito che consumano foraggio grezzo avente diritto a contributi (contributi UBGFG, contributi per la detenzione di animali in condizioni di produzione difficili), tenendo in considerazione la prova che le esigenze ecologiche sono rispettate come pure altre condizioni e oneri. I contributi sono graduati in base a superficie, numero di animali nonché reddito e sostanza. In linea di principio i costi di esecuzione sono a carico dei Cantoni e dei Comuni.

Con effetto a partire dall'anno di contribuzione 2009, per quanto riguarda la base di dati per il pagamento dei contributi vincolati agli animali si è passati dal principio del giorno di riferimento alla banca dati sul traffico di animali. Si è proceduto a un cambiamento di sistema anche per i contributi per la detenzione di animali in condizioni di produzione difficili. Ciò ha comportato un numero di unità di bestiame grosso aventi diritto a contributi inferiore a quello previsto. Anche la superficie avente diritto a contributi ha subito un lieve calo. Per questi motivi l'importo iscritto nel preventivo non è stato esaurito. Inoltre 6,5 milioni sono stati impiegati per compensare l'aggiunta alla legge sull'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati (legge sul cioccolato) di 18 milioni per stabilizzare il mercato del latte.

Le maggiori uscite di oltre 170 milioni rispetto al Consuntivo 2008 risultano dai trasferimenti dal sostegno al mercato ai pagamenti diretti, approvati dal Parlamento nel quadro dell'ulteriore sviluppo della politica agricola (PA 2011).

Limite di spesa «Pagamenti diretti 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0024.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Pagamenti diretti ecologici nell'agricoltura

**A2310.0150** **574 483 059**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1), articoli 70, 76, 76a, 77a e 77b; Ordinanza del 7.12.1998 sui pagamenti diretti (OPD; RS 910.13), articoli 40-62.

Mediante i pagamenti diretti ecologici vengono retribuite le prestazioni speciali fornite dall'agricoltura nei settori ecologia, detenzione di animali da reddito e protezione delle risorse. Viene promosso inoltre l'utilizzo di pascoli d'estivazione.

I beneficiari sono gli agricoltori. I contributi sono versati tramite i Cantoni. Per quanto concerne i contributi giusta gli articoli 77a e 77b LAg, i beneficiari non devono necessariamente essere agricoltori e i contributi non devono forzatamente essere versati tramite i Cantoni.

• Vari contributi a terzi if	574 483 059
------------------------------	-------------

Questa voce è composta dai seguenti elementi principali:

• contributi ecologici	189 167 355
• contributi d'estivazione	98 566 894

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

- programmi e provvedimenti regionali (protezione delle risorse) 65 700 843
- contributi etologici 221 047 967

I contributi sono stanziati sulla base della superficie gestita (contributi ecologici, programmi e provvedimenti regionali), di criteri speciali (programmi e misure regionali), del carico usuale di animali (contributi d'estivazione) nonché dell'effettivo di animali avente diritto a contributi (contributi etologici), tenendo in considerazione la prova che le esigenze ecologiche sono rispettate come pure altre condizioni e oneri. In linea di principio i costi di esecuzione sono a carico dei Cantoni e dei Comuni.

In seguito al passaggio alla banca dati sul traffico di animali per quanto riguarda i programmi etologici, vi sono meno unità di bestiame grosso aventi diritto a contributi rispetto a quelle previste. Inoltre, la partecipazione a singole misure (in particolare a livello di programmi sulle risorse e dell'art. 62a LPac) è stata inferiore alle aspettative, ragion per cui l'importo iscritto nel preventivo non ha potuto essere esaurito.

Le maggiori uscite di oltre 26 milioni rispetto al Consuntivo 2008 risultano dai trasferimenti dal sostegno al mercato ai pagamenti diretti, approvati dal Parlamento nel quadro dell'ulteriore sviluppo della politica agricola (PA 2011).

Limite di spesa «Pagamenti diretti 2008-2011» (DF del 5.6.2007), Z0024.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Amministrazione

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **3 245 989**

Mezzi finanziari destinati alla creazione di un sistema informatico integrato inteso a semplificare la gestione dei dati agricoli, renderne agevole l'utilizzo congiunto con i Cantoni e gli ambiti interessati nonché ridurre il dispendio amministrativo nel settore agricolo. I costi del progetto sono interamente coperti dal credito ceduto di sviluppo informatico.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 263 862
- Investimenti in software (acquisto, licenze) if 2 639 126
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 26 560
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 316 441

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Miglioramento delle basi di produzione

#### Crediti d'investimento nell'agricoltura

**A4200.0111** **47 000 000**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1); Ordinanza del 7.12.1998 sui miglioramenti strutturali (OMSt; RS 913.1); Ordinanza del 26.11.2003 concernente gli aiuti agli investimenti e le misure sociali collaterali nell'agricoltura (OIMSC; RS 913.211).

Finanziamento di mutui rimborsabili ed esenti da interessi, destinati prevalentemente a provvedimenti individuali. Essi sono finalizzati in primo luogo a migliorare le condizioni di produzione agricola e le basi di gestione, tenendo conto di una stabilizzazione particolarmente rispettosa degli animali e della protezione delle acque. I mutui sono stati interamente sottoposti a una rettificazione di valore (vedi voce finanziaria A2320.0001 Rettificazione di valore nel settore dei trasferimenti).

I beneficiari sono gli agricoltori. I contributi sono versati tramite i Cantoni.

- Mutui if 47 000 000

Minori uscite rispetto al Consuntivo dell'anno scorso conformemente alla pianificazione a lungo termine in relazione alle decisioni inerenti alla Politica agricola 2011.

Limite di spesa «Miglioramento delle basi di produzione e misure sociali 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0022.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Aiuti per la conduzione aziendale nell'agricoltura

**A4200.0112** **1 806 082**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAg; RS 910.1); Ordinanza del 26.11.2003 concernente le misure sociali collaterali nell'agricoltura (OMSC; RS 914.11).

Concessione di mutui rimborsabili ed esenti da interessi ad agricoltori in difficoltà finanziarie non a loro imputabili. I Cantoni sono tenuti a integrare i relativi mezzi finanziari. I fondi sono stati interamente sottoposti a una rettificazione di valore (vedi voce finanziaria A2320.0001 Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti).

I beneficiari sono gli agricoltori. I contributi vengono versati tramite i Cantoni.

- Mutui if 1 806 082

Gli aiuti per la conduzione aziendale sono uno strumento di disponibilità per cui è difficile prevedere i fondi da richiedere. Inoltre quando i tassi d'interesse sono bassi la domanda di conversione di debiti è contenuta. A questo conto sono stati addebitati 8 milioni per finanziare l'aggiunta alla legge sull'importazione e l'esportazione dei prodotti agricoli trasformati (legge sul cioccolato) di 18 milioni per stabilizzare il mercato del latte.

## 708 Ufficio federale dell'agricoltura

continuazione

Limite di spesa «Miglioramento delle basi di produzione e misure sociali 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0022.01, vedi volume 2A, numero 10.

### Miglioramenti strutturali nell'agricoltura

**A4300.0107** **82 792 235**

Legge del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1); Ordinanza del 7.12.1998 sui miglioramenti strutturali (OMSt; RS 913.1); Ordinanza del 26.11.2003 concernente gli aiuti agli investimenti e le misure sociali collaterali nell'agricoltura (OIMSC; RS 913.211).

Miglioramento delle basi di produzione agricole e sostegno alle infrastrutture di cui necessitano gli agricoltori. I contributi per i miglioramenti strutturali nell'agricoltura sono interamente sottoposti a una rettificazione di valore (vedi credito A2320.0001 Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti).

I beneficiari sono gli agricoltori e le cooperative. I contributi vengono versati tramite i Cantoni.

- Contributi agli investimenti if 82 792 235

A favore dei progetti notificati dai Cantoni nel quadro della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale sono stati versati, come previsto, 3 milioni. Per quanto riguarda i progetti ordinari, alcuni progetti di più ampia portata hanno dovuto venir rinviati a causa di ritardi. Inoltre diversi grandi progetti di risanamento sono stati realizzati a un costo inferiore a quello previsto. Per tali motivi il credito non è stato interamente utilizzato.

Limite di spesa «Miglioramento delle basi di produzione e misure sociali 2008-2011» (DF del 19.12.2007), Z0022.01, vedi volume 2A, numero 10.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 710 Agroscope

Dal 2000 Agroscope è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale il 5.12.2007 per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>9 119 964</b>
• if	6 658 812
• sif	761 152
• CP	1 700 000

Diminuzione di 0,308 milioni dei ricavi con incidenza sul finanziamento (if) rispetto al Preventivo 2009 da ricondurre alla chiusura del caseificio sperimentale di Uettligen e alla continua diminuzione delle entrate dalle vendite di prodotti agricoli.

Nel Consuntivo 2009 sono contabilizzati importi senza incidenza sul finanziamento (sif) pari a 0,761 milioni. Di questi, 0,731 milioni sono riconducibili allo scioglimento, non incluso nel preventivo, degli accantonamenti per saldi di vacanze e orario flessibile. 0,029 milioni sono utili da investimenti nella vendita di beni e servizi e attivazioni posticipate.

Nessuna differenza rispetto al Preventivo 2009 dell'importo concernente il computo delle prestazioni (CP).

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>149 259 941</b>
• if	114 735 479
• sif	4 123 639
• CP	30 400 823

Diminuzione di 0,853 milioni delle spese con incidenza sul finanziamento (if) rispetto al Preventivo 2009. Le cifre contemplano da un lato le misure di stabilizzazione 2009 della Confederazione (2ª tappa) e dall'altro le cessioni dell'UFPER per l'integrazione professionale, per gli apprendisti nonché i praticanti di scuole universitarie professionali e istituti universitari.

La riduzione di 0,826 milioni delle spese senza incidenza sul finanziamento (sif) per la valutazione degli ammortamenti rispetto al Preventivo 2009 è dovuta a investimenti meno ingenti.

L'incremento di 0,143 milioni delle spese conseguenti al computo delle prestazioni (CP) rispetto al Preventivo 2009 è dovuto essenzialmente al fatto che l'UFIT ha utilizzato più fondi rispetto

a quelli stabiliti nel Preventivo 2009 nei settori della telecomunicazione e delle applicazioni informatiche, a causa anche dell'uniformazione della presenza in rete di Agroscope.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>E7100.0001</b>	<b>11 000</b>
• if	11 000

Entrate per investimenti non preventivate riconducibili al ricavo della vendita di un vecchio impianto.

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>3 929 601</b>
• if	3 929 601

Le uscite per investimenti rientrano nell'ambito del Preventivo 2009. Le cifre contemplano da un lato le misure di stabilizzazione 2009 della Confederazione (2ª tappa) e dall'altro un trasferimento di credito dal conto economico al conto degli investimenti di Agroscope. Le uscite del Preventivo 2009 sono ripartite come segue: 3,0 milioni per mobilio, installazioni, impianti, macchinari, apparecchi, attrezzi e strumenti; 0,6 milioni per automobili e 0,3 milioni per computer e stampanti in rete.

##### Riserve

• Costituzione di riserve a destinazione vincolata	1 301 400
• Impiego di riserve a destinazione vincolata	221 833

La costituzione di riserve a destinazione vincolata si riferisce a riserve per progetti e acquisti che, contrariamente a quanto previsto, non hanno potuto essere realizzati nel 2009. Le riserve a destinazione vincolata sono composte dai seguenti elementi principali: ritardi nella pulizia delle finestre a causa di condizioni meteorologiche sfavorevoli (fr. 20 000.-), ritardi nella cessione di fondi per lo sviluppo di un'infrastruttura del posto di lavoro Confederazione (fr. 1 100 000.-), ritardi nella consegna di un microscopio, un binocolare e una valvola (fr. 45 300.-), ritardi nello sviluppo di un mulino modello (fr. 16 100.-), ritardi nella consegna di un autocarro e di un apparecchio per la misurazione della massa di particelle nei gas di scarico dei trattori (fr. 120 000.-). Nell'esercizio 2009 le riserve a destinazione vincolata dell'anno precedente sono state utilizzate come segue: elaborazione di documenti per la consulenza agli orticoltori (fr. 13 000.-), traduzioni SGQ (fr. 44 200.-) e progetti nei settori comunicazione e trasferimento delle conoscenze (fr. 164 633.-).

Non sono state costituite o utilizzate riserve generali.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 4, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 710 Agroscope

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1

#### Produzione vegetale e prodotti di origine vegetale

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo di prodotti comprende i seguenti settori: campicoltura, sistemi di pascolo e colture speciali. Fornisce le basi tecnico-scientifiche per garantire l'approvvigionamento con

derrate alimentari e alimenti per animali di alta qualità e per rafforzare la competitività attraverso la messa a punto di misure volte a ottimizzare i costi di produzione. In questo ambito rientrano anche attività finalizzate a migliorare l'impatto ambientale, la qualità, la sicurezza e la commerciabilità dei prodotti.

Questo gruppo di prodotti è costituito dalla Stazione di ricerca Agroscope Changins-Wädenswil ACW.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elaborare i risultati di ricerche e di esperimenti d'alta qualità; offrire a esperti e alla pratica consulenza e prestazioni di servizi.	Pubblicazioni orientate alla pratica, la cui qualità è garantita da redattori e capiredattori e i cui contenuti sono conformi alle esigenze della pratica.	175	385; sono considerati anche i promemoria e gli articoli orientati alla pratica.
Fornire ai media informazioni rilevanti e interessanti per il grande pubblico. In tal modo ACW adempie i suoi doveri in materia di pubbliche relazioni.	Comunicati stampa	50	Sono stati pubblicati 64 comunicati stampa.
Svolgere perizie, controlli e compiti esecutivi.	Rapporti per l'Amministrazione	10	Sono stati pubblicati 30 rapporti per l'Amministrazione.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	1,6	1,5	1,8	0,3	20,0
Costi	58,1	57,1	58,7	1,6	2,8
<b>Saldo</b>	<b>-56,5</b>	<b>-55,6</b>	<b>-56,9</b>		
Grado di copertura dei costi	3 %	3 %	3 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 710 Agroscope

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Produzione animale e derrate alimentari di origine animale

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo di prodotti comprende tutte le attività finalizzate a una produzione sostenibile e competitiva di latte, carne e miele nonché alla loro trasformazione in derrate alimentari sane, sicure e d'alta qualità.

A tal fine il gruppo di prodotti elabora conoscenze scientifiche, basi decisionali e provvedimenti esecutivi avvalendosi di una ricerca e di una consulenza fortemente interconnesse lungo tutta la filiera alimentare, ovvero dai foraggi alle derrate alimentari passando per la produzione e la trasformazione.

Questo gruppo di prodotti è costituito dalla Stazione di ricerca Agroscope Liebefeld-Posieux ALP.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Attività di pubbliche relazioni	Comunicati stampa	30	Sono stati pubblicati 25 comunicati stampa. Vengono pubblicati comunicati stampa soltanto se il tema riscuote il dovuto interesse nei media.
Elaborare i risultati di ricerche, provvedere allo scambio di conoscenze e al trasferimento di tecnologie.	Pubblicazioni – scientifiche	120	Sono state pubblicate 188 pubblicazioni scientifiche e 216 orientate alla pratica.
	– orientate alla pratica	180	
Le organizzazioni sviluppano e raggiungono gli standard di qualità svizzeri.	Presentazioni	350	Sono state tenute 347 presentazioni e realizzati 70 poster.
	Elevato livello di qualità di latticini, prodotti carnei e apistici	Mantenimento o miglioramento della qualità dei prodotti	Standard raggiunto. Settore del latte: il numero delle contestazioni è inferiore al 5 %. Nel complesso vi sono 4 categorie di contestazioni non raggruppabili. Per il numero di germi, il numero di cellule, le sostanze inibitrici e il punto di congelamento le contestazioni sono inferiori al 5 %.
	Fabbricazione di latticini, prodotti carnei e apistici basata sulle conoscenze di ALP	Contributo di rilievo a direttive e standard	Standard raggiunto. I dati di base determinanti per la concimazione in campicoltura e foraggicoltura sono stati rivisti.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	4,4	4,0	3,9	-0,1	2,5
Costi	42,7	40,4	43,3	2,9	7,2
<b>Saldo</b>	<b>-38,3</b>	<b>-36,4</b>	<b>-39,4</b>		
Grado di copertura dei costi	10 %	10 %	9 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 710 Agroscope

continuazione

### Gruppo di prodotti 3 Agroecologia e agricoltura biologica, economia e tecnologia agricola

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo di prodotti comprende tutte le attività finalizzate a rendere più ecologica la produzione in campicoltura e foraggicoltura, a conservare e promuovere la biodiversità nonché a

ridurre i flussi di sostanze nocive tra gli spazi riservati all'agricoltura e l'ambiente circostante. Comprende, inoltre, tutte le attività volte a elaborare basi nel campo dell'economia e della tecnologia agricole destinate alla politica agricola e alla pratica agricola.

Questo gruppo di prodotti è composto della Stazione di ricerca Agroscope Reckenholz-Tänikon ART.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Politica, autorità, associazioni, ONG, eccetera, impiegano le conoscenze di ART per le proprie decisioni.	I criteri scientifici di ART sono impiegati per sostenere e valutare decisioni di politica agricola nonché per elaborare strumenti esecutivi.	Considerazione dei risultati nelle rispettive decisioni politiche e negli strumenti esecutivi (ordinanze, istruzioni, direttive).	Le GRUDAF 2009 (Dati di base per la concimazione in campicoltura e foraggicoltura) sono state riviste. Sono disponibili i risultati sull'ordinanza sulla qualità ecologica. Collaborazione di ART con UFAG e UFAM nel quadro della guida all'applicazione sulla protezione dell'ambiente nell'agricoltura.
	I risultati di ART trovano spazio nel rapporto agricolo dell'UFAG.	Presenza di affermazioni fondamentali	Risultati sulla situazione reddituale delle aziende agricole, sulla situazione di coloro che hanno abbandonato l'agricoltura, sul fabbisogno irriguo dell'agricoltura considerati i cambiamenti climatici
Mettere a disposizione della pratica, della consulenza e della scienza risultati di ricerca, prodotti e prestazioni di servizi d'alta qualità.	Pubblicazioni scientifiche	160	260
	Pubblicazioni orientate alla pratica	100	160

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	3,2	3,2	3,4	0,2	6,3
Costi	48,0	47,1	49,1	2,0	4,3
<b>Saldo</b>	<b>-44,8</b>	<b>-43,9</b>	<b>-45,7</b>		
Grado di copertura dei costi	7 %	7 %	7 %		

#### Osservazioni

Nel settore dei progetti competitivi finanziati con mezzi di terzi, attualmente Agroscope amministra un preventivo globale di 17,3 milioni su conti di bilancio (fuori del conto economico),

con un aumento di 3,0 milioni rispetto al consuntivo dell'anno precedente. Nell'anno in rassegna sono stati seguiti 238 progetti di ricerca pluriennali, finanziati da partner esterni come l'UE (6° e 7° Programma Quadro), il Fondo nazionale svizzero e altri finanziatori dell'Amministrazione e dell'industria. I progetti sono affidati prevalentemente a dottorandi e postdottorandi nel quadro della formazione e della formazione continua in vista della promozione delle nuove leve nel settore scientifico.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 719 Istituto nazionale di allevamento equino di Avenches

Dal 2000 l'Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazione è stato conferito dal Consiglio federale il 5.12.2007 per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>1 623 401</b>
• if	1 619 308
• sif	4 093

L'incremento di 0,068 milioni dei ricavi con incidenza sul finanziamento rispetto al Preventivo 2009 è da ricondurre alle offerte supplementari di formazione per detentori di equini e cavalli. I ricavi funzionali senza incidenza sul finanziamento e non preventivati sono dovuti a investimenti nella vendita di beni e servizi.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>8 538 873</b>
• if	7 486 100
• sif	291 414
• CP	761 359

Per le spese con incidenza sul finanziamento (if) non si segnalano variazioni rispetto al Preventivo 2009.

Gli ammortamenti pianificati (sif) hanno subito una riduzione di 0,029 milioni rispetto al Preventivo 2009.

La diminuzione di 0,054 milioni dei computi delle prestazioni (CP) rispetto al Preventivo 2009 è dovuta soprattutto al fatto che non sono state richieste prestazioni a diversi fornitori di prestazioni all'interno dell'Amministrazione federale.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>E7100.0001</b>	<b>19 531</b>
• if	19 531

Le entrate risultano dalla vendita di riproduttori e non sono preventivabili poiché non è possibile stabilire in anticipo quali riproduttori saranno venduti.

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>270 493</b>
• if	270 493

L'incremento registrato rispetto al Preventivo 2009 è riconducibile allo scioglimento delle riserve a destinazione vincolata pari a 30 500 franchi. Nel complesso sono stati investiti 0,157 milioni in macchinari e apparecchiature, 0,037 milioni nella sostituzione di veicoli e 0,076 milioni in riproduttori. Le linee di stalloni della razza delle Franches Montagnes devono essere correntemente rinnovate onde preservare la biodiversità.

##### Riserve

• Costituzione di riserve a destinazione vincolata	–
• Impiego di riserve a destinazione vincolata	30 500

Impiego di riserve a destinazione vincolata: armasuisse ha potuto fornire soltanto nel 2009 un veicolo ordinato nel 2008.

Non sono state costituite o utilizzate riserve generali.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 719 Istituto nazionale di allevamento equino di Avenches

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Tenuta agricola e allevamento di cavalli

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo di prodotti promuove, sull'intero territorio nazionale, una tenuta e un allevamento di cavalli sostenibili e competitivi, tenendo conto anche degli obiettivi della politica agricola.

##### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I detentori di cavalli e le rispettive organizzazioni nonché gli enti pubblici sviluppano le proprie competenze richiedendo le prestazioni di servizi dell'Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino (risultati della ricerca, tecniche, corsi, documentazione, statistiche, pubblicazioni, collaborazione).	Numero di beneficiari di prestazioni e grado di soddisfazione	Incremento del 10 % (riferimento: media periodo MP 04–07). Almeno il 75 % delle prestazioni di servizi è considerato utile e attuabile nella pratica dai beneficiari.	Il numero di beneficiari di prestazioni è aumentato rispetto a quello nel periodo di riferimento 2004–2007 (1464), raggiungendo quota 6746 (soprattutto grazie a nuovi corsi e conferenze: EquigardePlus, attestato di competenza). I beneficiari delle prestazioni di servizi sono soddisfatti nella misura del 96 %; il 97 % di essi ritiene che le prestazioni di servizi siano utili e possano essere attuate nella pratica.
Risultati di progetti di ricerca.	Numero di pubblicazioni e rapporti (scientifici e orientati alla pratica).	Incremento del 10 % (riferimento: media periodo MP 04–07).	Rispetto al periodo di riferimento 2004–2007 le pubblicazioni scientifiche hanno potuto venir aumentate del 16 %, quelle orientate alla pratica del 21 %.
Approntare infrastrutture e prestazioni di servizi (locali, riproduttori selezionati, materiale genetico congelato ecc.).	Numero di prestazioni di servizi dell'Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino.	Incremento del 10 % (riferimento: media periodo MP 04–07).	Le prestazioni di servizi sono aumentate mediamente del 7 %. Il trasferimento di conoscenze ha registrato una crescita del 65 % a scapito delle prestazioni veterinarie a favore di terzi.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	2,5	1,6	1,6	–	–
Costi	8,5	8,3	8,8	0,5	6,0
<b>Saldo</b>	<b>-6,0</b>	<b>-6,7</b>	<b>-7,2</b>		
Grado di copertura dei costi	29 %	19 %	18 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 719 Istituto nazionale di allevamento equino di Avenches

continuazione

### Osservazioni

Siccome l'Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino non fornisce prestazioni richieste da altre Unità amministrative, i ricavi corrispondono ai ricavi funzionali.

Attualmente l'Istituto nazionale svizzero d'allevamento equino gestisce su conti di bilancio (al di fuori del conto economico) un budget complessivo di 0,182 milioni di franchi nel settore

dei progetti competitivi finanziati da fondi di terzi. Rispetto al consuntivo dell'anno precedente si registra dunque un aumento di 0,104 milioni. Nell'anno in rassegna sono stati seguiti 4 progetti di ricerca pluriennali, finanziati da partner esterni quali gli istituti IENA e SHL nonché da altri finanziatori provenienti dall'industria. I progetti impiegano anche dottorandi e post-dottorandi nel quadro della formazione e della formazione continua per la promozione delle nuove leve scientifiche.

---

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 720 Ufficio federale di veterinaria

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **5 130 589**

Ordinanza del 30.10.1985 sulle tasse dell'Ufficio federale di veterinaria (OT-UFV; RS 916.472).

Autorizzazioni per costruzioni di stalle e impianti di stabulazione. Autenticazione di certificati d'esportazione CITES. Tasse di controllo per le importazioni provenienti da Paesi terzi presso gli aeroporti di Zurigo e di Ginevra.

- Emolumenti per atti ufficiali if 5 130 589

L'aumento delle entrate di 0,9 milioni rispetto al preventivo è dovuto alle minori entrate preventivate per i controlli al confine.

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **404 089**

Ordinanza del 30.10.1985 sulle tasse dell'Ufficio federale di veterinaria (OTUFV; RS 916.472); Ordinanza del 24.1.2007 concernente la formazione, il perfezionamento e l'aggiornamento delle persone impiegate nel Servizio veterinario pubblico (RS 916.402).

Rimborsi e contributi dei Cantoni per l'attuazione dell'ordinanza concernente la formazione, il perfezionamento e l'aggiornamento delle persone impiegate nel Servizio veterinario pubblico.

- Rimborsi vari if 38 776
- Diversi ricavi e tasse if 365 313

Le maggiori entrate di 0,2 milioni sono da ricondurre soprattutto alle entrate supplementari provenienti dall'attuazione dell'ordinanza concernente la formazione, il perfezionamento e l'aggiornamento delle persone impiegate nel Servizio veterinario pubblico.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **66 813**

- Redditi immobiliari if 44 460
- Diversi altri ricavi if 22 353

Ricavi non preventivati da altre entrate, come ad esempio telefonate, fotocopie, e dalla gestione degli immobili.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **18 023 517**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 18 023 517

Le maggiori uscite di 3,4 milioni di franchi rispetto al Consuntivo 2008 sono riconducibili innanzi tutto al trasferimento di personale che fino al 2008 è stato finanziato (A2111.0105 Veterinari di confine e di controllo delle esportazioni, 1,2 mio., A2111.0196 Unità federale per la filiera alimentare, 1,5 mio.) a carico di crediti per beni e servizi. Per l'onere di lavoro in relazione all'elaborazione delle autorizzazioni CITES sono inoltre sorte maggiori uscite pari a 0,45 milioni di franchi che hanno potuto essere coperte con le maggiori entrate. Le restanti maggiori uscite sono dovute alle misure per il personale.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **212 647**

- Cura dei figli if 55 438
- Formazione e formazione continua if 99 923
- Altre spese decentralizzate per il personale if 41 516
- Formazione CP 15 770

Le minori spese sono dovute a minori uscite per formazioni (CP) svolte all'interno della Confederazione come pure a spese più contenute per la formazione e la formazione continua (if).

##### Veterinari di confine e di controllo

**A2111.0105** -

Questo credito è stato trasferito al credito A2100.0001 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro (cfr. le relative motivazioni) nel quadro del Preventivo 2009.

##### Progetti di ricerca

**A2111.0106** **2 000 709**

Legge federale del 16.12.2005 sulla protezione degli animali (LPAn; RS 455), articolo 22; Legge federale del 9.10.1992 sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (LDerr; RS 817.0), articolo 34; Legge federale dell'1.7.1966 sulle epizootie (LFE; RS 916.40), articolo 42.

Salari, prestazioni sociali e costi di materiale di dottorandi e post-dottorandi che lavorano su progetti di ricerca.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 000 709

Insignificanti minori uscite a causa dell'avvio ritardato di alcuni progetti.

##### Unità federale per la filiera alimentare (UFAL)

**A2111.0196** -

Questo credito è stato trasferito al credito A2100.0001 Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro (cfr. le relative motivazioni) nel quadro del Preventivo 2009.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 720 Ufficio federale di veterinaria

continuazione

### Locazione di spazi

**A2113.0001** **2 232 474**

- Pigionie e fitti di immobili CP 2 232 474

A causa dei lavori di ampliamento negli aeroporti è stato difficile stimare l'aumento delle pigioni. Minori spese pari a 0,75 milioni.

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **5 619 220**

Sono incluse le prestazioni di servizi informatici, i contratti di manutenzione e di licenza, la manutenzione di banche dati.

- Apparecchiatura informatica if 999
- Software informatici if 1 189 081
- Licenze informatiche if 123
- Informatica: esercizio e manutenzione if 22 847
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 636 092
- Prestazioni di telecomunicazione if 6 017
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 3 327 860
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 1 213
- Prestazioni di telecomunicazione CP 434 989

Minori spese pari a 0,25 milioni dovute a ritardi per diversi progetti e acquisti. In particolare i costi risultanti dal rollout Vista nel 2008 (introduzione del posto di lavoro standard nella Confederazione) sono stati inferiori rispetto al previsto.

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **622 159**

Indennità per mandati a terzi, membri di commissione nonché costi salariali e sociali per spese aggiuntive nell'ambito della legge federale sugli ostacoli al commercio (LOTG).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 107 676
- Spese generali di consulenza if 487 434
- Spese generali per consulenti dipendenti if 17 492
- Commissioni if 9 557

Le minori uscite di circa 0,2 milioni rispetto al preventivo sono dovute a ritardi legati a progetti e risorse nei lavori preliminari interni ed esterni.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **13 340 779**

Analisi di laboratorio, programmi di controllo residui, mandati di ricerca e sviluppo nei settori della salute e della protezione degli animali, formazione continua dei veterinari nelle funzioni ufficiali e nell'igiene alimentare, relazioni pubbliche e aiuti all'esecuzione, convenzioni sulle prestazioni con laboratori di riferimento e centri di competenza, materiale di consumo e d'esercizio.

- Approvvigionamento ed evacuazione di immobili if 38 949
- Altre spese d'esercizio immobili if 203 083
- Manutenzione varia if 17 755
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) if 12 213
- Spese postali e di spedizione if 196 457
- Trasporti e carburanti if 2 759
- Imposte e tributi if 985
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 300 391
- Prestazioni di servizi esterne if 378 293
- Spese effettive if 300 443
- Spese forfetarie if 13 364
- Perdite su debitori if 7 456
- Spese d'esercizio diverse if 9 656 463
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 1 233
- Trasporti e carburanti CP 6 961
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 189 467
- Prestazioni di servizi CP 2 014 508

Le minori uscite di 0,95 milioni rispetto al preventivo sono da ricondurre a diversi fattori. Sono risultati minori costi di manutenzione, articoli d'ufficio, spese, spese d'esercizio diverse e articoli d'ufficio (CP) rispetto a quanto preventivato.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **9 096**

- Ammortamenti su beni mobili sif 9 096

Gli investimenti previsti nell'anno precedente sono stati effettuati solo in parte, motivo per il quale gli ammortamenti sono risultati nettamente inferiori.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **310 188**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 310 188

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. Il fabbisogno di accantonamenti per il 2009 ammonta a 58 ore per posto di lavoro a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 1,6 milioni di franchi.

### Provvedimenti di polizia delle epizootie

**A2310.0118** **14 666**

Legge federale dell'1.7.1966 sulle epizootie (LFE; RS 916.40), articolo 25 capoverso 3.

Spese per la cura, gli esami diagnostici e in parte l'eutanasia di animali la cui importazione o continuazione del viaggio non è autorizzata. Costi per lo smaltimento degli animali confiscati e dei prodotti derivati di origine animale. Diversi destinatari dei contributi all'aeroporto di Ginevra e di Zurigo.

- Vari contributi a terzi if 14 666

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 720 Ufficio federale di veterinaria

continuazione

### Contributi per la ricerca

#### **A2310.0119** **541 933**

Legge federale del 16.12.2005 sulla protezione degli animali (LPAn; RS 455), articolo 22; Legge federale del 9.10.1992 sulle derrate alimentari e gli oggetti d'uso (LDerr; RS 817), articolo 34; Legge federale dell'1.7.1966 sulle epizoozie (LFE; RS 916.40), articolo 42.

Sostegno di progetti di ricerca nei settori delle malattie degli animali da reddito e della protezione degli animali e contributi alla Fondazione 3R per la ricerca di metodi alternativi alla sperimentazione su animali.

- Vari contributi a terzi if 541 933

### Contributi a istituzioni internazionali

#### **A2310.0120** **346 162**

Accordo internazionale del 25.1.1924 che istituisce un Ufficio internazionale delle epizoozie a Parigi (UIE) (RS 0.916.40); Atto costitutivo della Commissione europea per la lotta antiatafosa, dell'11.12.1953/12.6.1957 (FAO) (RS 0.916.421.30); Convenzione del 3.3.1973 sul commercio internazionale delle specie di fauna e di flora selvatiche minacciate di estinzione (con allegati I-IV), (CITES) (RS 0.453); Convenzione del 24.9.1931 che regola la caccia alla balena (IWC) (RS 0.922.73).

Diversi contributi annui della Svizzera alle succitate istituzioni internazionali.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 346 162

### Contributi ai servizi d'igiene veterinaria

#### **A2310.0121** **1 250 000**

Legge federale dell'1.7.1966 sulle epizoozie (LFE; RS 916.40), articoli 7 e 11a.

Contributi ai servizi d'igiene veterinaria: Servizio sanitario per l'allevamento porcino, Servizio consultivo e sanitario per i piccoli ruminanti, Servizio sanitario bovino.

- Vari contributi a terzi if 1 250 000

### Assicurazione della qualità del latte

#### **A2310.0122** **4 018 544**

Legge federale del 29.4.1998 sull'agricoltura (LAgr; RS 910.1), articoli 10, 11; Ordinanza del 23.11.2005 concernente la qualità del latte (OQL; RS 916.351.0).

Contributi ai laboratori d'analisi incaricati dalla Confederazione di eseguire i controlli di qualità del latte e in minima parte ai servizi di consulenza.

- Vari contributi a terzi if 4 018 544

### Campagna di vaccinazione malattia della lingua blu

#### **A2310.0455** **2 204 570**

Ordinanza del 14.1.2009 dell'UFV concernente la vaccinazione contro la febbre catarrale ovina (malattia della lingua blu) nel 2009 (RS 916.401.348.2).

Finanziamento del vaccino da parte della Confederazione per l'attuazione della campagna di vaccinazione quale misura preventiva per la lotta alla malattia della lingua blu.

- Vari contributi a terzi if 2 204 570

Acquisto di 2,3 milioni di dosi del vaccino contro la malattia della lingua blu. Diversamente dall'immunizzazione di base dei bovini (due dosi), per il richiamo annuale si necessita soltanto di una dose, ragione per cui la quantità di vaccino necessario si è notevolmente ridotta. Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono pari a 1,5 milioni.

## Conto degli investimenti

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

#### **A4100.0001** **36 700**

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 7 446
- Investimenti in automobili if 29 254

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 721 Istituto di virologia e d'immunoprofilassi

Dal 2000 l'Istituto di virologia e di immunoprofilassi (IVI) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>372 968</b>
• if	372 968

I ricavi funzionali superano l'importo preventivato. Ciò è dovuto alle entrate supplementari provenienti dalla diagnostica della malattia della lingua blu.

#### Preventivo globale

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>13 282 920</b>
• if	7 908 225
• sif	584 516
• CP	4 790 179

Le spese con incidenza sul finanziamento sono state superiori all'importo preventivato. L'aumento è dovuto alle misure adottate dalla Confederazione relative al personale e alle spese supplementari imputabili alla diagnostica della malattia della lingua blu (blue tongue, BT). L'aumento delle spese con incidenza sul finanziamento è finanziato da corrispondenti entrate supplementari. I computi delle prestazioni interni all'Amministrazione federale sono risultati leggermente superiori rispetto a quelli preventivati. Si sono dovuti creare accantonamenti per vacanze, ore supplementari e altri averi del personale non fruiti.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>308 300</b>
• if	308 300

Tramite questo credito sono stati finanziati nuovi acquisti nei laboratori di diagnostica e investimenti di sostituzione.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 721 Istituto di virologia e d'immunoprofilassi

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Centro nazionale di riferimento per le epizoozie altamente contagiose

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Diagnostica, sorveglianza e controllo di epizoozie altamente contagiose volti a impedire danni sanitari ed economici nonché registrazione e controllo di vaccini e sieri a uso veterinario. Ricerca e sviluppo nell'ambito di epizoozie emergenti e riemergenti.

##### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Garantire l'alta qualità dei vaccini e dei medicinali somministrati mediante severi controlli dei vaccini e dei lotti. Sul mercato svizzero non vi sono vaccini o medicinali qualitativamente inadeguati o non controllati.	Numero di casi, registrati in una banca dati, di effetti secondari riconducibili a una scarsa qualità del prodotto.	0	0
Contribuire a impedire la diffusione delle epizoozie, per mezzo di una ricerca coordinata di alto livello che consenta di introdurre sul mercato nuovi test di diagnostica e di sviluppare nuovi vaccini.	I test, i metodi e le conoscenze sviluppati sono oggetto di pubblicazioni e contributi a congressi.	20 pubblicazioni/ 18 contributi a congressi l'anno	21 pubblicazioni/ 37 contributi a congressi l'anno
Sorvegliare l'assenza di determinate epizoozie nel quadro del piano di controllo nazionale.	Controlli per campionature analizzate e messe a rapporto (in base alle disposizioni dell'UFV).	Il 98 % analizzato di cui il 100 % messo a rapporto	Il 99 % analizzato. Rapporto per fine gennaio

##### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,4	0,2	0,4	0,2	100,0
Costi	12,5	12,3	13,3	1,0	8,1
<b>Saldo</b>	<b>-12,1</b>	<b>-12,1</b>	<b>-12,9</b>		
Grado di copertura dei costi	3 %	2 %	3 %		

##### Osservazioni

L'IVI gestisce attualmente un preventivo globale di 4,1 milioni di franchi su conti di bilancio (al di fuori del conto economico) nel settore dei progetti competitivi finanziati da fondi di terzi.

Rispetto al consuntivo dell'anno precedente ciò corrisponde a un aumento di 0,5 milioni di franchi. Nell'anno in rassegna sono stati seguiti 18 progetti di ricerca pluriennali, finanziati da partner esterni quali l'UE (6° e 7° Programma Quadro), il Fondo nazionale svizzero, la Fondazione 3R e l'industria. Su questi progetti lavorano soprattutto dottorandi e post-dottorandi nel quadro della formazione e della formazione continua per la promozione di nuove leve in ambito scientifico.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 724 Ufficio fed. per l'approvvigionamento economico del Paese

### Conto economico

#### Ricavi

#### Amministrazione

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **70 172**

Legge federale dell'8.10.1982 sull'approvvigionamento economico del Paese (LAP; RS 531), articoli 31-35; Ordinanza del 6.7.1983 sull'organizzazione dell'approvvigionamento economico del Paese (RS 531.11), stato al 22.7.2003; Ordinanza del 7.5.1986 sull'assicurazione federale dei trasporti contro i rischi di guerra (OARG; RS 531.711), stato al 22.7.2003, articolo 21.

- Diversi ricavi e tasse if 70 172
- Perseguimento per violazioni contrattuali da parte di proprietari di scorte obbligatorie. Multe/sanzioni/pene convenzionali. Premi dell'assicurazione federale dei trasporti contro i rischi di guerra.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **12 469**

Ricavi dalla locazione di posteggi.

- Redditi immobiliari if 12 469

#### Spese

#### Amministrazione

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **5 443 530**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 5 443 530

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **24 496**

- Cura dei figli if 5 877
- Formazione e formazione continua if 13 288
- Altre spese decentralizzate per il personale if 291
- Formazione CP 5 040

#### Locazione di spazi

**A2113.0001** **537 845**

Indennità all'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica per le spese di locazione generate.

- Pigion e fitti di immobili CP 537 845

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **804 278**

Convenzioni sulle prestazioni e SLA conclusi con UFIT e ISCeco.

- Apparecchiatura informatica if 1 124
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 117 572
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 555 257
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 32 368
- Prestazioni di telecomunicazione CP 97 957

#### Spese di consulenza

**A2115.0001** **238 662**

Mandati di ricerca e sviluppo in relazione al mandato dell'approvvigionamento economico del Paese. Indennità dei membri delle organizzazioni dell'approvvigionamento economico del Paese. Onorari delle commissioni.

- Spese generali di consulenza if 238 662

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **783 263**

Spese d'esercizio usuali come garanzie per scorte obbligatorie, nonché varie convenzioni sulle prestazioni con UFIT e UFCL.

- Manutenzione varia if 584
- Spese postali e di spedizione if 7 891
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 33 031
- Prestazioni di servizi esterne if 19 915
- Spese effettive if 34 589
- Spese forfettarie if 2 919
- Spese d'esercizio diverse if 634 400
- Altre spese d'esercizio immobili CP 34
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 571
- Trasporti e carburanti CP 675
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 36 085
- Prestazioni di servizi CP 12 570

Durante l'anno in rassegna non è stato necessario versare garanzie per scorte obbligatorie.

Minori spese dovute soprattutto al fatto che i trasmettitori di riserva per la stazione radio costiera BERNRADIO hanno potuto essere acquistati a un prezzo inferiore.

#### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **6 755**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 6 755

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 725 Ufficio federale delle abitazioni

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **4 253 205**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843); Legge federale del 20.3.1970 per il miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna (LMAM; RS 844).

Restituzione di sussidi federali a seguito della vendita con utile, sviamento dallo scopo, inosservanza delle condizioni di sovvenzionamento e rimborsi facoltativi.

- Rimborsi vari if 4 253 205

Rispetto al Consuntivo 2008 la diminuzione e la conclusione di opere di risanamento hanno determinato un calo delle restituzioni di crediti di fideiussione stipulati in anni precedenti.

##### Ricavi a titolo di interessi su mutui e partecipazioni

**E1400.0100** **20 031 775**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843); Ordinanza del 26.11.2003 sulla promozione dell'alloggio (OprA; RS 842.1); Ordinanza del DFE del 19.5.2004 sulle cooperative di abitazione del personale della Confederazione (RS 842.18); Legge del 4.10.1991 sui PF (RS 414.110), articolo 40b capoverso 4.

Diverse entrate costituite da interessi sul mutuo del Fondo di rotazione delle organizzazioni mantello dei committenti di utilità pubblica, interessi su mutui diretti a committenti di utilità pubblica e dividendi da partecipazioni, interessi su mutui a cooperative di costruzione di abitazioni del personale della Confederazione e interessi su mutui ipotecari accordati a professori dei PF.

- Ricavi a titolo di interessi banche if 33 838
- Ricavi a titolo di interessi mutui da beni amministrativi if 19 016 400
- Proventi da partecipazioni if 45 900
- Ricavi a titolo di interessi mutui da beni amministrativi sif 935 637

Rispetto al Preventivo 2009 è stato possibile generare circa 3,8 milioni di entrate supplementari a titolo di interessi.

##### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **193 654**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843); Decreto federale del 20.9.1999 concernente misure di riduzione delle perdite e dei rischi di pagamento nell'ambito della promozione della costruzione di abitazioni e dell'accesso alla loro proprietà (FF 1999 2860).

Diverse entrate provenienti ad esempio dalla locazione di posteggi al personale e ricavi straordinari dal recupero di crediti di anni precedenti.

- Redditi immobiliari if 20 755
- Diversi altri ricavi if 172 899

I valori inferiori al preventivo sono da ricondurre al fatto che le entrate dovute al recupero di crediti di anni precedenti sono risultate minori delle stime.

##### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi

**E1700.0010** **39 595**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 39 595

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Gli accantonamenti complessivi dell'UFAB in questo settore ammontano ancora a 326 005 franchi.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **7 002 057**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 7 002 057

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **36 857**

Formazione e formazione continua interni all'Ufficio, compresi la formazione dei quadri nonché i contributi alle spese per aggiornamenti esterni e inserzioni di offerte di lavoro nei quotidiani.

- Cura dei figli if 5 631
- Formazione e formazione continua if 30 474
- Altre spese decentralizzate per il personale if 392
- Formazione CP 360

Il ricorso alle offerte per la cura dei figli è stato maggiore del previsto, mentre le uscite per la formazione e la formazione continua sono calate e i bandi di concorso non hanno generato costi. Rispetto al Preventivo 2009 le uscite sono pertanto state inferiori di 58 500 franchi.

##### Locazione di spazi

**A2113.0001** **804 384**

- Pigioni e fitti di immobili CP 804 384

##### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **1 580 585**

Costi d'esercizio, di manutenzione e di progetto nel settore IT.

- Apparecchiatura informatica if 2 826
- Software informatici if 3 489
- Informatica: esercizio e manutenzione if 90 029
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 393 862

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 725 Ufficio federale delle abitazioni

continuazione

- Informatica: esercizio e manutenzione CP 870 877
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 83 971
- Prestazioni di telecomunicazione CP 135 531

La diminuzione delle spese di circa 260 000 franchi rispetto al Preventivo 2009 è da ricondurre a costi di progetto più bassi come pure ad un minore ricorso alle prestazioni di esercizio e manutenzione da parte di fornitori interni all'amministrazione federale.

### Spese di consulenza

**A2115.0001 1 040 027**

Promozione della ricerca sul mercato dell'alloggio, ricerca edilizia secondo l'attuale programma di ricerca, elaborazione delle basi per migliorare l'offerta di alloggi e l'habitat. Elaborazione di strumenti di analisi del mercato per accertare la situazione sul mercato dell'alloggio e valutare l'opportunità di sovvenzionare alcuni tipi di abitazioni. Spese di consulenza per specialisti esterni e commissioni. Lavoro di informazione concernente i nuovi atti legislativi nel settore della promozione della costruzione di abitazioni, nonché per l'organizzazione e lo svolgimento delle Giornate annuali dell'abitazione di Grenchen.

- Spese generali di consulenza if 1 007 742
- Spese generali per consulenti dipendenti if 5
- Spese generali di consulenza CP 32 280

A causa di ritardi nell'agenda politica (ad es. diritto di locazione) contrariamente a quanto previsto non sono stati affidati incarichi ad esperti in quest'ambito. Perciò i mezzi preventivati per il 2009 non sono stati utilizzati (fr. -380 000.-).

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001 427 551**

Costi per la pulizia di edifici e uffici, sorveglianza e servizio di portineria, spese bancarie e di conti postali per operazioni di pagamento, spese amministrative generali (documentazione specializzata, periodici, tasse per copie e stampati, estratti del registro fondiario, spese d'esecuzione e processuali), indennità per viaggi di servizio legate all'esecuzione della promozione della costruzione di abitazioni e all'attività generale dell'Ufficio.

- Altre spese d'esercizio immobili if 73 106
- Manutenzione varia if 5 693
- Spese postali e di spedizione if 57 198
- Trasporti e carburanti if 305
- Imposte e tributi if 90
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 26 412
- Prestazioni di servizi esterne if 13 901
- Spese effettive if 33 251
- Spese forfettarie if 399
- Spese d'esercizio diverse if 186 421
- Altre spese d'esercizio immobili CP 1 790

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

- Trasporti e carburanti CP 220
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 27 668
- Prestazioni di servizi CP 1 095

In seguito alla diminuzione delle pratiche LCAP si sono registrate minori spese per la gestione di conti nel traffico dei pagamenti e per le tasse postali. Rispetto al Preventivo 2009 risultano pertanto minori spese di circa 179 000 franchi.

### Riduzione suppletiva per le pigioni

**A2310.0114 79 098 623**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843), articolo 35 capoverso 2 e articolo 42.

Versamento di contributi a fondo perso per le pigioni rispettivamente gli oneri dei proprietari.

- Vari contributi a terzi if 79 426 542
- Vari contributi a terzi sif -327 919

I versamenti sono effettuati per una durata massima di 19 anni (riduzione suppletiva I per categorie di popolazione con reddito limitato) rispettivamente di 25 anni (riduzione suppletiva II per anziani, invalidi e persone bisognose di cure). Dato che dall'1.1.2002 non vengono più assegnate nuove prestazioni secondo la LCAP, i versamenti sono in costante diminuzione.

È difficile valutare le uscite a titolo di riduzioni suppletive per le pigioni a causa delle fluttuazioni sul mercato locativo e del numero di aventi diritto. Le uscite sono di circa l'8% inferiori all'importo preventivato (-6,9 mio.). Inoltre, è stata sciolta una delimitazione contabile dall'anno precedente.

Credito d'impegno V0087.03, vedi volume 2A, numero 9.

### Perdite su impegni di garanzia

**A2310.0116 4 870 621**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843); Decreto federale del 20.9.1999 concernente misure di riduzione delle perdite e dei rischi di pagamento nell'ambito della promozione della costruzione di abitazioni e dell'accesso alla loro proprietà (FF 1999 2860).

Pagamento di fidejussioni e di impegni debitori nei confronti delle banche dopo la realizzazione forzata di immobili.

- Vari contributi a terzi if 4 870 621

Rispetto all'anno precedente, il numero di casi problematici è nuovamente calato; tuttavia, in singoli casi è stato necessario versare prestazioni di garanzia più elevate. Risulta quindi un residuo di credito di circa 21,3 milioni di franchi rispetto ai valori iscritti a preventivo per le garanzie in vista di un eventuale peggioramento a breve termine delle condizioni del mercato.

Crediti d'impegno V0087.04 e V0130.02, vedi volume 2A, numero 9.

## 725 Ufficio federale delle abitazioni

continuazione

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **1 932 871**

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 1 921 811
- Diverse variazioni di valore all'attivo sif -618 540
- Rettificazione di valore su partecipazioni sif 629 600

Spese per la rettificazione di valore intergale su contributi agli investimenti per il miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna, che tuttavia sono risultate di circa 2,1 milioni al di sotto dell'importo preventivato. La nuova valutazione delle partecipazioni al capitale di committenti di utilità pubblica ha determinato un maggior fabbisogno di rettificazione di circa 630 000 franchi. Rispetto all'anno precedente la nuova valutazione dei mutui ha invece comportato un ripristino di valore di 619 000 franchi.

### Conto degli investimenti

#### Entrate

##### Restituzione di anticipi e mutui

**E3200.0100** **115 940 196**

Legge federale del 4.10.1974 che promuove la costruzione di abitazioni e l'accesso alla loro proprietà (LCAP; RS 843); Decreto federale del 20.9.1999 concernente misure di riduzione delle perdite e dei rischi di pagamento nell'ambito della promozione della costruzione di abitazioni e dell'accesso alla loro proprietà (FF 1999 2860).

Restituzione di mutui destinati alla costruzione di abitazioni di utilità pubblica. Ammortamenti in seguito al programma di promozione del 1993. Restituzione di anticipi versati a titolo di riduzione di base per alloggi in locazione.

- Restituzione di mutui if 107 433 796
- Alienazione di partecipazioni if 8 506 400

In seguito alla restituzione anticipata di mutui e anticipi, e grazie al basso livello dei tassi ipotecari, le entrate superano di molto l'importo preventivato. I 50 milioni di franchi preventivati sono stati superati di circa 57,4 milioni. Inoltre, in un breve arco di tempo sono state alienate partecipazioni della Confederazione alla costruzione di abitazioni di utilità pubblica.

##### Restituzione di mutui CIPEF

**E3200.0101** **25 516 316**

Ordinanza del 26.11.2003 sulla promozione dell'alloggio (OprA; RS 842.1); Ordinanza del DFE del 19.5.2004 sulle cooperative di abitazione del personale della Confederazione (RS 842.18).

Restituzione di mutui accordati alle cooperative di abitazione del personale della Confederazione e restituzione di mutui ipotecari accordati a professori dei PF.

- Restituzione di mutui if 25 516 316

A seguito delle restituzioni straordinarie di mutui, rispetto al Preventivo 2009 risultano entrate supplementari pari a circa 5,0 milioni di franchi.

#### Uscite

##### Misure d'incoraggiamento costruttori edili di alloggi pubblici

**A4200.0102** **50 000 000**

Legge federale del 21.3.2003 che promuove un'offerta di alloggi a pigioni e prezzi moderati (LPrA; RS 842).

Mutui a organizzazioni attive nella costruzione di abitazioni di utilità pubblica per la promozione di alloggi a pigioni e prezzi moderati.

- Mutui if 50 000 000

Nel quadro del programma di sgravio 2003, la concessione di crediti di pagamento è stata sospesa fino al 2008. Il Preventivo 2009 include la ripresa dei crediti per l'aiuto federale indiretto sulla base del DFC del 28.2.2007. Per dare la precedenza agli investimenti nel settore della promozione della proprietà di abitazioni, il credito a preventivo è aumentato di 45 milioni nel quadro della prima tappa del programma di stabilizzazione congiunturale.

Credito d'impegno VO130.01, vedi volume 2A, numero 9.

##### Miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna

**A4300.0100** **1 921 811**

Legge federale del 20.3.1970 per il miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna (LMAM; RS 844).

Creazione di condizioni di abitazione sane per famiglie e persone con redditi modesti che vivono nelle regioni di montagna.

- Contributi agli investimenti if 1 921 811

I resoconti di lavori pervenuti sono meno numerosi del previsto, di conseguenza l'importo di circa 2,1 milioni di franchi iscritto a preventivo per il 2009 non è stato interamente utilizzato. A fine 2009 permanevano impegni della Confederazione per 3,5 milioni retti dal diritto previgente, che saranno ammortizzati nei prossimi anni.

Credito annuo di assegnazione «Miglioramento delle condizioni d'abitazione nelle regioni di montagna» JO006.00, vedi volume 2A, numero 9.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 727 Commissione della concorrenza

### Conto economico

#### Ricavi

##### Tasse

**E1300.0001** **2 108 988**

Legge del 6.10.1995 sui cartelli (LCart; RS 251), articolo 53a; Ordinanza del 25.2.1998 Ordinanza sugli emolumenti LCart (OEm-LCart; RS 251.2).

Le autorità in materia di concorrenza riscuotono emolumenti per le decisioni relative a inchieste concernenti limitazioni della concorrenza, l'esame delle concentrazioni di imprese nonché i pareri e altri servizi.

• Emolumenti per atti ufficiali if	185 195
• Rimborsi vari if	1 868 787
• Diversi ricavi e tasse if	55 006

L'ammontare degli emolumenti è difficile da valutare poiché non si può prevedere in modo attendibile né il risultato dei procedimenti, né con quale probabilità si effettua l'indicazione dei rimedi giuridici. Le retribuzioni sono aumentate di oltre 1,8 milioni di franchi rispetto al preventivo.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **9 728**

• Redditi immobiliari if	1 560
• Diversi altri ricavi if	8 168

#### Prelievo da accantonamenti per saldi attivi accumulati

**E1700.0010** **5 532**

• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	5 532
---	-------

Se vengono utilizzati i saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi accumulati negli anni precedenti, gli accantonamenti costituiti a questo scopo devono essere sciolti. Gli accantonamenti complessivi della COMCO in questo settore ammontano ancora a 441 316 franchi.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **7 563 977**

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	7 563 977
---	-----------

##### Indennità a membri della Commissione

**A2101.0140** **704 644**

Indennità a favore del presidente, dei vicepresidenti, degli esperti indipendenti e dei rappresentanti dei gruppi d'interesse.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

• Indennità alle autorità if	670 000
• Contributi del datore di lavoro if	33 448
• Contributi del datore di lavoro (SUVA) if	1 196

In base a un aumento delle indennità a favore dei membri della Commissione, secondo il decreto del Consiglio federale del 18.6.2008, rispetto al Consuntivo 2008 risultano spese supplementari di circa 187 000 franchi, mentre rispetto al Preventivo 2009 le spese supplementari di circa 59 000 franchi riconducibili alla nomina del secondo vicepresidente, avvenuta più tardi del previsto.

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **166 070**

Formazione e formazione continua esterne in Svizzera e all'estero e formazione specifica interna non coperte dal credito dell'UFPER, nonché uscite per la cura dei figli.

• Cura dei figli if	70 029
• Formazione e formazione continua if	91 153
• Altre spese decentralizzate per il personale if	3 693
• Formazione CP	1 195

Il sostegno finanziario ai genitori per la cura dei figli viene concesso su richiesta e non è influenzabile.

#### Locazione di spazi

**A2113.0001** **774 224**

• Pigionie e fitti di immobili CP	774 224
-----------------------------------	---------

#### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001** **907 756**

• Apparecchiatura informatica if	7 110
• Software informatici if	4 785
• Informatica: esercizio e manutenzione if	58 229
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if	144 408
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	544 071
• Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP	101 495
• Prestazioni di telecomunicazione CP	47 657

#### Spese di consulenza

**A2115.0001** **30 185**

• Cura dei figli if	2 669
• Spese generali di consulenza if	27 516

Dato che il numero delle perizie e dei mandati di analisi è stato minore dell'anno precedente, rispetto al Preventivo 2009 sono risultate minori spese di circa 25 000 franchi.

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **1 665 520**

• Manutenzione varia if	23 906
• Spese postali e di spedizione if	28 747
• Trasporti e carburanti if	839
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	78 197
• Prestazioni di servizi esterne if	1 006 727
• Spese effettive if	129 083

## 727 Commissione della concorrenza

continuazione

• Perdite su debitori if	164 721
• Spese d'esercizio diverse if	56 187
• Prestazioni di servizi esterne sif	130 731
• Altre spese d'esercizio immobili CP	44
• Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP	1 827
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	38 216
• Prestazioni di servizi CP	6 295

Nel 2009, la Commissione della concorrenza ha organizzato il congresso mondiale dell'International Competition Networks (ICN), che si tiene ogni anno. Già nel 2008 si sono dovuti effettuare pagamenti per garantire la prenotazione dell'albergo e del centro congressi (Prestazioni di servizi esterne if: fr. 130 731.-). Conformemente al principio dell'annualità, le spese sono state contabilizzate nel 2009. Questo è avvenuto mediante una delimitazione pro rata temporis (Prestazioni di servizi esterne sif»: fr. 130 731.-). Le minori spese rispetto al Preventivo 2009 sono da ricondurre in particolare al fatto che sono state eseguite meno prestazioni di servizi esterne.

### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>1 117</b>
• Ammortamenti su beni mobili sif	1 117

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

<b>A4100.0001</b>	<b>88 052</b>
-------------------	---------------

• Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if	13 400
• Investimenti in sistemi informatici if	74 652

Uscite relative allo sviluppo e alle applicazioni specializzate di progetti IT, nonché all'attrezzatura.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 735 Organo d'esecuzione del servizio civile

Dal 1999 l'Organo d'esecuzione del servizio civile è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). A fine 2008 il Consiglio federale ha approvato il mandato di prestazioni per il periodo 2009-2011. Il Preventivo 2009 è stato stilato fondandosi sulla precedente base legale e non ha quindi tenuto conto delle ripercussioni previste dalla revisione della legge sul servizio civile (introduzione della prova dell'atto).

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>5 488 462</b>
• if	5 488 462

I circa 530 000 giorni di servizio civile che presumibilmente sono stati prestati nel 2009 superano ampiamente la previsione minima richiesta (370 000 giorni di servizio civile prestati). Di conseguenza le entrate generate dall'obbligo degli istituti d'impiego di pagare tributi superano del 56% il valore preventivato di 3,5 milioni di franchi.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>15 088 759</b>
• if	12 554 176
• sif	130 523
• CP	2 404 060

Rispetto al consuntivo dell'anno precedente le spese funzionali con incidenza sul finanziamento aumentano di 2,4 milioni di franchi. A causa del notevole aumento delle domande di ammissione al servizio civile dal momento dell'introduzione della prova dell'atto, l'Organo d'esecuzione è stato costretto ad aumentare considerevolmente il proprio effettivo di personale a partire dal quarto trimestre del 2009. Ciò ha causato un maggiore fabbisogno nelle spese per il personale. Inoltre le spese sono aumentate a causa di un maggiore bisogno di sostegno nell'applicazione esistente di TIC ZIVI+ e a causa dell'aumento delle spese di viaggio delle persone che prestano servizio civile. Infine il fatto che un maggiore numero di persone in servizio civile è stato equipaggiato con vestiti adeguati all'impiego ha comportato spese supplementari. Dei fondi con incidenza sul finanziamento iscritti a preventivo, 2 milioni sono rimasti inutilizzati.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Indennità agli istituti d'impiego

<b>A6210.0100</b>	<b>2 002 567</b>
Legge del 6.10.1995 sul servizio civile (LSC; RS 824.0), articoli 47, 52 e 53; Ordinanza dell'11.9.1996 sul servizio civile (OSCi; RS 824.01).	

Sostegno finanziario per progetti del servizio civile nell'ambito della protezione dell'ambiente e della natura nonché della salvaguardia del paesaggio; responsabilità per danni causati da persone che prestano servizio civile.

- Vari contributi a terzi if 2 002 567
- L'aumento del numero di giorni di servizio civile effettuati nell'ambito di progetti per il servizio civile nel settore dell'ambiente ha aumentato le indennità rispetto agli anni precedenti.

##### Corsi d'introduzione del servizio civile

<b>A6210.0101</b>	<b>3 784</b>
Legge del 6.10.1995 sul servizio civile (LSC; RS 824.0), articolo 36; ordinanza dell'11.9.1996 sul servizio civile (OSCi; RS 824.01).	

L'Organo d'esecuzione partecipa ai costi dei corsi di formazione specifici in funzione dell'impiego destinati alle persone che prestano servizio civile e tenuti dagli istituti d'impiego.

- Vari contributi a terzi if 3 784
- La maggior parte dei corsi di formazione non è stata effettuata dagli istituti d'impiego, ma da organizzatori esterni di corsi su incarico dell'Organo d'esecuzione. Per questo motivo i fondi preventivati non sono stati esauriti.

##### Rimborso di prestazioni assistenziali per casi di rigore

<b>A6210.0102</b>	<b>–</b>
Legge del 6.10.1995 sul servizio civile (LSC; RS 824.0), articolo 26; Ordinanza dell'11.9.1996 sul servizio civile (OSCi; RS 824.01).	

La Confederazione rimborsa ai Cantoni di dimora o di domicilio le spese assistenziali occasionate da persone soggette al servizio civile durante un periodo d'impiego e, al massimo, durante i tre mesi successivi.

Nel 2009 non è stato necessario rimborsare prestazioni assistenziali.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 735 Organo d'esecuzione del servizio civile

continuazione

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** –

Un cambiamento verificatosi nella direzione del progetto eZIVI ha causato alcuni ritardi. I costi del progetto sostenuti finora non erano spese d'investimento e sono stati finanziati nel quadro delle uscite funzionali.

#### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 800 000
- Impiego di riserve a destinazione vincolata –

In seguito ad alcuni ritardi avvenuti nello svolgimento del progetto eZIVI non sono ancora state effettuate spese a carattere d'investimento. Allo scopo di poter garantire il finanziamento del progetto, l'Organo d'esecuzione ha costituito riserve a destinazione vincolata.

- Costituzione di riserve generali 700 745
- di cui da CP –
- Impiego di riserve generali –

Le entrate supplementari di 2 milioni di franchi, generate dall'obbligo degli istituti d'impiego di pagare tributi (5,5 mio. anziché 3,5 mio.), sono dovute a un netto aumento della produttività. Tale aumento dei ricavi è il risultato di una migliore redditività economica, in particolare nel gruppo di prodotti «Impieghi», perché è stato raggiunto con lo stesso numero di collaboratori del 2008. Con l'aumento della produttività del 2009 cresce anche il grado di copertura dei costi, che passa dal 21 % al 32 % per il servizio civile nel suo complesso e dal 32 % al 40 % per il gruppo di prodotti «Impieghi». A seguito degli effetti anticipati dell'introduzione della prova dell'atto e del conseguente rapido aumento della mole di lavoro, alcuni degli obiettivi annuali non sono stati raggiunti interamente. La mancanza di risorse di personale emerge dal numero delle decisioni elaborate dai singoli collaboratori (57 anziché 60) e dal numero delle ispezioni da effettuare presso gli istituti d'impiego (138 anziché 200). Le riserve costituite permetteranno di finanziare una parte delle spese per il nuovo personale assunto a partire dal quarto trimestre del 2009.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume I, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 735 Organo d'esecuzione del servizio civile

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Ammissione

##### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Ammissione» comprende tutte le prestazioni offerte dall'Organo d'esecuzione per il trattamento di

domande di ammissione, incluso il trattamento di ricorsi contro decisioni in materia di ammissioni. I beneficiari delle prestazioni sono i richiedenti e il Tribunale amministrativo federale. A partire dall'1.4.2009 l'esame dei motivi di coscienza da parte della Commissione d'ammissione è stato sostituito dalla prova dell'atto.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Elevato rendimento dei collaboratori scientifici nella procedura d'ammissione	Numero di notifiche scritte di decisioni per collaboratore scientifico	240 decisioni per posto di lavoro a tempo pieno	57 decisioni per posto di lavoro a tempo pieno (60 decisioni per trimestre; obiettivo valido fino al 31.3.2009)
Rapida decisione di prima istanza per le domande d'ammissione presentate da persone soggette all'obbligo di prestare servizio militare.	Percentuale delle domande per le quali la decisione di prima istanza è stata inviata entro il termine prestabilito.	Il 95 % delle decisioni è inviato entro 120 giorni dal ricevimento della domanda.	90 % delle decisioni entro 120 giorni (d: 98 %; f: 73 %; i: 100 %; obiettivo valido fino al 31.3.2009)

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	-	-	-	-	-
Costi	4,1	5,8	1,3	-4,5	-77,6
<b>Saldo</b>	<b>-4,1</b>	<b>-5,8</b>	<b>-1,3</b>		
Grado di copertura dei costi	-	-	-		

#### Osservazioni

Con l'entrata in vigore della prova dell'atto, l'1.4.2009, è stata sciolta la Commissione d'ammissione, in funzione fino a tale data. Oltre alle minori spese per il personale (minore fabbisogno di personale) ne sono risultati risparmi per un ammontare di

circa 2,5 milioni di franchi. Siccome a partire dal secondo trimestre le spese generali saranno computate soltanto al gruppo di prodotti 2 «Impieghi», ne risulta un'ulteriore e importante diminuzione degli oneri.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 735 Organo d'esecuzione del servizio civile

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Impieghi

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Impieghi» comprende tutte le prestazioni che concorrono al compimento dei giorni di servizio civile presso istituti d'impiego riconosciuti, in particolare al riconoscimento di istituti d'impiego, all'impiego, alla formazione e

all'assistenza di persone che prestano servizio civile, nonché all'ispezione degli impieghi. I beneficiari delle prestazioni sono le persone che prestano servizio civile, gli istituti che presentano una domanda di riconoscimento quali istituti d'impiego, gli istituti d'impiego riconosciuti, le autorità cantonali preposte al mercato del lavoro, l'Amministrazione della tassa d'esenzione dall'obbligo militare e il Tribunale amministrativo federale.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Soddisfazione delle persone soggette al servizio civile per i servizi offerti dall'Organo d'esecuzione	Soddisfazione per la disponibilità dei collaboratori dell'Organo d'esecuzione, la comprensibilità di informazioni e documenti, la qualità della consulenza e del sostegno personali, le informazioni sulle possibilità d'impiego.	L'80 % delle risposte valutate raggiunge un valore $\geq 3$ (scala 1-4).	87 %
Mantenimento di un numero costantemente elevato di giorni di servizio civile prestati	Numero di giorni di servizio civile prestati e conteggiati annualmente	Almeno 370 000 giorni di servizio civile effettuati ogni anno	Circa 530 000 giorni di servizio civile prestati
Ispezioni regolari degli istituti d'impiego nei quali sono impiegate persone soggette al servizio civile	Numero degli istituti d'impiego ispezionati annualmente.	Almeno 200 ispezioni all'anno	138 ispezioni

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	4,2	3,5	5,5	2,0	57,1
Costi	8,2	10,8	13,8	3,0	27,8
<b>Saldo</b>	<b>-4,0</b>	<b>-7,3</b>	<b>-8,3</b>		
Grado di copertura dei costi	51 %	32 %	40 %		

### Osservazioni

L'aumento dei ricavi, dovuto al maggiore numero di giorni di servizio civile prestati, contribuisce notevolmente a un grado elevato di copertura dei costi. In particolare l'aumento dell'effettivo del personale realizzato nel quarto trimestre e le uscite anticipate per i contrassegni delle persone che prestano servi-

zio hanno causato un considerevole aumento dei costi. Siccome la crescita dei costi ha superato l'aumento dei ricavi, il grado di copertura dei costi è diminuito rispetto all'anno precedente. Inoltre, per quanto riguarda le spese generali, il flusso di valori modificato a partire dal momento in cui è entrata in vigore la prova dell'atto ha impedito un risultato migliore.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 740 Servizio di accreditamento svizzero

Dal 1999 il Servizio di accreditamento svizzero (SAS) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>6 395 741</b>
• if	6 187 587
• CP	208 154

Grazie alla messa in opera dei provvedimenti di controlling e alla rielaborazione e al miglioramento delle procedure interne i collaboratori hanno raggiunto maggior efficienza e aumento della produttività. Sono state trattate più domande di accreditamento, eseguiti più rinnovi di accreditamento e di conseguenza realizzati più profitti.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>7 388 457</b>
• if	6 662 424
• sif	4 018
• CP	722 015

Vista l'incertezza generale delle spese (ad es. riguardo il progetto IT/banca dati, l'aumento dei contributi del datore di lavoro, i quali secondo le misure del personale quadro a partire dal 2010 vanno a carico delle unità GEMAP) e per aspettare il Consuntivo 2009, 2 collaboratori non sono stati rimpiazzati, malgrado fossero stati precedentemente pianificati. Tutto ciò ha portato a una diminuzione delle spese funzionali in rapporto al preventivo.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Contributi a organizzazioni internazionali

<b>A6210.0151</b>	<b>48 205</b>
Legge federale del 6.10.1995 sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTG; RS 946.51), articolo 14.	

Contributi di membro a diverse organizzazioni mantello nel settore dell'accREDITamento: European cooperation for Accreditation (EA), International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC), International Accreditation Forum (IAF).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 48 205

La quota dei contributi di membro di ogni organizzazione viene calcolata in base al numero di organismi accreditati di ogni Paese membro.

L'aumento delle spese rispetto agli anni precedenti va attribuito alla trasformazione dell'EA in un'organizzazione professionale, conformemente alla nuova legislazione dell'UE. La nuova struttura provoca un aumento del budget di 10 000 franchi a partire dal 2009.

##### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 643 000
  - Impiego di riserve a destinazione vincolata –
- Per la chiusura dei conti 2009, per vari propositi, risp. progetti, il SAS parte dai resti di credito IF (in migliaia di franchi):

Realizzazione rimandata del progetto banca dati del SAS (fr. 414 000.-), festeggiamenti in occasione di manifestazioni ufficiali del SAS (fr. 50 000.-) e riunioni internazionali in Svizzera (fr. 50 000.-) rinviati, progetto corrente nell'ambito delle pubblicazioni del SAS (fr. 40 000.-), rinvio della formazione obbligatoria del personale del SAS (fr. 50 000.-), studio d'efficienza e del cliente del SAS rinviato per motivi di capacità (fr. 39 000.-).

- Costituzione di riserve generali 86 358
- di cui da CP –
- Impiego di riserve generali –

Il Servizio di accreditamento svizzero raggiunge gli obiettivi fissati nel preventivo per ogni gruppo di prodotti. Grazie al miglioramento dell'economicità, il grado di copertura dei costi del SAS si è migliorato nei confronti del preventivo.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 740 Servizio di accreditamento svizzero

continuazione

### Contabilità analitica

#### Il Servizio di accreditamento svizzero SAS

Il SAS valuta e procede all'accreditamento di organismi di valutazione della conformità secondo le norme internazionali. Il SAS applica dette norme nei settori specifici svizzeri, d'intesa con gli organismi svizzeri interessati. Esso rappresenta peraltro gli interessi nazionali nelle organizzazioni soprannazionali attive nel settore dell'accreditamento e – all'occasione – anche nel campo degli organismi di prova e di valutazione della conformità.

Il sistema svizzero di accreditamento è dunque lo strumento per la creazione di un'infrastruttura trasparente e competente di organismi che procedono alla valutazione della conformità (laboratori, organismi di ispezione e di certificazione) in tutti i settori tecnici. Unitamente alle esistenti strutture nazionali e internazionali, esso costituisce la base per il riconoscimento dei rapporti e dei certificati a livello internazionale.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I rapporti e certificati degli organismi accreditati sono riconosciuti e gli interessi svizzeri armonizzati sono tutelati nelle organizzazioni internazionali.	Numero di rapporti e certificati svizzeri non riconosciuti	Tasso di non riconoscimento inferiore al 10 %	Ambito internazionale: oltre il 90 % degli organismi indicano che la maggior parte dei loro rapporti viene riconosciuta. Ambito nazionale: oltre il 95 % degli organismi indicano che la maggior parte dei loro rapporti viene riconosciuta.
Le basi di valutazione sono aggiornate e stabilite tempestivamente per nuovi settori.	Feed-back dei clienti riguardo ai documenti di base	I clienti possono descrivere il beneficio che traggono da questi documenti.	Il 95 % dei clienti giudicano la documentazione del SAS utile.
Il SAS contribuisce attivamente e a lungo termine allo sviluppo delle organizzazioni internazionali di accreditamento e tutela le prese di posizione consolidate della Svizzera.	Prese di posizioni del SAS e rapporto su tale effetto	Resoconto nel SASE-Forum e nel rapporto annuale	Pubblicati vari articoli su temi internazionali nell'SASE-Forum I/09.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,9	5,9	6,4	0,5	8,5
Costi	6,6	7,7	7,4	-0,3	-3,9
<b>Saldo</b>	<b>0,7</b>	<b>1,8</b>	<b>1,0</b>		
Grado di copertura dei costi	89 %	77 %	86 %		

#### Osservazioni

Nei costi non sono inclusi 0,4 milioni per l'aiuto alla condotta e all'amministrazione della SECO, iscritti in una convenzione sulle prestazioni.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 785 Information Service Center DFE

Dal 2007 l'Information Service Center del DFE (ISCeco) è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). Il mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2007-2011.

### Conto economico

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

<b>E5100.0001</b>	<b>15 020 023</b>
• if	22 891
• CP	14 997 132

I ricavi funzionali if derivano essenzialmente dalla locazione di posteggi ai collaboratori. I ricavi funzionali CP, per contro, risultano dalla somma di tutte le convenzioni sulle prestazioni approvate reciprocamente dall'ISCeco (fornitore) e dai beneficiari di prestazioni interni ed esterni al Dipartimento. Essi comprendono i «service level agreement» (SLA, 11,1 mio.), gli accordi di progetto (1,8 mio.) e le convenzioni sulle prestazioni (2,1 mio.).

Nel loro complesso, i ricavi funzionali superano di 0,6 milioni la somma preventivata. Rispetto alla pianificazione, il consumo di prestazioni d'integrazione fatturabili (accordi di progetto e convenzioni sulle prestazioni) si è rivelato di 1 milione superiore, mentre per le prestazioni d'esercizio (SLA) è risultata una diminuzione pari a 0,4 milioni.

Le tariffe orarie per le prestazioni d'integrazione e per l'evasione dei ticket sono rimaste invariate rispetto all'anno precedente.

##### Spese funzionali

<b>A6100.0001</b>	<b>15 475 449</b>
• if	12 137 288
• sif	886 319
• CP	2 451 842

Le spese funzionali if comprendono le spese per il personale, inclusi i contributi del datore di lavoro e i fondi per beni e servizi. Le spese funzionali CP comprendono l'indennizzo delle spese per prestazioni trasversali (telecomunicazione, immobili, mobilio, materiale d'ufficio ecc.) all'interno dell'Amministrazione. Le spese funzionali sif concernono prevalentemente gli ammortamenti ordinari.

Nel loro complesso, le spese funzionali sono aumentate di 0,5 milioni rispetto al preventivo. Questo aumento risulta dall'acquisizione imprevista di prestazioni trasversali fornite dall'UFIT di 0,3 milioni e dal fabbisogno supplementare di attività di manutenzione e prestazioni di terzi di 0,2 milioni.

### Conto degli investimenti

#### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

<b>A8100.0001</b>	<b>1 324 654</b>
• if	1 324 654

Le uscite per investimenti comprendono sia gli investimenti sostitutivi che i nuovi investimenti e si basano sulla pianificazione degli investimenti per il fabbisogno dell'ISCeco, per i progetti dei clienti e per innovazioni che vengono quasi esclusivamente definite dalla strategia IT del DFE.

Le uscite per investimenti sono risultate di 0,2 milioni inferiori rispetto al preventivo. Da un lato, si sono dovute costituire riserve a destinazione vincolata per 0,3 milioni a causa di ritardi in sede d'acquisto e di attuazione nell'ambito del progetto SSZ (Shared Services Zone) e, dall'altro, sono state sciolte riserve dello stesso genere per il progetto NuCC (nuovo centro di calcolo Fellerstrasse 15).

##### Riserve

• Costituzione di riserve a destinazione vincolata	299 400
• Impiego di riserve a destinazione vincolata	549 300
• Costituzione di riserve generali	–
• di cui da CP	–
• Utilizzo di riserve generali	–

Nell'anno in esame, complessivamente sono state sciolte riserve a destinazione vincolata pari a 0,5 milioni per il progetto NuCC. Nel medesimo periodo sono state costituite riserve di 0,3 milioni per il progetto SZZ, che supporta pienamente la strategia informatica d'avanguardia del DFE.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 785 Information Service Center DFE

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Prestazioni d'esercizio

Le prestazioni del gruppo di prodotti 1 sono stabilite nei «service level Agreement» (SLA). L'esercizio della burocratica DFE non rientra nell'entità delle prestazioni del gruppo di prodotti poiché è garantito da un fornitore esterno all'Amministrazione federale.

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Questo gruppo è costituito dai prodotti «Esercizio» e «Supporto di applicazioni tecniche». Essi sono adottati per applicazioni tecniche specifiche elaborate in precedenza nell'ambito di progetti di sviluppo.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari delle prestazioni sono soddisfatti delle prestazioni d'esercizio convenute.	Indice di soddisfazione: soddisfazione degli utenti; soddisfazione delle parti contraenti.	Valutazione complessiva $\geq 4,0$ (scala 1-6)	Valutazione complessiva 4,7.
Garanzia dell'efficienza dei costi in funzione dei prezzi usuali per il settore	Benchmarking (bilancio della situazione e analisi dei costi) con fornitori pubblici di prestazioni TIC.	Media del gruppo di riferimento	Media non raggiunta secondo l'analisi dei costi.
Fornitura di prestazioni d'esercizio convenute nel SLA	Grado di adempimento: disponibilità del servizio al momento del trasferimento delle prestazioni.	100 %	99 %; soltanto per una delle 117 applicazioni misurate non si è potuta garantire la disponibilità del servizio.

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	11,0	11,5	11,1	-0,4	-3,5
Costi	11,3	11,7	11,6	-0,1	-0,9
<b>Saldo</b>	<b>-0,3</b>	<b>-0,2</b>	<b>-0,5</b>		
Grado di copertura dei costi	97 %	98 %	96 %		

#### Osservazioni

Rispetto al preventivo, i ricavi risultano inferiori di 0,4 milioni. Le seguenti applicazioni tecniche non hanno potuto essere messe in funzione come previsto: UFAG ASA2011 (0,2 mio.), SECO Udebe (0,2 mio.). Per il resto, le messe in funzione e le messe fuori servizio si equivalgono in termini finanziari.

I costi sono inferiori di 0,1 milioni rispetto al preventivo. Dato che per le applicazioni tecniche messe in funzione in ritardo si sono dovute effettuare degli acquisti preliminari, i costi non hanno potuto essere ridotti proporzionalmente alla riduzione dei ricavi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 785 Information Service Center DFE

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Progetti e prestazioni di servizi

Le prestazioni del gruppo di prodotti 2 sono fornite nell'ambito di accordi di progetto e di convenzioni sulle prestazioni (AP, CPS).

#### Descrizione del gruppo di prodotti

Il gruppo di prodotti «Progetti e prestazioni di servizi» comprende le prestazioni legate all'integrazione di applicazioni tecniche nuove o soggette a modifiche. Per integrazione si intende il trasferimento delle applicazioni tecniche dallo sviluppo alla produzione.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
I beneficiari delle prestazioni sono soddisfatti delle prestazioni d'integrazione convenute.	Soddisfazione dei committenti di progetti; soddisfazione del team di progetto.	Valutazione complessiva: $\geq 4,0$ (scala 1-6)	Valutazione complessiva 3,4; le prime misure di consulenza alla clientela saranno attuate al più presto.
Gli standard della Confederazione e dei Dipartimenti, così come le prescrizioni dipartimentali concernenti l'architettura, sono rispettati.	Grado di standardizzazione	$\geq 90$ %	100 %
Offerta di prestazioni d'integrazione per progetti di clienti sulla base di un accordo (AP)	Grado di raggiungimento della qualità	$\geq 90$ %	80 %; misure secondo obiettivo 1
	Grado di rispetto dei costi	$\geq 90$ %	91 %
	Grado di rispetto dei termini	$\geq 80$ %	91 %

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	4,2	2,9	3,9	1,0	34,5
Costi	4,2	3,0	3,9	0,9	30,0
<b>Saldo</b>	-	<b>-0,1</b>	-		
Grado di copertura dei costi	100 %	97 %	100 %		

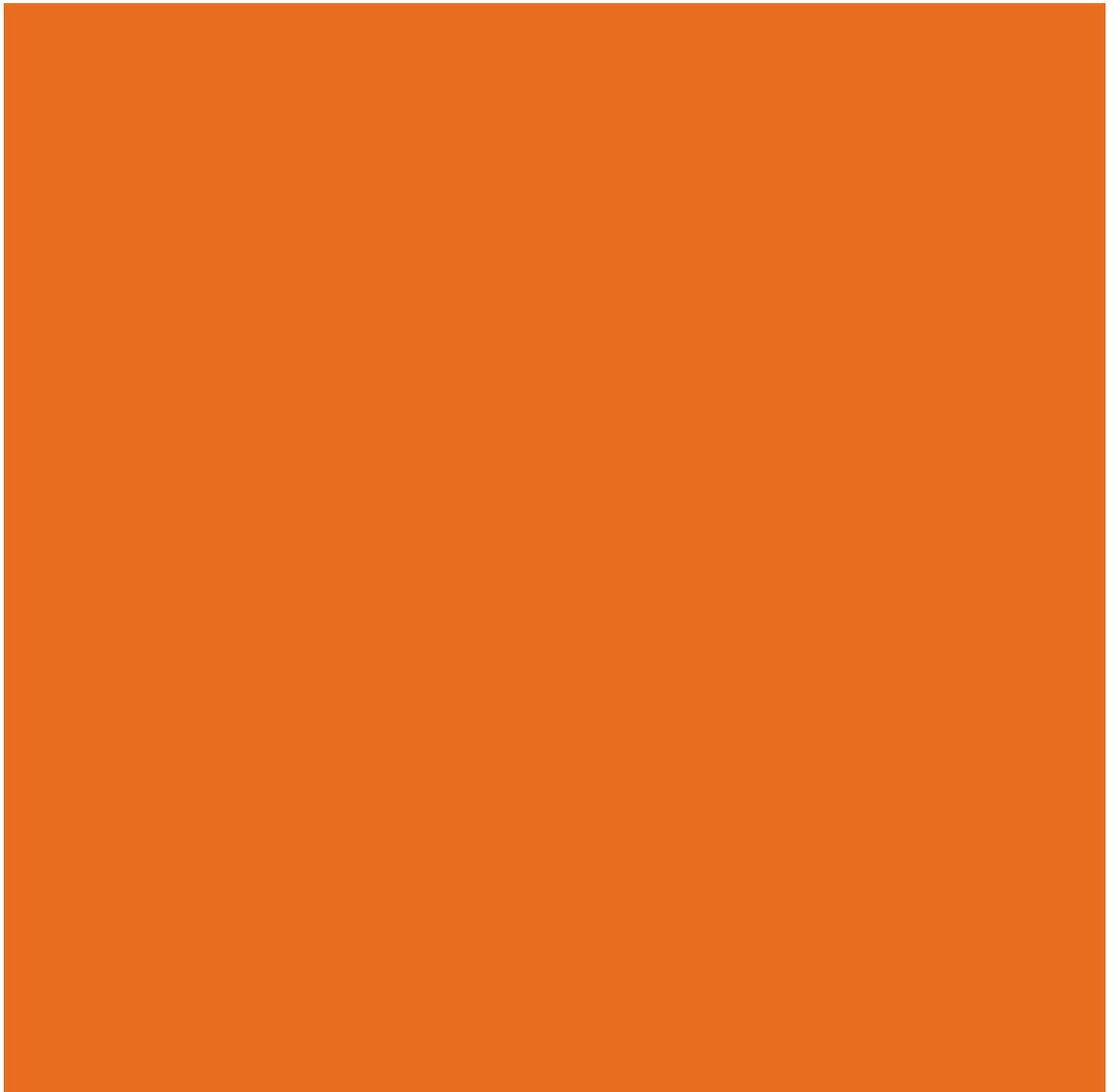
#### Osservazioni

L'aumento dei ricavi di 1 milione rispetto al preventivo risulta dall'effettivo consumo supplementare di prestazioni d'integrazione di durata inferiore ad un anno da parte dei clienti. In particolare presso: SG DFE (Fesar; 0,25 mio.), UFAG (ASA 2011; 0,25 mio.), UFV (ulteriori mandati; 0,25 mio.) e ZIVI (eZIVI; 0,1 mio.).

Rispetto al preventivo, i costi sono superiori di 0,9 milioni. Il grado di copertura dei costi ha potuto essere rispettato nella misura del 100%.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni







## 801 Segreteria generale DATEC

## Conto economico

## Ricavi

## Amministrazione

## Tasse

**E1300.0001 3 860**

Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0).

- Emolumenti per atti ufficiali if 3 860

Minori entrate da tasse riscosse nell'ambito di procedure di ricorso e altre procedure.

## Ricavi e tasse

**E1300.0010 206 745**

Ordinanza del 10.9.1969 sulle tasse e spese nella procedura amministrativa (RS 172.041.0).

- Diversi ricavi e tasse if 120 540
- Ricavi vari if 86 205

Entrate supplementari derivanti da un mandato del Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici (SII) nel Lussemburgo (fr. 80 000.-) e da concessioni rilasciate ai fornitori di servizi postali non riservati (fr. 53 900.-).

## Rimaneanti ricavi

**E1500.0001 26 543**

Locazione di posteggi al personale e altri ricavi.

- Redditi immobiliari if 4 080
- Diversi altri ricavi if 22 459
- Ricavi a titolo di interessi banche if 4

## Autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva

## Ricavi e tasse

**E1300.0011 -**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 82-98.

L'Autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva (AIRR) è l'autorità federale preposta alla valutazione dei ricorsi contro trasmissioni radiotelevisive. La procedura di ricorso presso l'AIRR è gratuita. Nel caso di ricorsi temerari, le spese procedurali possono essere imputate al ricorrente.

- Emolumenti per atti ufficiali if -

Nell'anno in esame non sono state imputate spese procedurali.

## Spese

## Amministrazione

## Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001 13 741 055**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 13 741 055

In virtù del decreto federale del 16.12.2008 concernente il preventivo per il 2009, i Dipartimenti possono effettuare trasferimenti tra i crediti per spese per il personale delle Unità amministrative loro subordinate. Dal budget della Segreteria generale sono stati trasferiti circa 1,6 milioni a diversi Uffici del Dipartimento.

Rispetto al preventivo, in questo settore alla Segreteria generale si registra una diminuzione delle spese pari a circa 1,1 milioni di franchi (-7,3 %). I residui di credito sono riconducibili segnatamente ai seguenti fattori: misure strutturali e organizzative temporanee presso l'Autorità di regolazione postale (PostReg) e l'Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici (UIIA) nonché utili generali dovuti a fluttuazioni (fr. -861 000.-). Inoltre, i contributi del datore di lavoro a PUBBLICA sono stati di circa 219 000 franchi inferiori.

## Rimaneanti spese per il personale

**A2109.0001 241 925**

- Cura dei figli if 68 155
- Formazione e formazione continua if 116 711
- Altre spese decentralizzate per il personale if 38 736
- Cura dei figli sif (costituzione delimitazione temporale) 17 233
- Formazione e formazione continua sif (soppressione delimitazione temporale) -5 040
- Formazione CP 6 130

Nel corso del 2009, per il sostegno agli impiegati del Dipartimento nel quadro della cura dei figli complementare alla famiglia sono stati trasferiti circa 91 000 franchi alle Unità amministrative del DATEC. Gli aiuti finanziari ai genitori sono concessi su richiesta e non sono imponibili. Le uscite alla voce «Rimaneanti spese per il personale» riguardano i costi di reclutamento.

Le parti di credito senza incidenza sul finanziamento riguardano la costituzione e/o la soppressione di delimitazioni temporali (principio «accrual» secondo il NMC).

## Locazione di spazi

**A2113.0001 1 579 934**

- Pigionie e fitti di immobili CP 1 579 934

Le pigioni per i locali affittati dall'Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici dopo il trasloco a Payerne verranno conteggiati soltanto a partire dal 2010 con l'introduzione della seconda tappa del modello dei locatari. I 372 900 franchi iscritti a que-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 801 Segreteria generale DATEC

continuazione

sto scopo nel preventivo non vengono utilizzati. Si è inoltre registrata una diminuzione delle spese pari a circa 42 000 franchi per la locazione di Palazzo federale nord.

### Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>1 109 520</b>
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	689 140
• Prestazioni di telecomunicazione CP	420 380

### Spese di consulenza

<b>A2115.0001</b>	<b>1 170 966</b>
-------------------	------------------

Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0), articoli 24-26c; Ordinanza del 23.11.1994 concernente le inchieste sugli infortuni e incidenti aeronautici (OIIA; RS 748.126.3); Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articolo 15; Ordinanza del 28.6.2000 concernente le inchieste sugli infortuni (OII; RS 742.161); Legge federale del 21.3.1997 sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA; RS 172.010).

• Spese generali di consulenza if	974 414
• Spese generali per consulenti dipendenti if	76 600
• Commissioni if	110 230
• Commissioni sif	9 722

Della somma messa a preventivo, circa 615 000 franchi sono rimasti inutilizzati. Rispetto a quanto previsto, è stato commissionato un minor numero di perizie e analisi esterne, in particolare per quanto riguarda le aziende parastatali e PostReg. Inoltre, diversamente dalle aspettative, si sono registrati costi esterni minori in relazione a un cambiamento tecnico nel quadro del sistema SAP.

Spese generali di consulenza if: le spese per le perizie e analisi esterne comprendono soprattutto perizie e valutazioni in merito a questioni inerenti alla liberalizzazione del mercato postale, alle inchieste sugli incidenti aerei e al servizio pubblico nell'ambito delle infrastrutture:

• progetti di economia aziendale	122 071
• regolazione postale, nuova legge sulle poste e liberalizzazione del mercato postale	186 799
• perizie e spese di consulenza in relazione alle infrastrutture del servizio pubblico	507 754
• inchieste su incidenti aerei	30 225
• spese di consulenza reclutamento	51 692
• spese di consulenza in relazione a stampa e informazione, rassegna stampa	44 126
• altre perizie e consulenze	31 747

Spese per consulenti dipendenti if:

• spese di consulenza in relazione alla regolazione postale	76 600
---	--------

Commissioni extraparlamentari:

• Commissione federale sugli infortuni aeronautici (CFIA)	58 583
• Commissione Uffici postali	40 631
• altre Commissioni	11 016

A partire dal 2008, i costi degli ispettori e dei periti che, a titolo accessorio, svolgono inchieste su incidenti aerei, ferroviari e di navigazione, e i costi per mandati di esperti nel settore della sicurezza, sono dichiarati sotto la rubrica di credito A2119.0001, Rimanenti spese d'esercizio.

La parte di credito senza incidenza sul finanziamento riguarda una delimitazione temporale relativa alle spese delle commissioni.

### Rimanenti spese d'esercizio

<b>A2119.0001</b>	<b>4 817 237</b>
-------------------	------------------

Il credito «Rimanenti spese d'esercizio» comprende le spese per l'infrastruttura, l'esercizio e la manutenzione della Segreteria generale del DATEC nonché dei Servizi aggregati sotto il profilo amministrativo (Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici, Autorità di regolazione postale, Ufficio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici).

A partire dal 2008, anche i costi degli ispettori e dei periti che, a titolo accessorio, svolgono inchieste su incidenti aerei, ferroviari e di navigazione, e i costi per mandati di esperti nel settore della sicurezza aerea, sono dichiarati sotto questa rubrica di credito.

• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	225 019
• Spese if	302 612
• Prestazioni di servizi esterne if	2 996 737
• Spese postali e di spedizione if	72 744
• Spese d'esercizio diverse if	712 780
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici sif	5 467
• Prestazioni di servizi esterne sif	197 460
• Spese sif	400
• Spese postali e di spedizione sif	1 774
• Spese d'esercizio diverse sif	-30 342
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	240 577
• Prestazioni di servizi CP	77 423
• Beni e servizi non attivabili CP	1 523
• Trasporti e carburanti CP	12 982
• Rimanenti spese d'esercizio immobili CP	81

Rispetto al credito autorizzato in sede di preventivo, le spese d'esercizio risultano inferiori di circa 0,3 milioni di franchi, ossia del 6,4 %. Lo scarto è da ricondurre a minori costi per articoli d'ufficio e stampati nonché per beni e servizi non attivabili e per le rimanenti spese d'esercizio.

Componenti principali della voce «Prestazioni di servizi esterne if»:

• ispettori e periti che esercitano la propria funzione a titolo accessorio su incarico dell'Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici (UIIA)	2 476 685
---	-----------

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 801 Segreteria generale DATEC

continuazione

- ispettori e periti che esercitano la propria funzione a titolo accessorio su incarico del Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici (SII) 204 318
- esperti nel settore della sicurezza aerea 118 756
- mandati di traduzione e rimanenti prestazioni di servizi esterne 196 978

Per ispettori e periti sono stati spesi circa 739 000 franchi in più rispetto a quanto preventivato. Tali costi supplementari, difficilmente influenzabili, sono stati compensati all'interno dello stesso credito, in particolare nel quadro delle spese d'esercizio diverse.

Componenti principali della voce «Spese d'esercizio diverse if»:

- inchieste su incidenti aerei: spese d'esercizio diverse e infrastruttura dell'Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici (UIIA), manutenzione generale elicottero 586 112
- servizi di corriere 59 257
- Servizio d'inchiesta sugli infortuni dei trasporti pubblici (SII): costi d'esercizio e infrastruttura 14 003
- servizio stampa: conferenze stampa e comunicazione 11 327
- altre spese d'esercizio 42 081

Le parti di credito senza incidenza sul finanziamento riguardano la costituzione e/o la soppressione di delimitazioni temporali relativi all'anno precedente (principio «accrual» secondo il NMC).

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001 476 802**

Ammortamenti regolari per l'elicottero dell'UIIA e veicoli di servizio.

- Ammortamenti su beni mobili sif 381 186
- Ammortamenti di informatica sif 43 641
- Ammortamenti su investimenti immateriali sif 51 975

Gli investimenti attivabili sono risultati inferiori ai valori pianificati. In particolare le spese di ammortamento per gli investimenti IT si sono rivelate nettamente inferiori.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010 29 769**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 29 769

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Rispetto all'anno precedente il fabbisogno di accantonamenti è aumentato di circa 29 769 in ragione della maggiore mole di lavoro. Per ogni posto a tempo pieno, in media occorre costituire accantonamenti pari a 10 236 franchi (ca. 142 ore). A fine 2009 gli accantonamenti in questo settore ammontavano a 798 382 franchi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Contributi a commissioni e organizzazioni internazionali

**A2310.0335 311 175**

Legge del 30.4.1997 sulle poste (LPO; RS 783.o).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 311 175

Quota di partecipazione all'Unione postale universale (UPU).

### PEG, indennizzo per il trasporto di giornali

**A2310.0336 30 000 000**

Legge del 30.4.1997 sulle poste (LPO; RS 783.o), articolo 15.

Allo scopo di salvaguardare il pluralismo della stampa regionale e locale, la Posta concede riduzioni a quotidiani e settimanali in abbonamento, nonché a giornali e periodici in abbonamento di organizzazioni senza scopo di lucro (stampa associativa), di cui assicura il recapito regolare. Per la concessione di queste riduzioni, la Confederazione versa ogni anno alla Posta un'indennità pari a 30 milioni di franchi.

- Contributi a istituzioni proprie if 30 000 000

### Autorità indipendente di ricorso in materia radiotelevisiva

#### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0002 289 121**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 82-85.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 289 121

#### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0002 475**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 82-85.

- Formazione e formazione continua if 475

#### Spese di consulenza

**A2115.0002 118 625**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 82-85.

- Spese generali di consulenza if 1 200
- Commissioni if 117 425

#### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0002 34 243**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 82-85.

- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 1 660
- Prestazioni di servizi esterne if 17 245
- Spese effettive if 4 604
- Spese d'esercizio diverse if 10 734

## 801 Segreteria generale DATEC

continuazione

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Amministrazione

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **477 853**

Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0), articoli 24-26c; Ordinanza del 23.11.1994 concernente le inchieste sugli infortuni e incidenti aeronautici (OIIA; RS 748.126.3).

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 29 107
- Investimenti in aeromobili if 448 746

Per poter svolgere il proprio mandato, l'Ufficio d'inchiesta sugli infortuni aeronautici (UIIA) dispone di un elicottero del tipo Agusta A109 K2 (HB-XWC). A seguito di un guasto, uno dei motori ha dovuto essere sostituito. I relativi costi, compresi quelli doganali, di trasporto e l'IVA, ammontavano a circa 449 000 franchi. Il necessario credito aggiuntivo, pari a 450 000 franchi, è stato approvato nel quadro del Decreto federale del 2.12.2009 concernente la seconda aggiunta al Preventivo 2009.

#### Investimenti IT

**A4100.0124** **9 604 107**

Le uscite destinate allo sviluppo di applicazioni specialistiche e progetti IT sono iscritte globalmente, per tutto il Dipartimento, nel preventivo della Segreteria generale (ad eccezione degli Uffici GEMAP).

- Apparecchiatura informatica if 186 125
- Licenze informatiche if 811 503
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi if 7 017 980
- Investimenti in sistemi informatici if 166 911

- Investimenti in software (acquisto, licenze) if 311 850
- Licenze informatiche sif -14 208
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi sif -2 394
- Informatica: esercizio e manutenzione CP 531 594
- Informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi CP 594 746

Nel corso del 2009, dai crediti IT globali del DFF sono stati trasferiti al DATEC mezzi a destinazione vincolata per un totale di 2,0 milioni di franchi per preparare il passaggio al sistema Windows Vista (1,0 mio.) e la messa a punto di un'applicazione specifica per l'UFAM (1,0 mio.). Dal credito a preventivo, 450 000 franchi sono stati compensati a favore del credito chiesto nel quadro della seconda aggiunta al Preventivo 2009 in relazione alla sostituzione del motore dell'elicottero in dotazione all'UIIA (cfr. A4100.0001).

Per finanziare le apparecchiature informatiche, all'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) sono stati ceduti circa 225 000 franchi. Inoltre, alle unità amministrative del DATEC è stata trasferita una somma pari a 639 600 franchi per coprire costi di progetto e d'esercizio IT.

Per la realizzazione di progetti IT, l'UFIT ha fornito prestazioni dell'ordine di 1,1 milioni di franchi (CP). La compensazione di questo acquisto di prestazioni non previsto, interno all'amministrazione, è avvenuta nel quadro della quota di credito, con incidenza sul finanziamento, destinata allo sviluppo, alla consulenza e alle prestazioni di servizi in ambito informatico. A seguito dei ritardi intervenuti nella realizzazione del passaggio al sistema Windows Vista, nel 2009 sono rimasti inutilizzati circa 300 000 franchi dei crediti destinati a tale scopo. Nel caso delle applicazioni specifiche, i lavori sono rinviati all'anno prossimo. Le relative quote di credito non utilizzate ammontano a 750 000 franchi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 802 Ufficio federale dei trasporti

## Conto economico

## Ricavi

## Amministrazione

## Ricavi e tasse

<b>E1300.0010</b>	<b>6 801 583</b>
-------------------	------------------

Ordinanza del 25.II.1998 sugli emolumenti relativi ai compiti dell'Ufficio federale dei trasporti (OseUFT; RS 742.102).

- Emolumenti per atti ufficiali if 6 678 531
- Rimborsi vari if 32 252
- Diversi ricavi e tasse if 90 800

Grazie alla prudenza usata nella preventivazione sono state conseguite maggiori entrate pari a circa 412 000 franchi.

## Ricavi finanziari

<b>E1400.0001</b>	<b>575 792</b>
-------------------	----------------

- Ricavi a titolo di interessi banche if 22
- Ricavi a titolo di interessi su mutui da beni amministrativi if 273 069
- Proventi da partecipazioni if 302 701

I ricavi a titolo di interessi su mutui da beni amministrativi comprendono gli interessi dovuti dall'impresa Termini SA. I proventi da partecipazioni sono costituiti da dividendi della Matterhorn Gotthard Verkehr AG e della Société des Forces Motrices de l'Avançon AG. I ricavi finanziari non sono stati preventivati poiché non erano prevedibili.

## Rimanenti ricavi

<b>E1500.0001</b>	<b>51 913</b>
-------------------	---------------

- Redditi immobiliari if 51 880
- Diversi altri ricavi if 33

Si tratta essenzialmente di entrate provenienti dalla locazione di posteggi ai collaboratori.

## Spese

## Amministrazione

## Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

<b>A2100.0001</b>	<b>43 388 321</b>
-------------------	-------------------

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 43 388 321

Gli 11 posti nuovi (finanziati tramite emolumenti) creati per assicurare l'esecuzione dei compiti sono stati occupati solo nel corso dell'anno in rassegna, ragion per cui risulta un residuo di credito pari a 1,4 milioni.

## Rimanenti spese per il personale

<b>A2109.0001</b>	<b>469 921</b>
-------------------	----------------

- Formazione e formazione continua if 360 864
- Rimanenti spese decentralizzate per il personale if 98 657
- Formazione CP 10 400

## Comunicazione

<b>A2111.0143</b>	<b>386 397</b>
-------------------	----------------

Legge del 21.3.1997 sull'organizzazione del Governo e dell'Amministrazione (LOGA; RS 172.010), articolo 10; Ordinanza del 28.2.2001 sulla costruzione di una ferrovia transalpina (OTRAI; RS 742.104.1), articoli 11 e 13.

- Spese generali per consulenti dipendenti if 260
- Prestazioni di servizi esterne if 4 395
- Spese d'esercizio diverse if 381 742

In base alle summenzionate disposizioni, il Consiglio federale e l'UFT sono tenuti a informare costantemente il Parlamento e il pubblico sulla loro attività nel settore dei trasporti pubblici e sull'andamento del progetto NFTA.

## Commissione di arbitrato

<b>A2111.0144</b>	<b>307 774</b>
-------------------	----------------

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articolo 40a; Ordinanza del 25.II.1998 concernente l'accesso alla rete ferroviaria (OARF; RS 742.122), articolo 25; Ordinanza del DATEC del 5.3.2007 sulla Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria (RS 742.122.7).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 196 731
- Formazione e formazione continua if 11 480
- Spese generali di consulenza if 18 928
- Spese generali per consulenti dipendenti if 5 026
- Commissioni if 74 462
- Spese effettive if 1 147

In quanto autorità giudiziaria, la Commissione d'arbitrato in materia ferroviaria (CAF) giudica le controversie tra i gestori dell'infrastruttura e gli utenti della rete relative alla garanzia dell'accesso alla rete o al calcolo dei prezzi dei tracciati. Le controversie possono riguardare la conclusione di una convenzione sull'accesso alla rete o una convenzione sull'accesso alla rete già conclusa. La Commissione cura i contatti con le autorità estere che hanno compiti analoghi. Il DATEC può affidarle compiti particolari concernenti l'accesso non discriminatorio alla rete. Le spese sono risultate inferiori di circa 152 000 franchi rispetto a quelle preventivate. La riduzione concerne in particolare le spese di consulenza.

## Locazione di spazi

<b>A2113.0001</b>	<b>2 913 741</b>
-------------------	------------------

- Pigionie e fitti di immobili CP 2 913 741

## Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>2 181 940</b>
-------------------	------------------

- Informatica: esercizio e manutenzione CP 1 884 452
- Prestazioni di telecomunicazione CP 297 488

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 802 Ufficio federale dei trasporti

continuazione

### Spese di consulenza

**A2115.0001** **4 263 102**

- Spese generali di consulenza if 4 258 902
- Spese generali per consulenti dipendenti if 4 200

Le spese di consulenza si compongono principalmente delle spese per il sostegno esterno (commissioni extraparlamentari) e per la ricerca settoriale.

Il credito è composto dai seguenti elementi:

- perizie nel settore della strategia per le partecipazioni e del trasferimento del traffico 2 283 443
- esecuzione ordinanza sulla protezione contro incidenti rilevanti e ordinanza siti contaminati 738 780
- valutazioni 324 544
- studi nel settore della valutazione dei rischi e dell'aggiornamento degli audit specialistici 201 899
- ricerca settoriale 134 000
- onorari 121 032
- sviluppo dell'organizzazione e promozione della salute 90 745
- varia 366 994
- commissione federale della legge sulla durata del lavoro 1 665

Il residuo di credito (1,2 mio.) risulta dalla mancata realizzazione di una parte dei progetti previsti e dal minor costo di esecuzione di alcuni mandati.

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001** **2 151 551**

- Manutenzione varia if 8 390
- Spese postali e di spedizione if 162 299
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 97 455
- Equipaggiamento if 639
- Prestazioni di servizi esterne if 11 952
- Spese effettive if 766 526
- Spese forfettarie if 44 476
- Perdite su debitori if 39 032
- Spese d'esercizio diverse if 434 761
- Altre spese d'esercizio immobili CP 270
- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 4 597
- Trasporti e carburanti CP 5 525
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 220 421
- Prestazioni di servizi CP 355 210

Le uscite sono risultate inferiori a quelle preventivate soprattutto per quanto concerne le spese e gli articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici. Complessivamente si registra un residuo di credito pari a circa 396 000 franchi.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001** **5 525**

- Ammortamenti su beni mobili sif 5 525

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **112 384**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 112 384

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi del personale accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Rispetto all'anno precedente il fabbisogno di accantonamento è aumentato di 112 384 franchi registrando un aumento complessivo medio di circa 100 franchi per posto di lavoro a tempo pieno attestandosi a 9623 franchi. Ciò corrisponde a un credito medio di quasi 91 ore per posto di lavoro a tempo pieno. Complessivamente, a fine 2009 gli accantonamenti in questo settore ammontavano a 2 578 844 franchi.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **2 850 532 480**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51.

- Rettificazioni di valore su contributi agli investimenti sif 2 730 219 013
- Diminuzioni di valore permanenti sif 455 813 467
- Ripristini di valore sif -335 500 000

I contributi agli investimenti vengono completamente rettificati, mentre i mutui vengono rettificati in base alla probabilità del rimborso.

Rettificazioni di valore su contributi agli investimenti (sif):

- A4300.0115 Investimenti infrastrutturali CP FFS 901 500 000
- A4300.0116 Parità di trattamento dei disabili 8 040 461
- A4300.0119 Separazione dei modi di traffico 4 133 011
- A4300.0121 Binari di raccordo 21 634 700
- A4300.0129 Fondo per i grandi progetti ferroviari 1 547 685 528
- A4300.0131 Investimenti infrastrutturali altre ITC 235 052 903
- A4300.0141 Terminali 12 275 884
- Delimitazione della restituzione dei contributi agli investimenti FFS LDis 170 720
- Restituzione dei contributi agli investimenti BLS Cargo ETCS -274 194

Rettificazioni di valore su diminuzioni di valore permanenti (sif):

- A4300.0115 Investimenti infrastrutturali CP FFS 252 500 000
- A4300.0116 Parità di trattamento dei disabili 190 000
- A4300.0131 Investimenti infrastrutturali altre ITC 202 978 897
- Rettifica anni precedenti 144 570

Rettificazioni di valore su ripristini di valore (sif):

- Ripristino del valore di mutui per raddoppi di binario, rilevati da BLS Netz AG -335 500 000

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 802 Ufficio federale dei trasporti

continuazione

Lo scostamento rispetto al preventivo è da ricondurre essenzialmente al ripristino del valore di mutui concessi a BLS AG per raddoppi di binari. In proposito sono state liquidate rettificazioni di valore pari alla partecipazione della Confederazione nella BLS Netz AG. Il credito è stato aumentato a seguito dei maggiori fondi stanziati nell'ambito della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale (v. crediti A4300.0115 e A4300.0131). Per i dettagli sugli scostamenti vedi i rispettivi crediti di spesa.

### Organizzazioni internazionali

#### Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia OTIF

**A2310.0218** **43 038**

Convenzione del 9.5.1980 relativa ai trasporti internazionali per ferrovia (COTIF; RS 0.742.403.1).

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if

43 038

Quota di partecipazione versata dalla Svizzera alla «Organizzazione intergovernativa per i trasporti internazionali per ferrovia» (OTIF), con sede a Berna. L'OTIF, istituita nel 1985 a seguito dell'entrata in vigore della Convenzione del 9.5.1980 relativa ai trasporti internazionali per ferrovia (COTIF), conta 44 Stati membri. L'Ufficio centrale ne assicura il segretariato. L'OTIF ha lo scopo principale di stabilire un regime di diritto uniforme applicabile ai trasporti su rotaia di viaggiatori e merci nel traffico internazionale diretto fra gli Stati membri nonché di facilitare l'esecuzione e lo sviluppo di tale regime. La quota di partecipazione versata dalla Svizzera ammonta al 2,6% del budget annuo dell'OTIF.

La quota della Svizzera risulta inferiore a causa della modifica delle chiavi di riparto delle quote.

### Esercizio dell'infrastruttura ferroviaria

#### Esercizio infrastruttura CP FFS

**A2310.0213** **480 000 000**

Legge federale del 20.3.1998 sulle Ferrovie federali svizzere (LFFS; RS 742.31), articolo 8; Decreto federale del 25.9.2006 sul limite di spesa per il finanziamento dell'infrastruttura della società anonima Ferrovie federali svizzere (FFS) negli anni 2007-2010; Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Contributi a istituzioni proprie if

480 000 000

Indennizzo dei costi non coperti pianificati derivanti dall'esercizio dell'infrastruttura FFS in base alla convenzione sulle prestazioni 2007-2010 con le FFS. Assieme al credito d'investimento A4300.0115, il presente credito serve a finanziare l'infrastruttura delle FFS (analogamente a A2310.0382 e A4300.0131 per le altre ITC).

Il credito è stato aumentato di 30 milioni nell'ambito dell'attuazione della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale. I fondi supplementari sono stati interamente utilizzati.

Il presente credito è parte integrante del limite di spesa Z0036.00, vedi volume 2A, numero 10.

### Esercizio infrastruttura altre ITC

**A2310.0382** **192 000 000**

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articoli 49-53; Ordinanza del 18.12.1995 concernente le indennità, i prestiti e gli aiuti finanziari secondo la legge federale sulle ferrovie (OIPAF; RS 742.101.1); Ordinanza del 18.12.1995 sulle quote cantonali di partecipazione alle indennità e agli aiuti finanziari destinati al traffico regionale (OQC; RS 742.101.2); Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Vari contributi a terzi if

192 000 000

Indennizzo dei costi non coperti pianificati derivanti dall'esercizio dell'infrastruttura in base alle offerte dei gestori dell'infrastruttura. Assieme al credito d'investimento A4300.0131, il presente credito serve a finanziare l'infrastruttura delle altre ITC (analogamente a A2310.0213 e A4300.0115 per le FFS). I Cantoni partecipano all'indennizzo, a meno che non si tratti di un'infrastruttura d'importanza nazionale.

Contributi per almeno 5 milioni sono stati versati alle seguenti imprese: BLS Netz AG, Ferrovie retiche, Deutsche Bahn (tratte nei Cantoni BS e SH), Zentralbahn, Matterhorn Gotthard Infrastruktur AG, ferrovie portuali del Cantone BS, Südostbahn.

Il credito è stato aumentato di 12 milioni nell'ambito dell'attuazione della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale. I fondi supplementari sono stati interamente utilizzati per finanziare lavori di manutenzione concernenti le infrastrutture destinate all'esercizio ferroviario.

### Indennità per il traffico viaggiatori

#### Carico degli autoveicoli

**A2310.0215** **2 442 335**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 21 e 22; Ordinanza del 29.6.1988 sul promozione del traffico combinato e del trasporto di autoveicoli accompagnati (OTC; RS 742.149).

- Vari contributi a terzi if

2 442 335

I costi pianificati non coperti della Matterhorn-Gotthard-Bahn (MGB) e delle Ferrovie retiche (RhB) per le stazioni di carico degli autoveicoli della Furka, della Vereina e del passo dell'Oberalp sono indennizzati dalla Confederazione. I contributi destinati al carico degli autoveicoli sono assegnati sulla base della contabi-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 802 Ufficio federale dei trasporti

continuazione

lità di settore stilata dalle imprese di trasporto; il loro importo non è superiore a quello necessitato per garantire l'autonomia economica del relativo settore.

La differenza rispetto al credito preventivato (ca. 1,1 mio.) è da ricondurre all'offerta dal costo decisamente inferiore presentata da RhB per la galleria della Vereina.

Uscite finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Traffico viaggiatori regionale

**A2310.0216** **769 816 610**

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articoli 49-53; Ordinanza del 18.12.1995 concernente le indennità, i prestiti e gli aiuti finanziari secondo la legge federale sulle ferrovie (OIPAF; RS 742.101.1); Ordinanza del 18.12.1995 sulle quote cantonali di partecipazione alle indennità e agli aiuti finanziari destinati al traffico regionale (OQC; RS 742.101.2).

- Vari contributi a terzi if 769 175 053
- Vari contributi a terzi sif (storno contabile) -43 407 143
- Vari contributi a terzi sif 44 048 700

La Confederazione e i Cantoni indennizzano congiuntamente le imprese di trasporto per i costi non coperti e pianificati del traffico regionale. La quota media assunta dalla Confederazione e dai Cantoni ammonta al 50%. Per l'indennizzo dei costi pianificati non coperti relativi all'anno d'orario 2009 (metà dicembre 2008 - metà dicembre 2009) sono stati versati circa 769 milioni. Le indennità per il periodo dal cambiamento d'orario del dicembre 2009 al 31.12.2009 vengono corrisposte nel primo trimestre del 2010; la relativa delimitazione contabile passiva ammonta a 44 milioni.

La Confederazione ha versato contributi per almeno 10 milioni alle seguenti imprese: FFS, AutoPostale, BLS, Ferrovie retiche, Zentralbahn, Matterhorn Gotthard Verkehrs AG, Ferrovie regionali del Sud-Est, Thurbo, Regionalps, Transports Publics du Chablais, Transports publics fribourgeois, Zürcher Verkehrsverbund.

### Promovimento del trasferimento del traffico merci

#### Indennità per il traffico combinato

**A2310.0214** **213 607 620**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articolo 3 lettera c numero 2 e articoli 21 e 22; Ordinanza del 29.6.1988 sul promovimento del traffico combinato e del trasporto di autoveicoli accompagnati (OTC; RS 742.149);

Legge federale dell'8.10.1999 concernente il trasferimento su ferrovia del traffico merci pesante attraverso le Alpi (Legge sul trasferimento del traffico; RS 740.1); Decreto federale del 28.9.1999 concernente il credito quadro per la promozione del traffico merci ferroviario.

- Vari contributi a terzi if 210 607 620
- Vari contributi a terzi sif (storno contabile) -2 500 000
- Vari contributi a terzi sif 5 500 000

Sussidi per il prezzo dei tracciati e ordinazioni nel traffico combinato (TC), finanziati mediante fondi a destinazione vincolata (imposta sugli oli minerali) e volti a promuovere il trasferimento del traffico merci dalla strada alla rotaia. I sussidi per il prezzo dei tracciati sono concessi in base alle tonnellate-chilometro lorde trasportate. I destinatari dei sussidi sono i gestori dell'infrastruttura FFS, BLS, DB (per quanto concerne l'infrastruttura su territorio svizzero), le Ferrovie retiche e la ferrovia portuale concessionaria di Basilea. Per quanto concerne le ordinazioni nel TC, gli operatori hanno diritto a indennità d'esercizio. Tali indennità servono a compensare i costi non coperti e pianificati per le relazioni nel TC accompagnato e non accompagnato, in transito e all'interno della Svizzera. Le indennità sono corrisposte in funzione delle prestazioni effettive (importo fisso per ogni treno fatto effettivamente partire e per ogni spedizione effettuata). Nel 2009 sono stati versati circa 47 milioni a titolo di sussidio per il prezzo dei tracciati nel TC; un'apposita domanda è stata presentata da 28 operatori in riferimento a quasi 90 relazioni. 163 milioni circa sono stati versati agli operatori del TC a titolo d'indennità d'esercizio. A seguito della crisi congiunturale che ha colpito l'Europa, nell'anno in rassegna si è registrata una sensibile contrazione dei volumi di trasporto, con un contemporaneo calo dei prezzi dei trasporti (soprattutto di quelli su strada). Per evitare che il TC attraverso le Alpi perda ulteriori quote di mercato a favore della strada, la Confederazione ha aumentato le indennità massime per ogni spedizione e treno con effetto dall'1.5.2009. Nonostante l'adozione di questa importante misura a sostegno del trasferimento del traffico, si registrano fondi residui per circa 13 milioni. La delimitazione contabile passiva dell'anno precedente (2,5 mio.) non ha consentito di coprire i pagamenti effettuati nel 2009 per prestazioni fornite nel 2008 (4 mio.). L'importo scoperto (1,5 mio.) è addebitato al Consuntivo 2009.

5,5 milioni sono stati delimitati, pro rata e senza incidenza sul finanziamento, per il pagamento di prestazioni fornite nel 2009 che possono essere contabilizzate solo nel 2010.

Il presente credito è parte integrante del limite di spesa Zoo26.00, vedi volume 2A, numero 10.

Uscite finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**802 Ufficio federale dei trasporti**

continuazione

**Conto degli investimenti****Entrate****Amministrazione****Restituzione di mutui e partecipazioni****E3200.0001** **43 811 028**

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articoli 49 e 56 segg.; Ordinanza del 18.12.1995 concernente le indennità, i prestiti e gli aiuti finanziari secondo la legge federale sulle ferrovie (OIPAF; RS 742.101.1).

- Restituzione di mutui if 43 811 028

Fino al 2001, in virtù dell'articolo 56 Lferr, per l'acquisto di materiale rotabile si concedevano mutui rimborsabili. Ora le ITC devono rivolgersi a terzi (banche) per procurarsi i fondi necessari. I mutui vengono restituiti progressivamente. Le quote di restituzione si calcolano in base alle convenzioni di finanziamento concluse.

Nel 2009 sono stati rimborsati mutui per 31,9 milioni da 63 imprese di trasporto e per 11,9 milioni da gestori di terminali per il traffico combinato; i rimborsi più ingenti riguardano la Termini SA (10,5 mio.), BLS (6,3 mio.) e RBS (2,6 mio.).

**Restituzione di contributi agli investimenti****E3300.0001** **274 194**

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101).

- Restituzione di contributi agli investimenti if 274 194

La restituzione deriva dal rendiconto finale del progetto ETCS Re 485 e corrisponde alla differenza tra il contributo di promozione convenuto e già versato e i costi documentati nel rendiconto.

**Uscite****Amministrazione****Investimenti materiali e immateriali, scorte****A4100.0001** **44 197**

- Investimenti in automobili if 44 197

**Investimenti nell'infrastruttura ferroviaria****Investimenti infrastrutturali CP FFS****A4300.0115** **1 154 000 000**

Legge federale del 20.3.1998 sulle Ferrovie federali svizzere (LFFS; RS 742.31), articolo 8; Decreto federale del 25.9.2006 sul limite di spesa per il finanziamento dell'infrastruttura della società anonima Ferrovie federali svizzere (FFS) negli anni 2007-2010; Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Mutui if 252 500 000
- Contributi agli investimenti if 901 500 000

Finanziamento degli investimenti infrastrutturali secondo la convenzione sulle prestazioni 2007-2010 stipulata con le FFS (in particolare mantenimento della qualità dell'infrastruttura). I pagamenti per compensare le spese di ammortamento di FFS Infrastruttura sono effettuati sotto forma di contributi a fondo perso e, sussidiariamente, di mutui senza interessi rimborsabili condizionalmente. Assieme al credito A2310.0213 (contributi d'esercizio), il presente credito serve a finanziare l'infrastruttura delle FFS (analogamente a A2310.0382 e A4300.0131 per le altre ITC).

Il credito è stato aumentato di 120 milioni nell'ambito dell'attuazione della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale. I fondi supplementari sono stati interamente utilizzati.

Il presente credito è parte integrante del limite di spesa Z0036.00, vedi volume 2A, numero 10.

**Parità di trattamento dei disabili****A4300.0116** **8 401 181**

Legge del 13.12.2002 sui disabili (LDis; RS 151.3); Ordinanza del 12.11.2003 concernente la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili (OTDis; RS 151.34); Decreto federale del 18.6.2002 sul finanziamento dei provvedimenti presi in favore dei disabili nei settori dei trasporti pubblici.

- Mutui if 190 000
- Contributi agli investimenti if 8 040 461
- Delimitazione contributi agli investimenti sif 170 720

Contributi per provvedimenti volti a rendere la rete di trasporti pubblici svizzera conforme alle esigenze dei disabili. La maggior parte degli aiuti finanziari è versata sotto forma di contributi a fondo perso, in quanto i provvedimenti previsti in favore dei disabili non allungano la durata di vita dell'impianto (p.es. innalzamento parziale di un marciapiede esistente) e non generano quindi valore aggiunto per l'impresa. I contributi sono destinati alle imprese di trasporto pubblico che operano in Svizzera. Nel 2009 sono stati versati contributi a favore di 25 progetti infrastrutturali (accessi a livello e innalzamento di marciapiedi) e di 80 progetti concernenti i veicoli (ad es. acquisto anticipato di materiale rotabile con pianale ribassato). Sia i progetti infrastrutturali sia quelli concernenti i veicoli hanno in parte durata pluriennale.

Il credito non è stato utilizzato interamente, poiché numerosi progetti preannunciati non hanno potuto essere realizzati a causa della pianificazione troppo ottimistica di alcune imprese.

Limite di spesa Z0027.00, vedi il volume 2A, numero 10.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 802 Ufficio federale dei trasporti

continuazione

### Separazione dei modi di traffico

**A4300.0119** **4 133 011**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 18 e 19; Ordinanza del 6.11.1991 concernente i contributi per la soppressione o la sicurezza dei passaggi a livello e per altri provvedimenti intesi a separare i modi di traffico (Ordinanza sulla separazione dei modi di traffico; RS 725.121), sezioni 3 e 4, in vigore fino al 31.12.2007.

• Contributi agli investimenti if 4 133 011

La Confederazione utilizza i fondi per promuovere la soppressione o la sicurezza dei passaggi a livello, la separazione tra la rotaia e la strada e il miglioramento dei flussi di traffico negli agglomerati. La sicurezza degli utenti ne risulta così migliorata. I fondi sono impiegati per l'adempimento degli impegni contratti prima dell'entrata in vigore della NPF. Proseguimento del risanamento della Seetalbahn e intervento minore per separare i modi di traffico sulla tratta della BDWM Transport AG (Bremgarten-Dietikon/Wohlen-Meisterschwanden).

Circa 2,9 milioni del credito non sono stati utilizzati a causa del ritardo subito dal progetto di risanamento della Seetalbahn, dovuto a difficoltà tecnico-costruttive.

Uscite finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Investimenti infrastrutturali altre ITC

**A4300.0131** **438 031 800**

Legge federale del 20.12.1957 sulle ferrovie (Lferr; RS 742.101), articoli 49-62; Ordinanza del 18.12.1995 concernente le indennità, i prestiti e gli aiuti finanziari secondo la legge federale sulle ferrovie (OIPAF; RS 742.101.1); Ordinanza del 18.12.1995 sulle quote cantonali di partecipazione alle indennità e agli aiuti finanziari destinati al traffico regionale (OQC; RS 742.101.2); Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

• Mutui if 202 978 897

• Contributi agli investimenti if 235 052 903

Finanziamento degli investimenti infrastrutturali (in particolare mantenimento della qualità dell'infrastruttura) secondo i piani d'investimento 2009-2012 dei gestori dell'infrastruttura. I pagamenti per compensare le spese di ammortamento dell'infrastruttura sono effettuati sotto forma di contributi a fondo perso e, sussidiariamente, di mutui senza interessi rimborsabili condizionalmente. Assieme al credito A2310.0382 (contributi per l'esercizio), il presente credito serve a finanziare l'infrastruttura delle altre ITC (analogamente a A2310.0213 e A4300.0115 per le FFS). Fatta eccezione per le infrastrutture nazionali di BLS Netz

AG, della ferrovia portuale di Basilea, delle Ferrovie regionali del Sud-Est e della Zentralbahn, i Cantoni partecipano al finanziamento.

La Confederazione ha versato contributi per almeno 5 milioni alle seguenti imprese: BLS Netz AG, Ferrovie retiche, Zentralbahn, Matterhorn Gotthard Infrastruktur AG, Ferrovie regionali del Sud-Est, Regionalverkehr Bern-Solothurn, Montreux-Berner Oberland-Bahn, Deutsche Bahn (tratte nei Cantoni BS e SH), Appenzellerbahnen, Aare Seeland Mobil, Transports de Martigny et Régions, Téléphérique Riddes-Isérables.

I contributi a fondo perso sono versati in rate regolari conformemente alla convenzione conclusa, mentre i mutui vengono concessi in base allo stato di avanzamento dei lavori di costruzione. Il ritardo accumulato nel 2007 e 2008 da vari progetti ha potuto essere recuperato. Il credito è stato aumentato di 90 milioni nell'ambito dell'attuazione della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale. I fondi sono stati interamente utilizzati.

Crediti d'impegno V0090.00, V0091.00, V0138.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Investimenti per il promovimento del trasferimento del traffico merci

#### Binari di raccordo

**A4300.0121** **21 634 700**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articolo 18; Ordinanza del 26 febbraio 1992 sui binari di raccordo (OBR; RS 742.141.51), sezione 4.

• Contributi agli investimenti if 21 634 700

Gli incentivi federali alla realizzazione di binari di raccordo privati e il cofinanziamento di questi progetti da parte della Confederazione servono a trasferire il traffico merci dalla strada alla rotaia. I contributi sono concessi in base allo stato di avanzamento dei lavori e alle fatture pagate, oppure una volta presentato ed esaminato il conteggio finale da parte della Confederazione. La Confederazione concede contributi per un importo compreso tra il 40 e il 50 % dei costi computabili per i binari di collegamento e i binari di carico e tra il 50 e il 60 % per i binari principali. Il contributo è determinato dal costo del binario al metro, dalla lunghezza del binario e dal volume di trasporto (volume di trasporto annuo minimo o numero di raccordati per i binari principali). Per il rinnovo di binari già esistenti si tiene conto soltanto della metà dei costi computabili. I beneficiari sono i raccordati privati.

Le decisioni di garanzia emanate (37 in totale) e le domande di pagamento pervenute (47) hanno fatto sì che i fondi a disposizione siano stati interamente utilizzati.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**802 Ufficio federale dei trasporti**

continuazione

Uscite finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Terminali****A4300.0141** **28 639 690**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 21 e 22; Ordinanza del 29.6.1988 sul promozione del traffico combinato e del trasporto di autoveicoli accompagnati (OTC; RS 749.149), articolo 3.

- Mutui if 16 363 806
- Contributi agli investimenti if 12 275 884

Contributi per gli investimenti destinati alla costruzione di impianti e installazioni per il trasbordo tra vettori di trasporto. Tali contributi servono ad attuare le misure di accompagnamento della politica di trasferimento e in particolare a realizzare terminali in Svizzera e all'estero nelle zone confinanti. La priorità è accordata ai progetti che servono al trasferimento del traffico pesante stradale attraverso le Alpi. La Confederazione copre al massimo l'80% dei costi d'investimento computabili. Il conto economico della pianificazione e la valutazione complessiva del progetto fungono da base per determinare le quote dell'importo di promozione da assegnare sotto forma di contributo agli investimenti (a fondo perso) e di mutuo rimborsabile. I contributi sono concessi in base allo stato di avanzamento dei lavori e alle fatture pagate, oppure una volta presentato ed esaminato il conteggio finale da parte della Confederazione. I beneficiari sono i proprietari o gestori di terminali e i caricatori o speditori. Poiché una modifica del progetto esecutivo di un terminale già approvato ha dato luogo a restituzioni straordinarie a fine anno, il credito preventivato non è stato utilizzato interamente (residuo di 5,6 mio.).

Uscite finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Fondo per i grandi progetti ferroviari****Fondo per i grandi progetti ferroviari****A4300.0129** **1 547 685 527**

Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18.4.1999 (RS 101), articolo 196 numero 3 (disposizione transitoria dell'art. 87) capoverso 3; Ordinanza dell'Assemblea federale del 9.10.1998 relativa al regolamento del fondo per i grandi progetti ferroviari. (RS 742.140).

- Quota TTPCP if 943 945 599
- Quota IVA if 302 822 966
- Quota NFTA all'imposta sugli oli minerali if 300 916 962

Il Fondo per i grandi progetti ferroviari è alimentato dalle seguenti entrate a destinazione vincolata: 1% dell'IVA, tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni (TTPCP) e quota dell'imposta sugli oli minerali riservata alle linee di base NFTA. Le attribuzioni al fondo (redditi) servono a coprire i prelievi correnti (oneri). Le entrate a destinazione vincolata sono risultate inferiori di 28,1 milioni rispetto al Preventivo 2009. Nonostante la difficile situazione congiunturale e la sentenza del Tribunale amministrativo federale relativa all'aumento della tassa, le entrate provenienti dalla TTPCP hanno superato di 6,3 milioni quelle preventivate, principalmente a seguito delle maggiori entrate generate dal declassamento dei veicoli Euro-3. La crisi economica ha per contro inciso sulle entrate derivanti dall'1% dell'IVA, di 23,2 milioni inferiori a quanto preventivato. I prelievi dalle entrate dell'imposta sugli oli minerali, pari al 25% dei costi per le linee di base della NFTA, sono risultate inferiori di 11,3 milioni rispetto al preventivo. Ciò è dovuto sia al minor fabbisogno per l'asse del San Gottardo sia, nel caso dell'asse del Lötschberg, alla mancata conclusione di tutti i procedimenti giuridici pendenti, ragion per cui non si è ancora proceduto a tutti i pagamenti.

Spese in parte finanziate mediante il Fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale» (Finanziamento speciale «Traffico stradale»), vedi volume 3, numero B43.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 803 Ufficio federale dell'aviazione civile

Dal 2008 l'Ufficio federale dell'aviazione civile è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2008-2011.

#### Conto economico

##### Preventivo globale

###### Ricavi funzionali

**E5100.0001** **12 223 701**

Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0); Ordinanza del 14.11.1973 sulla navigazione aerea, stato 1.8.2007 (ONA; RS 748.01); Ordinanza del 28.9.2007 sulle tasse dell'Ufficio federale dell'aviazione civile, stato 1.1.2008 (OEm-UFAC; RS 748.112.11).

• Emolumenti per atti ufficiali if	11 389 248
• Ricavi a titolo di interessi per mutui da beni amministrativi if	657 079
• Rimborsi vari if	77 195
• Diversi altri ricavi if	63 249
• Redditi immobiliari if	36 930

L'importo preventivato per gli atti ufficiali (10,2 mio.) è stato superato di 1,4 milioni. Con la revisione degli emolumenti del 2008 si è passati dagli emolumenti forfettari a quelli basati sugli oneri. Il complesso sistema SAP di fatturazione dei mandati sulla base delle ore di lavoro e dei costi per beni e servizi è stato messo in atto nel 2008 e consolidato l'anno successivo. Grazie a questo sistema, è stato possibile garantire la fatturazione in base ai costi complessivi di tutte le prestazioni computabili.

I mutui accordati agli aeroporti nazionali e regionali, nonché agli esercenti dei campi d'aviazione, hanno fruttato interessi per 0,7 milioni.

##### Ricavi al di fuori del preventivo globale

###### Prelievo da accantonamenti Eurocontrol Pension Fund

**E5300.0112** **1 100 000**

Decreto del Consiglio federale del 4.10.1991 concernente la Convenzione internazionale di cooperazione per la sicurezza della navigazione aerea «EUROCONTROL» (RS 0.748.05).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali sif	1 100 000
--	-----------

(Prelievo da accantonamenti Eurocontrol Pension Fund)

La Svizzera è membro di Eurocontrol. Con la decisione n. 102 del 5.11.2004 della competente Commissione europea è stato dato il via libera alla creazione di un fondo pensione per i dipendenti di Eurocontrol. Questo fondo è stato costituito l'1.1.2005

con un capitale previsto di 588 210 677 Euro. I versamenti necessari al raggiungimento di questa somma vengono effettuati dagli Stati membri su un arco di 20 anni e sono calcolati in base al contributo annuo versato a Eurocontrol. La quota percentuale della Svizzera è al momento pari a 1,9758%. Per il debito residuo della Svizzera, nel 2008 è stato costituito un accantonamento (16,5 mio.). Questo importo viene ridotto ogni anno in base ai pagamenti effettuati. I versamenti della Svizzera nel fondo pensione sono effettuati insieme al pagamento dei contributi dovuti in qualità di membro di Eurocontrol (credito A6210.0102). Alla fine del 2009 il debito residuo della Svizzera ammonta a 10,4 milioni di euro, ovvero circa 15,4 milioni di franchi.

##### Preventivo globale

###### Spese funzionali

**A6100.0001** **69 370 725**

• if	61 622 572
• CP	7 274 850
• sif	473 303

###### Componenti principali if:

• spese per il personale	43 830 876
• spese d'esercizio	16 258 489
• spese di consulenza	1 533 207

Minori spese di 5,5 milioni rispetto al preventivo.

Le spese funzionali con incidenza sul finanziamento (if) risultano inferiori di circa 5,8 milioni al valore di preventivo. Di questi, 3,1 milioni sono imputabili alle spese d'esercizio, 2,2 milioni alle spese di consulenza e 0,5 milioni alle spese per il personale.

Le minori uscite relative alle spese per il personale con incidenza sul finanziamento sono risultate soprattutto in relazione alle altre spese d'esercizio, spese, esercizio e manutenzione informatica. Grazie ad una gestione dei costi restrittiva, si è potuto ridurre di 3,3 milioni le altre spese d'esercizio. Il risultato relativo al settore informatico è stato ottenuto da una parte mediante la rinegoziazione di contratti e dall'altra rinunciando ad attribuire mandati a ditte esterne. Una parte di questi compiti è stata svolta internamente e ciò ha permesso di conseguire risparmi con incidenza sul finanziamento pari a circa 0,6 milioni. La carenza di risorse ha impedito di attuare nel modo previsto le misure di formazione e formazione continua, con conseguenti minori spese pari a circa 0,6 milioni. Per quanto concerne i viaggi di servizio, i risparmi sono stati pari a 0,3 milioni.

A causa di una nuova regolamentazione contabile, le spese per incaricati esterni dell'UFAC (generalmente esperti esaminatori) non sono più registrate fra le spese di consulenza ma nelle spese d'esercizio, come voce separata «prestazioni di servizi esterne». Lo spostamento è avvenuto all'interno delle spese funzionali senza effetti sul credito complessivo.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

### 803 Ufficio federale dell'aviazione civile

continuazione

La quota del computo delle prestazioni rispetto alle spese funzionali (CP) include essenzialmente spese per prestazioni dell'UFIT, dell'UFCL e di altri piccoli fornitori di prestazioni. Tale quota supera di 0,2 milioni il valore preventivato. Le maggiori spese sono in relazione alla compensazione come CP di prestazioni dell'UFIT per nuovi progetti informatici, per le quali erano state originariamente preventivate risorse con incidenza sul finanziamento (if).

Le spese funzionali senza incidenza sul finanziamento (sif) superano di circa 0,1 milioni il valore preventivato. Poiché sono stati effettuati meno investimenti nei mezzi informatici, anche gli ammortamenti sono diminuiti di circa 0,1 milioni. D'altro canto, a causa di carenza di risorse, è stato necessario aumentare di circa 0,2 milioni l'accantonamento per i saldi orari attivi del personale (vacanze non godute, ore supplementari e altri saldi orari attivi del personale). Il fabbisogno medio per gli accantonamenti, per posto di lavoro a tempo pieno, aumenta di circa 105 franchi attestandosi a 13 077 franchi; ciò corrisponde a un credito medio di 176,8 ore. Complessivamente, al 31.12.2009 gli accantonamenti per i saldi orari attivi del personale ammontano a 3 373 794 franchi.

#### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

##### Organizzazioni internazionali dell'aviazione civile

**A6210.0100** **2 906 022**

Convenzione del 7.12.1944 relativa all'aviazione civile internazionale (RS 748.0 54/1); Risoluzione della Conferenza europea dell'aviazione civile del 10.7.1956; Decisione n. 3/2006 del Comitato per il trasporto aereo Comunità/Svizzera relativo alla modifica dell'allegato all'Accordo del 21.6.1999 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità europea sul trasporto aereo (RU 2006 5971).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 2 906 022

Questi importi sono composti dai seguenti elementi principali:

- Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA) 1 554 600
- Organizzazione dell'aviazione civile internazionale (OACI) 659 575
- rappresentanza svizzera nel Consiglio dell'OACI 518 311
- Conferenza europea dell'aviazione civile (CEAC) 80 144
- COSPAS/SARSAT (accordo intergovernativo sul sistema satellitare per il servizio di ricerca e di salvataggio) 38 038
- Gruppo ABIS 29 512
- Joint Airworthiness Authorities (JAA) 25 842

Fino alla fine del 2010, la Svizzera rappresenta il gruppo ABIS nel Consiglio dell'OACI. Inoltre, in attuazione del rapporto sulla politica aeronautica del 2004, un collaboratore sarà in servizio all'OACI a Montreal dall'1.6.2009 al 31.5.2012.

Il consuntivo di 1,0 milioni è inferiore al preventivo. Sono risultate minori uscite soprattutto per quanto riguarda i contributi all'OACI e all'AESA. La fissazione dei contributi annui effettivi di entrambe le organizzazioni avviene solo dopo la conclusione del processo di preventivazione della Confederazione. In sede di preventivazione si applica quindi il principio di precauzione.

##### Misure di sicurezza

**A6210.0101** **9 661 566**

Ordinanza del 14.11.1973 sulla navigazione aerea (ONA; RS 748.01); articoli 122e-122o.

• Vari contributi a terzi if 9 661 566

L'importo è composto dai seguenti elementi principali:

- rimborso di retribuzioni di incaricati della sicurezza ai corpi di polizia cantonali 5 058 276
- spese per beni e servizi relativi alle misure di sicurezza 4 603 290

Il consuntivo è risultato inferiore di 1,2 milioni al credito a preventivo. Il residuo di credito è dovuto soprattutto al fatto che, a causa delle carenti risorse di personale, sono stati effettuati meno interventi del previsto. Anche nel 2009, invece dei corpi di polizia cantonali, sono stati in parte formati e utilizzati come incaricati della sicurezza collaboratori della Sicurezza militare e del corpo delle Guardie di confine.

##### EUROCONTROL

**A6210.0102** **15 238 813**

Decreto del Consiglio federale del 4.10.1991 concernente la Convenzione internazionale di cooperazione per la sicurezza della navigazione aerea «EUROCONTROL» (RS 0.748.05).

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 15 238 813

In qualità di Stato membro dell'Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea (Eurocontrol), la Svizzera paga un contributo annuo commisurato ai costi d'esercizio relativi alla sicurezza della navigazione aerea. L'entità dei contributi Eurocontrol dipende fra l'altro dal numero di Stati membri, dai movimenti di volo avvenuti, dall'evoluzione del prodotto interno lordo dello Stato membro in questione e dalla sua quota rispetto ai costi complessivi del sistema di sicurezza della navigazione aerea. Il maggior numero di Stati membri (ingresso di Armenia, Lituania e Montenegro) e il forte incremento del prodotto interno lordo di alcuni Stati membri (con riferimento alla data della preventivazione) hanno contribuito in modo determinante a far sì che il valore a consuntivo risultasse inferiore di 2,6 milioni a quello preventivato.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 803 Ufficio federale dell'aviazione civile

continuazione

#### Conto degli investimenti

##### Entrate al di fuori del preventivo globale

##### Restituzione di mutui e partecipazioni

**E7200.0001** **2 307 290**

Legge federale del 21.12.1948 sulla navigazione aerea (LNA; RS 748.0); Ordinanza del 14.11.1973 sulla navigazione aerea (ONA; RS 748.01).

- Restituzione di mutui if 2 307 290

I rimborsi per i mutui concessi agli aeroporti nazionali, regionali e ai campi d'aviazione hanno superato di circa 0,5 milioni il valore indicato a preventivo.

##### Preventivo globale

##### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **251 919**

- Investimenti in automobili if 164 472
- Investimenti in software (acquisto, licenze) if 55 177
- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 32 270

Come previsto, sono stati acquistati due veicoli per l'Ufficio. Si è trattato di acquisti sostitutivi. Inoltre, nel settore delle misure di sicurezza nel trasporto aereo, sono stati acquistati due veicoli, il cui finanziamento è stato coperto mediante costituzione, in occasione della chiusura dei conti 2008, di riserve a destinazione vincolata pari a 120 000 franchi (vedi «Impiego di riserve a destinazione vincolata»).

Al fine di superare l'audit per la certificazione ICAO-USOAP (International Civil Aviation Organisation - Universal Safety Oversight Audit Program), occorre tra l'altro essere in grado di fornire informazioni sulla qualifica tecnica del personale. Pertanto l'attuale sistema del «HR-Manager» è stato fondamentalmente rielaborato e ampliato. Tale operazione ha richiesto investimenti dell'ordine di 55 177 franchi. Nel contempo si è rinunciato temporaneamente all'introduzione capillare della

Digital Pen, poiché è necessario dapprima raccogliere esperienze con il personale interno. Ciò ha comportato un residuo di credito nel preventivo degli investimenti IT.

##### Riserve

- Costituzione di riserve a destinazione vincolata 700 000

Nel corso dei dibattiti parlamentari sul Preventivo 2010, l'acquisto sostitutivo di un aeromobile è stato stralciato definitivamente. Per poter far fronte al fabbisogno accumulato di manutenzione e di pezzi di ricambio per l'aeromobile in questione, è stata costituita una riserva a destinazione vincolata pari a 500 000 franchi.

Per quanto concerne il progetto eTod (electronic Terrain obstacle data), nel 2009 era previsto un progetto pilota. eTod si basa sulla norma UA33 dell'OACI concernente il rilevamento elettronico a livello mondiale dei dati relativi agli ostacoli alla navigazione aerea. A causa della carenza di risorse e delle neviccate avvenute prima del previsto, il progetto non ha potuto essere attuato e ha dovuto essere rimandato al 2010.

- Costituzione di riserve libere 2 000 000

Grazie a una gestione severa dei costi, ad una fatturazione coerente delle prestazioni fornite e all'ottimizzazione degli strumenti di lavoro, si è potuta costituire una riserva libera pari a due milioni.

- Impiego di riserve a destinazione vincolata 262 000

In occasione della chiusura dei conti 2008, è stata costituita una riserva a destinazione vincolata pari a 142 000 franchi per l'acquisto di pistole per gli agenti di scorta nel trasporto aereo. Le armi sono state consegnate e pagate all'inizio del 2009. La riserva a destinazione vincolata è stata impiegata interamente.

Un'altra riserva a destinazione vincolata (fr. 120 000.-) è stata costituita per l'acquisto di due veicoli per il servizio di sicurezza. I veicoli hanno potuto essere impiegati nel quarto trimestre 2009. La quota inutilizzata della riserva (fr. 11 277.-) è stata sciolta.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**803 Ufficio federale dell'aviazione civile**

continuazione

**Contabilità analitica****Gruppo di prodotti 1  
Politica aeronautica****Descrizione del gruppo di prodotti**

La politica aeronautica crea le condizioni quadro per lo sviluppo dell'aviazione civile svizzera. Essa si orienta alla strategia per uno sviluppo sostenibile del Consiglio federale. L'obiettivo prioritario della politica aeronautica è di ottimizzare il collega-

mento della Svizzera ai centri europei e mondiali. L'UFAC stipula accordi aerei con altri Paesi, rilascia diritti di traffico alle compagnie aeree, garantisce il rispetto dei diritti dei passeggeri, procede agli indennizzi legati alla sicurezza aerea, controlla la redditività economica delle compagnie aeree, degli aeroporti e delle imprese addette al controllo del traffico aereo, esamina il rispetto delle condizioni quadro ambientali, sviluppa ulteriormente il Piano settoriale dell'infrastruttura aeronautica e autorizza le infrastrutture in relazione agli aerodromi e al controllo del traffico aereo.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Minimizzazione dei tempi d'elaborazione per l'autorizzazione di impianti soggetti a concessione e non	Percentuale dei casi elaborati nell'arco di un mese (a partire dal momento dell'inoltro del dossier completo)	>90 %	94 %; il tempo di elaborazione medio è stato di 2,2 settimane. Solo in 3 casi su 50 il tempo di elaborazione è stato di oltre 4 settimane.
Garanzia della qualità giuridica delle autorizzazioni di impianti soggetti a concessione e non	Ricorsi persi o lacune constatate dal Tribunale	<10 %	7 %; in 2 casi su 8 giudicati dai tribunali i ricorsi sono stati accolti parzialmente. Il caso di Zurigo è stato giudicato perso per il 40 %, quello di Sion perso per il 20 %, poiché è stato criticato solamente un punto secondario.
Rispetto dei termini per le autorizzazioni di rotte per i voli charter e di linea	Percentuale di risposte alle domande inoltrate prima della scadenza auspicata	>80 %	100 %

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	0,9	1,8	1,3	-0,5	-27,8
Costi	11,8	12,7	16,0	3,3	26,0
<b>Saldo</b>	<b>-10,9</b>	<b>-10,9</b>	<b>-14,7</b>		
Grado di copertura dei costi	8 %	14 %	8 %		

**Osservazioni**

La diminuzione dei ricavi è imputabile a un calo dei ricavi del registro aeronautico. I costi supplementari sono riconducibili al fatto che le spese causate possono essere attribuite meglio ai singoli gruppi di prodotti, grazie ad una contabilità analitica più precisa.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**803 Ufficio federale dell'aviazione civile**

continuazione

**Gruppo di prodotti 2  
Sicurezza aerea**

**Descrizione del gruppo di prodotti**

La sicurezza aerea crea le condizioni quadro che permettono alla Svizzera di garantire, nel confronto europeo, un elevato standard di sicurezza. A tale scopo l'UFAC rilascia le autorizzazioni d'esercizio e i certificati d'ammissione alla circolazione. Nel quadro della vera e propria attività di sorveglianza (audit/ispezioni), l'UFAC esamina se sono rispettate le norme nazionali e internazionali. Nel caso di imprese estere, la cui sorveglianza deve

essere garantita dallo Stato d'origine, l'UFAC effettua controlli a campione presso gli aeromobili e gli equipaggi. Sono soggetti a un'attività di sorveglianza integrale gli aerodromi, il controllo del traffico aereo, le imprese di trasporto aereo, le imprese di produzione e di manutenzione, gli istituti di formazione e tutto il personale aeronavigante. L'UFAC garantisce inoltre un'organizzazione sicura e orientata all'utente dello spazio aereo. Sulla base dell'analisi delle minacce effettuata dagli organi di polizia competenti della Confederazione, l'UFAC decide le necessarie misure di sicurezza contro l'uso della forza e ne controlla l'attuazione e il rispetto nel quadro dell'attività di sorveglianza.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
La sorveglianza dei gruppi d'utenza (esercenti di aerodromo, responsabili del controllo aereo, compagnie aeree ecc.) è garantita attraverso un numero sufficiente di audit e ispezioni all'anno e per operatore.	Rispetto del piano di controllo	>90 %	121 %; l'alto grado di raggiungimento dell'obiettivo è riconducibile essenzialmente ad una pianificazione troppo cauta nei singoli settori.
Tutti gli atti di pertinenza statale in relazione al certificato di operatore aereo (rilascio, proroga, modifica, integrazione, ritiro e limitazione, nonché rilascio di autorizzazioni e attestati supplementari) sono svolti entro i termini stabiliti.*	Percentuale di domande trattate entro >60 giorni civili dall'inoltro della documentazione completa	>90 %	97 %; benché l'obiettivo sia più che superato in tutte le procedure, nell'ambito delle complesse procedure di autorizzazione le direttive sono state rispettate solo parzialmente, a causa della carenza di risorse.
Le sanzioni sono ordinate ed eseguite entro i termini e secondo la forma previsti.	Percentuale di casi estinti in proporzione al numero di fattispecie legali notificate	0 %	0 %

\* A causa del numero generalmente limitato di casi, gli obiettivi in materia di prestazioni originari quali il rilascio entro i termini previsti, il diniego, la limitazione e il ritiro delle autorizzazioni d'esercizio sono stati riferiti al certificato di operatore aereo (la base fondamentale di ogni autorizzazione d'esercizio). Inoltre sono stati riuniti in un unico obiettivo tutti gli atti di pertinenza statale in relazione al certificato di operatore aereo (rilascio, limitazioni ecc.).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### 803 Ufficio federale dell'aviazione civile

continuazione

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	10,0	8,4	10,9	2,5	29,8
Costi	54,5	58,9	53,4	-5,5	-9,3
<b>Saldo</b>	<b>-44,5</b>	<b>-50,5</b>	<b>-42,5</b>		
Grado di copertura dei costi	18 %	14 %	20 %		

#### Osservazioni

I ricavi supplementari risultano principalmente dall'attuazione sistematica dell'ordinanza sugli emolumenti e dalle entrate derivanti dai compiti delegati, mentre i minori costi sono riconduci-

bili tra l'altro al fatto che le spese causate possono essere attribuite meglio ai singoli gruppi di prodotti, grazie ad una contabilità analitica più precisa.

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni

## 805 Ufficio federale dell'energia

### Conto economico

#### Ricavi

##### Parti del canone per i diritti d'acqua

**E1200.0102** **3 129 219**

Legge federale del 22.12.1916 sull'utilizzazione delle forze idriche (Legge sulle forze idriche, LUF; RS 721.80), articolo 22; Ordinanza del 16.4.1997 sulla parte del canone per i diritti d'acqua (RS 721.832).

- Parti del canone per i diritti d'acqua if 3 129 219
- Parti del canone per i diritti d'acqua per finanziare le indennità di compensazione a seguito della rinuncia all'utilizzazione delle forze idriche.

L'ammontare delle parti del canone per i diritti d'acqua riscosse corrisponde alla somma delle indennità di compensazione da erogare (cfr. A2310.0422).

#### Ricavi e tasse

**E1300.0010** **7 997 627**

Ordinanza del 22.11.2006 sugli emolumenti dell'UFE (OE-UFE; RS 730.05).

- Emolumenti per atti ufficiali if 7 122 243
- Rimborsi vari if 594 774
- Diversi ricavi e tasse if 280 610

Le entrate sono composte dai seguenti elementi principali:

- emolumenti e tasse di vigilanza energia nucleare 4 620 479
- emolumenti per impianti idroelettrici e di accumulazione 527 751
- emolumenti per impianti di trasporto in condotta 233 950
- multe 280 610

Complessivamente, i proventi degli emolumenti e delle tasse di vigilanza sono stati inferiori di 2,9 milioni di franchi a quanto preventivato. In parte, ciò è da ricondurre al fatto che non è stato ancora possibile completare l'organico della ElCom, e non si sono quindi potute svolgere nell'ampiezza prevista le attività soggette al pagamento di un emolumento. Inoltre, numerose decisioni emanate dalla ElCom non sono ancora passate in giudicato e, di conseguenza, non è ancora stato possibile fatturare i relativi emolumenti.

#### Rimanenti ricavi

**E1500.0001** **39 369**

- Ricavi a titolo di interessi banche if 11
- Attivazioni successive sif 39 358

Ricavi provenienti dall'attivazione successiva di impianti acquistati nel corso dell'esercizio (sif).

#### Prelievo da accantonamenti

**E1700.0001** **4 000 000**

- Spese d'esercizio diverse sif 4 000 000

Nel febbraio 2007 il Tribunale federale ha confermato che la Confederazione, con la revoca anticipata della concessione relativa all'impianto di approvvigionamento di gas propano di Thorenberg (LU), è tenuta ad indennizzare la Erdgas Zentralschweiz (EGZ). A tale scopo, nel Consuntivo 2008 è stato effettuato un accantonamento per un importo di 11 milioni (A2190.0001). Nell'accordo di conciliazione dell'11.11.2009 è stato possibile negoziare una riduzione di 4 milioni rispetto alla richiesta iniziale. Di conseguenza, nella chiusura dei conti 2009 l'accantonamento è stato ridotto da 11 a 7 milioni. L'accantonamento sarà completamente estinto nel 2010, con il versamento dell'indennizzo.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

**A2100.0001** **25 453 574**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro 25 453 574

Il residuo di credito di circa 1,4 milioni è da ricondurre soprattutto alla costituzione della Segreteria tecnica della ElCom, che si è conclusa solo alla fine del 2009. Inoltre, due posti a tempo pieno nel settore «forza idrica e vigilanza sulle dighe» sono tuttora vacanti.

##### Rimanenti spese per il personale

**A2109.0001** **182 791**

- Cura dei figli if 5 980
- Formazione e formazione continua if 159 367
- Altre spese per la retribuzione decentralizzata del personale if 12 700
- Formazione CP 4 744

Corsi e seminari per la formazione e la formazione continua, generali e specifici, del personale. Corsi di formazione IT offerti dall'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione UFIT (formazione per gli utenti). Sostegno finanziario degli impiegati dell'UFE nel quadro della cura dei figli complementare alla famiglia.

##### Ricerca, sviluppo e dimostrazione

**A2111.0145** **24 203 374**

Legge del 7.10.1983 sulla ricerca (LR; RS 420.1); Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articolo 12.

- Spese generali di consulenza if 24 159 620
- Spese generali per consulenti dipendenti if 1 570
- Commissioni if 16 834
- Prestazioni di servizi esterne if 25 350

Ricerca energetica secondo le linee guida della Commissione federale per la ricerca energetica (CORE).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 805 Ufficio federale dell'energia

continuazione

Il credito è composto dai seguenti elementi:

• energie rinnovabili	10 743 430
• produzione razionale di energia elettrica e di calore	3 001 910
• impiantistica	2 262 515
• basi di economia energetica	2 097 338
• tecnologie e applicazioni dell'energia elettrica, reti e sistemi	2 055 853
• efficienza energetica nei trasporti (mobilità)	2 026 975
• trasferimento di tecnologie (attuazione, perizie, coordinamento, commissione)	1 046 431
• energia nucleare, impianti di accumulazione e altri temi	968 922

### Programmi, impiego dell'energia e recupero del calore residuo

#### **A2111.0146** **19 753 383**

Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articoli 10, 11 e 13; Decreto del Consiglio federale del 17.1.2001 inerente al Programma SvizzeraEnergia.

• Spese generali di consulenza if	19 643 313
• Spese generali per consulenti dipendenti if	4 859
• Commissioni if	36 713
• Prestazioni di servizi esterne if	67 704
• Altre spese d'esercizio if	793

Prestazioni di servizi da parte di terzi nel quadro del Programma SvizzeraEnergia. Inizializzazione, approntamento ed esecuzione di misure volontarie in collaborazione con organizzazioni economiche private (agenzie dell'energia).

Il credito è composto dai seguenti elementi:

• impiego di energie rinnovabili	5 765 350
• settore pubblico ed edifici	5 445 666
• impiego razionale dell'energia	4 157 764
• mandato d'informazione della Confederazione nel settore energetico	2 509 416
• promozione della formazione e della formazione continua, direzione del programma e valutazione, varie	1 875 187

Le spese per commissioni riguardano la Commissione consultiva per le condizioni di raccordo delle energie rinnovabili (CRER), il Gruppo di accompagnamento SvizzeraEnergia dopo il 2010 e il Gruppo strategico SvizzeraEnergia.

Le organizzazioni private (agenzie) svolgono le loro attività nel quadro di mandati di prestazione. Ciascuno di questi mandati contiene una componente basata sulle prestazioni e una basata sui risultati, a loro volta legate al raggiungimento di determinati obiettivi. Poiché in alcuni casi gli obiettivi non sono stati pienamente raggiunti, si ha un residuo di credito di circa 430 000 franchi.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Credito annuo di assegnazione 10010.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Smaltimento delle scorie radioattive

#### **A2111.0147** **3 316 727**

Legge federale del 21.3.2003 sull'energia nucleare (LENu; RS 732.1), articoli 31 e 32.

• Spese generali per consulenti dipendenti if	3 687
• Commissioni if	55 713
• Prestazioni di servizi esterne if	12 558
• Altre spese d'esercizio if	3 244 768

Quota della Confederazione in qualità di membro della cooperativa NAGRA, secondo l'accordo sul finanziamento della NAGRA stipulato l'11.12.1979. La partecipazione del 2,89 % al progetto di ricerca NAGRA per lo smaltimento di scorie nucleari corrisponde alla prevista quota di rifiuti radioattivi di competenza delle Confederazione.

• Spese d'esercizio diverse if	1 360 602
--------------------------------	-----------

Attuazione del Piano settoriale dei depositi in strati geologici profondi (indennità ai Cantoni di ubicazione per gruppi cantonali di esperti, costituzione e avviamento delle competenze materiali per regione).

• Spese d'esercizio diverse if	1 884 166
• Commissioni if	59 400
• Prestazioni di servizi esterne if	12 558

La procedura di selezione dei siti per i depositi in strati geologici profondi ha subito ritardi per quanto riguarda la presentazione delle proposte dei siti da parte della NAGRA e la perizia relativa alla sicurezza tecnica; ne è risultato un residuo di credito di circa 1,8 milioni.

### ElCom

#### **A2111.0256** **685 498**

Legge del 23.3.2007 sull'approvvigionamento elettrico (LAEL; RS 734.7), articoli 21 e 22.

• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	270 602
• Personale temporaneo if	51 076
• Cura dei figli if	1 440
• Formazione e formazione continua if	192
• Spese generali di consulenza if	49 278
• Spese generali per consulenti dipendenti if	15 131
• Commissioni if	271 175
• Prestazioni di servizi esterne if	459
• Spese effettive if	17 663
• Spese forfettarie if	2 476
• Altre spese d'esercizio if	6 006

Attività della Commissione, indennità e spese annuali nell'ambito delle decisioni della ElCom (consulenza di esperti, perizie) nonché spese per il personale della Segreteria della Commissione.

Le spese vengono cofinanziate mediante tasse (cfr. E1300.0010).

## 805 Ufficio federale dell'energia

continuazione

### Locazione di spazi

<b>A2113.0001</b>	<b>1 490 119</b>
• Pigioni e fitti di immobili CP	1 490 119

### Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>2 012 467</b>
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	1 720 032
• Prestazioni di telecomunicazione CP	292 434

L'aumento degli effettivi del personale e il conseguente maggior fabbisogno di strumenti e servizi di telecomunicazione hanno reso necessario il trasferimento di un credito di 171 500 franchi dal credito globale IT della SG DATEC.

### Spese di consulenza

<b>A2115.0001</b>	<b>3 435 566</b>
-------------------	------------------

Legge del 21.3.2001 sull'energia nucleare (LENu; RS 732.1); Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articoli 4-9.

• Spese generali di consulenza if	2 992 303
• Spese generali per consulenti dipendenti if	10 441
• Commissioni if	432 822

Prestazioni esterne di consulenza fornite da esperti e periti in relazione alla definizione e all'attuazione della politica energetica, commissioni e gruppi di lavoro, attività d'informazione, comunicazione.

Le spese sono composte dai seguenti elementi:

• definizione e attuazione della politica energetica (OAEI, regolamentazione del mercato dell'elettricità, basi di economia energetica, valutazioni, analisi degli effetti, statistica dell'elettricità e statistica globale dell'energia, legislazione)	1 914 264
• spese generali di consulenza dell'IFSN in relazione all'esame di domande di rilascio di autorizzazioni di massima per nuove centrali nucleari	621 811
• sorveglianza e sicurezza di impianti idroelettrici, di accumulazione, protezione contro atti di sabotaggio commessi a danno di impianti nucleari	205 664
• attività d'informazione, pubbliche relazioni e comunicazione	245 311
• indennità per la Commissione federale per la sicurezza nucleare (CSN)	238 012
• spese generali di consulenza della Commissione federale dell'energia elettrica (ECom)	169 634
• varie (sviluppo dell'organizzazione ecc.)	40 870

Il residuo di credito di circa 270 000 franchi si ripartisce su un gran numero di progetti di piccole e medie dimensioni.

I costi della CNS sono fatturati integralmente agli esercenti delle centrali nucleari (cfr. credito E1300.0010).

### Rimanenti spese d'esercizio

<b>A2119.0001</b>	<b>3 018 468</b>
• Tributi e tasse if	1 571
• Locazione di beni e servizi vari, senza apparecchiatura informatica, compresi apparecchi e veicoli in leasing if	6 773
• Spese postali e di spedizione if	170 009
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	259 022
• Prestazioni di servizi esterne if	1 025 906
• Spese effettive if	575 094
• Spese forfetarie if	10 727
• Perdite su debitori if	72 500
• Altre spese d'esercizio if	137 958
• Altre spese d'esercizio immobili CP	402
• Beni e servizi non attivabili CP	4 900
• Trasporti e carburanti CP	2 848
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	161 193
• Prestazioni di servizi CP	589 566

### Ammortamenti su beni amministrativi

<b>A2180.0001</b>	<b>17 290</b>
• Ammortamenti su beni mobili sif	6 763
• Ammortamenti di informatica sif	10 527

Spese di ammortamento per veicoli di servizio e altri apparecchi (strumenti di misura, stampanti).

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

<b>A2190.0010</b>	<b>271 088</b>
• Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif	271 088

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. A causa dell'aumento di personale, rispetto al 2007 il fabbisogno di accantonamenti aumenta complessivamente di 271 088 franchi, mentre la media per posto di lavoro a tempo pieno diminuisce di 377 franchi, attestandosi a 12 428 franchi (ca. 169 ore). Al 31.12.2009 gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontavano a 2 038 172 franchi.

### Agenzia internazionale dell'energia nucleare

<b>A2310.0221</b>	<b>6 336 619</b>
-------------------	------------------

Statuto dell'Agenzia internazionale dell'energia nucleare del 26.10.1956 (RS 0.732.011); Legge del 21.3.2003 sull'energia nucleare (LENu; RS 732.1), articolo 87.

• Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if	5 129 717
• Contributi volontari organizzazioni internazionali if	1 206 903

Quota di membro versata all'AIEA dalla Svizzera. Il contributo obbligatorio della Svizzera corrisponde all'1,155 % del budget complessivo dell'AIEA. L'importo restante è la quota della Svizzera nell'ambito del fondo per la cooperazione tecnica.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 805 Ufficio federale dell'energia

continuazione

### Informazione, consulenza, formazione e formazione continua

**A2310.0222** **5 330 005**

Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articoli 10, 11 e 13; Decreto del Consiglio federale del 17.1.2001 inerente al Programma SvizzeraEnergia.

- Vari contributi a terzi if 5 330 005
- Attività d'informazione e consulenza nel quadro del Programma SvizzeraEnergia in collaborazione con le organizzazioni economiche (agenzie dell'energia) e i Cantoni. I beneficiari sono privati, agenzie e imprese pubbliche.

I contributi sono ripartiti nei seguenti settori:

- impiego razionale dell'energia 3 248 983
- contributi ad attività di formazione e formazione continua nonché di informazione 1 142 752
- energie rinnovabili ed efficienza energetica 938 270

Il residuo di credito di circa 370 000 franchi è dovuto perlopiù al riorientamento di singole agenzie e al ritardo accumulato da alcuni progetti nei settori dell'impiego razionale dell'energia e delle energie rinnovabili.

Credito annuo di assegnazione 70011.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Ricerca, sviluppo e dimostrazione

**A2310.0223** **3 818 210**

Legge federale del 22.6.2007 sull'Ispektorato federale della sicurezza nucleare (LIFSN; RS 732.2), articolo 12.

- Vari contributi a terzi if 3 818 210

Indennità per le prestazioni economiche generali dell'Ispektorato federale della sicurezza nucleare (IFSN) nel settore della ricerca.

L'1.1.2009 l'IFSN è subentrato alla Divisione principale per la sicurezza degli impianti nucleari (DSN), assumendo lo statuto di ente di diritto pubblico della Confederazione. Con decreto del 19.8.2009, il Consiglio federale ha approvato il bilancio di apertura dell'IFSN. Sulla base di questo decreto, la Confederazione ha finanziato gli accantonamenti della DSN per saldi di vacanze e ore supplementari per un importo di 1 718 210 franchi (seconda aggiunta 2009).

### Perdite forza idrica

**A2310.0422** **3 129 219**

Legge federale del 22.12.1916 sulle forze idriche (LUFi; RS 721.80), articolo 22; Ordinanza del 25.10.1995 sull'indennizzo delle perdite subite nell'utilizzazione delle forze idriche (OIFI; RS 721.821).

- Cantoni if 3 129 219

Versamento di indennità di compensazione a seguito della rinuncia all'utilizzazione delle forze idriche. I beneficiari sono i Cantoni GR e VS.

Le perdite sono calcolate in base ai canoni idrici mancanti a seguito della rinuncia all'utilizzazione delle forze idriche, secondo l'allegato all'articolo 6 OIFI.

Finanziamento senza incidenza sulle finanze della Confederazione attraverso le parti del canone per i diritti d'acqua (cfr. credito E1300.0102).

Credito d'impegno 70106.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A2320.0001** **135 071 503**

Legge federale del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0), articolo 51.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 135 071 503

I contributi agli investimenti sono stati completamente rettificati di valore.

La differenza rispetto al preventivo è dovuta all'aumento dei crediti nel quadro della seconda tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale (cfr. crediti A4300.0143, A4300.0144 e A4300.0145).

### Conto degli investimenti

#### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **45 243**

- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 39 358
- Investimenti in automobili if 5 885

Acquisto di apparecchi multifunzione per le nuove sedi della Commissione federale dell'energia elettrica (ElCom) e della Commissione federale per la sicurezza nucleare (CSN). Acquisto di una bicicletta elettrica.

#### Impiego dell'energia e recupero del calore residuo

**A4300.0126** **98 609 942**

Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articoli 13 e 15; Decreto del Consiglio federale del 17.1.2001 inerente al Programma SvizzeraEnergia, Strategia energetica; Legge dell'8.10.1999 sul CO<sub>2</sub> (RS 641.71).

- Contributi agli investimenti if 98 609 942

Contributi globali annui a favore dei Cantoni per l'incentivazione dell'impiego dell'energia e del calore residuo. I contributi globali sono versati ai Cantoni che dispongono di propri piani di misure volti a favorire l'impiego parsimonioso e razionale dell'energia nonché l'utilizzazione di energie rinnovabili e del calore residuo.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 805 Ufficio federale dell'energia

continuazione

Nel quadro della prima tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale, le Camere federali, nella sessione invernale 2008, hanno aumentato il credito portandolo da 14 a 100 milioni.

I contributi vengono distribuiti conformemente al decreto del Consiglio federale del 25.2.2009:

- al massimo 80 milioni di franchi sono versati ai Cantoni sotto forma di contributi globali per incentivare lo sfruttamento efficiente dell'energia e del calore residuo;
- al massimo 18 milioni sono destinati al finanziamento di una campagna di sensibilizzazione nell'ambito di SvizzeraEnergia (certificato energetico degli edifici e consulenza su come procedere per gli edifici esistenti);
- al massimo 2 milioni sono destinati all'allestimento del programma nazionale di risanamento degli edifici, a partire dal 2010.

I beneficiari di queste risorse finanziarie sono privati, imprese e i Cantoni.

Le attività preparatorie per il programma nazionale di risanamento degli edifici che prende inizio nel 2010 non hanno potuto essere interamente concluse nell'anno in esame.

Credito annuo di assegnazione 10008.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Trasferimento di tecnologia

**A4300.0127** **3 797 390**

Legge del 26.6.1998 sull'energia (LEne; RS 730.0), articoli 13 e 15; Decreto del Consiglio federale del 17.1.2001 inerente al Programma SvizzeraEnergia.

- Contributi agli investimenti if 3 797 390

Il credito d'investimento serve a cofinanziare impianti pilota e di dimostrazione particolarmente promettenti, ma per loro natura rischiosi, realizzati nel quadro del Programma SvizzeraEnergia, nonché per l'attuazione dei risultati della ricerca.

I beneficiari sono imprese private e pubbliche.

Credito annuo di assegnazione 10009.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Impianti fotovoltaici

**A4300.0143** **4 722 117**

Legge sull'energia del 26.6.1998 (LEne; RS 730.0), articoli 7a e 13 lettera b; Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Contributi agli investimenti if 4 722 117

Gli aiuti all'investimento possono essere fatti valere per gli impianti fotovoltaici per i quali è stata presentata entro la fine del 2008 una domanda per l'ottenimento della remunerazione a copertura dei costi per l'immissione in rete di energia elettrica (RIC), ma che hanno dovuto essere messi in lista d'attesa a causa dell'esaurimento dei contingenti RIC. I beneficiari dei contributi sono prevalentemente privati.

Il credito non è stato esaurito e l'importo residuo è di circa 15,3 milioni. Da un lato, l'elevata richiesta di prestazioni di installatori specializzati ha comportato ritardi nella realizzazione delle commesse; dall'altro, molti degli impianti autorizzati non sono ancora stati completati o non sono ancora stati messi in servizio.

### Teleriscaldamento

**A4300.0144** **23 779 094**

Legge sull'energia del 26.6.1998 (LEne; RS 730.0), articolo 13 lettera c; Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Contributi agli investimenti if 23 779 094

Gli aiuti all'investimento hanno lo scopo di incentivare lo sfruttamento energetico (efficienza energetica), attraverso sistemi di teleriscaldamento, del calore residuo di impianti industriali o di incenerimento dei rifiuti e di indurre il passaggio a fonti termiche rinnovabili per le reti di teleriscaldamento esistenti alimentate con vettori energetici fossili. I beneficiari sono essenzialmente organizzazioni del settore pubblico.

Il credito non è stato completamente esaurito perché una parte dei pagamenti viene effettuata solamente al momento della messa in servizio degli impianti; l'importo residuo è di circa 6,2 milioni.

### Riscaldamenti a pompe di calore, a legna e a pannelli solari

**A4300.0145** **4 162 960**

Legge sull'energia del 26.6.1998 (LEne; RS 730.0), articolo 13 lettera a; Decreto federale dell'11.3.2009 concernente la prima aggiunta A al preventivo per il 2009.

- Contributi agli investimenti if 4 162 960

Gli aiuti all'investimento hanno lo scopo di portare alla sostituzione degli impianti di riscaldamento elettrici centralizzati, installati in alcune case unifamiliari o bifamiliari, con impianti basati su vettori energetici rinnovabili (in particolare pompe di calore, riscaldamenti a legna e solare termico). I beneficiari dei contributi sono esclusivamente privati.

Il credito non è stato esaurito e l'importo residuo è di circa 5,8 milioni. La ragione risiede nel fatto che gran parte delle sonde geotermiche non ha potuto essere consegnata e installata a causa di tempi di consegna inaspettatamente lunghi. Inoltre, molti degli impianti autorizzati non sono ancora stati messi in servizio.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**806 Ufficio federale delle strade**

Dal 2007 l'Ufficio federale delle strade è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2007-2011.

**Conto economico****Preventivo globale****Ricavi funzionali**

<b>E5100.0001</b>	<b>21 515 299</b>
• if	20 170 663
• sif	1 344 636

I ricavi funzionali sono composti dagli seguenti elementi: autorizzazioni speciali, approvazioni del tipo, registri dei conducenti e dei veicoli (ex controllo federale dei veicoli), odocronografo digitale, ricavi dai contratti sottoscritti con la polizia edilizia attiva nell'ambito delle strade (ad es. contratti per l'installazione di antenne per la telefonia mobile o per accordare diritti di passaggio, contratti di locazione).

I ricavi supplementari dell'ordine di circa 7,3 milioni rispetto al Preventivo 2009 si compongono come segue: autorizzazioni speciali (+0,45 mio.), approvazioni del tipo di veicolo (-0,82 mio.), registri dei conducenti e dei veicoli (+2,5 mio.), odocronografo digitale (+0,10 mio.), ricavi da contratti di polizia edilizia (+3,42 mio.) nonché rimborsi vari e altri ricavi (+1,62 mio.).

I ricavi funzionali senza incidenza sul finanziamento (sif) sono composti dal saldo delle delimitazioni temporali (costituzione o estinzione di riserve).

**Ricavi al di fuori del preventivo globale****Ricavi dal trasferimento delle strade nazionali**

<b>E5300.0111</b>	<b>1 024 463 811</b>
Legge federale dell'8.3.1960 sulle strade nazionali (LSN; RS 725.11), articolo 62a.	

La rete delle strade nazionali approvata sarà completata dalla Confederazione e dai Cantoni quale compito comune conformemente alla Nuova impostazione della perequazione finanziaria e della ripartizione dei compiti tra Confederazione e Cantoni (NPC). Con l'entrata in esercizio, i singoli tratti diventano definitivamente di proprietà della Confederazione. La partecipazione dei Cantoni al finanziamento di questi tratti comporta per la Confederazione un ricavo senza incidenza sul finanziamento per la Confederazione.

• Trasferimento delle strade nazionali sif	1 024 463 811
--	---------------

Rispetto al Preventivo, i ricavi supplementari ammontano a 329 milioni. Nell'anno contabile 2009, per la prima volta dall'in-

troduzione della NPC, sono state trasferite negli investimenti effettivi delle «immobilizzazioni in corso». I progetti interessati da questi trasferimenti sono stati i seguenti:

- circonvallazione ovest di Zurigo nonché il tratto del Kno-naueramt nei Cantoni di Zurigo e Zugo
- Kirchenwaldtunnel nei Cantoni di Nidvaldo e Obvaldo
- raccordo di Neufeld a Berna

Inoltre, nell'anno contabile 2009, sono stati trasferiti negli «investimenti effettivi» diversi progetti di sistemazione e manutenzione terminati.

**Preventivo globale****Spese funzionali**

<b>A6100.0001</b>	<b>1 823 620 939</b>
• if	411 885 164
• sif	1 390 662 159
• CP	21 073 616

**Componenti principali:**

• retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	65 243 231
• informatica if (sviluppo, prestazioni di servizi, esercizio)	7 749 258
• spese generali di consulenza if	16 592 903
• manutenzione corrente e interventi di manutenzione edile esenti da progettazione delle strade nazionali if	301 584 046
• prestazioni di servizi esterne if	16 772 319
• spese d'esercizio if (spese amministrative, articoli d'ufficio, spese, acquisti)	1 698 130
• ammortamenti sif	1 391 174 102

Nel corso dell'esercizio 2009, nell'ambito delle spese funzionali sono state effettuate diverse mutazioni rispetto al credito a preventivo stanziato.

Nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 sono stati effettuati gli aumenti seguenti:

• informatica: esercizio e manutenzione	2 000 000
• informatica: sviluppo, consulenza e prestazioni di servizi	9 000 000
• spese generali di consulenza	5 000 000
• prestazioni di servizi esterne	6 000 000

Gli aumenti citati sono stati integralmente compensati attraverso il credito A8100.0001 Investimenti materiali e immateriali (preventivo globale).

Nel quadro della seconda aggiunta al Preventivo 2009:

• aumento nell'ambito della manutenzione corrente delle strade nazionali in seguito all'imposizione dell'IVA a carico di una parte delle unità territoriali	12 000 000
---	------------

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**806 Ufficio federale delle strade**

continuazione

Le spese funzionali con incidenza sul finanziamento (if) risultano di circa 42,4 milioni inferiori al credito if disponibile pari a 454,3 milioni. Il minor fabbisogno è stato registrato in particolare a livello di spese per l'informatica (-14,6 mio.), di gestione del traffico (-9,4 mio.) e di manutenzione corrente delle strade nazionali (-17,6 mio.).

Per adempiere ai compiti divenuti di competenza dell'USTRA con l'introduzione della NPC, è stato necessario aumentare il personale di 41 unità rispetto all'anno precedente. Le spese per il personale sono inferiori di circa 1,3 milioni, ossia del 2,1 % rispetto al preventivo.

Per l'esercizio, la manutenzione e lo sviluppo di applicazioni tecniche in ambito informatico sono stati spesi 7,7 milioni. Nelle spese di consulenza, pari a 16,6 milioni, sono comprese anche quelle per la ricerca in ambito di strade e ponti (7 mio.). A causa di ritardi accumulati nei progetti, le spese per l'informatica sono state di circa 10 milioni inferiori all'importo preventivato. Inoltre, contrariamente alla pianificazione iniziale, diverse prestazioni informatiche hanno potuto essere fornite internamente (dall'UFIT), ciò che spiega il trasferimento di 4,6 milioni di spese senza incidenza sul finanziamento al computo delle prestazioni.

Le spese per la manutenzione corrente e gli interventi di manutenzione edile esenti da progettazione, centri d'intervento inclusi, risultano di circa 17,6 milioni inferiori al credito con incidenza sul finanziamento disponibile. Le prestazioni nei settori «Interventi di manutenzione edile esenti da progettazione» e «Servizi» (analisi dello stato e polizia edilizia) sono state inferiori rispetto a quanto preventivato. Quando è stato predisposto il secondo credito aggiuntivo al Preventivo 2009, non era possibile prevedere l'entità di tali uscite (12 mio. a titolo di IVA per le unità territoriali). Nel 2009, la delimitazione temporale ammonta a circa 7,5 milioni (if).

Le prestazioni di servizio esterne menzionate concernono anzitutto la gestione del traffico (incl. la gestione del traffico pesante lungo l'asse nord-sud). Le uscite sono inferiori di circa 9,4 milioni rispetto al credito a disposizione. Da un lato il rallentamento congiunturale ha provocato un calo del traffico pesante e dall'altro la fase rossa ha dovuto essere introdotta a causa di fattori esterni meno frequentemente rispetto all'anno precedente. Con l'entrata in funzione del centro di controllo di Ripshausen è stato possibile sospendere il progetto pianificato concernente la sorveglianza del traffico S.

Oltre alle precitate delimitazioni temporali, la quota senza incidenza sul finanziamento (sif) comprende principalmente gli ammortamenti per la costruzione delle strade nazionali e la

manutenzione basata su progetti (1389,8 mio.), i veicoli, l'infrastruttura per il censimento automatico del traffico nonché per i software (1,385 mio.).

Per le vacanze, le ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti dagli accantonamenti. Rispetto all'anno precedente, il fabbisogno per gli accantonamenti (sif) raggiunge 348 689 franchi in seguito all'aumento del personale. Per contro, il fabbisogno medio per gli accantonamenti, per posto di lavoro a tempo pieno, resta praticamente invariato a 8775 franchi, pari ad una media di 119 ore per posto a tempo pieno. Complessivamente gli accantonamenti dell'USTRA per questa voce ammontano a 3 671 673 franchi.

La quota del computo delle prestazioni interne alla Confederazione (CP) rispetto alle spese funzionali corrisponde sostanzialmente alle spese dei due principali fornitori di prestazioni ossia l'UFCL e l'UFIT per le pigioni (5,3 mio.), l'esercizio e la manutenzione dei sistemi informatici (10,5 mio.), lo sviluppo e le prestazioni informatiche nell'ambito di progetti in tale settore (2 mio.) e i servizi di telecomunicazione (1,1 mio.). Queste spese supplementari di circa 3,6 milioni rispetto all'importo previsto sono collegati al conteggio CP di prestazioni dell'UFIT per lo sviluppo, l'esercizio e la manutenzione a livello informatico e sono state compensate con quote di credito con incidenza sul finanziamento nell'ambito delle spese funzionali.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale****Contributi generali a favore delle strade****A6210.0137** **381 443 504**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articolo 34.

La Confederazione ridistribuisce ai Cantoni il 10 % dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata e della tassa per l'utilizzazione delle strade nazionali. Questi contributi devono servire a finanziare compiti nell'ambito delle strade.

Il 98 % di questa quota viene attribuita all'insieme dei Cantoni, mentre il restante 2 % è ripartito tra i Cantoni privi di strade nazionali (cfr. credito seguente A6210.0139).

- Partecipazione dei Cantoni if 381 443 504

L'importo da attribuire a ciascun Cantone è calcolato in base alla lunghezza delle strade aperte al traffico motorizzato (senza strade nazionali) e agli oneri stradali.

Fino alla conclusione delle misure per la separazione dei modi di traffico (cfr. Ufficio federale dei trasporti, conto A4300.0119) i corrispondenti oneri della Confederazione saranno compen-

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 806 Ufficio federale delle strade

continuazione

sati attraverso i contributi generali a favore delle strade (disciplinamento transitorio NPC). Nel 2009 queste uscite hanno raggiunto 4 133 011 franchi.

Il credito a preventivo è stato superato complessivamente di 15 milioni al fine di adeguare i contributi per i Cantoni ai ricavi effettivi dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata conseguiti nel 2009. Conformemente all'articolo 33 capoverso 3 lettera a della legge federale sulle finanze della Confederazione (LFC, RS 611.0) in questo caso non è necessario alcun credito aggiuntivo in quanto i contributi generali a favore delle strade costituiscono partecipazioni non preventivate di terzi alle entrate della Confederazione.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale» (vedi volume 3, numero B43).

### Cantoni privi di strade nazionali

**A6210.0139** **7 784 561**  
Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articolo 35.

Ai Cantoni privi di strade nazionali sono pagati annualmente contributi compensativi pari al 2 % della quota cantonale sul prodotto dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata delle strade nazionali. Questi contributi devono servire a finanziare compiti nell'ambito delle strade.

I beneficiari finali sono i Cantoni privi di strade nazionali (AI, AR).

- Partecipazione dei Cantoni if 7 784 561

L'importo da attribuire a ciascun Cantone viene calcolato in base alla lunghezza delle strade aperte al traffico motorizzato e agli oneri stradali sostenuti dal Cantone in questione.

Il credito a preventivo è stato superato complessivamente di 312 875 franchi al fine di adeguare i contributi per i Cantoni ai ricavi effettivi dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata conseguiti nel 2009. Conformemente all'articolo 33 capoverso 3 lettera a LFC in questo caso non è necessario alcun credito aggiuntivo in quanto i contributi generali a favore delle strade costituiscono partecipazioni non preventivate di terzi alle entrate della Confederazione.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale» (vedi volume 3, numero B43.).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

### Controlli di polizia sul traffico pesante

**A6210.0141** **23 366 606**

Legge federale del 19.12.1958 sulla circolazione stradale (LCStr; RS 741.01), articolo 53a; Legge federale del 19.12.1997 sul traffico pesante (LTTP; RS 641.81), articolo 19 capoverso 2.

Al fine di garantire il rispetto della normativa sulla circolazione stradale e il raggiungimento degli obiettivi della legge per il trasferimento del traffico dalla strada alla ferrovia, i Cantoni svolgono controlli mobili del traffico pesante e controlli stazionari presso centri previsti a questo scopo. Oltre ai centri di controllo del traffico pesante già da tempo in attività, nel terzo trimestre del 2009, è stato aperto anche quello di Ripshausen presso Erstfeld.

I beneficiari finali sono i Cantoni.

- Cantoni if 21 956 606
- Cantoni sif 1 410 000

Gli importi sono calcolati in base alle convenzioni sulle prestazioni per i controlli del traffico pesante sottoscritte con i Cantoni. Rispetto al preventivo sono stati risparmiati 1,9 milioni. Alcuni Cantoni non sono stati in grado di intensificare i controlli del traffico pesante come richiesto contrattualmente. Il centro di controllo del traffico pesante di Ripshausen presso Erstfeld è stato inaugurato solo nel terzo trimestre del 2009, pertanto, al momento, si trova nella fase di rodaggio.

La quota senza incidenza sul finanziamento riguarda delimitazioni contabili temporali per fatture non saldate di diversi Cantoni.

Finanziamento tramite TTPCP (cfr. rubrica di ricavo E1100.0109 dell'Amministrazione federale delle dogane).

### Traffico lento, percorsi pedonali e sentieri

**A6210.0142** **2 360 930**

Legge federale del 4.10.1985 sui percorsi pedonali e i sentieri (LPS; RS 740), articoli 8, 11 e 12; Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articolo 25.

Al fine di migliorare l'efficienza del traffico legato alla mobilità quotidiana negli agglomerati (traffico pedonale e ciclistico quale forma indipendente di mobilità o in combinazione con altri vettori di trasporto), di rendere più attrattivo il traffico legato alla mobilità del tempo libero fuori dall'abitato (passeggiate/escursioni) e di ridurre l'impatto ambientale incrementando la quota di traffico lento rispetto al traffico totale, la Confederazione versa contributi anzitutto:

- a organizzazioni private specializzate di importanza nazionale;
- a progetti pilota selezionati in base alla loro potenziale rappresentatività e importanza a livello nazionale;
- per la creazione e l'allestimento di basi (ad es. aiuti all'esecuzione) e per la consulenza specialistica volta ad assistere Cantoni, agglomerati e Comuni nell'esecuzione.

## 806 Ufficio federale delle strade

continuazione

I destinatari finali sono – in base a convenzioni dettagliate sulle prestazioni – organizzazioni private specializzate di importanza nazionale (ad es. Sentieri Svizzeri, Fondazione La Svizzera in bici).

- Vari contributi a terzi if 2 360 930

Il 70% dei contributi è destinato a percorsi pedonali e sentieri, il restante 30% al traffico lento.

Uscite per la quota destinata al traffico lento (ca. fr. 700 000.-) finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti

**A6220.0001** **661 968 216**

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 661 968 216

Le rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti si riferiscono ai contributi agli investimenti a favore delle strade principali, delle vie di comunicazione storiche, dei passaggi a livello e come pure alla quota separata del versamento annuale nel fondo infrastrutturale, indicata come contributo per investimenti.

Il credito a preventivo è stato superato in totale di circa 442 216 franchi in seguito al riporto di credito per i passaggi a livello (A8300.0108, prima aggiunta al Preventivo 2009). Conformemente all'articolo 33 capoverso 3 lettera c LFC, non è stato necessario alcun credito aggiuntivo.

## Conto degli investimenti

### Preventivo globale

#### Entrate per investimenti (alienazione di investimenti materiali e immateriali)

##### Ricavi da terreni residui/investimenti materiali strade nazionali

**E7100.0001** **2 082 998**

Fino al 2007 i ricavi della vendita di terreni non più necessari alla costruzione di strade nazionali (ad es. le superfici destinate alla costruzione o alle installazioni o ancora la riserva di ricostituzione) sono stati registrati direttamente nel credito delle strade nazionali. Dal 2008 queste entrate legate alle vendite direttamente effettuate tramite l'USTRA sono indicate al lordo in questa posizione finanziaria.

- Alienazione di immobili if 2 082 998

I ricavi della vendita di terreni residui delle strade nazionali/gli investimenti materiali delle strade nazionali comprendono anche la quota cantonale.

Le quote cantonali, pari complessivamente a 229 772 franchi, sono ridistribuite mediante il credito A6100.0001.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Entrate per investimenti al di fuori del preventivo globale

#### Restituzione di mutui e partecipazioni

**E7200.0001** **200 000**

In virtù della LUMin, fino al 1995 sono stati concessi mutui per posteggi presso le stazioni ferroviarie. Questi mutui vengono restituiti come da contratto.

- Restituzione di mutui if 200 000

Convenzione di rimborso con la società Bahnhof-Parkhaus Winterthur AG, Winterthur.

### Preventivo globale

#### Uscite per investimenti

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A8100.0001** **1 127 760 837**

- if 1 119 961 065
- sif 7 799 772

##### Elementi principali:

- investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 1 007 477
- investimenti in automobili e autocarri if 950 920
- strade nazionali: sistemazione e manutenzione if 1 107 143 975
- investimenti in software if 10 478 182

Nel corso dell'anno contabile 2009, sono state effettuate, nell'ambito del preventivo globale d'investimento, diverse mutazioni rispetto al credito originariamente approvato a preventivo.

Nel quadro del credito aggiuntivo Ia al Preventivo 2009 (programma di stabilizzazione):

- aumento del credito «Strade nazionali, sistemazione» per il progetto «Semicopertura fonoassorbente dell'autostrada a Lenzburg» 3 000 000

Nel quadro del credito aggiuntivo I al Preventivo 2009:

- riduzione di «Strade nazionali, sistemazione e manutenzione» (compensazione A6100.0001) -20 700 000
- riduzione di «Strade nazionali, sistemazione e manutenzione» (compensazione A8300.0108) -1 676 000
- riduzione di «Investimenti in software» (compensazione A6100.0001) -1 300 000

Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura: per l'acquisto di attrezzature per il censimento automatico del traffico, telecamere mobili e attrezzatura per il progetto pilota «Controlli della velocità media su tratti stradali» è stato speso circa 1 milione.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 806 Ufficio federale delle strade

continuazione

Gli «Investimenti in automobili e autocarri» sono destinati all'acquisto di nuovi veicoli per la centrale, le filiali e i centri d'intervento del San Gottardo e del San Bernardino (veicoli per il rimorchio e il salvataggio).

La sistemazione delle strade nazionali comporta la pianificazione, la progettazione e la realizzazione di misure per l'infrastruttura stradale esistente al fine di migliorarne la funzionalità, la sicurezza, la disponibilità e la sostenibilità. La manutenzione basata su progetti comprende la manutenzione edile e il rinnovo, ovvero tutte le misure necessarie alla conservazione della strada e dei suoi impianti tecnici. Sono loro parificati l'adeguamento degli impianti stradali in esercizio alle esigenze delle nuove prescrizioni (sicurezza ecc.).

Le uscite non attivabili ammontano a 57,8 milioni, essenzialmente composti nel modo seguente:

- galleria di esercitazione di Balsthal: 24 mio.
- misure di protezione contro l'inquinamento atmosferico (OIA, art. 27): 3,7 mio.
- rilevamento dello stato delle carreggiate e dei manufatti: 20 mio.
- allestimento di direttive e manuali tecnici per le strade nazionali: 3 mio.
- attuazione della sicurezza sulle strade: 0,7 mio.
- contributi a Cantoni e Comuni per misure d'accompagnamento (impianti non diventati di proprietà della Confederazione): 5 mio.

Due terzi delle uscite per la sistemazione e la manutenzione sono stati investiti nei seguenti grandi progetti di trasformazione e conservazione:

Nel Cantone di Zurigo sulla A1 tra Ohringen e la frontiera cantonale di Turgovia e sulla A4 semiautostrada Weinland; nel Cantone di Berna sulla A1 tangenziale urbana di Berna, tra la diramazione Wankdorf e Weyeremannshaus; nel Cantone di Uri sulla A2 tra Seedorf e Erstfeld; nel Cantone di Nidvaldo nell'area di Alpnach/Stans; nel Cantone di Glarona sulla A3, tratto sulla pianura della Linth; nel Cantone di Basilea Campagna sulla A2 nella galleria del Belchen; nel Cantone dei Grigioni sulla A13 circonvallazione di Roveredo; nel Cantone del Ticino sulla A2 Melide-Bisone; nel Cantone di Vaud sulla A1 tra Villars-Ste Croix e Oulens nonché tra Morges und Ecublens; nei Cantoni di Vaud e Vallese sulla A9 tra Bex e Martign. Nella sistemazione e nella manutenzione sono stati investiti circa 75,3 milioni in meno rispetto a quanto preventivato. Numerosi progetti devono ancora essere realizzati o portati a termine dai Cantoni su mandato dell'USTRA, ciò che ha reso impossibile una rapida riduzione del personale nei Cantoni. I progetti in questione sono stati ripresi nel corso del 2009 dalle filiali dell'USTRA; in minima parte sono

stati realizzati e pagati nel 2009 dalle filiali, mentre la gran parte sarà attuata solo a partire dal 2010.

Gli investimenti in software riguardano soprattutto il sistema d'informazione per la gestione delle strade e del traffico MISTRA e il sistema del controllo dei costi dei progetti edili (TD-Cost).

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Uscite per investimenti al di fuori del preventivo globale

#### Strade principali

**A8300.0107** **165 171 000**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 12 e 13; Ordinanza dell'8.4.1987 sulle strade principali (RS 725.116.23), articolo 1.

I beneficiari finali sono i Cantoni.

- Contributi agli investimenti if 165 171 000

I contributi globali per Cantone sono calcolati in base alla lunghezza delle strade, al volume di traffico, che comporta anche l'onere ambientale, e alla topografia.

Ai Cantoni verranno versati contributi globali (60,2 mio.), mentre i grandi progetti che beneficiano di contributi continueranno a essere finanziati conformemente al programma pluriennale fissato prima del passaggio alla NPC. Si tratta dei progetti seguenti:

BE: Emdthal  
FR: Circonvallazione di Bulle  
SO: Circonvallazione ovest di Soletta  
SG: Circonvallazione di Bazenhaid  
GR: Circonvallazione di Flims  
AG: Circonvallazione di Aarburg  
TI: Vedeggio-Cassarate  
VD: Transchablaisienne  
VS: Transchablaisienne (raccordo Les Evouettes)  
VS: Staegjitschuggen  
NE: Circonvallazione di Corcelles  
GE: Attraversamento di Meyrin

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

#### Passaggi a livello

**A8300.0108** **1 416 209**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 25 e 26; Ordinanza del 6.11.1991 concernente i contributi per la soppressione o la sicurezza dei pas-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 806 Ufficio federale delle strade

continuazione

saggi a livello e per altri provvedimenti intesi a separare i modi di traffico (ordinanza sulla separazione dei modi di traffico; RS 725.121).

I beneficiari finali sono i Cantoni.

- Contributi agli investimenti if 1 416 209

Nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 il credito è stato aumentato di 1 676 000 franchi. La compensazione è avvenuta mediante il credito A8100.0001 Investimenti materiali e immateriali (preventivo globale). Stando alla task force «Sanierung gefährliche Bahnübergänge», queste risorse dovrebbe permettere di risanare e rendere sicuri nove degli undici passaggi a livello problematici.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Vie di comunicazione storiche

**A8300.0110** **1 081 007**

Legge federale del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2), articoli 28 e 29; Legge federale dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451), articoli 5, 13 e 14a.

La Confederazione stanziava contributi per la conservazione e la cura delle vie di comunicazione storiche (paesaggi, siti e monumenti naturali).

I beneficiari finali sono soprattutto i proprietari delle vie di comunicazione, generalmente Comuni o altri enti di diritto pubblico.

- Contributi agli investimenti if 1 081 007

I contributi sono calcolati conformemente alle disposizioni della legge sulla protezione della natura e del paesaggio e della relativa ordinanza esecutiva (segnatamente art. 4 segg. OPN).

Siccome numerosi progetti pianificati non hanno potuto essere realizzati a causa di condizioni meteo sfavorevoli, sono state registrate minori uscite (circa 0,97 mio.) rispetto a quanto preventivato.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Versamento annuale nel fondo infrastrutturale

**A8400.0100** **990 000 000**

Legge federale del 6.10.2006 concernente il fondo infrastrutturale per il traffico d'agglomerato, la rete delle strade nazionali, nonché le strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche (Legge sul fondo infrastrutturale, LFIT; RS 725.13), articolo 2 capoverso 1 lettera b.

Il fondo infrastrutturale serve a finanziare il completamento della rete delle strade nazionali, l'eliminazione di problemi di capacità delle strade nazionali, le misure volte a migliorare le infrastrutture di traffico nelle città e negli agglomerati come pure il mantenimento del sostrato qualitativo delle strade principali nelle regioni di montagna e nelle regioni periferiche.

Nel quadro del credito aggiuntivo Ia al Preventivo 2009 (programma di stabilizzazione), il versamento nel fondo infrastrutturale è stato aumentato di 140 milioni per l'attuazione anticipata di misure volte all'eliminazione di problemi di capacità.

- Costruzione di strade nazionali non attivabile if 45 777 674
- Strade nazionali if 449 922 326
- Contributi agli investimenti if 494 300 000

La ripartizione in investimenti propri (strade nazionali if) e contributi agli investimenti è stata effettuata in base alle effettive uscite del fondo (cfr. Conti speciali, vol. 4). Le uscite non attivabili del fondo per le strade nazionali sono cagionate ad esempio da rilottizzazioni, superfici di compensazione ecologica o per installazioni successivamente cedute ai Cantoni (opere di protezione al di fuori del perimetro delle strade nazionali, strade di collegamento alla rete di strade subordinata ecc.).

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**806 Ufficio federale delle strade**

continuazione

**Contabilità analitica****Gruppo di prodotti 1  
Reti stradali****Descrizione del gruppo di prodotti**

Il gruppo di prodotti «Reti stradali» comprende l'analisi dei requisiti dell'infrastruttura stradale, la definizione degli standard, la pianificazione della rete di strade nazionali e di strade

principali d'importanza nazionale, l'esame dei programmi d'agglomerato in relazione alle infrastrutture del traffico privato, il promovimento del traffico lento, la garanzia di una gestione del traffico orientata alla clientela sulla rete stradale nazionale, l'esecuzione di audit integrali delle reti stradali e dei progetti di costruzione, l'assicurazione di una completa trasparenza per quanto concerne la strada e il traffico stradale attraverso un'informazione globale orientata al target.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Aggiornamento delle banche dati relative alla rete	Aggiornati	≥98 %	Non valutato. Il sistema (MISTRA) ha dovuto essere modificato; è tornato ad essere operativo solo ad agosto 2009.
Esecuzione di audit integrali (audit progetti, rete, sicurezza)	Grado di adempimento del piano di audit annuale	100 %	100 %; sono stati eseguiti tutti gli audit pianificati.
Verifica (norme almeno ogni 7 anni/direttive almeno ogni 3 anni) ed eventuale adeguamento (al più tardi 3 anni dopo la verifica) degli standard, considerando la valenza, lo stato delle conoscenze scientifiche e la best-practice	a) grado di adempimento del piano di valutazione annuale b) grado di adempimento del piano di revisione annuale	100 %	a) 100 % b) 100 %; sono state eseguite tutte le revisioni previste per il 2009

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Preventivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	-	-	-	-	-
Costi	55,2	49,1	49,1	-	-
<b>Saldo</b>	<b>-55,2</b>	<b>-49,1</b>	<b>-49,1</b>		
Grado di copertura dei costi	-	-	-		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 806 Ufficio federale delle strade

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Infrastruttura stradale

#### Descrizione del gruppo di prodotti

L'obiettivo principale del gruppo di prodotti Infrastruttura stradale è realizzare una rete di strade nazionali efficiente, funzionale, utilizzabile in tutta sicurezza e in condizioni ottimali.

I lavori di costruzione consistono nel completare la rete delle strade nazionali approvata nel 1960 nonché nel sistemare in maniera mirata i punti e i tratti nevralgici. La manutenzione è finalizzata al mantenimento nel tempo della qualità delle strade nazionali (esempio: rifacimento del manto stradale) e l'esercizio è inteso a garantirne la fruibilità quotidiana (esempio: sgombero della neve, pulizia, cura delle aree verdi).

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Rispettare lo scadenziario previsto dal programma di costruzione pluriennale (completamento della rete e sistemazione)	a) Km messi in servizio b) Numero di progetti realizzati	>80 %	Completamento della rete: 100 %; la circonvallazione ovest del Knonaueramt (ZH) e il raccordo di Neufeld (BE) sono stati aperti al traffico nel 2009 secondo i piani. Sistemazione: 60 %; la riduzione del personale nei Cantoni ha provocato una carenza negli effettivi per l'assistenza ai progetti.
Manutenzione: programma di conservazione in base alla pianificazione della manutenzione con l'obiettivo di raggiungere un'alta disponibilità della superficie di traffico esistente per il periodo corrispondente	a) Km realizzati b) Numero di progetti realizzati	≥80 %	90 % (96,8 km) 24 progetti

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Preventivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	5,4	4,8	11,7	6,9	143,8
Costi	1 578,0	1 780,9	1 814,0	33,1	1,9
<b>Saldo</b>	<b>-1 572,6</b>	<b>-1 776,1</b>	<b>-1 802,3</b>		
Grado di copertura dei costi	–	–	1 %		

#### Osservazioni

Dato che non tutti i Cantoni hanno trasmesso in tempo utile alla Confederazione i rispettivi contratti di polizia edilizia, nel Consuntivo 2009 sono registrati anche ricavi concernenti l'anno contabile 2008. Dato che alla fine del 2008 si ignoravano ancora gli importi corrispondenti alla chiusura dell'esercizio non è stato possibile procedere ad alcuna delimitazione. Dal 2009, i ricavi derivanti dalle autorizzazioni speciali sono attribuiti al presente

gruppo di prodotti (cfr. anche gruppo di prodotti «Circolazione stradale»).

L'incremento di costi dipende in larga misura dal trasferimento delle uscite per la costruzione e la manutenzione di strade nazionali dal conto degli investimenti al conto economico (costi non attivabili).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**806 Ufficio federale delle strade**

continuazione

**Gruppo di prodotti 3  
Circolazione stradale****Descrizione del gruppo di prodotti**

L'obiettivo di questo gruppo di prodotti è garantire agli utenti della strada, mediante regole e prescrizioni, la sicurezza della circolazione stradale, riducendo i rischi e gli inconvenienti ad essa legati, primi tra tutti l'elevato numero di vittime della strada e

i danni ambientali causati dall'inquinamento fonico e dai gas di scarico. In collaborazione con le autorità cantonali, vengono gestiti diversi registri e banche dati a livello nazionale. In essi sono raccolte informazioni riguardanti i tipi di veicoli autorizzati in Svizzera, i veicoli a motore immatricolati in Svizzera, i loro numeri di targa e proprietari, i titolari di licenze di condurre e le loro autorizzazioni a condurre nonché le misure amministrative (ad es. revoche delle licenze di condurre).

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Limitare la quota di incidenti con danni alle persone provocati da lacune tecniche dei veicoli	Quota di incidenti rispetto al loro numero complessivo	Max. 2 %	Il rapporto era disponibile a settembre. La quota dei difetti tecnici ai veicoli quali possibili cause di incidenti con danni alle persone è nettamente inferiore al 2 %
Evasione tempestiva delle domande di approvazione del tipo complete e corretta registrazione dei dati relativi	a) Percentuale delle domande evase in tempo utile a decorrere dalla data di ricezione da parte del settore competente	a) $\geq 80$ %	a) 80,2 % delle domande sono state evase tempestivamente
	b) Percentuale di corrispondenza dei dati con i documenti presentati insieme alle domande	b) $\geq 90$ % dei buoni stampa non comporta correzioni	b) 89,4 % delle domande sono state trattate correttamente
Evasione tempestiva delle notifiche dei Cantoni in merito ai controlli del traffico pesante	Quota di pagamenti effettuati entro i termini	100 %	100 %; tutti i pagamenti sono stati effettuati entro i termini

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Preventivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	8,2	9,5	9,4	-0,1	-1,1
Costi	23,0	30,6	25,2	-5,4	-17,6
<b>Saldo</b>	<b>-14,8</b>	<b>-21,1</b>	<b>-15,8</b>		
Grado di copertura dei costi	36 %	31 %	37 %		

**Osservazioni**

I ricavi derivanti dalle autorizzazioni speciali sono attribuiti al gruppo di prodotti 2 «Infrastruttura stradale»; nel Preventivo 2009 rientravano ancora nel presente gruppo di prodotti). Parallelamente, il settore «Registri dei conducenti e dei veicoli» ha registrato maggiori ricavi in seguito a un aumento delle tariffe.

La contrazione dei costi rispetto al Preventivo 2009 è riconducibile principalmente a minori uscite nel settore dell'informatica.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 808 Ufficio federale delle comunicazioni

Dal 1999 l'Ufficio federale delle comunicazioni è gestito mediante mandati di prestazione e preventivo globale (GEMAP). L'attuale mandato di prestazioni è stato conferito dal Consiglio federale per il periodo 2009-2011.

### Conto economico

#### UFCOM

#### Preventivo globale

##### Ricavi funzionali

E5100.0001	26 256 318
Legge del 30.4.1997 sulle telecomunicazioni (LTC; RS 784.10); Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40).	
• Emolumenti per atti ufficiali if	25 699 798
• Diversi altri ricavi if	265 763
• Liquidazione saldi vacanze, ore supplementari e orario flessibile sif	290 457
• Utili da investimenti in beni e servizi sif	300

I ricavi funzionali superano di circa 4,0 milioni il preventivo. Per effetto della revisione totale delle ordinanze sulle tasse, le entrate derivanti dagli emolumenti sono aumentate di 2,9 milioni rispetto a quanto preventivato. Il restante aumento dei ricavi si riconduce per 0,6 milioni a ricavi non preventivati provenienti da decisioni per l'accesso e l'interconnessione, per 0,2 milioni a servizi offerti al Principato del Liechtenstein e per 0,3 milioni alla parziale liquidazione degli accantonamenti per i saldi di vacanze, ore supplementari e orario flessibile. Per i giorni di vacanza non goduti, le ore supplementari e altri saldi attivi accumulati devono essere costituiti accantonamenti. Rispetto all'anno precedente si registra un fabbisogno di accantonamenti maggiore, pari a un totale di 290 457 franchi. Il fabbisogno medio di accantonamenti per ogni posto a tempo pieno è calato di 1235 franchi raggiungendo quota 9106 franchi, il che equivale in media a 129,8 ore per ogni posto a tempo pieno. Gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 2 294 701 franchi al 31.12.2009.

#### Ricavi al di fuori del preventivo globale

##### Tasse di concessione versate dalle emittenti

E5200.0100	2 738 140
Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articolo 22.	
• Radio e TV if	2 738 140

Tassa riscossa presso le emittenti di programmi svizzeri concessionarie per il finanziamento di settori specifici inerenti alla ricerca mediatica, all'archiviazione dei programmi e alle nuove tecnologie per l'istituzione di reti di trasmettitori.

Per ogni anno civile la tassa ammonta allo 0,5 % delle entrate lorde superiori a 500 000 franchi che l'emittente realizza con pubblicità e sponsor.

Nonostante la difficile situazione economica i ricavi superano di 0,5 milioni il preventivo.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Ricerca mediatica, tecnologie di radiodiffusione, archiviazione di programmi», vedi volume 3, numero B4I.

##### Tasse di concessione per la radiocomunicazione

E5200.0103	30 035 856
Legge del 30.4.1997 sulle telecomunicazioni (LTC; RS 784.10), articolo 39; Ordinanza del 7.12.2007 sulle tasse nel settore delle telecomunicazioni (OTST; RS 784.106).	
• Diversi altri ricavi da regalie e concessioni if	28 919 971
• Diversi altri ricavi da regalie e concessioni sif	1 115 885

Emolumenti di privativa per il diritto di usare lo spettro delle frequenze trasferito ai titolari di una concessione di radiocomunicazione.

I ricavi derivati dalle tasse di concessione di radiocomunicazione superano di 9,1 milioni il preventivo: 3,8 milioni provengono da fatture relative al 2008 ma emesse solo nel 2009 a causa di procedure di ricorso pendenti riguardanti tasse di radiocomunicazione; la parte restante dell'importo si spiega con il fatto che la revisione totale dell'ordinanza sulle tasse ha determinato importi maggiori di queste ultime.

1,1 milioni di ricavi senza incidenza sul finanziamento provengono da delimitazioni operate su concessioni di radiocomunicazione rilasciate nel 2007 e aventi una durata di 10 anni.

##### Entrate da procedure amministrative/penali amministrative

E5300.0106	787 770
Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40); Legge del 30.4.1997 sulle telecomunicazioni (LTC; RS 784.10).	
• Emolumenti per altri atti ufficiali if	371 500
• Diversi ricavi e tasse if	416 270

Le entrate provenienti da procedure amministrative e procedure penali amministrative risultano maggiori di 0,3 milioni rispetto al preventivo. L'aumento è dipeso da una procedura di sorveglianza nel settore televisivo che ha permesso di confiscare una parte degli introiti illeciti (0,3 mio.).

#### Preventivo globale

##### Spese funzionali

A6100.0001	56 576 368
• if	47 611 334
• sif	1 364 581
• CP	7 600 453

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 808 Ufficio federale delle comunicazioni

continuazione

Le spese funzionali con incidenza sul finanziamento (if) sono di 3,6 milioni inferiori al preventivo. La diminuzione concerne le spese per il personale (-1,8 mio.) e le spese per beni e servizi (1,8 mio.). Il calo delle spese per il personale è da un lato riconducibile al fatto che la media degli effettivi di personale è risultata inferiore al previsto a causa di vacanze strutturali e della non rioccupazione dei posti vacanti. La minor spesa per beni e servizi è essenzialmente imputabile alla riduzione delle spese per sviluppo e consulenza nel settore informatico.

Le spese funzionali senza incidenza sul finanziamento (sif) includono ammortamenti su beni mobili dell'ordine di 1,3 milioni.

La quota delle spese funzionali nel computo delle prestazioni (CP) comprende essenzialmente le uscite per le prestazioni dell'UFIT, dell'UFCL e di armasuisse ed è risultata superiore al preventivo per un importo pari a 0,4 milioni. L'aumento delle uscite è collegato al computo delle prestazioni dell'UFIT relative all'esercizio e all'assistenza di sistemi informatici nonché ai servizi di telecomunicazione.

### Crediti di spesa al di fuori del preventivo globale

#### Contributo per l'offerta SSR destinata all'estero

**A6210.0111** **20 000 000**

BG Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articolo 28.

Contributi alla SSR per Swissinfo e a programmi internazionali (televisione) volti a promuovere il legame degli svizzeri all'estero con il proprio Paese d'origine, la presenza della Svizzera e le esigenze di quest'ultima all'estero.

- Vari contributi a terzi if 20 000 000

Nel luglio 2007 il Consiglio federale ha concluso con la SSR un accordo di prestazione riguardante l'offerta editoriale destinata all'estero. La Confederazione indennizza la SSR per la metà dei costi di questa offerta.

Componenti del contributo:

- Swissinfo 12 400 000
- TV5 4 300 000
- 3sat 3 300 000

Il contributo destinato all'offerta estera della SSR è inferiore di 0,6 milioni a quanto preventivato.

0,6 milioni dell'importo preventivato per Swissinfo (13 mio.) non sono stati versati: corrispondono alla differenza tra i costi preventivati e i costi effettivi dell'anno precedente (resi noti nel 2009).

Credito d'impegno «Mandato di prestazione 2008-2011 della SSR per l'offerta destinata all'estero» (DF del 19.12.2007), VO153.00, vedi volume 2A, numero 9.

#### Contributo alla formazione di programmisti

**A6210.0113** **889 600**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articolo 76.

Promozione della formazione e della formazione continua dei programmisti, in particolare attraverso contributi a istituti formativi e di perfezionamento.

- Vari contributi a terzi if 889 600

I contributi versati sono stati di 0,1 milioni inferiori al preventivo. Non sono state utilizzate tutte le risorse disponibili, poiché vi sono conteggi tuttora aperti e alcuni rapporti finali devono ancora essere terminati. I pagamenti verranno chiusi nel 2010.

#### Contributo alla diffusione nelle regioni di montagna

**A6210.0117** **552 896**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articolo 57.

I beneficiari sono le emittenti titolari di una concessione con partecipazione al canone, le cui spese d'esercizio annue per la diffusione del programma e l'emissione del segnale sono estremamente elevate rispetto al numero di potenziali ascoltatori/telespettatori. Il credito viene ripartito tra le emittenti aventi diritto in base al rapporto tra spese e numero di ascoltatori/telespettatori. La base di calcolo è costituita dalle spese d'esercizio per la diffusione e l'emissione del segnale sostenute l'anno precedente. Il contributo può raggiungere al massimo un quarto di queste spese.

- Vari contributi a terzi if 552 896

I contributi versati sono stati di 0,45 milioni al di sotto dei valori preventivati. Ciò è da ricondurre alla difficile situazione economica. Le emittenti investono con molta prudenza nelle reti e riducono il più possibile i costi di manutenzione. Di conseguenza, diminuiscono anche le sovvenzioni corrisposte.

#### Contributi a organizzazioni internazionali

**A6210.0132** **5 123 827**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40); Legge del 30.4.1997 sulle telecomunicazioni (LTC; RS 784.10).

- Contributi obbligatori a organizzazioni internazionali if 5 123 827

I contributi sono risultati inferiori di 0,3 milioni a quanto preventivato. Sono stati versati contributi a 10 organizzazioni internazionali. La maggior parte di essi (4,5 mio.) è stata versata all'Unione internazionale delle telecomunicazioni (UIT). Sono compresi anche 1,9 milioni di franchi versati dalla Confederazione quale contributo per l'organizzazione della fiera internazionale delle telecomunicazioni, tenutasi a Ginevra dal 5 al 9.10.2009; di essi, 1,35 milioni erano stati approvati nel quadro dei crediti aggiun-

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 808 Ufficio federale delle comunicazioni

continuazione

tivi II/2009. Il maggiore fabbisogno è stata compensato sul credito A6100.0001 del preventivo globale UFCOM.

### Contributo alla ricerca mediatica

**A6210.0145** **1 019 573**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 22 e 77.

Promovimento di progetti di ricerca nel settore radiotelevisivo. I beneficiari sono progetti di ricerca scientifica che forniscono indicazioni sugli sviluppi sociali, economici, tecnici e in materia di programmi radiotelevisivi, permettendo così all'Amministrazione e al settore di rispondere a queste tendenze. I mandati di ricerca vengono di norma attribuiti mediante pubblica gara. L'UFCOM può fissare temi prioritari: nel 2009 la scelta è caduta sul monitoraggio dei programmi radiotelevisivi.

• Vari contributi a terzi if 1 019 573

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Ricerca mediatica, tecnologie di radiodiffusione, archiviazione di programmi», vedi volume 3, numero B41.

### Archiviazione di programmi

**A6210.0146** **59 810**

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 21 e 22.

Conservazione dei programmi destinati al pubblico.

• Vari contributi a terzi if 59 810

Le uscite sono inferiori a quelle preventivate per un totale di circa 90 000 franchi. Uno studio commissionato ad un istituto esterno si è prolungato e sarà terminato e pagato solo nel 2010.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Ricerca mediatica, tecnologie di radiodiffusione, archiviazione di programmi», vedi volume 3, numero B41.

### Nuove tecnologie di trasmissione

**A6210.0148** -

Legge federale del 24.3.2006 sulla radiotelevisione (LRTV; RS 784.40), articoli 22 e 58.

Contributi agli investimenti per i costi generati nel quadro dell'introduzione di nuove tecnologie per l'istituzione di reti di emittenti, a condizione che la zona di copertura non disponga delle necessarie possibilità di finanziamento. I beneficiari sono le emittenti titolari di una concessione.

• Vari contributi a terzi if -

Le emittenti concessionarie hanno diritto a contributi alle proprie spese di ammortamento per investimenti fatti in nuove tecnologie. Poiché le sovvenzioni possono essere concesse solo per ammortamenti, i pagamenti per gli investimenti del 2009 pos-

sono essere effettuati solo nel 2010. Negli anni precedenti non sono stati realizzati investimenti rilevanti ai fini di tali sovvenzioni.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Ricerca mediatica, tecnologie di radiodiffusione, archiviazione di programmi», vedi volume 3, numero B41.

## ComCom

### Preventivo globale

#### Spese funzionali

**A6100.0002** **1 111 263**

• if	979 635
• sif	3 745
• CP	127 884

### Conto degli investimenti

#### UFCOM

### Preventivo globale

#### Entrate per investimenti (alienazioni investimenti materiali e immateriali)

**E1700.0001** **300**

• Alienazione di veicoli if 300

#### Uscite per investimenti (investimenti materiali e immateriali, scorte)

**A8100.0001** **1 531 829**

• if 1 531 829

Investimenti sostitutivi per l'infrastruttura tecnica Radio Monitoring (rete di misurazione radio); sostituzione veicoli dell'Amministrazione.

#### Riserve

• Costituzione di riserve a destinazione vincolata 105 000

• Impiego di riserve a destinazione vincolata 378 720

Nell'anno di riferimento sono state costituite riserve a destinazione vincolata dell'ordine di 0,1 milioni di franchi per un progetto sulle basi per nuove tecnologie radio protrattosi oltre la scadenza fissata, nonché per investimenti in apparecchi e attrezzatura di misurazione per l'esame della conformità degli impianti di telecomunicazione.

A fine 2007 è stata costituita una riserva a destinazione vincolata di 0,7 milioni di franchi per il progetto informatico «UFCOM Online». Nel 2008 sono stati sciolti circa 0,15 milioni e nel 2009 0,4 milioni (A6100.0001). I restanti 0,15 milioni rimangono a disposizione.

Riserve generali e a destinazione vincolata GEMAP, vedi volume 1, numero 8, allegato 2.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 808 Ufficio federale delle comunicazioni

continuazione

### Contabilità analitica

#### Gruppo di prodotti 1 Radio e TV (RTV)

##### Descrizione del gruppo di prodotti

I collaboratori del gruppo «Radio e TV» sono gli interlocutori privilegiati della Confederazione per le questioni di natura politica, giuridica e finanziaria legate al settore dei media elettro-

nici. Essi garantiscono la fornitura del servizio pubblico a livello nazionale e regionale. Tra le principali attività di RTV figurano:

- la preparazione delle concessioni per l'emittenza radiotelevisiva all'attenzione del Consiglio federale o del DATEC;
- la sorveglianza giuridica generale sulle emittenti;
- il calcolo dell'importo del canone di ricezione e la sua riscossione;
- la ripartizione del canone di ricezione tra gli aventi diritto nonché la sorveglianza finanziaria.

#### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Vigilanza in materia di pubblicità e sponsorizzazione: pronta elaborazione delle richieste concernenti le disposizioni in materia di pubblicità e sponsorizzazione, tempestivo avvio delle necessarie procedure e motivazione intelligibile delle decisioni dal punto di vista contenutistico.	a) Quota di risposte fornite nell'arco di 2 giorni	a) >90 %	95 %; obiettivo raggiunto
	b) Quota di ricorsi accolti contro le decisioni dell'UFKOM scaturite da vizi di forma	b) <10 %	0 %; obiettivo raggiunto
Ripartizione del canone: definizione e versamento delle quote dei proventi del canone alle emittenti radiofoniche e televisive locali aventi diritto.	a) Calcolo provvisorio dell'importo e versamento dell'80 % della quota nel corso del primo trimestre	a) Scadenza rispettata	Scadenza rispettata
	b) Calcolo definitivo dell'importo nel secondo trimestre dell'anno successivo	b) Scadenza rispettata	Scadenza rispettata

#### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	7,9	4,8	4,4	-0,4	-8,3
Costi	17,8	11,3	10,7	-0,6	-5,3
<b>Saldo</b>	<b>-9,9</b>	<b>-6,5</b>	<b>-6,3</b>		
Grado di copertura dei costi	44 %	42 %	41 %		

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 808 Ufficio federale delle comunicazioni

continuazione

### Gruppo di prodotti 2 Servizi di telecomunicazione (ST)

#### Descrizione del gruppo di prodotti

I collaboratori del gruppo di prodotti «Servizi di telecomunicazione» stabiliscono le condizioni quadro necessarie a garantire in Svizzera - tenendo conto delle strette relazioni internazionali del Paese - servizi di telecomunicazione efficienti e adeguati alle esigenze della sua popolazione ed economia.

In quest'ottica, ST si occupa delle seguenti attività:

- valutazione delle prestazioni del servizio universale;
- pianificazione e gestione delle risorse necessarie all'identificazione degli utenti del traffico delle telecomunicazioni (elementi di indirizzo);
- vigilanza sui fornitori di servizi di telecomunicazione (FST);
- adozione di misure di tutela degli utenti dagli abusi.

### Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Esercizio della vigilanza sul concessionario del servizio universale: verifica dell'osservanza e imposizione delle disposizioni contenute nella concessione, esame dei reclami inoltrati dai consumatori e relativa risposta, avvio e svolgimento di procedure di vigilanza.	a) Disponibilità delle prestazioni del servizio universale	a) Su tutto il territorio svizzero	L'obiettivo è stato raggiunto. Numero ricorsi in materia di servizio universale <10.
	b) Rispetto delle prescrizioni concernenti la qualità e dei limiti massimi di prezzo	b) Ai sensi dell'articolo 15 segg. OST (in modo particolare art. 21 e 22)	Il rapporto ufficiale di valutazione sarà pronto solo a fine marzo 2010. Al momento l'UFCOM non ha elementi che facciano presumere un mancato adempimento.
Vigilanza sul rispetto delle prescrizioni del diritto delle telecomunicazioni da parte dei FST: tempestivo avvio delle necessarie procedure e motivazione intelligibile delle decisioni dal punto di vista contenutistico.	Quota di ricorsi accolti contro le decisioni dell'UFCOM scaturite da vizi di forma.	<10 %	0 %; obiettivo raggiunto

### Ricavi e costi

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	8,4	4,5	4,9	0,4	8,9
Costi	15,5	15,7	16,3	0,6	3,8
<b>Saldo</b>	<b>-7,1</b>	<b>-11,2</b>	<b>-11,4</b>		
Grado di copertura dei costi	54 %	29 %	30 %		

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**808 Ufficio federale delle comunicazioni**

continuazione

**Gruppo di prodotti 3  
Frequenze di radiocomunicazione e impianti (FRI)****Descrizione del gruppo di prodotti**

I collaboratori del gruppo di prodotti «Frequenze di radiocomunicazione e impianti» definiscono le condizioni quadro necessarie a garantire la disponibilità di frequenze nei settori delle telecomunicazioni e della radiodiffusione, si adoperano per l'eliminazione delle interferenze nel traffico delle radiocomunicazioni in Svizzera a beneficio della popolazione e dell'economia e disciplinano l'accesso al mercato degli impianti di telecomunicazione.

Le attività di FRI comprendono pertanto:

- pianificazione delle frequenze e loro coordinamento a livello internazionale;
- preparazione dei bandi per l'assegnazione delle frequenze per conto della ComCom, rilascio di concessioni di radiocomunicazione, attribuzione delle frequenze e preparazione degli esami di radiocomunicazione;
- messa a disposizione di procedure per l'accesso al mercato degli impianti di telecomunicazione e di informazioni utili per gli attori del mercato, l'esercizio della relativa vigilanza nonché l'adozione di misure volte a evitare ed eliminare le interferenze.

**Obiettivi per il 2009 in materia di risultati e prestazioni**

Obiettivi	Indicatori	Standard	Valore effettivo/Osservazioni
Pianificazione delle frequenze: aggiornamento periodico del piano nazionale di attribuzione delle frequenze (PNAF) in base alle esigenze attuali e future dei vari utilizzatori. A questo proposito viene tenuto conto in modo particolare della dimensione tecnica, economica e sociale nonché dei relativi accordi sottoscritti a livello internazionale.	Proposta al Consiglio federale concernente l'approvazione del PNAF	Raggiunto	A novembre il Consiglio federale ha approvato il piano nazionale di attribuzione delle frequenze.
Segnalazione di interferenze: gestione di un servizio d'assistenza operativo 24 ore su 24 e 365 giorni l'anno, a disposizione di polizia, servizi di soccorso e sicurezza aerea.	a) Raggiungibilità in caso di interferenze b) Tempo d'intervento per ogni caso di interferenze	a) Raggiungibilità 100 % b) Intervento nell'arco di 8 ore nel 70 % dei casi e nell'arco di 48 ore nel 30 % dei casi	Il servizio è stato disponibile al 100 % su 365 giorni l'anno. Il 74 % dei casi di interferenze segnalati è stato risolto entro 8 ore, il 26 % entro 48 ore.

**Ricavi e costi**

Mio. CHF	Consuntivo 2008	Preventivo 2009	Consuntivo 2009	Diff. rispetto al P 2009 assoluta	in %
Ricavi	9,2	12,9	16,4	3,5	27,1
Costi	20,6	32,2	30,8	-1,4	-4,3
<b>Saldo</b>	<b>-11,4</b>	<b>-19,3</b>	<b>-14,4</b>		
Grado di copertura dei costi	45 %	40 %	53 %		

**Osservazioni**

I maggiori ricavi dipendono dalle entrate delle tasse, più elevate rispetto alle attese in seguito alla revisione totale dell'ordinanza sulle tasse.

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

**810 Ufficio federale dell'ambiente**

**Conto economico**

**Ricavi**

**Tassa per il risanamento dei siti contaminati**  
**E1100.0100** **27 307 821**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articolo 32e sulle tasse per il finanziamento dei provvedimenti; Ordinanza del 26.9.2008 sulla tassa per il risanamento dei siti contaminati (OTaRSi; RS 814.681).

Il fondo «Tassa per il risanamento dei siti contaminati», basato sull'OTaRSi, costituisce un finanziamento speciale in base all'articolo 53 della Legge del 7.10.2005 sulle finanze della Confederazione (LFC; RS 611.0). L'OTaRSi disciplina la riscossione di una tassa sul deposito definitivo di rifiuti in Svizzera e all'estero come pure la destinazione vincolata del ricavato della tassa per le indennità relative al risanamento dei siti contaminati (elaborazione del catasto, indagine, sorveglianza e risanamento dei siti). La tassa è riscossa direttamente dall'UFAM. Vedi al riguardo anche la nota sul credito A2310.0131, Risanamento dei siti contaminati.

- Tassa per il risanamento dei siti contaminati if 27 307 821

Le maggiori entrate rispetto al preventivo sono riconducibili al progredire dei lavori edili eseguiti, che hanno permesso di incrementare il volume di rifiuti depositati in discarica.

Entrate per il fondo a destinazione vincolata «Tassa per il risanamento dei siti contaminati», vedi volume 3, numero B41.

**Tasse**

**E1300.0001** **2 020 428**

Ordinanza generale dell'8.9.2004 sugli emolumenti (OgeEm; RS 172.041.1); Ordinanza del 3.6.2005 sugli emolumenti dell'UFAM (OE-UFAM; RS 814.014); Ordinanza del 18.5.2005 sugli emolumenti in materia di prodotti chimici (OEPChim; RS 813.153.1).

- Emolumenti per altri atti ufficiali if 2 020 428

Le minori entrate pari a circa 0,5 milioni registrate rispetto al preventivo sono riconducibili al minor numero di mandati esterni rispetto a quanto previsto nel settore dei servizi idrologici.

**Ricavi e tasse**

**E1300.0010** **997 875**

Rimborsi generali e da progetti di sussidio conteggiati.

- Rimborsi vari if 997 875

**Spese**

**Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro**

**A2100.0001** **65 627 205**

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 65 627 205

Le maggiori spese rispetto all'anno precedente sono riconducibili al rincaro, all'aumento reale degli stipendi, alle misure salariali per i quadri e ai nuovi posti di lavoro concessi (Legge sull'imposizione degli oli minerali, Strategia energetica Svizzera, clima, biodiversità).

**Rimanenti spese per il personale**

**A2109.0001** **485 074**

- Formazione e formazione continua if 452 114
- Formazione CP 32 960

Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 nel settore della formazione CP per l'offerta di formazione dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT).

**Esecuzione**

**A2111.0107** **14 881 618**

Legge forestale del 4.10.1991 (LFO; RS 921.0); Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20); Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451); Legge del 21.6.1991 sulla pesca (LFSP; RS 923.0); Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01); Legge del 15.12.2000 sui prodotti chimici (LPChim; RS 813.1); Legge del 21.3.2003 sull'ingegneria genetica (LIG; RS 814.91); Legge dell'8.10.1999 sul CO2 (RS 641.71).

Questo credito comprende i compiti fondamentali dell'Ufficio: individuazione precoce dei problemi ambientali; preparazione delle decisioni in materia di politica ambientale all'attenzione del Consiglio federale e del Parlamento; consulenza e sostegno dell'esecuzione della legislazione da parte dei Cantoni; controllo dell'efficacia delle basi legali e dei provvedimenti. In particolare si tratta di elaborare documenti di base utili per l'attuazione della legislazione, mettere a disposizione metodi e standard uniformi, sfruttare conoscenze specifiche esterne o sperimentare nuove soluzioni.

- Spese generali di consulenza if 14 880 014
- Prestazioni di servizio esterne if 1 604

Il residuo di credito di circa 0,2 milioni è motivato da piccoli ritardi subiti dai progetti a livello di esecuzione.

**Ricerca ambientale e formazione**

**A2111.0239** **9 848 639**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01); Legge federale del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20); Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451); Legge forestale del 4.10.1991 (LFO; RS 921.0).

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

Per lo svolgimento del mandato assegnatogli quale servizio specializzato della Confederazione in materia di ambiente, l'UFAM necessita dei risultati della ricerca ambientale. Speciali mandati di ricerca sono assegnati da varie leggi che disciplinano il settore. Non disponendo di propri istituti di ricerca, l'UFAM lavora in stretta collaborazione con specialisti esterni (università, scuole universitarie, istituti di ricerca, privati). L'oggetto della ricerca è costituito in prima linea dall'individuazione di problemi ambientali, l'analisi e la comprensione di processi ambientali, l'elaborazione di soluzioni tecniche ed economiche sostenibili e l'interazione dell'ambiente con altri settori. Nel «Messaggio concernente il promovimento dell'educazione, della ricerca e dell'innovazione negli anni 2008-2011» (messaggio ERI del 24.1.2007) e nel relativo «Piano di ricerca Ambiente per gli anni 2008-2011» sono riportati gli obiettivi strategici e le tematiche centrali per la ricerca. L'obiettivo principale dell'educazione ambientale è la promozione di competenze nell'ambito della gestione delle risorse, in particolare per quanto riguarda tutte le attività professionali. L'educazione ambientale si rivolge a tutti i gradi della formazione e avviene sia in collaborazione con la Conferenza dei direttori cantonali della pubblica educazione che mediante la promozione della collaborazione di diversi attori nel settore dell'educazione.

- Spese generali di consulenza if 9 845 633
- Spese generali per consulenti dipendenti if 3 006

### Monitoraggio ambientale

**A2111.0240 20 350 285**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01); Legge forestale del 4.10.1991 (LFO; RS 921.0); Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20); Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451); Convenzione del 5.6.1992 sulla diversità biologica (RS 0.451.43); Legge dell'8.10.1999 sul trasferimento del traffico (RS 740.1); Legge del 21.6.1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (LSCA; RS 721.100); Decreti del Consiglio federale dell'11.4.1990 e del 17.6.1991 concernenti la sorveglianza del Reno a Basilea.

Il monitoraggio ambientale rappresenta la base scientifica per definire la politica ambientale. Secondo la LPAmb, la Confederazione sorveglia l'esecuzione nell'ambito della protezione dell'ambiente (art. 38) e controlla l'esito delle misure (art. 44). A tale scopo, la Confederazione e i Cantoni rilevano i dati relativi all'inquinamento ambientale. I dati sull'ambiente e le rilevazioni sono armonizzati con quelli degli altri Paesi europei nel quadro dell'Agenzia europea dell'ambiente AEA (adesione della Svizzera ai trattati bilaterali II) al fine di garantire la compatibilità a livello internazionale. Il credito consente tra l'altro di finanziare i seguenti dispositivi di misurazione e programmi di rilevazione: Rete nazionale d'osservazione degli inquinanti atmosferici (NABEL); stazione di misurazione e controllo per la

sorveglianza del Reno; Rete nazionale d'osservazione dei suoli (NABO); Rete nazionale d'osservazione della qualità delle acque sotterranee (NAQUA); rilevazioni periodiche sull'economia forestale e del legno e sulla struttura e lo sviluppo del bosco svizzero; reticolo di campionamento per il monitoraggio della biodiversità (BDM) e altre rilevazioni in merito alla diversità biologica (p.es. sorveglianza delle specie minacciate); rete di misurazione idrologica (ca. 350 stazioni) sia per la protezione contro le piene e la protezione delle acque che per progetti generali di gestione delle risorse idriche di Confederazione, Cantoni e Comuni. Altri costi riguardano il coordinamento delle rilevazioni a livello federale e cantonale e il consolidamento delle raccolte nazionali e cantonali di dati ambientali con lo scopo di semplificare lo scambio di dati a livello nazionale e internazionale.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 210 478
- Spese generali per consulenti dipendenti if 4 402
- Prestazioni di servizio esterne if 20 135 405

### Locazione di spazi

**A2113.0001 5 692 697**

- Pigionie e fitti di immobili CP 5 692 697

### Spese per beni e servizi informatici

**A2114.0001 6 391 400**

- Informatica: esercizio e manutenzione CP 5 367 956
- Prestazioni di progetti informatici CP 14 221
- Prestazioni di telecomunicazione CP 1 009 223

### Spese di consulenza

**A2115.0001 3 334 720**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01); Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20); Legge del 21.6.1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (LSCA; RS 721.100).

Studi specializzati e pubbliche relazioni (aiuti all'esecuzione, raccomandazioni, manuali ecc.) per Cantoni, Comuni e altri partner; rimborso di commissioni e gruppi di lavoro; costi per il sostegno esterno di progetti.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 61 404
- Spese generali di consulenza if 2 623 943
- Spese generali per consulenti dipendenti if 58 914
- Commissioni if 590 459

### Rimanenti spese d'esercizio

**A2119.0001 10 744 629**

- Spese postali e di spedizione if 473 731
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if 205 687
- Prestazioni di servizio esterne if 2 644 363
- Spese effettive if 2 062 321
- Perdite su debitori if 994
- Altre spese d'esercizio if 604 344

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

- Beni e servizi non attivabili (senza apparecchiatura informatica) CP 7 805
- Trasporti e carburanti CP 59 541
- Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP 910 062
- Prestazioni di servizio CP 3 775 781

Le minori uscite rispetto al preventivo sono riconducibili al conteggio delle prestazioni all'Ufficio federale di topografia (swiss-topo). Sono state prelevate meno prestazioni di quanto previsto inizialmente nell'ambito dei geodati e dei servizi.

### Ammortamenti su beni amministrativi

**A2180.0001 495 898**

Ammortamenti regolari su macchinari, apparecchi e veicoli di servizio.

- Ammortamento su beni mobili sif 958 898

Meno spese di ammortamento del previsto. I crediti di ammortamento supplementari accordati nel quadro delle misure di stabilizzazione non sono stati interamente esauriti.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010 440 418**

Per i saldi di vacanze, ore supplementari e orario flessibile accumulati devono essere costituiti accantonamenti.

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 440 418

Rispetto all'anno precedente, il fabbisogno di accantonamenti aumenta complessivamente di 440 418 franchi in seguito a un aumento del tempo di lavoro. A fine 2009 gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano pertanto ancora a 6 374 456 franchi. Gli accantonamenti medi ammontano a 14 756 franchi, pari a circa 207 ore per ogni posto di lavoro a tempo pieno.

### Ridistribuzione delle tasse d'incentivazione sui COV

**A2300.0100 130 741 267**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPamb; RS 814.01), articoli 35a, 35b e 35b<sup>bis</sup>.

Sui composti organici volatili (COV), l'olio da riscaldamento «extra leggero» con un tenore di zolfo superiore allo 0,1% come pure sulla benzina e il gasolio con un tenore di zolfo superiore allo 0,001% la Confederazione preleva delle tasse d'incentivazione. Nel 2009 sono stati ridistribuiti alla popolazione i proventi del 2007 compresi gli interessi. Dato che le tasse sono riscosse dagli uffici doganali al momento dell'importazione, le entrate vengono contabilizzate dall'Amministrazione federale delle dogane (conto AFD/E 1100.0111). L'equa distribuzione del gettito alla popolazione è una componente importante del piano di tassazione e viene effettuata sotto la sorveglianza dell'UFAM. La redistribuzione dei proventi avviene per il tramite delle assicu-

razioni malattia in base al numero degli assicurati. L'UFAM versa agli assicuratori il denaro da distribuire in primavera. I proventi delle tasse d'incentivazione servono inoltre a coprire i costi di circa 2 milioni sostenuti dai Cantoni per l'esecuzione della legislazione.

- Ridistribuzione delle tasse d'incentivazione sui COV if 130 741 267

Le uscite sono commisurate alle entrate dei fondi 2007.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Tassa d'incentivazione sui COV», vedi volume 3, numero B41.

### Ridistribuzione della tassa sul CO<sub>2</sub> sui combustibili

**A2300.0112 1 143 266**

Legge dell'8.10.1999 sul CO<sub>2</sub> (RS 641.71), articolo 10 capoversi 3 e 4.

Dal 2010 i proventi della tassa sul CO<sub>2</sub> saranno ridistribuiti alla popolazione e al settore economico. Le casse di compensazione sono indennizzate per i loro costi unici di preparazione alla distribuzione al settore economico.

- Ridistribuzione della tassa sul CO<sub>2</sub> al settore economico if 1 143 266

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Ridistribuzione della tassa sul CO<sub>2</sub>», vedi volume 3, numero B41.

### Parco nazionale

**A2310.0108 3 714 998**

Legge del 19.12.1980 sul parco nazionale (RS 454), articolo 3; Contratti con i Comuni del Parco nazionale svizzero.

Canoni d'affitto, sorveglianza, informazione, danni provocati dalla selvaggina (rimborso e prevenzione) e indennizzi previsti dai contratti del Parco (DCF del 17.6.1991).

I destinatari dei mezzi stanziati dalla Confederazione sono la fondazione di diritto pubblico «Parco nazionale svizzero» come pure i Comuni limitrofi del Parco nazionale svizzero.

- Vari contributi a terzi if 3 714 998

### Sicurezza sul lavoro, professioni forestali

**A2310.0123 3 226 056**

Legge forestale del 4.10.1991 (Lfo; RS 921.0), articoli 34 e 39; Legge del 20.6.1986 sulla caccia (LCP; RS 922.0), articolo 14; Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (RS 814.20), articolo 64 capoverso 2; Legge del 21.6.1991 sulla pesca (RS 923.0), articolo 13; Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (RS 814.01), articoli 9, 38, 41, 49; Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (RS 451), articolo 14a.

Contributi a istituti di formazione privati (per la formazione continua dei laureati nel settore forestale, il coordinamento, la documentazione, l'elaborazione di studi di base e la formazione in ambito forestale) e ai Cantoni (per la formazione degli ope-

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

rai forestali nell'ambito della sicurezza sul lavoro). Esecuzione della legislazione concernente l'organizzazione e lo svolgimento della formazione pratica per persone laureate nel settore forestale. Formazione e formazione continua di specialisti nel quadro dell'esecuzione delle leggi e delle ordinanze nel settore della protezione dell'ambiente.

- Vari contributi a terzi if 3 226 056

Nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009, in base all'ordinanza sulle foreste (art. 44), il credito è stato aumentato di 600 000 franchi, pari al contributo federale per i costi di formazione e i corsi delle scuole per forestali. La relativa compensazione è avvenuta sul credito «Contributi alle innovazioni e ai progetti» (A2310.0102) dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT). Il 10% circa delle risorse finanziarie disponibili non è stato utilizzato in quanto i Cantoni non hanno potuto effettuare e quindi conteggiare tutti i corsi per operai forestali previsti.

### Commissioni e organizzazioni internazionali

**A2310.0124 17 779 376**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articolo 53.

Le uscite si basano generalmente su impegni giuridici che derivano direttamente dalla ratifica di accordi internazionali o dall'adesione a organizzazioni e commissioni internazionali (contributi obbligatori) o sono direttamente collegati e costituiscono la premessa per la realizzazione di determinati obiettivi politici, che la Svizzera si propone di raggiungere con questi accordi o adesioni (contributi definiti «volontari»).

Essi comprendono in particolare la quota di adesione a convenzioni e organizzazioni internazionali quali ad esempio il programma delle Nazioni Unite per l'ambiente PNUA, le Convenzioni PIC e POP (prodotti chimici), la Convenzione di Basilea (rifiuti pericolosi), il Protocollo di Montreal (strato di ozono), la Convenzione di Ginevra (protezione dell'aria), l'Agenzia europea dell'ambiente nonché Commissioni internazionali nel settore della protezione delle acque. Le uscite includono anche il finanziamento di attività politiche concrete quali ad esempio l'impegno della Svizzera in qualità di non membro dell'Unione europea per la definizione di standard ambientali uniformi nella zona paneuropea.

I principali contributi riguardano il PNUA (3,9 mio.), la Convenzione di Stoccolma sugli inquinanti organici persistenti (2,0 mio. quale contributo obbligatorio come Paese ospite), l'Agenzia europea dell'ambiente (2,0 mio.), la Convenzione di Rotterdam concernente i prodotti chimici e i pesticidi (1,0 mio. di contributo obbligatorio in quanto Paese ospitante) e la Convenzione sull'inquinamento atmosferico transfrontaliero (0,9 mio.)

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

nonché la direzione di un gruppo intergovernativo di esperti sui cambiamenti climatici «IPCC» (1,05 mio.). L'entità dei contributi è determinata sulla base della chiave di ripartizione vincolante delle organizzazioni (spesso con la scala per i contributi da versare all'ONU) o sulla base di priorità di natura ambientale.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 10 472 298
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 7 298 577
- Prestazioni di servizio esterne if 8 000
- Spese generali per consulenti dipendenti if 502

### Problemi ambientali globali

**A2310.0125 5 023 485**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articolo 53.

I contributi sono di tipo analogo a quelli stanziati nel credito A2310.0124 Commissioni e organizzazioni internazionali, ma riguardano convenzioni e attività specifiche che possono essere ricondotte alla Conferenza delle Nazioni Unite sull'ambiente e lo sviluppo (Rio 92; clima, biodiversità, strato di ozono, foreste, risorse idriche). L'obiettivo è la creazione di condizioni quadro globali che favoriscono sia l'utilizzazione sostenibile e la protezione delle risorse naturali che la competitività delle imprese svizzere.

I principali contributi riguardano il processo climatico (1,6 mio.) come pure i processi internazionali della biodiversità (2,3 mio.). L'entità dei contributi è determinata sulla base della chiave di ripartizione vincolante delle organizzazioni (spesso con la scala per i contributi da versare all'ONU) o sulla base di priorità di natura ambientale.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 187 195
- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 1 271 676
- Contributi volontari organizzazioni internazionali if 3 564 614

### Fondi ambientali multilaterali

**A2310.0126 34 265 587**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articolo 53; Decreto federale del 10.6.1998 concernente un credito quadro per il finanziamento nei Paesi in via di sviluppo di programmi e progetti volti alla soluzione di problemi ambientali globali; Decreto federale del 17.6.2003 concernente un credito quadro per l'ambiente globale; Decreto federale del 21.6.2007 concernente un credito quadro per l'ambiente globale.

Con queste risorse la Svizzera versa la quota concordata al Fondo mondiale per l'ambiente GEF, al Fondo multilaterale per l'ozono relativo al Protocollo di Montreal e ai Fondi multilaterali della Convenzione sui cambiamenti climatici dell'ONU.

## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

- Spese generali per consulenti dipendenti if 238
- Prestazioni di servizio esterne if 6 529
- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 34 258 820

Il residuo di credito di circa 291 000 franchi si spiega soprattutto con il fatto che i contributi della Svizzera al fondo di Montreal sono risultati inferiori al preventivo, specialmente a causa dell'oscillazione del corso del cambio.

Crediti d'impegno «Programmi ambientali in Paesi in via di sviluppo e ambiente globale» (DF del 10.6.1998/17.6.2003/21.6.2007), VO108.00, VO108.01 e VO108.02, vedi volume 2A, numero 9.

### Animali selvatici, caccia e pesca

**A2310.0127** **7 495 924**

Legge del 20.6.1986 sulla caccia (LCP; RS 922.0); Ordinanza del 21.1.1991 sulle riserve d'importanza internazionale e nazionale d'uccelli acquatici e migratori (ORUAM; RS 922.32); Ordinanza del 30.9.1991 sulle bandite federali (OBAF; RS 922.31); Ordinanza del 29.2.1988 sulla caccia (OCP; RS 922.01), articolo 10; Legge del 21.6.1991 sulla pesca (LFSP; RS 923.0), articolo 12; Ordinanza del 24.11.1993 concernente la Legge sulla pesca (OLFP; RS 923.01), articolo 12.

Contributi federali per le spese di sorveglianza nelle riserve d'uccelli acquatici e migratori e nelle bandite. Copertura di danni provocati dalle specie protette (lince, lupo, orso, castoro e aquila reale). A causa del ritorno del lupo e dell'orso in Svizzera, c'è da attendersi un aumento dei danni agli animali da reddito. La Confederazione copre l'80% dei danni provocati dai grandi predatori.

Studi di base volti a garantire l'esecuzione della legge sulla caccia nel settore della protezione delle specie e dello spazio vitale. Mantenimento della biodiversità e sfruttamento sostenibile delle risorse naturali. Sostegno della prevenzione dei danni secondo la strategia di gestione elaborata in merito alle specie conflittuali lupo, lince, orso e castoro, con l'obiettivo di ridurre al minimo i conflitti con l'agricoltura. Tali fondi sono inoltre destinati alla protezione e al monitoraggio delle specie prioritarie, alla prevenzione dei danni causati dagli animali selvatici nel bosco e all'informazione e sensibilizzazione della popolazione.

Aiuti finanziari per provvedimenti intesi a migliorare le condizioni di vita della fauna acquatica e a ripristinare localmente i biotopi distrutti. Studi di base sulla diversità delle specie e le popolazioni di pesci, di gamberi e di organismi che costituiscono la base alimentare dei pesci, come pure sui loro biotopi. Informazione del pubblico sulla flora e la fauna acquatiche.

- Vari contributi a terzi if 7 495 924

Nel settore della sorveglianza della fauna selvatica e dei danni da selvaggina sono stati stanziati circa 2,9 milioni, per l'esecuzione della legislazione relativa alla protezione delle specie circa 3,9 milioni e per la pesca circa 0,7 milioni.

Credito quadro «Animali selvatici, caccia e pesca 2008-2011» (DF del 19.12.2007), VO146.00, vedi volume 2A, numero 9.

### Risanamento di siti contaminati

**A2310.0131** **23 269 526**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAMB; RS 814.01), articolo 32e; Ordinanza del 26.9.2008 sulla tassa per il risanamento dei siti contaminati (OTaRSi; RS 814.681).

L'OTaRSi disciplina la riscossione di una tassa sul deposito definitivo di rifiuti in Svizzera e all'estero (ca. 27 mio. l'anno), vincolando la destinazione del ricavato della tassa per le indennità relative al trattamento dei siti contaminati. Con questo mezzo di finanziamento a destinazione vincolata, la Confederazione contribuisce a registrare nel catasto i siti inquinati e a far sì che le indagini, la sorveglianza e il risanamento necessari avvengano all'insegna dell'efficienza e in base allo stato della tecnica. Vedi al riguardo anche le osservazioni relative al credito E1100.0100 Tassa per il risanamento dei siti contaminati.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 613 275
- Vari contributi a terzi if 22 656 251

I contributi sono inferiori di circa 17 milioni rispetto al preventivo. Anche le uscite sono leggermente regredite rispetto al Consuntivo 2008. Ciò è riconducibile alla pausa di sei mesi per il risanamento della vecchia discarica per rifiuti speciali di Kolliken, ai relativi costi ridotti di risanamento e quindi ai contributi federali inferiori. I Cantoni non dispongono inoltre sempre di capacità sufficienti per dare rapidamente avvio ai risanamenti. Da un punto di vista globale, le uscite sono comunque sensibilmente aumentate dalla loro introduzione nel 2001.

Dall'introduzione della tassa per il risanamento dei siti contaminati nel 2001, l'UFAM ha riscosso introiti pari a circa 218 milioni di franchi. A queste entrate si contrappongono uscite per circa 110 milioni di franchi. Il saldo a fine 2009 del finanziamento speciale ammonta a circa 108 milioni di franchi.

Credito d'impegno «Risanamento dei siti contaminati 2006-2011» (DF del 12.6.2006), VO118.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Risanamento dei siti contaminati», vedi volume 3, numero B41.

### Acque

**A2310.0132** **6 555 104**

Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20), articoli 57, 64, 80 capoverso 2; Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451), articoli 13 e seguenti, 18d e 23c.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

**810 Ufficio federale dell'ambiente**

continuazione

Indagini effettuate dai Cantoni per determinare le cause della qualità insufficiente delle acque di superficie e sotterranee. Formazione di personale specializzato; in caso di interesse nazionale, messa a disposizione di documenti di ragguglio sullo stato e sulle misure necessarie per la protezione delle acque e per l'approvvigionamento idrico. Allestimento dell'atlante dell'approvvigionamento idrico da parte dei Cantoni. Elaborazione dei dati di base: rilevazioni e sviluppo di procedure nell'interesse generale della protezione delle acque.

Finanziamento del risanamento di corsi d'acqua che siano sensibilmente influenzati da prelievi (deflussi residuali), se si tratta di corsi d'acqua che attraversano paesaggi o biotopi inclusi in un inventario nazionale o cantonale ovvero qualora altri interessi pubblici preponderanti lo esigano.

Finanziamento di studi e di impianti pilota volti a eliminare i microinquinanti (ormoni, pesticidi, farmaci) delle acque di scarico.

Finanziamento della gestione integrale delle acque, raccolta dei dati, elaborazione delle basi decisionali, sviluppo di strumenti, progetti pilota, Cantoni, Sistema d'informazione sui corpi d'acqua in Svizzera (GEWISS).

- Spese generali per consulenti dipendenti if 359
  - Prestazioni di servizio esterne if 5 728
  - Vari contributi a terzi if 6 549 016
- Credito annuo di assegnazione, 10017.00, vedi volume 2A, numero 9.

**Foresta**

**A2310.0134** **95 731 637**  
 Legge forestale del 4.10.1991 (LFo; RS 921.0).

Le funzioni della foresta di cui all'articolo 1 LFo (funzioni di protezione, di utilizzazione e di protezione della natura) sono garantite a lungo termine. La foresta rimane conservata nella sua estensione e viene protetta in quanto spazio vitale seminaturale. I sussidi sono accordati per la prima volta nell'ambito di tre programmi NPC: il programma «Bosco di protezione» include la cura del bosco di protezione al fine di proteggere l'uomo e i beni immobili dai pericoli naturali, la prevenzione e la riparazione di danni subiti dal bosco come pure le infrastrutture necessarie. Il programma «Biodiversità nel bosco» promuove le riserve forestali, l'interconnessione ecologica di spazi vitali forestali, di specie forestali prioritarie come le querce o il gallo cedrone come pure forme di gestione ecologicamente preziose (ceduo semplice e ceduo composto, selve, pascoli alberati). Il programma «Economia forestale» comprende le unità di gestione (fusioni,

cooperazioni), una logistica del legno efficiente come pure delle basi di pianificazione forestale e la cura dei novelleti esterni al bosco di protezione.

- Vari contributi a terzi if 95 731 637
- Sostanzialmente sono stati sostenuti i settori seguenti:
- bosco di protezione 62 000 000
  - biodiversità nel bosco 12 700 000
  - economia forestale 12 600 000
  - altri settori Foresta 8 200 000

Le maggiori uscite rispetto al Consuntivo 2008 nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 sono riconducibili all'aumento del credito in relazione alle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione (4 mio. per la promozione della biodiversità nel bosco) e a causa del maggior fabbisogno finanziario dei Cantoni nel settore della prevenzione dei pericoli naturali.

Credito quadro «Foresta 2008-2011» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), VO145.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti**  
**A2320.0001** **318 435 451**

Legge del 7.10.2005 sulla finanze della Confederazione (RS 611.0), articolo 51.

Il valore dei contributi agli investimenti è rettificato integralmente. Non si procede invece ad alcuna rettificazione di valore sui mutui nel settore forestale (A4200.0103 Crediti d'investimento forestali), in quanto una parte dei mutui versati rientra ogni anno nelle casse della Confederazione attraverso il credito E3200.0102 Restituzione di mutui.

- Rettificazione di valore su contributi agli investimenti sif 318 435 451

Nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 è stato aumentato di 20 milioni di franchi anche il credito per le rettificazioni di valore in relazione alle misure di stabilizzazione congiunturale nel settore «Natura e paesaggio» (20 mio.). Minori uscite rispetto al Preventivo 2009 in seguito a minori uscite per investimenti. Vedi al riguardo le motivazioni relative ai singoli crediti d'investimento.

**Conto degli investimenti**

**Entrate**

**Restituzione di mutui**  
**E3200.0102** **5 658 355**

Legge forestale del 4.10.1991 (LFo; RS 921.0), articolo 40.

Restituzione di crediti d'investimento nel settore forestale (cfr. al riguardo il commento al credito A4200.0103).

if = con incidenza sul finanziamento  
 sif = senza incidenza sul finanziamento  
 CP = computo delle prestazioni



## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

- Restituzione di mutui if 5 658 355
- Le entrate supplementari rispetto al Preventivo 2009 (ca. 3,7 mio.) sono riconducibili a una restituzione eccessiva di mutui anticipati o fuori scadenza.

### Uscite

#### Investimenti materiali e immateriali, scorte

**A4100.0001** **2 005 396**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01); Ordinanza del 16.12.1985 contro l'inquinamento atmosferico (OIA; RS 814.318.142.1); Ordinanza dell'1.7.1998 contro il deterioramento del suolo (Osuolo; RS 814.12), articolo 3; Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20); Legge del 21.6.1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (LSCA; RS 721.100).

Investimenti per la Rete nazionale di osservazione degli inquinanti atmosferici NABEL e il laboratorio della Rete nazionale di osservazione del deterioramento del suolo NABO, gestito in collaborazione con l'Ufficio federale di agricoltura. Sostituzione di apparecchi di misurazione e di analisi come pure di dispositivi elettronici di registrazione e di trasmissione nelle stazioni delle reti di misurazione idrologica.

- Investimenti in macchinari, apparecchi, strumenti, attrezzatura if 2 005 396

Nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 sono stati accordati 1,5 milioni di franchi supplementari nell'ambito delle misure di stabilizzazione per la costruzione di impianti teleferici motorizzati per la misurazione della portata dei principali fiumi. Per l'acquisto complesso è stato necessario procedere a messe a concorso secondo OMC/Gatt. In considerazione della durata temporale di queste messe a concorso, gli importi potranno essere pagati solo nel 2010. Le quote di credito non pretese pari a 1,5 milioni di franchi dovranno essere inserite come riporto di credito nel quadro della prima aggiunta al credito 2010.

#### Crediti d'investimento forestali

**A4200.0103** **2 659 000**

Legge forestale del 4.10.1991 (LFo; RS 921.0), articolo 40.

Mutui fissi rimborsabili per progetti forestali in forma di crediti di costruzione, di costi residui per progetti forestali, di finanziamento per l'acquisto di veicoli, macchine, attrezzature e impianti forestali come pure per la realizzazione di impianti forestali aziendali.

- Mutui if 2 659 000

Le minori uscite rispetto al Preventivo 2009 sono riconducibili a un numero inferiore del previsto di domande di credito da parte dei proprietari di bosco e delle aziende forestali. Il rimborso alla Confederazione dei mutui fissi è contabilizzato al credito

E3200.0102. A fine 2009, i Cantoni dovevano rimborsare mutui per una somma complessiva di 78,1 milioni con una durata di 20 anni.

#### Impianti per acque di scarico e rifiuti

**A4300.0101** **43 102 562**

Legge del 24.1.1991 sulla protezione delle acque (LPAC; RS 814.20).

Indennità per impianti per le acque di scarico (depuratori, canali); indennità per impianti per i rifiuti (discariche, inceneritori di rifiuti urbani); partecipazione allo sviluppo di impianti di nuova concezione.

Il credito è utilizzato soprattutto per soddisfare impegni derivanti dal diritto previgente. Al 31.12.2009, gli impegni della Confederazione per gli impianti di depurazione delle acque di scarico e di incenerimento dei rifiuti ammontavano a circa 123 milioni di franchi e devono poter essere ridotti entro il 2013.

I fondi sono versati prevalentemente ai Comuni nella loro funzione di gestori degli impianti di evacuazione e di depurazione delle acque di scarico e degli impianti di trattamento dei rifiuti.

- Contributi agli investimenti if 43 102 562

Il credito non è stato interamente esaurito nel 2009 in seguito alla realizzazione ritardata di impianti dovute alle ristrettezze finanziarie di alcuni Cantoni.

Limite di spesa «Impianti per acque di scarico e rifiuti 2006-2009» (DF del 15.12.2005), 20029.01, vedi volume 2A, numero 10.

#### Tecnologie ambientali

**A4300.0102** **3 496 682**

Legge del 7.10.1983 sulla protezione dell'ambiente (LPAmb; RS 814.01), articolo 49 capoverso 3.

Promozione dello sviluppo di impianti e metodi che permettono di ridurre, nell'interesse pubblico, l'impatto ambientale. La promozione concerne sia impianti pilota e dimostrativi sia misure di supporto come pure le misure di accompagnamento volte a rafforzare il settore ambientale e a migliorare l'efficienza dell'intera economia svizzera. Avviene in stretto accordo con altre istituzioni di promozione (in particolare la Commissione per la tecnologia e l'innovazione CTI e l'Ufficio federale dell'energia UFE). I risultati del primo periodo di promozione 1997-2001 sono riportati nel Rapporto del Consiglio federale del 9.12.2002 sugli effetti della promozione delle tecnologie ambientali, di cui il Consiglio nazionale e il Consiglio degli Stati hanno preso atto nel 2003. Il rapporto relativo al secondo periodo 2002-2006 sarà presentato nel 2010.

- Contributi agli investimenti if 3 496 682

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 810 Ufficio federale dell'ambiente

continuazione

Nel 2009, il credito non è stato esaurito, poiché, nonostante un numero elevato di progetti inoltrato, le somme chieste nell'ambito delle domande di contributi di promozione erano piuttosto esigue.

### Protezione contro i pericoli naturali

**A4300.0103**

**45 189 577**

Legge forestale del 4.10.1991 (LFO; RS 921.0), articolo 36.

Indennità per la costruzione e il ripristino di opere e impianti di protezione contro valanghe, caduta di massi, colate detritiche e smottamenti volti a proteggere l'uomo, gli insediamenti e le vie di comunicazione. Rimboschimenti di boschi di protezione, elaborazione della documentazione sui pericoli e allestimento di stazioni di misurazione e di servizi di preallarme. Una buona metà delle spese sarà a carico degli accordi programmatici stipulati con i Cantoni secondo la NPC, il resto è stato utilizzato per sostenere grandi progetti singoli.

- Contributi agli investimenti if 45 189 577

L'aumento rispetto al Consuntivo 2008 è motivato soprattutto dal maggiore fabbisogno finanziario dei Cantoni nel settore della prevenzione dei pericoli naturali. Il Parlamento ha decretato un aumento di 6 milioni di franchi del credito a preventivo nel quadro della prima tappa delle misure di stabilizzazione. Di fatto, non tutti i progetti erano pronti per essere realizzati, ragione per cui il credito nell'esercizio 2009 non è stato interamente esaurito.

Credito quadro «Protezione contro i pericoli naturali 2008-2011» (DF del 19.12.2007/16.12.2008), VO144.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Natura e paesaggio

**A4300.0105**

**73 713 135**

Legge dell'1.7.1966 sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN; RS 451).

Inventari federali e altri documenti di base (art. 5, 14a, 18a, 23b LPN): elaborazione e aggiornamento di inventari degli oggetti d'importanza nazionale (paesaggi e monumenti naturali, prati e pascoli secchi, siti di riproduzione degli anfibi); approntamento di documenti di base necessari all'esecuzione della legislazione (liste rosse delle specie animali e vegetali minacciate, schede pratiche per la conservazione delle specie, piani d'azione).

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

Organizzazioni e istituzioni (art. 14, 14a LPN): sostegno di associazioni di protezione operanti a livello nazionale e di istituzioni di ricerca e di formazione per le loro attività di interesse pubblico.

Esecuzione da parte dei Cantoni e della Confederazione (art. 13, 18d, 23c, 23k, 25a LPN): pianificazione e conservazione di biotopi degni di protezione e di paesaggi di particolare importanza (compresi oggetti UNESCO d'importanza internazionale); contributi per la gestione del suolo agricolo per particolari prestazioni ecologiche; consulenza ai Cantoni e ai servizi federali per lo svolgimento dei loro compiti esecutivi; effettuazione di controlli dei risultati; istituzione, gestione e garanzia della qualità di parchi d'importanza nazionale; elaborazione e sviluppo di strumenti di attuazione e di controlling per i parchi.

Altri compiti: lavori temporanei speciali; segretariato della Commissione federale per la protezione della natura e del paesaggio (CFNP; art. 24 cpv. 4 OPN).

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 461 913
- Contributi agli investimenti if 71 551 222
- Finanziamento mediante risorse del fondo a destinazione vincolata «Strada» if 1 700 000

Le maggiori uscite rispetto al Consuntivo 2008 sono riconducibili all'aumento di 20 milioni del credito nel quadro della prima aggiunta al Preventivo 2009 in relazione alle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione. Questi contributi supplementari sono stati distribuiti fra i Cantoni per la valorizzazione e la rivitalizzazione di determinati oggetti degli inventari cantonali e federali e hanno dato origine ad altri investimenti per un importo di 18 milioni.

Credito quadro «Natura e paesaggio 2008-2011» (DF del 19.12.2007), VO143.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

### Protezione contro le piene

**A4300.0135**

**139 306 400**

Legge del 21.6.1991 sulla sistemazione dei corsi d'acqua (LSCA; (RS 721.100), articoli 6-10.

Contributi per la protezione contro le piene. Indennità per la costruzione e il ripristino di opere e impianti di protezione contro i pericoli derivanti dalle acque. Istituzione di catasti e di carte dei pericoli, allestimento di stazioni di misurazione e di servizi di preallarme. Gli aiuti finanziari consentono inoltre di promuovere progetti di rinaturazione.

- Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if 2 446 711
- Contributi agli investimenti if 136 859 689

**810 Ufficio federale dell'ambiente**

continuazione

Le maggiori uscite rispetto al Consuntivo 2008 sono riconducibili all'aumento di 60 milioni del credito a preventivo decretato dal Parlamento nel quadro della prima tappa delle misure di stabilizzazione congiunturale della Confederazione e al maggiore fabbisogno finanziario dei Cantoni nel settore della prevenzione dei pericoli naturali. 5,3 milioni non sono stati utilizzati in quanto è ancora in esame un ricorso contro una decisione di sussidio e non è quindi stato possibile versare l'importo corrispondente.

Credito quadro «Protezione contro le piene 2008-2011» (DF del 19.12.2007), VO141.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite in parte finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Protezione contro l'inquinamento fonico****A4300.0139****6 691 000**

Legge del 22.3.1985 concernente l'utilizzazione dell'imposta sugli oli minerali a destinazione vincolata (LUMin; RS 725.116.2).

Contributi per misure ambientali legate alla circolazione stradale. Contributi federali 2008 nel quadro della Nuova perequazione finanziaria (NPC) sulla base di accordi programmatici stipulati con i Cantoni per il risanamento fonico della rete stradale rimanente. Il fabbisogno finanziario annuo è stato valutato in collaborazione con i Cantoni.

• Contributi agli investimenti if 6 691 000

Credito quadro «Protezione contro l'inquinamento fonico 2008-2011» (DF del 19.12.2007), VO142.00, vedi volume 2A, numero 9.

Uscite mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

**Maltempo 2005 Cantone di Obvaldo****A4300.0142****9 844 719**

Legge del 19.12.2008 sui contributi della Confederazione per far fronte ai danni causati dal maltempo del 2005 nel Cantone di Obvaldo.

Il Consiglio federale, nel quadro del relativo messaggio, ha previsto di concedere al Cantone di Obvaldo un contributo unico di 14,4 milioni per i costi di ricostruzione nel settore delle «altre strade» in relazione al maltempo del 2005. Questo settore è stato particolarmente colpito dalle piene del 2005 nel Cantone di Obvaldo. Con questo aiuto finanziario, il carico pro capite del Cantone di Obvaldo, fortemente colpito, dovrebbe essere ridotto di circa il 40% a poco più di 600 franchi.

• Contributi agli investimenti if 9 844 719

Il Consiglio federale ha decretato l'entrata in vigore all'1.9.2009 della Legge sui contributi della Confederazione per far fronte ai danni causati dal maltempo del 2005 nel Cantone di Obvaldo approvata dall'Assemblea federale il 19.12.2008 (FF 2009 233), limitata fino al 31.12.2009. In base a tale legge, la Confederazione ha partecipato ai costi di ricostruzione delle strade pubbliche del Cantone di Obvaldo danneggiate dalle intemperie verificatesi nel periodo compreso tra il 19 e il 23.8.2005. La Confederazione ha versato prestazioni in base ai conteggi definitivi del Cantone di Obvaldo. Dato che i costi di ricostruzione sono risultati inferiori rispetto a quanto preventivato, il credito non è stato interamente utilizzato.

Uscite finanziate mediante il fondo a destinazione vincolata «Finanziamento speciale Traffico stradale», vedi volume 3, numero B43.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## 812 Ufficio federale dello sviluppo territoriale

### Conto economico

#### Ricavi

##### Ricavi e tasse

<b>E1300.0010</b>	<b>41 365</b>
• Rimborsi vari if	41 365

Alla voce «Ricavi e tasse» risultano principalmente:

- il rimborso di spese di anni precedenti;
- rimborsi AI, AVS/AD degli anni precedenti.

##### Rimanenti ricavi

<b>E1500.0001</b>	<b>9 371</b>
• Redditi immobiliari if	9 352
• Diversi altri ricavi if	19

Locazione di posteggi al personale e ricavi da comunicazioni telefoniche private.

#### Spese

##### Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro

<b>A2100.0001</b>	<b>9 636 915</b>
• Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro if	9 636 915

Le minori spese pari a circa 380 000 franchi sono dovute al fatto che diversi posti, tra cui in particolare quello di direttore, non sono stati rioccupati subito.

##### Rimanenti spese per il personale

<b>A2109.0001</b>	<b>72 450</b>
• Cura dei figli if	4 304
• Formazione e formazione continua if	54 965
• Altre spese decentralizzate per il personale if	10 441
• Formazione CP	2 740

A causa dell'elevata mole di lavoro prevista, non è stato possibile usufruire, nella misura auspicata, in particolare dell'offerta di formazione dell'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT). Anche la partecipazione a singoli corsi di formazione e formazione continua è stata rinviata. Le relative spese risultano pertanto leggermente inferiori.

##### Locazione di spazi

<b>A2113.0001</b>	<b>892 922</b>
• Pigion e fitti di immobili CP	892 922

##### Spese per beni e servizi informatici

<b>A2114.0001</b>	<b>665 716</b>
• Informatica: esercizio e manutenzione CP	542 368
• Prestazioni di telecomunicazione CP	123 348

if = con incidenza sul finanziamento  
sif = senza incidenza sul finanziamento  
CP = computo delle prestazioni

I costi operativi sono essenzialmente ripartiti come segue:

- telecomunicazione (ca. 17%);
- esercizio delle postazioni di lavoro e burocratica (ca. 49%);
- applicazioni specifiche a sostegno dei processi operativi (in particolare gestione elettronica degli affari; ca. 20%);
- applicazioni trasversali (ad es. SAP e Oracle; ca. 14%).

##### Spese di consulenza

<b>A2115.0001</b>	<b>3 955 930</b>
Legge del 22.6.1979 sulla pianificazione del territorio (LPT; RS 700).	

• Spese generali di consulenza if	3 915 954
• Spese generali per consulenti dipendenti if	10 910
• Commissioni if	29 066

Componenti principali della voce «Spese generali di consulenza if»:

- preparazione delle necessarie basi decisionali per l'adempimento dei compiti nei settori «sviluppo territoriale» e «politica dei trasporti» (ricerca settoriale) 2 131 298
- attuazione politica degli agglomerati 745 107
- attuazione sviluppo sostenibile 601 298

Nell'ambito della ricerca settoriale l'accento è stato posto sui seguenti temi: lavori in relazione alle imminenti revisioni della legge sulla pianificazione del territorio e del Progetto territoriale Svizzera; lavori preliminari per il rilevamento «Microcensimento mobilità e trasporti 2010»; ulteriore sviluppo del monitoraggio dello sviluppo sostenibile; incentivazione di progetti innovativi (progetti modello) nell'ambito dello «sviluppo sostenibile degli insediamenti» (in particolare per quel riguarda lo sviluppo centripeto) e per lo sviluppo dello spazio rurale, dove in primo piano vi è soprattutto il coordinamento delle diverse politiche settoriali della Confederazione; lavori in relazione alle problematiche delle abitazioni secondarie; analisi e completamenti nel quadro dei modelli di trasporto merci; dati di pianificazione per l'ulteriore sviluppo della politica dei trasporti; principi per l'attuazione della legge sulla geoinformazione.

Nel quadro dei progetti modello inerenti alla politica degli agglomerati sono stati sostenuti in particolare i progetti volti a migliorare la collaborazione (negli agglomerati, nel quadro delle reti urbane e tra città e campagna nonché nelle aree metropolitane) e a rafforzare l'identità negli agglomerati nonché i parchi d'agglomerato. Sulla scorta del Rapporto sulle misure d'integrazione, approvato dal Consiglio federale il 19.8.2007, nel quadro del programma pilota «Progetti urbani – Integrazione nei quartieri» sono inoltre stati sostenuti 11 progetti di sviluppo di quartiere in città di piccole e medie dimensioni.

In relazione allo sviluppo sostenibile, i mezzi finanziari sono stati impiegati sostanzialmente per: sostenere e affiancare il Comitato interdipartimentale sullo sviluppo sostenibile (CISVS); il programma di promovimento «Progetti per una Svizzera sostenibile» e per il relativo sostegno alle attività connesse alla sostenibilità presso i Cantoni e i Comuni; il monitoraggio, basato su

## 812 Ufficio federale dello sviluppo territoriale

continuazione

un sistema di indicatori, dello sviluppo sostenibile sul piano nazionale/cantonale e comunale; la realizzazione di analisi di progetti nell'ottica della sostenibilità (valutazioni della sostenibilità), come ad esempio la revisione parziale della legge federale sulla pianificazione del territorio.

La nuova direttrice dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale ha assunto la sua funzione l'1.7.2009. Per il conferimento di nuovi mandati di ricerca, così come per le attività in relazione allo sviluppo sostenibile e all'attuazione della Convenzione delle Alpi si è quindi optato per una soluzione di attesa così da poter avere un certo margine di manovra in caso di nuove priorità. I ritardi accusati da singoli progetti (Progetto territoriale Svizzera e l'opuscolo della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni [TTPCP]) hanno inoltre fatto sì che i mezzi finanziari previsti per le attività di informazione non fossero utilizzati completamente. Per queste ragioni, risultano minori spese per circa 290 000 franchi.

### Rimanenti spese d'esercizio

<b>A2119.0001</b>	<b>1 138 412</b>
• Spese postali e di spedizione if	20 213
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici if	36 851
• Prestazioni di servizi esterne if	397 863
• Spese effettive if	141 964
• Altre spese d'esercizio if	15 239
• Beni e servizi non attivabili CP	1 132
• Articoli d'ufficio, stampati, libri e periodici CP	30 790
• Prestazioni di servizi CP	494 360

Nel settore con incidenza sul finanziamento, sono in particolare i mezzi finanziari previsti per le spese postali e di spedizione e per gli articoli d'ufficio a non essere stati pienamente utilizzati. Nel quadro del computo delle prestazioni, non è stato necessario ricorrere nella misura prevista ai servizi Geo di Swisstopo e alle prestazioni del Centro media di Palazzo federale. Inoltre, in par-

ticolare anche negli ambiti di computo delle prestazioni «burotica» e «pubblicazioni», le spese sono risultate inferiori rispetto al preventivo. I residui di credito ammontano perciò a circa 134 000 franchi.

### Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati

**A2190.0010** **137 821**

- Accantonamenti per saldi di vacanze, ore supplementari, orario flessibile sif 137 821

Per saldi di vacanze, ore supplementari e altri saldi attivi del personale non utilizzati devono essere costituiti degli accantonamenti. Rispetto all'anno precedente il fabbisogno di accantonamenti aumenta in totale di 137 821 franchi in ragione della maggiore mole di lavoro. Per ogni posto a tempo pieno, il fabbisogno medio passa da circa 990 franchi a 9030 franchi; ciò corrisponde in media a 138 ore per ogni posto a tempo pieno. A fine 2009 gli accantonamenti complessivi in questo settore ammontano a 595 981 franchi.

### Commissioni e organizzazioni internazionali

**A2310.0240** **199 944**

Convenzione per la protezione delle Alpi (Convenzione delle Alpi), articolo 9; Decreto della 6<sup>a</sup> Conferenza delle Alpi del 30-31.10.2000.

Contributo alla Segreteria permanente della Convenzione delle Alpi.

- Contributi obbligatori organizzazioni internazionali if 199 944

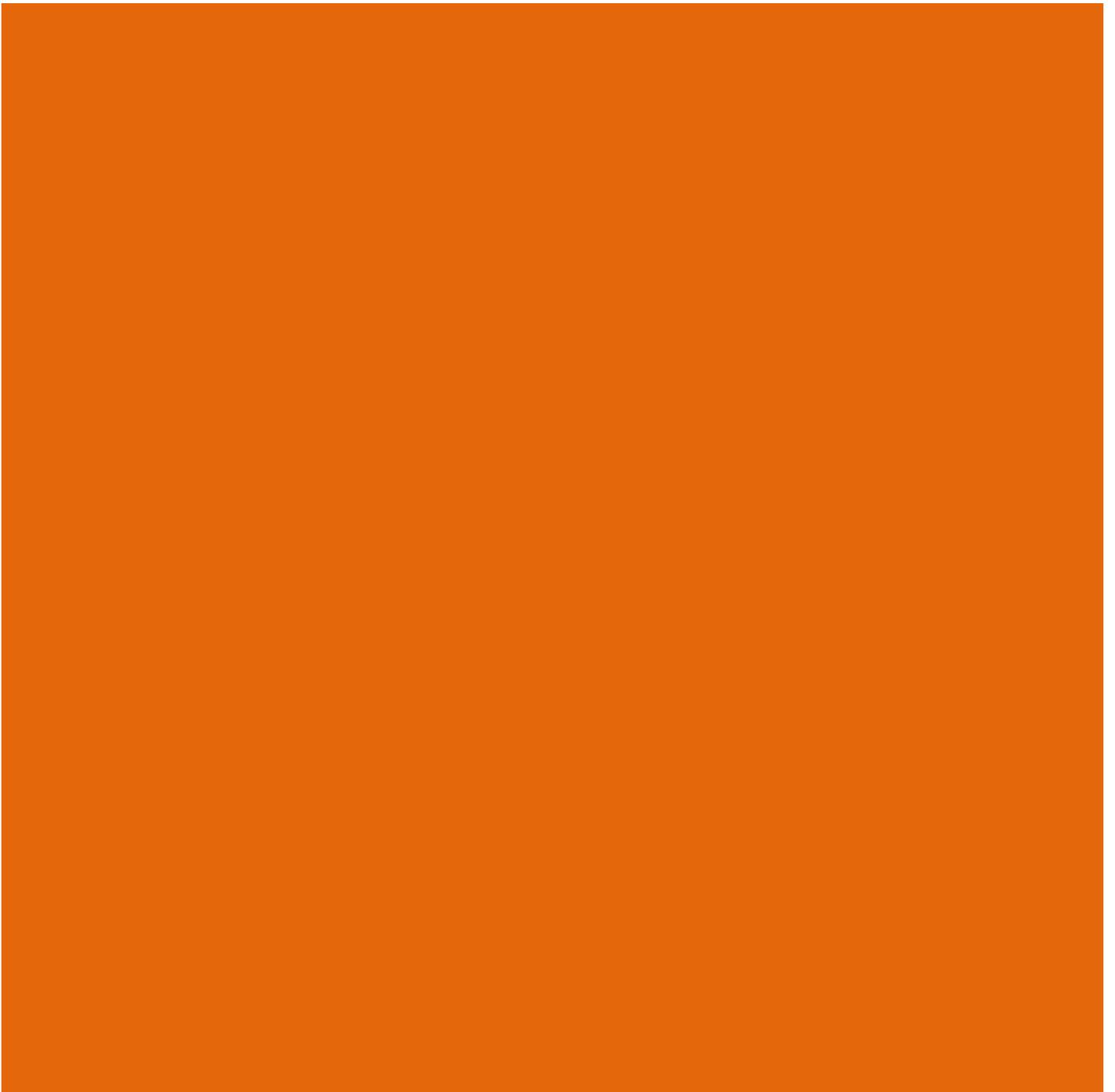
Il contributo alla Segreteria permanente della Convenzione delle Alpi è versato da tutti gli Stati firmatari della Convenzione secondo una chiave di ripartizione; la Svizzera ha ratificato la Convenzione delle Alpi il 28.1.1999. Le spese sono state inferiori alle attese.

if = con incidenza sul finanziamento

sif = senza incidenza sul finanziamento

CP = computo delle prestazioni

## CREDITI D'IMPEGNO E LIMITI DI SPESA





**Indice**

	Pagina
09 Crediti d'impegno	383
10 Limiti di spesa	385



A fine 2009 si registrano complessivamente impegni aperti per un importo di oltre 22 miliardi. Nel 2009 la Confederazione ha versato nel quadro dei crediti d'impegno risorse pari a 8,8 miliardi. Un prospetto integrale di tutti i crediti d'impegno (compresi i crediti annui di assegnazione) figura nel volume 2A, numero 9.

### Crediti d'impegno contabilizzati nel 2009

Secondo l'articolo 15 dell'ordinanza sulle finanze della Confederazione, dopo la conclusione del progetto l'Unità amministrativa contabilizza il credito e ne riferisce nel consuntivo della Confederazione. I crediti d'impegno contabilizzati nel 2009 sono descritti succintamente qui appresso. Nel caso in cui la parte non sollecitata del credito d'impegno superi i 5 milioni o il 10 per cento del credito autorizzato, lo scostamento deve quindi essere motivato. Nelle spiegazioni non sono compresi i crediti annui di assegnazione compendati al numero 9 del volume 2A, dove figurano anche gli impegni che sono stati assunti finora e per i quali sono già stati effettuati versamenti. Non sono inoltre indicati tutti i crediti d'impegno in relazione con il programma delle costruzioni civile della Confederazione. L'evoluzione di questi programmi di costruzione è presentata ogni anno nella pubblicazione concernente lo stato dei crediti d'impegno, a disposizione delle Commissioni delle finanze. Per quanto riguarda l'allibramento dei singoli programmi edilizi si rinvia pertanto a questa pubblicazione.

Le unità amministrative hanno contabilizzato complessivamente crediti d'impegno per un importo di 870 milioni, di cui soltanto 22 milioni non sono stati utilizzati. La maggior parte delle risorse non utilizzate (16,3 mio.) riguarda i costi della sicurezza per EURO 08 che sono stati inferiori al previsto.

### Premesse istituzionali e finanziarie

305 *Archivio federale svizzero*

V0027.00 *ARELDA archiviazione elettronica 2005-2008*

Credito d'impegno stanziato:	8,2 milioni
di cui non utilizzati:	0,1 milioni

Con il progetto ARELDA si intendeva sviluppare e introdurre soluzioni durevoli per la conservazione a lungo termine di documenti digitali di tutta l'Amministrazione federale nell'Archivio federale. I lavori per l'Archivio digitale sono stati avviati nel mese di giugno del 2009 e conclusi con successo nel settembre del 2009. Con 5,6 milioni sono state finanziate le seguenti prestazioni: lavori di progetto e gestione di progetti per infrastrutture, software e concezione come pure sviluppo di un'infrastruttura di test e sostegno a progetti pilota per l'archiviazione di banche dati relazionali. Sono state acquistate componenti software per 2,6 milioni e finanziate attività di sviluppo per diverse applicazioni dell'UFIT.

### Formazione e ricerca

325 *Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca*

V0041.00 *Partecipazione «progetto per progetto» della Svizzera al 5° PQR dell'UE, 2000-2003*

Credito d'impegno stanziato:	504,0 milioni
di cui non utilizzati:	4,7 milioni

Per i progetti del 5° programma quadro di ricerca (PQR) dell'Unione europea il finanziamento della quota svizzera è stato effettuato dalla Confederazione sulla base di contratti di progetto. I mezzi sono stati assegnati prevalentemente a ricercatori svizzeri in ambito universitario e universitario professionale, seguiti dalle PMI, dalla grande industria e dalle imprese non a scopo di lucro. Complessivamente sono state sostenute oltre 1600 partecipazioni a progetti svizzeri. Con il credito sono state altresì finanziate varie misure di accompagnamento. L'obiettivo più importante consisteva nell'ampliare la cerchia dei partecipanti svizzeri al 5° programma quadro di ricerca e nel migliorare le possibilità di successo delle richieste presentate dai ricercatori svizzeri e dalle imprese.

V0045.01 *Aiuto alle università/Sussidi per investimenti in beni e servizi 2000-2003*

Credito d'impegno stanziato:	250,0 milioni
di cui non utilizzati:	-

Sussidi agli investimenti destinati a edifici delle università cantonali e degli istituti universitari, all'insegnamento, alla ricerca e ad altre installazioni universitarie. Le destinatarie sono le università e le istituzioni universitarie. I sussidi sono versati per il tramite dei Cantoni (università) o direttamente (istituzioni universitarie).

### Cultura e tempo libero

306 *Ufficio federale della cultura*

V0170.00 *Programmi Media dell'UE 2007-2009*

Credito d'impegno stanziato:	26,3 milioni
di cui non utilizzati:	0,7 milioni

Finanziamento della partecipazione svizzera al programma di promozione MEDIA dell'Unione europea. Il programma attuale beneficia di un budget complessivo di 755 milioni di euro per un periodo di 7 anni (2007-2013). Due terzi di questa somma sono destinati all'incentivazione della distribuzione di film al di fuori del relativo Paese di provenienza. Il contributo obbligatorio della Svizzera è calcolato sulla base di una chiave di ripartizione dell'UE. Negli anni 2007-2008 l'Accordo è stato applicato a titolo provvisorio. La partecipazione definitiva della Svizzera al contributo obbligatorio è stata approvata dal Parlamento solo nel 2009. Per la partecipazione a partire dal 2010 è stato stanziato un nuovo credito d'impegno.

504 Ufficio federale dello sport UFSP

V0124.00 UEFA EURO 2008

Credito d'impegno stanziato:	82,5 milioni
di cui non utilizzati:	16,3 milioni

Nell'ambito dei Campionati Europei di calcio 2008 sono stati stanziati in particolare crediti per l'omologazione degli stadi, la copertura dei costi della sicurezza nonché per la promozione e la pubblicità del nostro Paese. La differenza rispetto alle spese pre-

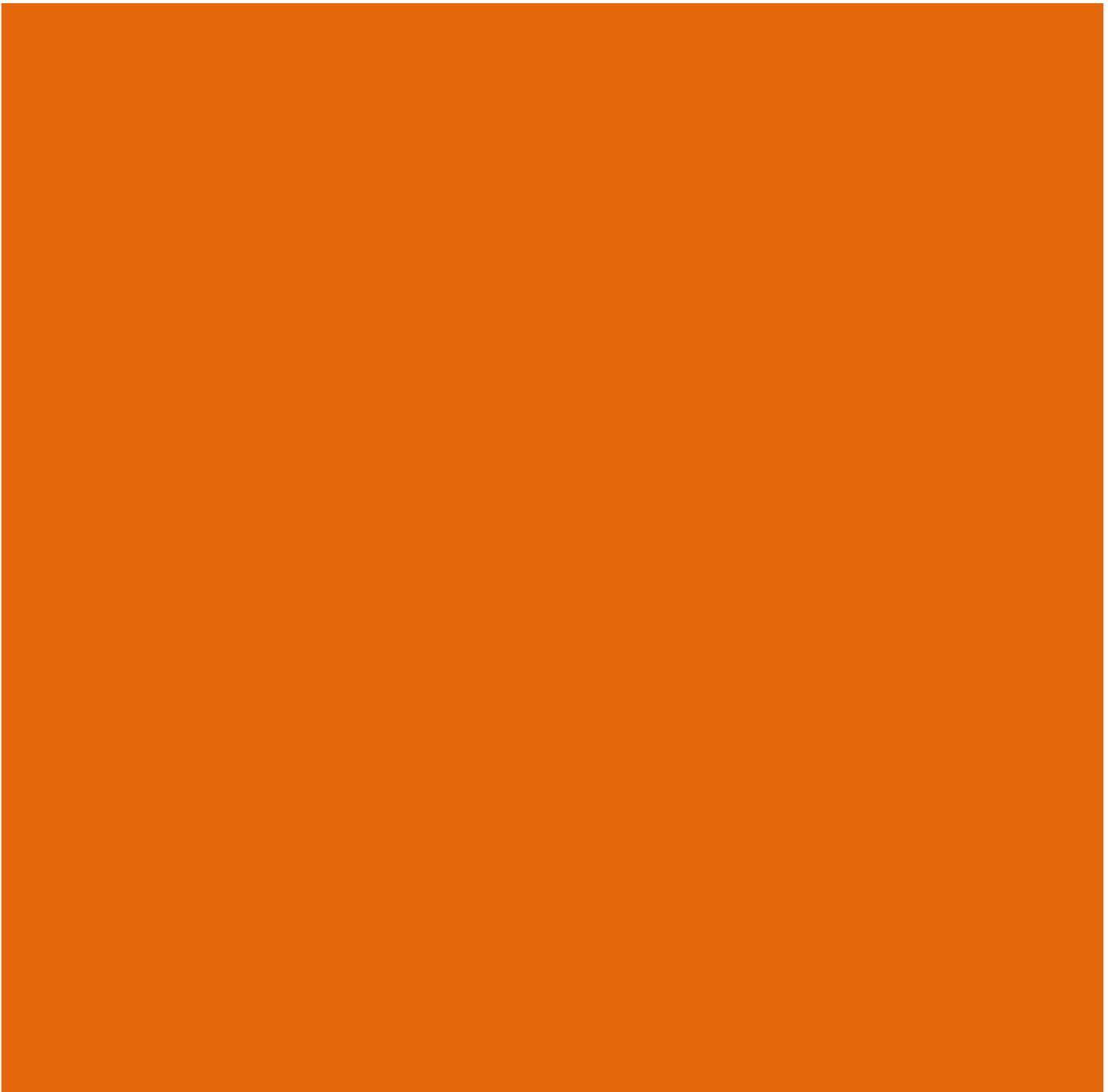
ventivate è essenzialmente dovuta al fatto che il processo budgetario dell'autunno 2005 partiva da un rischio sostanzialmente più elevato per il torneo del mese di giugno del 2008. Il piano di gioco favorevole alla Svizzera e lo svolgimento pacifico della manifestazione hanno in particolare ridotto sostanzialmente le spese supplementari a carico dell'esercito a beneficio delle autorità e organizzazioni civili come pure a beneficio del corpo delle guardie di confine.

Il Parlamento ha autorizzato limiti di spesa per 44 miliardi complessivi, 14,3 dei quali sono stati utilizzati entro la fine del 2008. Nell'anno in rassegna sono stati consumati altri 10 miliardi circa. Nei prossimi anni verranno verosimilmente sollecitati altri

19,4 miliardi. In questo modo è da ritenere che i limiti di spesa autorizzati saranno utilizzati pressoché interamente. Un elenco dettagliato di tutti i limiti di spesa si trova nel volume 2A, numero 10.



## INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI SUI CREDITI





**Indice**

	Pagina
11 Tipi di credito, limite di spesa e strumenti della gestione finanziaria	391
12 Struttura delle voci di preventivo e di consuntivo	395
13 Sorpassi di credito 2009	397
14 Trasferimenti di credito 2009	399



**Tipi di credito e limite di spesa in breve**

L'Assemblea federale dispone di diversi strumenti di regolazione e di controllo delle spese e delle uscite per investimenti che risultano dall'adempimento dei compiti della Confederazione. In questo contesto occorre operare una distinzione tra crediti a preventivo e crediti aggiuntivi che concernono un periodo contabile, e crediti di impegno e limite di spesa, tramite i quali sono svolte funzioni pluriennali di regolazione.

**Credito a preventivo**

Il *credito a preventivo* autorizza l'Unità amministrativa, per l'obiettivo indicato e sino a concorrenza dell'importo stanziato, durante l'anno del preventivo a effettuare uscite e a contabilizzare spese che non incidono sul finanziamento (credito di spesa) nonché a effettuare uscite per investimenti (credito per investimenti). Il credito di spesa comprende pertanto anche elementi di credito senza ripercussioni sulle uscite. In questo contesto devono in particolare essere menzionati gli ammortamenti o le risorse domandate per l'ottenimento di prestazioni da altre Unità amministrative.

Il *credito globale* è un credito a preventivo il cui scopo è definito in termini generali; esso è segnatamente proposto per l'acquisizione centrale di materiale da parte dei Servizi di acquisto o per l'agevolazione della gestione creditizia. Lo strumento del credito globale è parimenti utilizzato nei casi in cui la preventivazione del fabbisogno di crediti a livello di Unità amministrativa è legata a grandi incertezze. La preventivazione a livello centrale aumenta il margine di manovra di utilizzazione dei crediti, rispettivamente di assegnazione delle risorse.

Con la *cessione di credito* il Consiglio federale o un Servizio designato dallo stesso assegna quote di credito provenienti da un credito globale a singole Unità amministrative. Le cessioni di credito sono di norma effettuate da crediti globali – ad esempio riserve – domandati a livello centrale presso i Dipartimenti a favore delle Unità amministrative subordinate. Grazie allo strumento della cessione di credito, i Dipartimenti sono in grado di controllare l'impiego delle risorse a livello amministrativo.

Il *trasferimento di credito* è la facoltà conferita esplicitamente al Consiglio federale o a un Servizio designato dallo stesso, mediante i decreti sul preventivo e le sue aggiunte, di aumentare un credito a preventivo a carico di un altro. Secondo il Consiglio federale è necessario effettuare trasferimenti in misura limitata nel settore del personale, in seno alle Unità amministrative GEMAP e nel settore dei PF. Dato che la gestione dei crediti nel settore del personale è retta dai principi applicabili ai *crediti globali*, il Consiglio federale o i Dipartimenti da esso autorizzati hanno la possibilità di procedere a trasferimenti di credito tra le singole Unità amministrative. Questi sono tuttavia ammessi unicamente all'interno dell'Amministrazione federale.

Il *credito aggiuntivo a un credito a preventivo* è un credito a preventivo stanziato a posteriori a complemento del preventivo. Tale credito deve essere chiesto senza indugio nei casi in cui una spesa o un'uscita per investimenti è inevitabile e non è disponibili

le un credito a preventivo sufficiente. Nella domanda di crediti aggiuntivi, il fabbisogno di credito supplementare deve essere esaustivamente motivato. Inoltre deve essere fornita la prova che il fabbisogno di fondi finanziari non ha potuto essere previsto tempestivamente, che il differimento provocherebbe notevoli svantaggi e che non si può pertanto attendere sino al prossimo preventivo. Nel dettaglio occorre distinguere tra:

*L'aggiunta ordinaria* (senza anticipazione): essa è autorizzata dalle Camere federali nel quadro della prima (sessione estiva) o della seconda (sessione invernale) aggiunta al preventivo. Non è necessario chiedere crediti aggiuntivi per partecipazioni di terzi non preventivate a determinate entrate (ad es. se la Confederazione consegue maggiori entrate non preventivate, alle quali i Cantoni partecipano con una chiave di riparto fissa). Lo stesso vale per i conferimenti a fondi (ad es. al fondo destinato al risanamento dei siti contaminati o al Fondo per i grandi progetti ferroviari), purché siano riconducibili a maggiori entrate vincolate non preventivate. Infine non occorrono crediti aggiuntivi per ammortamenti pianificati non preventivati nonché in caso di riduzione delle scorte dei beni amministrativi.

Il *credito aggiuntivo con anticipazione*: i pagamenti urgenti sono di norma decisi dal Consiglio federale con l'accordo della Delegazione delle finanze (anticipazione ordinaria) o, in via eccezionale e in caso di particolare urgenza, in modo autonomo dallo stesso Consiglio federale (anticipazione urgente). L'utilizzazione di questo strumento deve essere assolutamente limitata ai casi che non ammettono rinvii.

Il *sorpasso di credito*: credito aggiuntivo con anticipazione deciso dal Consiglio federale soltanto dopo l'adozione del messaggio concernente la seconda aggiunta al preventivo. I sorpassi di credito sono necessari affinché possano essere effettuati gli allibramenti che di norma si impongono soltanto nel quadro della chiusura dei conti. Si tratta prevalentemente di rettificazioni di valore su mutui e partecipazioni, nonché su averi e investimenti finanziari, quando il valore contabile deve essere rettificato verso il basso per motivi di solvibilità o quando il valore di mercato è inferiore al valore contabile. I sorpassi di credito possono però anche essere giustificati nel caso di ammortamenti non pianificati su investimenti materiali. Essi si verificano ad esempio quando a motivo di una nuova valutazione della durata di utilizzazione deve essere operata una rettifica di valore verso il basso. I sorpassi di credito risultano infine anche nel caso dello scioglimento di riserve GEMAP (sempre che il limite autorizzato con il preventivo globale non sia sufficiente), di allibramenti temporali di delimitazione, di un maggiore fabbisogno dovuto al corso del cambio, nonché in caso di circolazione monetaria ridotta.

Di norma il Consiglio federale presenta all'Assemblea federale le spese anticipate e le uscite per investimenti nel quadro della successiva aggiunta al preventivo. Nel caso di sorpassi di credito esso li presenta però con il consuntivo, per approvazione a posteriori.

Il *riporto di credito*: aggiunta ordinaria per il completamento di determinate opere, lavori o attività se il credito a preventivo chiesto nel corso dell'anno precedente non è stato utilizzato o è stato utilizzato soltanto in parte. La condizione è che la ragione a monte del residuo di credito sia riconducibile a un ritardo nella realizzazione del progetto nell'anno precedente. La parte di credito riportata può essere utilizzata anche nell'anno successivo soltanto per il progetto in questione. I riporti di credito sono decisi dal Consiglio federale. Il Consiglio federale deve presentare un rapporto sui riporti di crediti nei messaggi sui crediti aggiuntivi oppure, se ciò non è possibile, nel quadro del consuntivo.

### Credito d'impegno

Il *credito d'impegno* determina l'ammontare entro cui il Consiglio federale è autorizzato a contrarre impegni finanziari per uno scopo determinato. Esso deve essere chiesto se l'esecuzione del progetto comporta pagamenti oltre l'anno corrente del preventivo. L'articolo 21 capoverso 4 LFC (RS 611.0) enumera i casi nei quali deve essere chiesto un credito d'impegno. Ai sensi di questa disposizione di legge i crediti d'impegno sono segnatamente necessari per:

- progetti di costruzione e acquisti di immobili;
- locazioni immobiliari a lungo termine di notevole portata finanziaria;
- programmi di sviluppo e di acquisto;
- assegnazione di sussidi pagabili soltanto in esercizi futuri;
- assunzione di fidejussioni e di altre garanzie.

Le eccezioni all'obbligo di chiedere un credito d'impegno sono disciplinate in modo esaustivo all'articolo 11 OFC (RS 611.01). Se i costi complessivi per singolo caso sono inferiori a 10 milioni di franchi, non bisogna richiedere crediti d'impegno per:

- la locazione a lungo termine di immobili;
- l'acquisto di beni materiali al di fuori del settore edile e immobiliare;
- l'acquisto di prestazioni di servizi.

Non sono necessari crediti d'impegno nemmeno per l'assunzione di personale federale. A seconda della loro importanza, le domande di crediti d'impegno sono presentate alle Camere federali sia nel quadro di messaggi speciali, sia nel contesto dei decreti concernenti il preventivo e le sue aggiunte. Secondo l'ordinanza dell'Assemblea federale del 18.6.2004 concernente le domande di crediti d'impegno per acquisti di fondi o per costruzioni (RS 611.051), le domande di crediti d'impegno per l'acquisto di fondi o per costruzioni, eccettuate quelle per il settore dei PF, devono essere illustrate singolarmente e sottoposte alle Camere federali con un messaggio speciale del Consiglio federale se la spesa glo-

bale a carico della Confederazione supera presumibilmente i 10 milioni di franchi per progetto.

Lo strumento del *credito d'impegno* è esclusivamente utilizzato per impegni nei confronti di terzi esterni. L'ottenimento di prestazioni interne all'Amministrazione non avviene pertanto tramite crediti d'impegno.

Il *credito aggiuntivo* è il completamento di un credito a preventivo insufficiente. I crediti aggiuntivi devono essere chiesti tempestivamente, prima dell'assunzione di impegni, sempre che non siano dovuti al rincaro o a fluttuazioni del corso del cambio.

Il *credito complessivo* comprende più crediti d'impegno specificati singolarmente dall'Assemblea federale.

Il *trasferimento di credito* è la facoltà conferita esplicitamente al Consiglio federale, mediante un decreto federale semplice, di modificare la ripartizione tra i crediti d'impegno all'interno di un credito complessivo.

Il *credito quadro* è un credito d'impegno con facoltà delegata di specificazione, grazie alla quale il Consiglio federale o l'Unità amministrativa può, nell'ambito dell'obiettivo delineato dall'Assemblea federale, liberare singoli crediti d'impegno sino all'importo del credito stanziato.

Il *credito annuo di assegnazione* è l'autorizzazione, conferita attraverso il preventivo, di garantire determinate prestazioni finanziarie durante l'anno di preventivo e nell'ambito del credito stanziato. Di norma la durata di validità delle singole assegnazioni viene limitata.

### Limite di spesa

Per *limite di spesa* s'intende l'importo massimo dei crediti a preventivo stabilito dall'Assemblea federale per determinate spese durante un periodo pluriennale. Esso non costituisce uno stanziamento di crediti. I crediti a preventivo necessari devono essere domandati ogni anno nel quadro del preventivo ed essere decisi dal Parlamento. I limiti di spesa possono essere stabiliti se i crediti sono assegnati e pagati lo stesso anno e se simultaneamente risulta opportuno orientare le spese a lungo termine.

### Strumenti della gestione finanziaria

#### Freno alle spese

Conformemente all'articolo 159 capoverso 3 lettera b della Costituzione federale, le disposizioni in materia di sussidi contenute in leggi e decreti federali di obbligatorietà generale nonché i crediti d'impegno e le dotazioni finanziarie (decreti di stanziamento) implicanti nuove spese uniche di oltre 20 milioni di franchi o nuove spese ricorrenti di oltre 2 milioni di franchi, richiedono il consenso della maggioranza dei membri di ciascuna Camera (maggioranza qualificata). Secondo l'articolo 159 capoverso 4 della Costituzione federale, l'Assemblea federale può adeguare al rincaro mediante ordinanza gli importi di cui sopra.

Per *nuove spese* si intendono in particolare le uscite per le quali le autorità competenti dispongono di un margine di manovra relativamente ampio quanto a importo, termine e altre modalità di utilizzazione del credito. Una spesa è di norma *ricorrente* se su un insieme di più pagamenti scaglionati nel tempo (sovente con cadenza annuale) ogni singolo pagamento permane autonomamente opportuno e se il fabbisogno di finanziamento sussiste a lungo termine. Se sono destinati alla realizzazione di un unico progetto (ad es. una costruzione) o sono necessari all'acquisto di un determinato oggetto (ad es. nel quadro di un programma d'armamento), i pagamenti scaglionati nel tempo costituiscono un'unità indivisibile e vanno pertanto considerati complessivamente *unici*. Nella prassi le spese ricorrenti riguardano piuttosto il settore dei sussidi, mentre le spese uniche concernono in particolare il settore funzionale della Confederazione.

#### **Blocco dei crediti**

A seguito dell'entrata in vigore l'1.1.2008 degli articoli 37a e 37b LFC (sino a fine 2007 le relative fattispecie erano disciplinate nella legge sul blocco dei crediti), nel decreto federale concernente il preventivo, l'Assemblea federale può bloccare parzialmente i crediti a preventivo con incidenza sul finanziamento, i crediti d'impegno e i limiti di spesa. Secondo l'articolo 37b capoverso 2 LFC, il Consiglio federale è autorizzato a sopprimere parzialmente o totalmente un blocco di crediti deciso dall'Assemblea federale, qualora una grave recessione lo esiga o debbano essere effettuati pagamenti in forza di un obbligo legale o di una promessa vincolante. La liberazione di crediti a causa di una grave recessione sottostà all'approvazione dell'Assemblea federale.

#### **Preventivo globale GEMAP**

*(Gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale)*

Il preventivo globale è un preventivo forfettario che delega ampiamente alle Unità amministrative GEMAP la competenza in merito all'impiego delle risorse. Alla luce degli obiettivi in materia di prestazioni e risultati fissati nei mandati di prestazione pluriennale, il Parlamento stabilisce preventivi globali separati per le spese, le uscite per investimenti, i ricavi e le entrate per investimenti.



# I2

## STRUTTURA DELLE VOCI DI PREVENTIVO E DI CONSUNTIVO

### Prescrizioni dell'ordinanza sulle finanze della Confederazione

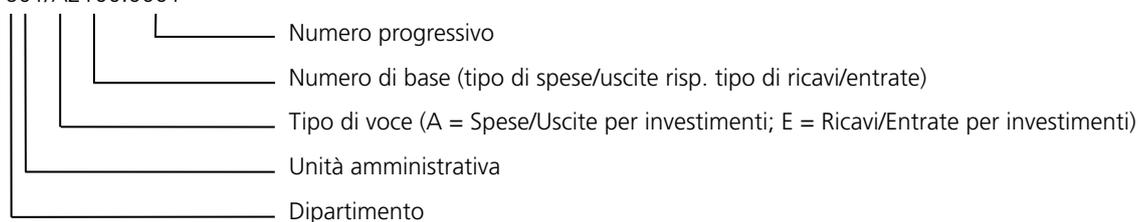
Specificazione (art. 19 cpv. lett. d OFC; RS 611.01): le spese e i ricavi, nonché le uscite e le entrate per investimenti sono suddivisi secondo Unità amministrative, l'articolazione per tipi del piano contabile generale e, sempre che sia opportuno, le misure e lo scopo dell'impiego. Spetta all'Amministrazione delle finanze, dopo aver consultato il dipartimento competente, decidere come debbano essere articolati i singoli crediti nel progetto di messaggio. Un credito può essere impiegato soltanto per lo scopo per il quale è stato stanziato.

### Struttura delle voci di preventivo e di consuntivo (numero di base)

Il numero di base segue la seguente struttura dei crediti: le voci con carattere standard (ad es. «Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro», «Spese di consulenza», «Ricavi e tasse») coincidono ampiamente con gli omonimi gruppi di conti del piano contabile generale (vedi vol. 1, n. 61/1). La struttura dei singoli crediti per progetti, investimenti o nel settore dei trasferimenti può differire da quella del piano contabile generale. Per il settore GEMAP («Gestione mediante mandati di prestazione e preventivo globale») trova applicazione una struttura dei crediti specifica.

### Struttura della numerazione

601/A2100.0001



*Conto economico*

Unità amministrative non GEMAP		Unità amministrative GEMAP	
<b>1</b>	<b>Ricavi</b>	<b>5</b>	<b>Ricavi</b>
11	Gettito fiscale	51	Ricavi funzionali (preventivo globale)
12	Regalie e concessioni	52	Regalie e concessioni
13	Ricavi e tasse	53	Rimanenti ricavi
14	Ricavi finanziari		
15	Rimanenti ricavi		
16	Prelevamento dal fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi	56	Prelevamento dal fondo a destinazione vincolata nel capital di terzi
17	Prelievi da riserve		
19	Ricavi straordinari	59	Ricavi straordinari
<b>2</b>	<b>Spese</b>	<b>6</b>	<b>Spese</b>
21	Spese proprie	61	Spese funzionali (preventivo globale)
210	Spese per il personale		
2100	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro		
2101	Rimanenti retribuzioni e prestazioni		
2109	Rimanenti spese per il personale		
211	Spese per beni e servizi e spese d'esercizio		
2110	Spese per materiale e merci		
2111	Misure a carattere individuale		
2113	Locazione di spazi		
2114	Spese per beni e servizi informatici		
2115	Spese di consulenza		
2117	Beni e servizi non attivabili		
2119	Rimanenti spese d'esercizio		
215	Spese per l'armamento		
218	Ammortamenti su beni amministrativi		
219	Conferimento a riserve		
23	Spese di riversamento	62	Spese di riversamento
230	Quote di terzi a ricavi della Confederazione	620	Quote di terzi a ricavi della Confederazione
231	Contributi e indennità	621	Contributi e indennità
232	Rettificazioni di valore nel settore del riversamento	622	Rettificazioni di valore nel settore del riversamento
24	Spese finanziarie	63	Rimanenti spese
26	Versamento nel fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi	66	Versamento nel fondo a destinazione vincolata nel capitale di terzi
29	Spese straordinarie	69	Spese straordinarie

*Conto degli investimenti*

Unità amministrative non GEMAP		Unità amministrative GEMAP	
<b>3</b>	<b>Entrate</b>	<b>7</b>	<b>Entrate</b>
31	Alienazione di investimenti materiali e immateriali	71	Alienazione di investimenti materiali e immateriali (preventivo globale)
32	Restituzione di mutui e partecipazioni	72	Restituzione di mutui e partecipazioni
33	Restituzione di contributi per investimenti	73	Restituzione di contributi per investimenti
39	Entrate straordinarie per investimenti	79	Entrate straordinarie per investimenti
<b>4</b>	<b>Uscite</b>	<b>8</b>	<b>Uscite</b>
41	Investimenti materiali e immateriali, scorte	81	Investimenti materiali e immateriali, scorte (preventivo globale)
42	Mutui e partecipazioni	82	Mutui e partecipazioni
43	Contributi per investimenti	83	Contributi per investimenti
		84	Rimanenti investimenti
49	Uscite straordinarie per investimenti	89	Uscite straordinarie per investimenti

Si designa come sorpasso di credito l'utilizzazione di un credito di preventivo o di un credito aggiuntivo a un credito di preventivo al di là dell'importo stanziato dall'Assemblea federale. Lo strumento del credito viene utilizzato nel quadro della chiusura annuale. Le risorse di credito mancanti sono autorizzate dal Consiglio federale e sottoposte per approvazione a posteriori insieme con il consuntivo (art. 35 lett. b LFC e art. 20 cpv. 6 OFC). La legge sulle finanze della Confederazione disciplina i casi nei quali non sono necessari crediti aggiuntivi, rispettivamente sorpassi di credito (art. 33 cpv. 3 e art. 43 cpv. 2 lett. a LFC). In merito allo strumento del sorpasso di credito si veda anche il numero 11.

I *sorpassi di credito con incidenza sul finanziamento* e quelli nell'ambito del computo delle prestazioni sono sottoposti per approvazione al Consiglio federale (cfr. ultima colonna della tabella). I sorpassi di credito senza incidenza sul finanziamento sono approvati dal Dipartimento federale delle finanze (DFF), ma non vengono sottoposti al Consiglio federale. A questo fine è determinante il criterio secondo cui un'approvazione singolare di crediti non contestati e senza incidenza sul finanziamento non è adeguata perché non genera uscite immediate.

Nel 2009 i sorpassi di credito ammontano in totale a 45,6 milioni. Ne sono interessati gli elementi di credito senza incidenza sul

finanziamento come pure il computo delle prestazioni, per cui non risultano ripercussioni sul conto di finanziamento. Appena un quarto delle richieste di credito *senza incidenza sul finanziamento* (44,9 mio.) concerne gli aumenti operati nelle diverse Unità amministrative a favore dell'accantonamento per saldi di vacanze e ore supplementari dei dipendenti della Confederazione. Spiccano, inoltre, il conferimento agli accantonamenti per immobili in seguito alla nuova valutazione dei rischi (20,4 mio.) come pure l'adeguamento degli accantonamenti a seguito dell'aumento della circolazione monetaria (10,4 mio.). Anche l'accantonamento per i casi aperti nel contesto di infortuni con veicoli a motore della Confederazione (3,5 mio.) è stato aumentato. Infine, nelle rettificazioni di valore nel settore stradale risulta un ulteriore fabbisogno derivante dal riporto di credito per i passaggi a livello nel quadro della prima aggiunta (0,4 mio.).

Nell'ambito del *computo delle prestazioni* è dato un sorpasso del credito nelle spese per l'informatica dell'Assemblea federale (0,7 mio.). Le prestazioni informatiche fatturate dal fornitore di prestazioni hanno superato le quantità stimate in occasione dell'allestimento del preventivo. Poiché la notifica obbligatoria dei costi è stata effettuata solo in ottobre, non è più stato possibile richiedere le risorse supplementari mediante la procedura ordinaria per i crediti aggiuntivi.

**Sorpassi di credito**

CHF		Preventivo e mutazioni 2009	Consuntivo 2009	Sorpasso di credito	DCF
<b>Totale</b>				<b>45 588 454</b>	
<b>Senza incidenza sul finanziamento</b>				<b>44 908 454</b>	
<b>101</b>	<b>Assemblea federale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	49 600	49 600	
<b>108</b>	<b>Tribunale amministrativo federale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	99 900	99 900	
<b>301</b>	<b>Segreteria generale DFI</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	213 681	213 681	
<b>303</b>	<b>Ufficio federale per l'uguaglianza fra donna e uomo</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	664	664	
<b>325</b>	<b>Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	84 210	84 210	
<b>417</b>	<b>Commissione federale delle case da gioco</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	5 450	5 500	
<b>500</b>	<b>Segreteria generale DDPS</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	1 389 000	1 389 000	
A2190.0105	Confer. ad accant. incidenti veicoli a motore Confederazione	–	3 471 000	3 471 000	
<b>525</b>	<b>Difesa</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	3 970 000	3 970 000	
<b>603</b>	<b>Zecca federale Swissmint</b>				
A6300.0109	Conferimento all'accantonamento per la circolaz. monetaria	42 650 000	53 010 000	10 360 000	
<b>605</b>	<b>Amministrazione federale delle contribuzioni</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	1 833 325	1 833 325	
<b>620</b>	<b>Ufficio federale delle costruzioni e della logistica</b>				
A2190.0030	Conferimento ad accantonamenti per immobili	–	18 020 000	18 020 000	
A2190.0031	Conferimento ad accantonamenti per immobili PF	–	2 330 000	2 330 000	
<b>701</b>	<b>Segreteria generale DFE</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	245 796	245 796	
<b>704</b>	<b>Segreteria di Stato dell'economia</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	462 719	462 719	
<b>706</b>	<b>Uff. fed. della formazione professionale e della tecnologia</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	113 459	113 459	
<b>708</b>	<b>Ufficio federale dell'agricoltura</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	209 053	209 053	
<b>720</b>	<b>Ufficio federale di veterinaria</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	310 188	310 188	
<b>721</b>	<b>Istituto di virologia e d'immunoprofilassi</b>				
A6100.0001	Spese funzionali (preventivo globale)	12 947 300	13 282 919	299 688	
<b>724</b>	<b>Ufficio fed. per l'approvvigionamento economico del Paese</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	6 755	6 755	
<b>801</b>	<b>Segreteria generale DATEC</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	29 769	29 800	
<b>802</b>	<b>Ufficio federale dei trasporti</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	112 384	112 400	
<b>805</b>	<b>Ufficio federale dell'energia</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	271 088	271 100	
<b>806</b>	<b>Ufficio federale delle strade</b>				
A6220.0001	Rettificazioni di valore nel settore dei trasferimenti	661 526 000	661 968 216	442 216	
<b>810</b>	<b>Ufficio federale dell'ambiente</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	440 418	440 500	
<b>812</b>	<b>Ufficio federale dello sviluppo territoriale</b>				
A2190.0010	Conferimento ad accantonamenti per saldi attivi accumulati	–	137 821	137 900	
<b>Computo delle prestazioni</b>				<b>680 000</b>	
<b>101</b>	<b>Assemblea federale</b>				
A2114.0001	Spese per beni e servizi informatici	9 242 800	9 920 779	680 000	13.01.2010

## Basi

L'articolo 20 capoverso 5 dell'ordinanza sulle finanze della Confederazione prevede la possibilità di trasferimenti di credito tra i diversi crediti a preventivo. L'Assemblea federale deve espressamente autorizzare il Consiglio federale a effettuare siffatti trasferimenti mediante i decreti sul preventivo e le sue aggiunte. I trasferimenti di credito approvati dal Consiglio federale concernono esclusivamente l'anno del preventivo. Per gli anni successivi bisogna nuovamente fondarsi sulla pianificazione originaria. Con il decreto concernente il preventivo per il 2009 l'Assemblea federale ha devoluto al Consiglio federale la competenza di effettuare trasferimenti di crediti nel settore del personale, delle Unità amministrative GEMAP e nel settore dei PF.

Per quanto riguarda il *settore del personale*, le risorse creditizie autorizzate con il credito «Spese di consulenza» per ricorrere a personale specializzato esterno possono parimenti essere utilizzate per il finanziamento di personale proprio a tempo determinato e viceversa. Si crea in tal modo la flessibilità necessaria a un impiego parsimonioso delle risorse. La possibilità di effettuare trasferimenti è limitata al 5 per cento del credito autorizzato per gli stipendi del personale e i contributi del datore di lavoro, ma a 5 milioni al massimo.

Le *Unità amministrative GEMAP* possono effettuare trasferimenti tra i crediti d'investimento e i crediti di spesa del preventivo globale. Grazie a questo strumento viene creato uno stimolo alla gestione imprenditoriale, nel senso che le unità GEMAP possono utilizzare in misura limitata i crediti di spesa non utilizzati per effettuare investimenti e viceversa. In maniera analoga al disciplinamento applicato al settore del personale, la permeabilità tra i 2 crediti del preventivo globale è limitata al 5 per cento delle spese funzionali, ma al massimo a 5 milioni.

Nel *settore dei PF* le risorse messe a disposizione sono ripartite tra il contributo finanziario per l'esercizio e il credito d'investimento per le costruzioni dei PF. Allo scopo di garantire la flessibilità ne-

cessaria, i trasferimenti di credito tra i due crediti sono autorizzati fino a un massimo del 10 per cento del credito d'investimento.

Nel *settore del personale*, ove la gestione dei crediti si orienta sui principi applicabili ai crediti globali, il Consiglio federale e i dipartimenti autorizzati dall'Esecutivo hanno inoltre la possibilità di effettuare trasferimenti di crediti tra le singole Unità amministrative. Tali trasferimenti sono però ammessi soltanto all'interno dell'Amministrazione federale centrale.

## Trasferimenti di crediti 2009 nel settore del personale, delle unità GEMAP e dei PF

Sono stati effettuati complessivamente trasferimenti di crediti per un importo pari a 23,2 milioni. Tre quarti di questo importo riguardano il settore dei PF, ove sono stati trasferiti 17,9 milioni dal credito d'investimento per le costruzioni dei PF al credito di spesa per l'esercizio. In questo modo è stato sfruttato interamente il margine di manovra del 10 per cento del credito d'investimento fissato dal Parlamento. Come lo scorso anno nel settore del personale e in quello delle Unità amministrative GEMAP è stato fatto un uso relativamente moderato della possibilità di trasferimenti di crediti rispetto alle direttive del Parlamento (al massimo il 5% del corrispondente credito per il personale o delle spese funzionali GEMAP). Quattro unità amministrative hanno effettuato trasferimenti dalle retribuzioni del personale alle spese di consulenza per 1,6 milioni. In due unità amministrative è stato trasferito un importo leggermente superiore a 0,1 milioni nella direzione opposta. Nel settore GEMAP è stato utilizzato lo strumento del trasferimento di credito in sei unità amministrative su 23. In cinque unità GEMAP è stato effettuato il trasferimento dalle uscite per investimenti alle spese funzionali (2,1 mio.); nella sesta unità sono state trasferite nella direzione opposta risorse per 1,4 milioni. Per quanto riguarda i dettagli dei singoli trasferimenti di crediti si rinvia alle motivazioni delle Unità amministrative.

CHF		Trasferimenti di credito a favore		Trasferimenti di credito a carico
<b>Totale</b>			<b>23 184 650</b>	
<b>Retribuzione del personale e spese di consulenza</b>			<b>1 750 000</b>	
<b>107</b>	<b>Tribunale penale federale</b>			<b>107</b>
A2101.0116	Retribuzione e contributi del datore di lavoro per giudici	100 000		A2115.0001
				Tribunale penale federale
				Spese di consulenza
<b>316</b>	<b>Ufficio federale della sanità pubblica</b>			<b>316</b>
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	1 000 000		A2115.0001
				Ufficio federale della sanità pubblica
				Spese di consulenza
<b>318</b>	<b>Ufficio federale delle assicurazioni sociali</b>			<b>318</b>
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	105 000		A2115.0001
				Ufficio federale delle assicurazioni sociali
				Spese di consulenza
<b>402</b>	<b>Ufficio federale di giustizia</b>			<b>402</b>
A2115.0001	Spese di consulenza	125 000		A2100.0001
				Ufficio federale di giustizia
				Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro
<b>413</b>	<b>Istituto svizzero di diritto comparato</b>			<b>413</b>
A2115.0001	Spese di consulenza	20 000		A2100.0001
				Istituto svizzero di diritto comparato
				Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro
<b>620</b>	<b>Ufficio federale delle costruzioni e della logistica</b>			<b>620</b>
A2100.0001	Retribuzione del personale e contributi del datore di lavoro	400 000		A2115.0001
				Ufficio federale delle costruzioni e della logistica
				Spese di consulenza
<b>Settore delle Unità GEMAP</b>			<b>3 536 550</b>	
<b>485</b>	<b>Centro servizi informatici DFGP</b>			<b>485</b>
A6100.0001	Spese funzionali (preventivo globale)	1 400 000		A8100.0001
				Centro servizi informatici DFGP
				Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)
<b>506</b>	<b>Ufficio federale della protezione della popolazione</b>			<b>506</b>
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	523 550		A6100.0001
				Ufficio federale della protezione della popolazione
				Spese funzionali (preventivo globale)
<b>570</b>	<b>Ufficio federale di topografia (swisstopo)</b>			<b>570</b>
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	1 046 000		A6100.0001
				Ufficio federale di topografia (swisstopo)
				Spese funzionali (preventivo globale)
<b>602</b>	<b>Ufficio centrale di compensazione</b>			<b>602</b>
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	30 000		A6100.0001
				Ufficio centrale di compensazione
				Spese funzionali (preventivo globale)
<b>710</b>	<b>Agroscope</b>			<b>710</b>
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	190 000		A6100.0001
				Agroscope
				Spese funzionali (preventivo globale)
<b>785</b>	<b>Information Service Center DFE</b>			<b>785</b>
A8100.0001	Investimenti materiali e immateriali, scorte (prev. glob.)	347 000		A6100.0001
				Information Service Center DFE
				Spese funzionali (preventivo globale)
<b>Settore dei PF</b>			<b>17 898 100</b>	
<b>328</b>	<b>Settore dei politecnici federali</b>			<b>620</b>
A2310.0346	Contributo finanziario al settore dei PF	17 898 100		A4100.0125
				Ufficio federale delle costruzioni e della logistica
				Costruzioni PF